

Univerzita Karlova v Praze

Filozofická fakulta

Ústav germánských studií

Rigorózní práce

Mgr. Zuzana Hajíčková

Standarddeutsch an tschechischen Mittelschulen
(Eine Analyse des Prozesses von Gestaltung der Standardvarietät in
sozialer Praxis)

Spisovná němčina na českých středních školách
(Analýza procesu utváření spisovné variety v sociální praxi)

Standard German in Czech Secondary Schools
(An Analysis of the Process of shaping the Standard Variety in social
Practise)

Praha 2010

Vedoucí práce: PhDr. Vít Dovalil, Ph.D.

Děkuji PhDr. Vítu Dovalilovi, Ph.D. za odbornou pomoc a konzultace během psaní této práce a všem středoškolským učitelům, kteří se účastnili výzkumu, jenž je jejím těžištěm.

Prohlašuji, že jsem tuto rigorózní práci vypracovala samostatně a výhradně s použitím citovaných pramenů, literatury a dalších odborných zdrojů.

V Praze dne

.....

Tato rigorózní práce analyzuje proces utváření spisovné variety německého jazyka v sociální praxi, a to na českých středních školách. Jejím těžištěm je role učitele jakožto normové autority při prosazování normy. Metodologickým východiskem je model sociálního silového pole a teorie jazykového managementu. Pro potřeby této práce bylo dále použito následné interview.

Na základě testů obsahujících vybrané sporné jazykové jevy roviny morfologické, syntaktické, lexikální a pravopisné, které anonymně opravilo 66 oslovených středoškolských učitelů němčiny, a prostřednictvím následných interview jsem zkoumala, co učitelé svým žákům předkládají jako normu spisovné němčiny, jak znalost této normy ve výuce zkouší a ověřují a jak řídí její užívání v interakcích se žáky. Dále jsem srovnávala jejich normu s ostatními instancemi sociálního silového pole, tj. s jazykovými kodexy, částečně s jazykovými experty a modelovými texty. Zajímalo mě, zda se s nimi dostávají do rozporů a jak je (případně) řeší. Nakonec jsem se zamýšlela nad mimojazykovými souvislostmi, které ovlivňují podobu normy těchto učitelů i normy, kterou od svých svěřenců vyžadují.

Středoškolští učitelé němčiny jsou zde představeni jako síla korigující i argumentující. Jejich normou je myšlena norma v sociolingvistickém pojetí. Ta je zasazena do sociálního kontextu a vzniká znovu při každé interakci komunikujících. Ovlivňují ji faktory lingvistické, mimolingvistické a metalingvistické. O tom, co je normou, mohou rozhodovat osoby, které jsou v dané sociální síti respektované jako normové autority. Z výzkumu se ukázalo, že právě učitelé takovouto pozici ve vztahu ke svým žákům a k situaci výuky mají. Jejich jazykové chování působí preskriptivně, a proto mohou do normy zasahovat nebo vyžadovat od normových subjektů (svých žáků) i takovou normu, která je v rozporu s normou prezentovanou v kodexech. Tak se může dít z mnoha důvodů, např. kvůli zastaralosti kodexů, jejich mezerovitosti či nelegitimitě, vlivem rozporů v nich obsažených aj. Navíc norma nemusí být nutně písemně fixovaná (kodifikovaná), aby měla faktickou platnost (a tím závaznost) ve společnosti. Zde hraje důležitou roli autorita učitele, která nekodifikovanou normu může vyžadovat.

Vyhodnocením testů jsem zjistila, že se norma učitelů u vybraných jevů ve většině případů shoduje ze 70 % - 80 % s normou ostatních instancí sociálního silového pole. Existuje-li variantnost, nevědí o ní v 5 % - 20 %, tj. vyžadují jen jednu variantu a prostředkují pak monovariantní podobu spisovné němčiny. Tyto odchylky lze díky následným interview vysvětlit několika způsoby: jako nedůležitost a okrajovost jevů, jako absenci těchto jevů ve výuce či jako neznalost učitelů. Tyto odchylky od normy svědčí také o tom, že si jich testování učitelé nepovšimnuli. V teorii jazykového managementu je ale

povšimnutí rozhodující pro návazné řešení daného problému. Čeho si tedy učitelé nepovšimnuli, to pro ně není jazykovým problémem, a proto nevzniká potřeba ho nějak odstranit (řešit). Při srovnání s normou ostatních instancí sociálního silového pole však je jasné, že na straně učitelů k odchylce od normy dochází a že v těchto případech dotyčné jazykové jevy zůstávají potenciálním jazykovým problémem, který může být řešen, jakmile na něj bude poukázáno nějakým vnějším pozorovatelem.

Z následných interview vyšlo dále najevo, že učitelé rozlišují komunikativně pragmatické podmínky výuky, a to 1. testovou situaci oproti rozhovoru (a případně volnému písemnému projevu a domácímu úkolu) a 2. úroveň třídy, avšak ne podmínky typu frekvence variant a tendence ve sledovaném jazyce. Dále upřednostňují komunikativní metodu. Rozhodujícím momentem je pro ně srozumitelnost. Žákům předkládají a vyžadují od nich základy spisovné němčiny. Obtížnější nebo sporné jevy většinou netematizují z nedostatku času, z důvodu jejich nízkého výskytu v komunikaci a s ohledem na žáky, kteří mají potíže již se samotnými základy tohoto jazyka. Pokud tematizují variantnost v jazyce, pak nevyžadují její aktivní znalost, neboť buď to sami nepokládají za důležité, nebo by žáci reagovali odmítavě. Co se týče vztahu učitelů jako normových autorit k ostatním instancím silového pole, řídí se nejvíce učebnicemi (tj. modelovými texty?) a slovníky (tj. jazykovými kodexy). Anonymně testovaní učitelé uvádějí také, že se s většinou vybraných jevů ve výuce nesetkávají a že je nevyučují, ani netestují z důvodu jejich obtížnosti a neodpovídající úrovně jejich žáků. Jak z testů, tak z rozhovorů plyne, že středoškolští učitelé němčiny jako cizího jazyka předkládají monovariantní a zjednodušenou podobu spisovné němčiny, navíc s odchylkami od dalších instancí sociálního silového pole.

The rigorous thesis analyses the shaping process of German language standard varieties in the social praxis, mainly at Czech Secondary Schools. It focuses the role of a teacher as the norm-authority in implementing the linguistic norm. The methodological base is the model of Social Power Field and the Language Management Theory. For the needs of this thesis was further used the Follow-up Interview.

Based on of the tests that contain selected contradictory lingual phenomena on the morphological, syntax, lexical and orthography levels, which corrected anonymously sixty six addressed secondary school teachers of German language and through the Follow-up Interview I investigated which norm of standard German language teachers present to their pupils, how is the knowledge of the norm examined and verified in the lesson and how teachers command its use in the interactions with their pupils. Further I compared their norm with the other instances of Social Power Field, i.e. with linguistic codices, partly with the linguistic experts and the model texts. I was interested if they came into the conflicts and how they solved them eventually. Finally I was reflecting on the out-of-linguistic connections which influence the shape of the norm, as well the norm that is required from their charges by mentioned teachers.

Secondary school German language teachers are here represented as the authority correcting and arguing. Their norm is minded as the norm in the sociolinguistical concept. One is put into the social context and arises again during any speakers' interaction. The norm is influenced by linguistic, out-of-linguistic and meta-linguistic factors. About the fact, what norm is, may decide persons, who are in particular social network respected as the norm authorities. Research has shown that mainly teachers are in such position in the relation towards their pupils and towards the situation.

Their linguistic behavior effects prescriptively and therefore they may intervene into the norm or may require from norm-subjects such norm that is in the contradiction with the one presented in codices. It may happen for many reasons, e.g. for codices archaism, its porosity or illegitimacy, due to conflicts contained in it, etc. Moreover the norm does not have to be necessary written fixed, codified to be in fact valid and relevant in the society. Its explicit utterance is completely sufficient. Here plays colossal role teacher's authority, which may require such pronounced norm.

Resulting tests I found that the teachers' norm of particular phenomena is in coincidence with the norm of the other instances of Social Power Field in 70-80 percent. If variety exists, it is not known in 5-20 percent. It means only one variant is required and then mono-variant form of literary German language is mediated. These deviations may by Follow-up interview

be explained in various ways: as the unimportance and periphery of the phenomena, as the absence of phenomena in the lessons or as the teachers' unawareness. Such deviations from the norm witness that tested teachers did not note them. In the Language Management Theory noting is crucial for the certain problem solution. The lack of teachers noting means there is no language problem and therefore there is no need to eliminate or solve this problem. Compare with the norm of other instances Social Power Field it is vivid that teachers source the deviation from the norm. In such cases the language phenomena stay as the potential language problem. It may be solved when outer observer raises the attention.

From the following interview came out that teachers differ communicative pragmatic conditions of lesson, i.e. first tested situation opposite the speech (written essay or home work eventually) and the second level of the class. The conditions of frequency variants and tendencies type in the inkling language are not sufficient. Further they prefer communicative method. Decisive moment is the understandability for them. Pupils are presented and required from them basis of the Standard German language. More difficult or controversial phenomena mostly are not presented due to the lack of the time, low occurrence in the communication and with regard to the pupils who have problems with the base of this language. Subject language variety, they do not require its active knowledge because they do not consider it important or pupils react disagreeable. Concerning the teachers' relation as the norm authorities towards the other instances of Power Field, they direct mostly with books, model texts and dictionaries (language codices). Anonymously tested teachers confirm that mainly selected phenomena in the class do not occur and are not taught nor tested for its complexity and irrelevant level for their pupils. Both from tests and the speeches, interviews is distinctive that secondary school German language teachers as a foreign language present the mono-variant and the simple form of Standard German language, moreover with the deviations from the other instances of Social Power Field.

Inhalt

0.	Vorwort.....	9
1.	Einleitung.....	10
1.1	Ziel der Arbeit und Methoden.....	10
1.2	Gliederung der Arbeit.....	11
1.3	Auswahl der verfolgten Variablen	11
2.	Norm im Allgemeinen, Sprachnorm und Kommunikationsnorm.....	13
2.1	Einleitung	13
2.2	Norm im Allgemeinen.....	13
2.3	Norm im Allgemeinen und Sprachnorm	14
2.4	Sprachnorm versus Kommunikationsnorm	20
2.5	Zu Eigenschaften des Normbegriffs in bezug auf verwandte Begriffe	21
2.6	Varietät.....	30
2.7	Standardvarietät.....	31
2.8	Modell des sozialen Kräftefeldes einer Standardvarietät – normsetzende Instanzen	33
2.9	Zur Auffassung der Norm in der vorliegenden Arbeit	37
3.	Zur Sprachmanagementtheorie	39
3.1	Einleitung	39
3.2	Zentrale Begriffe des Sprachmanagements	40
3.3	Zur Auffassung des Sprachmanagements in der vorliegenden Arbeit	44
4.	Getestete Zweifelsfälle der deutschen Standardvarietät	47
4.1	Auswahl der Testform.....	47
4.2	Zusammenstellung der Testaufgabe	47
5.	Tschechische Norm der deutschen Sprache – Auswertung der verfolgten Variablen....	49
5.1	Die Großschreibung bei Adjektiven am Beispiel von die (G)größte/die (S)schlankste	49
5.2	<i>die gesündeste</i> contra <i>am gesündesten</i> in prädikativer Stellung.....	53
5.3	Die Komparation der Adjektive mit und/oder ohne Umlaut bei Wörtern <i>groß, schlank, nass, gesund, kalt, rot</i>	55
5.4	<i>wie immer</i> contra <i>als immer</i> contra <i>nach wie vor</i>	68
5.5	<i>von/seit/ab den 50er/50./50 Jahre(n)</i>	70
5.6	<i>obwohl</i> contra <i>auch wenn</i> contra <i>wenn auch</i>	84
5.7	<i>bald</i> contra <i>früh</i>	88
5.8	<i>es</i> als formales Subjekt.....	90
5.9	<i>Erdäpfel</i> contra <i>Kartoffeln</i> , <i>Paradeiser</i> contra <i>Tomaten</i> , <i>das Gulasch</i> contra <i>der Gulasch</i>	91
5.10	Zusammenfassung	94
6.	Follow-up Interviews	96
6.1	Einleitung – Lehrer als argumentierende Kraft	96
6.2	Follow-up Interview I.....	98
6.3	Follow-up Interview II	101
6.4	Follow-up Interview III.....	104
6.5	Follow-up Interview IV.....	107
6.6	Follow-up Interview V	110
6.7	Follow-up Interview VI.....	113
6.8	Zusammenfassung.....	116
7.	Fazit	120

8.	Literaturverzeichnis	123
9.	Anhang.....	127
9.1	Tabellen.....	127
9.2	Follow-up Interviews und Transkriptionskonventionen.....	159
9.2.1	Follow-up Interview 1	159
9.2.2	Follow-up Interview 2	163
9.2.3	Follow-up Interview 3	167
9.2.4	Follow-up Interview 4	171
9.2.5	Follow-up Interview 5	175
9.2.6	Follow-up Interview 6	180
9.3	Modelltexte im Korpus Institut für Deutsche Sprache, Mannheim.....	185
9.3.1	Nass	185
9.3.2	Gesund	189
9.3.3	Rot	214
9.3.4	Ab den.....	217
9.3.5	Seit den	227

0. Vorwort

Der Begriff der Standardnorm ist im Fremdsprachenunterricht zentral. Gerade die Lehrer legen ihren Schülern die Standardnorm der Zielsprache vor. Im sozialen Netzwerk des Unterrichts konstituiert sich die Position der Lehrer als Autoritäten, an denen sich die Schüler orientieren. Darum können die Lehrer über die Gestalt der Standardsprache entscheiden, sie fördern oder auch verändern. Es gibt jedoch auch andere privilegierte Institutionen oder Personen im Kontext des (Fremd)sprachenunterrichts, die die Standardnorm der Zielsprache beeinflussen (können). Die Praxis zeigt, dass Auseinandersetzungen oft unter allen relevanten Personen (Institutionen) bestehen.

Mit dem Begriff der Standardnorm im sozialen Kontext beschäftigen sich u. a. Ulrich Ammon in seinem Modell des sozialen Kräftefeldes und Klaus Gloy. Der Begriff in dieser Auffassung ist wesentlich auch für die Sprachmanagementtheorie von Björn Jernudd und Jiří Neustupný. Der konkreten Situation des Fremdsprachenunterrichts widmet sich Winifred Davies, die konstatiert (Davis 2000: 147): „Man nimmt oft an, dass Lehrer eine entscheidende Rolle bei der Förderung der Standardsprache spielen, aber diese Annahme basiert auf den Ergebnissen einiger weniger empirischer Arbeiten. Lehrer werden als »Sprachnormenautoritäten« betrachtet, doch weiß man wenig über die Norm, an die sie sich halten.“ Aus diesem Grund wurde das Thema dieser rigorosen Arbeit ausgewählt. In ihr gehe ich sowie vom Modell Ammons und von Gloys Norm-Konzept, als auch von der Sprachmanagementtheorie aus.

1. Einleitung

1.1 Ziel der Arbeit und Methoden

In der vorliegenden Arbeit wird der Prozess von Gestaltung der deutschen Standardvarietät an tschechischen Mittelschulen analysiert. Es handelt sich um eine soziolinguistische Arbeit, in der ich mich mit der Position der DaF-Lehrer bei der Durchsetzung der Standardnorm beschäftige. Die DaF-Lehrer an tschechischen Mittelschulen werden in der Arbeit als korrigierende und gleichzeitig argumentierende Kraft dargestellt. Ich untersuche, was sie ihren Schülern als Norm der deutschen Standardvarietät vermitteln (vorlegen), wie sie die Kenntnis dieser Norm im Unterricht (über)prüfen und deren Gebrauch in Äußerungen (Arbeiten) ihrer Schüler beeinflussen. Die Norm der DaF-Lehrer wird mit der Norm von übrigen Instanzen des sozialen Kräftefeldes verglichen, d. h. mit der Norm von Sprachkodizes, Sprachexperten und Modelltexten. Es interessiert mich auch, wann, warum oder ob überhaupt die Lehrer im Unterricht in Konflikte mit anderen Instanzen des sozialen Kräftefeldes geraten und wie sie sie dann lösen bzw. warum sie sie nicht lösen. Es ist danach gefragt worden, welche zusammenhängende außersprachliche Faktoren die Gestalt der Norm der DaF-Lehrer selbst und die Gestalt der Norm beeinflussen, die sie von ihren Schülern fordern.

Die gesetzten Ziele verfolge ich anhand der von mir vorbereiteten und ausgefüllten Tests, in denen konkrete, ausgewählte Zweifelsfälle der deutschen Standardvarietät unter anderen nicht relevanten Phänomenen enthalten waren. Die Tests wurden angesprochenen DaF-Lehrern zur anonymen Korrektur vorgelegt. Während der Auswertung von Korrekturen der Lehrer habe ich ihre Kommentare zu ausgewählten Zweifelsfällen, zu ihren gesamten Bewertungen der Tests oder zu Korrekturen selber zusammengetragen. Anschließend habe ich weitere Kommentare zu den Variablen gesammelt, die die Lehrer am widersprüchlichsten korrigierten. Dabei habe ich eine Introspektionsmethode ausgenutzt, und zwar die des Follow-up Interviews, auf deren Grund ich die Kommentare weiter interpretiert habe.

An der Forschung nahmen cca 66 DaF-Lehrer und meine 4 Kolleginnen Teil und es wurden 198 Tests ausgewertet. Die Tests wurden in verschiedene Städte der Tschechischen Republik verschickt und anonym korrigiert. Nur in Prag wurden sie persönlich cca 20 Lehrern übergeben. Die Follow-up Interviews wurden mit 6 DaF-Lehrern in Prag gemacht. Manche der auszuwertenden Tests wurden von den Lehrern teilweise unklar oder gar nicht korrigiert bzw. nicht zurückgeschickt. Darum ist auch die Gesamtzahl der ausgewerteten Tests verschieden, wie es weiter in den einzelnen Kapiteln genauer ausgeführt wird. Diese

Arbeit ist ein Bestandteil einer komplexeren Forschung. Die hier verfolgten Variablen und deren Auswertung bilden denjenigen Teil, an dem ich selbständig arbeitete.

Ich hatte ursprünglich die Tests und Lehrer nach ihrer Zugehörigkeit zu den einzelnen Schultypen eingeteilt, weil ich vorausgesetzt hatte, dass jeder Schultyp (mit eigenen Spezifika) unterschiedliche Ergebnisse bringen wird. Es handelte sich um Einteilung zu staatlichen Gymnasien und Handelsakademien, staatlichen Mittelschulen und Berufsschulen und zu privaten Mittelschulen. Von den meisten Schultypen bekam ich jedoch zu wenig Tests zurück, als dass die einzelnen Ergebnisse für aussagekräftig gehalten werden können. Aus diesem Grund musste ich auf solch eine Unterscheidung verzichten.

Schließlich muss ich vorausschicken, dass das Modell des sozialen Kräftefeldes aus methodologischen Gründen folgendermaßen präsentiert wird: Bei denjenigen Variablen, mit denen die Lehrer bei der Korrektur größte Schwierigkeiten hatten bzw. ihre Korrekturen ziemlich uneinheitlich waren, sind folgende Instanzen des Kräftefeldes vertreten: Normautoritäten, Sprachkodizes, Modelltexte und teilweise auch Sprachexperten (es ist mir nicht gelungen, mehr Fachtexte zu finden). In den übrigen Fällen sind nur zwei Instanzen, und zwar Normautoritäten und Sprachkodizes, vertreten. Aus methodologischen Gründen mussten Einschränkungen auch bei der Auswertung des Sprachmanagements gemacht werden, weil ich die letzte Phase des Management-Prozesses, d. h. die Umsetzung von Maßnahmen in die Praxis, wegen der anonymen Testmethode nicht verfolgen und überprüfen konnte. Um diese Phase mindestens theoretisch betrachten zu können, nutzte ich die Follow-up Interviews aus.

1.2 Gliederung der Arbeit

Im theoretischen Teil wird zunächst die Norm linguistisch und soziolinguistisch behandelt, dann die Theorie des sozialen Kräftefeldes einer Standardvarietät und die des Sprachmanagements. Danach folgt das empirische Teil, dessen Schwerpunkt in der Formung der Norm in sozialer Praxis liegt. Zuerst wird die äußere Form der Tests beschrieben und die Korrekturen der Lehrer bei konkreten Variablen nach den oben genannten Theorien ausgewertet, dann knüpfen Interpretationen der Follow-up Interviews an und ein gesamtes Fazit. Im Anhang befinden sich Tabellen zu Korrekturen der Lehrer, die Transkription der Follow-up Interviews und Belege in Modelltexten zu einigen der verfolgten Variablen.

1.3 Auswahl der verfolgten Variablen

Für die Forschung wählte ich diejenigen Variablen der morphologischen, orthographischen, lexikalischen und syntaktischen Ebene aus, die zu den Zweifelsfällen der

deutschen Standardvarietät gezählt werden. An denen lässt sich die Norm der DaF-Lehrer und deren Sprachmanagement am besten beobachten. Ihre Mannigfaltigkeit, sowie die der sprachlichen Ebenen ermöglichen, die Kenntnisse der Lehrer tiefer zu überprüfen. Überdies geben uns die Zweifelsfälle eine genauere Auskunft über die Norm der DaF-Lehrer und deren Sprachmanagement. Weil die Forschung vor allem von schriftlichen Tests ausgeht, konnten die Erscheinungen der Phonologie oder der Hypersyntax (des Textes) nicht untersucht werden. Die konkreten verfolgten Variablen sind:

- die Großschreibung bei Adjektiven am Beispiel von *die (G)größte/die (S)schlankste*
- die Konkurrenz zwischen der flektierten Form des Superlativs und dessen fester Verbindung *am Superlativ -en* in prädikativer Stellung am Beispiel von *die gesundeste* contra *am gesundesten*
- die Komparation der Adjektive mit und/oder ohne Umlaut bei den Wörtern *groß, schlank, nass, gesund, kalt, rot*
- die Akzeptanz von verschiedensten Übersetzungsmöglichkeiten bei Wortverbindungen *jako vždycky* (*wie immer* contra *als immer* contra *nach wie vor*)
- die Akzeptanz von verschiedensten Übersetzungsmöglichkeiten bei Wortverbindungen *už od 50. let* (*von/seit/ab* den *50er/50./50 Jahre(n)*)
- die Akzeptanz von verschiedensten Übersetzungsmöglichkeiten bei Wortverbindungen *i když* (*obwohl* contra *auch wenn* contra *wenn auch*)
- der Unterschied zwischen *bald* contra *früh*
- die Benutzung von *es* als formalem Subjekt
- die Akzeptanz von ausgewählten Austriaismen *Erdäpfel* contra *Kartoffeln*, *Paradeiser* contra *Tomaten*, *das Gulasch* contra *der Gulasch*

2. Norm im Allgemeinen, Sprachnorm und Kommunikationsnorm

2.1 Einleitung

Es gibt zahlreiche Definitionen von Normen und ihnen verwandten Begriffen, selbst das Wort „Norm“ ist mehrdeutig. Trotzdem bestehen unter seinen einzelnen Bedeutungen logische Beziehungen, denen wir uns widmen werden. Weil ich mich in der vorliegenden Arbeit mit der Norm bzw. mit der Sprachnorm und (in einigen Fällen) auch mit der Kommunikationsnorm der deutschen Standardvarietät beschäftige, ist es notwendig, verschiedene theoretische Normvorstellungen aufzuzählen, Eigenschaften des Normbegriffs in bezug auf verwandte Begriffe näher zu beschreiben, sowie Zusammenhänge zwischen Normen im allgemeinsten Sinn (sgn. Normen im Allgemeinen oder „echte“¹ Normen), Sprachnormen und Kommunikationsnormen darzustellen. Anschließend wird der Begriff der Varietät und Standardvarietät expliziert. Schließlich wird die Auffassung der Norm in dieser Arbeit präsentiert.

Bei der Auflistung der Norm-Konzepte stütze ich mich auf verschiedene Texte von Sprachexperten und vor allem auf die semantische Analyse Vít Dovalils, weil auch andere Modelle in Dovalils Modell eingeschlossen werden können. Dabei verzichte ich auf eine tiefere Unterteilung von jeweiligen Arten der Normen, wie sie in Fachtexten zu identifizieren sind, weil ich mich auf die Ebene der Sprach- bzw. Kommunikationsnorm und auf allgemeine logische Beziehungen unter den Normarten konzentriere. Bei der Beschreibung des Normbegriffs gehe ich vom Vergleich der einschlägigen Fachtexte der Sprachexperten aus.

Wir beschreiben den Normbegriff erstens aus der Sicht der Linguistik (im engeren Sinne), nach der es sich um eine eher stabile Einheit handelt, zweitens aus der Sicht der Soziolinguistik (im weitesten Sinne), die ihn für eine ziemlich dynamische (wandelbare) Größe hält. In der Arbeit richten wir unsere Aufmerksamkeit gerade auf die zweite Sicht, weil wir die Verwendung der Norm im sozialen Kontext erforschen.

2.2 Norm im Allgemeinen

2.2.1 Universalia

Dovalil (2006: 9) geht aus von der Analyse der Normen im Allgemeinen, die eine Grundlage für die Sprachnormen bilden. Seine Verfahrensweise beruht auf der Lehre von

¹ Der Begriff „echte Normen“ wird in der Linguistik bei Bartsch verwendet (vgl. Bartsch 1987: 166). Es geht um die Normen, die nicht verbalisiert werden. Trotzdem sind sie durch eine Gemeinschaft befolgt. Erst wenn sie sekundär kodifiziert und von Außen erfordert werden, sprechen wir von Normen als „Vorschriften“. Sie kommen dann als Sonderfälle vor. Dem Verhältnis Norm versus Vorschrift widmen wir uns im Teilkapitel 2.5.7 „Norm und Vorschrift, Anordnung oder Befehl“.

Aristoteles, indem er diese Normen in *das zu Definierende* und *das Definierende* und das Letztere weiter in eine allgemeine und eine spezielle Gattung gliedert. Aus seiner Ermittlung ergeben sich 11 Definitionsansätze nach folgenden Arten der allgemeinen Gattung, die allerdings nicht als voneinander scharf abgegrenzt angesehen werden dürfen (ibid. 12-15). Aufgrund dieser Gattungen lassen sich der Inhalt und der Umfang der Norm-Konzepte folgendermaßen charakterisieren:

1. Norm als eine Art soziale Übereinkunft
2. Norm als Repräsentation des Richtigen
3. Norm als Regel
4. Norm als gedankliche Festsetzung
5. Norm als Handlungsanweisung
6. Norm als Gesamtheit bestimmter Realisierungen oder Sprachmittel
7. Norm als üblicher Gebrauch (= Usus)
8. Norm als Maßstab
9. Norm als Gesetzmäßigkeit
10. Norm als modaler Sachverhalt²
11. Norm als Gesamtheit von Charakteristiken

2.2.2 Spezifika

Als artspezifische Gattungen treten in Dovalils Analyse (Dovalil 2006: 15ff) Regelmäßigkeit, Merkmallosigkeit, Geläufigkeit (Unauffälligkeit), Akzeptanz, Angemessenheit, Adäquatheit, Selektivität, Implizitheit, Inhärenz, elastische Stabilität, Varianz, Verbindlichkeit (in Form von Pflicht, Ratsamkeit oder Schicklichkeit) und Funktionalität auf.

2.3 Norm im Allgemeinen und Sprachnorm

Normen im Allgemeinen und Sprachnormen sind soziale Normen, die „als Bewußtseinsinhalt der aktuell Handelnden“ bestehen (Gloy 1975: 20). Alle sprachlichen Vorschriften, die die Menschen als Regelungen des Handelns formulieren, sind *soziale* Normen insoweit, „dass ihre Gültigkeit allgemein ist, dass sie den Bestand einer bestimmten sozialen Ordnung garantieren (sollen) und dass ihre Befolgung von anderen gefordert wird“ (Gloy 1975: 20, ähnlich Gloy 2004: 393). Sie verkörpern „beständige Merkmale der Gesellschaft, die Konsens in Gruppen hervorrufen“ (Gloy 1975: 18). Sie können nicht nur

² *Der Sachverhalt* „deutet auf die invariante Natur der Norm in ihrer Form hin“, *modal* auf Vorhandensein einer Einstellung und einer Wahl bzw. auf Bewertungs- und Entscheidungsprozesse von Kommunikanten (Dovalil 2005: 20)

Geltungsansprüche erheben, sondern sie müssen *faktisch* die soziale Geltung haben und wirklich verwendet werden (vgl. Gloy 1995: 79). Wenn eine Norm existiert, muss sie noch nicht gültig sein. Dafür ist noch ein Vorhandensein einer übergeordneten Norm notwendig, „die der Autorität die Ausgabe der fraglichen Präskription erlaubt oder gebietet“ (vgl. Ammon 1986: 42). Solche Normen stellen also *soziale* Normen dar.

Einer ähnlichen Definition bedient sich Hartung (1976: 11): „Die Normen der sprachlich-kommunikativen Tätigkeit sind ein spezieller Fall sozialer Normen“, sie sind „gedankliche Festsetzungen“, „die sich auf menschliche Handlungen beziehen und kollektive Verbindlichkeit besitzen [...], und so auf eine Regulation sozialen Verhaltens hinzielen“.

Dem stimmt auch Bartsch (1987: 163) zu: Normen bestimmen sozial relevante Tätigkeiten und Handlungen in einer Gemeinschaft, d. h. deren Praxis. Normen ermöglichen weiter ein effektives Handeln, indem sie „die Komplexität im Wahrnehmen und Bewerten von Sachverhalten“ reduzieren. „Sie gelten als Grund für die Rechtfertigung von Verhalten und als Grund für Kritik und Korrektur von Verhalten. Sie sind prinzipiell konservativ: Individuen neigen dazu, an ihren Normen festzuhalten.“ (ibid) Jede Sprachgemeinschaft kann überdies über andere Normen verfügen, so dass deren Einhaltung die Gruppenidentität gewährleistet.

Aus dem Gesagten folgt, dass die Normen individuelle und kollektiv vermittelte Widerspiegelung der sozialen Realität eines Kollektives sind. Seine Angehörigen werden gezwungen, sich mehr oder weniger an sie zu halten: „Die gedanklichen Festsetzungen können dem Individuum auf verschiedene Art zur Verfügung stehen, stets als im individuellen Bewußtsein fixierte Erfahrung und als entsprechendes Wissen über Handlungsweisen, als eine interiorisierte Handlungsvorschrift also, oft aber auch als vergegenständlichte, d. h. in der Regel sprachlich ausformulierte Handlungsvorschriften oder -anweisungen“ (Hartung 1976: 12).

In sehr vielen Fällen werden Normen nicht bewusst festgelegt. Durch den Gebrauch nehmen sie einen unterschiedlichen Grad der Verbindlichkeit an. Bei solchen Normen handelt es sich nach Hartung (1976: 12f) um *implizite* Normen, d. h. um die Normen im Allgemeinen. Die Kodifizierung einer Norm drückt aber ein besonderes Interesse an einer möglichst hohen Verbindlichkeit aus, die auch von typischen Bedingungen abhängt, unter denen bestimmte Handlungen realisiert werden können. Die kodifizierten Normen sind dann nach Hartung *explizite* Normen (ibid), d. h. im Falle der Sprache standardsprachliche Normen (oder Sprachnormen).

Normen liegen der sprachlich-kommunikativen Tätigkeit zugrunde. Sie sind Verallgemeinerungen von Regelmäßigkeiten der sprachlich-kommunikativen Tätigkeit, aber mit ihr (oder mit Äußerungen) sind sie nicht identisch. Die Äußerungen können bloß der Norm entsprechen – dann sind sie normiert, oder von ihr abweichen (vgl. Hartung 1976: 12ff). Als gedankliche Festsetzungen bilden sie eine Basis dafür, wie Gesprächspartner bei der (schriftlichen oder mündlichen) Kommunikation vorgehen können oder müssen.

Eine Norm hat zwar zum Inhalt die Erwartung einer Regelmäßigkeit, jedoch sie wird nicht zerstört, „solange die Abweichung Gegenstand von Kritik, Korrektion und Sanktion ist“ (Bartsch 1987: 163).

Die Norm im Allgemeinen liegt Varietäten einer Sprache³ als Operator ihrer Korrektheit zugrunde, abgesehen davon, ob die Varietäten standardsprachlich sind, oder nicht – auch Dialekte haben ihre eigenen Normen (Havránek 1932: 33, Bartsch 1987: 255).⁴ Sie sind für die Gemeinschaft implizit verbindlich, sie beruhen bloß auf dem Usus und ähneln der Konvention, welche „eine durch Erfahrung bewährte Praxis“ darstellt (Gloy 1987: 120).

Gloy (2004: 392) charakterisiert die Norm im Allgemeinen folgendermaßen: Sie „ist der intentionale Sachverhalt einer Verpflichtung [...]. Norm verkörpert zwar häufig, aber keineswegs ausschliesslich ein Richtigkeits- bzw. Korrektheitsurteil; ihr Verpflichtungscharakter kann z. B. auch das Zweckmässige, das Angemessene, das Legale o. a. betreffen [...], für die Existenz einer Norm ist ihre Formuliertheit (oder gar Statuiertheit) nicht ausschlaggebend. – Normen sind inhaltlich Regulative. [...] Terminologisch können sie als »Gebote, Verbote, Erlaubnisse« [...] mit allgemeinem Geltungsanspruch in Erscheinung treten.“ Dem fügt er hinzu: „Die nicht formulierten („subsistenten“) Normen haben ihre Verbindlichkeit ohne institutionelle Zwänge erlangt, z. B. im stillschweigenden Konsens [...]. Zu den legalisierten Normen können sie sich komplementär oder konkurrierend verhalten, sie können in deren Status übergehen oder sie [...] konkretisieren. Die Existenz subsistenter Normen zeigt bereits an, dass Formuliertheit keine notwendige Bedingung der Existenz (und auch keine der Geltung) von Normen ist.“ (ibid. 394)

Ähnlich formuliert die Norm im Allgemeinen auch Nebeská (1992: 25f). Diese Norm ist implizit. Ihr Maß der Verbindlichkeit ist niedriger, weil ihre Verbindlichkeit (ihrem Charakter nach) in der Angemessenheit und Adäquatheit besteht. Sie verfügt über eine Gesamtheit von konventionalisierten Sprachmitteln und ihr fehlt der Aspekt der Autorität.

³ Varietäten sind verschiedene sprachliche Systeme einer Sprache (vgl. Ammon 1986 und 1995, Dovalil 2006: 36ff). Dazu mehr in Teilkapitel 2.6 und 2.7.

⁴ Es können auch Nonstandardvarietäten kodifiziert werden, z. B. in Dialektalwörterbüchern. Der Unterschied besteht aber darin, dass es sich bei ihnen um eine Möglichkeit handelt, bei den Standardvarietäten um eine Notwendigkeit.

Sie erhebt den Anspruch, dass etwas in bezug auf die soziale Realität eingehalten wird (vgl. Nebeská 1989: 152). Sie verkörpert auch kein Kriterium der sprachlichen Richtigkeit (hier unterscheiden sich die Auffassungen von Nebeská 1992 und Gloy 2004: 392 (s. o.), weil nach ihm die Norm im Allgemeinen häufig als Kriterium der Richtigkeit gilt, obwohl nicht ausschließlich).

Unter die sozialen Normen fallen als Teilmenge Sprachnormen. Sie sind Sonderfälle der sozialen Normen und entwickeln sich aus den allgemeinen Normen. Sie entstehen in der sozialen Praxis als „diskursiv vermitteltes und sozial abgeglichenes Sprachbewusstsein“ (Gloy 1997: 32): Die Sprecher interpretieren ihre Erfahrungen und schätzen sie ein, so bauen sie ihre interpretativen Konzepte der Sprachpraxis auf, die dann ihren Erwartungen in jeder Interaktion zugrunde liegen. Diese Erwartungen wirken normativ ein. Die Einschätzungen der Sprachpraxis werden das ganze Leben lang diskursiv erworben, aktiv und variierend angeeignet: „Sprachnorm ist das, was in der jeweiligen Aneignungsprozessen als solche konstituiert wird.“ (Gloy 1993: 63) Sie stellen „subjekt-variable Größen“ dar, die „virtuell“, im Kopf „institutionalisiert“ werden (ibid. 28).

Gloy (1995: 75) bestimmt die Sprachnormen als „heteronome Verpflichtung“, und zwar die Verpflichtung 1. einer Vorschrift, „die uns von einer dazu ermächtigten Instanz gegeben wird, um ihren Willen in unserem Verhalten durchzusetzen“, 2. einer Regel und 3. einer Zweckmäßigkeit. Gemäß dieser Unterscheidung zielen Sprachnormen auf 1. konformes und legales Handeln, 2. richtiges Handeln und 3. zweckmäßiges Handeln ab. Sie „sind Erwartungen und/oder explizite Setzungen deontischer Sachverhalte, die ihrem Inhalt zufolge die Bildung, Verwendungsabsicht, Anwendung und Evaluation sprachlicher Einheiten der verschiedensten Komplexitätsgrade regulieren (sollen)“ (Gloy 2004: 394, ähnlich auch Gloy 1997: 28). Damit sie *faktisch* gelten, muss ihr deontischer Charakter als solcher interpretiert und befolgt werden (vgl. Gloy 1995: 82) und das Individuum muss sich ihnen unterstellen wollen (vgl. Gloy 1997: 29). Die Sprachnormen müssen über legitimierende Kraft verfügen: „Die Anweisungen werden aufgrund ihrer anerkannten Legitimität und/oder aufgrund sozialen Zwanges befolgt; das Individuum richtet sein Handeln oft an der Vermutung oder dem Wissen aus, daß ein Nichtbefolgen von Anweisungen negative Sanktionen zur Folge haben kann (...).“ (Gloy 1975: 19, ähnlich Gloy 1995: 82)

Die Sprachnorm ist im Gegensatz zu der Norm im Allgemeinen verbindlicher, im Bewusstsein der Sprachgemeinschaft explizit formuliert (mit Gloys Worten (2004: 394) „versprachlicht“, und zwar „nur ausgesprochen oder aber auch schriftlich fixiert“) und in der Regel kodifiziert. Mit der Stufe der Verbindlichkeit hängen auch entsprechende Sanktionen

als Korrektive zusammen⁵. Zur Sprachnorm gehört Variation: Solche Formen, die schon eine bestimmte Verbindlichkeit erlangt haben, stellen „Normgemässes“ dar; die anderen dann „Normabweichungen“ (Gloy 2004: 394). Die Sprachnorm verfügt neben den oben genannten allgemeinen und speziellen Bestandteilen (siehe Teilkapitel 2.2.1 und 2.2.2) auch über die Kultiviertheit, Interiorisierung (Erlerntheit), größere Einheitlichkeit und über das Prestige (Dovalil 2006: 16). Was die Merkmallosigkeit angeht, können auch solche Sprachelemente kodifiziert werden, die diesem Anspruch widersprechen, indem sie für die Kodifizierung erst künstlich konstruiert werden oder anders auffällig wirken (ibid.).

Diese spezielle Norm ist das Kriterium der sprachlichen Richtigkeit: Die Norm wird als Ideal oder Vorbild betrachtet, das als verbindlich erfordert und als „richtig“ angesehen wird (Nebeská 1989: 155). Ihr Maß der Verbindlichkeit ist darum im Vergleich zu Nonstandardvarietäten höher. Sie wird bewusst bewahrt und durch die Kodifizierung unterstützt (Nebeská 1992: 25f). In der Gesellschaft wirkt sie – wie die Norm im Allgemeinen – regulativ ein (Nebeská 1989: 153) und zugleich muss sie durch die Sprachgemeinschaft akzeptiert werden (Nebeská 1989: 158f).

Der Gegenstand der Sprachnorm ist nach Havránek (1932: 33) eine Gesamtheit von realen und potentiellen Sprachmitteln, die an das System mehr oder weniger gebunden, sowie stabilisiert und regelmäßig verwendet werden, und zugleich eine Gesamtheit von Regeln und Gesetzmäßigkeiten ihrer Verwendung. Die Sprachmittel und Regeln gibt es auf allen Ebenen der Sprache, von der Ebene der Phonologie aus bis zu der der Hypersyntax (des Textes). Dabei gilt: 1. je niedriger eine Sprachebene ist, desto gebundener sind auch ihre Sprachmittel an das System, d. h. die Möglichkeit einer Auswahl aus einem Inventar wird niedriger (Nebeská 1989: 164), 2. jede Sprachebene verfügt über eigene Norm, aber die Normen der oberen Ebenen lassen sich aufgrund zahlreicher Situationen schwieriger kodifizieren. Daraus folgt, dass die Regeln in den niedrigeren Ebenen eher kombinatorisch sind, in den oberen treten sie zu gunsten des situativ-kommunikativen Aspektes zurück.

Die Sprachnorm der Standardsprache (in der tschechischen Tradition *Schriftsprache*) gibt es in der Beziehung Usus – Norm – Kodifizierung (Nebeská 1989: 153). Nach der Prager Schule ist sie gegenüber dem Sprachsystem *inhärent*, weil sie schon in der Sprache selbst besteht.⁶ Weiter ist die Sprachnorm *implizit* (sie existiert im Bewusstsein und

⁵ Es ist aber umstritten, ob die Sanktionen unmittelbare Bestandteile der Norm sind, oder ob es sich um unabhängige Größen handelt, die mit der Norm bloß kooperieren. Darin gibt es keinen Konsens (vgl. Bartsch 1987: 84).

⁶ Es ist jedoch fraglich, weil die Sprachnorm – sowie die Norm im Allgemeinen – „ein Bewusstseinsinhalt“ (Gloy 1975: 20), „eine gedankliche Festsetzung“ (Hartung 1976: 11), „ein deontischer Sachverhalt“ (Gloy 2004: 394) oder „ein Regulativ“ (ibid. 392) ist. Wie partizipieren also das Denken und die Norm an der Sprache

Unterbewusstsein der Sprachbenutzer).⁷ Erst die Kodifizierung ist eine explizite Erklärung der (impliziten) Norm.⁸ Im Gegensatz zum Usus ist die Sprachnorm mehr stabilisiert (die Sprachmittel des Usus, die höchst stabilisiert sind, gehören zur Norm). Sie ist variant und zugleich einheitlich.

Aus der speziellen Norm ergibt sich die Standardvarietät (*Schriftsprache*): Sie ist mit der Norm der Standardvarietät identisch. Hiermit verfügt sie über höhere Verbindlichkeit und ist mehr bewusst, sie besitzt reichere funktionale, soziale und regionale Schichtung, einerseits strebt sie (bzw. ihre Norm) nach der Einheitlichkeit, andererseits ist sie durch die Variabilität gekennzeichnet, wobei die Einheitlichkeit durch die Kodifizierung unterstützt wird (Nebeská 1989: 157f). Ihre Stabilität ist elastisch: Sie entwickelt sich aufgrund der Existenz von Varianten und durch den Ausgleich von entgegengesetzten Tendenzen auf der Zeit-, Stil- und Bedeutungsachse (Nebeská 1989: 158).

Die Normen im Allgemeinen und auch die standardsprachlichen Normen sind nicht nur Widerspiegelungen sozialer Phänomene, sondern auch soziale Erwartungen. Sie liegen der verwirklichten Äußerungen zugrunde, jedoch beide sind nicht mit ihnen identisch (Dovalil 2004: 20f.). Andererseits nicht jede sprachliche Handlung, die der Sprachnorm entspricht, muss ganz bewusst und als Resultat eines Denkprozesses realisiert werden (vgl. Dovalil 2004: 26)!

Mit Normen und Erwartungen sind Erfahrungen eng verbunden. Alle Normen umfassen drei Aspekte: 1. den Bezug zur äußeren Realität, der Hypothesen auslöst, 2. die Interiorisierung und die anhand der Vorstellung von der eigentlichen Realisierung verwirklichte Handlung und 3. die Bewertung und die von ihr abhängigen Sanktionen (vgl. Dovalil 2004: 23).

Eine andere Aufzählung von Begriffsmerkmalen der Normen bzw. Sprachnormen legt von Wright (1979: 79) vor. Zu ihnen gehören: 1. der Charakter, 2. der Inhalt, 3. die Anwendungsbedingung, 4. die Norm-Autorität, 5. die Norm-Adressaten und 6. die

und wie hängen sie zusammen? Die Inhärenz der Sprachnorm ist eine in der Prager Schule tradierte These, die nicht näher expliziert worden ist.

⁷ *Implizit* in der Auffassung Nebeskás (1989) steht in der Beziehung zum (Unter)Bewusstsein und zur Kodifizierung und betrifft die standardsprachliche Norm. Bei Hartung (1976) betrifft der Begriff *implizit* in der gleichen Beziehung jedoch die Norm im Allgemeinen.

⁸ Kodifizierung ist „eine spezielle, hochentwickelte Form von Metakommunikation“. „Sie muss nicht mit dem wirklichen Gebrauch bzw. mit den tatsächlich zugrunde liegenden Normen übereinstimmen. Für solche Divergenz gibt es verschiedene Gründe“ (Hartung 1976: 17f). Weil Normen nicht nur Abstraktionen der Wissenschaft, sondern auch gesellschaftlich akzeptierte, bewertete und im Individuum angeeignete Abstraktionen sind, durch die es seine eigenen Handlungen organisiert, kann eine von der Realität zu viel abweichende Kodifizierung abgelehnt werden (ibid. 19).

Situation.⁹ Der Norminhalt, der Normcharakter und die Anwendungsbedingungen gehören nach ihm zu dem Normkern, den alle Normen gemeinsam haben. Weitere Merkmale – die Bekanntmachung und die Sanktion – dienen zur Durchsetzung oder Absicherung der Norm gegenüber den Normsubjekten und sind spezifisch nur für die Sprachnormen. Die Sprachnormen klassifiziert von Wright als *Vorschriften* (ibid.). Ihrem Charakter gemäß sind Normen *Befehle/Anordnungen*, *Verbote* (bzw. Verpflichtungs-Normen) oder *Erlaubnisse* (bzw. Erlaubnis-Normen) (ibid. 80, 91ff).

In der soziologischen Theorie gibt es zwei Alternativen der Auffassung der Normen: Die eine sieht die Normen als Ursachen (kausal), die andere als Gründe (motivational). Die erste Alternative geht aus vom Konzept des naturwissenschaftlichen Gesetzes, die zweite vom Konzept einer sozialen Forderung, die „dem Subjekt im Prinzip die Möglichkeit des Abweichens belässt“ (Gloy 2004: 396). Die Tatsache ist jedoch, dass die Normen aus Urteilen, Einsichten und sozialen Zwängen entstehen, eingehalten oder angenommen werden, und nicht aus „Sachnotwendigkeiten“ (vgl. ibid. 396).

2.4 Sprachnorm versus Kommunikationsnorm

Die Sprachnorm und Kommunikationsnorm sind im Normbegriff eingebettet (Bartsch 1987:162ff). Die Sprachnorm ist als Unterbegriff in der Kommunikationsnorm eingeschlossen (Nebeská 1989: 164).

Es sind zwei Arten der Kommunikationsnormen zu unterscheiden (vgl. Bartsch 1987: 171):

1. Die Produktnormen, die die Gestalt von Kommunikationsmitteln normieren, d. h. die phonemischen, graphemischen, morphemischen, syntaktischen, intonatorischen und gestischen Eigenschaften von Äußerungen. Zu ihnen werden somit grammatische Normen gezählt.
2. Die Gebrauchsnormen: Sie normieren den Gebrauch von kommunikativen Mitteln und ihre Interpretation. Es handelt sich um semantische, pragmatische und stilistische Normen.

⁹ Der Inhalt heißt, was getan/nicht getan werden sollte, darf oder nicht darf. Die Anwendungsbedingung kann zusammen mit dem Inhalt fallen. Dies geschieht bei den sgn. „kategorischen“ Normen, bei denen keine weitere mit dem Vollzug der jeweiligen Bedingung eine Rolle spielt. Bei „hypothetischen“ Normen haben wir es noch mit einer zusätzlichen Bedingung zu tun (von Wright 1979: 83). Wenn die Normautoriät unterschiedlich vom Normadressaten ist, sprechen wir von einer heteronomen Norm, oder umgekehrt von einer autonomen Norm (ibid. 84f). Nach von Wright sind heteronome Normen primär, erst sekundär können sie autonom werden. Es gibt „partikuläre“ Vorschriften bezüglich des Normadressaten und der Situation, die auf eine einzige Handlung oder Tätigkeit oder auf eine endliche Anzahl von ihnen zielen. Die „allgemeinen“ Vorschriften sind nicht so eingeschränkt (ibid. 87ff).

Die höchste Kommunikationsnorm ist „rational (d. h. zielgerichtet und zieladäquat) in Bezug auf das Ziel »einander verstehen« zu handeln“ (vgl. Bartsch 1987: 171f). Die Akzeptierbarkeit einer Äußerung ergibt sich dann aus der Korrektheit bezüglich der höchsten Kommunikationsnorm (ibid.)

In der Sprachnorm dominieren Gesamtheiten von Sprachmitteln. In der Kommunikationsnorm dann Regeln, wie die Sprachmittel zu verwenden, die mehr veränderlich bezüglich der jeweiligen Sprachgemeinschaft sind (vgl. Nebeská 1989: 164). Die Verbindlichkeit der Kommunikationsnorm ist unterschiedlich, in bezug auf die Sprachbenutzer, die Situation der Kommunikation und auf die einzelnen Normen der Sprachebenen (ibid. 162). In der Kommunikationsnorm ist der Aspekt der Erwartung des Adressaten entscheidend. Der Adressat dechiffriert eine sprachliche Äußerung mit Hilfe der Erwartung der Adäquatheit einer Äußerung, bezüglich der betreffenden Situation der Kommunikation.

2.5 Zu Eigenschaften des Normbegriffs in bezug auf verwandte Begriffe

Der Normbegriff steht in Beziehungen zu verwandten Begriffen, die u. a. das Gesetz, die Regel und die Regelmäßigkeit (Gloy 1975: 27ff), der Brauch, die Gewohnheit, die Konvention, die Vorschrift, die Anordnung und der Befehl (Bartsch 1987: 157), die Gebräuche (von Wright 1979: 24f), der Imperativ (Gloy 2004), der Usus (Dovalil 2004: 20, Nebeská 1989: 154) usw. sind. Er ist von ihnen abzugrenzen. In der folgenden Liste werden diese gegenseitigen Beziehungen geklärt. Es muss vorausgeschickt werden, dass es nicht immer Übereinstimmungen unter den Sprachexperten gibt.

2.5.1 Norm und Regelmäßigkeit

Die Norm hat die Erwartung einer Regelmäßigkeit zum Inhalt. Die Existenz der Norm hängt jedoch nicht von der Realisierung der so erwarteten Regelmäßigkeit ab. Die Norm wird nicht zerstört, „solange die Abweichung Gegenstand von Kritik, Korrektion und Sanktion ist“ (Bartsch 1987: 157). Darin liegt der Hauptunterschied zwischen ihnen.

Die Regelmäßigkeit kann zur Norm werden, falls sie nach Gloy (1995: 82) über legitimierende Kraft verfügt. Dann verbindet sie „Tatsache und Wert zugleich und vollzieht den Übergang vom Sein zu Sollen“. Das Faktische wird normativ.

2.5.2 Norm und Gebräuche

Gebräuche sind eine Gruppe von Normen, die den Regeln, sowie den Vorschriften ähneln (von Wright 1979: 24f). Sie verkörpern gesellschaftliche Gewohnheiten, die erworben werden und als Verhaltensmuster in einer Gemeinschaft gelten. Demnach sind sie

präskriptiv. Sie unterscheiden sich von den Vorschriften, weil sie nicht von einer Normautorität (einem Normgeber) für bestimmte Normadressaten erlassen werden und als „anonyme Normen“ oder „implizite Vorschriften“ bestehen (ibid. 25).

Beide Begriffe haben den Inhalt der Erwartung einer Regelmäßigkeit gemeinsam. Wird jedoch die Regelmäßigkeit oft genug verletzt, dann verschwindet die Erwartung und mit ihr auch der Brauch. Die Norm wird jedoch nicht zerstört, „solange die Abweichung Gegenstand von Kritik, Korrektur und Sanktion ist“ (Bartsch 1987: 157f). Die Norm unterscheidet sich somit in ihrer normativen Kraft.

2.5.3 Norm und Konvention

Nach Gloy (1975: 31f) bleibt die Beziehung zwischen der Norm und der Konvention unklar. Er behandelt sie zuerst als Synonyme, weil Konventionen sich mit normativen Erwartungen decken. Jedoch später meint derselbe Autor (Gloy 2004: 392), dass beide Größen zu unterscheiden sind. Die Konvention besteht „als eine bereits stattgefundene Praxis“. Sie ist – „anders als die Norm“ – abhängig vom Verhalten der an Koordination interessierten Handlungsbeteiligten und übt somit eine regulierende Funktion für die Zukunft aus (ibid.).

2.5.4 Norm und Usus

Für den Usus ist ein regelmäßiger Gebrauch von Sprachmitteln am wichtigsten, „aus dem dann ihre Merkmallosigkeit, Implizitheit und Interiorisierung folgen“ (vgl. Dovalil 2006: 20), für die Norm im Allgemeinen sind die Verbindlichkeit, Stabilität, Einheitlichkeit, Funktionalität und höhere Bewusstheit entscheidend.

Der Usus heißt „eine häufigere Verwendung oder ein gewöhnlicheres Vorkommen der betreffenden Erscheinung. Usual ist, was häufig, gewöhnlich ist, abgesehen davon, ob es erwünscht ist, ob es richtig oder falsch ist, angemessen oder nicht. Eine Norm umfasst überdies ein Moment der Verbindlichkeit.“ (vgl. Nebeská 1989: 154, zitiert nach Hausenblas, übersetzt von mir, Z. H.). Die Sprachmittel des Usus, die höchst stabilisiert sind, gehören zur Norm (Nebeská 1989: 153). Es heißt, dass der Usus über unstabilisierte Mittel verfügt. Je häufiger, regelmäßiger einige seiner Mittel verwendet werden, desto mehr werden sie erwartet. Je mehr sie als angemessene (adäquate) Mittel erwartet werden, desto stabiler und verbindlicher werden sie. Wenn sie dann eine Sprachgemeinschaft befolgt, d. h., wenn diese Mittel bei den Angehörigen einer Sprachgemeinschaft im Bewusstsein fixiert werden, werden sie *faktisch* gelten und regulativ einwirken. Solche Mittel des Usus werden Mittel der Norm im Allgemeinen. Hier bleiben sie ohne institutionellen Zwang aus „einer normativen Kraft des Faktischen“ (vgl. Gloy 1995: 82, 2004: 394) verbindlich – diese Verbindlichkeit ist

nach Nebeská (1992: 25f) vom Charakter der Adäquatheit bzw. der Angemessenheit – und als interiorisierte Handlungsweisen im Bewusstsein von Sanktionen befolgt. Bisher werden sie nicht explizit formuliert. Es heißt, dass sie nicht einmal kodifiziert werden können. Weiter disponieren sie über kein Kriterium der Richtigkeit bzw. müssen nicht (vgl. Nebeská 1992: 25f contra Gloy 2004: 392). Es ist fraglich, ob eine übergeordnete Autorität, die die Einhaltung der Norm im Allgemeinen kontrolliert, vorhanden ist, oder nicht (nach Nebeská (1989: 152) nicht, nach von Wright (1979: 79) und Ammon (1986: 42) doch).

Die normative Kraft des Faktischen kann verursachen, dass die ursprünglichen Mittel des Usus durch ihren vorherrschenden Sprachgebrauch mündlich „versprachlicht“ (formuliert) werden – seit diesem Moment zählen sie „faktisch“ zur „kodifizierten Norm“ (vgl. Gloy 2004: 394), also zur Sprachnorm. Sie werden zum Kriterium der Richtigkeit. Es heißt, dass sie zu einer höheren Verbindlichkeit gelangen und an Prestige gewinnen. Sie werden von einer übergeordneten Autorität verlangt. Diese Mittel müssen somit nicht notwendig kodifiziert werden, aber in der Regel geschieht es, und zwar durch „legalisierende Akten“ (dann ist diese kodifizierte Norm „statuiert“) oder durch „nicht-legalisierte Akten anderer Formen der Herrschaftsausübung“, z. B. in Wörterbüchern (dann ist die Norm „informell“) (ibid.). Ihre Kodifizierung drückt ein besonderes Interesse an einer möglichst hohen Verbindlichkeit aus.

Eine andere Meinung vertritt nach mir Nebeská. Sie behauptet zwar nicht, dass die Kodifizierung notwendig wäre, und spricht nur über die Unterstützung der Sprachnorm durch die Kodifizierung. Jedoch ich meine, dass die Sprachmittel laut Nebeská erst durch die Kodifizierung offiziell gültig sein dürfen, denn sie schreibt: 1. solange die Sprachmittel nicht kodifiziert werden, existieren sie nicht explizit, sondern implizit im Bewusstsein und Unterbewusstsein von Sprachbenutzern (Nebeská 1989: 153), 2. der Aspekt einer übergeordneten Autorität, den nach Nebeská (1992: 25f) nur die Sprachnorm besitzt, hängt eng mit der Kodifizierung zusammen, indem die Existenz dieser Autorität erst durch die Kodifizierung offenbart wird. Andererseits nicht alle Mittel der Sprach- und Kommunikationsnorm lassen sich kodifizieren, und zwar die Einheiten der oberen Ebenen der Sprache (vgl. Nebeská 1989: 164 in Anlehnung an Havránek). Zweitens weist die Kodifizierung immer eine Verspätung auf, manche kodifizierten Mittel können schon veraltet sein, manche, die (durch die normative Kraft des Faktischen) als verbindlich verwendet werden, müssen noch nicht kodifiziert sein.

2.5.5 Norm und Regel

Norm und Regel sind eng verwandt und häufig fallen sie zusammen. Nach Bartsch (1987: 159) sind einige Regeln Normen (z. B. einige soziale Regeln), einige nicht (z. B. Spielregeln, algorithmische Regeln, ...): „Soziale Regeln mit normativer Kraft, die keine Vorschriften sind, sind Normen. Soziale Regeln ohne normative Kraft sind soziale Gewohnheiten oder Bräuche.“ Andererseits sind nach Bartsch (ibid.) nicht alle Normen sozial: „Normen, die die Form, die Quantität, das Maß und die Qualität von bestimmten Produkten bestimmen, sind keine sozialen Regeln.“ Jedoch dies kann nur ganz eingeschränkt gelten, und zwar wenn man vom menschlichen Faktor absieht und solche Normen unmittelbar nur die Produkte angehen, und nicht die Menschen, die sie herstellen. Falls Normen etwas mit dem menschlichen Verhalten zu tun haben, dann müssen sie gleichzeitig soziale Normen sein. Daraus folgt, dass auch diese technischen Normen zu sozialen Normen gehören. Alle Normen sind nach Bartsch Regeln, weil jeder Norminhalt eine Regel ist (ibid.).

Nach von Wright (1979: 22f) zählen aber auch die Regeln eines Spiels zu Normen. Sie und die Regeln der Grammatik sind Prototypen von Normen, die Ersteren sind im Gegensatz zu den Letzteren weniger veränderlich. Wenn jemand nicht nach den Regeln eines Spiels spielt, verstößt man gegen sie. Analogisch, bei der Verletzung der Regeln der Grammatik, spricht man nicht richtig.

Ammon (1986: 40) hält beide Begriffe auseinander. Nach ihm sind sie polyseme Ausdrücke, die oft synonym gebraucht werden. Normen sind Erwartungen der Sprecher und Hörer und haben einen anderen ontologischen Status als Regeln, unter denen Ammon linguistische Beschreibungen versteht. Seine Auffassung der Regeln ist also auf grammatische Gesetzmäßigkeiten beschränkt. Sie sind sprachliche Normen nur für Kommunikanten, denn auch Normberschreibungen (Regeln) können Normen sein, allerdings nur für Linguisten. Dieser Unterschied zeigt, dass Normen immer „relativ auf bestimmte Subjekte sind“ (ibid. 40).

Der Ammonschen Auffassung entspricht auch die Dovalils (Dovalil 2004: 18f). Nach ihm sind Normen soziolinguistische Konzepte, während Regeln grammatische.

Auch Gloy setzt die Ammonsche These fort, darüber hinaus stimmt er mit Bartsch im Punkt des Norminhalts überein (s. o.). Die Regel ist laut Gloy (1993: 45) ein Terminus für empirische Regelmäßigkeiten des Sprachgebrauchs, der „a posteriori“ formuliert wird und den ermittelten faktischen Sprachgebrauch abbildet. Der Sachverhalt der Regel liegt nach ihm in der wissenschaftlichen Sprachanalyse (ibid. 49) und sagt nichts darüber aus, ob der Sprachgebrauch angemessen oder richtig ist. Die Regel sieht er eher als erstarrte Festlegung

an. Diese Auffassung der Regel vertritt Gloy auch später (vgl. Gloy 2004). Die Regel bezeichnet nach ihm (ibid. 393) „zuweilen den deontischen Sachverhalt *Norm* (z. B. als »orthographische Regel«)“ und daneben und hauptsächlich den „deskriptiven Sachverhalt *modellhafte Abbildung empirischer Daten a posteriori*“. Hiermit wird der Begriff für die sprachlichen Ausdrücke verwendet, „die entweder Häufigkeiten, oder Konstruktionsprinzipien z. B. von sprachlichen Einheiten abbilden“, also für die „Hilfsmittel einer Beschreibungssprache“. Der Sachverhalt der Norm wird nach Gloy (1993: 45) in der Sprachpraxis formuliert. Die Norm setzt fest, unter welchen Bedingungen eine Handlung und deren Ergebnis „als korrektes Exemplar angesehen werden kann“ (ibid. 45), und zielt auf den Vollzug von Handlungen ab. Die Norm wird in jeder Äußerung im Einklang mit Kommunikationsintentionen angeeignet, d. h. sowie befolgt, als auch variiert. Die Variation ist ein festes Bestandteil der Norm (vgl. ibid. 60f).

2.5.6 Norm und Gesetz

Laut von Wright (1979:18ff) ist das Gesetz eine der Bedeutungen des Begriffes *Norm*. Das Gesetz an sich hat drei Bedeutungen: 1. als Naturgesetz ist es deskriptiv und beschreibt „die Regelmäßigkeiten, die der Mensch in den Naturvorgängen entdeckt zu haben glaubt“, 2. als Gesetz des Staates ist es präskriptiv und fungiert als Korrektiv des Menschenverhaltens mit Hilfe von der hinter ihm wirkenden Autorität, 3. als Gesetz der Logik, das nicht genau deskriptiv oder präskriptiv ist, sondern das etwas festlegt wie z. B. die Regeln eines Spiels. Von seiner ersten Bedeutung ist der Begriff *Norm* scharf zu trennen, denn die Natur folgt dem Naturgesetz nicht (vgl. von Wright 1979: 23f). Andererseits sind die Gesetze des Staates als Unterklasse der Normen vom Typus Vorschriften (Regulierungen) anzusehen. Die dritte Bedeutung fällt mit den Regeln eines Spiels zusammen, die nach von Wright einen anderen Typ von Normen ausmachen (vgl. ibid. 22f).

Nach Gloy (1975: 30) ergibt sich die Beziehung zwischen dem naturwissenschaftlichen Gesetzbegriff und der Norm aus dem deskriptiven Regelbegriff: „Wenn die beobachtete Gleichförmigkeit eines Geschehens nicht durch gegensinnige Beobachtungen relativiert werden muss und wenn anhand einer Theorie keine solche gegensinnigen Beobachtungen erwartbar sind, dann wird dieser Regelmäßigkeit Gesetzcharakter zugesprochen. [...] für den Begriff der sozialen Regel [ist] jedoch die Möglichkeit der Abweichung konstitutiv.“

Diese Ansicht äußert Gloy auch später (2004: 393): Das Gesetz stellt eine Formulierung von regelmäßigen (rekurrenten) Abläufen dar, „deren Regelmässigkeit kausal (auf Ursachen beruhend) erklärt wird und deshalb als notwendig erscheint“. Trotzdem vertieft er sie, indem er das Gesetz noch als „eine statuierte Norm“ definiert, die die Merkmale

„interessenbestimmt“, „institutionalisiert“, „legitimierungsbedürftig“ und „veränderbar“ hat und in der „statt nach kausalen Ursachen [...] in der Analyse nach motivationalen Gründen für das Gesetz zu fragen“ [ist] (ibid.). Daneben fügt er hinzu, dass seit dem 19. Jahrhundert Regelmäßigkeiten der Sprache häufig kausal erklärt wurden, z. B. „aus sprachimmanenten Gründen“. „Bei den Strukturalisten treten an die Stelle kausaler Erklärungen funktionale, aber immer noch sprachimmanente Erklärungen: das ‚System‘ als gesetzmässige Ursache der Regelmässigkeit von Sprache [...]“ (ibid.).

2.5.7 Norm und Vorschrift, Anordnung oder Befehl

Von Wright (1979: 23f) behauptet, dass die Vorschriften (Regulierungen) einen Haupttyp von Normen darstellen. Als ihre Unterklasse seien Gesetze des Staates anzusehen. Eine Vorschrift ist ein Befehl, ein Verbot oder eine Erlaubnis und wird mit einer Sanktion verknüpft. Sie wird von jemandem (einem Normgeber oder einer Normautorität) erlassen und an Normadressaten gerichtet.

Einer anderen Meinung ist Bartsch (1979: 158f). Nach ihr handelt es sich um Begriffe, die auseinander gehalten werden müssen. Normen und Vorschriften (oder Anordnungen, Befehle) verfügen zwar über normative Kraft, also über Aspekte der Kritik, Korrektion und Sanktion, aber der Unterschied zwischen ihnen besteht darin, dass die Vorschriften engere Extension als die Normen haben, indem sie im Allgemeinen nur für Subjekte, nicht für Autoritäten selbst gelten. Bei den Normen fallen beide Instanzen zusammen: Einerseits akzeptieren die Normsubjekte sie und internalisieren sie als eigenen Standard zum Handeln, andererseits unterwerfen sich die Normautoritäten ihnen, als wären sie Normsubjekte. Falls eine Vorschrift internalisiert wird, dann wird sie eine Norm.

Von der Norm muss ein einmaliger Imperativ (oder ein Befehl, eine Aufforderung) laut Gloy (2004: 392) unterschieden werden, denn es handelt sich „hierbei immer um einen Äusserungsakt“.

2.5.8 Norm und System

Die Beziehung zwischen der Norm und dem System ist asymmetrisch: Nicht alle Möglichkeiten im System werden realisiert, gleichzeitig entsprechen viele Mittel des Usus und der Norm dem System nicht (vgl. Nebeská 1989: 154).

2.5.9 Norm und Kompetenz

Die Norm wird auch als Kompetenz der Sprachbenutzer charakterisiert (Nebeská 1989: 153), d. h. als Fertigkeit, die Norm beherrschen zu können.

2.5.10 Norm und Erwartung oder Annahme

Erwartungen haben alle Kommunikanten gemeinsam – Produzent, sowie Rezipient. Die Erwartung stellt nach Fix (1987: 65) einen Unterbegriff zum Oberbegriff Einstellung dar. Sie ist eine „objektive Gegebenheit der Mitteilungssituation“, doch „wenigstens teilweise subjektiv“ (ibid. 66). Sie wird „immer personal gebunden“, wobei das Personale immer eine Mischung „von Gesellschaftlichen und Individuellem“ sei (ibid. 69). Durch die Erwartung werden alle Normen (Fix erwähnt jedoch nur die Stilnormen) determiniert, die auf Adäquatheit zielen (ibid. 68). Die Erwartung, die der Rezipient hat und die der Produzent mitdenkt oder annimmt, ist ein Vermittler zwischen der Produktion eines Textes und dessen Wertung (ibid. 63). „Normbezogene Erwartungserfüllung ist Voraussetzung für einen adäquaten bzw. als adäquat empfundenen Text.“ (ibid. 64)

Annahmen hat nur der Produzent. Es handelt sich um einen Unterbegriff zum Oberbegriff Einstellung. Die Einstellung wird dann dem Oberbegriff Anweisung untergeordnet (ibid. 73).

Es gibt eine Vielschichtigkeit von Erwartungen. Fix (1987: 69, 75f) skizziert ein sgn. Erwartungsprogramm der Produktion und Rezeption, das „eine Mischung von Vorkenntnissen und aktuellen Zuständen“ umfasst.

Das Erwartungsprogramm seitens der Produktion enthält Annahmen und Erwartungen und wird als Aktionsprogramm bezeichnet (ibid. 75):

1. Handlungsanweisungen
2. Annahmen über Kommunikation und Text
3. Erwartung an die Reaktion des Rezipienten = künftige Annahmen
Erwartung an die Erwartung des Rezipienten von Kommunikation und Text
4. Erwartung an die Erwartung des Rezipienten hinsichtlich der Erwartung des Produzenten

Das Erwartungsprogramm seitens der Rezeption enthält Verstehensprozess und Erwartungen und wird als Reaktionsprogramm bezeichnet (ibid. 76):

1. Handlungsanweisungen
2. Erwartung an Kommunikation und Text
3. Erwartung an die Annahmen des Produzenten über Kommunikation und Text
4. Erwartung an die Erwartung des Produzenten hinsichtlich der Erwartung des Rezipienten

2.5.11 Norm und Adäquatheit

Adäquatheit verkörpert eine Eigenschaft, die sich an Texte und Textprozesse bindet. Sie bezieht sich auf die Norm als regulierende Instanz der sprachlichen Kommunikation und auf

die Erwartung als Einstellung von Kommunikationsteilnehmern (vgl. Fix 1987: 68). Adäquatheit stellt „eine Relation in einer [anderen] Relation“ dar (ibid. 62). Aus der ontologischen Sicht spricht Fix von der „Adäquatheitsrelation“: Sie „ergibt sich aus der Entsprechung zwischen einer sprachlichen Äußerung und übersprachlichen [kommunikationsbezogenen] Größen“ (ibid.). Aus der deontischen Sicht spricht die Autorin von der anderen Relation bzw. von der „Voraussetzungsrelation“ (ibid.): Sie drückt die Beziehung „Erwartung – Norm – Adäquatheit“ aus. Die Norm wirkt als „lenkende Größe“, als „Quelle für Anweisungen, Annahmen und Erwartungen“ (ibid. 63). Normen liefern „drei verschiedene Arten von Handlungsanweisungen, Produktions-, Rezeptions- und Wertungsanweisungen, die sich aber alle auf Adäquatheit beziehen“ (ibid. 64). Darum übt die Kategorie der Adäquatheit drei Funktionen aus: (deontisch) als Anspruchs-, (ontologisch) als Feststellungs- und (axiologisch) als Wertungskategorie. Adäquatheit „bezeichnet die Erfüllung einer bestimmten Erwartung [...] im Sinne einer Wertung“ (Fix 1987: 64).

Fix geht von der Voraussetzung aus, dass Normen auf die Produktion von Texten, deren Rezeption (im sprachlichen Bereich) und Wertung (im metasprachlichen Bereich) einwirken: „Normen als relativ stabile Größe bestimmen die Entwicklung und Stabilisierung von Erwartungen und damit auch die Vorstellung von Adäquatheit.“ (ibid. 69)

Dieselbe Ansicht vertreten auch Nebeská und Gloy. Nach Nebeská (1989:162) regulieren „Normen [...] die Adäquatheit der sprachlichen Äußerung bezüglich veränderlicher Größen.“ (übersetzt von mir, Z. H.) Diese Größen sind z. B. die objektive Realität, der Inhalt und der Gegenstand, die Aufgabe und die Mitteilungsabsicht, das Ziel, die Sprechsituation, der Empfänger und die Wirkung. Nach Gloy (2004: 394) lenken Normen (bzw. Sprachnormen) „die Bildung, Verwendungsabsicht, Anwendung und Evaluation sprachlicher Einheiten der verschiedensten Komplexitätsgrade“.

Als Fazit können wir schließen, dass die Größen Norm, Erwartung und Adäquatheit nicht identisch, sondern nur aufeinander bezogen sind. Sie gehören zu verschiedenen Ebenen des kommunikativen Handelns: zur Voraussetzungs-, personal gebundenen Bedingungs- und Resultateebene (Fix 1987: 70f). Die erste Ebene erfasst verbindliche soziale Normen – die im gesellschaftlichen Bewusstsein fixiert und teilweise kodifiziert sind und die aus Sprachwissen und Spracherfahrung(praxis) bestehen (ibid. 77) – und diese haben eine Lenkungsfunktion. Die zweite erfasst die Erwartungen und Annahmen, die Prozesse der Rezeption und Produktion auf der makrosprachlichen Ebene, und den Prozess der Wertung auf der metasprachlichen Ebene. Die dritte betrifft die Adäquatheit, ein Text wird

(ontologisch) von +/- adäquater Beschaffenheit erzeugt, (deontisch) wird er erwartet oder gefordert und (axiologisch) als +/- adäquat gewertet.

2.5.12 Norm und Wert

Gloy (1975: 32f) ist der Meinung, dass die Normen „Teilklassen der Werte“ verkörpern. Die Werte gehen „alle übrigen denkbaren Objekte“ an, die Normen nur das menschliche Handeln. Die Werte sind gesellschaftlich anerkannt und wirken normativ ein. Sie bestehen als unformulierte Entscheidung, dass etwas sein soll (sie sind also präskriptiv). An sich sind sie keine Handlungsanweisungen, „sondern nur eine Behauptung der Werthaftigkeit“. Die Gültigkeit der Normen leitet sich deduktiv aus bestimmten Werten ab. Die Normen betreffen ein konkretes Verhalten und stellen „eine den Wert realisierende Handlungsanweisung“ dar (ibid. 33). Die Kommunikanten bemühen sich, aufgrund der Werte und durch internalisierte Kontrollmechanismen ihr eigenes Sprechen zu verbessern. Auch Fremdverbesserungen als unmittelbare Sanktionen beziehen sich sowohl auf die Normen, als auch auf die Werte.

2.5.13 Norm und soziale Netzwerke

Nach Gloy (1975: 34ff und ähnlich 2004: 393) besteht der Normbegriff aus verschiedenen sozialen Dimensionen. Sie leiten sich ab von Interaktionsprozessen unter Teilnehmern einer nach der Norm orientierten Kommunikation. Eine wichtige Gruppe von sozialen Dimensionen des Normbegriffs stellen gerade Kommunizierende dar, die durch die Interaktion in verschiedenen sozialen Netzwerken stehen. Es sind z. B. Normensetzer, Normabsender, Normvermittler, Normüberwacher, Sanktionssubjekte, Normempfänger, Normbefürworter, Normbenefiziar, Normopfer o. ä. Gloy gibt auch andere soziale Aspekte des Normbegriffs an, die jedoch nicht direkt soziale Netzwerke angehen (bzw. die Menschen, die sie bilden), z. B. Realisierbarkeit, Sanktioniertheit, Durchsetzbarkeit usw. (ibid.).

Normen sind nach Gloy (1995: 87f) nicht nur theoretische Begriffe der Sprachwissenschaft selber. Nach ihm existieren Normen nur in bestimmten sozialen Milieus. Sie werden erst in der Sprachpraxis konstituiert (also nicht als theoretischer Konstrukt), sind ihr nicht vorgängig. Sie sind nicht „einmal für allemal gegeben“, denn sie werden immer wieder und aktiv von den Mitgliedern einer Sprachgemeinschaft hergestellt (ibid.). Die Mitglieder des Milieus eignen sich die Normen in Interaktionen (im Diskurs) zwar an, aber nicht passiv, automatisch, sondern aktiv und variierend (vorausgesetzt, dass sie sich ihnen unterstellen möchten), „in Dialektik zwischen Befolgung und Innovation“ (Gloy 1993: 61). Gloy nennt diesen Prozess „variierende Übernahme“ (vgl. Gloy 1997: 29ff oder Gloy 1993: 60f).

Nach Von Wright (1979: 79) gehören zu sozialen Dimensionen des Normbegriffs bezüglich der Netzwerke Norm-Autoritäten und Norm-Adressaten. Ammon (1995: 78ff) unterscheidet Normautoritäten, Sprachexperten, Kodifizierer, Modellsprecher, Modellschreiber und Bevölkerungsmehrheit. Beide Wissenschaftler sind der Ansicht, dass die Normen sich im wandelnden Prozess befinden.

2.6 Varietät

In der Arbeit berufen wir uns auf die *Standardvarietät* in der Auffassung Ammons (diesen speziellen Ausdruck benutzt er dann in seinem Modell des sozialen Kräftefeldes). Zuerst wird jedoch eine eng verwandte Bezeichnung erklärt, und zwar die *Varietät*. Sie ist laut Ammon (1986:1f) ein Terminus und gleichzeitig ein Begriff. Nach ihm (ibid. 15) ist sie eine unmittelbare Einheit der Sprache, die ein homogenes, vollständiges System bildet. Es können auch „defizitäre Varietäten“ bestehen, die allerdings ein geschlosseneres grammatisches System neben lexikalischen Besonderheiten aufweisen müssen (ibid.). Die Begriffe Sprache und Varietät stehen in der Mengen-Element-Beziehung zueinander (ibid. 11). Die Existenz einer Varietät wird bedingt durch das Vorkommen zumindest einer einzelnen für sie spezifischen Variante¹⁰ oder einer spezifischen Kombination von Varianten (vgl. Ammon 1995: 64). Weil in einer Sprache „keineswegs alle Einheiten variabel sind“ bzw. weil es „in der Regel mehr Konstanten als Varianten“ gibt (ibid. 65f), überlappen sich die Mittel einer Varietät teilweise mit anderen Varietäten der betreffenden Sprache. Die Variation wird durch verschiedene Bedingungen verursacht, die ineinander greifen, z. B. durch die Region, die Sozialschicht, der Formalitätsgrad der Situation, das Medium der Kommunikation, die Textsorte oder – im Falle einer plurizentrischen Sprache – die Nation (vgl. ibid. 66). Varietäten verfügen über eigene Normen, die jedoch nicht (außer der Standardvarietät) kodifiziert werden (vgl. Ammon 1986:75).

Es gibt auch andere Definitionen der Varietät. Aus der Untersuchung Dovalils (2006: 36ff) ergeben sich 6 Definitionsansätze zu den Varietäten nach folgenden Arten der allgemeinen Gattung:

1. Varietät als Sprachnorm
2. Varietät als Teil einer Sprache
3. Varietät als System (Realisation des Systems)
4. Varietät als Realisationsmuster

¹⁰ Nach der Auffassung von Ammon sind sprachliche *Variante* und *Varietät* zwei zusammenhängende, jedoch voneinander zu unterscheidende Begriffe. Die erstere erscheint auf der Oberfläche als einzelne, konkrete Realisation der zugrunde liegenden abstrakten *Variablen* (vgl. Ammon 1995: 61ff). Die Letztere als unmittelbare Einheit der Sprache bildet ein System.

5. Varietät als Menge von Werten

6. Varietät als Korrelationen

Nach Dovalil (2006: 37) treten die zwei ersten Auffassungen in Definitionen am häufigsten auf. Es existieren verschiedene Varietäten, und zwar aufgrund verschiedener Normen. Sie stellen nicht nur deren Realisationen dar, sondern sie weisen auch das Vorhandensein eines Systems auf (für die Existenz einer Varietät ist jedoch ein System nicht unbedingt, die Varietät kann aus konkurrierenden Bestandteilen bestehen, insbesondere bei defizitären oder erst entstehenden Varietäten). Als spezifische Gattungen sind außersprachliche (im weitesten Sinne soziale) Bestandteile zu finden: ein diatopisches, diastratisches, diaphasisches und diatemporales Kriterium (vgl. ibid. 38f).

Die Definition der Varietät von Ammon (s. o.) umfasst meiner Ansicht nach alle sechs Zugänge oder ähnelt ihnen zumindest: 1. Ammonsche Varietät weist eine zugrunde liegende Norm auf, jedoch nicht die standardsprachliche (über diese verfügt erst die Standardvarietät (s. u.)), 2. sie ist ein Teil der Sprache, weil sie zu ihr in der Mengen-Element-Beziehung steht, 3. sie stellt ein System von geschlossenen Komplexen von Varianten und deren Kombinationen dar, 4. diese systemhaften Komplexe und Kombinationen von Varianten stehen Kommunizierenden zur Verfügung, es werden Möglichkeiten des zugrunde liegenden Systems realisiert, 5. wenn wir es bejahen, dass die sprachliche Variation auch vom Wert als einer ihrer Bedingungen abhängt (es ist auch kein Grund es zu verneinen), wobei die Werte präskriptiv einwirken, dann steht die Ammonsche Varietät im Einklang auch mit dem fünften Ansatz. Weil die Werte zugrunde liegende und gleichzeitig unterschiedliche, sowie variable Größe der Realität bzw. der jeweiligen Situation der Kommunikation spiegeln, wie das Alter, das Geschlecht, die Ausbildung der Kommunizierenden o. ä., können wir über die Korrelation zwischen rein linguistischen Varianten einerseits und der sozialen Größen andererseits sprechen. Daraus folgt, dass die Auffassung Ammons auch den sechsten Ansatz nicht ausschließt. Gleichzeitig ist es offensichtlich, dass die oben angeführten Definitionsansätze überhaupt nicht scharf voneinander getrennt sind.

2.7 Standardvarietät

Die Standardvarietät in Ammons Auffassung (1986:1f) ist genauso wie die Varietät Bezeichnung eines gedanklichen Gebildes (ein Terminus) und gleichzeitig dieses gedankliche Gebilde selbst (ein Begriff). Häufig wird an Stelle der Standardvarietät von einer *Standardsprache* (oder Schriftsprache, Literatursprache, ...) gesprochen. Sie ist jedoch nur ein Terminus und darum nur teilweise mit der *Standardvarietät* synonym. Überdies verfügt das Konzept der *Standardsprache* über mehr Bedeutungen: „als Synonym von

Standardvarietät“, als Bezeichnung „für die Menge aller Standardvarietäten einer Sprache“ oder „für eine Gesamtsprache mit mindestens einer Standardvarietät, einschließlich ihrer Nonstandardvarietäten“ (Ammon 2005: 31 oder ähnlich Ammon 1986: 12). Solche feinere Differenzierung ermöglicht es, Ungenauigkeiten zu beseitigen.

Die Standardvarietät ist *eine* der Varietäten der Sprache, die ein kohärentes System von standardsprachlichen Varianten aufweist. Die standardsprachlichen Varianten können kodifiziert, sowie nicht kodifiziert sein/werden, wobei beide Gruppen offiziell gültig sind.¹¹ Die erstere repräsentieren die sgn. „innere standardsprachliche Schicht“, die letztere die „äußere“ (Ammon 1986: 51f). Dabei gilt Folgendes: Je mehr eine Varietät standardisiert wird, desto weniger unkodifizierte Elemente umfasst sie. Aus diesem Grunde lassen sich logisch zwei Standardvarietäten unterscheiden: die minimal standardisierte Varietät mit mindestens einem Kodexteil (z. B. für Schreibung) und die vollständig standardisierte Varietät mit allen Kodexteilen (ibid. 53). Durch solche Nuancierung ist der Prozess der Standardisierung zu verfolgen.

Die Standardvarietät ist im Gegensatz zu den übrigen (Nonstandard)Varietäten (zumindest minimal) *kodifiziert*. Ihre Kodifizierung ist ‚sowohl Beschreibung von Normen, als auch deren Bekräftigung oder Bestätigung und oft auch Setzung neuer Sprachnormen‘ (vgl. ibid. 75). Ihre Gültigkeit wird normtheoretisch begründet,¹² ist institutionell und staatlich. Die Standardvarietät stellt den Lehrgegenstand dar. Demnach ist sie *förmlich institutionalisierte Vorschrift* (vgl. Ammon 2005: 32).

Falls eine plurizentrische Sprache vorliegt, ist der Begriff der Standardvarietät mit *nationaler Varietät* identisch. *Nationale Varietät* ist eine Standardvarietät, die mindestens eine spezifisch *nationale Variante* oder für eine Nation spezifische Kombinationen von nationalen Varianten enthält (Ammon 1995: 72). „Die nationalen Varietäten der deutschen Sprache sind demnach die für die verschiedenen Nationen der deutschen Sprachgemeinschaft [...] geltenden Varietäten des Deutschen“ bzw. „Standardvarietäten“ (ibid. 68f), z. B. das Standarddeutsch Deutschlands, Österreichs und der Schweiz. Die Geltung einer Standardvarietät deckt sich mit den Grenzen einer Nation bzw. einer Sprachgemeinschaft in

¹¹ Es liegt jedoch auch eine andere Auffassung vor, nach der Varianten erst durch Kodifizierung offiziell gültig werden, wie Ammon hinzufügt (vgl. Ammon 1986: 50). Solche Einstellung nimmt meiner Meinung nach auch Nebeská ein (vgl. Teilkapitel 2.5.4 „Norm und Usus“).

¹² *Normtheoretisch* heißt unter normbezogenem Ansatz, bei dem man untersucht, was die Norm des Schreibens und Sprechens in der jeweiligen Situation ist, und bei dem man von der Geltung der Varianten (von den sgn. *Geltungsvarianten*) ausgeht (vgl. Ammon 1995: 67f). In der Opposition zu diesem Ansatz steht dann der gebrauchbezogene, bei dem man die sgn. *Frequenzvarianten* ermittelt, also wie tatsächlich gesprochen oder geschrieben wird (vgl. ibid. 68).

einer Nation (ibid. 69). „Eine *nationale Variante* ist eine für eine Nation spezifische einzelne Sprachform [...]“ (Ammon 2005: 30). *Nationale Varianten* einer Sprache *gelten* (in bezug auf Norm) für die verschiedenen Nationen der betreffenden Sprachgemeinschaft (vgl. Ammon 1995: 68). Sie sind „diejenigen Sprachformen, die Bestandteil der Standardvarietät mindestens einer Nation, aber nicht der Standardvarietäten aller Nationen der betreffenden Sprachgemeinschaft sind“ (ibid. 70).

Nationale Varianten bzw. Standardvarianten, auf denen eine Standardvarietät basiert, müssen von der Nonstandardvarianten sowohl regional, als auch sozial oder stilistisch abgegrenzt werden.¹³

Die Standardvarietät entwickelt sich im Einklang mit Bedürfnissen der Nation oder der Sprachgemeinschaft. Dies skizziert das Modell des sozialen Kräftefeldes einer Standardvarietät von Ammon (1995: 78ff), das sich sowohl auf eine minimal standardisierte, als auch auf eine vollständig standardisierte Varietät anwenden lässt. In der vorliegenden rigorosen Arbeit haben wir jedoch nur mit der letzteren etwas zu tun, denn das Standarddeutsch Deutschlands (und das in manchen Beispielen behandelte Standarddeutsch Österreichs) verfügt über alle Kodexteile.

2.8 Modell des sozialen Kräftefeldes einer Standardvarietät – normsetzende Instanzen

Nach Ammon (1995: 78ff) beteiligen sich an der Setzung einer Standardvarietät vier Kräfte, die sich gegenseitig beeinflussen und voneinander unscharf abgegrenzt sind:¹⁴

1. *Normautoritäten* (wichtige Teilgruppen bilden u. a. Lehrer, Sprachberater und Vorgesetzte in Ämtern), die von übergeordneten staatlichen Instanzen abhängig sind. Sie setzen die standardsprachliche Norm durch, sie kontrollieren sie direkt über das Sprachhandeln anderer Personen und sie üben präskriptive Funktion aus.
2. *Sprachexperten* (die wichtigste Teilgruppe sind professionelle Linguisten, zumeist Hochschullehrer), die „den Kodex fachlich beurteilen und auf ihn inhaltlich einwirken“ (ibid. 78).

¹³ Zu sozialen und stilistischen Varianten werden – je nach der Auffassung – auch Mittel der sgn. *Umgangssprache* gezählt. Dieser Terminus wird uneinheitlich verwendet, z. B. auch als eine besondere stilistische Ebene innerhalb der Standardvarietät! Nach Ammon (1995: 82f) sollte in diesem Fall eher „von kolloquialer Stilebene oder ähnlichem“ gesprochen werden. Ammon weist (1995: 85) darauf hin, dass der Terminus *Umgangssprache* in deutschen Kodizes doch „vorrherrschend in Opposition zum Begriff des ‚Standards‘ verwendet [...]“ wird.

¹⁴ Ein Beispiel der Überlappung von diesen Instanzen sind die Sprachberater, die einerseits als professionelle Linguisten (Sprachexperten), andererseits und vor allem als Normautoritäten tätig sind, an die sich die Bevölkerungsmehrheit in Zweifelsfällen wendet. Sie verkörpern Schiedsrichter, auf die sich die Ratsuchenden verlassen. Sprachberater verknüpfen somit die theoretische Sprachwissenschaft mit der praktischen. Weil die Sprachberatung aber „vielmehr vor allem angewandte Linguistik“ (Wolf-Bleiß 2004: 248) ist, gehören die Sprachberater zur Instanz der Normautoritäten (vgl. Wolf-Bleiß 2004).

3. *Sprachkodex*, der von *Kodifizierern* erstellt wird (Wörterbücher, Grammatiken und Regelbücher, die deskriptiv oder präskriptiv sind, je nachdem, wie die Sprachbenutzer mit ihnen arbeiten).
4. Prominente *Modellsprecher* und *-schreiber* (es handelt sich zumeist um professionelle Sprachbenutzer wie Journalisten, Wissenschaftler, Schauspieler oder Schriftsteller), die in geringerem Maße oder gar nicht vom Staat in Hinsicht auf die Standardvarietät kontrolliert werden, und die von ihnen ausgefertigten *Modelltexte*¹⁵ (Sachtexte in Zeitungen, Büchern und elektronischen Medien), die als vorbildlich vor allem für die Verfasser des Kodexes, wie auch für die Normautoritäten und Sprachexperten gelten.

Auf die Setzung und Form einer Standardvarietät wirkt indirekt noch eine fünfte Kraft ein, und zwar *die Bevölkerungsmehrheit*, im Zusammenhang mit ihren sprachlichen Interessen, je nach politischen Umständen oder persönlichen Einstellungen (vgl. Ammon 1995: 81). Aus dem oben Gesagten folgt, dass die Standardvarietät keineswegs vollständig vom Staat kontrolliert wird.

Die Varianten, die von keiner von diesen vier Instanzen als standardsprachlich bewertet werden, gehören nicht zur Standardvarietät. Diejenigen Sprachformen, die im Gegensatz dazu von allen vier Instanzen anerkannt werden, bilden den Kern einer (nationalen) (Standard)Varietät (vgl. *ibid.* 81f). Zwischen diesen Polen befinden sich dann solche Formen, die in verschiedenstem Maße als (nicht) standardsprachlich angesehen werden. Auseinandersetzungen können unter verschiedenen Instanzen oder sogar unter den Angehörigen der jeweiligen Instanz bestehen (darüber spricht auch Davis¹⁶). Gerade diese Formen sind Auslöser von Auseinandersetzungen, die zur Veränderung/Entwicklung der Standardvarietät beitragen. Wie die vier Komponenten des sozialen Kräftefelds tatsächlich einander beeinflussen, ist eine empirische Frage.

Eine Art gegenseitiger Beeinflussung sieht Bartsch (1987: 165ff) in Normkonflikten. Sie können entstehen, wenn ein Normkonzept (d. h. Normkern bzw. Norminhalt plus Normcharakter, der in einer Norm realisiert wird) formuliert, kodifiziert (d. h. offiziell formuliert) oder als gültige Norm eingeführt wird. Weiter kann die Existenz einer Norm in Konflikt gegenüber der Normakzeptierung bzw. Normgültigkeit bzw. Normrechtfertigung

¹⁵ „Modellhaft sind die Texte a) aufgrund ihrer Öffentlichkeit, b) aufgrund der sprachlichen Meisterschaft, die ihnen zugeschrieben wird, und c) durch den sozialen Status ihrer Sprecher oder Schreiber und Beurteiler.“ (Ammon 2005: 34)

¹⁶ Aus ihrer empirischen Untersuchung kam es heraus, dass Lehrer über die Norm streiten und sie ihren Schülern in verschiedener Form vermitteln (vgl. Davis 2000).

geraten: „Eine Norm ist akzeptiert durch eine Bevölkerung, wenn das Normkonzept Richtlinie für Verhalten in der Bevölkerung ist.“ (ibid.) „Eine Norm ist gültig in der Bevölkerung, wenn ihre Mitglieder das Recht haben, auf die Norm Bezug zu nehmen als Grund für bestimmtes Verhalten und als Grund für Kritik an bestimmtem Verhalten. [...] Gültigkeit einer Norm rechtfertigt bestimmtes Verhalten.“ (ibid.) „Eine Norm ist in einer Bevölkerung gerechtfertigt, wenn sie aus einer höheren Norm oder aus einem höheren Wert als rational ableitbar ist durch Anwendung dieser höheren Norm oder dieses höheren Wertes in bestimmten Arten von Situationen.“ (ibid.) Drittens müssen nicht die Funktionen von Normen ihren verschiedenen Zielen der jeweiligen Kommunikationssituation entsprechen.

Über die Setzung einer Standardvarietät schreibt auch Gloy. Ihre Norm muss über anerkannte Legitimität verfügen, um ihre Mittel verwendet zu werden. Nach ihm (2004: 394) werden nur solche Normen „als Sprachnorm berücksichtigt, die bereits eine bestimmte Verbindlichkeit (»Geltung«) erlangt haben – sei es legalistisch (als Verordnung, Erlass, Richtlinie oder Gesetz), faktisch (als etablierter, vorherrschender Sprachgebrauch) oder definitorisch (als sprachwiss. expliziertes Richtigkeits- bzw. Angemessenheitsurteil)“. Als eine Unterstützung des sozialen Kräftefeldes von Ammon führt er an, dass ‚sich die Normrelativierungen nur Personen in besonders privilegierten Positionen sozial leisten können‘ (d. h. die Angehörigen der vier Ammonschen Hauptinstanzen, vgl. Gloy 2004: 397). Davis (2000: 129, 133) überlegt in diesem Zusammenhang über die Rolle der Lehrer.

2.8.1 Sprachkodex als normsetzende Instanz

Bei einem Sprachkodex müssen wir ständig einige Probleme in Betracht ziehen. Erstens können Sprachkodizes oder sogar einzelne Teile innerhalb eines Kodexes einander widersprechen. Doch solange keine Maßnahmen im Sinne der Beseitigung der Unterschiede von staatlichen Instanzen getroffen werden, müssen alle dort legitimierten Formen akzeptiert werden, „sogar diejenigen Formen, die nur durch einen einzigen Kodexteil legitimiert sind, [...] auch wenn sie von anderen Kodexteilen als Nonstandard bewertet werden“ (Ammon 1995: 87). Zweitens gibt es in der Kodifizierung einer Standardvarietät Lücken. Die nicht kodifizierten Erscheinungen, die sonst als Standard gefunden und unterbreitet werden, bezeichnet er als Mittel des *Gebrauchsstandards* (Ammon 1995: 88). Drittens sind Kodizes „zumeist unscharf abgegrenzt“. Es ist nämlich teilweise unklar, welche Veröffentlichungen zu ihnen (noch) gehören und welche nicht, weil jeder Kodex oder Kodexteil mit der Zeit veraltet (ibid. 78). Viertens enthält der Sprachkodex nicht nur standardsprachliche Varianten, auch die Nonstandardvarianten werden aufgenommen, jedoch diese werden immer markiert. „Auch die Markierung mit »umgangssprachlich« kann im Prinzip ‚nonstandardsprachlich im

regionalen Sinn‘ bedeuten, zwar großräumiger als »dialektal«, aber kleinräumiger als »standardsprachlich« (Ammon 1995: 84). Im Gegensatz dazu stellen Markierungen wie *süddeutsch*, *norddeutsch*, *österreichisch* und häufig auch *landschaftlich* (je nach der Auffassung im Sprachkodex) in der Regel Zuordnungen zur Standardvarietät dar (ibid.).

Trotz dieser Probleme gelten Kodizes als autoritative Nachschlagewerke.

2.8.2 Normautorität – Lehrer als normsetzende Instanz

Der Lehrer als Normautorität ist laut Ammon (1995: 78ff) von übergeordneten staatlichen Instanzen abhängig. Das erkläre ich mir als Abhängigkeit von Anordnungen, Erlassen, Sprachgesetzen, Richtlinien o. ä. von offiziellen Instituten für Sprache und Sprachpflege oder vom Ministerium für die Ausbildung. Darum sind die Lehrer dazu verpflichtet, sich an solche Vorschriften zu orientieren, die z. B. in Sprachkodizes verbalisiert werden (vgl. Ammon 1995: 77). Das heißt selbstverständlich nicht, dass sie sie unkritisch befolgen müssen. Es ist klar, dass Kodizes viele Mängel aufweisen können, z. B. wenn die Mittel der Sprachnorm nur ausgesprochen, nicht schriftlich fixiert werden o. ä. (s. o.), dass nicht alle durch die übergeordnete staatliche Instanz verlangten Normen über Legitimität verfügen müssen (vgl. Teilkapitel 2. 8, Normkonflikte bei Bartsch und Gloy) und dass der wirkliche, etablierte Sprachgebrauch respektiert werden muss/soll. Aus diesem Grund müssen und dürfen die Lehrer nicht alles korrigieren und laut Ammon (ibid.) tun sie es auch nicht, weil die Vorschriften nur bestimmte Textsorten angehen – typisch sind schriftliche Sachtexte. Entscheidend ist jedoch, dass sie notfalls Korrekturen unter Berufung auf den Kodex (ibid.) zurückweisen können – oder meiner Meinung nach auf den tatsächlichen Sprachgebrauch, auf das System der Sprache, auf die Angemessenheit einer Äußerung bezüglich veränderlicher Größen. Überdies können die Lehrer als Normautoritäten über die Gestalt der Norm entscheiden, also darüber, was zur Norm gehört und was nicht. Gleichzeitig können auch sie die Form der Standardvarietät verändern bzw. zum Sprachwandel beitragen: Durch ihre Korrektur und Bewertung haben sie eine große Bedeutung z. B. „für die Festigung oder Schwund nationaler Varianten“ (ibid. 437ff), für die grammatische, sowie kommunikative Kompetenz der Schüler (Davis 2000: 133).

Die Macht der Lehrer als Normautoritäten ist präskriptiv. Der Sprachlehrer übt sie über die Sprache aus. Die Präskription hängt von der Überzeugung ab, dass man mit der Sprache *richtig* operieren soll. Diesen Anspruch erhebt jede Sprachgemeinschaft. Er ist somit vom Außen gegeben und vom Individuum unabhängig. Das Individuum unterliegt ihm, d. h., dass die Präskription bezüglich des Individuums *arbiträr* ist (Milroy/Milroy 1999:1). Die Präskription übt eine soziale Funktion aus, und zwar die der Durchsetzung der Idee des

Standards (ibid. 174). Darum kann jedes präskriptive Verhalten sehr weit auf den Prozess der Standardisierung der Sprache bezogen werden (ibid. 2). Das Gegenteil wäre beim Mangel an der Kompetenz des jeweiligen Lehrers auch denkbar. Die Präskription kann aus zweier Sicht definiert werden: 1. als eine Summe von allgemeinen Beobachtungen der Korrektheit in der Sprache im Bezug auf das Bewusstsein/auf die Kenntnis von Fakten über die Struktur und Verwendung der Sprache und über ihre Geschichte, 2. als praktische Fragen (z. B. der Unterrichtenden) und praktische Probleme bezüglich der Korrektheit im Bildungssystem (z. B. Adäquatheit einer Äußerung, Art und Weise vom Testen) (ibid. 157).

Die Präskription wirkt auf den Alltag jedes Individuums ein bzw. das präskriptive und autoritative Verhalten der Normautorität beeinflusst sein sprachliches Verhalten (ibid. 1f). Damit stimmen neben Milroy und Milroy, Ammon oder Gloy auch Davis (2000: 133) zu. Das präskriptive Verhalten der Normautorität hat keinen rein linguistischen, sondern sozialen Charakter (ibid. 90), weil präskriptive Kommentare zur sprachlichen Korrektheit ein indirekter Spiegel von sozialen Vorurteilen sind, die wegen ihrer UnAkzeptanz nicht direkt formuliert werden können (ibid. 99). Die Vorurteile können von der Zugehörigkeit zur sozialen Schicht und Rasse oder vom Typ der Ausbildung abhängen. Die linguistische Dimension der Präskription ist somit ein Bestandteil des sozialen Charakters der Präskription (des Sozialen).

In dieser Arbeit interessieren wir uns für faktische Beziehung der Normautorität „tschechische DaF-Lehrer an Mittelschulen“ zu den übrigen Instanzen des sozialen Kräftefeldes. Obwohl die hier verfolgte sprachliche Normautorität ein Sonderfall ist – tschechische DaF-Lehrer an Mittelschulen sind erstens keine Muttersprachler, zweitens unterrichten sie im tschechischen, nicht im deutschsprachigen Raum –, sehen wir von der sozialen Dimension der Präskription nicht ab, weil auch diese Autorität im Kontext des Unterrichts die Macht hat, Schülern etwas anzuordnen, von ihnen etwas zu verlangen oder sie zu korrigieren.

2.9 Zur Auffassung der Norm in der vorliegenden Arbeit

Nach der umfassenden Einleitung, in der Zusammenhänge und Unterschiede der hier verfolgten Begriffe erklärt worden sind, können wir unsere Auffassung der Norm darstellen. In der vorliegenden Arbeit werden nämlich zwei Sprachnormen bzw. Kommunikationsnormen konfrontiert. Die erste ist die Norm der deutschen Standardvarietät, wie sie durch deutsche Kodizes, Modelltexte oder Sprachexperten präsentiert wird. Die zweite Norm ist die Vorstellung von der ersten Norm bei tschechischen Mittelschuldeutschlehrern.

Beide Normen sind Sonderfälle sozialer Normen und liegen der sprachlich-kommunikativen Tätigkeit zugrunde. Sie verkörpern das Angemessene, das Adäquate bezüglich veränderlicher Größen, wie z. B. die Sprechsituation und das Ziel der Kommunikation sind. Der Sachverhalt beider Normen ist die Verpflichtung – sie verkörpern ein Richtigkeits- und Korrektheitsurteil und wirken regulativ ein. Sie treten als Gebote, Verbote oder Erlaubnisse auf und sind institutionell verbindlich. Sie entwickeln sich durch den Ausgleich auf der Zeit-, Stil- und Bedeutungsachse (vgl. Nebeská 1989: 158), durch die gegenseitige Beeinflussung von vier Instanzen des sozialen Kräftefeldes, sowie durch deren dynamische Einwirkung auf sie (vgl. Ammon 1995: 78ff und 2005). Beide verfügen auch über weitere Merkmale einer Sprachnorm und Kommunikationsnorm.

Die Norm der DaF-Lehrer besteht im sozialen Kontext und entsteht immer wieder in jeder Interaktion der Kommunizierenden. Sie wird durch linguistische, außerlinguistische und metalinguistische¹⁷ Faktoren beeinflusst. Als Normautoritäten für die Schüler während des Unterrichts bzw. privilegierte Personen in diesem sozialen Kontext können die Lehrer darüber entscheiden, was die Norm ist, oder in die Norm eingreifen. Sie verfügen nämlich über soziale Macht, die präskriptiv einwirkt. Darum können sie von den Normsubjekten (ihren Schülern) eigene Auffassung der deutschen Standardvarietät verlangen. Ihre Norm muss deshalb nicht unbedingt der kodifizierten Sprachnorm entsprechen. Überdies muss die Sprachnorm nicht unbedingt schriftlich fixiert (kodifiziert) sein, um in der Gesellschaft faktisch (sowie verbindlich) zu gelten. Es reicht schon ihr explizites Aussprechen. Hier spielt eine große Rolle die Normautorität der Lehrer, die solch eine ausgesprochene Norm aufzufordern anfangen. Auch der Usus (der vorherrschende Sprachgebrauch) kann zur Sprachnorm werden, dank seiner normativen Kraft des Faktischen. Nur müssen sich dafür bestimmte Instanzen einsetzen, z. B. gerade die Normautoritäten.

Wir müssen schließlich noch dies beachten, dass die Norm der tschechischen DaF-Lehrer als Nichtmuttersprachler bestimmte Merkmale aufweisen kann, zu welchen Nichtmuttersprachler allgemein häufig tendieren: Diese eignen nämlich die Norm einer fremdsprachlichen Standardvarietät lückenhaft (*deficient*) an, Lücken bauen sie mit der Verallgemeinerung von bekannten Regeln ab (*adapted norm*) oder durch irrtümliche *Interferenz*, viertens akzeptieren sie Existenz von Varianten nicht konsequent, indem sie ungewöhnliche, doch zugelassene Varianten ablehnen, ihre Norm ist darum *rigid* (vgl. Neustupný 1985: 163-165).

¹⁷ Außerlinguistische Faktoren sind variable Größen der jeweiligen Kommunikation, metalinguistische Faktoren zielen auf Diskursproduktion und –rezeption ab.

3. Zur Sprachmanagementtheorie

3.1 Einleitung

Die Grundlage des Sprachmanagements bildet die Theorie der Sprachplanung¹⁸ (Jernudd/Neustupný 1987: 71, Neustupný 2002: 429). Seine Bezeichnung wurde zum ersten Mal von Jernudd und Neustupný im Jahre 1987 für den Umgang mit der Sprache in der interaktiven Kommunikation verwendet (ibid., oder auch Nekvapil 2006: 94 und Nekvapil 2009: 1). Als Programm ist es vor allem von diesen zwei Linguisten entwickelt worden (vgl. Nekvapil 2006: 95). Den breitesten Rahmen für das Sprachmanagement bildet die Soziolinguistik.

Die Sprachmanagementtheorie zielt auf alle relevanten kommunikativen Probleme in der Sprachgemeinschaft ab, die im individuellen oder öffentlichen Diskurs vorkommen (Neustupný/Nekvapil 2003: 185, 187, Jernudd 2001: 5). Sie umfasst sowohl Schwierigkeiten der grammatischen und kommunikativen Kompetenz, als auch soziokulturelle Phänomene (Nekvapil/Nekula 2006: 312). Sie will Sprachprobleme lösen und Prozesse erklären, die in der Gesellschaft verlaufen und mit ihnen zusammenhängen (Neustupný 2002: 436). Die Theorie kann auch aufhellen, in welcher Phase des Management-Prozesses sich ein Sprachproblem befindet.

Sprachprobleme sind Normabweichungen im weiten Sinne bzw. Abweichungen von den Erwartungen, die in der jeweiligen Situation der Kommunikation auftauchen. Man begegnet ihnen auf mannigfaltigsten Ebenen, die ein Kontinuum bilden. Sie reichen von der Ebene eines Individuums bis zur Ebene eines Staates (ibid. 438). Sie haben eine soziale bzw. sozioökonomische und politische Grundlage. Im Hintergrund befinden sich Interessen unterschiedlicher Gruppen der Gesellschaft, die sich in der Abhängigkeit von der Macht ihrer Vertreter durchsetzen (realisieren) oder nicht (ibid., ähnlich auch Jernudd 2001: 5), wobei die Macht der Gruppen ungleich ist (vgl. z. B. Nekvapil 2006: 96). Ihr Erfolg hängt allerdings auch von der Stellungnahme der Öffentlichkeit ab, die entwickelte Maßnahmen annehmen oder ablehnen kann (vgl. Neustupný/Nekvapil 2003: 185ff).¹⁹ Die Theorie setzt fest, dass der

¹⁸ Die Theorie der Sprachplanung wurde in den 1960er und 1970er Jahren als Bestandteil der post-strukturalistischen Linguistik konstituiert. Sie befasste sich mit Sprachproblemen in deren sozialem, ökonomischem und politischem Kontext und konzentrierte sich auf die Verwendung und Behandlung der Sprache. Diese Theorie wird als spezielle Phase der Forschung auf diesem Gebiet gefasst, die Forschung nach den 1970er Jahren verläuft unter dem Namen der Sprachmanagementtheorie (vgl. Jernudd/Neustupný 1987: 71, Nekvapil 2006: 92f und 2009: 1f).

¹⁹ Diesen komplexen Zusammenhängen widmen sich Jernudd und Neustupný (1987) ausführlich. Nach ihnen hat das Sprachmanagement nicht nur ökonomische, soziale, politische und kulturelle Quellen, sondern auch Konsequenzen (ibid. 71). Weil alle Gruppen der Gesellschaft unterschiedliche ökonomische, soziale, politische und kulturelle Ziele (Interessen) verfolgen können, die sie durch die Sprache und mithilfe von der Sprache

Lösung von Sprachproblemen die Bewältigung von gesellschaftlichen und kommunikativen Problemen vorausgehen muss (Neustupný 2002: 437).

3.2 Zentrale Begriffe des Sprachmanagements

Die Theorie geht von zwei Prozessen der sprachlichen Verwendung aus: 1. von der Diskursproduktion und -rezeption und 2. von metalinguistischen Aktivitäten, die sie begleiten (vgl. Nekvapil 2006: 95 und 2009: 1f, oder Nekvapil/Nekula 2006: 310). Das Letzgenannte ist das Benehmen von Kommunizierenden zur Sprache im sozioökonomischen Kontext („behaviour-toward-language“, vgl. Jernudd 2000: 195), das den Charakter des Managements hat (z. B. die Wiederholung eines Wortes beim vorherigen Missverständnis, die Überlegung über eine richtige Auswahl von Wörtern, über korrekte Aussprache usw.). Dieses Benehmen als Management setzt eine bestimmte Distanz des Sprechers voraus, weil der Sprecher erst aus der Position der Distanz über eigene Redeweise und über die Redeweise von anderen Sprechern objektiv reflektieren kann (ibid. 202). Andererseits kann eine einfache Selbstkorrektur in der interaktiven Kommunikation ganz unbewusst (automatisch) sein (vgl. Jernudd/Neustupný 1987: 77).

Die Theorie unterscheidet nach Neustupný und Nekvapil (2003: 185ff, oder später auch Nekvapil 2006: 96 und 2009: 1f) zwei Ebenen des Sprachmanagements: die Mikro- und Makroebene. Auf der Mikroebene verläuft das einfache (diskursbasierte) Management („simple“, „discourse-based“), auf der Makroebene das organisierte Management (vgl. Jernudd/Neustupný 1987: 76, oder Nekvapil/Nekula 2006: 310). Beide stellen Extreme dar, zwischen denen sich Übergangsstufen befinden. Sie wirken aufeinander ein: Im einfachen Management kommen Sprachschwierigkeiten in individuellen kommunikativen Akten vor (z. B. Probleme der Aussprache), die durch einfache Korrektur im individuellen Diskurs sofort beseitigt werden können. Der Sprecher leitet und gestaltet seinen eigenen Diskurs (einzelne Interaktionen) oder den des Hörers *hier* und *nun*. Z. B. der Sprecher korrigiert sich selbst, wenn er sich verspricht oder verschreibt, oder fragt den Kommunikationspartner nach dem Wort, das er nicht verstanden hat. Beim organisierten Management treten mindestens zwei Personen auf, die sich im öffentlichen oder halb-öffentlichen Diskurs systematisch zum

erreichen können, sind potenzielle Konflikte unter ihnen ständig vorhanden. Es gibt daher ein enges Verhältnis zwischen Sprachproblemen und Zielen (Interessen). Die Autoren unterscheiden zwischen zwei großen Gruppen der Ziele (Interessen), und zwar zwischen den rein linguistischen, die auf kommunikative Bedürfnisse richten (ibid. 77), und den non-linguistischen Interessen, die eine Gruppe zum Nachteil einer anderen begünstigen wollen. Das Sprachmanagement wird somit mit einer Vielfalt von den verschiedensten Interessen einzelner sozialer Gruppen verbunden, die voneinander *nicht isoliert* sind (ibid. 82). Diese voneinander nicht isolierten Prozesse, die in der Gesellschaft verlaufen, erarbeiten später Neustupný mit Nekvapil (2003) oder Nekvapil mit Nekula (2006) mithilfe von der Hierarchie im Sprachmanagement, in dem sie zwischen dem sozioökonomischen, kommunikativen und linguistischen Management differenzieren (dazu mehr auf Seite 44).

Management äußern, und es sind Denken und Ideologie präsent (Neustupný/Nekvapil 2003: 185ff). Im Gegensatz zum einfachen Management handelt es sich hier um Komplexe von Prozessen (z. B. eine Sprachreform), die keinen ad hoc Charakter haben wie im einfachen Management (ibid.) und die zum Teil außerhalb des Gesprächs verlaufen. Das organisierte Management wird auf mehreren Ebenen gesteuert: Je komplexer das soziale Netzwerk ist, in dem sich das Sprachmanagement abspielt, desto höher ist der Grad seiner Organisierung. Das Management in hoch komplexen Netzwerken ist der Gegenstand der öffentlichen Diskussion, an der viele Partizipanten einschließlich Experten und Institutionen Teil nehmen (vgl. Jernudd/Neustupný 1987: 76, oder Nekvapil/Nekula 2006: 310). Beide Typen des Sprachmanagements sind mit der Macht verbunden, eigene Interessen durchzusetzen (vgl. Jernudd/Neustupný 1987, oder Nekvapil 2006: 97).

Die Theorie geht vom Prinzip aus, dass Sprachprobleme im einfachen Management zum Ausdruck kommen und dann als Gesamtheit ins organisierte Management geliefert werden. Das Ergebnis des organisierten Managements (entwickelte und gleichzeitig geeignete Maßnahmen) sollte im idealen Fall wieder in das Einfache übertragen werden (als veränderte Norm in individuellen Diskursen).²⁰ Die Theorie betont, dass alle Sprachprobleme sich gerade auf dieser Ebene kundgeben. Das muss jedoch nicht immer der Wirklichkeit entsprechen, weil auch das Gegenteil passieren kann. Es besteht kein Grund dazu, dass Probleme in den Interaktionen auf der Ebene einer internationalen Organisation oder zweier Staaten nicht entstehen können, d. h. auf der Makroebene.

Nach der Sprachmanagementtheorie initiiert jede sprachliche Kommunikation mit oder ohne Normabweichung gesetzmäßig folgenden Prozess (Jernudd/Neustupný 1987: 75f, Neustupný 2002: 440, oder Nekvapil 2009: 4f): Bemerkung oder Nichtbemerkung der Normabweichung (*noting*), Bewertung oder Nichtbewertung der bemerkten Normabweichung, positive oder negative Bewertung der bewerteten Normabweichung (*evaluation*) mit den der negativen Bewertung folgenden Maßnahmen oder ohne die der negativen Bewertung folgenden Maßnahmen (*adjustment design* bzw. *correction adjustment*) und Umsetzung oder Nichtumsetzung der Maßnahmen (*implementation*) in die Praxis.

Nicht immer müssen alle Phasen realisiert werden. Entscheidend ist, dass die Sprachbenutzer konkrete Sprachprobleme identifizieren und explizit formulieren. Wenn sie eine Normabweichung identifizieren, werden die nächsten Phasen des Management-

²⁰ Dieser Prozess wird als Sprachmanagementzyklus bezeichnet (Nekvapil 2009: 5-8). Den idealen Fall stellt die Situation der gemeinsamen Beeinflussung Micro → Macro → Micro dar. Der Zyklus kann jedoch nur partiell verlaufen, z. B.: Micro → Macro, Macro → Micro, nur Micro, bzw. nur Macro (ibid.).

Prozesses ausgelöst.²¹ Die Bemerkung spielt somit eine ziemlich wesentliche Rolle: Wenn eine Normabweichung nicht bemerkt wird, stellt sie nur ein potentielles Problem dar. Die Bemerkung kann ganz bewusst, halb bewusst oder unbewusst werden. Auch die bemerkte Normabweichung muss nicht bewertet werden, wenn es sich z. B. bezüglich der Kommunikation um eine unwichtige Erscheinung handelt. Falls es zur Bewertung kommt, kann sie entweder negativ, oder positiv sein, und zwar mit verschiedenster Intensität. Zwischen diesen Polen könnte dann eine neutrale Bewertung zum Ausdruck kommen (z. B. in Form einer Anmerkung, die weder negativ, noch positiv ist), wobei solch ein Phänomen problematisch zu definieren ist.

Die positive Bewertung unterstützt oder festigt eine Norm. Die Normabweichungen, die positiv bewertet werden, so dass sie „keine Probleme verursachen, sondern ihr Gegenteil“ (Neustupný 2002: 438, übersetzt von mir, Z. H.), wurden von Neustupný als *Gratifikation* bezeichnet (ibid). Sie und die neutrale Bewertung stören die Interaktion nicht. Die negative Bewertung disponiert über das Potenzial, die Interaktion zu stören. Sie ermöglicht nämlich weitere Fortsetzung des Management-Prozesses, indem sie eine Suche nach geeigneten Maßnahmen mitbringt, damit das Problem bewältigt wird. Es handelt sich dabei um verschiedene Korrekturen. Das ganze Sprachmanagement endet, wenn die getroffenen, geeigneten Maßnahmen erfolgreich in die Praxis umgesetzt werden.

Die Prozessualität des Sprachmanagements hängt mit der Normabweichung zusammen, wobei selbst die Norm variabel ist und die Partizipanten der Kommunikation auch andere Normen oder Erwartungen der Adäquatheit haben (können) (vgl. Neustupný/Nekvapil 2003: 185ff). Die Theorie fragt, wie groß die Normabweichung ist, wie sie im individuellen Diskurs und auf welchen Stufen des organisierten Managements wahrgenommen wird, wie die Normabweichungen bewertet werden, welche Maßnahmen geeignet sind und auf welche Art und Weise sie implementiert werden (ibid.). Ein zentraler Begriff der Theorie ist somit die Norm. Erstens setzt jede Korrektur einer Normabweichung (bzw. ihre Bemerkung und folgende Bewertung) Existenz einer Norm voraus, zweitens kann kein Diskurs ohne Normen existieren (vgl. Neustupný 1985: 161f). Die Theorie neigt dazu, dass Normen immer neu in jeder konkreten Situation entstehen, dass sie dynamisch und von der Kodifikation unabhängig sind (Neustupný 1985: 162), was auch für die Normen der grammatischen

²¹ Die Phasen sind meiner Meinung nach nicht scharf voneinander getrennt. Wenn ich von meiner Erfahrung ausgehe, ist es häufig sehr schwierig zu entscheiden, ob es sich z. B. um eine „Nichtbemerkung“ der Normabweichung oder um eine Bemerkung mit neutraler Bewertung handelt. Auch eine Introspektionsmethode muss nicht immer helfen. Unscharfe Grenzen gibt es weiter unter einzelnen Möglichkeiten der Bewertung, also auf derselben Stufe. Man kann fragen z. B: Ist eine Bewertung eher negativ oder noch neutral, eher neutral oder schon positiv?

Kompetenz gilt (Neustupný 2002: 440).²² Die Sprachmanagementtheorie beschäftigt sich darum mit ständig wandelnden Phänomenen.

Die Theorie geht davon aus, dass die Prozesse des Managements in konkreten sozialen Netzwerken verlaufen und dass sie gleichzeitig von unterschiedlicher Komplexität sind: Die Stufen des Managements reichen von Individuen²³ über Familien, Betrieben, Assoziationen, Organisationen, Medien und Schulen zu Verwaltungen, Staaten und internationalen Organisationen o. ä. Bei der Beschreibung des Management-Prozesses müssen deshalb dessen Partizipanten näher charakterisiert werden. In individuellen Interaktionen (also im Diskurs) richten die Partizipanten sich nach sozialen Strukturen, in denen sie sich befinden, so dass sie diese reproduzieren und gleichzeitig tragen sie zur Veränderung (Transformation) der Strukturen bei (Nekvapil/Nekula 2006: 308 oder Gloy 1993: 60f und 1997: 29ff). Die sozialen Strukturen (Netzwerke) sind Bedingung, sowie Folge der Interaktion. Eine empirische Forschung beschäftigt sich somit mit der Reflexion von sozialen Strukturen und deren Normen in einzelnen Interaktionen (im Diskurs), z. B. in der Schule zwischen dem Lehrer und seinen Schülern, oder umgekehrt mit der Reflexion von Sprachproblemen, die im Diskurs entstehen, in (lokalen) Institutionen (ibid. 309).

Im Sprachmanagement gibt es eine Hierarchie (vgl. Neustupný/Nekvapil 2003: 185ff, oder Nekvapil 2006: 98) – es sind ein sozioökonomisches, ein kommunikatives und ein (im engeren Sinne) linguistisches Management zu unterscheiden. Das Erste steht an der Spitze und beeinflusst das Zweite, das Zweite weiter das Dritte, wobei keine automatische Kausalität gilt. Wenn es zu einer Veränderung auf der niedrigsten Ebene (im linguistischen Management) kommen soll, muss sie auch in der Praxis (in der Kommunikation) realisiert werden. Die Beseitigung von ungeeigneten Erscheinungen in der Kommunikation setzt auch ihre Bewältigung in sozioökonomischen Strukturen voraus. Die Phänomene aller drei Ebenen betreffen linguistische, kommunikative, sowie soziokulturelle Kompetenz und verwandte sozioökonomische Probleme. Sie sind in einzelnen Interaktionen (im Diskurs) vorhanden (Nekvapil/Nekula 2006: 312). Im linguistischen Management handelt es sich um den Umgang mit der Struktur der Sprache, d. h. mit Sprachmitteln der Ebenen der Phonologie, Morphologie, Syntax und des Textes. Im kommunikativen Management handelt es sich z. B. um den Rollenwechsel von Kommunizierenden, um die Wahl von Themen,

²² Diese Einstellung nimmt auch Gloy in seinem Norm-Konzept ein (vgl. z. B. Gloy 1995: 87f).

²³ Z. B. in Interaktionen zwischen zwei Kommunikanten oder nur „im Kopf“ eines Sprachbenutzers, der selbst aufgrund von Erfahrungen oder Sprachinteressen (d. h. nicht im Gespräch mit jemand anderem) eine Kommunikationsschwierigkeit identifiziert.

Ausdrücken und Stilen, die der Situation der Kommunikation entsprechen. Das sozioökonomische Management geht die Stufen der soziokulturellen Kompetenz an, d. h. die gewonnenen Kenntnisse von der Geschichte und Kultur der Träger der Zielsprache, vom höflichen Benehmen, von den Verhältnissen in einer multikulturellen Sprachgemeinschaft o. ä. Im sozioökonomischen Management spiegeln auch reale sozioökonomische Probleme der Gesellschaft.

Sprachliche Interaktionen haben viele Funktionen, z. B. kommunikative, symbolische, sozioökonomische, politische oder andere. Darum müssen Sprachprobleme gerade in der Interaktion analysiert werden, um die zusammenhängenden Umstände bei ihrer Lösung in Überlegungen miteinzubeziehen (Neustupný 2002: 439, Jernudd : 193f). Dazu dienen verschiedene Methoden, die u. a. für die Konversationsanalyse entwickelt wurden (vgl. Nekvapil 2006: 98). Eine der Meistgebrauchten gehört zu Introspektionsmethoden und heißt das Follow-up-Interview bzw. das nachfolgende Gespräch (siehe Teilkapitel 6.1).

3.3 Zur Auffassung des Sprachmanagements in der vorliegenden Arbeit

In dieser Arbeit untersuchen wir Management-Prozesse im konkreten sozialen Netzwerk des DaF-Unterrichts an den tschechischen Mittelschulen. Die Sprachmanagementtheorie ist der vorliegenden Arbeit förderlich, und zwar aus dem Grund, dass sie die Norm soziolinguistisch ansieht, ebenso wie andere hier erwähnte Autoren, neben Ammon vor allem Gloy. Dieser, gemeinsam mit den Autoren der Sprachmanagementtheorie, betont die Variabilität der Norm und ihre Abhängigkeit vom konkreten sozialen Milieu, in dem sie immer neu im Diskurs konstituiert wird, wobei Kommunizierende die Norm der betreffenden sozialen Struktur reproduzieren (befolgen) und sie innovativ erzeugen (vgl. Teilkapitel 2. 5. 13).

Diese Verhältnisse gibt es natürlich im sozialen Kontext des Schulunterrichts. Bei der Verwendung der Norm muss immer eine Autorität vorhanden sein, die die Norm beschützt. Falls die Teilnehmer der Kommunikation sich nach ihr (der Autorität) richten, bestätigen sie de facto ihren Status der Autorität und verleihen ihr die Macht, die Norm zu verlangen, d. h. die Einhaltung der Norm zu „belohnen“ bzw. die Normabweichung zu „bestrafen“. Die Rolle der Autorität übt der Lehrer aus, falls seine Schüler seine Professionalität anerkennen. Überdies verleiht ihm (und wahrscheinlich vor allem?) die Institution der Schule (und indirekt die des Ministeriums für das Schulwesen) die Autorität, und somit die Macht, denn der Lehrer vertritt sie und lehrt (oder zumindest sollte lehren) im Einklang mit den Richtlinien der Ausbildung auf der Ebene des Staates, sowie der konkreten Schule. Wenn wir

die sozialen Rollen Gloys (1975: 34ff) ausnutzen, dann nimmt der Lehrer im Kontext des Schulunterrichts die Rolle des Normvermittlers und Normüberwachers ein, oder auch die des Normsetzers (z. B. wenn er von der Norm bewusst bzw. unbewusst abweicht, über die Norm bezüglich des wirklichen Sprachgebrauchs entscheidet o.Ä., vgl. Teilkapitel 2. 5. 13 und 2. 8. 2). Die Schüler nehmen dann die Rolle des Normopfers, oder des Normbenefiziars ein. Dank der Macht des Lehrers konstituiert und offenbart sich die soziale Ungleichheit im Kontext des Unterrichts bzw. des Prüfens, der mächtigere Lehrer sanktioniert oder belohnt die Normabweichung, bzw. Normbefolgung des weniger mächtigen Schülers.

Hier beschäftigen wir uns nur mit dem einfachen Management im DaF-Unterricht. Die Management-Prozesse analysieren wir als Summe einzelner Interaktionen auf der Mikroebene, und zwar zwischen dem jeweiligen Lehrer und seinem Schüler/seiner Klasse, um allgemeine Züge aus der Position eines objektiven, außenstehenden Beobachters herauszufinden. Die Auswertung des Sprachmanagements der Lehrer soll näher zeigen, wie die DaF-Lehrer den Gebrauch der deutschen Standardvarietät in Äußerungen (Arbeiten) ihrer Schüler lenken und welche Norm dieser Standardvarietät in Interaktionen entsteht.

Wir konzentrieren uns vor allem auf das linguistische Management, darauf, welche Kenntnis die DaF-Lehrer von den verfolgten Einheiten und ihren Varianten, sowie von den Regeln der Struktur der deutschen Standardvarietät haben und welche linguistische Kompetenz sie bei ihren Schülern entwickeln und erweitern. Ihr kommunikatives Management soll uns zeigen, ob sie sich der niedrigeren oder höheren Frequenz von konkreten Varianten, sowie von gegenwärtigen Tendenzen der deutschen Standardsprache bewusst sind und wie sie mit ihnen im Unterricht in Interaktionen mit Schülern umgehen, welche Varianten sie ihren Schülern für die erfolgreiche Kommunikation empfehlen. Das soziokulturelle Management der DaF-Lehrer sollte an ausgewählten Austriazismen und Teutonismen veranschaulicht werden, jedoch sie hatten diese Variablen zumeist nicht kommentiert.

Natürlich müssen wir bei den DaF-Lehrern, den Nichtmuttersprachlern auch weitere sozioökonomische und kommunikative Umstände des DaF-Unterrichts in der Tschechischen Republik berücksichtigen, und zwar die gesellschaftliche und ökonomische Position der Lehrer, die Politik der Ausbildung und die Position des Deutschen in der Tschechischen Republik, die Ziele der sekundären Ausbildung, sowie die Stellungnahme der Schüler zum Deutschunterricht und allgemein zum Unterricht.

Die gesellschaftliche und ökonomische Position der Lehrer in der Tschechischen Republik, sowie die Politik der Ausbildung sind im Allgemeinen trist, die Ausbildung wird

seit langem ungenügend finanziell unterstützt. Die Position der deutschen Standardvarietät als Fremdsprache ist bisher ganz gut – in allen Schultypen außer Berufsschulen nimmt sie vorwiegend zweite Stelle nach Englisch ein (vgl. Dovalil 2007: 150) – und „im Hinblick auf die engen ökonomischen Kontakte [zwischen Tschechien, Deutschland und Österreich könnte sie] [...] stark und stabil bleiben.“ (ibid. 151) Es ist jedoch die Tendenz zur Bevorzugung des Englischen vor dem Deutschen im Schulwesen zu sehen (vgl. ibid. 150f, 159ff). Der Sprachunterricht konzentriert sich stark auf die Kommunikation: „Der kommunikativ ausgerichtete Sprachunterricht nimmt überhand.“ (ibid. 151) Im Allgemeinen ist es bekannt, dass Deutsch bei den meisten Schülern kein Lieblingsfach ist und dass diese keine rechte Beziehung zum Unterricht haben. Wie korrespondieren diese Umstände mit den Ergebnissen der folgenden Forschung?

4. Getestete Zweifelsfälle der deutschen Standardvarietät

4.1 Auswahl der Testform

In den Tests, die den DaF-Lehrern zur Korrektur vorgelegt wurden, gab es eine größere Anzahl von gegenseitig unterschiedlichen grammatischen, orthographischen, lexikalischen und syntaktischen Zweifelsfällen der deutschen Standardvarietät: Großschreibung bei Adjektiven, Form des Superlativs in prädikativer Stellung, Komparation der Adjektive mit oder ohne Umlaut, Akzeptanz von verschiedensten Übersetzungsmöglichkeiten bei Wortverbindungen *jako vždycky*, *už od 50. let*, *i když*, den Unterschied zwischen *bald* contra *früh* und die Benutzung von *es* als formalem Subjekt. In dieser Übung werden auch lexikalische Variablen überprüft, und zwar die Akzeptanz von ausgewählten Austriazismen seitens tschechischer Deutschlehrer.

Weil ich so viele Variablen in den Tests einbezogen hatte, musste ich auch einen geeigneten Übungstyp finden. Ich habe mich für die Übersetzung aus dem Tschechischen ins Deutsche entschieden. Die Aufgabestellung lautete darum *Übersetzen Sie*. In alle Sätze hatte ich sowohl richtige, als auch fehlerhafte Varianten der verfolgten Variablen in drei Versionen eingesetzt. Jeder Lehrer hatte dann eine Dreiergruppe von identischen Tests erhalten, deren Lösung unterschiedlich war. Ich hatte vor festzustellen, welche der Varianten der jeweiligen Variablen die tschechischen Deutschlehrer akzeptieren und ob sie vielleicht auch kommunikativ-pragmatische Bedingungen im Unterricht (z. B. in bezug auf Kontext, gegenwärtige Tendenzen oder Austriazismen) thematisieren. Dabei konnte mir gerade die absichtliche Verschiedenheit der angebotenen Varianten/Lösungen helfen, die die Lehrer fast zu einem Kommentar zu ihrem Gebrauch zwang. Auch die österreichischen Ausdrücke forderten ihn auf, und zwar doppelt so viel, denn sie kamen in zwei von drei Ausfertigungen in der Kombination mit den binnendeutschen²⁴ Varianten vor.

Die Ergebnisse, zu denen ich gekommen bin, sind wegen der Übersichtlichkeit in Tabellen eingetragen worden, die sich im Anhang befinden. In ihnen und auch in den folgenden Teilkapiteln benutze ich u. a. diese Symbole: Das Kennzeichen A steht für staatliche Gymnasien und Handelsakademien, B für staatliche Mittelschulen, C für staatliche Berufsschulen, D für private Mittelschulen und E für übrige (weiter unbestimmbare) Schulen.

4.2 Zusammenstellung der Testaufgabe

Die Form der Testaufgabe sah folglich aus:

²⁴ Die *binnendeutschen Varianten* sind standardsprachliche Ausdrücke des Deutschen in der BRD.

Übersetzen Sie:

- 1) Miss vyhrála jako vždycky ta nejvyšší a nejstíhlejší.
- 2) Jste mokřejší, protože jste stáli celou dobu jen pod stromem.
- 3) Bydlí tu už od 50. let, i když okolí není právě nejzdravější.
- 4) Nejchladněji bývá venku brzy ráno.
- 5) Kup ta nejčervenější rajčata, aby ten guláš vypadal hezky. 6) A nezapomeň na brambory!

Die Sätze hatte ich in drei Versionen übersetzt:

Die erste Variante:

Miss hat als immer die größte und schlimmste gewinnen.

Sie sind nasser, weil Sie haben ganz Zeit nur unter Baum gestehen.

Sie wohnt hier von 50 Jahre, auch wenn Umgebung gesund nicht.

Am kaltest ist bald morgen.

Kauf rotste Tomate, damit der Gulasch sieht schön aus. Und vergess nicht Kartoffel!

Die zweite Variante:

Miss hat wie immer die größte und schlänkste gewonnen.

Ihr seid nasser, weil ihr die ganze Zeit nur unter dem Baum gestanden habt.

Sie wohnt hier ab den 50. Jahren, obwohl die Umgebung nicht gerade die gesundeste ist.

Am kältesten ist früh Morgen draußen.

Kauf die röteten Tomaten, damit das Gulasch schön aussieht. Und vergiss die Kartoffel nicht!

Die dritte Variante:

Die Miss hat nach wie vor die Größte und Schlankste gewonnen.

Ihr seid nasser, weil ihr die ganze Zeit nur unter dem Baum gestanden seid.

Er wohnt hier seit den 50er Jahre, obwohl die Umgebung nicht gerade am gesundesten ist.

Am kältesten ist draußen früh Morgen.

Kaufe die rotesten Paradeiser, damit das Gulasch schön aussieht. Und vergiss nicht die Erdäpfel!

5. Tschechische Norm der deutschen Sprache – Auswertung der verfolgten Variablen

Die Gesamtzahl der auszuwertenden Tests war 198, manche von denen blieben jedoch von den getesteten Lehrern bei einzelnen Variablen unklar oder nicht korrigiert, manchmal wurden die verschickten Tests nicht zurückerhalten, darum ist auch die Gesamtzahl der von mir ausgewerteten Tests verschieden, wie weiter in den einzelnen Teilen der Arbeit genauer geschrieben wird.

Bei der Auswertung des Sprachmanagements mussten Einschränkungen gemacht werden, weil ich die letzte Phase des Management-Prozesses, d. h. die Umsetzung von Maßnahmen in die Praxis, nicht verfolgen und überprüfen konnte.

Ich hatte ursprünglich die Tests und Lehrer nach ihrer Zugehörigkeit zu den einzelnen Schultypen eingeteilt. Von den meisten Schultypen habe ich jedoch zu wenig Tests zurückbekommen, als dass die einzelnen Ergebnisse für aussagekräftig gehalten werden könnten. Aus diesem Grund widme ich eine ausführlichere Aufmerksamkeit nur den Gesamtzahlen der Tests und Lehrer ohne Rücksicht auf ihre Gruppenzugehörigkeit. Die Ergebnisse einzelner Gruppen werden in den Tabellen im Anhang auch angeführt.

Weil die Lehrer die Tests wegen der Authentizität anonym korrigiert und nicht immer explizit ihre Korrekturen kommentiert hatten, konnte ich sie nicht später befragen, welche Varianten der jeweiligen Variablen sie für *richtig* oder *noch zulässig/erlaubt* halten, welche Variante sie als einzige Variante fordern, ob sie vielleicht auch mehr Formen zulassen bzw. verlangen, ob sie sich auch zweier richtiger Lösungen laut Kodizes bewusst sind usw. Diese Tatsache machte mir dann die Auswertung schwieriger. Trotzdem bemühte ich mich um die maximale Objektivität und minimale Entstellung der Daten. Sie sind von mir beschrieben als (von den Lehrern) *belassen*, *erfordert/verlangt* oder *abgelehnt/als unkorrekt markiert*.²⁵

5.1 Die Großschreibung bei Adjektiven am Beispiel von die (G)größte/die (S)schlankste

Als Lösungen wurden den Lehrern im Test beide Varianten, d. h. mit Groß- und Kleinschreibung angeboten:

1) Miss vyhrála jako vždycky ta nejvyšší a nejstíhlejší.

Die erste Variante:

²⁵ *Belassen* heißt, dass die von mir angebotene Lösung nicht korrigiert wurde und dass es gleichzeitig unklar blieb, ob der jeweilige Lehrer sie für richtig hielt oder ob es sich um das Übersehen handelte. *Erfordert/verlangt* heißt, dass der Lehrer die von mir angebotene Lösung nicht für richtig hielt und dass er eigene Lösung anführte. *Abgelehnt/als unkorrekt markiert* heißt, dass der Lehrer die von mir angebotene Lösung nicht für richtig hielt, ohne eigene Lösung angeführt zu haben.

Miss hat als immer die größte und schlimmste gewinnen.

Die zweite Variante:

Miss hat wie immer die größte und schlänkste gewonnen.

Die dritte Variante:

Die Miss hat nach wie vor die GröÙte und Schlankste gewonnen.

5.1.1 Sprachkodizes

Die Regelungen zur Problematik der Großschreibung bei Substantivierungen, die *keine* festen Verbindungen sind, sind in Kodizes zumeist ein bisschen vage (nicht streng), jedoch einheitlich formuliert: In der Regel werden sie großgeschrieben (also unter welchen Bedingung?). Für die Groß- bzw. Kleinschreibung scheint der Kontext entscheidend zu sein (Ist dieser Kontext gerade die Bedingung, oder gibt es noch weitere Bedingungen?).

Laut Helbig und Buscha (2001: 223) behalten die Adjektive beim substantivischen Gebrauch ihre adjektivischen Merkmale bei. Substantivischer Gebrauch heißt dann zwar die Großschreibung, dennoch führen sie diesen Gedanken nicht näher aus.

Im orthographischen Kodex von Wahrig (2002: 84) wird auch ganz vage konstatiert: „Wörter anderer Wortarten schreibt man groß, wenn sie als Substantive gebraucht werden (= Substantivierungen).“ Die Rolle des Kontextes wird beiseite gelassen.

Im Duden (2005: 85) wird schon die Wichtigkeit des Kontextes hervorgehoben: „In der Regel ergibt sich aus dem Kontext, ob eine Form ein Substantiv ist oder nicht [...].“ Substantive, sowie Substantivierungen werden laut Duden großgeschrieben. Dies gilt auch für flektierte Superlative, denn sie „treten auch substantiviert auf“ (ibid. 359, 375).

Mit Duden 2005 stimmen folgende Kodizes überein, die auch konkreter sind:

„Als Substantive gebrauchte Adjektive [...] werden in der Regel großgeschrieben.“ (Duden 2006: 60) Andererseits werden Adjektive hinsichtlich ihrer Umgebung kleingeschrieben, d. h. „wenn sie Beifügung (Attribut) zu einem vorangehenden oder folgenden Substantiv sind“ (ibid. 61).

Der Ratgeber von Duden (1997: 345) erläutert: „Groß schreibt man Wörter anderer Wortarten, wenn sie als Substantive gebraucht werden.“ Und weiter (ibid. 346) „In neuer Rechtschreibung werden auch solche Adjektive großgeschrieben, denen ein Artikel oder Pronomen vorausgeht und die ein adjektivisches Attribut bei sich haben können [...].“ Oder (ibid.): „Substantivierte Superlative [...] schreibt man in neuer Rechtschreibung immer groß.“ Alle angeführten Beispiele fangen mit dem bestimmten Artikel an, nicht mit *am*.

Am ausführlichsten ist der Ratgeber von Duden 1985 und 1997. Ihm nach (1985: 647 bzw. 1997: 704) wird „das substantivierte Adjektiv [...] in der Regel groß geschrieben, auch

wenn es sich nur um eine gelegentliche Substantivierung handelt“ und gleichzeitig wird es „im allgemeinen wie ein attributives Adjektiv dekliniert“. Bezieht sich ein Adjektiv mit vorangehendem Artikel auf ein vorangehendes oder nachstehendes Substantiv, wird es dann klein geschrieben (Duden 1985: 315, sowie Duden 1997: 346). Dasselbe gilt auch für den Superlativ mit vorangehendem Artikel, „wenn dafür die entsprechende Form mit *am* oder ein entsprechendes Adverb [z. B. *sehr*, *gar nichts*] gesetzt werden kann“ oder „wenn er durch den entsprechenden Positiv mit *sehr* ersetzt werden kann“ (ibid.).

Nach dem Ratgeber von Dücker und Kempcke (1986: 210) wird der Superlativ eines Adjektivs großgeschrieben, „wenn der entsprechende Positiv groß zu schreiben ist [...], also mit Voranstellung des bestimmten Artikels oder wenn für den Superlativ ein Substantiv eingesetzt werden könnte [...]“.

Im Ratgeber von Wahrig (2003: 85) wird dies geschrieben: „Im deutschen schreibt man [...] Wörter und Wortgruppen, die substantivischen Eigenschaften haben, groß.“ „[...] das Prinzip, nach dem Substantive und substantivisch gebrauchte Wörter anderer Wortarten großzuschreiben sind, [wird] konsequent angewendet.“ „Allerdings ist in einigen Fallgruppen eine eindeutige Zuweisung zur Groß- oder Kleinschreibung nicht möglich.“ (ibid.) Substantivierte Wörter (z. B. Adjektive) schreibt man groß, wenn ihnen „ein so genanntes Artikelwort“ („Das kann sein: ein bestimmter oder unbestimmter Artikel, ein Pronomen, ein unbestimmtes Zahladjektiv.“ (ibid. 96)), „ein attributives Adjektiv“ oder „ein Zahlwort vorausgeht“ (ibid. 95f).

Nach dem Ratgeber von Höhne (1992: 303) werden substantivisch gebrauchte Adjektive großgeschrieben. „Die substantivische Verwendung von Adjektiven [...] erkennt man vor allem am Gebrauch von Artikelwörtern [...]“ (ibid.) Wenn die Adjektive sich durch ein einfaches Adjektiv oder Adverb ersetzen lassen, werden sie trotz formaler Substantivierung kleingeschrieben (vgl. ibid. 304). „Dienen sie als Platzhalter für ein Substantiv, dann werden sie groß geschrieben.“ (ibid.)

5.1.2 Normautoritäten: Deutschlehrer

Die Großschreibung bei den betreffenden Adjektiven wurde in insgesamt 187 Tests (=100 %) ausgewertet. Die getesteten Lehrer beließen in 75 Tests die Variante mit der Großschreibung (darunter 45 Tests mit dem Kennzeichen A, 11 B, 14 C, 5 E²⁶) und in 29 Tests erforderten sie sie (darunter 16 Tests mit dem Kennzeichen A, 2 B, 2 C, 2 D und 7 E).

²⁶ Das Kennzeichen A steht für staatliche Gymnasien und Handelsakademien, B für staatliche Mittelschulen, C für staatliche Berufsschulen, D für private Mittelschulen und E für übrige Schulen.

In 54 Tests wurde die Variante mit der Kleinschreibung (darunter 36 Tests mit dem Kennzeichen A, 3 B, 1 C, 4 D, 10 E) belassen und in 18 Tests verlangt (darunter 9 Tests mit dem Kennzeichen A, 3 B, 4C und 2 E). Beide Varianten wurden nur in 2 Tests (mit dem Kennzeichen A), also in 1,1 % der Tests, zugelassen. 9 Tests bzw. 4,8 % der Tests blieben seitens getesteter Lehrer unbewertet (vgl. Tabellen 1 auf Seite 126).

5.1.3 Sprachmanagement

In der Übung auf Großschreibung bei Adjektiven wurde in 47 aus 187 Tests eine andere Variante von den Lehrern verlangt, als die angebotene Lösung des imaginären Schülers war. In 29 Tests bzw. in 15,5 % der Tests wurde Großschreibung statt Kleinschreibung erfordert, Kleinschreibung statt Großschreibung in 18 Tests bzw. in 9,6 % der Tests. In beiden Fällen wurden im Management-Prozess die angebotenen Varianten als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers²⁷ *bemerkt* und *negativ bewertet*. Im Management-Prozess wurden weiter die *Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen, denn die Lehrer führten explizit an, was sie verlangen. Trotzdem verloren die imaginären Schüler für die von den Lehrern als unkorrekt bezeichneten Varianten keine Punkte. Hiermit endete der Management-Prozess in der vorletzten Phase (die Umsetzung von Maßnahmen in die Praxis konnten wir aus methodischen Gründen nicht mehr verfolgen und überprüfen), allerdings ist es höchstwahrscheinlich, dass er im Unterricht fortsetzen wird bzw. dass die Normabweichungen dank der entwickelten Maßnahmen beseitigt werden. In 2 Tests (mit dem Kennzeichen A) waren beide Varianten als gleichwertig erlaubt.

5.1.4 Zusammenfassung

Die ursprünglich angebotenen Lösungen waren zwei Varianten mit der Kleinschreibung (in der ersten und zweiten Version) und eine Variante mit der Großschreibung (in der dritten Version). Der Satzkontext kann auf zweierlei Art ausgelegt werden: Die Miss als Ehrentitel für die schönste Frau und gleichzeitig diese Frau selbst oder die Miss als Wettbewerb. Im ersten Fall wird der Superlativ in bezug auf das voranstehende Substantiv kleingeschrieben. Im zweiten Fall großgeschrieben, weil es hier kein Bezugswort gibt.

In Hinsicht auf die Kodizes, deren überwiegende Vagheit und den Kontext der verfolgten Substantivierungen sind beide Möglichkeiten der Schreibung zulässig. 15,5 % bzw. 9,6 % der getesteten Lehrer verlangten allerdings nur eine Variante (Groß- bzw. Kleinschreibung). Beide Möglichkeiten wurden nur in 2 Tests bzw. in 1,1% der Tests explizit angeführt. Die übrigen Lehrer beließen entweder die eine, oder die andere Variante. Daraus können wir

²⁷ Für normenhaft halten wir immer die Varianten, die ein konkreter Lehrer als korrekt bezeichnet, ohne Rücksicht auf die in Kodizes präsentierte Norm des Deutschen.

jedoch nicht schließen, dass gerade diese Lehrer sich beider Möglichkeiten nicht bewusst sind.

5.2 die gesundeste contra am gesundesten in prädikativer Stellung

Als Lösungen wurden den Lehrern im Test beide Varianten angeboten, d. h. die Verbindung des Superlativs mit dem bestimmten Artikel und mit der Präposition *am*:

3) Bydlí tu už od 50. let, i když okolí není právě nejzdravější.

Die erste Variante:

Sie wohnt hier von 50 Jahre, auch wenn Umgebung gesund nicht.

Die zweite Variante:

Sie wohnt hier ab den 50. Jahren, obwohl die Umgebung nicht gerade die gesundeste ist.

Die dritte Variante:

Er wohnt hier seit den 50er Jahre, obwohl die Umgebung nicht gerade am gesundesten ist.

5.2.1 Sprachkodizes

Unter den Kodizes besteht ein Konsens mehr oder weniger darüber, dass beide Formen in prädikativer Stellung unter bestimmten Vorraussetzungen auftreten können.

Laut Duden (2005: 374) „[...]gibt es beim Superlativ keine unflektierte Form. Im adverbialen und prädikativen Gebrauch wird als Ersatz die feste Verbindung mit *am* verwendet [...]“. Es heißt, dass beide Möglichkeiten erscheinen können.

Damit stimmen auch folgende Kodizes überein, die sich jedoch einer Nuancierung bedienen: Nach Helbig und Buscha (2001: 278) sind beide Varianten möglich, „erstere dann [die mit dem bestimmten Artikel], wenn ein Bezugssubstantiv mitgedacht wird und hinzugefügt werden kann“. Nach Engel (1988: 568) konkurrieren beide Formen, außer attributiver Verwendung, in allen Verwendungsweisen. Wird es jedoch ausschließlich an eine bestimmte Größe gedacht, verwendet man die Form mit dem bestimmten Artikel. Wird es an eine Eigenschaft der Größe oder an die Art eines Geschehens gedacht, benutzt man „die *am*-Form“ (ibid.).

„Die Superlativformen werden [...] in prädikativer und adverbialer Funktion meistens in der festen Verbindung *am* + *-en* angewandt [...]. Möglich ist in prädikativer Funktion auch die Verwendung des Nominativs mit dem bestimmten Artikel; dabei handelt es sich jedoch um elliptische attributive Verwendung [...].“ (Dückert und Kempcke 1986: 25)

5.2.2 Normautoritäten: Deutschlehrer

Die Form des Superlativs in prädikativer Stellung wurde in insgesamt 187 Tests (= 100 %) ausgewertet.

Die getesteten Lehrer beließen in 57 Tests die Variante mit der festen Verbindung *am Superlativ -en* (darunter 34 Tests mit dem Kennzeichen A, 10 B, 2 C, 2 D, 9 E) und in 10 Tests bzw. in 5,3 % der Tests forderten sie sie statt *gesund* (in 2 Test mit dem Kennzeichen A) und statt der flektierten Form (in 8 Tests, darunter 2 A, 3 C, 1 D, 2 E). In 51 Tests beließen sie die flektierte Form des Superlativs (darunter 33 Tests mit dem Kennzeichen A, 4 B, 8 C, 1 D, 5 E) und in 3 Tests bzw. in 1,6 % der Tests forderten sie sie statt *gesund* (in einem Test mit dem Kennzeichen C) und statt der festen Verbindung mit *am* (in 2 Tests, darunter 1 A und 1 C). Beide Varianten wurden explizit nur in 2 Tests (mit dem Kennzeichen A), also in 1,1%, zugelassen. 64 Tests bzw. 34,2 % der Tests blieben seitens getesteter Lehrer unbewertet (vgl. Tabellen 2 auf Seite 130).

5.2.3 Sprachmanagement

In dieser Übung wurde fast keine andere Variante von den Lehrern verlangt, als die angebotene Lösung des Superlativs vom imaginären Schüler war. Daraus können wir schließen, dass die jeweiligen Lehrer die angebotenen Varianten für die Norm halten oder dass die eventuelle Normabweichung nicht bemerkt wurde. Somit hat der Management-Prozess in der Phase 2 bzw. 3 geendet. In 10 Tests bzw. in 5,3 % der Tests wurde statt der flektierten Form (oder statt *gesund*) die feste Verbindung mit *am* als einzige richtige Variante erfordert, umgekehrt in bloßen 3 Tests bzw. in 1,6 % der Tests. In beiden Fällen wurden die angebotenen Varianten im Management-Prozess als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt* und *negativ bewertet*. Im Management-Prozess wurden weiter die *Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen, denn die Lehrer führten explizit an, was sie verlangen. Trotzdem verloren die imaginären Schüler für die von den Lehrern als unkorrekt bezeichneten Varianten keine Punkte. Hiermit endete der Management-Prozess in der vorletzten Phase (die Umsetzung von Maßnahmen in die Praxis konnten wir aus methodischen Gründen nicht mehr verfolgen und überprüfen), allerdings ist es höchstwahrscheinlich, dass er im Unterricht fortsetzen wird bzw. dass die Normabweichungen dank der entwickelten Maßnahmen beseitigt werden. In 2 Tests (mit dem Kennzeichen A) wurden beide Varianten erlaubt, jedoch einmal wurde die flektierte Form des Superlativs, einmal die feste Verbindung mit *am* als „besser“ empfohlen. Im Management-Prozess handelt es sich um *eine positive Bewertung* (diese Erscheinung benennt Neustupný (2002) *die Gratifikation*), die die empfohlenen Varianten im sprachlichen Usus festigt.

5.2.4 Zusammenfassung

Die ursprünglich angebotenen Lösungen waren *gesund* (in der ersten Version), *die gesundeste* (in der zweiten Version) und *am gesundesten* (in der dritten Version).

Abgesehen von feinerer Differenzierung können laut den Kodizes beide Formen des Superlativs in prädikativer Stellung auftreten, denn es ist im gegebenen Satzkontext nicht eindeutig klar, ob ein Bezugssubstantiv mitgedacht oder ob es an eine Größe bzw. an ihre Eigenschaft gedacht wurde.

Die getesteten Lehrer beließen entweder die eine, oder die andere Variante. Beide Möglichkeiten wurden nur in 2 Tests bzw. in 1,1% der Tests explizit angeführt. Daraus können wir jedoch nicht schließen, dass die Lehrer sich beider Möglichkeiten bzw. deren Einschränkungen nicht bewusst sind. In 5,3 % bzw. in 1,6 % der Tests hielten die getesteten Lehrer nur eine Variante für richtig (einmal die feste Verbindung mit *am*, einmal die flektierte Form).

5.3 Die Komparation der Adjektive mit und/oder ohne Umlaut bei Wörtern *groß, schlank, nass, gesund, kalt, rot*

Als Lösungen wurden den Lehrern beide Varianten im Test angeboten, d. h. mit oder ohne Umlaut bei der Steigerung, wobei sie absichtlich nicht immer richtig waren. Bei den Adjektiven *groß* und *gesund* wurde nur die umgelautete bzw. umlautlose Form angeboten:

- 1) Miss vyhrála jako vždycky ta **nejvyšší** a **nejstíhlejší**.
- 2) Jste **mokřejší**, protože jste stáli celou dobu jen pod stromem.
- 3) Bydlí tu už od 50. let, i když okolí není právě **nejzdravější**.
- 4) **Nejchladněji** bývá venku brzy ráno.
- 5) Kup ta **nejčervenější** rajčata, aby ten guláš vypadal hezky.

Die erste Variante:

*Miss hat als immer die **größte** und **schlimmste** gewinnen.*

*Sie sind **nüsser**, weil Sie haben ganz Zeit nur unter Baum gestehen.*

*Sie wohnt hier von 50 Jahre, auch wenn Umgebung **gesund** nicht.*

*Am **kaltest** ist bald morgen.*

*Kauf **rotste** Tomate, damit der Gulasch sieht schön aus.*

Die zweite Variante:

*Miss hat wie immer die **größte** und **schlänkste** gewonnen.*

*Ihr seid **nüsser**, weil ihr die ganze Zeit nur unter dem Baum gestanden habt.*

*Sie wohnt hier ab den 50. Jahren, obwohl die Umgebung nicht gerade die **gesundeste** ist.*

*Am **kältesten** ist früh Morgen draußen.*

*Kauf die **rötesten** Tomaten, damit das Gulasch schön aussieht.*

Die dritte Variante:

*Die Miss hat nach wie vor die **Größte** und **Schlankste** gewonnen.*

*Ihr seid **nasser**, weil ihr die ganze Zeit nur unter dem Baum gestanden seid.*

*Er wohnt hier seit den 50er Jahre, obwohl die Umgebung nicht gerade am **gesundesten** ist.*

*Am **kältesten** ist draußen früh Morgen.*

*Kaufe die **rotesten** Paradeiser, damit das Gulasch schön aussieht*

5.3.1 Sprachkodizes

Die Kodizes sind in der Frage des Umlauts bei der Steigerung einheitlich. Nur bei *nass* und *rot* gibt es einen Streit hinsichtlich der gegenwärtigen Tendenz des Vorkommens vom Umlaut.

groß – einsilbiges Adjektiv, immer mit Umlaut bei der Steigerung (Helbig/Buscha 2001: 279, Duden 1985: 712, Duden 1997: 771, Duden 2005: 373, Engel 1988: 563, Dückert/Kempcke 1986: 25, Wahrig 2003: 373)

schlank – einsilbiges Adjektiv, immer ohne Umlaut bei der Steigerung (Helbig/Buscha 2001: 279, Duden 1985: 712, Duden 2005: 373, Engel 1988: 563, Dückert/Kempcke 1986: 25, Wahrig 2003: 373f)

nass – einsilbiges Adjektiv, mit und ohne Umlaut bei der Steigerung (Helbig/Buscha 2001: 279, Duden 1985: 712, Duden 1997: 771, Duden 2005: 373, Engel 1988: 563, Dückert/Kempcke 1986: 25, Wahrig 2003: 374), umlautlose Steigerungsform zur Zeit bevorzugt (Engel 1988: 563, Duden 1985: 712, Duden 1997: 771, Dückert/Kempcke 1986: 25, Wahrig 2003: 373), im Zweifelsfall sollte man deshalb die umlautlose Form wählen (Duden 1997: 771), jedoch nach Duden 2005 (373) schwankt bei „nass“ die Verwendung des Umlauts

gesund – zweisilbiges Adjektiv, meistens mit Umlaut bei der Steigerung, umlautlose Steigerungsform auch möglich (Helbig/Buscha 2001: 279, Duden 1985: 712, Duden 1997: 771, Duden 2005: 373, Engel 1988: 563), aber bei Dückert/Kempcke (1986: 25) weist *gesund* zwar Doppelform auf, dennoch fehlt hier eine ausführlichere Beschreibung der Konkurrenz zwischen beider Varianten – es wird nur vage konstatiert, dass es sich in der Standardsprache „allmählich die Tendenz zur Bevorzugung der nichtumgelautesen Formen“ durchsetzt (ibid.), wobei es unklar bleibt, ob diese Tendenz sich auch auf *gesund* bezieht; eine ähnlich vage Beschreibung gibt es in Wahrig (2003: 373), nach dem der Komparativ und Superlativ bei *gesund* neben der umlautlosen Variante umgelautesen werden *können*, allerdings wird das Adjektiv *gesund* im Teilkapitel mit der Überschrift „**Komparativ und**

Superlativ mit Umlaut“ behandelt (ibid. 373), nicht in dem nachfolgenden Teilkapitel mit der Überschrift „**Komparativ und Superlativ mit schwankendem Umlaut**“ (ibid. 374), woraus man schlussfolgern kann, dass die umgelautete Variante bei der Steigerung von *gesund* auch nach Wahrig zur Zeit bevorzugt wird

kalt – einsilbiges Adjektiv, immer mit Umlaut bei der Steigerung (Helbig/Buscha 2001: 279, Duden 1985: 712, Duden 1997: 771, Duden 2005: 373, Engel 1988: 563, Dücker/Kempcke 1986: 25, Wahrig 2003: 373)

rot – einsilbiges Adjektiv, mit und ohne Umlaut bei der Steigerung (Helbig/Buscha 2001: 279, Duden 1985: 712, Duden 1997: 771, Duden 2005: 373, Engel 1988: 563, Dücker/Kempcke 1986: 25, Wahrig 2003: 374), umlautlose Steigerungsform zur Zeit bevorzugt (Engel 1988: 563, Duden 1985: 712, Duden 1997: 771, Dücker/Kempcke 1986: 25, Wahrig 2003: 374), im Zweifelsfall sollte man deshalb die umlautlose Form wählen (Duden 1997: 771), jedoch nach Duden 2005 (373) kommt umlautlose Variante selten vor

5.3.2 Sprachexperten

Zu dieser Problematik habe ich nur einen Fachtext von Augst (1971: 424-431) gefunden:

groß – einsilbiges Adjektiv, immer mit Umlaut bei der Steigerung

schlank – einsilbiges Adjektiv, immer ohne Umlaut bei der Steigerung

nass – einsilbiges Adjektiv, mit und ohne Umlaut bei der Steigerung, umlautlose Steigerungsform zur Zeit bevorzugt

gesund – zweisilbiges Adjektiv, meistens mit Umlaut bei der Steigerung, umlautlose Steigerungsform auch möglich²⁸

kalt – einsilbiges Adjektiv, immer mit Umlaut bei der Steigerung

rot – einsilbiges Adjektiv, mit und ohne Umlaut bei der Steigerung, umlautlose Steigerungsform zur Zeit bevorzugt

5.3.3 Modelltexte

Als Modelltexte wurden Texte der Sorte Zeitungsbericht vor allem aus den ersten Seiten von Periodika ausgewählt, aus dem Ressort Kultur, Journal, Wirtschaft, Ausland/Europa-

²⁸ Zur Konkurrenz der umgelauteten und der umlautlosen Form habe ich eine Hausarbeit *Gesund im Komparativ und Superlativ (der Umlaut bei der Steigerung)* im Sommersemester 2005 geschrieben. In der Arbeit wurden insgesamt etwa 1260 Belege des Vorkommens vom gesteigerten *gesund* analysiert, die es in den IDS-Korpora zur Verfügung gab, und zwar auch in nicht modellhaften Texten. Die umgelauteten Vergleichsformen vorherrschten. Das Verhältnis der Umgelauteten zu den Umlautlosen war 1234:26 (darunter 853:19 im Komparativ und 381:7 im Superlativ). Es wurde bestätigt, dass die umgelautete Form des gesteigerten *gesund* überwiegt. Weder der Kasus oder Numerus oder Genus, noch die Stellung nach dem jeweiligen Artikel, noch die Satzstellung, noch die Wortverbindung entschieden darüber, ob die Vergleichsformen umgelautet werden, oder nicht. Beide Varianten waren in der regional, sowie in der überregional gültigen Presse zu finden. Aus den Daten konnte man auch schließen, dass die umlautlose Variante eher im Komparativ auftritt (vgl. Hajičková 2005: 10).

Panorama, Economist, Seite Eins, Seite Zwei, Seite Drei, Politik, Aus aller Welt, Pädagogik – Psychologie, Behörde – Soziales, Technik und Medizin, die die standardsprachliche Schreibweise auf allen sprachlichen Ebenen im Einklang mit den Modelltexten in der Auffassung Ammons gewährleisten sollten. Von denen wurden noch nachträglich Texte mit nichtstandardsprachlichen Varianten aussortiert (vgl. Teilkapitel 2.8). Die Texte aus dem Ressort Sport, Leserbrief, Feuilleton oder ähnlich, sowie Boulevardzeitungen und Internetquellen sind ignoriert worden wegen der potentiellen Möglichkeit des Vorkommens von nichtstandardsprachlichen Varianten.

Die Modelltexte sind aus dem Korpus des Instituts für Deutsche Sprache Mannheim ausgewählt worden, und zwar aus dem „COSMAS II, C2API-Version 3.8.0.3 W-öffentlich - alle öffentlichen Korpora des Archivs W“. Beim Adjektiv *gesund* wurden Beispiele im Korpus des Instituts für Deutsche Sprache Mannheim „Cosmas II Client, Version 3.6, W-öffentlich - alle öffentlichen Korpora der geschriebenen Sprache“ gesucht.

Es sind nur diejenigen Beispiele von Adjektiven untersucht worden, mit denen die getesteten Lehrer größte Schwierigkeiten bei der Korrektur hatten: *schlank*, *nass*, *gesund* und *rot*. In diesem Teilkapitel werden nur einige Modelltexte zu den verfolgten Variablen als Beispiel der Modellhaftigkeit illustriert und skizzenhaft analysiert, die Übrigen befinden sich in der verkürzten Form im Anhang. In Modelltexten gibt es keinen Beleg für ein umgelautetes *schlank* bei der Steigerung, die meisten Belege von *nass* sind umlautlos (cca 83 %), von *gesund* fast hundertprozentig (in 96, 21 %) umgelautet und bei *rot* gibt es Umlaut in Vergleichsformen in zwei Dritteln der Belege.

- **schlank:** alle Belege nur ohne Umlaut bei der Steigerung

Zugegriffen: Donnerstag, den 11. Dezember 2008, 15:40:40

8 Quellen (1995-2006):

1995-2000 Die Presse, 2006-2006 Hamburger Morgenpost, 2002-2006 Mannheimer Morgen, 1995-2000 Salzburger Nachrichten, 2000-2000 St. Galler Tagblatt 1997-1997 Tiroler Tageszeitung, 1997-1997 Vorarlberger Nachrichten, 1996-1997 Zürcher Tagesanzeiger

Beispiel:

Den Kriterien der Modellhaftigkeit entspricht die Öffentlichkeit des Textes, der soziale Status seines Schreibers (eines Journalisten) als Modellschreibers, sowie die sprachliche Meisterschaft des Textes. Dem Thema des Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: der Verwaltungsaufbau, Landtage, Landesregierungen, föderalisiert, hypertroph, Fusionierung.

Auf der morphologischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form. Als Komparative oder Superlative treten hier auf: billiger, klarer, höchsten, letzten, unteren. Aus der syntaktischen Sicht ist der Text durch viele Passiv- und Infinitivkonstruktionen gekennzeichnet, z. B.: wird diskutiert, wurden installiert, (...) Macht zu steigern. Die Wortfolge hält sich an die Norm, u. a.: Würden all diese Aufgaben hinterfragt, würde man klarer sehen (...). Die Rektion von Verben, Substantiven, Adjektiven und Präpositionen erfüllt die Norm, z. B.: Anteil an + Dat., krank an + Dat., diskutieren über + Akk., wetteifern um + Akk. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *schlanksten* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Ob dieser Verwaltungsaufbau billiger als neun österreichische Landtage und ihre Landesregierungen ist, wäre zu prüfen. Zurück nach Österreich: Bevor über die Zahl der Ebenen diskutiert wird, müßte vielmehr klar sein, welche Aufgaben das Gemeinwesen überhaupt erfüllen soll. Die österreichische Verwaltung krankt an fehlender Aufgabenkritik. Jahrzehntlang hat der Staat, und hier in erster Linie der Bund, Aufgaben produziert, und den Organen der - scheinbar so überflüssigen - Länder zur Vollziehung übertragen. Parallel dazu wurden in den Ministerien Aufsichts- und Kontrollbürokratien installiert. Würden all diese Aufgaben hinterfragt, würde man klarer sehen, wie viele öffentlich Bedienstete das Land benötigt. Die stark föderalisierte Schweiz hat bekanntermaßen eine der **schlanksten** Verwaltungen. Österreich wetteifert dagegen mit Frankreich und Schweden, klassischen Zentralstaaten, um den höchsten Anteil an öffentlich Bediensteten. In der Wirtschaft dienen Fusionierungen vor allem dazu, wirtschaftliche Macht zu steigern. In der Verwaltung geht es aber nicht darum, "global players" zu schaffen, sondern bestimmte Aufgaben orts- und bürgernah zu erledigen. Die Verlagerung von Entscheidungsgewalt auf die unteren Ebenen muß daher gestärkt und nicht gebremst werden. Wo im österreichischen Bundesstaat Überschneidungen und Doppelgleisigkeiten vorliegen, ist seit Jahren bekannt. Sie abzubauen scheiterte bisher an der Beharrungskraft der hypertrophen Verwaltungen in den Ministerien und dem politischen Veränderungsunwillen. Reformschritte in der Verwaltung gingen in Österreich in den letzten Jahren primär von Ländern und Gemeinden aus. (P00/JUN.23448 Die Presse, 24.06.2000, Ressort: Seite Zwei; Wieviele Ebenen braucht der Staat?)

- **nass**

Zugegriffen: Donnerstag, den 18. Dezember 2008, 11:51:47

18 Quellen (1985-2007):

1998-1999 Berliner Morgenpost, 1967-1967 Bildzeitung, 1991-2000 Die Presse, 1949-1974 Die Welt, 1985-1986 Die Zeit, 1966-1966 Frankfurter Allgemeine, 1970-1999 Frankfurter Rundschau, 2005-2007 Hamburger Morgenpost, 1996-2000 Kleine Zeitung, 1985-2007 Mannheimer Morgen, 1949-1974 Neues Deutschland, 1996-1997 Oberösterreichische Nachrichten, 1991-2000 Salzburger Nachrichten, 1999-2006 spektrumdirekt, 1997-2001 St. Galler Tagblatt, 1996-2000 Tiroler Tageszeitung, 1997-2000 Vorarlberger Nachrichten, 1996-2000 Zürcher Tagesanzeiger

insgesamt 65 Treffer (100%)

Wortformen mit Umlaut insgesamt: 11 (16,92 %)

Wortformen ohne Umlaut insgesamt: 54 (83,08 %)

2 Wortformen zu nasser

29 Treffer

nasser: 21

nässer: 8

2 Wortformen zu nassesten

7 Treffer

nassesten: 6

nässesten: 1

2 Wortformen zu nasseste

15 Treffer

nasseste: 14

nässeste: 1

1 Wortform zu nassestes

1 Treffer: nassestes

1 Wortform zu nassester

6 Treffer: nassester

2 Wortformen zu nassere

3 Treffer

nassere: 2

nässere: 1

1 Wortform zu nasseren

4 Treffer: nasseren

Beispiel:

Den Kriterien der Modellhaftigkeit entspricht die Öffentlichkeit des Textes, der soziale Status seines Schreibers (eines Journalisten) als Modellschreibers, sowie die sprachliche Meisterschaft des Textes. Dem Thema des Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Einsatzkräfte, Wassermassen, evakuiert, Umweltbehörde. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form. Im Text kommen u. a. Passivkonstruktionen, der Konjunktiv in indirekter Rede und das Plusquamperfekt in der Kombination mit dem Präteritum als relative Tempora vor, z. B.: mussten evakuiert werden, war unterbrochen, seien (zu erwarten), „In Cardiff mussten vorsorglich rund ein Dutzend Häuser evakuiert werden, weil in der Nähe ein Brand ausgebrochen war und starker Wind die Flammen auf die Wohngegend trieb“. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *nasseste* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Die Einsatzkräfte retteten mehrere Personen, die in ihren Fahrzeugen von den Wassermassen eingeschlossen waren. In Cardiff mussten vorsorglich rund ein Dutzend Häuser evakuiert werden, weil in der Nähe ein Brand ausgebrochen war und starker Wind die Flammen auf die Wohngegend trieb. Die Zugstrecke zwischen Plymouth und Exeter war wegen eines Erdbebens unterbrochen. Polizei und Feuerwehren teilten mit, ihre Kapazitäten seien bis an die Grenze der Belastbarkeit ausgeschöpft.

140 Flutwarnungen

Die Umweltbehörde gab insgesamt 140 Flutwarnungen heraus. Das Wetteramt erklärte, in Teilen des Landes seien am Wochenende Windgeschwindigkeiten von bis zu 130 Kilometern in der Stunde und 6,4 Zentimeter Regen zu erwarten. Der zu Ende gehende Herbst war der **nasseste** in Großbritannien seit Beginn der regelmäßigen Wetteraufzeichnungen im Jahre 1766. In Nordspanien hat sich am Freitag die Situation nach dem Unwetter der letzten Tage etwas entspannt. Der Regen und Wind ließen nach, wie die Rettungskräfte mitteilten. Noch immer standen aber mehrere Dutzend Ortschaften und Straßen unter Wasser. Vier Menschen kamen am Donnerstag bei dem Unwetter ums Leben. Drei Menschen starben in einem Skigebiet in Kantabrien, als ihr Auto in Folge eines heftigen Windstoßes von der Straße abkam. Mehrere Stunden später wurde ein 57-jähriger in der Nähe der südspanischen Stadt Granada von einer einstürzenden Mauer erschlagen.

(P00/DEZ.44882 Die Presse, 09.12.2000, Ressort: Chronik; Schwere Unwetter in Großbritannien: Sturm, Regen, Hochwasser)

- **gesund**

Zugegriffen am 22.6.2005

14 Quellen (von den 90er Jahren bis 2005):

Die Zeit, Rheinischer Merkur, Frankfurter Rundschau, Mannheimer Morgen, St. Galler Tagblatt, Tiroler Tageszeitung, Züricher Tagesanzeiger, Berliner Morgenpost, Vorarlberger Nachrichten, Oberösterreichische Nachrichten, Die Presse, Kleine Zeitung, Salzburger Nachrichten

insgesamt 343 Treffer (100 %)

Wortformen mit Umlaut insgesamt: 330 (96,21 %)

Wortformen ohne Umlaut insgesamt: 13 (3,79 %)

2 Wortformen zu gesündere

106 Treffer

gesündere: 101

gesunder: 5

1 Wortform zu gesünder

91 Treffer: gesünder

2 Wortformen zu gesünderen

44 Treffer

gesünderen: 41

gesunderen: 3

2 Wortformen zu gesündeste

39 Treffer

gesündeste: 37

gesundeste: 2

1 Wortform zu gesündesten

26 Treffer: gesündesten

2 Wortformen zu gesünderes

26 Treffer

gesünderes: 25

gesunderes: 1

2 Wortformen zu gesünderer

9 Treffer

gesünderer: 8

gesunderer: 1

2 Wortformen zu gesündester

2 Treffer

gesündester: 1

gesundester: 1

Beispiele:

Die folgenden Texte entsprechen den Kriterien der Modellhaftigkeit aufgrund der Öffentlichkeit, des sozialen Status des Schreibers (eines Journalisten) als Modellschreibers, sowie der sprachlichen Meisterschaft. Weil der Kontext der verfolgten Varianten die Norm erfüllt, können *gesündere* und *gesunder* zur Norm gezählt werden.

Dem Thema des ersten Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Übergewicht, genetisch, Kinderpoliklinik, molekularbiologisch. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: hinweisen auf + Akk., leiden an + Dat., Gedanken über + Akk. Im Text kommen u. a. der Konjunktiv Präsens, Präteritum und Perfekt in indirekter Rede vor, z. B.: dies bedeute, könnten, habe sich gezeigt, seien. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der

skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *gesündere* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

MÜNCHEN (SN, dpa).

Übergewicht ist in vielen Fällen nicht allein auf eine zu üppige Ernährung, sondern auch auf genetische Ursachen zurückzuführen. Darauf hat Prof. Berthold Koletzko von der Kinderpoliklinik der Universität München am Dienstag hingewiesen. Mit modernen molekularbiologischen Methoden hätten Experten in den vergangenen Monaten hierfür verantwortliche Gene identifiziert. Vermutlich spielten Erbfaktoren eine Rolle.

Dies bedeute aber nicht, daß die Übergewichtigen sich nun zurücklehnen könnten und sich keine Gedanken mehr über eine **gesündere** Ernährung machen müßten, betonte Koletzko anläßlich einer Jahrestagung der Europäischen Gesellschaft für Pädiatrische Gastroenterologie (Lehre von den Krankheiten des Magens und Darms) und Ernährung. Bei einer Untersuchung von 5000 Grundschulern im Raum München habe sich gezeigt, daß 13 Prozent deutlich übergewichtig seien.

Die Experten wollen sich auch mit dem Zusammenhang zwischen Übergewicht und Erbanlagen befassen. Ein weiterer Schwerpunkt sind die Auswirkungen des Stillens auf das kindliche Immunsystem. Nach neueren Studien sind die schützenden Effekte der Muttermilch gegen Infektionen durch Bakterien, Viren und Pilze noch lange nach dem Stillen zu beobachten. So litten Jugendliche, die als Babys gestillt wurden, wesentlich seltener an der chronisch entzündlichen Darmerkrankung Morbus Crohn als andere Personen. **(N96/JUN.23212 Salzburger Nachrichten, 05.06.1996; Übergewicht hat oft auch genetische Ursachen Im Raum München sind)**

Dem Thema des zweiten Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Bundesgesundheitsminister, Gesundheitsgesetzes, Therapien, Arzneimittel. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B: verankern in + Dat., jdm gerecht werden, einschließlich + Gen. Im Text kommen u. a. Superlative, Komparative und Passiv-Paraphrasen mit Modalfaktor vor: nächste, deutlicher, günstigste, besten, es wird zu prüfen sein. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *gesundere* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Bundesgesundheitsminister Horst Seehofer will die Tatsache stabiler Krankenkassenbeiträge in der Novelle des Gesundheitsgesetzes für die nächste Stufe der Gesundheitsreform verankern. Höhere Beiträge soll es für das "medizinisch Notwendige einschließlich des medizinischen Fortschritts" weder für Arbeitgeber noch für Arbeitnehmer geben, hat Seehofer oft betont. Nur für bestimmte, nach sachlichen Kriterien festgelegte Ausnahmen soll es Abweichungen von dieser Grundregel geben. Es wird also zu prüfen sein, welche Leistungen und Therapien, welche Arzneimittel und Kuren denn "medizinisch notwendig" oder eben nicht notwendig sein sollen.

Seehofer muß...

Das wird für alle Beteiligten noch ein hartes Stück Arbeit werden. Diese neue Operation soll nicht nur eine weitere Kostendämpfung bringen, sondern dem anspruchsvollen Ziel gerecht werden, das Gesundheitswesen dauerhaft auf **gesündere** Beine zu stellen. Noch ist nicht zu übersehen, wie dies zu schaffen sein wird. Aber immer deutlicher wird, unter welchem starkem Druck der Kessel steht, denn die Ausgaben im Gesundheitswesen befinden sich schon seit dem dritten Quartal 1994 wieder auf einer steilen Kurve nach oben.

Die Betriebskrankenkassen haben dafür gestern besorgniserregende Zahlen vorgelegt. Vor allem im Krankenhausbereich, der ein Drittel aller Ausgaben verschlingt, steigen die Ausgaben fast unaufhörlich an. Geht es so weiter, starten die Krankenkassen mit erheblichen Defiziten in die neue Ära, denn dann steht jedem Mitglied frei, sich die günstigste Krankenkasse mit dem besten Leistungsangebot und den günstigsten Beiträgen auszuwählen. **(M95/508.14103 Mannheimer Morgen, 22.08.1995, Ressort: WIRTSCHAFT)**

- **rot**

Zugegriffen: Donnerstag, den 18. Dezember 2008, 12:20:54

5 Quellen (1996-1999):

1998-1998 Belletristik des 20. Jahrhunderts, Martin Walser, 1999-1999 Die Presse,

1997-1999 Frankfurter Rundschau, 1996-1996 Kleine Zeitung, 1998-1998 Salzburger Nachrichten

insgesamt 42 Treffer (100%)

Wortformen mit Umlaut insgesamt: 28 (66,67 %)

Wortformen ohne Umlaut insgesamt: 14 (33,33 %)

2 Wortformen zu rotäre

6 Treffer

rotäre: 1

rötäre: 5

1 Wortform zu rotäres

2 Treffer: rotäres

1 Wortform zu rötärer

3 Treffer: rötärer

2 Wortformen zu rötären

2 Treffer

rötären: 1

rötären: 1

1 Wortform zu rötärer

1 Treffer: rötärer

2 Wortformen zu rötäte

14 Treffer

rötäte: 4

rötäte: 10

1 Wortform zu rötätés

1 Treffer: rötätés

2 Wortformen zu rötäten

13 Treffer

rötäten: 6

rötäten: 7

Beispiele:

Die folgenden Texte entsprechen den Kriterien der Modellhaftigkeit aufgrund der Öffentlichkeit, des sozialen Status des Schreibers (eines Journalisten) und des Sprechers (des Schriftstellers Günter Grass), sowie der sprachlichen Meisterschaft. Weil der Kontext der verfolgten Varianten die Norm erfüllt, können Varianten mit und ohne Umlaut bei rot zur Norm gezählt werden.

Dem Thema des ersten Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Revolutionsjubiläum, Nachfolgestaaten, Kommunismus, politisch. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B: warnen vor + Dat., Erinnerung an + Akk, anlässlich + Gen. Im Text kommt u. a. der Konjunktiv Präsens, in indirekter Rede vor, z. B.: solle. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *rotäten* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Jelzin warnt zum Revolutionsjubiläum vor Fanatismus

Am "**rotesten** Tag im Kalender" gingen in den Nachfolgestaaten der Sowjetunion nur wenige Menschen demonstrativ auf die Straßen.

MOSKAU (SN, dpa).

Anlässlich des 80. Jahrestages der kommunistischen Oktoberrevolution von 1917 warnte Präsident Jelzin die Russen vor politischem Fanatismus und rief zur Versöhnung auf. Zehntausende Anhänger des Kommunismus gingen am Freitag in Rußland und anderen früheren Sowjetrepubliken auf die Straßen. Am Jahrestag der Revolution solle die Erinnerung sowohl an die Errungenschaften Rußlands in diesem Jahrhundert als auch an die Millionen Opfer der Revolution, des Bürgerkriegs und des Terrors wachgehalten werden, sagte Jelzin im Fernsehen.

KP-Chef Sjuganow rief die Kommunisten zu "parlamentarischen und außerparlamentarischen Kampfmethoden" auf. (N97/NOV.45196 Salzburger Nachrichten, 08.11.1997, Ressort: Weltpolitik; Jelzin warnt zum Revolutionsjubiläum vor Fanatismus)

Dem Thema des zweiten Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Konkurrenz, Bundesregierung, Konzerne, kriminell. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: appellieren an + Akk., Folge + Gen, beseitigen + Akk, greifen um sich. Im Text kommen u. a. Konjunktive und nominale Rahmen vor, z. B.: sei geworden, hätten beseitigt, den von mir befürchteten kriminellen Eifer, die von der Bundesregierung verursachte Arbeitslosigkeit. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *rotesten* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Heute sieht sich Grass von der Wirklichkeit deutlich übertroffen: "Nur in den übelsten Phasen deutscher Geschichte hat Habsucht so folgenreich um sich greifen dürfen." Westdeutsche Konzerne hätten in Ostdeutschland vorsorglich aufkommende Konkurrenz beseitigt. Die von der Bundesregierung "verursachte Arbeitslosigkeit ist selbst durch eingebaute Ignoranz nicht mehr zu verdecken; gehäuft zutage tretende Treuhandskandale bezeugen den von mir befürchteten kriminellen Eifer mit milliardenschweren Verlusten. Ein Heer von Glücksrittern bewies nach Manier mittelalterlicher Ritter hemmungslosen Instinkt."

Die Folge dieser Art Wiedervereinigung habe zur Enteignung der DDR-Bürger geführt: "Fortan gehört der Osten weitgehend dem Westen, und dieser Besitz wird von Generation zu Generation vererbt werden." Die Ostdeutschen hätten den von ihren "Ideologielehrern einst verteuflten Kapitalismus" nach 1990 in der Praxis erfahren: "Er schlug erbarmungsloser zu, als von den **rotesten** Socken angedroht." Arbeitslosigkeit sei für viele zum Dauerzustand geworden. Statt einer "sozialen Marktwirtschaft" sei im Osten der "Manchester-Kapitalismus" zum Zuge gekommen, gratis gebe es nur den Spott der Partei der Besserverdienenden.

Schonungslos ging der Schriftsteller mit der Bundesregierung ins Gericht. Wenn Bundeskanzler Kohl an die Bevölkerung appelliere: "Wir müssen alle den Gürtel enger schnallen", sei das Zynismus. "In welcher Schublade ist die Bergpredigt von jenen Parteien abgelegt worden, die sich unverdrossen auf den Sozialrevolutionär Jesus Christus berufen?" Wenn das Wort "gotteslästerlich" noch Sinn mache, treffe es auf den "gegenwärtig regierenden Heuchlerverein" zu. Mit der Steuerreform der Bundesregierung werde ein Staat zugrunde gerichtet, dem der annähernd gerechte Ausgleich zwischen Arbeit und Kapital zu erheblichem Wohlstand und Ansehen verholfen habe. (R97/FEB.14227 Frankfurter Rundschau, 24.02.1997, S. 1, Ressort: NACHRICHTEN; Der Schriftsteller Günter Grass über das wiedervereinigte Deutschland, die Regierung und den "klebtesten aller Kanzler")

5.3.4 Normautoritäten: Deutschlehrer

Die Komparation der Adjektive mit und/oder ohne Umlaut bei Wörtern *groß*, *schlank*, *nass*, *gesund*, *kalt*, *rot* wurde in insgesamt 187 Tests (= 100 %) ausgewertet.

Der Umlaut bei der Steigerung von *groß* wurde in 180 Tests bzw. in 96,3 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 108 Tests mit dem Kennzeichen A, 22 B, 21 C, 6 D, 23 E), in

2 Tests (mit dem Kennzeichen E), also in 1,0 % der Tests, wurde die Variante ohne Umlaut verlangt. 5 Tests bzw. 2,7 % der Tests blieben seitens getesteter Lehrer unbewertet.

Der Umlaut bei der Steigerung von *schlank* wurde in 39 Tests bzw. in 20,8 % der Tests von den Lehrern belassen (in 16 Tests mit dem Kennzeichen A, 8 B, 9 C, 2 D, 4 E) und in 8 Tests bzw. in 4,3 % der Tests als einzige Variante erfordert (in 1A, 1 B, 3 C, 1 D, 2 E). Die Variante ohne Umlaut wurde in 51 Tests bzw. in 27,3 % der Tests (darunter 35 Tests mit dem Kennzeichen A, 5 B, 3 C, 1 D, 7 E) belassen und in 25 Tests bzw. in 13,4 % der Tests (darunter 21 Tests mit dem Kennzeichen A, 1 B, 3 E) als einzige Variante erfordert. 64 Tests bzw. 34,2 % der Tests blieben seitens getesteter Lehrer unbewertet.

Der Umlaut bei der Steigerung von *nass* wurde in 112 Tests bzw. in 59,9 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 66 Tests mit dem Kennzeichen A, 14 B, 14 C, 5 D, 13 E), und in 16 Tests bzw. in 8,6 % der Tests wurde er als einzige Form explizit erfordert (darunter 7 Tests mit dem Kennzeichen A, 3 B, 3 C, 3 E), die Variante ohne Umlaut wurde in 38 Tests bzw. in 20,3 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 23 Tests mit dem Kennzeichen A, 4 B, 4 C, 1 D, 6 E) und in 9 Tests bzw. in 4,8 % der Tests wurde er als einzige Form explizit erfordert (darunter 6 Tests mit dem Kennzeichen A und 3 E). In einem Test (mit dem Kennzeichen A), also in 0,5 % der Tests, wurden beide Varianten explizit zugelassen. 11 Tests bzw. 5,9 % der Tests blieben seitens getesteter Lehrer unbewertet.

Der Umlaut bei der Steigerung von *gesund* wurde in 37 Tests bzw. in 19,8 % der Tests von den Lehrern erfordert (darunter 25 Tests mit dem Kennzeichen A, 6 B, 2 C, 0 D, 4 E), die angebotene Variante ohne Umlaut wurde in 77 Tests bzw. in 41,2 % der Tests (darunter 42 Tests mit dem Kennzeichen A, 9 B, 12 C, 3 D, 11 E) seitens getesteter Lehrer für richtig gehalten. In einem Test (mit dem Kennzeichen A), also in 0,5 % der Tests, wurden beide Varianten zugelassen, die umlautlose Form wurde als die richtigere markiert. 72 Tests bzw. 38,5 % der Tests bewerteten die Lehrer nicht.

Der Umlaut bei der Steigerung von *kalt* wurde in 121 Tests bzw. in 64,7 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 73 Tests mit dem Kennzeichen A, 14 B, 14 C, 4 D, 16 E) und in 29 Tests bzw. in 15,5 % der Tests explizit erfordert (darunter 17 Tests mit dem Kennzeichen A, 2 B, 3 C, 1 D, 6 E), die Variante ohne Umlaut wurde in keinem Fall als richtig bezeichnet. 37 Tests bzw. 19,8 % der Tests blieben seitens getesteter Lehrer unbewertet.

Der Umlaut bei der Steigerung von *rot* wurde in 44 Tests bzw. in 23,5 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 24 Tests mit dem Kennzeichen A, 7 B, 5 C, 1 D, 7 E) und in 15 Tests bzw. in 8,0 % der Tests als einzige Variante erfordert (darunter 8 Tests mit dem

Kennzeichen A, 3 C, 2 D und 2 E), die Variante ohne Umlaut wurde in 77 Tests bzw. in 41,2 % der Tests belassen (darunter 49 Tests mit dem Kennzeichen A, 7 B, 10 C, 1 D, 10 E), und in 18 Tests bzw. in 9,6 % der Tests als einzige Variante erfordert (darunter 12 Tests mit dem Kennzeichen A, 3 B, 1 D, 2 E). 33 Tests bzw. 17,6 % der Tests blieben seitens getesteter Lehrer unbewertet (vgl. Tabellen 3 auf Seite 133).

5.3.5 Sprachmanagement

Bei *groß* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern belassen. Nur in zwei Fällen wurde sie als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt* und *negativ bewertet*. Im Management-Prozess wurden weiter die *Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen, denn die Lehrer führten explizit an, was sie verlangen. Hiermit endete der Management-Prozess in der vorletzten Phase (die Umsetzung von Maßnahmen in die Praxis konnten wir aus methodischen Gründen nicht mehr verfolgen und überprüfen), allerdings ist es höchstwahrscheinlich, dass er im Unterricht fortsetzen wird bzw. dass die Normabweichungen dank der entwickelten Maßnahmen beseitigt werden.

Bei *schlank* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern vorwiegend belassen. In 4,3 % der Tests bzw. in 13,4 % der Tests wurde sie als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt* und *negativ bewertet*. Im Management-Prozess wurden weiter die *Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen, denn die Lehrer führten explizit an, was sie verlangen (die umgelautete bzw. umlautlose Form). Hiermit endete der Management-Prozess in der vorletzten Phase wie bei *groß*.

Bei *nass* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern vorwiegend belassen. In 8,6 % der Tests bzw. in 4,8 % der Tests wurde sie als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt* und *negativ bewertet*. Im Management-Prozess wurden weiter die *Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen, denn die Lehrer führten explizit an, was sie verlangen (die umgelautete bzw. umlautlose Form). Hiermit endete der Management-Prozess in der vorletzten Phase wie bei *groß*. In einem Test wurden beide Varianten als gleichwertig gekennzeichnet.

Bei *gesund* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern vorwiegend belassen. In 19,8 % der Tests wurde sie als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt* und *negativ bewertet*. Im Management-Prozess wurden weiter die *Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen, denn die Lehrer führten explizit an, was sie verlangen (die umgelautete Form). Hiermit endete der Management-Prozess in der vorletzten Phase wie bei *groß*. In einem Test wurden beide Formen erlaubt, jedoch die umlautlose war als *besser* bezeichnet. Im Management-Prozess handelt es sich um *eine positive Bewertung* (diese Erscheinung

bennent Neustupný (2002) *die Gratifikation*), die die empfohlenen Varianten im sprachlichen Usus festigt.

Bei *kalt* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern vorwiegend belassen. In 15,5 % der Tests wurde sie als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt* und *negativ bewertet*. Im Management-Prozess wurden weiter die *Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen, denn die Lehrer führten explizit an, was sie verlangen (die umgelautete Form). Hiermit endete der Management-Prozess in der vorletzten Phase wie bei *groß*.

Bei *rot* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern vorwiegend belassen, der Management-Prozess endete in Phase 2. In 8,0 % der Tests bzw. in 9,6 % der Tests wurde sie als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt* und *negativ bewertet*. Im Management-Prozess wurden weiter die *Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen, denn die Lehrer führten explizit an, was sie verlangen (die umgelautete bzw. umlautlose Form). Hiermit endete der Management-Prozess in der vorletzten Phase wie bei *groß*.

Im Management-Prozess wurden keine Punkte für die von den Lehrern als unkorrekt bezeichneten Varianten der hier verfolgten Adjektive abgezogen.

5.3.6 Zusammenfassung

Die ursprünglich angebotenen Varianten waren in der ersten Version: *größte, nässer, kaltest, rotste* (die übrigen Varianten wurden nicht gesteigert oder sie wurden durch ein anderes Wort ersetzt); in der zweiten Version: *größte, schlänkste, nässer, gesundeste, kältesten, rötesten*; in der dritten Version: *Größte, Schlankste, nasser, gesundensten, kältesten, rotesten*.

Das Adjektiv *groß* tritt bei der Steigerung nach den Kodizes und laut Sprachexperten Augst immer mit dem Umlaut auf, auch die meisten Lehrer ließen ihn zu bzw. erlaubten ihn, nur in 1,0 % der Tests wurde die umlautlose Variante explizit erfordert.

Beim Adjektiv *schlank* wird nur die umlautlose Variante nach den Kodizes und Augst erlaubt, auch in den Modelltexten gibt es keinen Beleg für den Umlaut. Trotzdem wurde der angebotene Umlaut in 20,8 % der Tests von den Lehrern belassen und in 4,3 % der Tests wurde er als einzige Variante sogar erfordert, was eine große Anzahl darstellt.

Beim Adjektiv *nass* kommen beide Varianten vor, wobei die umlautlose nach den meisten Kodizes, Augst und nach den Modelltexten zur Zeit bevorzugt wird. Die Lehrer erforderten jedoch den Umlaut als einzige Variante in 4,3 % der Tests und die Form ohne Umlaut als einzige Variante in 13,4 % der Tests. Nur in einem Test wurden beide Varianten explizit als gleichwertig zugelassen.

Beim Adjektiv *gesund* gibt es beide Varianten, wobei die umgelautete sowohl nach den Kodizes, als auch nach Augst und den Modelltexten dominiert. In den Tests wurde nur die seltener vorkommende umlautlose Variante angeboten. In 41,2 % der Tests wurde sie von den Lehrern zugelassen und nicht korrigiert. Ob sie auch die umgelautete Variante zulassen, blieb unbekannt. Jedoch in 19,8 % der Tests verlangten sie explizit nur die umgelautete Form, die umlautlose hielten sie für fehlerhaft. Nur in einem Test wurden beide Varianten explizit erwähnt, doch mit einer irrtümlichen Anmerkung, dass die umlautlose Form *besser* sei.

Das Adjektiv *kalt* hat nach allen Kodizes und Augst immer Umlaut. Dies stimmt auch mit der Auswertung der Lehrer überein.

Beim Adjektiv *rot* gibt es beide Varianten. Welche bevorzugt wird, darüber sind Duden 2005 (die Umgelautete) und die übrigen Kodizes einschließlich Augst (die Umlautlose) uneinig. Die Modelltexte neigen in zwei Dritteln der Belege zum Umlaut. Die Lehrer beließen in den Tests entweder die angebotene umgelautete Form, oder die angebotene umlautlose. Niemand schrieb explizit über beide Möglichkeiten. Der Umlaut als einzige Variante wurde von den Lehrern in 8,0 % der Tests erfordert und die Variante ohne Umlaut als einzige Variante in 9,6 % der Tests.

5.4 *wie immer contra als immer contra nach wie vor*

Als Lösungen wurden den Lehrern im Test alle Varianten angeboten. Die Variante *als immer* ist im Kontext des dritten Satzes unkorrekt:

1) Miss vyhrála **jako vždycky** ta nejvyšší a nejstíhlejší.

Die erste Variante:

*Miss hat **als immer** die größte und schlimmste gewinnen.*

Die zweite Variante:

*Miss hat **wie immer** die größte und schlänkste gewonnen.*

Die dritte Variante:

*Die Miss hat **nach wie vor** die GröÙte und Schlankste gewonnen.*

5.4.1 Kodizes

Laut Kodizes sind im betreffenden Satz nur zwei Varianten zulässig: *wie immer* und *nach wie vor*:

Die Bedeutung der Variante *wie immer* ist „stets, ständig, jederzeit“ (Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache 2003: 532), *wie* intensiviert das nachfolgende Adverb (ibid. 1181). *Wie* heißt „im gleichen Maße, in der Art eines, einer..., gleich einem, einer...“ (Wahrig 2001: 1396).

Die Variante *nach wie vor* heißt „noch immer“, „weiterhin“ (Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache 2003: 714), „in gleicher Weise fortbestehend“ (Duden 2003: 1114), „wie immer“ oder „wie bisher“ (Wahrig 2001: 900).

Die Verbindung *als immer* kann nur beim Vergleich (Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache 2003: 36, Wahrig 2001: 159) bzw. bei der Ungleichheit (Duden 2003: 119) auftreten. Bei der Gleichheit taucht sie in „meist festen Verbindungen neben wie“ auf (vgl. *ibid.*).

5.4.2 Normautoritäten: Deutschlehrer

In dieser Übung wurden insgesamt 181 Tests (= 100 %) ausgewertet.

Wie immer wurde in 55 Tests bzw. in 30,4 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 35 Tests mit dem Kennzeichen A, 7 B, 4 C, 1 D, 8 E), in 14 Tests bzw. in 7,7 % der Tests statt *als immer* (darunter 5 A, 1 C, 1 D, 2 E) oder statt *nach wie vor* (darunter 4 A und 1 B) erfordert und in 5 Tests bzw. in 2,8 % der Tests als unkorrekt bezeichnet (darunter 1 Test mit dem Kennzeichen A, 3 C, 1 D). *Als immer* wurde in 10 Tests bzw. in 5,5 % der Tests belassen (darunter 5 Tests mit dem Kennzeichen A, 1 B, 2 C, 2 E) und in 42 Tests bzw. in 23,2 % der Tests als unkorrekt abgelehnt (darunter 26 A, 6 B, 4 C, 1 D, 5 E). *Nach wie vor* wurde in 36 Tests bzw. in 19,9 % der Tests belassen (darunter 21 Tests mit dem Kennzeichen A, 4 B, 4 C, 1 D, 6 E) und in 19 Tests bzw. in 10,5 % der Tests als unkorrekt bezeichnet (darunter 11 Tests mit dem Kennzeichen A, 2 B, 3 C, 1 D, 2 E). In einem Test mit dem Kennzeichen A wurden zwei Möglichkeiten (*nach wie vor* oder *wie immer*) explizit angeführt (vgl. Tabellen 4 auf Seite 142).

5.4.3 Sprachmanagement

Wie immer wurde von den Lehrern vorwiegend belassen. In 7,7 % der Tests wurde es statt *als immer* oder *nach wie vor* erfordert, also wurde die ursprüngliche Variante als Normabweichung *bemerkt* und *negativ bewertet*. Im Management-Prozess wurden weiter die *Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen, denn die Lehrer führten explizit an, was sie verlangen. Hiermit endete der Management-Prozess in der vorletzten Phase (die Umsetzung von Maßnahmen in die Praxis konnten wir aus methodischen Gründen nicht mehr verfolgen und überprüfen), allerdings ist es höchstwahrscheinlich, dass er im Unterricht fortsetzen wird bzw. dass die Normabweichung dank der entwickelten Maßnahmen beseitigt wird. Selten wurde es zwar als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt* und *negativ bewertet*, auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen, aber die Lehrer schrieben nicht ein, welche Variante sie statt *wie immer* verlangen.

Als immer wurde in 5,5 % der Tests belassen. In 23,2 % wurde es als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt, bewertet (negativ)* und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer führten jedoch nicht explizit an, welche Variante sie statt *als immer* verlangen (nur in 9 Tests bzw. in 5,0 % der Tests wurde die konkrete Variante *wie immer* erfordert).

Bei *nach wie vor* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern in 19,9 % belassen. In 10,5 % wurde es als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt, bewertet (negativ)* und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer führten jedoch nicht explizit an, welche Variante sie statt *nach wie vor* verlangen (nur in 5 Tests bzw. in 2,8 % der Tests wurde die konkrete Variante *wie immer* erfordert).

Im Management-Prozess wurden *Maßnahmen* bei den verfolgten Variablen nur in einem Test in Form von Minuspunkten getroffen.

5.4.4 Zusammenfassung

Die ursprünglich angebotenen Lösungen waren *als immer* (in der ersten Version), *wie immer* (in der zweiten Version) und *nach wie vor* (in der dritten Version).

Deutsche Kodizes lassen Varianten *wie immer* oder *nach wie vor* zu. Die Norm der tschechischen Deutschlehrer ist gleich, sie bevorzugen jedoch die erste Variante (etwa 2:1 zugunsten *wie immer*). Nur in einer niedrigen Anzahl wurde *wie immer* im Kontext des dritten Satzes seitens der Deutschlehrer abgelehnt, *nach wie vor* bezeichneten sie allerdings in 10,5% der Tests als eine unkorrekte Variante. *Als immer* lehnten sie fast in allen Fällen ab, doch wurde es in einer niedrigen Anzahl belassen. Die Lehrer schrieben nicht ein, ob vielleicht auch mehr Möglichkeiten richtig sind, nur in einem Test führte ein Lehrer explizit 2 Varianten („*nach wie vor* oder *wie immer*“) an.

5.5 von/seit/ab den 50er/50./50 Jahre(n)

Als Lösungen wurden den Lehrern folgende Varianten im Test angeboten: *von 50 Jahre, ab den 50. Jahren, seit den 50er Jahre* (s. 2), wobei alle (teilweise) fehlerhaft sind:

3) Bydlí tu **už od 50. let**, i když okolí není právě nejzdravější.

Die erste Variante:

*Sie wohnt hier **von 50 Jahre**, auch wenn Umgebung gesund nicht.*

Die zweite Variante:

*Sie wohnt hier **ab den 50. Jahren**, obwohl die Umgebung nicht gerade die gesundeste ist.*

Die dritte Variante:

*Er wohnt hier **seit den 50er Jahre**, obwohl die Umgebung nicht gerade am gesundesten ist.*

5.5.1 Kodizes

Im Großen und Ganzen stimmen die Kodizes überein. Die Verteilung von Kasus bei *ab* bzw. Bedingungen für den Akkusativ nach *ab* werden jedoch unterschiedlich, manchmal auch oberflächlich beschrieben. Mögliche stilistische Merkmale werden in diesem Fall außer Wahrig 2001 nicht näher ausgeführt (s. u).

ab – „temporale Präposition zur Bezeichnung des Zeitpunkts und der Dauer“ (Duden 2005: 612), „selten mit Akk., steht hier jedoch der Artikel, muss der Dativ verwendet werden“ (ibid. 618) – nach Duden 2003 (73) kann sie mit Akkusativ gelegentlich bei artikellosen Substantiven mit adjektivischem Attribut vorkommen; „temporale Präposition mit Dativ, seltener mit Akkusativ“ (Helbig/Buscha 2001: 358) zur Bezeichnung der „Zeitdauer mit Angabe des Anfangspunktes (gewöhnlich in oder nach Sprechzeit)“, zumeist „bei durativen Verben“ (ibid. 362f); nach Engel (1988: 702) markiert es ‚den Beginn eines [Zeit-]Abschnitts‘, die Verteilung von Kasus wird hier vage beschrieben: *ab* ‚regiert den Akkusativ oder den Dativ‘ (ibid.), die Verbindung mit Akkusativ sei nach Wahrig (2001: 127) umgangssprachlich; nach Wahrig 2003 (456) wird die Präposition überwiegend mit dem Dativ verbunden, „teilweise aber auch mit dem Akkusativ“, wobei in der Verbindung mit dem Artikel oder Pronomen nur der Dativ möglich ist (ibid.), temporales *ab* kann „immer durch *von ... an* ersetzt werden“ (ibid.), u. a. in Zeitangaben wie „*ab 2001/ von 2001 an*“ (ibid.); nach Schröder (1986: 49f) bezieht sich die temporale Bedeutung von *ab* „immer auf den Anfang der Zeitspanne eines Geschehens. Die Adverbialzeit folgt in der Regel der Sprechzeit und ist perspektivisch.“ Weiter ist *ab* „in **von ... ab / an** überführbar“. „Ist die Adverbialzeit nicht perspektivisch, handelt es sich um ein wiederholendes Geschehen.“ Die Verbindung mit dem Akkusativ oder Dativ schwankt (ibid.).

seit – „temporale Präposition zur Bezeichnung des Zeitpunkts und der Dauer“ (Duden 2005: 612), mit Dativ (ibid. 618); temporale Präposition mit Dativ, zur Bezeichnung der „Zeitdauer bis Sprechzeit mit Anfangspunkt in der Vergangenheit“ (Helbig/Buscha 2001: 358), „nur bei durativen Verben“ (ibid. 381); nach Engel (1988: 696) eine Präposition mit Dativ (ohne andere Charakteristika). *Seit* bedeutet nach Wahrig (2001: 1143) „von einer bestimmten Zeit an (bis jetzt andauernd)“, es „dient zur Angabe des Zeitpunkts, zu dem, oder der Zeitspanne, bei deren Beginn ein noch anhaltender Zustand, Vorgang begonnen hat [...]“ (Duden 2003: 1435, ähnlich bei Wahrig 2003: 466); dasselbe führt auch Schröder (1986: 166f) an, überdies erwähnt er noch die Möglichkeit der Verwendung von *seit* in den Texten, „in denen der Endpunkt des Geschehens zeitlich vor der Sprechergegenwart liegt, aber vom

Sachverhalt her als bekannt vorausgesetzt wird“ (ibid. 167), „Referenzpunkt ist ein als bekannt vorausgesetzter historischer Sachverhalt“ (ibid. 45).

von – als temporale Präposition zur Bezeichnung der „Zeitdauer mit Angabe des Anfangspunktes“ tritt nur „mit zweiter Präposition oder *her* hinter dem regierten Wort“ oder „mit *bis* als zweiter Präposition vor zweitem regierten Wort“ auf (Helbig/Buscha 2001: 387f), nach Duden (2006: 618) und Engel (1988: 697) ist es eine Präposition mit Dativ (ohne andere Charakteristika). Laut Duden (2003: 1748) gibt es „einen zeitlichen Ausgangspunkt“ an und in dieser Bedeutung erscheint es „meist in bestimmten Korrelationen“, wie von ... an/ab/zur. Nach Wahrig (2001: 1358) heißt *von* „zu einem bestimmten Zeitpunkt beginnend“, als Beispiele dienen vor allem Korrelationen mit *an/bis*. Wahrig (2003: 467) erläutert: „Zur Bezeichnung eines Zeitpunkts, von dem an ein Sachverhalt gilt, dient die Präposition *von* in Verbindung mit nachgestelltem *an* [...]“, und „Die Verwendung von *ab* anstelle von *an* gilt als umgangssprachlich und sollte vermieden werden.“ Aber Höhne (1992: 182) ist einer anderen Meinung: „Die Präposition *von* ... *an* wird für die Zeitangabe verwendet, wenn man von einem Zeitpunkt ausgeht (auch: *von* ... *ab*) [...]“.

die 50er-Jahre/die 50er Jahre/die Fünfzigerjahre/die fünfziger Jahre – nur diese Varianten sind laut den folgenden orthographischen Kodizes im Nominativ zulässig (vgl. das Stichwort *achtziger*: „die Achtzigerjahre od. achtziger Jahre [des vorigen Jahrhunderts] (mit Ziffern 80er-Jahre od. 80er Jahre)“ (Duden 2006: 162f) oder „achtziger 80er; in den Achtzigerjahren oder: achtziger Jahren (mit Ziffer: den 80er-Jahren oder: den 80er Jahren) des 20. Jahrhunderts“ (Wahrig 2002: 153) oder bei Duden (1997: 24) nur „die achtziger Jahre“, „die 80er Jahre“, „die Achtzigerjahre“, nach Dückert und Kempcke (1986: 20) nur die Kleinschreibung, keine Variante mit der Ziffer wird angegeben, sondern nur „*die achtziger Jahre* des 19. Jahrhunderts“, Wahrig 2003 (73f) gibt neben den unabgekürzten Varianten auch folgedne an: „in den 90er-Jahren“, sowie auch „in den 90er Jahren“.

Aus den Kodizes lässt sich schließen, dass nur die folgenden Varianten der Norm entsprechen:

*seit den 50er-Jahren/seit den 50er Jahren/seit den Fünfzigerjahren/seit den fünfziger Jahren/ab den 50er-Jahren/ab den 50er Jahren/ab den Fünfzigerjahren /ab den fünfziger Jahren.*²⁹

²⁹ Die Varianten mit *ab* schließt keiner der Kodizes explizit aus, sie bleiben dank der manchmal zu viel vagen Erläuterung zugelassen. Aus den Modelltexten zur Konkurrenz von *ab* mit *seit* kommt es heraus, dass diese synonym verwendet werden können, falls der Endpunkt des Geschehens zeitlich vor der Sprechergegenwart liegt, aber vom Sachverhalt her als bekannt vorausgesetzt wird. Diese Konkurrenz fand ich leider in keinem der nachgeschlagenen, sowie aufgelisteten Kodizes beschrieben.

Nach Helbig und Buscha wie Engel (s. o.) wären vielleicht auch die Formen *ab die 50er-Jahre/ab die 50er Jahre/ab die Fünfzigerjahre/ab die fünfziger Jahre* richtig, weil sie im Gegensatz zum Duden 2005, Duden 2003 und Wahrig 2002 (s. o.) keine Einschränkung zur Benutzung von *ab* in der Verbindung mit dem bestimmten Artikel machen.

5.5.2 Modelltexte

Als Modelltexte wurden Texte der Sorte Zeitungsbericht vor allem aus den ersten Seiten von Periodika ausgewählt, aus dem Ressort Kultur, Journal, Wirtschaft, Ausland/Europa-Panorama, Economist, Seite Eins, Seite Zwei, Seite Drei, Politik, Aus aller Welt, Pädagogik – Psychologie, Behörde – Soziales, Technik und Medizin, die die standardsprachliche Schreibweise auf allen sprachlichen Ebenen im Einklang mit den Modelltexten in der Auffassung Ammons gewährleisten (vgl. Teilkapitel 2.8). Die Texte aus dem Ressort Sport, Leserbrief, Feuilleton oder ähnlich, sowie Boulevardzeitungen und Internetquellen sind ignoriert worden wegen der potentiellen Möglichkeit des Vorkommens von nichtstandardsprachlichen Varianten.

Die Modelltexte sind aus dem Korpus des Instituts für Deutsche Sprache Mannheim ausgewählt worden, und zwar aus dem „COSMAS II, C2API-Version 3.8.0.3 W-öffentlich - alle öffentlichen Korpora des Archivs W“. Es werden in diesem Teilkapitel nur einige Modelltexte zu den verfolgten Variablen als Beispiel der Modellhaftigkeit illustriert und skizzenhaft analysiert, die Übrigen befinden sich in der verkürzten Form im Anhang.

- **ab den (...) Jahren**

Zugegriffen: Donnerstag, den 18. Dezember 2008, 11:22:57

14 Quellen (1987-2007):

1998-1999 Berliner Morgenpost, 1991-2000 Die Presse, 1997-1999 Frankfurter Rundschau, 2005-2007 Hamburger Morgenpost, 1996-2000 Kleine Zeitung, 1987-2007 Mannheimer Morgen, 1996-1997 Oberösterreichische Nachrichten, 2005-2005 Reden und Interviews, 1991-2000 Salzburger Nachrichten, 2003-2006 spektrumdirekt, 1997-2001 St. Galler Tagblatt, 1996-2000 Tiroler Tageszeitung, 1997-2000 Vorarlberger Nachrichten, 1996-1998 Zürcher Tagesanzeiger

4 Wortformen

129 Treffer

Ab den achtziger Jahren: 79

Ab den 80er Jahren: 46

Ab den 1980er Jahren: 2

Ab den 80-er Jahren: 2

Beispiele:

Die folgenden Texte entsprechen den Kriterien der Modellhaftigkeit aufgrund der Öffentlichkeit, des sozialen Status des Schreibers (des Journalisten), sowie der sprachlichen Meisterschaft. Weil der Kontext der verfolgten Varianten die Norm erfüllt, können alle unten angeführten Varianten mit *ab* zur Norm gezählt werden.

Dem Thema des ersten Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Staatssicherheit, Innenministerium, Kabinettschef, politisch. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: jdn zu jdm machen, handeln sich um + Akk., gegen + Akk., ausüben + Akk. Im Text kommen u. a. das Plusquamperfekt und Präteritum als relative Tempora oder Präpositionalgruppen vor, z. B.: „von Marokkos starkem Mann“, „Nach dessen fehlgeschlagenem Putsch“, „(...) durfte schon Anfang Oktober der jüdische Linksaktivist Abraham Serfaty aus dem französischen Exil in seine Heimatstadt Casablanca zurückkehren. Er hatte vor seiner Verbannung 17 lange Jahre in den Kerkern von Basri geschmachtet.“ Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *ab den achtziger Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Gleichzeitig trennte er die Staatssicherheit vom Innenministerium und machte seinen Kabinettschef aus der Kronprinzenzeit, Fouad Ali al Himma, zum neuen Ressortchef. Niemand soll in Marokko mehr allein eine so unkontrollierte Machtfülle ausüben und missbrauchen können wie der gestürzte Driss Basri.

Bei diesem hatte es sich ursprünglich um eine Kreatur von Marokkos starkem Mann nach der Unabhängigkeit gehandelt, von General Mohammed Oufkir. Nach dessen fehlgeschlagenem Putsch gegen König Hassan II. in Kenitra vom Sommer 1972 schlug sich Basri auf die Seite des Königs. Diesem wurde er in der Folge als Thronerhalter mit allen Mitteln unentbehrlich: Zuerst gegen die einst starke radikale Linke, dann **ab den achtziger Jahren** vorwiegend als Unterdrücker jeder Regung von politislamischem Aufbegehren. Noch bei der politischen Öffnung der marokkanischen Monarchie zur Sozialdemokratie in Form der Regierung von Abderrahmane Yousoufi im Frühjahr 1998 wurde diesem von Hassan sein Scherger Basri als Kabinettsmitglied aufgezwungen.

Als erster Vorbote eines Abbaus des Polizeistaates unter dem neuen König auf dem Scherifenthron am Hohen Atlas durfte schon Anfang Oktober der jüdische Linksaktivist Abraham Serfaty aus dem französischen Exil in seine Heimatstadt Casablanca zurückkehren. Er hatte vor seiner Verbannung 17 lange Jahre in den Kerkern von Basri geschmachtet. Bei seiner Rückkehr forderte Serfaty Mohammed VI. auf, seinem Volk "wahre Freiheit" zu geben. (V99/NOV.53736 Vorarlberger Nachrichten, 11.11.1999, S. A2, Ressort: Politik; STREIFLICH)

Dem Thema des zweiten Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Prognose, Frühgeborener, Kreislaufbehandlung, Sonographie, allergisch. Auf der morphologischen, orthographischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form, z. B. in der Deklination des deadjektivierten Adjektivs: „Die Prognose Frühgeborener“, „90 Prozent der Frühgeborenen“, „selbst Frühgeborene mit 23 bis 24 Wochen“. Im Text kommen u. a. korrekte Passiv- und Infinitivkonstruktionen vor, z. B.: (...) gesund zu überleben, wird eingebunden, werden heruntergespielt, werden beobachtet. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der

skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *ab den 90er Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Denn die Zahl der Frühstarter ins Leben nimmt in Deutschland zu, wenngleich die regulären Geburten rückläufig sind. So stieg in den letzten zehn Jahren die Schar der Frühchen (bis 37 Wochen) von sieben auf neun Prozent. In Baden-Württemberg liegt der Anteil noch weit höher. Als Gründe nennen Mediziner unter anderem das zunehmende Alter der schwangeren Frauen sowie zunehmenden Druck am Arbeitsplatz. Die gute Nachricht: Die Prognose Frühgeborener verbessert sich mit steigendem Alter der Mütter.

Glücklicherweise haben die Mini-Babys heute bessere Chancen, gesund zu überleben. Schuld daran sind neue Medikamente, verbesserte Techniken (Beatmung, Kreislaufbehandlung, Sonographie) und organisatorische Änderungen (Einrichtung von Perinatalzentren, Spezialisierung von Schwestern und Ärzten auf Neonatologie). Auch die "sanfte" Betreuung **ab den 90er Jahren** spielte eine Rolle. "Inzwischen überleben 90 Prozent der Frühgeborenen mit einem Gestationsalter bis 32 Wochen, und selbst Frühgeborene mit 23 bis 24 Wochen haben zunehmend bessere Aussichten", freut sich Professor Otwin Linderkamp von der Abteilung Neonatologie an der Heidelberger Kinderklinik. Dort kommen im Jahr über 120 Mädchen und Jungen unter 32 Wochen zur Welt. Mehr und mehr wird die Familie eingebunden. Linderkamp: "Nach unserer Erfahrung sind bei optimaler familienorientierter Betreuung die Familien mit Frühchen besonders glückliche Familien."

Die Risiken für diese Kinder werden aber nicht heruntergespielt. Besonders im ersten Lebensjahr treten Atemwegsinfektionen, Ernährungsstörungen und allergische Erkrankungen auf. Auch Aufmerksamkeits-Lernstörungen werden beobachtet. (M06/MAR.22422 Mannheimer Morgen, 24.03.2006, Ressort: Welt & Wissen; Frühstart ins Leben mit besseren Chancen)

Dem Thema des dritten Textes entspricht der Wortschatz aus dem Bereich der Kultur, z. B.: Komponisten, Büste, Denkmal, kulturelle Aktivitäten, musikalisch. Auf der morphologischen, orthographischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form, z. B. in der Deklination der Substantive: des Komponisten, gegen den Willen, die Herren. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: auswirken auf + Akk., besitzen + Akk., das Monopol auf + Akk., erinnern an + Akk. Im Text kommen u. a. korrekte Passivkonstruktionen oder der Konjunktiv Perfekt und Präsens in indirekter Rede vor, z. B.: wurde renoviert und versehen, wurde enthüllt, (Kritik) habe gegeben, sei (nicht verständlich). Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *ab den 1870er Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

"Als Geburtsstadt des Komponisten besitzt Salzburg gleichsam das Monopol auf die Verwendung des Titels Mozartstadt und nützt seine Bedeutung als Image- und Werbeträger zweifellos am intensivsten", stellt Robert Hoffmann, ebenfalls Uni Salzburg, fest. Die Einvernahme Mozarts, an der es zu allen Zeiten Kritik gegeben habe, sei jedoch in historischer Perspektive nicht selbstverständlich: Bis Mitte der 1830er Jahre gab es keine Inschrift, keine Büste, keinerlei Denkmal, das an Mozart erinnerte. Erst 1840 wurde das Geburtshaus renoviert und mit einer Aufschrift versehen.

Eine Gruppe von Bildungsbürgern faßte den Entschluß, Mozarts Andenken zu festigen. Gegen den Willen der k. k. Behörden wurde 1842 das Mozartdenkmal enthüllt. Kulturelle Aktivitäten von überregionaler Bedeutung waren jedoch bis weit in die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts nicht nachzuweisen, während sich die "Entdeckung" Mozarts auf den Fremdenverkehr sogleich spürbar auswirkte.

Ab den 1870er Jahren flossen Sommerfrische-Tourismus und Mozartkult ineinander, die acht Salzburger Musikfeste zwischen 1877 und 1910 waren unmittelbare Vorläufer der späteren Salzburger Festspiele, die 1920 gegründet wurden. Noch während der Festspielgedanke ausgebrütet wurde, erfuhr Salzburgs Image eine neuromantische Überhöhung. Literaten glaubten eine einzigartige Symbiose von Landschaft, Architektur und Musik zu erkennen.

Gilt das gleiche für Satchmo und New Orleans? Connie Atkinson von der Universität New Orleans ging der Frage nach: Ja, auch hier bietet die malerische Stadt mit ihrer musikalischen Atmosphäre, geprägt durch den "local hero" Armstrong, die idealen Voraussetzungen für den Fremdenverkehr, die ideale Kulisse für Literatur,

Film, Gesang. Von Anfang an wurde New Orleans mit Musik in Verbindung gebracht, wobei das musikalische Gedeihen von mehreren Faktoren begünstigt wurde: Die französischen Kolonialherren erlaubten den Afrikanern und anderen Gruppen ihre kulturellen Ak (P00/JUL.24614 Die Presse, 01.07.2000, Ressort: Spectrum)

Dem Thema des vierten Textes entspricht der Wortschatz aus dem Bereich der Kultur, z. B.: Künstlerinnen, Kulturinstitut, künstlerisch, Architektur, malen. Auf der morphologischen, orthographischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form, z. B. in Pluralformen der Substantive oder im Komparativ: Materialien, Medien, Ufos, größer. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: suchen + Akk., treu + Dat., sich engagieren für + Akk., im Gegensatz zu + Dat., in der Auseinandersetzung mit + Dat. Die Wortfolge hält sich an die Norm, z. B.: „Während die Kreise, die sie zieht, immer größer werden, bleibt sie ihrer beobachtenden Haltung treu.“ Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *ab den 70-er Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

ab den 70-er Jahren

Ines Höllwarth engagiert sich während dieser Zeit für italienische Künstlerinnen am italienischen Kulturinstitut. Während die Kreise, die sie zieht, immer größer werden, bleibt sie ihrer beobachtenden Haltung treu. Sie nimmt an brennenden Diskussionen mit Hans Hollein und Josef Mikl teil und lernt daraus für ihre eigene künstlerische Arbeit. Es entstehen "utopische Stadtansichten" und architektonische Konstruktionen in der Natur. Im Gegensatz zu Walter Pichler, der mythische Elemente in der Architektur verwendet, sucht Höllwarth die kühle, berechenbare Darstellungsweise. Sie erschafft künstliche Welten und "geschützte Räume", sie zeichnet die Eroberung des Weltraumes durch Ufos.

In der Auseinandersetzung mit den verschiedensten Medien und Materialien der Kunstaübung stärkt sie ihr eigenes künstlerisches Selbstbewusstsein, das schließlich **ab den 70-er Jahren** im "Informel" seinen Ausdruck findet. Diese Art zu malen lässt ihr den Freiraum, den sie auf allen Gebieten des Lebens sucht, lässt Spontaneität und Temperament zu.

(N00/OKT.49790 Salzburger Nachrichten, 28.10.2000, Ressort: PORTRÄT; LEBENSSKIZZEN:: Mit einem Labyrinth)

- **ab die (...) Jahre** – kein Beleg

Zugegriffen: Donnerstag, den 18. Dezember 2008

- **seit den (...) Jahren**

Zugegriffen: Dienstag, den 16. Dezember 2008, 11:59:05

27 Quellen (1959-2007):

1999-2005 Belletristik des 20. und 21. Jahrhunderts, diverse Schriftsteller, 1998-1999 Berliner Morgenpost, 1991-2000 Die Presse, 1964-1974 Die Welt, 1985-1990 Die Zeit, 1998-2001 Fachsprachenkorpus, 1990-1990 Frankfurter Allgemeine, 1997-1999 Frankfurter Rundschau, 2005-2007 Hamburger Morgenpost, 1982-1982 Handbuchkorpus, 1988-1988 Handbuchkorpus, 1996-2000 Kleine Zeitung, 1990-1990 Leipziger Volkszeitung, 1970-1971 LIMAS-Korpus, 1963-1963 Mannheimer Korpus, 1985-2007 Mannheimer Morgen, 1959-1990 Neues Deutschland, 1996-1997 Oberösterreichische Nachrichten, 1990-1990 Rheinischer Merkur, 1991-2000 Salzburger Nachrichten, 1997-2007 spektrumdirekt, 1997-2001 St. Galler Tagblatt, 1996-2000 Tiroler Tageszeitung, 1997-2000 Vorarlberger

Nachrichten, 1989-1989 Wendekorpus/West, 1989-1990 Wochenpost, 1996-1999 Zürcher Tagesanzeiger

7 Wortformen

236 Treffer

Seit den 80er Jahren: 88

Seit den achtziger Jahren: 72

Seit den 80-er Jahren: 50

Seit den Achtziger Jahren: 11

Seit den 80er-Jahren: 10

Seit den 1980er Jahren: 3

Seit den 1980-er Jahren: 2

Beispiele:

Die folgenden Texte entsprechen den Kriterien der Modellhaftigkeit aufgrund der Öffentlichkeit, des sozialen Status des Schreibers (des Journalisten), sowie der sprachlichen Meisterschaft. Weil der Kontext der verfolgten Varianten die Norm erfüllt, können alle unten angeführten Varianten mit *seit* zur Norm gezählt werden.

Dem Thema des ersten Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Schuldenerlaß, Banklizenzen, Zahlungsbilanzdefizit, Zinsen, Markt, Steuerpolitik, finanzieren. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form, z. B. in der Deklination der substantivierten Adjektive oder in der Steigerung: die Reichsten, die Ärmsten, am ehesten, höhere. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: Verhandlungen über + Akk., entschließen sich zu + Dat., vorbeugen + Dat. Im Text kommen u. a. der Konjunktiv Präsens und Präteritum in indirekter Rede, Passivkonstruktionen und nominale Rahmen vor, z. B.: seien ungelöst, seien abgeschlossen, müsse zahlen, dastünden, gebe es; „viele der 1800 russischen Banken“, „die von den Experten präsentierten Rezepte“. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *seit den 90er Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Viele Probleme seien aber, so Welteke, weiter ungelöst: Die Verhandlungen über einen Schuldenerlaß seien noch nicht abgeschlossen; Rußland müsse nun jedenfalls höhere Zinsen zahlen; man habe sich auch noch kaum zur Entziehung von Banklizenzen entschließen können, obwohl viele der 1800 russischen Banken heute ohne Kapital dastünden; auch seien Probleme wie die rechtlichen Defizite, das Fehlen einer guten Konkursordnung oder die Korruption weiter nicht gelöst.

Politik entscheidend

Die von den Experten präsentierten Rezepte, wie man am ehesten künftigen Krisen vorbeugen kann, haben viele Elemente, kulminieren aber in dem von Trichet formulierten Satz: "Prioritär ist eine vernünftige nationale Wirtschafts- und Steuerpolitik." Darüber gebe es erst **seit den 90er Jahren** Konsens. Welteke präzisiert, was

darunter zu verstehen sei: stabile Preise, offene Grenzen und flexible Wechselkurse. "Eine geborgte Stabilität durch fixe Wechselkurse funktioniert nicht."

Heftig getadelt wird von Trichet das akkumulierte Zahlungsbilanzdefizit der Industrieländer: "Das heißt, daß die Reichsten also die Ärmern ständig bitten, sie zu finanzieren. Das ist auf die Dauer nicht haltbar." Sehr gefährlich sei auch der Herdeninstinkt auf den Märkten, daß also positive wie negative Entwicklungen stark übertrieben werden. "Das wichtigste Gegenmittel dagegen ist Transparenz."

Crockett sieht die Gegenstrategie gegen weitere Finanzturbulenzen auf drei Ebenen: Aktivierung des Eigeninteresses - das sei immer dann gegeben, wenn eigenes Geld involviert sei; Disziplinierung durch den Markt, das heißt, ein undiszipliniertes Land muß höhere Zinsen zahlen und hat schlechteren Zugang zu Finanzierungen; und drittens der Aufbau eines internationalen Kontrollsystems. **(P00/NOV.43473 Die Presse, 28.11.2000, Ressort: Economist; Zeit der Finanzkrisen nicht vorbei: Experten wollen mehr Kontrolle)**

Dem Thema des zweiten Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Astronomen, Planeten, Sonnensystem, die Internationale Astronomische Union, Atmosphäre. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form, z. B. in der Deklination und Pluralbildung: „des neunten und kleinsten Planeten“, „Der fast sechs Milliarden Kilometer von der Sonne entfernte Pluto“, „Mit seiner durch die eigene Schwerkraft geschaffenen runden Gestalt“, „bei keinem der bisher bekannten Asteroiden“. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: Streit um + Akk., entfernt von + Dat., vereinen + Akk. Im Text kommt u. a. das nachzeitiges *bevor* vor: „Der niederländisch-amerikanische Astronom Gerard Kuiper hatte ihre Existenz allerdings bereits im Jahre 1951 behauptet, bevor die Astronomen 1992 wirklich ein entsprechendes Objekt jenseits der Neptun-Bahn fanden.“ Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *seit den neunziger Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Im Streit der Astronomen um die Natur des neunten und kleinsten Planeten in unserem Sonnensystem hat die Internationale Astronomische Union die Entscheidung getroffen: Der fast sechs Milliarden Kilometer von der Sonne entfernte Pluto soll seinen Planeten-Status behalten.

So sehr Pluto auch den Eindruck eines der Asteroiden genannten kleinen Himmelskörper erweckt, befand die IAU als verantwortliches Gremium für die Nomenklatur am gestirnten Himmel, daß Pluto sich doch von jenen felsigen Objekten unterscheidet, die als Miniplaneten im Sonnenlauf sind. Mit seiner durch die eigene Schwerkraft geschaffenen runden Gestalt, seiner Atmosphäre und seinem Mond Charon vereint Pluto planetare Eigenschaften, die sonst bei keinem der bisher bekannten Asteroiden gleichzeitig auftreten.

Seit langem kennen die Astronomen die in ihrer Masse zwischen Mars und Jupiter kreisenden Asteroiden oder Planetoiden (Planetenähnliche). Aber erst **seit den neunziger Jahren** ist der sogenannte Kuiper-Gürtel als eine Region asteroiden- oder kometenähnlicher Objekte jenseits von Pluto- und Neptunbahn bekannt.

Der niederländisch-amerikanische Astronom Gerard Kuiper hatte ihre Existenz allerdings bereits im Jahre 1951 behauptet, bevor die Astronomen 1992 wirklich ein entsprechendes Objekt jenseits der Neptun-Bahn fanden. Die Verfechter der Asteroidentheorie sehen Pluto nur eher als Brocken aus dem Kuiper-Gürtel.

Pluto ist den Forschern seit seiner Entdeckung 1930 durch den US- Amerikaner Clyde Tombaugh ein Rätsel geblieben. Beinahe alle über Pluto und seinen erst 1978 gefundenen Mond Charon bekannten Tatsachen sprechen für deren Ausnahmestellung: Auf einem exzentrischen Kurs am Rande zur großen Dunkelheit gilt Pluto mit seinem Durchmesser von 2280 Kilometern (Erdmond = 3475 km) in Begleitung seines fast halb so großen Satelliten Charon als der einzige echte Doppelplanet im Sonnensystem. **(N99/MAI.19789 Salzburger Nachrichten, 15.05.1999, Ressort: Wissenschaft; Pluto bleibt doch als neunter Planet erhalten Die Naherkundung des)**

Dem Thema des dritten Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: technisch, Sonnenenergie, regenerativ, Energiequellen, ökologisch. Auf der morphologischen und

syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form, z. B. in den Substantivierungen: zum Positiven, die Grünen. Im Text kommen u. a. Konjunktive und Passivkonstruktionen vor: (was) angehe, sei, müsse, müssten, hätten vorgenommen, abgeschaltet/eingestellt werden, gewendet werden. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *seit den 60-er Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Was die künftige technische Entwicklung von Windkraft oder Sonnenenergie angehe, schloss der Politiker sogleich eine Warnung an: "Unionspolitiker Matthias Wissmann hat angekündigt, dass die CDU/CSU im Falle ihres Wahlsiegs die Förderung regenerativer Energiequellen spürbar zurückfahren wird."

Bei einer Fortsetzung der Zusammenarbeit mit der SPD werden die Grünen laut Kuhn hingegen die ökologische, wirtschaftliche und soziale Entwicklung Deutschlands "nachhaltig" vorantreiben. So sollen - zum Beispiel - im Verlauf der nächsten Legislaturperiode die beiden ersten Atomkraftwerke in der Bundesrepublik abgeschaltet und ab 2005 die Belieferung der "Plutoniumfabrik" in La Hague von deutscher Seite aus eingestellt werden.

"Ferner wollen wir, als zentrale Themen für alle Bürger, das Vertrauen in die Landwirtschaft stärken und den Schutz der Verbraucher ausbauen", versprach der Kandidat. Das Ergebnis falscher Subventionspolitik **seit den 60-er Jahren**, die nur die großen und ständig wachsenden bäuerlichen Betriebe gefördert habe, müsse Schritt für Schritt zum Positiven gewendet werden. Kuhn optimistisch: "Der Anteil des ökologischen Landbaus soll auf 20 Prozent anwachsen". Klar sei aber, dass der Weg zu einer extensiv betriebenen Landwirtschaft seine Zeit benötige und die Produkte für den Endverbraucher natürlich viel billiger als bisher auf den Markt kommen müssten.

Auf dem Feld der Sozialpolitik hätten sich die Grünen vorgenommen, die öffentlichen Kinderbetreuungszeiten zu verbessern: "Dafür werden wir fünf Milliarden Euro zusätzlich in den Bundeshaushalt einsetzen." Denn auf diesem Gebiet sei Deutschland Entwicklungsland. Eine Kinder-Grundsicherung sei angesichts "von einer Million Kinder, die in Armut leben", ebenfalls vonnöten, sagte Kuhn. **(M02/JUL.55731 Mannheimer Morgen, 26.07.2002, Ressort: Rhein-Neckar; Grüne Ideen lassen Arbeitsplätze sprießen)**

Dem Thema des vierten Textes entspricht der Wortschatz aus dem Bereich der Kultur, z. B.: Festspiele, Theaterspektakel, Intendant, musikalisch, Sopran. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form, z. B. in der Substantivierung: Überraschendes. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: antreten + Akk., sich bedanken bei + Dat., nennen etw (Akk.) etw (Akk.). Im Text kommen u. a. der Konjunktiv Präsens in indirekter Rede und feste Wortverbindungen vor: sei, Kontakte pflegen und knüpfen, (einen) Ruf genießen. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *seit den Neunziger Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Aber auch Überraschendes bot sich den Besuchern. So ließ es sich Hans Richter nicht nehmen, den Gästen ebenfalls einen guten Start ins neue Jahr zu wünschen. Richter war es, der 1974 die Heppheimer Festspiele gründete. Das Theaterspektakel genießt weit über die regionalen Grenzen hinaus einen ausgesprochen guten Ruf und hat sich im Laufe der Zeit den Ruf eines "kleinen Salzburgs" erworben. Hans Richter bedankte sich bei der Stadt und würdigte nochmals den ehemaligen Bürgermeister Hans Kunz, der ihm die passende Plattform für die Heppheimer Festspiele geboten hatte. Ebenfalls beim Neujahrsempfang im Kurfürstensaal dabei: Thomas Richter, Sohn von Hans Richter und **seit den Neunziger Jahren** Intendant der Festspiele.

In seiner Begrüßungsrede nannte Philipp-Otto Vock den Neujahrsempfang eine "lieb gewordene Tradition", in der das neue Jahr begrüßt und das alte Jahr resümiert werden kann. Zudem sei das Treffen eine ideale Möglichkeit, das Gespräch miteinander zu suchen, Kontakte zu pflegen und zu knüpfen. Für Heppheims Bürgermeister Gerhard Herbert war es die erste Neujahrsansprache in seiner noch jungen Amtstätigkeit. Am 1. September 2005 hatte er das Amt des Stadtoberhauptes angetreten. Neben Herbert und Vock begrüßte auch

Bäckermeister Willi Kaufmann, zugleich auch Vorsitzender der Wirtschaftsvereinigung, die Gäste. Für die musikalische Umrahmung sorgten das neunköpfige Klezmerensemble der Musikschule unter der Leitung von Eduard Ungefucht sowie Claudia Lohm, Tina Benner (beide Sopran) sowie Matthias Kapitza am Klavier. **(M06/JAN.04306 Mannheimer Morgen, 18.01.2006, Ressort: Heppenheim; Gespräche suchen und Kontakte pflegen)**

Dem Thema des fünften Textes entspricht der Fachwortschatz, z. B.: Faschismus, Ethnozentismus, emigrieren, Imperialist, ethno-nationalistisch, fundamentalistisch. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form, z. B. in der Deklination und im Komparativ: an der schönen blauen Donau, älter. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: Anschluss an + Akk., emigrieren vor + Dat., verfügen über + Akk., Beiträge zu + Dat. Im Text kommen u. a. der Konjunktiv Präsens in indirekter Rede und als Merkmal der Irrelevanz, sowie Partizipialkonstruktionen vor: gereiche, (wer immer es) sei, „1921 in Breslau geboren, 1938 vor dem Ethnozentismus der Nazis nach Palästina emigriert, (...)“, „Die aus ethno-nationalistischen Anfängen in Böhmen **seit den 1880er Jahren** gewachsene «Deutsche Nationalsozialistische Arbeiterpartei»“. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *seit den 1880er Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Begleitet vom Faschismus

Walter Laqueur ist einundzwanzig Jahre älter als Urs Altermatt. 1921 in Breslau geboren, 1938 vor dem Ethnozentismus der Nazis nach Palästina emigriert, hat er wohl ein Vierteljahrhundert lang in der «Wiener Library», London, wichtige Beiträge zur europäischen Zeitgeschichte verfasst. Der Faschismus begleitet ihn also ein Leben lang. Als er geboren wurde, rüstete Mussolini zum «Marsch auf Rom» und der Gefreite Hitler, «Bildungsoffizier» in einem bayerischen Reichswehr-Regiment, gewann Anschluss an die «besseren Kreise» und deren Spenden.

Die aus ethno-nationalistischen Anfängen in Böhmen **seit den 1880er Jahren** gewachsene «Deutsche Nationalsozialistische Arbeiterpartei» verfügte in Österreich und der Tschechoslowakei ganz ohne ihn über Programm und Presse. Der italienische Duce war ein Sozialist und Imperialist, aber kein Ethnonationalist wie der österreichische Hitler. Sein Einzug in Wien 1938 an der schönen blauen Donau wurde zum Höhepunkt seiner Karriere. In der alten Herzogstadt Auschwitz an einem Nebenfluss der Weichsel verewigte er die deutsche Schande.

Noch nicht gezähmt

Laqueur teilt, wie Altermatt, die Bedenken gegen den Oberbegriff seiner Darstellung, unterteilt gleichwohl in Faschismus, Neofaschismus und Postfaschismus, unter dem er hauptsächlich fundamentalistische und nachsowjetische Organisationen in Russland und Europa aufführt. Ihr gemeinsames Merkmal ist immer die Fähigkeit, Massen auf die Beine zu bringen, deren Atavismen zu modernisieren, nicht zuletzt die, dass es zur Ehre gereiche, Waffen gegen «den Feind» zu führen, wer immer es sei. **(A97/APR.01163 St. Galler Tagblatt, 29.04.1997, Ressort: TB-KUL (Abk.); Alte Feindseligkeiten mit Zukunft)**

Dem Thema des sechsten Textes entspricht der Wortschatz aus dem Bereich der Kultur, z. B.: Bibliothek, Kultur, Bildung, Diplom-Bibliothekar, Landesverband des Deutschen Büchereiverbandes. Auf der morphologischen und syntaktischen Ebene gibt es keine unkorrekte Form, z. B. in der Komparation: ärmer, besser, mehr. Die Rektion erfüllt die Norm, z. B.: Lust auf + Akk., Zugang zu + Dat., beurteilen + Akk., seit + Dat. Im Text

kommen u. a. Passiv- und Infinitivkonstruktionen vor: ist angelegt, werden verteilt, sind aufgelistet, um (...) zu rücken. Die Wortfolge hält sich an die Norm. Aus der skizzenhaften Analyse können wir schlussfolgern, dass die Variante *seit den 1880er Jahren* korrekt ist, denn ihre Umgebung weicht von der Norm nicht ab:

Das Geld, das die öffentliche Hand und die Kirchen dafür ausgeben, ist gut angelegt. Für viele Bürger ist die Bibliothek vor Ort nämlich noch immer der einzige Ort, der ihnen Zugang zu Kultur, Information und Bildung ermöglicht, ohne dass sie dafür tief ins Portemonnaie greifen müssen. Ohne Bücher wäre die Kulturation Deutschland nicht nur ärmer, sondern undenkbar, sieht Landrat Matthias Wilkes in der Bibliotheksarbeit denn auch eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe.

Lesen bildet. Jeder weiß es. Nicht jeder zieht aber auch seine persönlichen Lehren daraus. Kaum jemand kann die Situation besser beurteilen als Alexander Budjan. Der Diplom-Bibliothekar betreut seit 15 Jahren für die Hessische Fachstelle für Bibliotheken auch den Landkreis Bergstraße. Die Entwicklung **seit den 1990-er** Jahren sei positiv. Die Richtung stimmt: Im Landesvergleich ortet Budjan den Kreis im "sehr guten Durchschnitt".

Nett zu hören, aber kein Grund zur Selbstzufriedenheit - nutzt der Landrat jede sich bietende Gelegenheit, um die Bedeutung des "Bücherlesens" ins öffentliche Bewusstsein zu rücken. Der zweite "Tag der Bibliotheken" mit seiner zentralen Veranstaltung am 24. Oktober in Zwingenberg bietet ein solches Forum. Die geschäftsführende Vorsitzende des hessischen Landesverbands des Deutschen Büchereiverbandes, Dr. Sabine Homilius, zeigte sich bei einem Pressegespräch in Zwingenberg beeindruckt von der Initiative. In den 7500 Programm-Flyern, die kreisweit verteilt werden, sind 20 Programmpunkte aufgelistet, die einen Monat lang in je sechs kommunalen und kirchlichen Büchereien noch mehr Lust aufs Buch machen sollen. (M06/OKT.78803 Mannheimer Morgen, 10.10.2006, Ressort: ?; Orte des ständigen Lernens)

- **ab** contra **seit** (nur die Kollokationen mit der Bedeutung „Zeitdauer bis Sprechzeit mit Anfangspunkt in der Vergangenheit“):

insgesamt 365 Treffer (100%)

Wortformen mit *ab* insgesamt: 129 (35,34 %)

Wortformen mit *seit* insgesamt: 236 (64,66 %)

- „achtziger Jahre“

7 Wortformen

insgesamt 365 Treffer (100 %)

achtziger Jahren: 151 (41,37 %)

80er Jahren: 134 (36,71 %)

80-er Jahren: 52 (14,25 %)

Achtziger Jahren: 11 (3,01 %)

80er-Jahren: 10 (2,74 %)

1980er Jahren: 5 (1,37 %)

1980-er Jahren: 2 (0,55 %)

5.5.3 Normautoritäten: Deutschlehrer

In dieser Übung wurden insgesamt 181 Tests (= 100 %) ausgewertet.

Ab wurde in 6 Tests bzw. in 3,3 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 3 Tests mit dem Kennzeichen A, 1 C, 1 D, 1 E), in 45 Tests bzw. in 24,9 % der Tests als unkorrekt

bezeichnet (darunter 26 Tests mit dem Kennzeichen A, 7 B, 5 C, 1 D, 6 E). *Seit* wurde in 59 Tests bzw. in 32,6 % der Tests belassen (darunter 38 Tests mit dem Kennzeichen A, 7 B, 4 C, 2 D, 8 E), in 19 Tests bzw. in 10,5 % der Tests statt *von* (darunter 7 A, 1 C, 2 E) oder statt *ab* (darunter 7 A, 1 C, 1 E) erfordert und in 3 Tests (mit dem Kennzeichen C) bzw. in 1,7 % der Tests als unkorrekt markiert. *Von* wurde in 12 Tests bzw. in 6,6 % der Tests belassen (darunter 5 Tests mit dem Kennzeichen A, 4 C, 1 D, 2 E) und in 37 Tests bzw. in 20,4 % der Tests als unkorrekt bezeichnet (darunter 22 Tests mit dem Kennzeichen A, 7 B, 2 C, 1 D, 5 E).

50er wurde in 56 Tests bzw. in 30,9 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 36 Tests mit dem Kennzeichen A, 7B, 3 C, 2 D, 8 E), in 17 Tests bzw. in 9,4 % der Tests statt *50* (darunter 6 A, 2 C, 1 D) oder statt *50*. (in 7 A und 1 D) erfordert und in 4 Tests bzw. in 2,2 % der Tests als unkorrekt bezeichnet (darunter 1 Test mit dem Kennzeichen A und 3C). *50*. wurde in 38 Tests bzw. in 21,0 % der Tests belassen (darunter 18 Tests mit dem Kennzeichen A, 4 B, 7 C, 1 D, 8 E), in 5 Tests bzw. in 2,8 % der Tests statt *50* (darunter 2 A, 1 C, 1 E) oder statt *50er* (in einem C) erfordert und in 13 Tests bzw. in 7,2 % der Tests als unkorrekt gekennzeichnet (darunter 10 A und 3 B). *50* wurde in 22 Tests bzw. in 12,2 % der Tests belassen (darunter 14 Tests mit dem Kennzeichen A, 1 B, 2 C, 5 E) und in 25 Tests bzw. in 13,8 % der Tests als unkorrekt bezeichnet (darunter 13 Tests mit dem Kennzeichen A, 6 B, 2 C, 1 D, 3 E) (vgl. Tabellen 5 auf Seite 144).

5.5.4 Sprachmanagement

Bei *ab* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern nur selten belassen. Vorwiegend wurde es als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt, bewertet* (und zwar *negativ*) und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer führten jedoch nicht explizit an, welche Variante sie statt *ab* verlangen (nur in 9 Tests bzw. in 5,0 % der Tests wurde die konkrete Variante *seit* erfordert).

Bei *seit* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern vorwiegend belassen. In 10,5 % der Tests wurde diese Variante statt *von* oder *ab* erfordert, also wurde die ursprüngliche Variante als Normabweichung *bemerkt, bewertet (negativ)* und es wurden auch die *Maßnahmen* in Form einer anderen, konkreten Variante (*seit*) entwickelt (ausnahmsweise wurde keine explizite Variante statt *von* oder *ab* angeführt).

Bei *von* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern selten belassen. Zumeist wurde es als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt, bewertet (negativ)* und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer führten jedoch nicht

explizit an, welche Variante sie statt *von* verlangen (nur in 10 Tests bzw. in 5,5 % der Tests wurde die konkrete Variante *seit* erfordert).

Bei *50er* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern vorwiegend belassen. In 9,4 % wurde diese Variante statt *50.* oder *50* erfordert, also wurde die ursprüngliche Variante als Normabweichung *bemerkt, bewertet (negativ)* und es wurden auch die *Maßnahmen* in Form einer anderen, konkreten Variante (*50er*) entwickelt. Selten wurde *50er* als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt, sowie bewertet (negativ)* und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer haben jedoch nicht explizit angeführt, welche Variante sie statt *50er* verlangen – außer einem Test, in dem die Variante *50.* verlangt wurde.

Bei *50.* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern vorwiegend belassen. Ausnahmsweise (in 8 Tests bzw. in 4,4 % der Tests) wurde die ursprüngliche Variante als Normabweichung *bemerkt, bewertet (negativ)* und es wurden auch die *Maßnahmen* in Form einer anderen, konkreten Variante (*50er*) entwickelt. In 7,2 % wurde *50.* als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt, bewertet (negativ)*, und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer führten jedoch nicht explizit an, welche Variante sie statt *50.* verlangen. In 2,8 % der Tests wurde *50.* statt *50* oder sogar statt *50er* (in einem Test) erfordert, also wurde die ursprüngliche Variante als Normabweichung *bemerkt, bewertet (negativ)* und es wurden auch die *Maßnahmen* in Form einer anderen, konkreten Variante (*50.*) entwickelt.

Bei *50* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern fast in demselben Maß belassen, wie abgelehnt. Hier wurde *50* als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt, sowie bewertet (negativ)* und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer führten jedoch nicht explizit an, welche Variante sie statt *50* verlangen.

Im Management-Prozess wurden *Maßnahmen* bei den verfolgten Variablen nur selten in Form von Minuspunkten getroffen.

5.5.5 Zusammenfassung

Die ursprünglich angebotenen Lösungen waren *von 50 Jahre* (in der ersten Version), *ab den 50. Jahren* (in der zweiten Version) und *seit den 50er Jahre* (in der zweiten und dritten Version).

Laut den Kodizes kann in diesem Satz sowohl *seit*, als auch *ab* erscheinen. In den Modelltexten ist die Tendenz zur Bevorzugung von *seit* zu sehen (zwei Drittel der Belege mit *seit* versus ein Drittel mit *ab*). Jedoch die Lehrer lehnten *ab* vorwiegend (in 24,9 % der Tests) ab, es wurde nur in 3,3 % belassen. *Seit* wurde nur ausnahmsweise abgelehnt (in 1,7 %). Die

Variante mit *von* wurde nicht einmal explizit als richtig bezeichnet, nur in 6,6 % wurde sie belassen, sonst in 20,4 % abgelehnt.

Die Kodizes lassen vier Schreibweisen der Kollokation zu: 1. *seit (ab) den 50er-Jahren*, 2. *seit (ab) den 50er Jahren*, 3. *seit (ab) den Fünfzigerjahren*, 4. *seit (ab) den fünfziger Jahren*. In den Modelltexten gibt es zwar mehr bzw. sieben Schreibweisen, jedoch die zwei Ersteren kommen nur selten vor, so dass sie als Ausnahme (Fehler oder Unsicherheit?) angesehen werden können: *1980-er Jahren* in 0,55 % und *1980er Jahren* in 1,37 % der Belege. Die erste, nach den Kodizes zugelassene Variante (*80er-Jahren*) taucht in den Modelltexten nur in 2,74 % der Belege auf, die Zweite (*80er Jahren*) nimmt eine der Spitzenpositionen mit 36,71 % des Vorkommens ein, die dritte zugelassene Variante gibt es in den Modelltexten überhaupt nicht, die Vierte (*achtziger Jahren*) nimmt eine Spitzenposition mit der größten Anzahl des Vorkommens (41,37 %) ein. Darüber hinaus sind in den Modelltexten folgende Varianten vertreten: *Achtziger Jahren* in 3,01 % der Belege und *80-er Jahren* in 14,25 %.

Die Form *50er* hielten die getesteten Lehrer für die richtigste, dem entspricht das häufigste Vorkommen dieser belassenen oder verlangten Variante. Nur eine niedrige Anzahl an Lehrern fand diese Form fehlerhaft. Auch die Form *50.* beließen die Lehrer in großem Maß (in 21 %), sie wurde sogar explizit verlangt (so in 2,8 %). Diese Form fanden nur wenige von ihnen (7,2 %) unkorrekt. Die Variante *50* wurde in 12,2 % der Tests belassen und in 13,8 % der Tests als unkorrekt markiert. Die Lehrer schrieben nicht ein, ob mehrere Varianten gleichzeitig vorkommen können. Der Norm der tschechischen Deutschlehrer entsprechen so (explizit) nur zwei Varianten, und zwar *seit den 50er Jahren* bzw. *seit den 50. Jahren*, wobei nur die Erste mit den deutschen Kodizes und Modelltexten übereinstimmt (das Belassen der Variante mit *50* scheint mir eher ein Übersehen zu sein). Es ist interessant, dass gerade diese Variante in den Modelltexten fast am häufigsten vertreten ist. Die tschechische Norm ist im Vergleich zur deutschen ziemlich lückenhaft.

5.6 *obwohl* contra *auch* wenn contra *wenn* auch

Als Lösungen wurden den Lehrern im Test Varianten *auch wenn* und *obwohl* angeboten:
3) Bydlí tu už od 50. let, **i když** okolí není právě nejzdravější.

Die erste Variante:

*Sie wohnt hier von 50 Jahre, **auch wenn** Umgebung gesund nicht.*

Die zweite Variante:

*Sie wohnt hier ab den 50. Jahren, **obwohl** die Umgebung nicht gerade die gesundeste ist.*

Die dritte Variante:

*Er wohnt hier seit den 50er Jahre, **obwohl** die Umgebung nicht gerade am gesunden ist.*

5.6.1 Kodizes

In der Frage der betreffenden konzessiven Subjunktionen besteht unter den Kodizes keine Einheitlichkeit. Die Aussagen bei Duden 1985 und 2006 sind am vagsten. In diesen Kodizes wird zwar nicht explizit über die Synonymie unter der verfolgten Subjunktionen gesprochen, jedoch sie wird nicht einmal ausgeschlossen. Sie listen nur jeweilige konzessiven Subjunktionen auf, ohne Weiteres (z. B. gegenseitige Beziehungen oder Einschränkungen) zu erläutern. Auch Anmerkungen bei Helbig und Buscha scheinen in bezug auf die übrigen Kodizes sehr vereinfacht zu sein, laut ihnen handelt es sich bei all drei Subjunktionen um Synonyme. Für die Vorderstellung des Hauptsatzes machen sie eine einzige Einschränkung, in diesem Fall konkurrieren nur *obwohl* mit *wenn auch* (s. u.). Engel und Grundzüge unterscheiden semantisch *wenn auch* bzw. *auch wenn* von *obwohl* als eine Art Bedingung contra unwirksamen Gegengrund im Rahmen der Konzessivität. Engel nuanciert sogar zwischen *auch wenn* und *wenn auch*. In solcher Unterscheidung ist Eisenberg am konsequentesten, indem er die *wenn-auch*-Sätze nicht zu Konzessivsätzen zählt.

obwohl – eine konzessive Subjunktion, „die im N[eben][S]atz genannten Fakten haben nicht die zu erwartenden Folgen (=trotzdem)“ (Helbig/Buscha 2001: 409); nach Duden (2006: 640, Duden 1985: 434 und 1997: 474) nennt der Nebensatz „einen Grund, der dem Geschehen des Hauptsatzes entgegensteht, dieses Geschehen aber nicht verhindert (unwirksamer Gegengrund)“, weiter kann der Nebensatz dem Hauptsatz auch vorangehen (Duden 2006: 1106). Nach Engel (1988: 712) handelt es sich um einen konzessiven „Subjunktork“, dieser weist „den Nebensatz-Sachverhalt als «unwirksamen Gegengrund» für den Obersatz-Sachverhalt aus.“ (ibid. 723), er tritt voran- oder nachgestellt auf (ibid.). Nach Grundzüge (1984: 808) ist *obwohl* eine subordinierende Konjunktion für die Konzessivsätze, die ‚ein Grund-Nichtfolge-Verhältnis‘ beschreiben. „Mit dem Konzessivsatz wird eine Einräumung oder ein Gegengrund des im Hauptsatz genannten Geschehens bezeichnet.“ (Wahrig 2003: 557) *Obwohl* leitet Nebensätze ein, „die einen Widerspruch zum Geschehen im Hauptsatz ausdrücken“ (ibid. 492). *Obwohl* drückt nach Höhne (1992: 212) ein Konzessivverhältnis aus, das einen unwirksamen oder unzureichenden Grund oder Umstand nennt: „Dieser ist zu schwach, um das Gesagte des vorangegangenen oder folgenden Satzes zu beeinflussen.“

auch wenn – eine konzessive Subjunktion in der Verbindung mit der Partikel; das *auch* ist verschiebbar; „der im N[eben][S]atz genannte Grund hat nicht die nach dem Gesetz von Ursache und Wirkung zu erwartende Folge“, synonym zu *obwohl* (Helbig/Buscha 2001: 609); „Der Nebensatz nennt einen Grund, der dem Geschehen des Hauptsatzes entgegensteht, dieses Geschehen aber nicht verhindert (unwirksamer Gegengrund).“ (Duden 2006: 640); nach

Engel (1988: 715) ist *auch wenn* ein konzessiver „Subjunktor“, der sich im Gegensatz zu *wenn auch* „grundsätzlich nur auf virtuelle Sachverhalte bezieht und daher auch häufig in generellen Aussagen Verwendung findet.“ (ibid. 277) *Auch wenn* kann dank der Offenheit hinsichtlich der Realität des Sachverhaltes durch *auch falls* ersetzt werden (ibid.). Nach Grundzüge (1984: 808) wird eine subordinierende Konjunktion in den Konzessivsätzen verwendet, „die eine unzureichende Bedingung ausdrücken“ (und „ein Bedingung-Nichtbedingtes-Verhältnis beschreiben“). *Auch wenn* drückt nach Höhne (1992: 212) ein Konzessivverhältnis aus, das einen unwirksamen oder unzureichenden Grund oder Umstand nennt: „Dieser ist zu schwach, um das Gesagte des vorangegangenen oder folgenden Satzes zu beeinflussen.“

wenn auch – eine konzessive Subjunktion in der Verbindung mit der Partikel; **bei Vorderstellung des Hauptsatzes tritt nur *wenn auch* als Einleitung des Nebensatzes auf; synonym zu *obwohl* (vgl. Helbig/Buscha 2001: 415);** „Der Nebensatz nennt einen Grund, der dem Geschehen des Hauptsatzes entgegensteht, dieses Geschehen aber nicht verhindert (unwirksamer Gegengrund).“ (Duden 2006: 640, Duden 1985: 434 und 1997: 474) „*Wenn auch* kann in Kontaktstellung stehen [...]“ (ibid.); ein konzessiver „Subjunktor“ (Engel 1988: 712), von *obwohl* unterscheidet sich *wenn auch* wesentlich darin, „daß der *obwohl*-Satz den primären Gegengrund bezeichnet, während der *wenn auch*-Satz einen sekundären, zusätzlichen. Damit wird im *wenn-auch*-Satz gegenüber dem *obwohl*-Satz die Koexistenz der an sich gegensätzlichen Sachverhalte in Neben- und Obersatz betont. Da die Grenze zwischen primärem und sekundärem Gegengrund nicht immer scharf zu ziehen ist, sind *obwohl* und *wenn auch* in vielen Fällen austauschbar.“ (ibid. 277); eine subordinierende Konjunktion für Konzessivsätze, „die eine unzureichende Bedingung ausdrücken“ (Grundzüge 1984: 808) und „ein Bedingung-Nichtbedingtes-Verhältnis beschreiben“ (ibid.). Nach Eisenberg (1984: 472) werden zu den Konzessivsätzen „meist auch Sätze gerechnet, die mit **wenn auch** [...] eingeleitet sind. [...] Solche Sätze werden andererseits als Irrelevanzkonditionale von den Konzessivsätzen getrennt.“ (ibid.) *Wenn auch* drückt nach Höhne (1992: 212) ein Konzessivverhältnis aus, das einen unwirksamen oder unzureichenden Grund oder Umstand nennt: „Dieser ist zu schwach, um das Gesagte des vorangegangenen oder folgenden Satzes zu beeinflussen.“

5.6.2 Normautoritäten: Deutschlehrer

In dieser Übung wurden insgesamt 181 Tests (=100 %) ausgewertet.

Auch wenn wurde in 44 Tests bzw. in 24,3 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 28 Tests mit dem Kennzeichen A, 6 B, 2 C, 1 D, 7 E) und in 8 Tests bzw. in 4,4 %

der Tests als unkorrekt bezeichnet (darunter 4 Tests mit dem Kennzeichen A, 2 C, 2 E). *Obwohl* wurde in 109 Tests bzw. in 60,2 % der Tests belassen (darunter 68 Tests mit dem Kennzeichen A, 12 B, 9 C, 4 D, 16 E), in 3 Tests (mit dem Kennzeichen A) bzw. in 1,7 % der Tests statt *auch wenn* erfordert und in 13 Tests bzw. in 7,2 % der Tests als unkorrekt markiert (darunter 8 Tests mit dem Kennzeichen A, 2 B, 3 C). Die Lehrer verlangten in 5 Tests bzw. in 2,8 % der Tests statt *auch wenn* (darunter 1 B und 2 C) oder statt *obwohl* (in 2 C) auch eine neue, in den Tests nicht vorkommende Lösung, und zwar *wenn auch* (vgl. Tabellen 6 auf Seite 147).

5.6.3 Sprachmanagement

Bei *auch wenn* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern zumeist belassen. In 4,4 % wurde es als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt*, sowie *bewertet* (*negativ*) und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer führten jedoch nicht explizit an, welche Variante sie statt *auch wenn* verlangen – außer 3 Tests bzw. 1,7 % der Tests, in denen die Variante *obwohl* bzw. *wenn auch* verlangt wurde.

Auch bei *obwohl* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern zumeist belassen. In 7,2 % wurde es als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt*, *negativ bewertet* und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Allerdings führten die Lehrer nicht explizit an, welche Variante sie statt *obwohl* verlangen. Ausnahmsweise (in 2 Tests bzw. in 1,1 % der Tests) forderten sie die Variante *wenn auch*.

Im Management-Prozess wurden die *Maßnahmen* bei den verfolgten Variablen nur ab und zu in Form von Minuspunkten getroffen.

5.6.4 Zusammenfassung

Die ursprünglich angebotenen Lösungen waren *auch wenn* (in der ersten Version) und *obwohl* (in der zweiten und dritten Version). Nach allen Kodizes ist die Variante mit *obwohl* in bezug auf die getesteten Sätze immer korrekt. Dies stellt gleichzeitig eine einzige Übereinstimmung unter den Kodizes dar. Laut Duden 1985 und 2006 wird das Auftreten von *auch wenn* und *wenn auch* in getesteten Sätzen nicht ausgeschlossen. Wegen der unzulänglichen Beschreibung in den genannten Kodizes können wir allerdings nicht auf die Korrektheit von beiden Subjunktionen schließen. Das gilt nicht bei Helbig und Buscha (nach ihnen darf bei der Nachstellung des Nebensatzes bloß *obwohl* oder *wenn auch* als Einleitung auftauchen, die Variante *auch wenn* wäre demnach unkorrekt). Nach der Auffassung der übrigen aufgelisteten Kodizes darf in den Sätzen nur die Subjunktion *obwohl* vorkommen, wobei nach Engel vielleicht noch *wenn auch*, die laut ihm in vielen Fällen mit *obwohl* austauschbar sei.

Der Norm der tschechischen Deutschlehrer entsprechen zwei Varianten (auch wenn, obwohl), von denen nur eine die Norm der deutschen Kodizes erfüllt, und zwar *obwohl*. Die Lehrer belassen nämlich *auch wenn* fast in allen Tests³⁰, was von der Norm der Kodizes (abgesehen von Duden 1985 und 2006) abweicht. Die dritte Variante *wenn auch* wurde von manchen Lehrern zwar selten, aber explizit erfordert. Wir können jedoch nicht darauf schließen, dass die anderen sich dieser Variante nicht bewusst sind. Sie wurde nämlich nicht als Lösung in den Tests angeboten und hiermit wurden die Lehrer nicht aufgefordert, gerade diese Variante einzuschätzen. Weil manche Lehrer sie explizit verlangten, dürfen wir etwa von drei Varianten in der tschechischen Norm sprechen.

5.7 *bald* contra *früh*

Als Lösungen wurden den Lehrern im Test beide Varianten angeboten:

4) Nechladněji bývá venku **brzy** ráno.³¹

Die erste Variante:

*Am kaltest ist **bald** morgen.*

Die zweite Variante:

*Am kältesten ist **früh** Morgen draußen.*

Die dritte Variante:

*Am kältesten ist draußen **früh** Morgen.*

5.7.1 Kodizes

In der Problematik *früh* contra *bald* sind die aufgelisteten Kodizes einheitlich:

früh – Adjektiv oder Adverb; mit der Bedeutung ‚am Anfang eines Zeitabschnitts, am Morgen, morgens‘ (vgl. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache 2003: 378). Laut Wahrig (2001: 505) besteht es als Adjektiv mit der Bedeutung ‚am Beginn eines Zeitabschnitts liegend, zeitig, vorzeitig, gegen die zeitliche Ordnung, vor der gewöhnlichen Zeit (stattfindend, eintretend)‘ oder als Adverb mit der Bedeutung ‚zeitig, (sehr) bald; am Anfang, am Morgen‘ (als Beispiele dienen u. a. klein- und großgeschriebene *morgen früh* und *morgen Früh*). Nach Duden (2003: 581) handelt es sich um ein Adjektiv mit der Bedeutung ‚in der Zeit noch nicht weit fortgeschritten, am Anfang liegend, zeitig‘ oder ‚früher als erwartet (...), frühzeitig, vorzeitig‘. Immer getrennt und kleingeschrieben steht es bei Wochentagsnamen

³⁰ In diesem Fall wurde die Norm der Lehrer und die der Kodizes aus methodologischen Gründen nicht mit Modelltexten verglichen, das Modell des sozialen Kräftefeldes wurde somit absichtlich eingeschränkt, weil die Lehrer bei der Korrektur ziemlich einheitlich bezüglich anderer verfolgter Variablen waren.

³¹ In diesem Fall wurde die Konkurrenz zwischen *bald* und *früh* verfolgt, nicht das Syntagma „brzy ráno“ und seine Varianten (z. B. am frühen Morgen, früh am Morgen, Morgen früh – vgl. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache 2003: 378, 705 oder andere Wörterbücher). Alle drei Syntagmata im Test sind unkorrekt - wegen der Authentizität und zur Anregung der Lehrer zu einem Kommentar.

und Tageszeitangaben, „da früh /.../ kein Substantiv ist“ (vgl. Duden 1997: 281). Oder Adjektiv, auch in „adverbialer Verwendung »am Morgen, morgens«“ (Dückert/Kempcke 1986: 179). Nach Wahrig (2003: 92) wird die Groß- und Kleinschreibung bei *früh* mit einem (kleinem) Bedeutungsunterschied verbunden: „*heute Früh* (»in der Bedeutung *in der Früh* = *am Morgen*)“, „*heute früh* (»in der Bedeutung *heute zu früher Stunde*)“.

bald – Adverb, mit der Bedeutung „*nach relativ kurzer Zeit (bald danach)*“, „*innerhalb einer relativ kurzen Zeit (synonym zu schnell)*“ (vgl. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache 2003: 121, Duden 2003: 228, Wahrig 2001: 232), „*in [relativ] kurzer Zeit*“ (Dückert/Kempcke 1986: 35).

5.7.2 Normautoritäten: Deutschlehrer

In dieser Übung wurden insgesamt 173 Tests (=100 %) ausgewertet.

Bald wurde in 5 Tests bzw. in 2,9 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 4 Tests mit dem Kennzeichen A und 1 B) und in 49 Tests bzw. in 28,3 % der Tests als unkorrekt bezeichnet und durch *früh* ersetzt (darunter 29 Tests mit dem Kennzeichen A, 6 B, 6 C, 1 D, 7 E). *Früh* wurde in 118 Tests bzw. in 68,2 % der Tests belassen (darunter 72 Tests mit dem Kennzeichen A, 14 B, 14 C, 2 D, 16 E), in 49 Tests (siehe oben) statt *bald* erfordert (siehe oben) und in einem Tests (mit dem Kennzeichen A) bzw. in 0,6 % der Tests als unkorrekt bezeichnet (vgl. Tabellen 7 auf Seite 147).

5.7.3 Sprachmanagement

Bei *bald* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern nur selten belassen. In den meisten Fällen wurde es als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt*, *bewertet (negativ)* und die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer verlangten explizit *früh* statt *bald*.

Früh wurde von den Lehrern zumeist belassen, der Management-Prozess endete in Phase 2. In einem Test wurde es als Abweichung von der Norm eines Lehrers *bemerkt*, *bewertet (negativ)* und die *Maßnahmen* wurden in Form von Korrektur getroffen. Der Lehrer führte jedoch explizit nicht an, welche Variante er statt *früh* erfordert.

5.7.4 Zusammenfassung

Die ursprünglich angebotenen Lösungen waren *bald* (in der ersten Version) und *früh* (in der zweiten und dritten Version).

Laut Kodizes kann nur die Variante *früh* im gegebenen Kontext auftreten. Auch die getesteten Lehrer beließen sie oder sie verlangten. Nur in einer geringen Anzahl wurde die

fehlerhafte Variante *bald* nicht korrigiert und in einem Fall wurde die richtige Form *früh* abgelehnt.

5.8 *es* als formales Subjekt

Als Lösungen wurden den Lehrern im Test nur Varianten ohne *es* angeboten:

4) Nejchladněji bývá venku brzy ráno.

Die erste Variante:

Am kaltest ist bald morgen.

Die zweite Variante:

Am kältesten ist früh Morgen draußen.

Die dritte Variante:

Am kältesten ist draußen früh Morgen.

5.8.1 Kodizes

Beim formalen Subjekt *es* besteht in Kodizes Übereinstimmung, *es* muss im Satz vorkommen. Engel und Grundzüge setzen über dessen satzgliederische Geltung aufeinander.

„Als Subjekt kann *es* an erster Stelle oder in Binnenstellung stehen [...]“ (Helbig/Buscha 2001: 242).

Das Pronomen *es* als ‚eine Art Pseudoaktant bzw. unpersönliches *es* bzw. formales Subjekt ist in diesem Gebrauch nicht weglassbar und in einem einfachen Satz kann vor oder nach dem finiten Verb stehen‘ (vgl. Duden 2005: 830f).

Bei Witterungsverben und einigen Verben der Gemütsbewegung taucht ein obligatorisches *es* als „integraler Bestandteil des Verbs“ auf, das kein Satzglied bzw. kein Subjekt ist, „weil ihm das wesentliche Merkmal des Satzgliedes («relativ frei austauschbar») fehlt“ (vgl. Engel 1988: 190).

Bei bestimmten Verben oder verbalen Verbindungen, „die Witterungsverhältnisse oder allgemeine Bedingungen der Situation beschreiben oder die gesamte Situation zeitlich einordnen“ tritt *es* auf (Grundzüge 1984: 327). *Es* ist ein Satzglied und muss auftreten, obwohl es keine Bedeutung hat und nicht referiert, denn es übt syntaktische und morphologische Funktionen aus (vgl. *ibid.*: 325-329).

Es als „formales Subjekt, Scheinsubjekt oder uneigentliches Subjekt“ ist eine obligatorische Ergänzung des Verbs (vgl. Eisenberg 1994: 193).

5.8.2 Normautoritäten: Deutschlehrer

In dieser Übung wurden insgesamt 178 Tests (=100 %) ausgewertet.

Der Satz ohne *es* wurde in 47 Tests bzw. in 31,8 % der Tests von den Lehrern belassen (darunter 24 Tests mit dem Kennzeichen A, 5 B, 14 C, 4 E) und in 131 Tests bzw. in 68,2 % der Tests als unkorrekt bezeichnet und durch *es* als formales Subjekt ergänzt (in 83 Tests mit dem Kennzeichen A, 16 B, 5 C, 6 D, 21 E) (vgl. Tabellen 8 auf Seite 149).

5.8.3 Sprachmanagement

Fast jeder dritte Satz wurde von den Lehrern ohne *es* belassen. In 68,2 % der Tests wurde das fehlende *es* als Abweichung von der Norm der jeweiligen Lehrer *bemerkt*, sowie *bewertet* (*negativ*) und auch die *Maßnahmen* wurden in Form von seiner Einsetzung in den Satz getroffen. Im Management-Prozess wurden keine *Maßnahmen* in Form von Minuspunkten getroffen.

5.8.4 Zusammenfassung

Die ursprünglich angebotenen Lösungen in all drei Versionen waren ohne *es* als formales Subjekt. Laut Kodizes muss *es* im vierten Satz auftreten. Jedoch verlangten die getesteten Lehrer *es* in 31,8 % der Tests explizit nicht. Das stellt eine große Normabweichung dar.

5.9 *Erdäpfel contra Kartoffeln, Paradeiser contra Tomaten, das Gulasch contra der Gulasch*

Als Lösungen wurden den Lehrern im Test beide Varianten angeboten, d. h. ausgewählte binnendeutsche und österreichische Ausdrücke:

5) Kup ta nejčervenější **rajčata**, aby ten **guláš** vypadal hezky. 6) A nezapomeň na **brambory**!

Die erste Variante:

*Kauf rotste **Tomate**, damit **der Gulasch** sieht schön aus. Und vergess nicht **Kartoffel**!*

Die zweite Variante:

*Kauf die röttesten **Tomaten**, damit **das Gulasch** schön aussieht. Und vergiss die **Kartoffel** nicht!*

Die dritte Variante:

*Kaufe die rotesten **Paradeiser**, damit **das Gulasch** schön aussieht. Und vergiss nicht die **Erdäpfel**!*

5.9.1 Kodizes

In der Frage der binnendeutschen und österreichischen Ausdrücke stimmen Kodizes überein:

Tomaten vs. *Paradeiser* – Tomaten werden in Deutschland, Paradeiser in Österreich (nach dem österreichischen Sprachgebrauch) verwendet (vgl. Duden 2003: 1181, Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache 2003: 768, Wahrig 2001: 955),

Kartoffeln vs. *Erdäpfel* – Kartoffeln werden in Norddeutschland verwendet, Erdäpfel entsprechen dann dem süddeutschen Sprachgebrauch (Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache 2003: 304), nach Wahrig (2001: 426) sind Erdäpfel durch das Merkmal *süddeutsch* und *österreichisch* gekennzeichnet, Duden (2003: 478) bedient sich des Merkmals *landschaftlich*, wobei Zusammensetzungen mit *Erdäpfel* als *österreichische* Ausdrücke markiert werden (ibid.),

Gulasch – *das* oder *der* Gulasch, wobei nur *das* in Österreich (nach dem österreichischen Sprachgebrauch) verwendet wird (Duden 2003: 689, Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache 2003: 454, Wahrig 2001: 585).

5.9.2 Normautoritäten: Deutschlehrer

In dieser Übung wurden insgesamt 181 Tests (=100 %) ausgewertet.

Die Variante *Kartoffeln* wurde in allen Tests von den Lehrern belassen, in denen sie ursprünglich angeboten wurde, d. h. in 119 Tests (darunter 71 Tests mit dem Kennzeichen A, 13 B, 14 C, 4 D, 17 E). In keinem Test wurde sie als unkorrekt bezeichnet oder durch einen anderen Ausdruck ersetzt. Die Variante *Erdäpfel* wurde ursprünglich in 62 Tests angeboten, in 42 Tests (darunter 21 Tests mit dem Kennzeichen A, 7 B, 6 C, 1 D, 7 E) bzw. in 67,7 % der Tests mit dieser Variante wurde sie auch von den Lehrern belassen. In 17 Tests bzw. in 27,4 % der Tests mit dieser Variante wurden Paradeiser als unkorrekt bzw. als noch erlaubt bezeichnet – nach der Korrektur kann dies nicht eindeutig entschieden werden – (darunter 14 Tests mit dem Kennzeichen A, 1 C, 1 D, 1 E) und in drei Tests blieb diese Variante von den Lehrern unbewertet (darunter 2 A und 1 B).

Die Variante *Tomaten* wurde auch in allen Tests von den Lehrern belassen, in denen sie ursprünglich angeboten wurde, d. h. in 119 Tests (darunter 71 Tests mit dem Kennzeichen A, 13 B, 14 C, 4 D, 17 E). In keinem Test wurde sie als unkorrekt bezeichnet oder durch einen anderen Ausdruck ersetzt. Die Variante *Paradeiser* wurde ursprünglich in 62 Tests angeboten, in 37 Tests (darunter 21 Tests mit dem Kennzeichen A, 7 B, 4 C, 1 D, 4 E) bzw. in 59,7 % der Tests mit dieser Variante wurde sie auch von den Lehrern belassen. In 21 Tests bzw. in 33,9 % der Tests mit dieser Variante wurden *Paradeiser* als unkorrekt bzw. als noch erlaubt bezeichnet – nach der Korrektur kann dies nicht eindeutig entschieden werden – (darunter 13 Tests mit dem Kennzeichen A, 3 C, 1 D, 4 E), in einem Test (mit dem Kennzeichen A) wurden beide Varianten explizit zugelassen und in drei Tests blieb die betreffende Variante von den Lehrern unbewertet (darunter 2 A und 1 B).

Der Gulasch wurde fast in allen Tests von den Lehrern belassen, in denen es ursprünglich angeboten wurde, d. h. in 58 Tests (darunter 35 Tests mit dem Kennzeichen A, 7 B, 6 C, 2 D,

8 E) aus 60 Tests, bzw. in 96,7 % der Tests mit dieser Variante. In 2 Tests (darunter 1 C und 1 E) wurde *das* statt ursprünglichen *der* erfordert. *Das* wurde ursprünglich in 121 Tests angeboten, in 116 Tests (darunter 69 Tests mit dem Kennzeichen A, 13 B, 14 C, 4 D, 16 E) bzw. in 95,9 % der Tests mit dieser Variante wurde es auch von den Lehrern belassen. In 5 Tests bzw. in 4,1 % der Tests mit dieser Variante wurde *das* als unkorrekt bezeichnet (darunter 4 A und 1 B) und durch *der* ersetzt (vgl. Tabellen 9 auf Seite 151).

5.9.3 Sprachmanagement

Bei *Kartoffeln* und *Tomaten* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern immer belassen. Bei *Erdäpfel* und *Paradeiser* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern in 67,7 %, bzw. in 59,7 % belassen. In 27,4 %, bzw. in 33,9 % wurden *Erdäpfel*, bzw. *Paradeiser* wahrscheinlich als Abweichung von der Norm des jeweiligen Lehrers *bemerkt*. Es ist fraglich, ob sie *neutral* oder *negativ bewertet* wurden. Bei *der/das Gulasch* wurde die angebotene Lösung von den Lehrern zumeist belassen. In 2 bzw. 5 Tests wurde die ursprüngliche Variante als Normabweichung *bemerkt*, *negativ bewertet* und es wurden *die Maßnahmen* in Form von Korrektur getroffen. Die Lehrer forderten *das* statt *der* und umgekehrt. Im Management-Prozess wurden die *Maßnahmen* in Form von Minuspunkten in zwei Fällen bei *das/der Gulasch* getroffen.

5.9.4 Zusammenfassung

Die ursprünglich angebotenen Lösungen waren *Tomate, der Gulasch, Kartoffel* (in der ersten Version); *Tomate, das Gulasch, Kartoffel* (in der zweiten Version); *Paradeiser, das Gulasch, Erdäpfel* (in der dritten Version). Die binnendeutschen Ausdrücke waren zumeist belassen. Dasselbe geschach allerdings auch bei Austriazismen. Die ursprünglich angebotenen *Paradeiser* und *Erdäpfel* wurden von cca 60 % bzw. 70 % der getesteten Lehrer belassen. Die übrigen Lehrer unterstrichen sie mit der Anmerkung *österreichisches Deutsch*. Es ist unklar, ob diese Anmerkung gleichzeitig eine negative Bewertung (die die Maßnahmen auslöst) ist. Ziemlich selten wurden Austriazismen eindeutig negativ bewertet (bei *das Gulasch*), obwohl das sächliche Geschlecht auch in Norddeutschland zugelassen wird. Das lässt sich auch so interpretieren, dass einige Lehrer sich dessen nicht bewusst waren. Nur ein paar mal kommentierten sie die Mischung von binnendeutschen und österreichischen Ausdrücken in demselben Satz, und zwar negativ. Beim Wort *Gulasch* ließen fast alle Lehrer entweder das männliche oder das sächliche Geschlecht zu. Ob sie sich beider Varianten laut den Kodizes bewusst sind, blieb nach ihrer Korrekturen unbekannt. Niemand (oder nur ausnahmsweise) führte bei all hier verfolgten Variablen explizit zwei Möglichkeiten an.

5.10 Zusammenfassung

Die Gestalt der Norm der deutschen Standardvarietät der an der Forschung beteiligten Lehrer entspricht bei vielen hier verfolgten Variablen nur etwa in 70 % bis 80 % der Norm der deutschen Kodizes, eine enorme Normabweichung lässt sich z. B. bei *es*, *ab*, *schlank*, *gesund*, *auch wenn* oder *50*. sehen. Nur in einigen übrigen Variablen stimmen beide Normen hundertprozentig oder fast hundertprozentig überein (bei *kalt* und *bald* contra *früh*). Bei den Variablen, die zwei oder mehr Varianten zulassen, wurden sie ausnahmsweise (cca in 1 % der Tests) explizit angeführt, und in rund 5 % bis 20 % der Tests hielten die getesteten Lehrer irrtümlicherweise nur eine Variante für korrekt. Das den Schülern vermittelte Deutsch wurde hiermit als monovariant präsentiert.

Die Norm der Lehrer weist ähnliche Züge auch in bezug auf die übrigen Instanzen des sozialen Kräftefeldes auf: Bei *schlank* entspricht die Norm der DaF-Lehrer den Modelltexten und Augst als Sprachexperten in 25 % nicht. Bei *nass* verlangen die Lehrer in 17,4 % nur eine Variante, was eine Abweichung von den zwei Instanzen darstellt, doch tendieren sie zur umlautlosen Variante bei der Steigerung, ebenso wie die Modelltexte und der Sprachexperte. Bei *gesund* lassen die Lehrer in 19,8 % nur eine Variante zu, im Gegensatz zu den Modelltexten und dem Sprachexperten; die Tendenz zum Umlaut in Vergleichsformen haben sie allerdings gemeinsam. Bei *rot* erfordern sie in 17,6 % nur eine Variante, jedoch nach den Modelltexten und dem Sprachexperten gibt es zwei. Auf die Tendenz der Lehrer können wir nicht schließen (in 8 % der Tests verlangen sie umgelautete Variante, in 9,6 % umlautlose), die Tendenzen bei den übrigen zwei Instanzen sind widersprüchlich. Zur Konkurrenz *ab* – *seit* gibt es in den Modelltexten Belege zugunsten der zweiten Variante (*seit*) – *ab* erscheint in einem Drittel der Belege, jedoch fast alle Lehrer lehnen es ab. Zur Schreibweise von „achtziger Jahre“ gibt es in den Kodizes vier Möglichkeiten und in den Modelltexten sieben. Die Lehrer lassen zwei bzw. drei Varianten zu, wobei nur eine Variante mit den Kodizes und den Modelltexten identisch ist!

Weil die Lehrer die Tests wegen der Authentizität anonym korrigiert hatten, konnte ich sie nicht später befragen, ob sie vielleicht auch mehr Formen zulassen bzw. verlangen, ob sie sich auch zweier richtiger Lösungen laut den übrigen Instanzen bewusst sind o. ä. Diesem Mangel wollte ich vorbeugen durch die absichtliche Verschiedenheit von Varianten in Dreiergruppen der Tests zu einer und derselben Variable. Dies sollte die Lehrer zu einem Kommentar zwingen. Trotzdem thematisierten sie nur selten die kommunikativ-pragmatische Ebene der Sprache in bezug auf den Kontext, die Tendenzen in der gegenwärtigen deutschen Standardvarietät oder auf die Austriazismen. Einige kommentierten allerdings die verfolgten

Variablen als extrem kompliziert. Angeblich begegnen sie ihnen im Unterricht nicht einmal bei Abiturienten und unterrichten solche Zweifelsfälle zumeist überhaupt nicht. Sie behaupteten, dass ihre Schüler nicht über entsprechende Kenntnisse verfügten, um solche Sprachmittel thematisieren zu können.

Die Lehrer waren in den Korrekturen selbst inkonsequent (z. B. derselbe Lehrer korrigierte dieselbe Variante einmal auf eine Weise, einmal auf eine andere, einmal hielt er dieselbe (ursprünglich angebotene) Form für richtig, einmal für falsch). Viele führten in korrigierten Tests die nach ihnen richtige Variante nicht an (dies kann jedoch ihrer gewöhnlichen Weise der Korrigierung entsprochen haben). Manchmal waren ihre Korrekturen unklar (dies wird im Anhang in Tabellen durch grüne Farbe oder rote Anmerkungen in der Kursivschrift veranschaulicht). Im Großen und Ganzen wirken die Korrekturen etwas flüchtig. Andererseits nahmen die getesteten Lehrer an der Forschung ganz freiwillig und in ihrer Freizeit ohne Anspruch auf den Lohn Teil, was sich auf die Art und Weise von ihren Korrekturen ausgewirkt haben kann.

6. Follow-up Interviews

6.1 Einleitung – Lehrer als argumentierende Kraft

In diesem Kapitel widme ich mich den Grundsätzen der Unterrichtslenkung der Lehrer, die an der Forschung als korrigierende Größe teilgenommen haben. Ich sammle ihre Argumente und erforsche ihre Strategien, um allgemeine Tendenzen herauszufinden. Somit werden die Lehrer auch als argumentierende Kraft dargestellt.

Für die Erforschung des Managements des Fachunterrichts Deutsch als Fremdsprache sind nur diejenigen Variablen ausgewählt worden, die den Lehrern bei der Korrektur von verschickten Tests größte Schwierigkeiten gemacht hatten und über die auch die übrigen Instanzen des sozialen Kräftefeldes unterschiedliche Ansichten haben. Insgesamt handelt es sich um eine orthographische und fünf grammatische Variablen.

In dieser Forschung gehe ich von der Theorie des Follow-up Interviews (FUI) bzw. des nachfolgenden (nachträglichen) Gesprächs nach J. V. Neustupný (1999: 13-18) aus. Das Follow-up Interview ist eine der Introspektionsmethoden, die gewöhnlich an jedes Sprachmanagement anknüpft, mit dem Ziel festzustellen, welches Bewusstsein über die Sprache in einem bestimmten Kontext und in einem bestimmten Diskurs bestand. Das Gespräch wird audiovisuell oder akustisch aufgenommen. Diese Methode wurde in den 70er Jahren an der Monash University in Melbourne entwickelt. Sie besteht aus fünf Phasen: 1. Warming up, 2. Bewusstsein vor der Aufnahme, 3. Bewusstsein während der Aufnahme, 4. Bewusstsein nach der Aufnahme, 5. Endphase. In der ersten zwei Phasen wird der Respondent über den Zweck und Verlauf des Gesprächs belehrt. In der dritten Phase werden Fragen zu den verfolgten Erscheinungen nach einzelnen Segmenten gestellt, wobei der Fragesteller den Prozess des Sprachmanagements verfolgt. In der vierten Phase werden die übrigen Kommentare und Einstellungen des Gefragten gesammelt. Die Informationen, die man durch das Gespräch bekommt, müssen anschließend verarbeitet und interpretiert werden. Die Ergebnisse dieser Interpretation werden zum Schluss dem Gefragten mit der Bitte um ein Kommentar dargestellt. Dieses Verfahren ist zwar zeitaufwendig, aber die Respondenten sprechen spontan und der Fragesteller kann sie immer und schlagfertig nachfragen, was in der Fragebogenmethode nicht möglich wäre. Ich nahm die FUIs akustisch auf und dann transkribierte ich sie. Die Transkripten befinden sich im Anhang.

Ich nahm Gespräche nur mit sechs Lehrer aus Prag auf. Diese Zahl besteht darin, dass die Tests wegen der Authentizität anonym und aus vielen Städten Tschechiens zurückgeschickt wurden, so dass es keine Möglichkeit gab, die Lehrer nachträglich zu fragen. Nur in Prag wurden die Tests persönlich verteilt. Darum konnte ich mich an pragerische Lehrer auch

später wenden. Nicht alle willigten jedoch ein, die getesteten Zweifelsfälle im nachträglichen Gespräch zu reflektieren. Trotzdem glaube ich, dass die sechs Interviews genug aussagekräftig sind, denn das ganz oben angeführte Ziel ist erreicht worden.

Die sechs Lehrer bzw. Lehrerinnen sind an drei Gymnasien tätig. Mit dem Fachunterricht Deutsch als Fremdsprache haben sie eine langjährige Erfahrung, so dass ihre Aussagen von großer Bedeutung sind. Sie vertreten alle gymnasialen Pädagogen, die an der Forschung als korrigierende Instanz beteiligt wurden. Die Lehrer aus anderen Typen der Mittelschulen wurden nicht interviewt, weil die meisten an der Forschung beteiligten Pädagogen ihren Beruf an Gymnasien ausübten, so dass ich im Laufe der Forschung auf einen Vergleich unter verschiedenen Typen von Mittelschulen verzichten musste. Die Namen der Lehrerinnen, sowie der Gymnasien gebe ich im Einklang mit der Theorie des FUIs nicht an, weil die Anonymität gewährleistet werden muss.

Im Laufe der FUIs ist herausgekommen, dass die interviewten Lehrer nicht alle ausgewählten Variablen für wichtig bzw. grundsätzlich halten, so dass sie selber einerseits ihre Norm nicht kennen, andererseits sie sie im Unterricht nicht thematisieren. Das heißt gar nicht, dass die verfolgten Variablen ungeeignet ausgewählt wurden, sondern es ist eine förderliche Erkenntnis, dank derer wir allgemeine Schlussfolgerungen ziehen können.

Als Vorbereitung für die FUIs diente mir ein inszeniertes Pseudogespräch mit meinem Diplomleiter. Um meine Fähigkeit der Gesprächsführung zu präzisieren, analysierte ich auch durchgängig bereits stattgefundene Gespräche. Im Laufe der einzelnen FUIs habe ich dennoch leider nicht alle Fragen zu den verfolgten Variablen konsequent gestellt. Trotzdem wurden allgemeine Tendenzen, Strategien und Argumente mit Erfolg gesammelt.

Die Interpretation der FUIs gliedere ich in drei Teile. Im ersten Teil wird die Norm der Respondenten und das aus ihr hervorgehende, direkte Management des Unterrichts dargestellt. Im zweiten wird ein Metamanagement behandelt bzw. die Ansichten der Respondenten über die gesamte Bewertung der Tests durch alle beteiligten Lehrer. Aus diesem Management über Management lässt sich indirekt auf das Management der befragten Lehrer und vielleicht auch auf das der übrigen Lehrer schließen, also auf ihr Verhalten in der sozialen Praxis. Dank dem Metamanagement können weiter die Widersprüche in der Auswertung der Tests besser erklärt werden. Im dritten Teil werden verschiedenste Anmerkungen verzeichnet. Auf jeder Interpretation folgt eine Zusammenfassung von Grundsätzen des jeweiligen Lehrers. Schließlich wird ein Fazit über all sechs FUIs gezogen.

6.2 Follow-up Interview I

schlank

1. Die Norm der Respondentin (R) 1 ist mit großer Sicherheit Umlaut bei gesteigertem *schlank* („musí se vyžadovat“). Die umlautlose Form stellt eine bemerkte, negativ bewertete Normabweichung dar, die korrigiert werden muss. Es handelt sich um einen Fehler („opravuju, považuju za chybu“). In der Implementierung ihrer Norm unterscheidet sie kommunikativ-pragmatische Bedingungen: Test contra Kommunikation/Gespräch (zur Situation des freien Schreibens wurde nicht befragt, aufgrund ihrer Ähnlichkeit der Kommunikation kann man auf gleiche Einstellung schließen).

Im Test wird die Normabweichung am strengsten bewertet („určitě jako špatné“).

In der Kommunikation wird das Kriterium der Bewertung milder, weil 1. die Verständlichkeit (einschließlich des Kontextes) entscheidend und 2. die Kommunikation eine schwierige, komplexe Fertigkeit sei (Schüler haben nicht genug Zeit für das Nachdenken, für die Reflexion der Grammatik). Bei der befriedigenden Verständlichkeit endet der Management-Prozess in der Phase der Bemerkung der Normabweichung, die nicht bewertet wird. Im anderen Fall in der letzten Phase mit der Implementierung (Erforderung) der umgelauteeten Form im Unterricht.

2. R 1 bewertet negativ, dass die getesteten Lehrer Umlaut nicht erfordert hatten. Andererseits mildert sie ihre Aussage durch die Annahme, dass sie entweder seine Absenz übersehen haben und die Norm gekannt haben konnten, oder ihn nicht für wichtig gehalten haben konnten. Drittens konnten sie es nicht gewusst haben. Die Widersprüche hätten mehrere Ursachen.

3. R 1 wurde zu früh die kodifizierte Norm bei der Steigerung von *schlank* mitgeteilt, gleich danach ändert sie ihre Argumentation und hält den Umlaut bei der Steigerung für fehlerhaft. Hätte ich es ihr nicht gesagt, hätte sie umgekehrt seine Absenz negativ bewertet und seine Verwendung in gleicher Art und Weise erfordert wie sie ihn dann ablehnte. Ihr Maß der Sicherheit war ziemlich gering, worauf ihre Pausen im Sprechen hindeuten, obwohl sie ganz am Anfang des Gesprächs auf dem Umlaut bestand. Im Metamanagement drückte sie ihre Unsicherheit auch durch die Modalpartikel *vielleicht* („asi“) aus.

nass

1. Die Norm von R 1 bei der Steigerung von *nass* (mit oder ohne Umlaut) blieb mir leider unbekannt. Andererseits erfuhr ich Vieles über ihre Implementierung. R 1 hält mit großer Sicherheit den Umlaut für ein unwichtiges Detail. Laut ihr ist es gewiss („určitě“) unwesentlich, Ausnahmen bis in Kleinigkeiten zu beherrschen. Sie erfordert sie von Schülern

sicherlich („určitě“) nicht. R 1 thematisiert zwar Varianten im Unterricht, aber sie verlangt keine aktive Verwendung von ihnen, nicht einmal beim Prüfen. Dieses Verhalten gilt ganz allgemein, auch in anderen Fällen. Es ist genügend, wenn die Schüler schon eine Möglichkeit kennen („stačí, když vědí jednu možnost“). Im Falle, dass ein Schüler eine seltene Variante benutzt, wird sie selbstverständlich („samozřejmě“) anerkannt, R 1 erlaubt bzw. bejaht sie („řeknu v pořádku“, „má to dobře“). Allerdings teilt R 1 dem Schüler die kommunikativ-pragmatische Einschränkung dieser Variante, d. h. ihre niedrige Frequenz, nicht mit („bez komentáře“). Die Absenz dieser Auskunft wirkt meiner Meinung nach auf die Entwicklung der Sprache aus. Andererseits kann solch eine Behauptung irrtümlich oder zu übertrieben sein, denn die Rolle der tschechischen DaF-Lehrer gleicht der Rolle der muttersprachlichen Deutschlehrer bei der Mitbestimmung der deutschen Standardvarietät wahrscheinlich nicht. Wenn wir also die zweite Einstellung einnehmen, dann ist solch eine fehlende Information vom kommunikativ-pragmatischen Charakter (nur?) eine Art Entstellung. R 1 verteidigt ihr Verhalten jedoch durch drei Argumente: Sie teile dieses Detail nur denjenigen Schülern mit, die Deutsch studieren möchten, und umgekehrt sage sie es nicht den Schülern, die sich für Deutsch nicht interessieren, drittens hänge ihr Verhalten vom Niveau der jeweiligen Klasse ab. Unklar bleibt, welcher Varianten sie sich bewusst ist.

2. R 1 bewertet negativ, dass die getesteten Lehrer beide Varianten (?) nicht erfordert hatten. Sie sagt, es solle beide Gehörigkeiten haben („mělo by to mít obě náležitosti). Mir ist jedoch unklar, wie sie es meinte. Falls beide Varianten mit oder ohne Umlaut bei der Graduierung nach ihr richtig sind, dann ist dies auch ihre Norm.

gesund

1. Die Norm von R 1 ist bei der Steigerung von *gesund* mit großer Sicherheit nur die Variante mit Umlaut („musí tam být“), einer anderen Variante ist sie sich unbewusst. Sie argumentiert damit, dass Lehrwerke keine andere Variante vorlegten und dass es sich um eine Ausnahme handele (zweisilbiges, dennoch umgelautes Adjektiv). Bei der Implementierung verhält sie sich nicht so streng wie bei *schlank*, weil sie in allen Situationen (Test contra Kommunikation contra freies Schreiben) den fehlenden Umlaut übergehe. Meiner Ansicht nach ist dies jedoch nicht konsequent! Sie argumentiert, dass der Umlaut keine wichtige Sache sei.

2. R 1 bewertet negativ, dass die Lehrer Umlaut nicht erfordert hatten („měla by tam být přehláska“).

3. Trotz meiner Mitteilung, dass Varianten bei gesteigertem *gesund* existieren, bestand R 1 auf ihrer Norm, d. h., dass ihre Überzeugung sehr stark war. Trotz ihrer sicheren

Behauptung verrieten ihre Pausen eine gewisse Unsicherheit. Ein aktives Wissen über die Varianten verlange sie nicht auch aus dem Grunde, dass die Schüler ablehnend reagierten. Meistens wollen sie angeblich nur das wissen, was sie sagen müssen, nicht das, was noch möglich wäre („většinou slyší na to, co musí být, ne, co může být“).

rot

1. Die Norm von R 1 bei gesteigertem *rot* ist der Umlaut als einzige Möglichkeit. Einer anderen Variante ist sie sich nicht bewusst. Trotzdem ist sie unsicher, worauf die Partikel vielleicht („asi“) deutet. Bei der Implementierung verhält sie sich ganz mild, weil sie in allen Situationen (Test contra Kommunikation contra freies Schreiben) den fehlenden Umlaut übergehen würde. Beziehungsweise würde sie im Test die umlautlose Variante korrigieren, aber es würde sich nicht um einen großen Fehler handeln, der die Note beeinflusste. Überdies ist es nur eine hypothetische Vorstellung, denn R 1 habe noch nie die Steigerung von *rot* getestet. Sie argumentiert damit, dass der Umlaut keine wichtige Sache sei. Sie bestehe nur auf der richtigen Endung, die ein entscheidendes Merkmal der Steigerung sei. Die Verständlichkeit werde somit nicht bedroht. In der Kommunikation oder im freien Schreiben wäre sie noch liberaler, sie würde nämlich auch die Umschreibung *mehr rot* zulassen. Das Argument ist wieder die Verständlichkeit bzw. die Fähigkeit, eigene Gedanken ausdrücken zu können.

2. Es blieb mir unbekannt, wie R1 die Korrekturen der übrigen Lehrer bewertet.

3. Die Existenz von Varianten bei gesteigertem *rot* thematisiert R 1 nicht, weil sie sich ihrer nicht bewusst ist. Obwohl ich sie darauf aufmerksam machte, vergaß sie sie. Wahrscheinlich kommt *rot* im Unterricht fast nicht vor.

už od (padesátých let)

1. Die Norm von R 1 ist nur *seit*, und zwar mit großer Sicherheit („musí tam být“). *Ab* lehnt sie mit unterschiedlicher Sicherheit ab – vielleicht nicht, überhaupt nicht („asi ne“, „vůbec ne“). *Von* lehnt sie ab mit der Begründung, dort müsse *seit* sein. In der Implementierung erfordere sie konsequent die Verwendung von *seit*, d. h. in allen Situationen, beim Prüfen wie im Gespräch.

2. R 1 weiß nicht, warum die Lehrer *ab* belassen hatten. Andere Kommentare von R 1 zur Bewertung anderer Lehrer habe ich leider nicht zur Verfügung. Trotzdem lässt es sich leicht darauf schließen, dass sie die Anforderung von *seit* seitens getesteter Lehrer positiv bewertet.

(už od) padesátých let

1. Die Norm von R1 ist *50er*, und zwar mit großer Sicherheit, und vielleicht auch *50.*, denn sie würde auch diese Varianten belassen. In der Implementierung erfordere sie keine Variante, denn in Lehrwerken werde diese orthographische Variable nicht betont, es sei darum keine wichtige Sache, sondern eine Kleinigkeit. Darum hebe sie es nicht hervor, sie thematisiere es nicht. Weil es eine Nuance sei, würde sie auch *50* belassen. Wahrscheinlich entspricht *50* aber ihrer Norm nicht.

2. R 1 bewertet die Bewertung der Lehrer ganz neutral, weil es sich um ein Detail handele.

Zusammenfassung

R 1 ist in der Erforderung ihrer Norm nicht konsequent (vgl. Einstellungen zu gesteigertem *schlank* und anderen Adjektiven). Sie unterscheidet beim Management-Prozess des DaF-Unterrichts kommunikativ-pragmatische Bedingungen: 1. Test contra Kommunikation/Gespräch (und vielleicht freies Schreiben) und 2. Niveau der jeweiligen Klasse. Die Existenz von Varianten erwähnt sie in der Abhängigkeit von diesen Faktoren – und falls sie sich ihrer bewusst ist. Überdies ist ein entscheidender Faktor die Motivation der Schüler – laut R 1 kann sie nur *gros* von ihnen verlangen, sonst wären sie demotiviert und überlastet. Sie geht von ihrer Praxis aus – die Schüler lehnen tatsächlich die Varianten ab. R 1 orientiert sich auf die Verständlichkeit, wobei grammatische Erscheinungen der Art Kleinigkeit, Detail, Nuance unwesentlich oder nicht entscheidend sind (im Falle der hier verfolgten Einheiten handelt es sich um den Umlaut bei der Steigerung von Adjektiven und um die Schreibweise von „už od padesátých let“). R 1 legt so eine mehr oder weniger monovariante Standardvarietät vor.

R 1 richtet sich nach Lehrwerken, jedoch kritisch – falls sie sich Lücken oder Fehler bewusst ist, korrigiert sie sie oder ergänzt Informationen. Sie thematisiert jedoch nicht weitere Möglichkeiten oder Varianten. Sie orientiert sich noch an der Dudengrammatik, weil diese ihr während des Studiums empfohlen wurde.

6.3 Follow-up Interview II

schlank

1. Die Norm von R 2 ist teilweise unklar, aber sie preferiert umlautlose Variante bei gesteigertem *schlank* („je mi milejší“). In der Implementierung ihrer Norm unterscheidet sie kommunikativ-pragmatische Bedingungen, aber nicht bedeutend: Test contra Kommunikation/Gespräch (Zur Situation des freien Schreibens wurde nicht befragt, aufgrund

ihrer Ähnlichkeit der Kommunikation kann man auf gleiche Einstellungen schließen). Im Test würde die Normabweichung, also die Verwendung von Umlaut, als einen geringen Fehler bewertet. In der Kommunikation wäre die Bewertung milder, weil 1. die Verständlichkeit (einschließlich des Kontextes) entscheidend sei, weil 2. man in der Rede Umlaut bzw. seine Absenz fast nicht bemerke, weil 3. es um eine unwichtige Sache gehe, 4. das Wort im Unterricht nur selten auftauche, 5. die meisten Schüler Nuancen nicht begriffen und weil 8. es nur *gros* wichtig (z. B. richtige Satzkonstruktion und geeigneter Wortschatz, bei der Steigerung dann richtige Endung) sei. In der Kommunikation belasse sie auch die umgelaute Variante. R 2 sei der Ansicht, dass die Schüler den Umlaut eher bevorzugen, weil sie pauschal die Regel anwenden, dass einsilbige, umlautfähige Adjektive umlauten. Es scheint mir, dass R 2 schon damit zufrieden ist, dass die Schüler diese Regel (also *gros*) kennen. Darum erlaubt sie ihnen, alle einsilbigen umlautfähigen Adjektive umzulauten.

2. R 2 bewertet negativ, dass die getesteten Lehrer die eine, oder die andere Variante erfordert hatten, weil für R 2 aus oben genannten Gründen beide Varianten zulässig sind.

nass

1. Die Norm von R 2 erfuhr ich leider, nachdem ich ihr die kodifizierte Norm gesagt hatte, also konnte sie ihre Argumentation ändern. Angeblich thematisiert sie beide Varianten, jedoch die Schüler benutzen häufiger die umgelaute Norm, die sie zulässt. Die Argumente gleichen den oben angeführten. Der wichtigste Faktor sei die Verständlichkeit in der Kommunikation.

2. Es blieb mir unbekannt, wie R 2 die Korrekturen der übrigen Lehrer bewertet.

gesund

1. Die Norm von R 2 stellen beide Varianten dar, mit und ohne Umlaut bei der Steigerung. Sie thematisiert sie. Häufiger kommt laut ihr die umgelaute Variante vor, aber sie ist nicht sicher („asi“). Darum ist es fraglich, welche Variante sie den Schülern empfiehlt. Im Unterricht verwenden die Schüler jedoch den Umlaut häufiger (wegen der pauschalisierten Regel, die sie auch auf *gesund* als Ausnahme beziehen).

2. R 2 bewertet negativ, dass die Lehrer die umlautlose Variante für fehlerhaft gehalten hatten. Sie glaubt, dass sie sie vielleicht nicht kennen. Auch die Behauptung eines Lehrers, dass die umlautlose Form richtiger sei, bewertet sie negativ. Nach R 2 sind beide Varianten grammatisch gleichwertig.

rot

1. Die Norm von R 2 blieb mir unbekannt. In der Implementierung belasse sie jedoch beide Varianten, mit und ohne Umlaut. Der wichtigste Faktor sei die Verständlichkeit in der Kommunikation.

2. Es blieb mir unbekannt, wie R 2 die Korrekturen der übrigen Lehrer bewertet.

už od (padesátých let)

1. Die Norm von R 2 ist nur *seit*, und zwar mit großer Sicherheit. Sie argumentiert damit, dass 1. es eine einzige Variante mit der Geltung von der Vergangenheit bis in die Gegenwart und Zukunft sei, 2. sie es so empfinde. *Ab* lehnt sie ab, man könne es nicht in dieser Bedeutung verwenden, sondern in der „von nun an“. *Von* lehnt sie ab mit der Begründung, es sei zu allgemein. In der Implementierung unterscheidet sie Situationen: Test contra Kommunikation/Gespräch. Im Test ist sie strikter, eine andere Variante als *seit* sei ein grober Fehler. In der Kommunikation ist sie milder, sie bemerke zwar die Normabweichung, aber die Verständlichkeit bleibe entscheidend.

2. R 2 hält die Markierung von *seit* als unkorrekt für die Unkenntnis der Lehrer. Das Belassen von *ab* oder *von* deute darauf hin, dass die Lehrer diese Erscheinung für unwichtig gehalten hatten.

3. Die Präposition *seit* findet sie wesentlicher als den Umlaut bei der Steigerung, denn sie beeinflusse den Inhalt einer Aussage. Trotz dieser Behauptung ist R 2 nicht konsequent, denn sie würde in der Kommunikation auch *ab* oder *von* belassen, die ihrer Meinung nach eine andere Bedeutungen haben. Nur bei „allgemeinem“ *von* verteidigt sie ihr Verhalten mit den Worten, dass jeder wisse, dass *von* eine zeitliche Dimension habe („každý ví, že *von* znamená od nějaké doby, je to mimo jiné taky časová předložka“).

(už od) padesátých let

1. Ihre Norm ist *50er*, und zwar mit großer Sicherheit, denn diese Form werde häufig verwendet. Sie sei laut R 2 am korrektesten. Die Variante *50.* würde sie auch sicherlich belassen, obwohl sie nicht so korrekt als *50er* sei. Sie argumentiert 1. mit ihrem Gefühl und 2. mit der Regel, dass die Ordinalzahlen mit dem Punkt geschrieben werden müssen. *50* lehne sie ab. Wäre das ganze Syntagma jedoch richtig („seit den 50 Jahren“), könnte sie es noch erlauben. Im Test erfordere sie entweder die erste, oder die zweite Variante, die dritte wäre nur mit der Einschränkung belassen. Sie unterscheidet auch die kommunikativ-pragmatischen

Bedingungen. Im freien Schreiben oder in der Hausaufgabe bewerte sie die Normabweichung nicht.

2. R 2 bewertet negativ, dass die Lehrer die Variante *50er* als unkorrekt bezeichnet hatten. Auch *50* hält sie für einen groben Fehler.

3. R 2 hält diese orthographische Erscheinung für eine Nuance, die sie zwar thematisiere, aber die nicht so wichtig sei wie die Präposition *seit*.

Zusammenfassung

R 2 ist in der Erforderung ihrer Norm nicht immer konsequent (vgl. ihre Einstellungen zu *schlank*, *von/ab* contra *seit*). Sie unterscheidet beim Management-Prozess des DaF-Unterrichts kommunikativ-pragmatische Bedingungen: Test contra Kommunikation/Gespräch (und freies Schreiben). R 2 thematisiert Varianten. Sie macht die Schüler auch darauf aufmerksam, welche Varianten mehr oder weniger vorkommen, und sie empfiehlt ihnen die einfachere oder die häufigere Variante. Es ist ihr aber gleichgültig, welche sie dann verwenden, sie besteht nicht auf der häufigeren! Ich meine, dass das entweder eine Beeinflussung der Entwicklung der Standardvarietät, oder eine Entstellung darstellt. Sie besteht auch nicht auf einer aktiven Kenntnis von Varianten, weil die Schüler ablehnend reagieren und nur eine Variante benutzen und kennen möchten. R 2 ist sich dessen bewusst, dass es Ausnahmen bzw. Schwankungen bei der Steigerung von Adjektiven gibt, jedoch sie legt linguistische Abhandlungen nicht vor, weil es dafür keine Zeit gebe. Sie erfordert von den Schülern eine richtige Kenntnis nur von denjenigen Adjektiven (bezüglich der Steigerung), die im Lehrbuch vorkommen.

R 2 betont die Verständlichkeit, wobei grammatische Erscheinungen der Art Kleinigkeit, Detail, Nuance weniger wichtig oder nicht entscheidend sind (im Falle der hier verfolgten Einheiten handelt es sich um den Umlaut bei der Steigerung von Adjektiven und um die Schreibweise von „už od padesátých let“).

Im Unterricht richtet sie sich nach Lehrwerken, nach der Grammatik für die Mittelschule, noch nach einer anderen, an deren Namen sie sich während des Gesprächs nicht erinnern kann.

6.4 Follow-up Interview III

schlank

1. Die Norm von R 3 ist mit großer Sicherheit nur die umlautlose Variante, denn sie weiß aus eigener Erfahrung, dass die Muttersprachler keine andere Variante benutzen. Speziell in diesem Fall macht sie die Schüler darauf aufmerksam. In der Implementierung korrigiert sie

konsequent in allen Situationen den Umlaut bei *schlank*, jedoch in der Kommunikation berücksichtigt sie auch andere Faktoren, wie die Mannigfaltigkeit des Wortschatzes, die Schlagfertigkeit, die Fähigkeit richtig zu reagieren, so dass sie nicht zu streng korrigiert. Bei einem kürzeren Gespräch korrigiere sie sofort. Bei einem längeren Gespräch sei sie gewillt dazu, den Fehler zu überhören. Im Test korrigiere sie die Normabweichung streng.

2. R 3 bewertet negativ, dass die Lehrer die Norm nicht kennen. Sie hat den Eindruck, dass sie von der Regel ausgehen, dass einsilbige Adjektive umlauten. Nach R 3 müssen die Lehrer die Steigerung von *schlank* aus der Praxis kennen und auf die Absenz des Umlautes achten.

3. R 3 hält den Umlaut bei der Steigerung von *schlank* für einen Fehler.

nass

1. Die Norm von R 3 ist vielleicht Umlaut bei der Steigerung („asi“). Sie teilt mit, dass sie unsicher ist. Den Umlaut hält sie für häufiger, unwillkürlich hat sie ihn internalisiert und präferiert ihn. Jedoch sie besteht nicht auf ihrer (präferierten) Norm. Die Variante ohne Umlaut würde sie auch belassen. In der Konversation rechnet sie die Abweichung von ihrer Norm nicht als einen groben Fehler an. Die Steigerung von *nass* würde sie nicht prüfen, solange sie die Norm hundertprozentig nicht überprüfe. Erst dann kann sie sie den Schülern vorlegen und schließlich testen. Die Vergleichsformen von *nass* habe sie höchstwahrscheinlich noch nie unterrichtet oder getestet, weil es eine Randerscheinung sei bzw. weil es im Unterricht nicht oder nur selten auftauche. Die Gestalt des Management-Prozesses bei der Steigerung von *nass* wäre nur eine Hypothese.

2. R 3 bewertet negativ, dass die Lehrer die Norm nicht kennen. Sie hat den Eindruck, dass sie von der Regel ausgehen, dass einsilbige Adjektive umlauten.

gesund

1. Die Norm von R 3 ist die Variante mit Umlaut. Sie glaubt, dass diese Variante eine einzige ist, weil 1. sie ganz häufig sei, 2. R 3 es aus der Praxis wisse, dass die Muttersprachler keine andere Variante benutzen, 3. R 3 nie eine andere Variante gesehen habe. Die Variante ohne Umlaut lehnt sie ab, aber in der Implementierung unterscheidet sie wieder die kommunikativ-pragmatischen Bedingungen. In der Konversation und in freiem Schreiben sei sie toleranter, jedoch es handele sich um einen kleinen Fehler. Im Test um einen groben.

2. R 3 bewertet negativ, dass die Lehrer die Norm nicht kennen. Sie meint, dass die Lehrer entweder unsicher waren, oder diese Erscheinung für unwichtig hielten.

rot

1. Die Norm von R 3 ist die Variante ohne Umlaut. Sie argumentiert 1. mit der Aussprache, weil die umgelautete Variante bei einer schnelleren Rede die Bedeutung der Äußerung ändern kann (wahrscheinlich von röter zu retten?) und 2. mit der Erfahrung, dass die Muttersprachler *es* nicht verwenden – es blieb mir unklar, ob damit die Steigerung von *rot* oder der Umlaut bei dem gesteigertem *rot* gedacht wurde. Die Implementierung gleicht den vorigen, nur ist die Korrektur von R 3 hervorgehobener (wegen der Aussprache). Sie erfordert die umlautlose Variante.

2. Sie weiß nicht, warum die Lehrer so unterschiedlich die Tests korrigiert hatten.

3. R 3 fragt mich nach der Norm bei *rot*, was darauf hinweisen kann, dass sie teilweise unsicher ist.

už od (padesátých let)

1. Die Norm von R 3 ist nur *seit*, und zwar mit großer Sicherheit. Sie argumentiert, dass es eine einzige Variante mit der Geltung von der Vergangenheit bis in die Gegenwart sei. *Ab* lehnt sie eindeutig ab, man könne es nicht in dieser Bedeutung verwenden, sondern in der „von nun an“. *Von* lehnt sie ab mit der Begründung, es drücke nur Intervalle aus. In der Implementierung unterscheidet sie Situationen: Test contra Kommunikation/Gespräch und freies Schreiben. Im Test sei sie strikter, eine andere Variante als *seit* ist ein grober Fehler. In der Kommunikation sei sie milder, sie bemerke zwar die Normabweichung, aber es handele sich um einen kleinen Fehler.

2. R 3 bewertet die Unkenntnis der Lehrer negativ.

(už od) padesátých let

1. Die Norm von R 3 sind *50.* und *50er*, und zwar mit großer Sicherheit, wobei sie *50.* präferiert. *50er* lässt sie zu, weil es häufig verwendet wird. *50* lehnt sie ab. Im freien Schreiben würde sie es korrigieren, jedoch nicht streng. Im Test wäre diese orthographische Erscheinung nie verfolgt. Sie halte für wichtig nur die korrekte Aussprache der Endung *er* (*fünfziger*). In einem Gespräch korrigiere sie zwar eine fehlerhafte Endung, aber nicht streng.

2. R 3 bewertet negativ, dass die Lehrer die Variante *50* nicht korrigiert hatten.

Zusammenfassung

R 3 unterscheidet beim Management-Prozess des DaF-Unterrichts kommunikativ-pragmatische Bedingungen: Test contra Kommunikation/Gespräch (und freies Schreiben). R 3 thematisiert Varianten, falls sie sich ihrer bewusst ist. Sie macht die Schüler auch darauf

aufmerksam, welche mehr oder weniger vorkommen, und sie empfiehlt ihnen die einfachere. Es ist ihr aber gleichgültig, welche Variante sie dann verwenden, sie besteht nicht auf der häufigeren! Ich meine, dass das entweder eine Beeinflussung der Entwicklung der Standardvarietät, oder eine Entstellung ist. Sie akzeptiert alle Varianten, die erlaubt sind. Sie besteht nicht auf einer aktiven Kenntnis von Varianten, falls die Schüler Germanistik nicht studieren möchten, weil sie sie nicht zur Kenntnis nehmen würden und sich irren könnten. Sie prüft nicht Zweifelsfälle.

Im Unterricht richtet sie sich nach mehreren Quellen, nach Texten in Lehrwerken, nach allen Grammatiken, die sie besitzt (österreichische, die sie interessant finde, tschechische, z. B. von Povejšil, Grundstufengrammatik), nach dem Kodex für Rechtschreibung, nach grammatischen Arbeitsbüchern, nach Wörterbüchern (z. B. nach dem einsprachigen Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache von Langenscheidt). Das Nachschlagen in der Zeitung oder Suchen im Internet lehnt sie ab. Die Widersprüche oder Lücken unter Kodizes teilt sie gewöhnlich den Schülern mit, denn sie findet es positiv. Was die Graduierung angeht, behauptet sie, dass die Grammatiken gerade den Umlaut bei der Steigerung von Adjektiven meiden, indem sie bloß anmerken, dass es nicht eindeutig zu bestimmen sei. Auch die Schüler arbeiten in der Stunde mit dem einsprachigen Wörterbuch von Langenscheidt.

R 3 reflektiert die von mir ausgewählten Erscheinungen als extreme Fälle.

6.5 Follow-up Interview IV

schlank

1. Die Norm von R 4 ist teilweise unklar, zuerst erfordert sie eindeutig die umgelautete Variante bei gesteigertem *schlank* mit Argumenten, dass es eindeutig, fast hundertprozentig klar und grammatisch gegeben sein sollte, weil es die Regel gibt, dass einsilbige, umlautfähige Adjektive umlauten. Andererseits fängt sie an zu schwanken, und zwar nach der Frage, wie sie reagieren würde, falls ein Schüler einwenden würde, dass es auch die umlautlose Variante gebe. Sie mildert ihre Einstellung – vielleicht würde sie beide Varianten, auch die ohne Umlaut, verwenden („možná ty dvě varianty bych použila“). Eindeutig präferiert sie jedoch die Umlautete. In der Implementierung ihrer Norm unterscheidet sie kommunikativ-pragmatische Bedingungen: Test contra Kommunikation/Gespräch (Zur Situation des freien Schreibens wurde nicht befragt, aufgrund ihrer Ähnlichkeit der Kommunikation kann man auf gleiche Einstellungen schließen). Im Test würde die Normabweichung, also die Absenz des Umlautes, negativ bewertet. In der Kommunikation wäre die Bewertung mild oder ganz neutral, entweder als ein kleiner Fehler, oder als keiner.

2. R 4 bewertet negativ, dass die getesteten Lehrer die umgelaute Variante nicht konsequent erfordert hatten, weil es laut ihr eine grobe Unbildung sei.

nass

1. Die Norm von R 4 ist unklar, eindeutig präferiert sie jedoch die umgelaute Variante bei gesteigertem *nass*. Sie argumentiert ebenso wie im vorigen Fall mit der Regel der einsilbigen, umlautfähigen Adjektive. Sie ist unsicher, ob auch umlautlose Variante zulässig sei. Emotional würde sie die Absenz des Umlautes negativ bewertet. Das Wort tauche im Unterricht nur selten auf und es gebe auch wichtigere Erscheinungen. In der Implementierung ihrer Norm würde sie hypothetisch kommunikativ-pragmatische Bedingungen unterscheiden, aber nicht bedeutend: Kommunikation/Gespräch contra schriftlichen Text. In der Kommunikation würde sie die Absenz des Umlautes nicht bewerten. Im schriftlichen Text würde sie seine Absenz vielleicht („asi“) als einen kleinen Fehler bewerten. Die Steigerung von *nass* teste sie jedoch nicht, es handelt sich somit um einen hypothetischen Management-Prozess.

2. R 4 bewertet positiv, dass die meisten Lehrer den Umlaut bei gesteigertem *nass* erfordert hatten.

gesund

1. Die Norm von R 4 erfüllen beide Varianten, mit und ohne Umlaut bei der Steigerung. Sie thematisiert sie, weil die Schüler keinen Fehler machen können und weil es sich um ein typisches Beispiel in Lehrbüchern handle. Sie akzeptiert beide Varianten, aber die umgelaute empfiehlt sie den Schülern, denn sie kennen schon die Regel der Steigerung bei einsilbigen, umlautfähigen Adjektiven (obwohl es sich um ein Zweisilbiges handelt). Die umgelaute Variante sei für die Schüler grammatisch einfacher. In der Implementierung erkenne sie jedoch beide Varianten an.

2. R 4 bewertet negativ, dass nicht alle Lehrer beide Varianten gekannt hatten. Auch die Behauptung eines Lehrers, dass die umlautlose Form richtiger sei, bewertet sie negativ. Nach R 4 sind beide Varianten grammatisch zulässig.

rot

1. Der Norm von R 4 entspricht die umgelaute Variante bei gesteigertem *rot*. Laut ihr gibt es die Regel, dass einsilbige, umlautfähige Adjektive umlauten. Zweitens würde sie diese Regel als Vereinfachung empfehlen, sie neige nämlich zum System, das die Schüler schon kennen. In der Implementierung ihrer Norm unterscheidet sie kommunikativ-pragmatische Bedingungen: Test contra Kommunikation/Gespräch (zur Situation des freien Schreibens

wurde nicht befragt, aufgrund ihrer Ähnlichkeit der Kommunikation kann man auf gleiche Einstellungen schließen). Im Test würde die Normabweichung, also die Absenz des Umlautes, als Fehler bewertet. Dieser Fehler wäre jedoch nicht wesentlich, falls die Endung richtig und der ganze Satz, in dem gesteigertes *rot* erscheint, verständlich wären. In der Kommunikation wäre die Bewertung milder, entweder als ein kleiner Fehler, oder unter der Berücksichtigung der Verständlichkeit und der übrigen (auch grammatischen) Korrektheit der Äußerung als keiner. Der Umlaut bei der Steigerung von *rot* sei auch in der Kommunikation für die Verständlichkeit nicht entscheidend.

2. Es blieb mir unbekannt, wie R 4 die Korrekturen der übrigen Lehrer bewertet.
3. Den Umlaut hält R 4 in allen Situationen (Kommunikation und Test) für eine Kleinigkeit.

už od (padesátých let)

1. Die Norm von R 4 erfüllt nur *seit*, und zwar mit großer Sicherheit. Sie argumentiert damit, dass 1. es eine einzige Variante mit der Geltung von der Vergangenheit bis in die Gegenwart sei und dass 2. es sich um eine wichtige, oft geprüfte Erscheinung handele. *Ab* lehnt sie stark ab, man könne es nicht in dieser Bedeutung verwenden, sondern in der „von nun an“, es handele sich sonst um einen groben Fehler und es wäre Unsinn. *Ab* würde sie in jeder Situation sofort korrigieren. *Von* lehnt sie ab mit der Begründung, es sei unkorrekt, es komme vor allem in regelmäßigen Handlungen vor. Bei der Verwendung von *von* wäre sie jedoch toleranter, obwohl sie Maßnahmen treffen würde. Ich weiß leider nicht genau, ob (oder wie) sie in der Implementierung von *seit* kommunikativ-pragmatische Bedingungen unterscheidet. Es lässt sich nur darauf hinweisen, dass sie sonst in den anderen Fällen die Situationen Test contra Kommunikation unterscheidet.

2. R 4 hält die Markierung von *seit* als unkorrekt, sowie das Belassen von *ab* oder *von* für die Unkenntnis der Lehrer. Die Widersprüche in der Bewertung der Lehrer können noch darauf hindeuten, dass die Lehrer diese Erscheinung unwichtig gefunden oder übersehen hatten bzw. dass sie sich auf eine andere konzentriert hatten (z. B. auf die Subjunktion).

(už od) padesátých let

1. Die Norm von R 4 ist *50er*, und zwar mit großer Sicherheit. Es sei eine ganz wichtige Erscheinung wegen der Aussprache und Kommunikation, jedoch es gebe noch wesentlichere. In der Implementierung zögert sie: Die Varianten *50.* und *50* würde sie einmal immer als einen groben Fehler korrigieren, weil sie nicht befriedigend sind, einmal würde sie sie in freiem Schreiben oder in der Hausaufgabe vielleicht korrigieren. Trotzdem unterscheidet sie

kommunikativ-pragmatische Bedingungen: In der Kommunikation wäre sie strenger, im Schreiben milder, weil die Schüler im Laufe des Lebens solch eine Zahl wahrscheinlich nur selten schreiben werden, so dass es nicht so wichtig sei wie für die Aussprache.

2. R 4 bewertet negativ die Widersprüche in der Bewertung der Lehrer. Sie hätten die Norm kennen sollen. Vielleicht hatten sie sich aber auf diese Erscheinung nicht konzentriert.

Zusammenfassung

R 4 unterscheidet beim Management-Prozess des DaF-Unterrichts kommunikativ-pragmatische Bedingungen: Test contra Kommunikation/Gespräch (und freies Schreiben). R 4 thematisiert Varianten, falls sie sich ihrer bewusst ist (hier nur bei *gesund*). Sie empfiehlt den Schülern die Variante, die einem allgemeinen System (einer allgemeinen Regel) entspricht, oder die besser, häufiger oder wirksamer sei („lepší, častější, účinnější“). Es ist ihr aber gleichgültig, welche Variante sie dann verwenden! Ich meine, dass das entweder eine Beeinflussung der Entwicklung der Standardvarietät, oder eine Entstellung ist.

R 4 betont die Verständlichkeit, wobei grammatische Erscheinungen der Art Kleinigkeit, Detail, Nuance weniger wichtig oder nicht entscheidend sind (im Falle der hier verfolgten Variablen handelt es sich um den Umlaut bei der Steigerung von Adjektiven). Bei der Erscheinungen, die nur selten auftauchen, ist sie unsicher (hier bei *nass*).

Im Unterricht richtet sie sich nach Lehrwerken, nach der Dudengrammatik und dem Internet Browser Google.

6.6 Follow-up Interview V

schlank

1. Die Norm von R 5 erfüllt die umgelautete Variante bei gesteigertem *schlank*. In der Implementierung ihrer Norm hält sie die Absenz des Umlautes für einen Fehler („jsem pro, aby přehláska tam, kde má být, byla“). Sie unterscheidet aber kommunikativ-pragmatische Bedingungen: Test/Lektion mit der/n verfolgten Erscheinung/en contra Kommunikation/Gespräch/freies Schreiben. Im Test/In der Lektion würde sie die Normabweichung, also die Absenz von Umlaut, konsequent als Fehler bewerten. In der Kommunikation/Im freien Schreiben wäre die Bewertung milder, entweder als kleiner Fehler, oder als keiner. Sie argumentiert damit, dass ein schriftlicher Text von hohem Anspruchsniveau sei und auch die übrige Grammatikalität berücksichtigt werden müsse. In der Kommunikation sei die Verständlichkeit entscheidend, der Umlaut sei nicht wesentlich.

2. R 5 bewertet die Widersprüche in der Bewertung der Lehrer einerseits nicht negativ, weil sie dem heutigen Zustand des Unterrichts entsprechen: Die Schüler könnten die Regeln

auf ein unbekanntes Material nicht beziehen, so dass die Lehrer auf Details der Art Umlaut resignierten. Sie verlangten nur *gros*, d. h. richtige Endungen bei der Graduierung. Andererseits ist sie sich dessen bewusst, dass keine Regel besagt, welche Adjektive umlauten müssen, also müssen Lehrer Ausnahmen beherrschen. Diese Aussage ist eine negative Bewertung der Bewertung der Lehrer, die auf ihre Unkenntnis hinweist. R 5 bewertet negativ, dass die Lehrer bei der Unsicherheit zu schnell arbeiten und Zweifelsfälle nicht überprüfen.

3. R 5 teilt mit, dass *schlank* im Unterricht nicht auftauche. Es sei also eine Randerscheinung.

nass

1. Die Norm von R 5 ist unklar, nach ihrem Gefühl würde sie jedoch bei gesteigertem *nass* Umlaut verwenden. Sie ist unsicher, weil das Wort in Lehrwerken nicht vorkomme und auch im Unterricht nicht auftauche. Darum kann sie nicht bestimmen, welche Variante sie erfordert. Sie glaubt, dass das Wort nicht so wichtig sei. Es gebe bessere Adjektive („jsou lepší přídavná jména“), bei denen es sinnvoll sei, die Steigerung zu lehren. Falls ein Schüler *nass* steigern möchte, muss seine Form im Wörterbuch zunächst überprüft werden. Bei der Implementierung pauschalisiert sie so, dass nicht der Umlaut, sondern eine richtige Endung für die Steigerung wesentlich sei.

2. R 5 bewertet negativ die Widersprüche in der Bewertung der Lehrer, sie deuten auf ihre Unfolgerichtigkeit hin.

gesund

1. Der Norm von R 5 entspricht nur die Variante mit dem Umlaut bei der Steigerung von *gesund*. Sie thematisiert es als Ausnahme, die von der Regel abweicht. In der Implementierung erfordert sie den Umlaut, weil es sich um ein frequentiertes Wort handle. Sie unterscheidet jedoch kommunikativ-pragmatische Bedingungen mit gleichen Argumenten wie bei *schlank* (s. o.).

2. R 5 bewertet negativ, dass die Lehrer Umlaut nicht erfordert hatten.

rot

1. Die Norm von R 5 ist unklar, nach ihrem Gefühl würde sie jedoch bei gesteigertem *rot* Umlaut verwenden, weil es als Typ zu einsilbigen, umlautfähigen Adjektiven gehört. Sie ist unsicher, weil das Wort im Unterricht nicht auftauche und nicht häufig sei. Bei der Implementierung pauschalisiert sie so, dass nicht der Umlaut, sondern eine richtige Endung für die Steigerung wesentlich sei.

2. R 5 bewertet negativ Widersprüche in der Bewertung der Lehrer, sie deuten auf deren Unfolgerichtigkeit hin.

už od (padesátých let)

1. Die Norm von R 5 ist nur *seit*, und zwar mit großer Sicherheit. Sie argumentiert damit, dass 1. es eine einzige Variante mit der Geltung von der Vergangenheit bis in die Gegenwart sei, 2. es sich um eine wichtige, häufig geprüfte und in Lehrwerken oft thematisierte Erscheinung handle und dass 3. es grammatisch klar sei. *Ab* lehnt sie stark ab: 1. man könne es nicht in dieser Bedeutung verwenden, sondern in der „von nun an“, 2. es handelt sich um eine Randerscheinung, die sie zwar thematisiert, aber nicht betont. *Von* lehnt sie ab mit der Begründung, es sei eine lokale Präposition. Bei der Verwendung von *von* handle es sich um eine irrtümliche Übersetzung aus dem Tschechischen (bzw. um die Interferenz). In der Implementierung würde R 5 immer die Präposition *seit* verlangen, weil eine andere Präposition die Bedeutung ändern würde. Die Verständlichkeit sei entscheidend.

2. R 5 bewertet Widersprüche in der Bewertung der Lehrer negativ. Sie können noch darauf hindeuten, dass die Lehrer diese Erscheinung im Unterricht nicht thematisieren. R 5 pausiert im Gespräch, weil sie über die Widersprüche sehr überrascht ist.

3. Laut R 5 ist eine korrekte Verwendung von *seit* wichtiger als der Umlaut bei der Steigerung. Andererseits würde sie statt Syntagma *seit 15 Jahren* auch *schon 15 Jahre* zulassen! Sie begründet ihr Verhalten mit der Verständlichkeit der Kollokation.

(už od) padesátých let

1. Die Norm von R 5 ist *50er*, und zwar mit großer Sicherheit. Es sei jedoch eine winzige Erscheinung, die sie nicht betont. Sie würde diese Variante nur dann erfordern, falls sie im Unterricht zufällig auf Materialien mit solchen Zahlen stoßen würde (sie behauptet, dass es gelegentlich passiere, weil diese Zahlen in Texten auftauchten, mit denen sie im Unterricht arbeite) und falls das Niveau der jeweiligen Klasse entsprechend wäre (in manchen Klassen übergehe sie diese Erscheinung). Daraus lässt sich schließen, dass sie diese Erscheinung nicht testet. Im freiem Schreiben würde sie die Abweichung korrigieren, jedoch nicht sanktionalisieren.

2. R 5 akzeptiert die Widersprüche in der Bewertung der Lehrer. Sie hängen nach ihr von den Ansprüchen und Materialien der Lehrer ab. Sie selbst lernte diese Erscheinung erst während ihrer Praxis dank Lehrwerken kennen.

Zusammenfassung

R 5 unterscheidet beim Management-Prozess des DaF-Unterrichts kommunikativ-pragmatische Bedingungen: Test/Lektion mit der verfolgten Erscheinung contra Kommunikation/Gespräch (und freies Schreiben).

R 5 konzentriert sich auf die Verständlichkeit, wobei grammatische Erscheinungen der Art Kleinigkeit, Detail, Nuance weniger wichtig oder nicht entscheidend sind (im Falle der hier verfolgten Variablen handelt es sich um den Umlaut bei der Steigerung von Adjektiven und um die Schreibweise von „už od padesátých let“). Bei der Erscheinungen, die nur selten auftauchen, ist sie unsicher (hier bei *nass*, *rot*).

Im Unterricht richtet sie sich nach Lehrwerken. Sie ist der Ansicht, dass jeder Lehrer konsequent dies erfordern soll, was in den Lehrwerken vorgelegt wird. Ferner orientiert sie sich nach den Wörterbüchern vom Langenscheidt, Duden, sowie Siebenschein. Falls sie die gesuchte Erscheinung nicht findet, sucht sie in der Grammatik (von Helbig und Buscha, von Duden und v. a. in Grammatiken zu Lehrwerken).

Sie meint, dass es zu Widersprüchen in der Bewertung der Lehrer nur in Randerscheinungen kommt, wobei sie diese Situation negativ einschätzt. Sie hofft, dass die Lehrer in wesentlichen, wichtigen Fällen einheitlicher sind.

6.7 Follow-up Interview VI

schlank

1. R 6 kennt nicht die Norm, jedoch sie neigt zur umlautlosen Variante. Das Wort thematisiert sie nicht, weil es eine Randerscheinung in der Kommunikation sei. R 6 habe keine Zeit im Unterricht für solche Fälle, denn Schüler haben Schwierigkeiten schon mit den Grundzügen der deutschen Sprache. Die Beispiele mit dem Umlaut in der Steigerung seien immer umstritten, weil es keine hundertprozentig geltende Regel gebe. Darum sei es immer notwendig, solche Beispiele, wenn sie im Unterricht auftauchen, im Wörterbuch zu überprüfen. Als Nichtmuttersprachler können wir nicht den Umlaut intuitiv fühlen. Falls R 6 ihre Schüler die Steigerung von *nass* lehren und dann im Test prüfen würde, wäre die Normabweichung als Fehler bezeichnet. In der Kommunikation oder im freien Schreiben würde sie milder vorgehen, weil dieser Fehler die Verständlichkeit nicht beeinflusse.

2. R 6 akzeptiert die Widersprüche in der Bewertung der Lehrer. Sie mögen dadurch verursacht worden sein, dass Adjektive bei der Steigerung Widersprüche in sich enthalten.

nass

1. R 6 kennt die Norm nicht, jedoch sie neigt zu beiden Varianten bei der Steigerung von *nass*. Sie teilt mit, dass sie unsicher ist. Ihre Argumente gleichen den oben genannten. Sie fügt

jedoch hinzu, dass es manchmal auch zwei Varianten bei der Steigerung zulässig sind, d. h. mit oder ohne Umlaut. Sie unterrichte nur elementare Adjektive bezüglich der Steigerung (z. B. groß, kurz), bei denen sie auf der Norm bestehe. Darüber erwähnt sie, dass die übrigen einsilbigen Adjektive mit umlautfähigem Vokal schwanken können. Immer unterscheidet sie kommunikativ-pragmatische Bedingungen, z. B. Kommunikation contra Test.

2. R 6 akzeptiert die Widersprüche in der Bewertung der Lehrer, mit den oben genannten Argumenten.

gesund

1. Die Norm von R 6 erfüllt die Variante mit Umlaut. Sie glaubt, dass diese Variante eine einzige ist, weil sie ganz häufig sei. Die Variante ohne Umlaut lehnt sie ab, aber in der Implementierung unterscheidet sie wieder die kommunikativ-pragmatischen Bedingungen. In der Konversation und in freiem Schreiben ist sie toleranter, weil es kein wesentlicher Fehler sei und die Verständlichkeit entscheidend sei. Im Test und in der Lektion mit der Steigerung gehe es um einen groben Fehler, weil man bestimmte Grenzen setzen müsse.

2. R 6 bewertet negativ, dass die Lehrer die umlautlose Variante nicht korrigiert hatten. Andererseits meint sie, dass die Lehrer diese Erscheinung für unwichtig hielten, weil es eine bestimmte Abweichung von der grammatischen Methode im Fremdsprachenunterricht zu beobachten ist. Auch die Muttersprachler seien sich uneinig, was das Verhalten der Lehrer spiegelt.

3. R 6 teilt mit, dass Lehrwerke sich mit Nuancen nicht beschäftigen. Falls ein Schüler einwenden würde, dass noch eine andere Variante möglich sei, dann würde R 6 es im Wörterbuch überprüfen und ihm eventuell recht geben. Allerdings polemisieren die Schüler über solche Dinge angeblich nicht.

rot

1. R 6 kennt die Norm nicht, jedoch sie neigt zur umlautlosen Variante. Das Wort thematisiert sie nicht, weil es eine Randerscheinung in der Kommunikation sei. *Rot* habe sie im Unterricht bisher nie graduiert. R 6 habe keine Zeit im Unterricht für solche Fälle, denn Schüler haben Schwierigkeiten schon mit den Grundzügen der deutschen Sprache. Die Beispiele mit dem Umlaut in der Steigerung seien immer umstritten, weil es keine hundertprozentig geltende Regel gebe. Darum sei es immer notwendig, solche Beispiele, wenn sie im Unterricht auftauchen, im Wörterbuch zu überprüfen. Als Nichtmuttersprachler können wir nicht den Umlaut intuitiv fühlen. Falls R 6 die Schüler die Steigerung von *rot* lehren und dann im Test prüfen würde, wäre die Normabweichung als Fehler bewertet. In der

Kommunikation oder im freien Schreiben würde sie milder vorgehen, weil dieser Fehler die Verständlichkeit nicht beeinflusse. Es handelt sich jedoch um einen hypothetischen Management-Prozess aus oben genannten Gründen. Wesentlich sei bei der Steigerung eine richtige Endung im Komparativ oder Superlativ.

2. R 6 akzeptiert die Widersprüche in der Bewertung der Lehrer mit denselben Argumenten wie bei *nass* und *schlank*.

3. Die Schüler können umlautlose Variante darum bevorzugen, weil sie Schwierigkeiten mit der Aussprache des Umlauts haben können. Die Lehrer sollten von den Schülern auf dem Niveau von A1 bis B1 nur das verlangen, was Lehrwerke oder sie vorlegen. Sie glaubt, dass das Vorkommen des Umlauts bei der Steigerung sich entwickeln kann.

už od (padesátých let)

1. Die Norm von R 6 ist nur *seit*, und zwar mit großer Sicherheit. Sie argumentiert damit, dass 1. es eine einzige Variante mit der Geltung von der Vergangenheit bis in die Gegenwart sei und dass 2. Lehrwerke keine andere Möglichkeit vorlegen. *Ab* lehnt sie eindeutig ab: 1. man könne es nicht in dieser Bedeutung verwenden, sondern in der „von nun an“, 2. Syntagmata *ab drei Jahren* und *seit drei Jahren* haben andere Bedeutungen, die Verwendung von *ab* hätte eine negative Auswirkung auf die Verständlichkeit und 3. die Unterscheidung von *ab* und *seit* hilft didaktisch den Schülern, ihre Semantik zur Kenntnis zu nehmen. *Von* lehnt sie ab. Es handele sich um eine wichtige Erscheinung wegen der Verständlichkeit. In der Implementierung unterscheidet sie Situationen: Test contra Kommunikation/Gespräch und freies Schreiben. Im Test sei sie strikter, eine andere Variante als *seit* sei ein groberer Fehler unter der Berücksichtigung, dass ein grammatischer Fehler nicht so wichtig sei wie fehlerhafte Vokabeln oder Stilistik und Syntax. In der Kommunikation sei sie milder, sie bemerke zwar die Normabweichung, aber es handele sich um einen kleinen Fehler, weil es um eine komplexe Fertigkeit gehe.

2. R 3 bewertet die Unkenntnis der Lehrer negativ. Andererseits ist sie tolerant, weil tschechische DaF-Lehrer keine Muttersprachler sind und sich irren können.

(už od) padesátých let

1. Der Norm von R 6 entsprechen *50er* und *50.*, und zwar mit großer Sicherheit, wobei sie *50er* präferiert. *50er* komme häufiger in Texten vor. Es sei wichtig, Ordinalzahlen auch beim Schreiben markieren zu können, weil die Verständlichkeit entscheide und die Aussprache der richtigen Endung wichtig sei. Aus der Sicht der Rechtschreibung sei es jedoch

keine wichtige Erscheinung. 50 lehnt sie jedoch ab, weil es jedes Zeichen einer Ordinalzahl fehlt, und immer korrigiert.

2. R 6 bewertet negativ, dass die Lehrer die Variante 50 nicht korrigiert hatten. Es handele sich nach ihr um eine grobe Unkenntnis.

3. R 6 gab bei 50. zu, dass sie sich irren kann und fragt mich nach der Norm.

Zusammenfassung

R 6 unterscheidet beim Management-Prozess des DaF-Unterrichts kommunikativ-pragmatische Bedingungen: Test contra Kommunikation/Gespräch (und freies Schreiben). R 6 thematisiert nur lexikalische Varianten, weil sie für die Verständlichkeit entscheidend sind. Schüler reagieren auf diese Varianten nicht ablehnend. Die grammatischen Varianten würden sie jedoch nicht zur Kenntnis nehmen, weil sie ganz pragmatisch sind. Es gibt auch keine Zeit für ihre Thematisierung. R 6 lehnt grammatisch orientierte Methode ab.

Im Unterricht richtet sie sich nach mehreren Quellen. Nach Texten in Lehrwerken, sowie nach Wörterbüchern (z. B. nach Wörterbüchern von Finn, Siebenschein, Wahrig), falls sie einzelne Vokabeln sucht. Falls sie die gesuchte Erscheinung nicht findet, sucht sie in der Grammatik (von Helbig und Buscha und von Duden). Die Grammatiken verwendet sie v. a., wenn sie grammatische Erscheinungen als Komplex erklären möchte. Im Unterricht haben alle Schüler Wörterbücher zur Verfügung, und zwar von Finn.

R 6 betont die Verständlichkeit, wobei grammatische Erscheinungen der Art Kleinigkeit, Detail, Nuance weniger wichtig oder nicht entscheidend sind (im Falle der hier verfolgten Einheiten handelt es sich um den Umlaut bei der Steigerung von Adjektiven und um die Schreibweise von „už od padesátých let“). Bei den Erscheinungen, die nur selten auftauchen, ist sie unsicher (hier bei *schlank*, *nass*, *rot*). Wichtiger als die Grammatik fehlerlos zu beherrschen sei eine richtige Aussprache.

R 6 reflektiert die von mir ausgewählten Erscheinungen als extreme, seltene Fälle.

6.8 Zusammenfassung

In der Implementierung der Norm unterscheiden die Respondenten kommunikativ-pragmatische Bedingungen der Kommunikation: 1. Test contra Gespräch, 2. Niveau der Klasse. Die Respondenten tendieren didaktisch zur kommunikativen Methode, wobei grammatische Erscheinungen der Art Kleinigkeit, Detail, Nuance weniger wichtig seien. **Der wesentlichste Faktor sei die Verständlichkeit, die ihren Grundsatzentscheidungen zugrunde liegt.** Im Unterricht richten sie sich auffallend nach Lehrwerken, weil sie den Schülern *gros* vorlegen. Für die Randerscheinungen bezüglich der Kommunikation gebe es im Unterricht keine Zeit, denn Schüler haben Schwierigkeiten schon mit den Grundzügen der

deutschen Sprache. Für linguistische Abhandlungen gebe es auch keinen Raum (bzw. ausnahmsweise), so dass Widersprüche nicht thematisiert werden können. Würden grammatische Varianten doch thematisiert, würde ihre aktive Kenntnis nicht verlangt, weil die Schüler ablehnend reagieren und pragmatisch nur eine Möglichkeit vorziehen. Weil grammatische Varianten nicht sehr wichtig seien und ihre fehlerhafte Anwendung keine negativen Auswirkungen auf die Verständlichkeit habe, korrigieren die Respondenten Fehler (falls sie sich ihrer bewusst sind) entweder sehr mild, oder überhaupt nicht. Es heißt, dass sie in diesem Fall kommunikativ-pragmatische Bedingungen nicht bedeutend unterscheiden. Sie beurteilen solche sprachliche Formen also nicht als richtig/falsch, sondern nach der Angemessenheit. In den ausgewählten Fällen ist eine auffallende Unsicherheit der Respondenten zu sehen. Sie soll mit der niedrigen Frequenz der verfolgten Fälle zusammenhängen.

Wir können diese Tatsache verallgemeinern und behaupten, dass die Lehrer selbst die Norm der Zweifelsfälle nicht kennen. Einige Lehrer neigen dann zur Pauschalisierung von Regeln (zur Systemhaftigkeit oder zur Intuition), einige überprüfen die Norm der Zweifelsfälle (wenn sie im Unterricht auftauchen) in Nachschlagewerken, wobei Wörterbücher bevorzugt werden. Dank der ausgewählten Variablen ist es offensichtlich, dass die tschechischen DaF-Lehrer an Gymnasien nur die Kenntnis von Grundzügen der Grammatik verlangen, wobei das Verhalten von Unterrichtenden in anderen Typen von Mittelschulen ähnlich sein muss. Hinsichtlich der Grammatik legen die Respondenten (und höchstwahrscheinlich auch die übrigen Pädagogen) eine monovariante Standardvarietät der deutschen Sprache vor, weil Ausnahmen bzw. die Existenz von Varianten laut ihnen zu Randerscheinungen gehören soll(en):

1. sie kennen Varianten, aber nicht thematisieren,
2. sie kennen und thematisieren Varianten, aber nicht verlangen,
3. sie wissen von der Existenz der Varianten nicht und verlangen nur eine Variante, jedoch mit unterschiedlicher Strenge/Konsequenz,
4. sie wissen von der Existenz der Varianten nicht, die betreffende Variable taucht im Unterricht jedoch nie auf.

Die Grundzüge der Grammatik bewerten die Respondenten strenger, die kommunikativ-pragmatischen Bedingungen werden konsequent berücksichtigt (in den FUIs am Beispiel von *seit*, teilweise bei *gesund*). Die Respondenten bestehen neben den Grundkenntnissen der Grammatik auf dem Wortschatz, auf der Wortfolge, Syntax und Stilistik (eine der Respondentinnen noch auf der richtigen Aussprache). Die Respondenten tendieren zu einer

strikteren Bewertung der Korrekturen der übrigen Lehrer. Für dieselben Fehler wären ihre Schüler nämlich milder benotet als deren Lehrer.

Die Widersprüche in den Korrekturen können verursacht worden sein durch:

1. die Unwichtigkeit der ausgewählten Beispiele,
2. die Abkehr von der grammatischen Methode,
3. die Resignation auf Details bzw. durch die Erforderung von Grundzügen der deutschen Standardvarietät und deren Betonung,
4. die Absenz der ausgewählten Beispiele im Unterricht bzw. durch ihre fehlende Thematisierung,
5. ihre Korrespondenz mit der Uneinigkeit von Muttersprachlern hinsichtlich der ausgewählten Beispiele,
6. ihre Korrespondenz mit der Widersprüchlichkeit der ausgewählten Beispiele,
7. den möglichen Irrtum von Nichtmuttersprachlern,
8. die Unfolgerichtigkeit,
9. die Unkenntnis der Lehrer,
10. das Übersehen,
11. die Pauschalisierung von Regeln,
12. die Mangelhaftigkeit der Kenntnisse bzw. durch unzureichende Erfahrungen aus der Praxis.

Die Norm der Respondenten³²

	schlank	nass	gesund	rot	už od	padesátých let (orthographisch)
R 1	+ sicher	?	+ sicher	+ vielleicht	seit sicher	50er sicher 50. vielleicht ? 50 noch belassen
R 2	- bevorzugt + zugelassen	?	+/- sicher	?	seit sicher	50er sicher 50. auch möglich ?50 mit Einschränkung
R 3	- sicher	+ bevorzugt	+ sicher	- erfordert	seit sicher	50. sicher 50er vielleicht
R 4	+ sicher, dann bevorzugt - vielleicht	+ bevorzugt	+/- sicher + bevorzugt	+ sicher	seit sicher	50er sicher
R 5	+ sicher	+ bevorzugt	+ sicher	+ bevorzugt	seit sicher	50er sicher
R 6	- bevorzugt	?+/- veilleicht	+ sicher	- bevorzugt	seit sicher	50er sicher 50. auch

³² Das Zeichen „+“ steht für das Vorkommen des Umlauts bei der Steigerung, das Zeichen „-“ für seine Absenz.

Die Implementierung der Norm der Respondenten

	schlank	nass	gesund	rot	už od	padesátých let (orthographisch)
R 1	unwichtig	unwichtig	unwichtig	unwichtig noch nie thematisiert	wichtig	unwichtig
R 2	unwichtig	unwichtig	unwichtig	unwichtig	wichtig	unwichtig
R 3	wichtig	unwichtig	wichtig	wichtig	wichtig	unwichtig
R 4	unwichtig	unwichtig	wichtiger als schlank, nass, rot	unwichtig	wichtig	wichtig
R 5	unwichtig noch nie thematisiert	unwichtig noch nie thematisiert	wichtig	unwichtig noch nie thematisiert	wichtig	unwichtig
R 6	unwichtig	unwichtig	unwichtig	unwichtig noch nie thematisiert	wichtig	unwichtig

7. Fazit

Die gesetzten Ziele meiner Arbeit waren es festzustellen, was die tschechischen DaF-Lehrer als Normautoritäten ihren Schülern an Mittelschulen als Norm der deutschen Standardvarietät vermitteln, wie sie die Kenntnis dieser Norm im Unterricht (über)prüfen und wie sie deren Gebrauch in Äußerungen (Arbeiten) ihrer Schüler beeinflussen. Ich wollte herausfinden, wann, warum oder ob überhaupt sie in Konflikte mit übrigen Instanzen des sozialen Kräftefeldes im Unterricht geraten und wie sie sie dann lösen bzw. warum sie sie nicht lösen. Ich untersuchte Faktoren, die auf die Gestalt der Norm der DaF-Lehrer und auf die Gestalt der Norm, die sie von ihren Schülern fordern, einwirken. Schließlich wollte ich herausfinden, welche der hier verfolgten Zweifelsfälle der deutschen Standardvarietät sie akzeptieren und ob sie auch kommunikativ-pragmatische Bedingungen im Unterricht thematisieren.

Aufgrund der Tests und mithilfe von Follow-up Interviews kann behauptet werden, dass die Norm der tschechischen DaF-Lehrer an Mittelschulen Merkmale von Nichtmuttersprachlern aufweist, und zwar eine lückenhafte Kenntnis der deutschen Standardvarietät, die Verallgemeinerung von bekannten Regeln und Rigidität. Ob sie auch zur Interferenz tendieren, blieb unklar. Die Ursachen lassen sich nicht nur in der Kompetenz bzw. in der mangelnden Kompetenz der DaF-Lehrer, sondern auch auf der soziokulturellen/sozioökonomischen Ebene suchen, d. h. in außerlinguistischen Faktoren. Eine unzureichende finanzielle Unterstützung der Ausbildung, sowie schlechte gesellschaftliche und ökonomische Position der Lehrer mag auf deren Kompetenz negativ einwirken.

Anhand der nachträglichen Gespräche kann geschlussfolgert werden, dass die Lehrer von sich selbst eine tiefere Kenntnis der deutschen Standardvarietät erfordern als von ihren Schülern, bei denen sie toleranter unter der Berücksichtigung von kommunikativ-pragmatischen Bedingungen des Unterrichts (die Situation des Testens versus des Sprechens o. Ä., das Niveau der Klasse) sind. Die wirkliche Norm der DaF-Lehrer sollte der in Kodizes und Modelltexten fixierten Norm der deutschen Standardvarietät mehr ähneln. Meine Untersuchung zeigt jedoch, dass es bei den verfolgten Zweifelsfällen häufig nicht gilt. Die Normabweichungen der Lehrer von der Norm der deutschen Standardvarietät zeigen, dass die Lehrer sie nicht bemerkten. Solche unbemerkten Normabweichungen stellen darum potentielle, seitens der getesteten Lehrer noch nicht identifizierte sprachliche Probleme dar, die erst dann gelöst und beseitigt werden können, wenn ein objektiver, außenstehender Beobachter Aufmerksamkeit auf sie lenken wird.

Die Ursachen der Normabweichungen sehen die interviewten Lehrer in der Absenz bestimmter Variablen im Unterricht (oder aber auch im deutschsprachigen Diskurs?), sowie in ihrer Widersprüchlichkeit. Weil für die Untersuchung vor allem Zweifelsfälle ausgewählt wurden, kann ich nicht urteilen, ob die Norm der DaF-Lehrer hinsichtlich einfacherer, unproblematischer oder nicht widersprüchlicher Variablen der Norm bei übrigen Instanzen des sozialen Kräftefeldes mehr entspricht. Dennoch begegnen die interviewten Lehrer manchen der ausgewählten Sprachmittel im Unterricht oft (explizit *gesund* und *seit* contra *ab*), hier greifen sie aus der Position der Normautorität stark in die Norm der deutschen Standardvarietät ein, indem sie zum Schwund der Varianten beitragen. Ihre Norm wird die Norm der Schüler. Andererseits hatten die getesteten Lehrer keine Probleme mit der Korrektur der Erscheinung *bald* contra *früh*, die zu Grundkenntnissen gehört.

In Konflikte mit übrigen Instanzen des sozialen Kräftefeldes geraten sie häufig, jedoch sie sind sich dessen zumeist nicht bewusst, so dass sie sie nicht einmal lösen können. Nur eine der interviewten Respondentinnen thematisiert Konflikte in Grammatiken. Einige überprüfen die Norm der Zweifelsfälle in Nachschlagewerken (wenn sie im Unterricht auftauchen), wobei Wörterbücher bevorzugt werden. Die getesteten Lehrer einschließlich der Interviewten thematisieren selten die kommunikativ-pragmatische Ebene der Sprache in bezug auf die Frequenz der Varianten, die Tendenzen in der gegenwärtigen deutschen Standardvarietät und vielleicht auch auf die Austriazismen (es wurde nach denen in Follow-up Interviews nicht gefragt, ihre Akzeptanz wurde nur anonym getestet, wobei ihr Vorkommen fast nie kommentiert wurde). Die anonym getesteten sowie die interviewten DaF-Lehrer gaben an, dass sie die ausgewählten Zweifelsfälle im Unterricht fast nie thematisieren und ihnen nicht begegnen, wobei beide Gruppen mit der Schwierigkeit der Beispiele und mit dem unzulänglichen Niveau von Klassen/Schülern argumentierten. Die interviewten Lehrer verlangen von ihren Schülern keine aktive Kenntnis von Varianten, weil sie sonst ablehnend reagieren würden. Die interviewten Lehrer wiesen auf die fehlende Motiviertheit von Schülern hin, die mit deren Stellungnahme zum Deutschunterricht und dem Unterricht selbst, aber auch mit deren besserer Beziehung zum Englischen wegen dessen Einfachheit zusammenhänge. Diese Beobachtungen der erwähnten Lehrer entsprechen dem allgemeinen Zustand im Schulwesen. Die Lehrer tendieren didaktisch zur kommunikativen Methode, so dass sie die Verständlichkeit verlangen, was mit der gegenwärtigen Orientierung des Sprachunterrichts korrespondiert. Überdies bestehen sie auf bloßen Grundzügen der deutschen Standardvarietät. Die Kenntnis von *gros* ist wahrscheinlich das Ziel der sekundären

Ausbildung. Die den Tschechen an Mittelschulen bzw. Gymnasien vermittelte deutsche Standardvarietät ist somit monovariant, fehlerhaft, sowie vereinfacht.

8. Literaturverzeichnis

- AMMON, ULRICH (1995): *Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz*, Walter de Gruyter, Berlin/New York.
- AMMON, ULRICH (1986): *Explikation der Begriffe ‚Standardvarietät‘ und ‚Standardsprache‘ auf normtheoretischer Grundlage*. In: Holtus, Günter/Radtke, Edgar (Hrsg.): *Sprachlicher Substandard*, Bd. I. Tübingen: Niemeyer, S. 1-63.
- AMMON, ULRICH (2005): *Standard und Variation: Norm, Autorität, Legitimation*. In: Eichinger, Ludwig M./Kallmeyer, Werner (Hrsg.): *Standardvariation. Wie viel Variation trägt die deutsche Standardsprache?* IDS Jahrbuch 2004. Berlin/New York: Walter de Gruyter. S. 28-40.
- BARTSCH, RENATE (1987): *Sprachnormen: Theorie und Praxis*. Tübingen: Niemeyer.
- DAVIS, WINIFRED V. (2000): *Linguistic norms at school: A survey of secondary-school teachers in a central german dialect area*. In: Göschel, Joachim (Hrsg.): *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik (ZDL)*, LXVII. Jahrgang, Heft 2. Stuttgart: Franz Steiner Verlag Wiesbaden GmbH., S. 129-147.
- DOVALIL, VÍT (2006): *Sprachnormenwandel im geschriebenen Deutsch an der Schwelle zum 21. Jahrhundert*. Frankfurt/Main u. a: Peter Lang Verlag.
- DOVALIL, VÍT (2007): *Sprachenpolitik in der Tschechischen Republik (unter besonderer Berücksichtigung der Beziehungen zur EU und zum Europarat)*. In: Blanke, Detlev/Scharnhorst, Jürgen (Hrsg.): *Sprache: System und Tätigkeit 57 (Sprachenpolitik und Sprachkultur)*. Frankfurt/Main: Peter Lang GmbH. S. 139-161.
- FIX, ULLA (1987): *Erwartungen in der Linguistik – Anmerkungen zum Verhältnis von Erwartung, Norm und Adäquatheit*. In: *Beiträge zur Erforschung der deutschen Sprache*, Bd 7, Leipzig: Bibliographisches Institut, S. 62-80.
- GLOY, KLAUS (2004): *Norm*. In: *HSK Soziolinguistik*, Bd. 3. 1, Berlin/New York: Walter de Gruyter, S. 392-399.
- GLOY, KLAUS (1975): *Sprachnormen I. Linguistische und soziologische Analysen*. Stuttgart-Bad Cannstatt.
- GLOY, KLAUS (1997): *Sprachnormen als ‚Institutionen im Reich der Gedanken‘ und die Rolle des Individuums in Sprachnormierungsprozessen*. In: Mattheier, Klaus J. (Hg.): *Norm und Variation*. Frankfurt/Main: Peter Lang. S. 27-36.

- GLOY, KLAUS (1993): *Sprachnormenforschung in der Sackgasse?* In: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur, Bd. 115, Tübingen: Max Niemeyer Verlag, S. 30-65.
- GLOY, KLAUS (1995): *Zur Methodologie der Sprachnormen-Forschung.* In: Rostocker Beiträge zur Sprachwissenschaft 1, Tübingen: Max Niemeyer Verlag, S. 73-93.
- HARTUNG, WOLFDIETRICH (1977): *Zum Inhalt des Normbegriffs in der Linguistik.* In: Normen in der sprachlichen Kommunikation. Berlin: Akademie Verlag, S. 9-69.
- HAVRÁNEK, BOHUSLAV (1932): *Úkoly spisovného jazyka a jeho kultura.* In: Havránek, Bohuslav/ Weingart, Miloš (Hrsg.): Spisovná čeština a jazyková kultura. Praha: Melantrich, S. 32-85.
- JERNUDD, H. BJÖRN (2000): Language management and language problems (Part 1). In: *Journal of Asian Pacific Communication.* Volume 10, Issue 2, John Benjamins Publishing Company, S. 193-203.
- JERNUDD, H. BJÖRN (2001): Language Management and Language Problems (Part 2). In: *Journal of Asian Pacific Communication.* Volume 11, Issue 1, John Benjamins Publishing Company, S. 1-8.
- JERNUDD, H. BJÖRN/NEUSTUPNÝ, JIŘÍ V. (1987): *Language Planning: For Whom?* In: Laforge, L. (Ed.): Proceedings of the International Colloquium on Language Planning. Québec: Presses de l'Université Laval. S. 69-84.
- MILROY, JAMES/MILROY, LESLEY (1999): *Authority in Language.* London/New York: Routledge & Kegan Paul.
- NEBESKÁ, IVA (1996): *Jazyk, norma, spisovnost.* Praha: Karolinum.
- NEKVAPIL, JIŘÍ (2006): From Language Planning to Language Management. In: *Sociolinguistica* 20, S. 92-104 (Tübingen: Niemeyer).
- NEKVAPIL, JIŘÍ (2009): Prologue. The integrative potencial of Language Management Theory. In: Nekvapil, Jiří/Sherman, Tamah/Kaderka, Petr (eds.): *Language Management in Contact Situations (Perspectives from Three Continents) – Prague Papers on Language, Society and Interaktion.* Vol. 1, Peter Lang GmbH, S. 1-11.
- NEKVAPIL, JIŘÍ/ NEKULA, MAREK (2006): On Language Management in Multinacional Companies in the Czech Republic. In: *Current Issues in Language Planning.* Vol. 7, No. 2 & 3, S. 307-324.
- NEUSTUPNÝ, JIŘÍ V./NEKVAPIL, JIŘÍ (2003): Language Management in the Czech Republic. In: *Current Issues in Language Planning.* Vol. 4, No. 3 & 4, S. 181-366.

- NEUSTUPNÝ, JIŘÍ V. (1985): Language Norms in australian-japanese contact situations. In: Michael Clyne (ed.): *Australia, meeting place of languages. Pacific Linguistics*, C-92. S. 161-170.
- NEUSTUPNÝ, JIŘÍ V. (1999): *Následné (follow-up) interview*. In: Slovo a slovesnost 60, S. 13-18.
- NEUSTUPNÝ, JIŘÍ V. (2002): *Sociolingvistika a jazykový management*. In: Sociologický časopis, Vol. 38:4, S. 429-442.
- SELTING, MARGRET (1995): *Prosodie im Gespräch: Aspekte einer internationalen Phonologie der Konversation*. Tübingen: Niemeyer.
- Spisovná čeština a jazyková kultura 1993*. Praha 1995.
- VON WRIGHT, GEORG HENRIK (1979): *Norm und Handlung*. Königstein: Scriptor Verlag.
- WOLF-BLEISS, BIRGIT (2004): Sprachberatung und Wörterbuchbenutzung. In: Scharnhorst, Jürgen (Hrsg.): *Sprache: System und Tätigkeit 50 (Sprachkultur und Lexikographie)*, Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH, S. 247-280.

Kodizes und Fachtexte:

- AUGST, GERHARD (1971): *Über den Umlaut bei der Steigerung*. In: Wirkendes Wort 21, 424-431.
- DÜCKERT, JOACHIM/KEMPCKE, GÜNTER (Hrsg.), Wörterbuch der Sprachschwierigkeiten (1986), Ott Verlag Thun, VEB Bibliographisches Institut Leipzig.
- Duden – Deutsches Universalwörterbuch* (2003), Dudenverlag, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich.
- Duden – Die deutsche Rechtschreibung* (²⁴2006), Bd. 1, Dudenverlag, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich.
- Duden – Die Grammatik* (⁷2005), Bd. 4, Dudenverlag, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich.
- Duden – Richtiges und gutes Deutsch* (³1985), Bd. 9, Dudenverlag, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich.
- Duden – Richtiges und gutes Deutsch* (⁴1997), Bd. 9, Dudenverlag, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich.
- EISENBERG, PETER (³1994): *Grundriß der deutschen Grammatik*, Verlag J. B. Metzler, Stuttgart/Weimar.
- ENGEL, ULRICH (²1988): *Deutsche Grammatik*, Julius Groos Verlag, Heidelberg.

Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2003), Langenscheidt, Berlin/München/Wien/Zürich/New York.

Grundzüge einer deutschen Grammatik (²1984), Akademie -Verlag, Berlin.

HAJÍČKOVÁ, ZUZANA (2005): *Gesund im Komparativ und Superlativ (der Umlaut bei der Steigerung – eine Hausarbeit)*, Praha.

HELBIG, GERHARD/BUSCHA, JOACHIM (2001): *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*, Langenscheidt, Berlin/München/Wien/Zürich/New York.

HÖHNE, STEFFEN (1992): *Das große Deutschbuch (Ein Ratgeber für Schule und Berufsalltag)*, Nauman & Göbel Verlagsgesellschaft mbH in der VEMAG Verlags- und Medien Aktiengesellschaft, Köln.

SCHRÖDER, JOCHEN (1986): *Lexikon deutscher Präpositionen*, VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig, Leipzig.

WAHRIG – *Deutsches Wörterbuch* (⁷2001), Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH, Gütersloh/München.

WAHRIG – *Die deutsche Rechtschreibung* (2002), Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH, Gütersloh/München.

WAHRIG – *Fehlerfreies und gutes Deutsch* (2003), Bertelsmann Lexikon Institut (Wissen Media Verlag GmbH), Gütersloh/München.

Andere Quellen:

Korpora des Instituts für Deutsche Sprache in Mannheim:

COSMAS II, C2API-Version 3.8.0.3 W-öffentlich - alle öffentlichen Korpora des Archivs W

COSMAS II CLIENT, Version 3.6, W-öffentlich - alle öffentlichen Korpora der geschriebenen Sprache

9. Anhang

9.1 Tabellen

Die Ergebnisse der Auswertung der Tests, die die angesprochenen Lehrer korrigiert hatten, habe ich in Tabellen eingetragen. Für die bessere Anschaulichkeit benutze ich in ihnen Symbole mit Ziffern und Farben: Das Kennzeichen A steht für staatliche Gymnasien und Handelsakademien, B für staatliche Mittelschulen, C für staatliche Berufsschulen, D für private Mittelschulen und E für übrige (weiter unbestimmbare) Schulen. Die Zahlen hinter den Symbolen A bis E kennzeichnen Dreiergruppen der einzelnen Tests pro Person/Lehrer; die Zahlen 1, 2, 3 hinter dem Schrägstrich kennzeichnen das jeweilige Exemplar der Dreiergruppe. In den Tabellen kommen auch Anmerkungen der Lehrer (in der schwarzen Farbe) oder meine Kommentare (in der roten Farbe und Kursivschrift) vor. Mit dem Grün wird die Unklarheit der Einordnung markiert. Das Gelb signalisiert, dass der Lehrer eine andere Variante fordert, als die Lösung des Schülers war. Die Symbole +, -, +/-, 0 stehen für *plus* (die jeweilige Variante wurde belassen oder verlangt), *minus* (die jeweilige Variante wurde abgelehnt), *plus/minus* (Beides war zulässig), *unbewertet* (die jeweilige Variante blieb seitens der Lehrer unbewertet). Andere Symbole, falls sie vorkommen, werden in der jeweiligen Fußnote erklärt. Die Angaben in Tabellen beziehen sich immer auf die Variante, die im Kopf der jeweiligen Tabelle angeführt wird.

Beispiele der Arbeit mit den Tabellen:

- **Wie bewertet der Lehrer A1 die Variante im Kopf der Tabelle 1?**

Zweimal belässt er die Variante mit Kleinschreibung „die größte/die schlankste“ (siehe A1/1, A1/2 in der Spalte mit „+“, was gleichzeitig die ursprünglich angebotene Variante war (darauf weist das weiße Feld hin). A1/3 ist jedoch in der Spalte mit „-“. Es heißt, dass der Lehrer im dritten Test die Variante mit Großschreibung belässt (darauf weist das weiße Feld hin), was gleichzeitig die ursprünglich angebotene Variante war. Weil sich alle Angaben in den weißen Feldern befinden, wissen wir nur, was der Lehrer A1 belässt, jedoch nicht, ob er die belassenen Varianten auch verlangt.

- **Wie bewertet der Lehrer A4 die Variante im Kopf der Tabelle 1?**

A4/1, A4/2 und A4/3 stehen in der Spalte mit „-“, jedoch A4/1 und A4/2 sind im gelben Feld und A4/3 im weißen. Es heißt, dass der Lehrer A4 zweimal eine andere Variante fordert, als die ursprünglich angebotene („die größte/die schlankste“), und zwar die Variante mit der

Großschreibung, einmal belässt er die ursprünglich angebotene Variante mit der Großschreibung.

- **Wie viele Varianten mit Kleinschreibung (Tabelle 1) wurden von gymnasialen Lehrern belassen oder verlangt?**

Alle Angaben mit dem Zeichen A in der Spalte mit „+“ bilden die Gesamtzahl der Varianten mit Kleinschreibung: 61. Die Angaben in weißen Feldern stellen die ursprünglich angebotenen Varianten mit Kleinschreibung dar, die von den Lehrern belassen wurden: 52 (A1/1,2, A3/1, A6/1,2, A7/2, A9/1,2, A11/1,2, A12/1,2, A13/1,2, A14/1,2, A16/1,2, A18/1,2, A22/1,2, A23/1,2, A24/1,2, A26/1,2, A27/1,2, A28/1,2, A29/1,2, A30/1,2, A31/1,2, A32/1,2, A33/1,2, A34/1,2, A35/1,2, A36/1,2, A39/1,2, A40/1,2), die Angaben in gelben Feldern stellen die Varianten mit Kleinschreibung dar, die ursprünglich nicht angeboten wurden, jedoch die von den Lehrern verlangt wurden: 9 (A16/3, A18/3, A24/3, A27/3, A28/3, A34/3, A35/3, A39/3, A40/3).

9.1.1 Tabellen 1³³

die größte/die schlankste (x G/S)				die größte/die schlankste (x G/S)			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
A1/1					A21/1		
A1/2					A21/2		
	A1/3				A21/3		
		A2/1 in Klammern		A22/1			
		A2/2 in Klammern		A22/2			
	A2/3				A22/3		
A3/1				A23/1			
	A3/2			A23/2			
	A3/3			A23/3			
	A4/1			A24/1			
	A4/2			A24/2			
	A4/3			A24/3			
	A5/1				A25/1		
	A5/2				A25/2		
	A5/3				A25/3		
A6/1				A26/1			
A6/2				A26/2			
	A6/3			A26/3			
A7/2				A27/1			
	A7/3			A27/2			
	A8/1			A27/3			

³³ In Tabellen 1 fehlt es an Tests A7/1, A15/1, A15/2, E4/2 und E4/3. Tests A37 und A38 wurden höchstwahrscheinlich von derselben Person korrigiert, die Test A36 durchgegangen ist, darum sind sie nicht in den Tabellen eingetragen. Die fehlenden Tests wurden von den getesteten Lehrern nicht zurückgeschickt.

die größte/die schlankste (x G/S)				die größte/die schlankste (x G/S)			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
	A8/2			A28/1			
	A8/3			A28/2			
A9/1				A28/3			
A9/2				A29/1			
	A9/3			A29/2			
			A10/1		A29/3		
			A10/2	A30/1			
			A10/3	A30/2			
A11/1					A30/3		
A11/2				A31/1			
	A11/3			A31/2			
A12/1					A31/3		
A12/2				A32/1			
	A12/3			A32/2			
A13/1					A32/3		
A13/2				A33/1			
	A13/3			A33/2			
A14/1					A33/3		
A14/2				A34/1			
	A14/3			A34/2			
	A15/3			A34/3			
A16/1				A35/1			
A16/2				A35/2			
A16/3				A35/3			
	A17/1			A36/1			
	A17/2			A36/2			
	A17/3				A36/3		
A18/1				A39/1			
A18/2				A39/2			
A18/3				A39/3			
	A19/1			A40/1			
	A19/2			A40/2			
	A19/3			A40/3			
	A20/1						
	A20/2						
	A20/3						

die größte/die schlankste (x G/S)			
+	-	+/-	0
			B1/1
			B1/2
			B1/3
			B2/1
B2/2			
	B2/3		
	B3/1		
	B3/2		
	B3/3		

die größte/die schlankste (x G/S)			
+	-	+/-	0
B4/1			
B4/2			
B4/3			
			B5/1
B5/2 <i>schlankste gelassen</i>			
	B5/3		
B6/1			
B6/2 <i>schlankste gelassen</i>			
	B6/3		
B7/1			
B7/2 <i>schlankste gelassen</i>			
B7/3			
B8/1			
B8/2 <i>schlankste gelassen</i>			
B8/3			

die größte/die schlankste (x G/S)			
+	-	+/-	0
C1/1			
C1/2			
C1/3			
C2/1			
C2/2			
	C2/3		
C3/1			
C3/2			
C3/3			
C4/1			
C4/2			
C4/3			
C5/1			
C5/2			
	C5/3		
C6/1			
C6/2			
C6/3			
	C7/1		
	C7/2		
	C7/3		

die größte/die schlankste (x G/S)			
+	-	+/-	0
D1/1			
D1/2			
	D1/3		
	D2/1		
	D2/2		
	D2/3		

die größte/die schlankste (x G/S)			
+	-	+/-	0
	E1/1		
	E1/2		
	E1/3		
	E2/1		
	E2/2		
	E2/3		
E3/1			
E3/2			
	E3/3		
E4/1			
E5/1			
E5/2			
E5/3			
	E6/1		
E6/2			
	E6/3		
E7/1			
E7/2			
E7/3			
E8/1			
E8/2			
	E8/3		
	E9/1		
	E9/2		
	schlankste gelassen		
			E9/3

9.1.2 Tabellen 2³⁴

die gesundeste (x am gesundesten)				die gesundeste (x am gesundesten)			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			A1/1				A21/1
A1/2				A21/2			
	A1/3				A21/3		
			A2/1				A22/1
A2/2				A22/2			
	A2/3				A22/3		
			A3/1				A23/1
A3/2				A23/2			
							A23/3 <i>Der ganze Satz unterstrichen, trotzdem unklar, was genau vom Lehrer als Fehler empfunden wurde</i>
	A3/3						
			A4/1				A24/1
				A24/2 <i>die umlautlose Variante unterstrichen, trotzdem noch erlaubt</i>			
A4/2							
	A4/3				A24/3		
	A5/1						A25/1
				A25/2 <i>der Umlaut vom Lehrer gefordert</i>			
A5/2					A25/3 <i>der Umlaut vom Lehrer gefordert</i>		
	A5/3						
			A6/1				A26/1
A6/2				A26/2			
	A6/3				A26/3		
A7/2							A27/1
				A27/2 <i>die umlautlose Variante unterstrichen, trotzdem noch erlaubt</i>			
	A7/3						
			A8/1		A27/3		
A8/2							A28/1
				A28/2 <i>die umlautlose Variante unterstrichen, trotzdem noch erlaubt</i>			
	A8/3						
			A9/1		A28/3		
A9/2							A29/1
	A9/3			A29/2			

³⁴ In **Tabellen 2** fehlt es an Tests A7/1, A15/1, A15/2, E4/2 und E4/3. Tests A37 und A38 wurden höchstwahrscheinlich von derselben Person korrigiert, die Test A36 durchgegangen ist, darum sind sie nicht in den Tabellen eingetragen. Die fehlenden Tests wurden von den getesteten Lehrern nicht zurückgeschickt.

die gesundeste (x am gesündesten)				die gesundeste (x am gesündesten)			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			A10/1		A29/3		
			A10/2				A30/1
			A10/3	A30/2			
			A11/1		A30/3		
A11/2							A31/1
	A11/3				A31/2 am gesündesten		
			A12/1		A31/3		
A12/2							A32/1
	A12/3			A32/2			
			A13/1		A32/3		
		A13/2 oder -					A33/1
	A13/3			A33/2			
			A14/1		A33/3		
A14/2							A34/1
	A14/3			A34/2			
	A15/3				A34/3		
	A16/1						A35/1
A16/2					A35/2		
	A16/3				A35/3		
			A17/1				A36/1
A17/2				A36/2			
	A17/3				A36/3		
			A18/1				A39/1
A18/2				A39/2			
	A18/3				A39/3		
			A19/1				A40/1
A19/2				A40/2			
		A19/3 besser ist „die gesundeste“			A40/3		
			A20/1				
A20/2							
A20/3							

die gesundeste (x am gesündesten)			
+	-	+/-	0
			B1/1
			B1/3
			B2/1
B2/2			
	B2/3		
			B3/1
B3/2			
	B3/3		
			B4/1
B4/2	korrigiert auf gesündeste		

die gesundeste (x am gesündesten)			
+	-	+/-	0
	B4/3 <i>korrigiert auf am gesündesten</i>		
			B5/1
B5/2 <i>korrigiert auf gesündeste</i>			
	B5/3 <i>korrigiert auf am gesündesten</i>		
			B6/1
B6/2			
	B6/3		
			B7/1
B7/2			
	B7/3		
			B8/1
B8/2 <i>korrigiert auf gesündeste</i>			
	B8/3 <i>korrigiert auf am gesündesten</i>		

die gesundeste (x am gesündesten)			
+	-	+/-	0
			C1/1
C1/2			
C1/3			
			C2/1
C2/2			
C2/3			
			C3/1
C3/2			
	C3/3		
			C4/1
	C4/2		
	C4/3		
			C5/1
C5/2			
	C5/3		
C6/1			
C6/2			
C6/3			
			C7/1
C7/2			
	C7/3		

die gesündeste (x am gesündesten)			
+	-	+/-	0
			D1/1
D1/2			
	D1/3		
			D2/1
	D2/2		
	D2/3		

die gesündeste (x am gesündesten)			
+	-	+/-	0
			E1/1
E1/2			
	E1/3		
			E2/1
E2/2			
	E2/3		
			E3/1
	E3/2		
	E3/3		
			E4/1
			E5/1
E5/2			
	E5/3		
			E6/1
	E6/2		
	E6/3		
			E7/1
E7/2			
	E7/3		
			E8/1
E8/2 korrigiert auf gesündeste			
	E8/3 korrigiert auf gesündesten		
			E9/1
E9/2			
	E9/3		

9.1.3 Tabellen 3³⁵

die G/größe				die G/größe				die G/größe			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
A1/1				A13/3				A26/3			
A1/2				A14/1				A27/1			
A1/3				A14/2				A27/2			
A2/1				A14/3				A27/3			
A2/2				A15/3				A28/1			
A2/3				A16/1				A28/2			
A3/1				A16/2				A28/3			
A3/2				A16/3				A29/1			
A3/3				A17/1				A29/2			
A4/1				A17/2				A29/3			
A4/2				A17/3				A30/1			
A4/3				A18/1				A30/2			
A5/1				A18/2				A30/3			
A5/2				A18/3				A31/1			
A5/3				A19/1				A31/2			
A6/1				A19/2				A31/3			
A6/2				A19/3				A32/1			
A6/3				A20/1				A32/2			
A7/2				A20/2				A32/3			
A7/3				A20/3				A33/1			
A8/1				A21/1				A33/2			
A8/2				A21/2				A33/3			
A8/3				A21/3				A34/1			
A9/1				A22/1				A34/2			
A9/2				A22/2				A34/3			
A9/3				A22/3				A35/1			
			A10/1	A23/1				A35/2			
			A10/2	A23/2				A35/3			
			A10/3	A23/3				A36/1			
A11/1				A24/1				A36/2			
A11/2				A24/2				A36/3			
A11/3				A24/3				A39/1			
A12/1				A25/1				A39/2			
A12/2				A25/2				A39/3			
A12/3				A25/3				A40/1			
A13/1				A26/1				A40/2			
A13/2				A26/2				A40/3			

die G/größe				die G/größe				die G/größe				die G/größe			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			B1/1	C1/1				D1/1				E1/1			
B1/2				C1/2				D1/2				E1/2			
			B1/3	C1/3				D1/3				E1/3			

³⁵ In **Tabellen 3** fehlt es an Tests A7/1, A15/1, A15/2, E4/2 und E4/3. Tests A37 und A38 wurden höchstwahrscheinlich von derselben Person korrigiert, die Test A36 durchgegangen ist, darum sind sie nicht in den Tabellen eingetragen. Die fehlenden Tests wurden von den getesteten Lehrern nicht zurückgeschickt.

die G/größe				die G/größe				die G/größe				die G/größe			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
B2/1				C2/1				D2/1				E2/1			
B2/2				C2/2				D2/2				E2/2			
B2/3				C2/3				D2/3				E2/3			
B3/1				C3/1								E3/1			
B3/2				C3/2								E3/2			
B3/3				C3/3								E3/3			
B4/1				C4/1								E4/1			
B4/2				C4/2								E5/1			
B4/3				C4/3								E5/2			
B5/1				C5/1								E5/3			
B5/2				C5/2								E6/1			
B5/3				C5/3								E6/2			
B6/1				C6/1								E6/3			
B6/2				C6/2								E7/1			
B6/3				C6/3								E7/2			
B7/1				C7/1								E7/3			
B7/2				C7/2								E8/1			
B7/3				C7/3									E9/1		
B8/1													E9/2		
B8/2												E9/3			
B8/3															

(die) S/schlankste				(die) S/schlankste				(die) S/schlankste			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			A1/1	A13/3				A26/3			
A1/2							A14/1				A27/1
A1/3					A14/2			A27/2			
			A2/1	A14/3				A27/3			
A2/2				A15/3							A28/1
A2/3							A16/1	A28/2			
			A3/1	A16/2				A28/3			
A3/2				A16/3							A29/1
A3/3				A17/1				A29/2			
			A4/1	A17/2				A29/3			
A4/2				A17/3							A30/1
A4/3							A18/1	A30/2			
			A5/1		A18/2			A30/3			
	A5/2			A18/3							A31/1
A5/3							A19/1		A31/2		
			A6/1		A19/2				A31/3		
	A6/2			A19/3							A32/1
A6/3							A20/1	A32/1			
A7/2					A20/2			A32/3			
A7/3				A20/3							A33/1
			A8/1				A21/1		A33/2		
	A8/2			A21/2				A33/3			
A8/3				A21/3							A34/1
			A9/1				A22/1		A34/2		
A9/2					A22/2			A34/3			
A9/3				A22/3							A35/1

(die) S/schlankste				(die) S/schlankste				(die) S/schlankste			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			A10/1				A23/1	A35/2			
			A10/2	A23/2				A35/3			
			A10/3	A23/3							A36/1
			A11/1				A24/1	A36/2			
	A11/2			A24/2				A36/3			
A11/3				A24/3							A39/1
			A12/1				A25/1	A39/2			
	A12/2			A25/2				A39/3			
A12/3				A25/3							A40/1
			A13/1				A26/1		A40/2		
	A13/2				A26/2						A40/3

(die) S/schlankste				(die) S/schlankste				(die) S/schlankste				(die) S/schlankste			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			B1/1				C1/1				D1/1				E1/1
	B1/2				C1/2				D1/2			E1/2			
			B1/3		C1/3				D1/3			E1/3			
			B2/1				C2/1				D2/1				E2/1
	B2/2				C2/2				D2/2			E2/2			
	B2/3				C2/3				D2/3			E2/3			
			B3/1				C3/1								E3/1
	B3/2				C3/2							E3/2			
	B3/3				C3/3							E3/3			
			B4/1				C4/1								E4/1
B4/2					C4/2										E5/1
B4/3					C4/3								E5/2		
			B5/1				C5/1					E5/3			
	B5/2				C5/2										E6/1
B5/3					C5/3								E6/2		
			B6/1				C6/1						E6/3		
	B6/2				C6/2										E7/1
B6/3					C6/3							E7/2			
			B7/1		C7/1							E7/3			
	B7/2				C7/2										E8/1
B7/3					C7/3										E9/1
			B8/1										E9/2		
	B8/2											E9/3			
B8/3															

nässer				nässer				nässer			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
A1/1							A13/3			A26/3	
A1/2					A14/1				A27/1		
A1/3					A14/2				A27/2		
A2/1							A14/3			A27/3	
A2/2					A15/3				A28/1		
	A2/3				A16/1				A28/2		

nässer				nässer				nässer			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
A3/1				A16/2					A28/3		
A3/2					A16/3			A29/1			
	A3/3			A17/1				A29/2			
	A4/1			A17/2					A29/3		
	A4/2										
	unterstrichen, aber die volle Punktzahl										
	A4/3			A17/3				A30/1			
A5/1				A18/1				A30/2			
A5/2				A18/2					A30/3		
	A5/3			A18/3				A31/1			
A6/1				A19/1				A31/2			
A6/2				A19/2							A31/3
					A19/3			A32/1			
A6/3				A20/1				A32/2			
		A7/2		A20/2							A32/3
	A7/3				A20/3			A33/1			
A8/1				A21/1				A33/2			
A8/2				A21/2							A33/3
A8/3				A21/3				A34/1			
A9/1				A22/1				A34/2			
A9/2				A22/2				A34/3			
A9/3					A22/3			A35/1			
			A10/1	A23/1				A35/2			
			A10/2	A23/2							A35/3
			A10/3		A23/3			A36/1			
A11/1				A24/1				A36/2			
A11/2				A24/2							A36/3
	A11/3				A24/3			A39/1			
A12/1				A25/1				A39/2			
A12/2				A25/2					A39/3		
	A12/3				A25/3			A40/1			
A13/1					A26/1			A40/2			
A13/2					A26/2			A40/3			

nässer				nässer				nässer				nässer			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			B1/1	C1/1				D1/1					E1/1		
			B1/2	C1/2				D1/2					E1/2		
			B1/3		C1/3			D1/3					E1/3		
B2/1				C2/1				D2/1				E2/1			
B2/2				C2/2				D2/2				E2/2			
B2/3				C2/3				D2/3				E2/3			
B3/1				C3/1								E3/1			
B3/2				C3/2								E3/2			
	B3/3				C3/3							E3/3			
B4/1				C4/1								E4/1			
B4/2				C4/2								E5/1			

nässer				nässer				nässer				nässer			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
B4/3					C4/3							E5/2			
B5/1				C5/1								E5/3			
B5/2				C5/2								E6/1			
	B5/3			C5/3								E6/2			
B6/1				C6/1								E6/3			
B6/2				C6/2								E7/1			
	B6/3			C6/3								E7/2			
B7/1				C7/1								E7/3			
B7/2				C7/2								E8/1			
	B7/3			C7/3								E9/1			
B8/1												E9/2			
B8/2												E9/3			
B8/3															

die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			A1/1		A13/3			A26/3			
A1/2							A14/1				A27/1
A1/3					A14/2				A27/2	die umlautlose Form unterstrichen, doch noch akzeptiert	
			A2/1		A14/3			A27/3			
	A2/2				A15/3						A28/1
	A2/3				A16/1				A28/2	die umlautlose Form unterstrichen, doch noch akzeptiert	
			A3/1		A16/2			A28/3			
A3/2					A16/3						A29/1
A3/3							A17/1		A29/2		
			A4/1		A17/2			A29/3			
	A4/2				A17/3						A30/1
	A4/3						A18/1		A30/2		
		A5/1			A18/2			A30/3			
A5/2					A18/3						A31/1
A5/3							A19/1	A31/2			
		A6/1			A19/2						A31/3
	A6/2					A19/3 besser ist die gesündeste					A32/1
							A20/1	A32/2			
	A6/3				A20/2			A32/3			
	A7/2				A20/3						A33/1
	A7/3						A21/1		A33/2		
A8/2			A8/1		A21/2			A33/3			
A8/3				A21/3							A34/1

die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			A9/1				A22/1				A34/2 <i>unklar</i>
	A9/2				A22/2			A34/3			
	A9/3		A22/3								A35/1
		A10/1					A23/1		A35/2 <i>unterstrichen</i>		
		A10/2			A23/2				A35/3		
							A23/3 <i>der ganze Satz als fehlerhaft markiert, jedoch unklar, was genau unkorrekt sei</i>				
		A10/3									A36/1
		A11/1					A24/1				A36/2
					A24/2 <i>die umlautlose Form unterstrichen, doch noch akzeptiert</i>						
A11/2											A36/3
A11/3			A24/3								A39/1
		A12/1					A25/1		A39/2		
	A12/2		A25/2						A39/3		
	A12/3		A25/3								A40/1
		A13/1					A26/1		A40/2		
	A13/2				A26/2				A40/3		

die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			B1/1				C1/1				D1/1				E1/1
			B1/2		C1/2				D1/2				E1/2		
	B1/3				C1/3				D1/3				E1/3		
		B2/1				C2/1					D2/1				E2/1
	B2/2				C2/2						D2/2		E2/2		
	B2/3				C2/3				D2/3				E2/3		
		B3/1				C3/1									E3/1
	B3/2				C3/2						E3/2				
	B3/3				C3/3						E3/3				
		B4/1				C4/1									E4/1
B4/2					C4/2										E5/1
B4/3					C4/3								E5/2		
		B5/1				C5/1							E5/3		
B5/2					C5/2										E6/1
B5/3					C5/3										E6/2
		B6/1				C6/1							E6/3		
	B6/2				C6/2										E7/1
	B6/3				C6/3								E7/2		
		B7/1				C7/1							E7/3		
	B7/2		C7/2												E8/1
	B7/3		C7/3												E9/1
		B8/1											E9/2		
B8/2													E9/3		

die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n				die/am gesündeste/n			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
B8/3															

am kältesten				am kältesten				am kältesten			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			A1/1	A13/3				A26/3			
A1/2							A14/1				A27/1 <i>unklar, was richtig oder falsch ist</i>
A1/3				A14/2				A27/2			
			A2/1	A14/3				A27/3			
A2/2				A15/3							A28/1 <i>unklar, was richtig oder falsch ist</i>
A2/3				A16/1				A28/2			
			A3/1	A16/2				A28/3			
A3/2				A16/3				A29/1			
A3/3							A17/1	A29/2			
			A4/1	A17/2				A29/3			
A4/2				A17/3				A30/1			
A4/3							A18/1	A30/2			
A5/1				A18/2				A30/3			
A5/2				A18/3				A31/1			
A5/3				A19/1				A31/2			
A6/1				A19/2				A31/3			
A6/2				A19/3							A32/1
A6/3				A20/1				A32/2			
A7/2				A20/2				A32/3			
A7/3				A20/3							A33/1
			A8/1	A21/1				A33/2			
A8/2				A21/2				A33/3			
A8/3				A21/3							A34/1
A9/1							A22/1 <i>unklar, was richtig oder falsch ist</i>	A34/2			
				A22/2 <i>der ganze Satz als fehlerhaft markiert, jedoch unklar, was genau unkorrekt sei</i>							
A9/2								A34/3			
A9/3				A22/3				A35/1			
			A10/1	A23/1				A35/2			
			A10/2	A23/2				A35/3			
				A23/3 <i>der ganze Satz als fehlerhaft markiert, jedoch unklar, was genau unkorrekt sei</i>							
			A10/3	<i>unkorrekt sei</i>							A36/1
A11/1				A24/1				A36/2			
A11/2				A24/2				A36/3			
A11/3				A24/3							A39/1
			A12/1	A25/1				A39/2			
A12/2				A25/2				A39/3			
A12/3				A25/3				A40/1			
			A13/1	A26/1				A40/2			

am kältesten				am kältesten				am kältesten			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
A13/2				A26/2				A40/3			

am kältesten				am kältesten				am kältesten				am kältesten			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			B1/1	C1/1				D1/1				E1/1			
			B1/2	C1/2				D1/2				E1/2			
			B1/3	C1/3				D1/3				E1/3			
			B2/1				C2/1				D2/1	E2/1			
B2/2				C2/2				D2/2				E2/2			
B2/3				C2/3				D2/3				E2/3			
B3/1							C3/1					E3/1			
B3/2				C3/2								E3/2			
B3/3				C3/3								E3/3			
			B4/1				C4/1					E4/1			
B4/2				C4/2											E5/1
B4/3				C4/3								E5/2			
			B5/1				C5/1					E5/3			
B5/2				C5/2								E6/1			
B5/3				C5/3								E6/2			
B6/1				C6/1								E6/3			
B6/2				C6/2											E7/1
B6/3				C6/3								E7/2			
			B7/1	C7/1								E7/3			
B7/2				C7/2								E8/1			
B7/3				C7/3											E9/1
			B8/1									E9/2			
B8/2												E9/3			
B8/3															

die röttesten				die röttesten				die röttesten			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
	A1/1			A13/3					A26/3		
A1/2					A14/1				A27/1		
	A1/3			A14/2				A27/2			
	A2/1				A14/3				A27/3		
A2/2					A15/3				A28/1		
	A2/3				A16/1			A28/2			
		A3/1		A16/2				A28/3			
	A3/2			A16/3				A29/1			
A3/3							A17/1	A29/2			
	A4/1			A17/2				A29/3			
	A4/2				A17/3			A30/1			
	A4/3						A18/1	A30/2			
	A5/1			A18/2				A30/3			
A5/2					A18/3			A31/1			
	A5/3						A19/1	A31/2			

die röteten				die röteten				die röteten			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
	A6/1				A19/2						A31/3
	A6/2				A19/3						A32/1
	A6/3						A20/1	A32/2			
A7/2					A20/2				A32/3		
	A7/3				A20/3						A33/1
		A8/1	A21/1					A33/2			
	A8/2		A21/2						A33/3		
A8/3			A21/3								A34/1
	A9/1				A22/1			A34/2			
	A9/2				A22/2				A34/3		
	A9/3				A22/3				A35/1		
		A10/1						A35/2			
		A10/2			A23/2				A35/3		
		A10/3			A23/3						A36/1
A11/1					A24/1			A36/2			
A11/2				A24/2							A36/3
	A11/3				A24/3				A39/1		
	A12/1				A25/1				A39/2		
A12/2				A25/2					A39/3		
	A12/3				A25/3						A40/1
					A26/1 die Form "rotste" unterstrichen, doch noch akzeptiert						
		A13/1						A40/2			
				A26/2 die Form "röteten" unterstrichen, doch noch akzeptiert							
A13/2											A40/3

die röteten				die röteten				die röteten				die röteten			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			B1/1				C1/1	D1/1					E1/1		
B1/2				C1/2				D1/2					E1/2		
			B1/3		C1/3			D1/3					E1/3		
	B1/2			C2/1							D2/1		E2/1		
B2/2				C2/2					D2/2			E2/2			
	B2/3				C2/3				D2/3				E2/3		
	B3/1						C3/1						E3/1		
B3/2				C3/2								E3/2			
	B3/3				C3/3							E3/3			
		B4/1					C4/1						E4/1		
B4/2					C4/2										E5/1
	B4/3				C4/3							E5/2			
		B5/1			C5/1								E5/3		
	B5/2			C5/2									E6/1		
	B5/3				C5/3							E6/2			
		B6/1			C6/1								E6/3		

die rötsten				die rötsten				die rötsten				die rötsten			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
	B6/2				C6/2										E7/1
	B6/3				C6/3								E7/2		
			B7/1	C7/1									E7/3		
B7/2				C7/2											E8/1
	B7/3			C7/3											E9/1
			B8/1										E9/2		
B8/2													E9/3		
B8/3															

9.1.4 Tabellen 4³⁶

jako vždycky			jako vždycky			jako vždycky		
wie immer	als immer	nach wie vor	wie immer	als immer	nach wie vor	wie immer	als immer	nach wie vor
A2/1			A14/2				A27/1-	
A2/2		A2/3		A15/1	A14/3-	A27/2		A27/3
	A3/1- Minus- punkt		A16/1				A28/1-	
A3/2		A3/3-	A16/2			A28/2		A28/3
	A4/1-		A17/1				A29/1-	
A4/2-		A4/3	A17/2			A29/2		A29/3
	A5/1		A18/1-				A30/1-	
A5/2		A5/3	A18/2			A30/2		A30/3
	A6/1-		A19/1-				A31/1 -	
A6/2		A6/3-	A19/2			A31/2		A31/3 -
					A19/3 oder wie immer			
A7/2			A20/1-				A32/1 -	
A7/3			A20/2			A32/2		A31/3
	A8/1-				A20/3		A33/1 -	
A8/2			A21/1-					
A8/3			A21/2			A33/2		A33/3 -
A9/1					A21/3 -			
A9/2			A22/1-				A34/1 -	
		A9/3-	A22/2			A34/2		A34/3 -
	A10/1				A22/3		A35/1 -	
A10/2		A10/3	A23/2			A35/2		
	A11/1-				A23/3			A35/3

³⁶ Das Minuszeichen in den Feldern **der Tabellen 4** kennzeichnet die von den Lehrern abgelehnten Varianten. In den **Tabellen 4** fehlt es an Tests A7/1, A15/1, A15/2, E4/2 und E4/3. Tests A37 und A38 wurden höchstwahrscheinlich von derselben Person korrigiert, die Test A36 durchgegangen ist, und Test B 1 hat eine unklare Korrektur, darum sind sie nicht in den Tabellen eingetragen. Die fehlenden Tests wurden von den getesteten Lehrern nicht zurückgeschickt. Test A1 ging im Laufe der Forschung verloren.

jako vždycky			jako vždycky			jako vždycky		
wie immer	als immer	nach wie vor	wie immer	als immer	nach wie vor	wie immer	als immer	nach wie vor
A11/2				A24/1-			A36/1	
		A11/3	A24/2			A36/2		
	A12/1-				A24/3			A36/3
A12/2				A25/1-		A39/1		
		A12/3	A25/2			A39/2		
	A13/1				A25/3 -	A39/3		
A13/2				A26/1-			A40/1 -	
		A13/3	A26/2			A40/2		
	A14/1-				A26/3			A40/3 -

jako vždycky			jako vždycky			jako vždycky			jako vždycky		
wie immer	als immer	nach wie vor	wie immer	als immer	nach wie vor	wie immer	als immer	nach wie vor	wie immer	als immer	nach wie vor
	B2/1 -			C1/1		D1/1				E1/1 -	
B2/2			C1/2 -			D1/2			E1/2		
		B2/3 -			C1/3			D1/3 -			E1/3
	B3/1 -			C2/1 -				D2/1 -	E2/1		
B3/2			C2/2			D2/2 -			E2/2		
		B3/3			C2/3 -			D2/3			E2/3
	B4/1-			C3/1 -						E3/1 -	
B4/2			C3/2 -						E3/2		
B4/3					C3/3						E3/3- Unsicherheit
	B5/1			C4/1					E4/1		
B5/2			C4/2							E5/1	
		B5/3			C4/3 -				E5/2		
	B6/1-			C5/1 -							E5/3
B6/2			C5/2							E6/1	
		B6/3			C5/3 -				E6/2		
	B7/1-			C6/1 -							E6/3 -
B7/2			C6/2 -							E7/1-	
		B7/3			C6/3				E7/2		
	B8/1-		C7/1								E7/3
B8/2			C7/2							E8/1-	
		B8/3-			C7/3				E8/2		
											E8/3
										E9/1-	
									E9/2		
											E9/3

9.1.5 Tabellen 5³⁷

od 50. let			od 50. let			od 50. let			od 50. let		
seit	ab	von	seit	ab	von	50er	50.	50	50er	50.	50
		A1/1 -			A21/1-			A1/1			A21/1
	A1/2 -			A21/2-			A1/2			A21/2	
A1/3			A21/3			A1/3 -			A21/3		
		A2/1 -			A22/1-			A2/1			A22/1
	A2/2 -			A22/2-			A2/2			A22/2	
A2/3			A22/3			A2/3			A22/3		
		A3/1 -			A23/1-			A3/1			A23/1
	A3/2 -			A23/2-		A3/2				A23/2	
A3/3			A23/3			A3/3			A23/3		
		A4/1 -			A24/1-			A4/1 -			A24/1-
	A4/2 -			A24/2-			A4/2 -			A24/2-	
A4/3			A24/3			A4/3			A24/3		
A5/1					A25/1-	A5/1					A25/1-
A5/2				A25/2-		A5/2				A25/2-	
A5/3			A25/3			A5/3			A25/3		
		A6/1 -			A26/1-			A6/1 -			A26/1-
	A6/2 -			A26/2-			A6/2 -			A26/2-	
A6/3			A26/3			A6/3			A26/3		
A7/2					A27/1	A7/2					A27/1-
A7/3				A27/2-		A7/3				A27/2-	
		A8/1 -	A27/3					A8/1 -	A27/3		
	A8/2 -				A28/1		A8/2 -				A28/1-
A8/3				A28/2-		A8/3				A28/2-	
A9/1			A28/3			A9/1			A28/3		
A9/2					A29/1-	A9/2					A29/1-
A9/3				A29/2-		A9/3				A29/2	
		A11/1	A29/3					A11/1 -	A29/3		
	A11/2				A30/1-		A11/2				A30/1
A11/3				A30/2-		A11/3				A30/2	
		A12/1	A30/3					A12/1	A30/3		
	A12/2 -		A31/1				A12/2 -				A31/1
A12/3				A31/2 -		A12/3				A31/2	
		A13/1 -	A31/3					A13/1 -	A31/3		
A13/2					A32/1-	A13/2					A32/1
A13/3				A32/2 -		A13/3				A32/2	
		A14/1 -	A32/3					A14/1 -	A32/3		
	A14/2 -		A33/1				A14/2				A33/1
A14/3				A33/2		A14/3				A33/2	
A15/3			A33/3			A15/3			A33/3		
A16/1					A34/1 -	A16/1					A34/1

³⁷ Das Minuszeichen in den Feldern der Tabellen 5 kennzeichnet die von den Lehrern abgelehnten Varianten, NA und BA stehen für den Nullartikel bzw. den bestimmten Artikel. Hier fehlt es an Tests A7/1, A15/1, A15/2, E4/2 und E4/3. Tests A37 und A38 wurden höchstwahrscheinlich von derselben Person korrigiert, die Test A36 durchgegangen ist, und im Test A10 und B1 gibt es unklare Korrektur von den hier verfolgten Erscheinungen, darum sind diese Tests nicht in den Tabellen eingetragen. Die fehlenden Tests wurden von den getesteten Lehrern nicht zurückgeschickt.

od 50. let			od 50. let			od 50. let			od 50. let		
seit	ab	von	seit	ab	von	50er	50.	50	50er	50.	50
A16/2				A34/2 -			A16/2			A34/2	
A16/3			A34/3			A16/3			A34/3		
A17/1					A35/1 -	A17/1			A35/1		
A17/2				A35/2 -		A17/2			A35/2		
A17/3			A35/3			A17/3			A35/3		
		A18/1 -				A18/1					A36/1
	A18/2 -			A36/2 -		A18/2				A36/2	
A18/3			A36/3			A18/3			A36/3		
A19/1					A39/1 -			A19/1			A39/1 -
A19/2				A39/2 -			A19/2			A39/2 -	
A19/3			A39/3			A19/3			A39/3		
		A20/1			A40/1 -		A20/1			A40/1	
	A20/2			A40/2 -			A20/2			A40/2	
A20/3			A40/3			A20/3			A40/3		

od 50. let			od 50. let		
seit	ab	von	50er	50.	50
		B2/1 -			B2/1
	B2/2 -			B2/2	
B2/3			B2/3		
		B3/1 -			B3/1 -
	B3/2 -			B3/2 -	
B3/3			B3/3		
		B4/1- <i>Minuspunkt</i>			B4/1- <i>Minuspunkt</i>
	B4/2- <i>Minuspunkt</i>			B4/2- <i>Minuspunkt</i>	
B4/3			B4/3		
		B5/1-			B5/1-
	B5/2-			B5/2	
B5/3			B5/3		
		B6/1-			B6/1-
	B6/2-			B6/2	
B6/3			B6/3		
		B7/1- <i>Minuspunkt</i>			B7/1- <i>Minuspunkt</i>
	B7/2- <i>Minuspunkt</i>			B7/2- <i>Minuspunkt</i>	
B7/3			B7/3		
		B8/1- <i>Minuspunkt</i>			B8/1- <i>Minuspunkt</i>
	B8/2- <i>Minuspunkt</i>			B8/2	
B8/3			B8/3		

od 50. let			od 50. let		
seit	ab	von	50er	50.	50
		C1/1		C1/1	
	C1/2 -			C1/2	
C1/3 -				C1/3	
		C2/1			C2/1
	C2/2			C2/2	
C2/3			C2/3		
		C3/1			C3/1 -
	C3/2 -			C3/2	
C3/3 -			C3/3 -		
		C4/1 -			C4/1 -
	C4/2 -			C4/2	
C4/3			C4/3		
		C5/1 -			C5/1
	C5/2 -			C5/2	
C5/3			C5/3 -		
		C6/1 NA	C6/1 oder -en		
	C6/2 -			C6/2	
C6/3 -			C6/3 -		
C7/1			C7/1		
C7/2				C7/2	
C7/3			C7/3		

od 50. let			od 50. let		
seit	ab	von	50er	50.	50
		D1/1 BA	D1/1		
	D1/2		D1/2		
D1/3			D1/3		
		D2/1 -			D2/1 -
	D2/2 -			D2/2	
D2/3			D2/3		

od 50. let			od 50. let		
seit	ab	von	50er	50.	50
		E1/1 -		E1/1	
	E1/2 -			E1/2	
E1/3			E1/3		
E2/1					E2/1
E2/2				E2/2	
E2/3			E2/3		
		E3/1			E3/1
	E3/2 -			E3/2	
E3/3			E3/3		
E4/1					E4/1
		E5/1			E5/1 -
	E5/2			E5/2	
E5/3			E5/3 NA		

od 50. let			od 50. let		
seit	ab	von	50er	50.	50
		E6/1 -			E6/1
	E6/2 -			E6/2	
E6/3			E6/3		
		E7/1-			E7/1-
	E7/2-			E7/2	
E7/3			E7/3		
		E8/1- <i>Minuspunkt</i>			E8/1- <i>Minuspunkt</i>
	E8/2-			E8/2	
E8/3			E8/3		
		E9/1- <i>Minuspunkt</i>			E9/1
	E9/2-			E9/2	
E9/3			E9/3		

9.1.6 Tabellen 6³⁸

i když			i když			i když			i když		
obwohl	auch wenn	wenn auch	obwohl	auch wenn	wenn auch	obwohl	auch wenn	wenn auch	obwohl	auch wenn	wenn auch
	A2/1		A11/2				A21/1			A30/1	
A2/2			A11/3			A21/2			A30/2		
A2/3				A12/1		A21/3			A30/3		
	A3/1-		A12/2				A22/1		A31/1		
A3/2			A12/3			A22/2			A31/2		
A3/3				A13/1		A22/3			A31/3		
	A4/1-		A13/2				A23/1			A32/1	
A4/2			A13/3			A23/2			A32/2		
A4/3				A14/1		A23/3			A32/3		
	A5/1		A14/2				A24/1			A33/1	
A5/2			A14/3			A24/2-			A33/2		
A5/3			A15/3			A24/3-			A33/3		
	A6/1-		A16/1				A25/1			A34/1	
A6/2			A16/2			A25/2			A34/2		
A6/3			A16/3			A25/3			A34/3		
A7/2				A17/1			A26/1			A35/1	
A7/3			A17/2			A26/2			A35/2 -		
	A8/1		A17/3			A26/3			A35/3 -		
A8/2			A18/1				A27/1			A36/1	
A8/3			A18/2			A27/2-			A36/2		
	A9/1		A18/3			A27/3-			A36/3		
A9/2				A19/1			A28/1			A39/1 -	
A9/3			A19/2			A28/2-			A39/2		
	A10/1		A19/3			A28/3-			A39/3		

³⁸ Das Minuszeichen in den Feldern **der Tabellen 6** kennzeichnet die von den Lehrern abgelehnten Varianten. In den **Tabellen 6** fehlt es an Tests A7/1, A15/1, A15/2, E4/2 und E4/3. Tests A37 und A38 wurden höchstwahrscheinlich von derselben Person korrigiert, die Test A36 durchgegangen ist, und Tests B 1, C2/1 und D2/1 haben eine unklare Korrektur, darum sind sie nicht in den Tabellen eingetragen. Die fehlenden Tests wurden von den getesteten Lehrern nicht zurückgeschickt. Test A1 ging im Laufe der Forschung verloren.

i když			i když			i když			i když		
obwohl	auch wenn	wenn auch	obwohl	auch wenn	wenn auch	obwohl	auch wenn	wenn auch	obwohl	auch wenn	wenn auch
A10/2				A20/1			A29/1			A40/1	
A10/3			A20/2			A29/2			A40/2		
	A11/1		A20/3			A29/3			A40/3		

i když			i když			i když			i když		
obwohl	auch wenn	wenn auch	obwohl	auch wenn	wenn auch	obwohl	auch wenn	wenn auch	obwohl	auch wenn	wenn auch
	B2/1				C1/1		D1/1			E1/1 -	
B2/2					C1/2	D1/2			E1/2		
B2/3			C1/3 -			D1/3			E1/3		
	B3/1		C2/2			D2/2				E2/1	
B3/2			C2/3			D2/3			E2/2		
B3/3				C3/1 -					E2/3		
		B4/1 Korrektur, - 1 Punkt									
			C3/2 -							E3/1	
B4/2-			C3/3 -						E3/2		
B4/3-				C4/1					E3/3		
	B5/1		C4/2							E4/1	
B5/2			C4/3							E5/1	
B5/3				C5/1 -					E5/2		
	B6/1		C5/2						E5/3		
B6/2			C5/3							E6/1 -	
B6/3					C6/1				E6/2		
	B7/1				C6/2				E6/3		
B7/2			C6/3 mit auch								
B7/3				C7/1							
	B8/1		C7/2								
B8/2			C7/3								
B8/3											

9.1.7 Tabellen 7³⁹

brzy		brzy		brzy		brzy	
früh	bald	früh	bald	früh	bald	früh	bald
A2/1		A11/2		A21/1		A29/3	
A2/2		A11/3		A21/2		A30/1	
A2/3		A12/1		A21/3		A30/2	
A3/1		A12/2		A22/1		A30/3	
A3/2		A12/3		A22/2		A32/1	
A3/3		A13/1		A22/3		A32/2	
A4/1		A13/2		A23/1		A32/3	
A4/2		A13/3		A23/2		A33/1	
A4/3		A14/1		A23/3		A33/2	

³⁹ In **Tabellen 7** fehlt es an Tests A7/1, A15/1, A15/2, E4/2 und E4/3. Tests A37 und A38 wurden höchstwahrscheinlich von derselben Person korrigiert, die Test A36 durchgegangen ist, und Tests A31, A40/2, B1, C3/1, D2, E3/1 und E5/1 haben eine unklare Korrektur, darum sind sie nicht in den Tabellen eingetragen. Die fehlenden Tests wurden von den getesteten Lehrern nicht zurückgeschickt. Test A1 ging im Laufe der Forschung verloren.

brzy		brzy		brzy		brzy	
früh	bald	früh	bald	früh	bald	früh	bald
A5/1		A14/2		A24/1		A33/3	
A5/2		A14/3		A24/2		A34/1	
A5/3		A15/3		A24/3		A34/2	
	A6/1	A16/1		A25/1		A34/3	
A6/2		A16/2		A25/2		A35/1	
A6/3		A16/3		A25/3		A35/2	
A7/2			A17/1	A26/1		A35/3	
A7/3		A27/2		A26/2		A36/1	
	A8/1	A17/3		A26/3		A36/2	
A8/2		A18/1		A27/1		A36/3	
A8/3		A18/2		A27/2		A39/1	
A9/1		A18/3		A27/3		A39/2	
A9/2		A19/1		A28/1		A39/3	
A9/3		A19/2		A28/2		A40/1	
	A10/1	A19/3		A28/3		A40/2	
A10/2		A20/1		A29/1		A40/3	
A10/3		A20/2		A29/2			
A11/1		A20/3					

brzy		brzy		brzy		brzy	
früh	bald	früh	bald	früh	bald	früh	bald
B2/1		C1/1		D1/1		E1/1	
B2/2		C1/2		D1/2		E1/2	
B2/3		C1/3		D1/3		E1/3	
B3/1		C2/1				E2/1	
B3/2		C2/2				E2/2	
B3/3		C2/3				E2/3	
B5/2		C3/2				E3/2	
B5/3		C3/3				E3/3	
B6/1		C4/1				E4/1	
B6/2		C4/2				E5/2	
B6/3		C4/3				E5/3	
B7/1		C5/1				E6/1	
B7/2		C5/2				E6/2	
B7/3		C5/3				E6/3	
B8/1		C6/1				E7/1	
B8/2		C6/2				E7/2	
B8/3		C6/3				E7/3	
		C7/1				E8/1	
		C7/2				E8/2	
		C7/3				E8/3	
						E9/1	
						E9/2	
						E9/3	

9.1.8 Tabellen 8⁴⁰

Am kältesten ist es...							
+	-	+	-	+	-	+	-
A2/1		A11/2		A21/1		A30/1	
A2/2		A11/3		A21/2		A30/2	
A2/3			A12/1	A21/3			A30/3
A3/1		A12/2		A22/1		A31/1	
A3/2		A12/3		A22/2		A31/2	
A3/3			A13/1		A22/3	A31/3	
A4/1			A13/2		A23/1	A32/1	
A4/2			A13/3	A23/2		A32/2	
A4/3			A14/1		A23/3	A32/3	
A5/1		A14/2		A24/1		A33/1	
A5/2		A14/3		A24/2		A33/2	
A5/3		A15/3		A24/3			A33/3
A6/1		A16/1		A25/1		A34/1	
	A6/2	A16/2		A25/2		A34/2	
A6/3		A16/3		A25/3		A34/3	
	A7/2		A17/1		A26/1	A35/1	
	A7/3		A17/2	A26/2		A35/2	
A8/1		A17/3		A26/3		A35/3	
	A8/2	A18/1		A27/1		A36/2	
	A8/3		A18/2	A27/2		A36/3	
A9/1			A18/3	A27/3		A39/1	
A9/2		A19/1		A28/1		A39/2	
A9/3		A19/2		A28/2		A39/3	
	A10/1	A19/3		A28/3			A40/1
A10/2		A20/1		A29/1		A40/2	
A10/3		A20/2		A29/2		A40/3	
	A11/1	A20/3			A29/3		

Am kältesten ist es...							
+	-	+	-	+	-	+	-
B2/1			C1/1	D1/1		E1/1	
B2/2			C1/2	D1/2		E1/2	
	B2/3		C1/3	D1/3		E1/3	
	B3/1		C2/1	D2/1		E2/1	
	B3/2		C2/2	D2/2		E2/2	
	B3/3		C2/3	D2/3			E2/3
B4/1			C3/2				E3/1
B4/2			C3/3			E3/2	
B4/3		C4/1				E3/3	
B5/1		C4/2				E4/1	
B5/2		C4/3				E5/1	
B5/3		C5/2				E5/2	
B6/1		C5/3				E5/3	

⁴⁰ In **Tabellen 8** fehlt es an Tests A7/1, A15/1, A15/2, E4/2 und E4/3. Tests A37 und A38 wurden höchstwahrscheinlich von derselben Person korrigiert, die Test A36 durchgegangen ist, und Tests A36/1, B 1, C3/1, C5/1 haben eine unklare Korrektur, darum sind sie nicht in den Tabellen eingetragen. Die fehlenden Tests wurden von den getesteten Lehrern nicht zurückgeschickt. Test A1 ging im Laufe der Forschung verloren.

Am kältesten ist es...							
+	-	+	-	+	-	+	-
B6/2			C6/1				E6/1
	B6/3		C6/2			E6/2	
B7/1			C6/3			E6/3	
B7/2			C7/1			E7/1	
B7/3			C7/2			E7/2	
B8/1			C7/3			E7/3	
B8/2						E8/1	
B8/3						E8/2	
							E8/3
						E9/1	
						E9/2	
						E9/3	

9.1.9 Tabellen 9⁴¹

Paradeiser				Paradeiser			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
A1/3				A21/3			
A2/3				A22/3			
	A3/3			A23/3			
					A24/3 österreichische und deutsche Ausdrücke nicht mischen, <i>unterstrichen</i>		
	A4/3						
	A5/3 österreichisch, umgangssprachlich, <i>unklar, ob Minuspunkt</i>			A25/3 <i>unterstrichen, doch noch erlaubt</i>			
A6/3				A26/3			
					A27/3 österreichische und deutsche Ausdrücke nicht mischen, <i>unterstrichen</i>		
A7/3 österreichisch					A28/3 österreichische und deutsche Ausdrücke nicht mischen, <i>unterstrichen</i>		
A8/3							
A9/3				A29/3			
			A10/3	A30/3			
A11/3				A31/3			
A12/3				A32/3			
		A13/3 Tomaten			A33/3 <i>unterstrichen</i>		

⁴¹ In **Tabellen 9** fehlt es an Tests A7/1, A15/1, A15/2, E4/2 und E4/3. Tests A37 und A38 wurden höchstwahrscheinlich von derselben Person korrigiert, die Test A36 durchgegangen ist, und Tests A10 und B1 haben eine unklare Korrektur, darum sind sie nicht in den Tabellen eingetragen. Die fehlenden Tests wurden von den getesteten Lehrern nicht zurückgeschickt.

Paradeiser				Paradeiser			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			A14/3 österrei- chisch		A34/3 österreichisch, <i>unterstrichen, noch erlaubt</i>		
A15/3					A35/3 österreichisch, <i>unklar, ob Fehler</i>		
A16/3				A36/3			
A17/3					A39/3 <i>unterstrichen, noch erlaubt</i>		
A18/3				A40/3			
	A19/3						
	A20/3						

Paradeiser				Paradeiser				Paradeiser				Paradeiser			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			B1/3	C1/3				D1/3				E1/3			
B2/3				C2/3				D2/3				E2/3			
B3/3					C3/3								E3/3 <i>unklar, ob Minuspunkt</i>		
B4/3					C4/3 <i>unklar, ob Minuspunkt</i>								E5/3 Österreichisch, <i>unklar, ob Minuspunkt</i>		
B5/3				C5/3									E6/3		
B6/3					C6/3							E7/3			
B7/3				C7/3								E8/3			
B8/3												E9/3 <i>unterstrichen, aber noch akzeptiert</i>			

Erdäpfel				Erdäpfel			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
A1/3				A21/3			
A2/3				A22/3			
	A3/3			A23/3			
					A24/3 österreichisch, <i>als Fehler unterstrichen</i>		
	A4/3						
	A5/3 österreichisch, <i>unklar, ob Minuspunkt</i>			A25/3 <i>unterstrichen, doch noch erlaubt</i>			
A6/3				A26/3 <i>unterstrichen, doch noch erlaubt</i>			
A7/3 österreichisch					A27/3 österreichisch, <i>als Fehler unterstrichen</i>		

Erdäpfel				Erdäpfel			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
A8/3					A28/3 österreichisch, <i>als Fehler unterstrichen</i>		
A9/3			A30/3	A29/3			
A11/3				A31/3			
A12/3 unterstrichen				A32/3			
A13/3					A33/3 <i>unterstrichen</i>		
			A14/3 österreichisch		A34/3 österreichisch, <i>unterstrichen</i>		
A15/3					A35/3 österreichisch, <i>unklar, ob Fehler</i>		
A16/3				A36/3			
A17/3					A39/3 <i>unterstrichen, noch erlaubt</i>		
A18/3				A40/3			
	A19/3 Kartoffeln						
	A20/3						

Erdäpfel				Erdäpfel				Erdäpfel				Erdäpfel			
+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0	+	-	+/-	0
			B1/3	C1/3				D1/3				E1/3			
B2/3				C2/3					D2/3			E2/3			
B3/3				C3/3								E3/3			
					C4/3 <i>unklar, ob Minuspunkt</i>								E5/3 österreichisch, <i>unklar, ob Minuspunkt</i>		
B4/3															
B5/3				C5/3								E6/3			
B6/3				C6/3								E7/3			
B7/3				C7/3								E8/3			
B8/3												E9/3			

Gulasch		Gulasch		Gulasch		Gulasch	
der	das	der	das	der	das	der	das
A1/1			A11/2	A21/1		A30/1	
	A1/2 <i>gestrichen, dann korrigiert auf anerkannt, aber trotzdem - 0,5 Punkt</i>		A11/3		A21/2		A30/2
	A1/3 <i>gestrichen, dann korrigiert auf anerkannt, aber trotzdem - 0,5 Punkt</i>	A12/1			A21/3		A30/3

Gulasch		Gulasch		Gulasch		Gulasch	
der	das	der	das	der	das	der	das
A2/1			A12/2	A22/1		A31/1	
	A2/2		A12/3		A22/2		A31/2
	A2/3	A13/1			A22/3		A31/3
A3/1			A13/2	A23/1		A32/1	
	A3/2		A13/3		A23/2		A32/2
	A3/3	A14/1			A23/3		A32/3
A4/1			A14/2	A24/1		A33/1	
	A4/2		A14/3		A24/2	A33/2	
	A4/3		A15/3		A24/3	A33/3	
A5/1		A16/1		A25/1		A34/1	
	A5/2		A16/2		A25/2		A34/2
	A5/3		A16/3		A25/3		A34/3
A6/1		A17/1		A26/1		A35/1	
	A6/2		A17/2		A26/2		A35/2
	A6/3		A17/3		A26/3		A35/3
	A7/2	A18/1		A27/1		A36/1	
	A7/3		A18/2		A27/2		A36/2
A8/1			A18/3		A27/3		A36/3
	A8/2	A19/1		A28/1		A39/1	
	A8/3		A19/2		A28/2		A39/2
A9/1			A19/3		A28/3		A39/3
	A9/2	A20/1		A29/1		A40/1	
	A9/3		A20/2		A29/2		A40/2
A11/1			A20/3		A29/3		A40/3

Gulasch		Gulasch		Gulasch		Gulasch	
der	das	der	das	der	das	der	das
B2/1		C1/1		D1/1		E1/1	
	B2/2		C1/2		D1/2		E1/2
B2/3			C1/3		D1/3		E1/3
B3/1			C2/1	D2/1		E2/1	
	B3/2		C2/2		D2/2		E2/2
	B3/3		C3/3		D2/3		E2/3
B4/1		C3/1					E3/1
	B4/2		C3/2				E3/2
	B4/3		C3/3				E3/3
B5/1		C4/1				E4/1	
	B5/2		C4/2			E5/1	
	B5/3		C4/3				E5/2
B6/1		C5/1					E5/3
	B6/2		C5/2			E6/1	
	B6/3		C5/3				E6/2
B7/1		C6/1					E6/3
	B7/2		C6/2			E7/1	
	B7/3		C6/3				E7/2
B8/1		C7/1					E7/3
	B8/2		C7/2			E8/1	
	B8/3		C7/3				E8/2
							E8/3
						E9/1	

Gulasch		Gulasch		Gulasch		Gulasch	
der	das	der	das	der	das	der	das
							E9/2
							E9/3

9.2 Follow-up Interviews und Transkriptionskonventionen

In den folgenden 6 Transkripten des Follow-up Interviews werden einige Zeichen nach den Transkriptionskonventionen von Selting (1995) verwendet:

schlank

Die Sternchen stehen für orthographische Wiedergabe von Einzelexemen aus der deutschen Sprache. Bei vorwiegend tschechisch gehaltenen Gesprächen bedeuten sie die Anwendung deutscher Orthographie.

(-), (--), (---)

In den Klammern werden kurze, mittlere und längere Pausen von cca 0.25 - 0.75 Sek. bis cca 1 Sek. Markiert

(2.0)

Die Ziffern markieren eine geschätzte Pause, von der Dauer ab cca. 1 Sek.

hm, no

sind einsilbige Rezeptionssignale.

hm=hm,ja=a

sind zweisilbige Rezeptionssignale.

akZENT

Großschreibung markiert Akzentuierung bzw. Primär- oder Hauptakzent.

In Anführungszeichen „ “ werden dann Titel von deutschen oder tschechischen Wörterbüchern, Grammatiken und Lehrwerken o. Ä. gesetzt, in Klammern // verschiedenste Anmerkungen zu dem jeweiligen Gespräch angeführt.

Alle Follow-up Interviews wurden im Tschechischen gemacht, und zwar teilweise im Nonstandard. Weil dieser Umstand beim Lesen von Gesprächen störend sein könnte, übertrug ich sie in die tschechische Standardsprache.

9.2.1 Follow-up Interview 1

Tag: 27. 11. 2008

Zeit: cca um 11:00 Uhr

Dauer: 32 Minuten

Ort: ein pragerisches Gymnasium, im Arbeitszimmer

Respondent: eine cca 45jährige Lehrerin

ZH = Zuzana Hajíčková, L = Lehrerin

ZH: První jev je **nejstíhlejší**. /následují výsledky hodnocení/

Jaký názor máte na frekvenční rozdíly v hodnocení tohoto jevu a proč někteří učitelé vyžadovali Umlaut, někteří ne, proč bylo tak vysoké procento nevyhodnocených testů?

L: (---) Tak ten Umlaut, když tam má být, tak se MUSÍ vyžadovat. (-) Já tomu nerozumím, proč by ho nevyžadovali. (1.0) Že jim připadá, že to není důležité, (-) nebo že to nepostřehli? (-) Nebo (-) já nevím.

ZH: (---) U *schlank* nemá Umlaut být, takže co si myslíte o tom, že ve dvaceti procentech testů učitelé ponechali Umlaut?

L: Tak to asi nevěděli. (---)

ZH: A to vysoké procento nevyhodnoceného jevu? (-) Neopraveného?

L: (-) Asi mysleli, že to tak je v pořádku. /původní varianta/

ZH: (-) Když by to byl váš test a žáci vám napsali různé varianty *schlank*, s přehláskou a bez, jak byste na to reagovala? Třeba na přehlásku.

L: (---) NO, přehlásku teda opravuju. (-) Považuji to za chybu. Zvláště, když je v tom stupňování, to URČITĚ.

ZH: (-) A v hodině, když by žák řekl chybnou variantu, jak na to reagujete? (-) Nebo žáci, když je učíte přehlásky? /ve stupňování/

L: (--) Když je to v PÍSEMNÉM testu, tak bych to určitě hodnotila jako ŠPATNÉ. (-) Ale když je to v HOVORU, kde oni samozřejmě na to NEmají tolik času nebo si to tak nedokážou uvědomit, myslím si, že by tam byla rozhodující srozumitelnost. (-) Pokud by v tom byl nějaký rozdíl, (-) pokud by to bylo nějaké porovnávání a nebylo úplně JASNÉ, jak to myslel, tak by to chyba byla. (-) Pokud by to vyplynulo z kontextu, DALO by se tomu rozumět, tak myslím, že se to dá uznat. (---)

ZH: Další jev je *nass*, tři věty s jevem ve 2. stupni. /následují výsledky hodnocení/

Jak hodnotíte rozpory v hodnocení učitelů? Někteří vyžadují jako jedinou formu PŘEHLÁSKU, někteří jako jedinou formu variantu BEZ přehlásky a jenom JEDEN učitel zmínil explicitně OBĚ varianty.

L: Mělo by to mít obě ty náležitosti. (---) Myslím si, že CHTÍT na střední škole po dětech, aby věděly ty VÝJIMKY tak do podrobnosti, není tak důležité. (-) U nás URČITĚ ne, (-) URČITĚ bych to po našich dětech nechtěla. (---)

ZH: Když jsou možné dvě varianty, s Umlautem i bez Umlautu, tak to TEMATIZUJETE v hodině?

L: (-) Já jim to říkám vždycky, (-) KDYBYSTE to někde viděli, abyste věděli, že to tak je MOŽNÉ, (-) jako spíš pasivně. (-) Ale pro použití stačí, když ví jednu možnost.

ZH: A třeba když se v gramatikách někde píše, že nějaká forma je BĚŽNĚJŠÍ, frekventovanější, tak jim to taky říkáte v hodině, (--) nebo ji vyžadujete častěji? (--) Jak s tím pracujete?

L: (--) Když by někdo použil tu MÉNĚ frekventovanou, tak samozřejmě řeknu, v POŘÁDKU, BEZ komentáře, MÁ to dobře. (-) Ale pokud je něco, (-) co může být jinak a NEpoužívá se to, (-) tak (---) třeba když VÍM, že ty DĚTI by chtěly studovat němčinu, (-) TAK je na to upozorním, (--) ale když VÍM, že se němčinou příliš zabývat nebudou, tak to přejdu. (--) Záleží opravdu na úrovni třídy.

ZH: A když testujete a někdo si vybere tu řídkou variantu?

L: (-) Já do testů NEdávám výjimky, NE.

ZH: Další jev je **nejzdravější**. /následují výsledky hodnocení/

Jak byste hodnotila hodnocení učitelů?

L: Já TOHLE zrovna uvádím, že je to výjimka, (--) že je to dvouslabičné, ale že tam přehláska JE.

ZH: (-) Že tam ta přehláska je. (---) DESET procent učitelů považuje variantu bez Umlautu za nekorektní. (-) Co si o tom myslíte?

L: Měla by tam být přehláska. (-) A dokonce ani V UČEBNICÍCH se neuvádí, že by tam NEMUSELA být. Tam se právě UVÁDÍ, že je to dvouslabičné, ale VÝJIMKA, kde přehláska je.

ZH: (-) V tomhle jsou právě rozpory v gramatikách. Jsou obě varianty možné, ale častější je varianta s přehláskou. Právě že tady jeden učitel napsal, že častější je varianta bez přehlásky. Takže co si o tom myslíte?

L: (---) No, to není, no.

ZH: Tak třeba u toho *GESUND* je výjimka. (-) V hodině to nějak tematizujete? (-) Třeba jsou tu obě možnosti, ale častější...

L: Ne, říkám, že přehláska tam být MUSÍ. Tady toto se používá s přehláskou.

ZH: Takže ta forma, která je frekventovanější, tu vyžadujete.

L: Ano.

ZH: (-) A kdyby v hodině použil nějaký žák variantu bez přehlásky, jak byste reagovala?

L: Myslím si, že tady toto není zas tak důležité, že bych to NEROZPITVÁVALA.

ZH: A v testu, když by někdo napsal variantu bez přehlásky, tak byste mu to ponechala?

L: Ponechala.

ZH: (-) Mě by zajímalo ještě, když učíte nějaký jev, ať je to *GESUND* nebo *NASS* u stupňování, a jsou tam možné varianty, (-) jak reagují žáci (---) když jim řeknete, že tam jsou možné varianty a případně, že je něco frekventovanější, něco méně?

L: To záleží na tom, (-) když je někdo vnímavý na jazyk, tak si to vyslechne a třeba si to i zapamatuje, (-) ale většinou na to MŮŽE BÝT neslyší. Většinou slyší na to, jak to MUSÍ BÝT.

ZH: Vyžadujete od těch žáků, aby říkali to, co je frekventovanější, nebo ještě jednou, jak s tím pracujete?

L: Tak pokud to není chyba, tak to nechám.

ZH: Další stupňování **červenější**. /následují výsledky hodnocení/

L: (---) Tak když vám vždycky zůstává určité procento testů nevyhodnoceno...

ZH: Bylo to proměnlivé.

L: ...tak že si říkají, hlavně že je ta KONCOVKA, (-) že je naznačen stupeň, (-) a přehláska, že nehraje zas tak roli.

ZH: Tady jsou možné dvě varianty, *roter*, *röter*, tematizujete to v hodině?

L: NE.

ZH: (-) Když byste narazili na nějakou větu v hodině, kde by byl 2. stupeň od adjektiva červený, říkáte k tomu něco žákům? (-) Nebo když žáci použijí variantu JEDNU, nebo DRUHOU, jak na to reagujete vy?

L: (---) Já mám pocit, že tady si spíše pomáhají tím *mehr rot*

ZH: A třeba (-) opravujete je nějak, nebo vyžadujete, aby řekli něco jiného než *mehr rot*?

L: Pokud je to stupňování, (--) TEST, (--) tak samozřejmě bych to vyžadovala, ale pokud je to jenom o tom, aby vyjádřili svou myšlenku, tak to taky jde.

ZH: A v testu, když by měli psát druhý stupeň od *rot*, kterou variantu byste po nich vyžadovala?

L: Asi s přehláskou. (-) Ale já jsem to zatím nikdy nedala do testu, zrovna to *rot* konkrétně ne. (-) Ale asi ta přehláska.

ZH: A když by napsali bez přehlásky?

L: (-) Tak pokud je ta koncovka DOBŘE, pokud si uvědomí, že tvoří druhý a třetí stupeň, tak přehláska v tom celkovém hodnocení zase takový význam nehraje. To je opravdu čtvrtstupeň, (-) neovlivní to známku, (--) u MĚ teda.

ZH: Poslední jev **už od** padesátých let. /následují výsledky hodnocení, nejprve komentář k předložce, poté k pravopisu číslovky/

Co si myslíte o hodnocení učitelů, že tady jsou ty rozpory?

L: (---) Já nevím. (1.0) Tak to *ab*, to je v budoucnosti, PŘECE NE, (1.0) to by tam asi nemělo být.

ZH: A co si myslíte o tom, že tři procenta učitelů ponechalo *ab*?

L: (---) Tak to asi (---) nevím.

ZH: Tak třeba, jestli to je nízké procento, nebo to přehlédli?

L: (-) Tak to třeba přehlédli.

ZH: Vy když byste učila už od, jakou formu byste vyžadovala, jakou byste jim předložila?

L: (-) Tak oni vědí, že předložka *seit*, že je se třetím pádem a že znamená už. (-) Že tam se vždycky uvádějí příklady už dlouho, *seit langem*, že v různých případech, kde je už, že tam je *seit*. (-) Takže myslím, že to mají docela zažité.

ZH: A třeba když by vám použili *ab* nebo *von*, jak byste na to reagovala, jak byste to hodnotila?

L: To *ab* prostě, to je DO budoucna, přece. To VÜBEC ne. To *von*, to myslím, že by se mohlo stát.

ZH: (-) Jak byste hodnotila, kdyby použili *von*? Negativně, nebo to přešla?

L: (-) No, (-) řekla, že tam je *seit*, (-) že to je časová předložka, takže tam musí být.

ZH: A v testu? Kdyby vám napsali jinou variantu než *seit*, jak byste to hodnotila?

L: (-) Asi ne, asi bych to neponechala.

ZH: Takže byste hodnotila negativně?

L: (-) No.

ZH: **Padesátých let.** /následují výsledky hodnocení, komentář k pravopisu číslovky/

Ve čtyřech procentech testů forma padesát s er označena jako nekorektní. Co si myslíte právě o tom?

L: (-) Tak určitě, že to je korektní. Spíš si myslím, že děti o tom moc neví, (-) že by to většina dětí ponechala tak, bez tečky /50/, (-) pravděpodobně.

ZH: Co si myslíte o hodnocení těch učitelů?/výsledky k hodnocení 50./

L: Já myslím, že bych to nechala padesát s tečkou. Ono se na to nějak moc, v těch učebnicích se to nějak moc nezdůrazňuje.

ZH: Takže si myslíte, že to není tak důležitý jev?

L: No.

ZH: Tematizujete ho v hodině?

L: Tohle bych asi nechala tak /50./, (--) to bych se k tomu nevyjádřila.

ZH: (-) Kdyby vám napsali v písemném projevu, či v testu, jinou variantu, než která je v gramatikách připuštěna, tak byste to hodnotila negativně, nebo neutrálně, nechala byste to tak?

L: Jenom bych si všímala té předložky a těch padesátých let asi ne. (-) Myslím si, že se do takových podrobností zacházet nemusí. Jen u toho dne, (-) psaní data. (--) Ale já osobně na to nějaký důraz nekladu.

ZH: Já bych se chtěla zeptat **obecně**: Vy jste říkala, že v učebnici se ten jev s padesátkou moc neobjevuje, (-) nebo se nezdůrazňuje. Podle čeho se víc řídíte, když existuje více variant u nějakého jevu? Jestli se řídíte nějakou gramatikou víc, nebo vycházíte z toho, co je v učebnici, aby v tom žáci neměli zmatek, nebo jak pracujete s takovými případy?

L: (-) No, co je V TÉ učebnici. (-) Nebo já nevím. (--) Třeba věřím tady té učebnici „Sprechen Sie Deutsch“. (-) Nebo třeba v učebnici „Eins zwei“ jsou nějaké chyby, takže to беру s rezervou. (-) To si myslím, že to, co tam je, pak i některé děti si čtou a pak vědí, co tam je, takže tam víc příkladů neuvádím, jako že bych řekla, ještě jsou takové a takové možnosti. To já NEříkám.

ZH: A když má nějaká učebnice nedostatky?

L: Tak to JO, to doplním.

ZH: Podle čeho se třeba řídíte? Podle jaké gramatiky, nebo učebnice? Tady vidím, že máte různé učebnice, (---) gramatiky zrovna nevidím.

L: (---) Já nevím. (-) My, když jsme studovali, tak nám vždycky říkali, že se máme řídit „Dudenem“. Tak podle toho.

ZH: (--) Ještě k tematizování variant.

L: (-) Diferencuju, v jaké třídě jsem. Když vím, že to padne na úrodnou půdu aspoň pro dva tři, tak to řeknu. Když vím, že je to zbytečné, tak to neřeknu.

ZH: Proč bylo tak vysoké procento nevyhodnocených testů? Jak byste si to vyložila?

L: (-) Já myslím, že tam je více faktorů. (-) Že něco může být přehlédnuto OPRAVDU v tom množství, něco může být neznalost učitele, něco může být, že mu to nepřipadá tak důležité. Určitě, že není jen jeden důvod.

Mimo nahrávku hovoří L ještě o dalším důvodu, proč klade důraz jen na to nejpodstatnější v gramatice a přechází podrobnosti, a sice kvůli nemotivovanosti žáků. Ti se učí povrchně, takže pokud je chce učitel aspoň trochu získat, motivovat, nesmí je zahlcovat samou gramatikou (variantami, výjimkami), aby je to aspoň trochu bavilo.

9.2.2 Follow-up Interview 2

Tag: 3. 12. 2008

Zeit: cca um 10:00 Uhr

Dauer: 26 Minuten

Ort: ein pragerisches Gymnasium, in der Klasse

Respondent: eine cca 45jährige Lehrerin

ZH = Zuzana Hajíčková, L = Lehrerin

ZH: První jev je **nejstíhlejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/

Jaký je váš názor na frekvenční rozdíly, proč došlo k odchylkám?

L: (--) Já nevím, (-) já si myslím, že jestli JE tam přehláska, nebo NENÍ přehláska, neztěžuje pochopení textu a pochopení výpovědi. (-) Takže JÁ bych to nepovažovala vůbec za chybu, (-) nějakou hroznou, (-) protože jednak se to v mluvené řeči ani tak nepozná, jestli tam a-Umlaut je, nebo není. (-) To pro mě není podstatné a já bych to brala jako okrajový jev, protože v podstatě NEznemožňuje pochopení výpovědi. (--) Pokud budu hodnotit GRAMATICKÉ záležitosti, (-) pokud to беру JEnom jako gramatickou záležitost, (-) pak ano, pak by se to dalo hodnotit. Ale jinak pro mě není vůbec...

ZH: (-) A v testu, kdybyste měla toto slovo, jak byste hodnotila to, kdyby tam byla přehláska, nebo kdyby tam nebyla přehláska?

L: Jako drobnou chybu.

ZH: (-) Tematizujete varianty v hodině u stupňování? Že je možné použít slovo s přehláskou nebo bez přehlásky?

L: ANO. ANO, že je možné použít. (-) Samozřejmě existují určité tvary, kde je možná přehláska a i bez přehlásky, (-) a pak už je jedno, která se použije. (-) Pak jsou krátké tvary, kde rozhodně přehláska musí být. To je dáno. Ale jinak ne. (-) A pak je taky důležité, aby VŮbec znali to slovo. To slovo *schlank*, dejme tomu. Což třeba (-) třicet procent lidí ani nebude vědět. Tam napíše cokoli jiného.

ZH: (-) A jak reagují žáci na to, když jim řeknete, že nějaké slovo má více možností, (-) třeba adjektivum při stupňování, že může být varianta bez přehlásky i s přehláskou?

L: Tak, že řeknou, (-) NÁM bude stačit jedna varianta.

ZH: A když je nějaká frekventovanější, tak je na to upozorníte?

L: Ano.

ZH: A kterou si tedy vyberou?

L: Potom si vyberou tu, kterou mají zapsanou, nebo kterou jim doporučím. (-) Když si nejsou případně jisti, tak v písemném projevu se můžou podívat do slovníku, v mluveném těžko. (-) A potom řeč PLYNE a to jedno slovo UPLYNE, že pokud to neovlivňuje (---) V TĚ komunikaci to neovlivní NIC.

ZH: (-) A u *schlank* vyžadujete jakou formu ve stupňování?

L: MNĚ je u *schlank* milejší bez přehlásky.

ZH: (-) Když by žáci použili v hodině variantu s přehláskou, jak byste na to reagovala?

L: Může být. Protože to je vlastně důsledkem TOHO, že ONI si zafixují, že ve druhém stupni ve stupňování se mění kmenová samohláska, pokud je možná změna. (-) Oni to potom vezmou paušálně a tak to mění u všech. (-) Oni si pamatují jeden jev, který jim řeknete, a pak to použijí paušálně na všechny. (-) MÁLOkdy se ty výjimky vůbec...

ZH: Další jev je **mokřejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Proč jsou tady takové rozpory?

L: (-) Je to prostě TO, co mají PAUŠÁLNĚ naučené, (-) jakoby pravidlo, že krátká přídavná jména při stupňování přehlasují, pokud je tam hláska, která přehlasuje. (--) Mohou znát slovo *die Nässe*, takže od toho si to třeba odvodí. Tohleto je (---) /nasser/, nevím, (---) nepoužili by to zřejmě. (-) Nebo, co je jim bližší, co jim lépe zní v té větě. (-) Já zase říkám, pro mě to NENÍ směrodatné. (-) Pro mě je směrodatné, jestli má věta správnou KONSTRUKCI, (--) to, co je důležité, aby to splnilo komunikativní hodnotu, (-) to znamená, aby výpověď měla dobře postavené sloveso, podmět a obsah, lexikální náplň výpovědi. (-) Jestli tam je PŘEHLÁSKA, nebo NENÍ, není tak důležité. (-) Když se stupňuje, je koncovka důležitější. Ale tohleto (1.0) tím my se ani moc nemůžeme zabývat, zvlášť není na to čas. (-) U nás nejsou děti tak kdovíjak... (1.0) Samozřejmě (-) najdou se chytré děti, (-) šikovné, (-) které to pochopí. Ale dvě třetiny dětí jsou schopné pochopit kostru, (-) GROS, a tyhleto NUance (--) já bych řekla, že to jsou drobné nuance, které už nejsou pro výpověď podstatné. (-) A teď trend je takový. Pořád nám to tady tlučou do hlavy, hlavně aby to bylo komunikativní, aby to splnilo účel komunikativnosti, (-) srozumitelné. A Tohleto, (--) to v žádném případě NEovlivňuje.

ZH: (-) Takže se soustředíte hlavně na koncovku, že je to druhý stupeň, (-) a přehláska není už tak důležitá?

L: Ano, ano. Není tak důležitá, (-) samozřejmě, (-) jako v těch frekventovaných slovíčkách, která mají v té lekci nebo v množství probraných slov (---) tak TAM ano. (-) Ale když se tam objeví něco, co jen tak pasivně přijímají, tak to nemusejí...

ZH: (-) A když je učíte druhý a třetí stupeň adjektiv, jaká ta slova po nich požadujete? Frekventovanější?

L: Ano. (-) Co je v té lekci, která se probírá. (-) Takže se to procvičuje na známé slovní zásobě, kterou mají. (-) V případě, že narazí v textu pasivně na nějaké slovo, (-) přídavné jméno, (-) tak si ho řekneme, (-) ale není nutné, aby všechno znali. (-) Respektive se tím nezabývají a já taky ne.

ZH: (-) Zpátky k tomu *nass*. Tady jsou možné obě varianty.

L: Ale ONI použijí spíš s tou přehláskou. Protože když jim ŘEKnete, že ve druhém stupni přídavná jména mají koncovku ER (-) a hlásky, které jsou schopné přehlásky, PŘEHlasují, (-) takže oni vidí, že je tam *NASS* (-) a že je tam A, (-) a přehlasují. (-) Nemyslí na to, že by to mohlo být i bez toho. Oni to paušalizují na všechno. Já je s tím samozřejmě seznámím, že je možné TO I TO, že u některých přídavných jmen jsou možné obě varianty. To samozřejmě oni vědí. Možná, že se to naučí u dvou, tří, třeba u *gesund*. (-) Ale že by všechny, to ne.

ZH: Tady právě máme **nejzdravější**. Ve všech překladech žáků byly varianty bez přehlásky.

L: (-) Víte, proč? Asi protože jim to připadá, že to je dvouslabičné. (-) U těch krátkých se JASNĚ říká, (-) krátká, (-) jednoslabičná přehlasují VŽDYCKY. (--) Teď je to *gesund*, je to delší, (-) dlouhé, (-) tak si s tím neví...

ZH: Tak nejprve, jak to hodnotili učitelé. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Dvacet procent učitelů vyžadovalo přehlásku, takže formu bez přehlásky...

L: Třeba ji neznají.

ZH: ...považovali za nekorektní, zřejmě.

L: Přesně. Ano. Ano.

ZH: /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ V jednom testu byly připuštěny obě varianty. V tomto případě ta bez přehlásky byla označena za správnější...

L: JÁ si o tom myslím, že když jsou DVĚ varianty povolené, (-) tak DVĚ varianty jsou správné. (-) Ta, nebo ta, (-) je to ÚPLNĚ jedno. (-) Vůbec bych nehodnotila něco jako správnější. Když jsou obě varianty povolené, tak jsou rovnocenné a obě mají stejnou hodnotu.

ZH: V hodině, když by...

L: Já na tom nebazíruru, jestli TOHLE je lepší, (-)nebo TOHLE je lepší. (-) MÁŠ to tam, MÁŠ to tam.

ZH: V hodině i v testu?

L: I v testu.

ZH: (-) Která ta forma je frekventovanější u *gesund* ve druhém nebo třetím stupni?

L: (-) Já bych řekla, že ta přehlasovaná. (-)Obecně. (-) Ale to bych musela žít v německém prostředí, aby člověk zjistil, co v hovorové řeči, (-) kolik lidí řekne *gesunder*, nebo *gesünder*. (-) To já asi těžko tady zjistím, která je frekventovanější. (-) Na to asi určitě jsou nějaké výzkumy jinde.

ZH: (--) No, jsou, jsou.

L: (-) A co zjistily?

ZH: Ta s přehláskou je frekventovanější.

L: Určitě. (-) Já bych řekla, že to je aplikace toho pravidla na všechno. (-) Jednak je to i jednodušší pro ty děti, (-) že aplikují pravidlo na všechny jevy, a pak zjistí, že ještě je možná jiná. (-) Ale tak proč. (-) Použiju tuhleto, protože je lepší nebo se víc objevuje.

ZH: Tady je adjektivum **nejčervenější**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Co si myslíte o těch rozporech?

L: (-) To je stejné jako u všeho. (-) Mě Vůbec nevyvádí z míry, jestli tam je TO, NEBO TO. (-) Já bych to nehodnotila z hlediska správnosti, nebo nesprávnosti. (-) Ale opravdu vracím se zase k tomu, neovlivňuje to vůbec pochopení. (-) Je to pro mě taková Částečná záležitost, (-) Jeden gramatický jev. Těch jevů je X,X,X (-) a tohle NĚní podstatné. (-) Připadá mi, že to NĚní tak důležité.

ZH: (-) Ve výuce...

L: Ve výuce, když se momentálně probírá ten jev, tak se hodnotí, píšou se na to (---), ale když se komunikuje, (-) nebo se probírá něco jiného, a objeví se druhý stupeň, (-) tak to je okrajová záležitost, jestli je tam přehláska, nebo není. Protože zase (-) výpověď to neztěžuje nějakým způsobem, neovlivňuje to VÝPOVĚDNÍ HODNOTU věty, takže to není důležité.

ZH: Poslední dva jevy: Bydlí tu **už od** 50. let. Nejprve už od. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jaký názor máte na tyto rozpory? Co byste požadovala vy?

L: Já bych požadovala *seit*. Protože *von* je jednak obecné, (-) *ab* samozřejmě z minulosti vůbec nelze použít, protože to je OD TEĎ DÁL na časové přímce. (-) Takže jediná možná varianta je *seit den*. A *von* se nepoužívá, pokud se jedná o minulost. (-) *Seit* je prostě předložka, která se používá v časové přímce vždy od minulosti do současnosti a do budoucnosti. TAK se to učí a TAK já to cítím a používám.

ZH: (-) A máte nějaký názor na rozpory v hodnocení učitelů? Proč označili *seit* za nekorektní?

L: Asi to nevěděli.

ZH: Proč ponechali *von*, nebo *ab*?

L: Asi to nepovažují za podstatné. (-) Ale JÁ osobně tohle považuji za DAleko podstatnější než přehlásku ve stupňování přídavných jmen, protože TOhleto už vypovídá (---) nějaký obsah se tím mění, že.

ZH: To znamená, že v komunikaci, NE v testu, ale v KOMUNIKACI...

L: To řeknou *von*. (-) Samozřejmě když to je v komunikaci, řeknou *von den fünfziger Jahren*. (-) To každý VÍ, že *VON* znamená od nějaké doby, (-) je to taky mimo jiné časová předložka, (-) takže v té komunikaci se to zas až jakoby ne. (--)
Ale NEní to korektní, (-) NEní to německy. (-) Je to APlikovaný český překlad od.

ZH: (-) Hodnotíte to nějak v komunikaci?

L: Na TOhle upozorním, protože to není německy. (-) Ztrácí to smysl, (-) ztrácí to výpovědní hodnotu. (-) Není to dobře.

ZH: Takže potom to od nich vyžadujete i v komunikaci?

L: Potom to od nich vyžaduju. (-) ANO. (-) TOhle od nich vyžaduju.

ZH: A v testu?

L: (-) Pokud ten jev probíráme, (-) čas, předložky v minulosti, přítomnosti, (-) tak to vyžaduju, to je jasné, že to opravím a POvažuji za hrubou chybu, pokud nepoužijí správnou předložku.

ZH: Ještě pravopisná záležitost od **padesátých let**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/
Padesát s er – ve čtyřech testech byla označena tato varianta za nekorektní.

L: Ta se používá. Ta je frekventovaná.

ZH: Takže to hodnotíte negativně, že ji označili za nekorektní?

L: No, JISTĚ, (-) ta je KOrektní.

ZH: Padesát s tečkou. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Co si o tom myslíte?

L: (-) Tohle to vůbec, (-) to je špatně. (-) Tohle je řadová číslovka. (-) Asi pravidlo, že za řadovými číslovkami je tečka, ale rozhodně bych ponechala obě varianty, /50., 50er/ přičemž tuhle s tím EN /ab den 50. Jahren/, (-) ta je nejkorektnější.

ZH: Takže v testu byste ponechala také padesát s tečkou?

L: Ano, to by mi tak nevadilo.

ZH: (-) Padesát bez ničeho. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Ponecháno či označeno za nekorektní, to znamená půl na půl.

L: Neznalost. (-) To je prostě chyba. (-) VELká chyba.

ZH: Tematizujete tento pravopisný jev? Kladete na něj váhu ve výuce?

L: (-) Jak se to má psát, upozorním. (-) Ano.

ZH: A vyžadujete to potom v testu?

L: (-) V testu, když se jedná o ty časové věci a číslovky, (-) takt to vyžaduju.

ZH: Kdyby to psali v domácím úkolu nebo volném písemném projevu, nešlo by o test...

L: To se dá korigovat.

ZH: Tak byste si toho všímala?

L: Opravím to, (-) všimnu si, (-) ale nepřikládá se tomu taková váha. (-) Pokud tam budou tyhle dvě varianty /50., 50er/. (-) POkud tahle PRVní /50/, (-) tak to samozřejmě, to je (---). Aspoň (-) když je to těch PAdesát a nic /50/, (-) když je to S PŘEDložkou, (-) tak to podstatné jméno nemůže být TAKhle /Jahre/, (-) musí to být vyskloňované. (-) Takže kdyby tam byla padesátka a NIC a pak TOhleto dobře vyskloňované /Jahren/, (-) tak to není podstatné /50/.

ZH: (-) Podle čeho VY se řídíte v hodině, když u nějakého jevu existuje více variant, nebo když není jasné, která varianta se má použít? (-) Například jenom podle Učebnice? A proč? (-) Nebo podle GRamatiky, nebo Více gramatik?

L: Podle učebnice. (-) Ty děti musí dostat jasnou představu. (-) Zatěžovat je nějakými lingvistickými úvahami, (-) jestli TAhle, nebo TAHle, (-) to ne, (-) to se musím JÁ podívat. (-) A většinou se dívám do středoškolské gramatiky nebo do té, (--) ještě jsme se učili jednu, (-) teď si nevzpomenu, jak se jmenuje ten autor, (-) to bych se teď musela podívat. Tak pátrám, (-) taky někdy člověk si není UŽ tak jistý, nebo (-) neví frekvenci, (-) nebo se učí okrajový jev. (-) Ale musím studentům říct jednoduchou variantu a třeba jim to doporučit. Řeknu, (-) doporučuji TOhle, protože je to nejfrekventovanější způsob užití v tom jazyce a je to dané jazykovou zkušeností. (-) Nebo když se člověk pohybuje v německém prostředí, tak to trochu nasaje. Nebo z televize. (-) Spoustu těch variant. Takže já jim řeknu, to, (-) co je pravidlo, (-) to, co je možné, (-) a to, (-) co je nejpoužívanější, (-) a tam jim doporučím. Takže musí to takhle mít. (-) Třeba co se týká druhého pádu přivlastňování, každý jazyk v podstatě směřuje ke zjednodušení pravidel, (-) usnadnění. Takže jim řeknu, můžete takhle, takhle, ale tady ta varianta je nejfrekventovanější. Tím to končí. (---)

ZH: A pak vám je jedno...

L: A pak mi je jedno, co použijí, pokud je to správně. (-) Můžou použít jenom jednu. Hlavně v té komunikaci to nebrání, NEní to podstatné. (-) Podstatné jsou jiné věci, které netoleruju. Jako třeba postavení slovesa, že to kazí výpověď.

9.2.3 Follow-up Interview 3

Tag: 3. 12. 2008

Zeit: cca um 18:00 Uhr

Dauer: 31 Minuten

Ort: bei der Lehrerin zu Hause

Respondent: eine cca 55jährige Lehrerin aus einem pragerischen Gymnasium

ZH = Zuzana Hajíčková, L = Lehrerin

ZH: První jev je **nejstíhlejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jaký názor máte na rozpory v hodnocení a proč?

L: (-) Proč tam jsou rozdíly? (-) Rozdíly asi jsou v tom, že přehláska se tam vloudila, že to je jednoslabičné, a tím vzniká dojem, že by tam přehláska měla být. (-) Nebo I třeba vyučující mohli mít menší neznalost v tomhle bodě. (-) Já si pamatuji, že kdysi se svou známou, rodilou mluvčí, (-) že jsem ji přivedla málem k smrti smíchem, když jsem jí přehlasovala TOhle slovo, a nedokázala mi to vysvětlit. (-) Ve slovníku se TOhleto najít nedá, (-) to se musí znát z praxe a PAmatovat si to, (-) jinak se ta chyba dělá pravidelně, podle mého názoru. (-) A já opravuji tyhle věci, (-) na TOhle slovo studenty SPECiálně upozorním, právě po té zkušenosti. (---)

ZH: Když učíte *schlank*, co studentům říkáte?

L: Že sice většina jednoslabičných přídavných jmen přehlasuje, ale že právě TOTO speciálně NEpřehlasuje.

ZH: A v situaci v hodině, (-) v konverzaci, (-) pokud žák použije variantu s přehláskou, (-) jak to hodnotíte? (---) Přejdete to?

L: (-) Záleží na tom, co je to za projev. (-) Pokud to jsou jenom jednotlivé odpovědi, tak opravuji hned. (-) Jestliže mají prezentace SOUvislé, nechám je mluvit a opravuji na závěr.

ZH: (-) A je to pro vás důležitý jev, nebo není tak důležité říct to slovo bez přehlásky? Kladete na to důraz?

L: (-) Z hlediska konverzace by mi to tolik nevadilo. (-) Bude-li to v testu Písemném, tak to budu dávat do překladu, kde budu Očekávat správnou variantu, (-) nebo jmenovitě do cvičení s typem stupňování, (---) a pak to budu vyžadovat jako BEZchybné, (-) jako Jediné možné. (-) V konverzaci jsem ochotná tohleto třeba přeslechnout, protože mě zajímá BOhatost slovní zásoby, POhotovost, SCHOPnost reakce celkově a STYlistická barvitost.

ZH: hm=hm. (--) Druhý jev je **mokřejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jaký názor máte na frekvenční rozdíly v hodnocení testů? (-) Proč třeba někteří učitelé vyžadují variantu bez Umlautu, někteří s Umlautem?

L: (-) Já si myslím, že to je podobná situace jako nahoře nad tím. /u schlank/ (-) NEviděla bych v tom zas tak velký rozdíl.

ZH: Jaká varianta je podle vás správná? (-) Nebo frekventovanější?

L: (1.0) Jak nad tím přemýšlím, (-) JÁ bych asi přehlasovala.

ZH: (---) Tak dobře, já vám to prozradím, tady je možné obojí a ...

L: To by bylo slovo, u kterého bych sama váhala (-) a v TOM momentě bych studentům (--) TOhle bych do testu nikdy nedala, když si STOpocentně já sama jistá nejsem. (-) Nebo bych si to musela předem JEdnoznačně ověřit na nějakých textech, které jsou JEdnoznačně dobře. (-) A jestliže by to bylo v jejich textu souvisle projeveném, tak TOhle bych nepočítala za hrubou chybu.

ZH: A kdybyste si chtěla ověřit, jak to je správně, kam byste sáhla?

L: (-) Kam bych sáhla? Vzala bych všechny gramatiky, které mám, a zkoušela bych, jestli tam jev nenajdu.

ZH: (-) A jaké gramatiky by to byly?

L: (-) Mám rakouské gramatiky, nebo gramatiky české, (-) „Povejšila“, (-) tam se najde také ledacos zajímavého. (-) Pak bych vzala „Rechtschreibung“, (-) URčitě, tam bych hledala. (-) A pak bych hledala v různých textech, kde vím, že to slovo je, (-) to znamená nějaké texty, které se týkají přírody, (-) tam se asi s tím člověk setká, kolem počasí nebo podobně.

ZH: A třeba z novin?

L: (-) Do novin bych URčitě vůbec nešla, ani na internet.

ZH: A do jakých textů?

L: (-) Vzala bych spíš učebnicové. (-) Anebo různé gramatické cvičebnice typu „Das neue Gelbe“, nebo ta bílá „Grundstufengrammatik“, (-) tam je spousta zajímavých věcí a věřím, že bych na to slovo narazila. (-) A pak bych si vzala výkladový slovník, (-) ale tam si nejsem jistá, jestli je tam variantní řešení. (-) „Langenscheidt“, s tím pracuji. (-) Takže si myslím, že to je zdrojů relativně dost.

ZH: Vy jste říkala, že to slovo, (-) nevím, (-) NEpoužíváte?

L: (-) NE, že nepoužívám, ale NEtrvala bych na tom. (-) Já bych přehlasovala. (-) Myslím si, že opticky vnímám přehlásku jako četnější, protože mám docela dobrou optickou fixaci tvarů slov, (-) jak v němčině, (-) tak v češtině. Je to podvědomé nabírání věcí. (---) A já nevím. (--) Jestli by to byl překlad, tak bych to do něj nedávala, (--) anebo bych musela předem vědět a (-) musela bych to předem se studenty probrat, že tohle je sice jednoslabičné (-) protože já jim dávám určitý výčet, protože v té jedné rakouské gramatice, to je taky Grundstufengrammatik, je jakýsi pomyslný seznam slov, která přehlasují, těch jednoslabičných, (-) ale i tam je poznámka, že se to nedá nějak jednoznačně stanovit a že jsou i výjimky a tak dále. (-) Takže i GRAmatiky se tomu vyhýbají.

ZH: (-) dobře. Vy jste říkala, že byste se podívala do více zdrojů. (--) Jak byste pracovala s tím, kdyby v každé gramatice psali něco jiného, nebo třeba dvě psaly A a dvě psaly B?

L: (-) Tuhletu skutečnost NOrmálně sděluji studentům, (-) říkám, (-) že jsou rozdílné názory. TOhle je správné, (-) tohle je TAKy správné podle někoho jiného. (-) Stejně tak třeba jako existují dublety nepravidelných sloves ve třetí osobě v přítomném čase. A protože vím, že sami rodilí mluvčí, byť graduovaní, mají pochybnosti. (-) I to jim říkám, (-) studentům. (-) Já si myslím, že to není na škodu věcí. Nebo něco proti ničemu.

ZH: (-) Dobře. Další jev je **nejzdravější**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/

L: Tady přehlásku vyžadují, jestli vám do toho můžu skočit. Protože to je poměrně frekventované.

ZH: /další seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte hodnocení učitelů, nebo výsledky?

L: URčitě bych tady nenechávala dvě varianty, já se domnívám, že je varianta jenom jediná. Proč ONI to takto ponechali, to si neumím dost dobře představit, (-) abych pravdu řekla. (-) Určitě by měli opravovat tak, aby v pracích jedné třídy bylo jednotné hledisko. TO, že oni, (-) dejme tomu, (-) buď si jisti nebyli sami, a pak to neřeší, nebo to nepokládají za důležité.

ZH: (-) A pokládáte VY tento jev za důležitý? Jak s ním pracujete v hodině, když žák řekne formu bez přehlásky?

L: Stejně jako jsem říkala u toho prvního případu /schlank/ (-) záleží na typu úkolu, co se bude sledovat a co s tím mají žáci udělat. Jestliže to bude PRAvopisné, (-) jestliže to bude CVIčení, kde budu vyžadovat správné tvary STUPňované, (-) pak to bude chyba hrubá. (-) Jestliže to bude v souvislém projevu Písemném (-) v tom písemném asi bych to také vnímala, ale tam samozřejmě množství gramatických chyb je ve vazbě ke kompozici, k stylistice a bohatosti slovní zásoby, takže to není jediné hledisko, (-) ale tam bych to jako chybu brala a započítávala bych to do množství gramatických chyb a strhávala za to body přiměřené nebo stanovené pro gramatickou část. (-) Když to bude v konverzaci, tak bych to jenom opravila, protože si myslím, že to není v konverzaci jev, který by byl důvodem k znejasnění výpovědi, (-) k nepochopení. (-) Takže tam, kde to je jenom o KRÁse, (-) svým způsobem, (-) tam jsem tolerantnější.

ZH: Děkuju. (-) Další jev je **nejčervenější**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jaký názor máte na rozdíly v hodnocení učitelů? (-) Co hodnotíte pozitivně, co negativně?

L: (-) Já nevím. (-) Já se studenty ty tvary jmenovitě probírám, takže já bych vyžadovala tu formu, kterou jsem jim řekla, (-) to znamená tu třetí. /rotesten/

ZH: To znamená bez přehlásky.

L: Bez přehlásky a s rozšířením.

ZH: (-) Pokud by vám v konverzaci použili variantu s přehláskou, jak byste to hodnotila? Přešla byste to, nebo ne?

L: Zase tak, jako předtím. (-) Byly-li by to jednotlivé odpovědi, tak bych potom na závěr dodatečně opravila, (-) URčitě bych nepřerušovala, protože to nedělám nikdy. (-) A byl-li by to souvislý projev, tak bych si to poznamenala na okraj, že tam byla vada na kráse. (-) Ale tady by mě to rušilo, u toho *ROT*, (-)*RÖten*, (-) to svádí, že se to může dostat při rychlejší mluvě někam jinam, takže tady bych asi opravila výrazněji.

ZH: Tu přehlásku?

L: Ano. (-) JÁ bych ji tam nechtěla.

ZH: Nechtěla.

L: (---) Teď mi prozradte, jestli tam může být.

ZH: (-) Může být.

L: (-) Já bych ji tam nechtěla, protože by mě to svádělo někam jinam. Tohle jsou všechno jevy, (-) které jsou (---) to vím i z praxe, že to nepoužívají rodilí mluvčí. (-) Tady zase u toho *GEsund*, (-) já jsem neviděla nikdy bez přehlásky.

ZH: (-) To je taky možné, ale je to zřídka.

ZH: Poslední jev je **už od** padesátých let. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů. Co si myslíte o výsledcích? Jak je hodnotíte, (-) každou tu předložku? (-) Co si o ní myslíte?

L: (-) Já bych tady jednoznačně vyžadovala JEdnu JEdinou konkrétní a ostatní za ZCEla chybné. (-) Takže z mého pohledu je to svým způsobem hrubá neznalost vyučujících užití předložek času, (-) v časových souvislostech. Protože se studenty probírám, že *VON* je jenom intervalová záležitost, *ab* je do budoucnosti, od teď dál, a *seit* je z minulosti do teď. A NEní co řešit.

ZH: (-) Pokud by v hodině žáci použili jinou předložku než *seit*...

L: Opravuji.

ZH: (-) A je to hrubá chyba? Nebo jakou váhu na to kladete?

L: Já to opravím, ale bude záležet na tom, jestli konverzace (--) když to bude třeba maturitní ročník a budeme hovořit o složitější problematice, (-) tak opravím, a potom na závěr nebo průběžně, (--) BUde-li to Otázka - odpověď, ne souvislý projev, (-) tak opravím mezi tím, nebo na závěr projevu žáka. (-) A zase poměřuji, ale počítám jako gramatickou chybu. To znamená do hodnocení (---) já mám zhruba tak na třetiny, čtvrtiny, podle toho, jak složité je to téma (--) byla by to pro mě v podstatě chyba.

ZH: A v testu, když žáci použijí jinou variantu než *seit*?

L: Zase většinou to bude ve cvičení, která právě budou na užití předložek času, (-) takže tam to bude chyba HRUbá. (-) Pokud to bude v nějakém souvislém písemném projevu, (-) tak to bude v TÉ Jedné třetině, která bude pro gramatiku, taky počítáno za chybu. (-) Ale zase to nebude celý bod dolů jako třeba v tom gramatickém jevu, ale bude to vyčerpávat množství bodů pro gramatické hodnocení souvislého projevu.

ZH: A ještě pravopisný jev **padesátých let**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte hodnocení učitelů a jak byste sama pracovala s tímto jevem?

L: Určitě se asi dopustili chyby, (-) podle mého (-), když tam nechali padesát bez ničeho. Já bych tam BUĎ dala tečku, (-) Anebo i připustila er, (-) protože opticky se to poměrně často píše právě takhle. (-) Takže obě varianty bych (---). A zase potom kdybych dělala rozbor testu, jestliže by to byl sledovaný jev, (-) což by nebyl NIKdy v mém případě sledovaný jev, (-) to znamená, že by se jim to objevilo v nějakých jejich psaných projevech, kdyby psali o literatuře nebo historických událostech, tak bych s nimi potom probrala, že se lišili, (-) a přesné doklady potom, jak to má být správně, nebo nemá být. (-) Ale nezapočítala bych jim to, (-) tohle bych nebrala za chybu. (-) JEnom kdyby tam neměli tečku. (-) Podle mého názoru to je špatně.

ZH: Je pro vás tento pravopisný jev důležitý ve výuce?

L: (-) Z hlediska pravopisu ne, ale z hlediska VÝslovnosti ano.

ZH: A z hlediska výslovnosti...

L: Tam vyžadují *fünfziger*, er.

ZH: Napadá vás ještě něco k těmto jevům, (-) k variantám?

L: Že věci, o kterých si nejsem sama jistá, NIKdy nedávám jako jednoznačný testovací moment, (-) Anebo si to musím sama stoprocentně ověřit. (-) To samé platí i pro češtinu. (-) Otázka je, jestli je to nedostatkem kvalifikace, (-) nebo skutečně jevem jako takovým, (-) ale TOto byly pěkné záludnosti. (-) Skutečně hodnocení závisí na tom, v čem se TO slovo nebo TEN jev vyskytne, (-) CO budu sledovat. (--) Když budu sledovat, jestli umí stupňovat přídavná jména, t(-) ak nebudu dávat sporné příklady a hodnotit je tedy jako plus mínus, (-) tedy nula jedna, jako všechno ostatní, anebo to předtím musím s nimi probrat, upozornit je na to, a PAK to teprve testovat.

ZH: Ještě obecně, pokud u nějakého jevu, ať je gramatický, nebo lexikální, existuje více variant, jestli to v hodině tematizujete, a kdy, a jak na to reagují žáci?

L: U gramatických variant je upozorním, že existují ještě jiné možnosti. (--) Třeba jako příklad můžu uvést *welche*, *manche*, *solche* pro množné číslo ve spojení s přídavným jménem, (-) s přívlastkem. (-) Tam jim řeknu, že samozřejmě když oni napíší obě různé podoby, že jim to budu akceptovat jako správné, protože MUsím, protože Obojí je možné. (-) Ale PRO ně, pokud nebudou chtít jít studovat germanistiku, že stačí, že platí totéž jako po členu určeném. (-) To znamená, (-) řeknu jim, že existuje i jiná, aby věděli, že když jim to neopravím, že to není tím, že jsem to přehlédla, (-) ale že tady ta možnost je. Ale pro ně pro zjednodušení, aby nemuseli váhat, aby se jim to nemotalo.

ZH: To znamená, že žáci na variantnost reagují, že se jim nelíbí, že chtějí vědět, co mají psát jako jednu možnost?

L: Já jim jednoznačně řeknu, že mají psát to slabé, aby se jim to nepletlo. Ale že tady zrovna u toho je, (---) protože by si to nepamatovali, tady u těch tří, tak je tím nezatěžuju.

ZH: Takže jim doporučíte, co je pro ně nejjednodušší?

L: Ano. (-) Stejně tak, dejme tomu, v užívání spojky *trotzdem* a *obwohl*, nebo vícečetné tvary pro *darum*, *dafür*, *deswegen* a tak dále. (-) Tam jim říkám, jsou učebnice, které preferují *darum*, jsou učebnice, které preferují *deshalb* a pak jsou ještě další varianty, (-) tady to záleží na vás.

ZH: Když učíte podle nějaké učebnice a je tam jev, o kterém víte, že se dá použít i jinak, řeknete žákům i jiné možnosti, nebo se řídíte tou učebnicí a proč? (-) Zůstáváte jenom u učebnice, co ona předkládá za správné?

L: Nezůstávám. (-) Vzhledem k tomu, že já nikdy nepracuji jenom s učebnicí, ale materiály doplňuju z různých gramatických cvičebnic a jiných učebnicových souborů, tak ten jev se tam může vyskytnout v jiné podobě. (-) Skutečně jsem se setkala s tím, že některé komplexy preferovaly *darum*, některé tvrdě *deshalb*. Ale řeknu jim, (-) nenutím je do používání. Jedině u *trotzdem*, to bych řekla, že skoro záměrně je tlačím, aby si to nechali pro hlavní větu.

9.2.4 Follow-up Interview 4

Tag: 12. 12. 2008

Zeit: cca um 10:15 Uhr

Dauer: 31 Minuten

Ort: ein pragerisches Gymnasium, im Arbeitszimmer

Respondent: eine cca 45jährige Lehrerin

ZH = Zuzana Hajíčková, L = Lehrerin

ZH: První jev je **nejstíhlejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte rozpory v hodnocení učitelů?

L: (--) Já si myslím, že by to mělo být poměrně DOst jednoznačné. Je to divné, že ty rozpory jsou veliké, protože gramaticky by to mělo být dané a mělo by se to blížit plus minus, já bych řekla ke sto procentům. (-) Jako proč by ty varianty, které nejsou správně, by se měly hodnotit. Takže nevím, nevím, jak je to možné. Buď není DOkonce vzdělaný, ten němčinář, nebo nevím, proč.

ZH: A jakou formu vyžadujete vy u *schlank*?

L: (-) Samozřejmě druhou celou větu.

ZH: Takže tu s přehláskou. A když vám nějaký žák namítne, že tam je varianta bez přehlásky, jak byste reagovala?

L: (-) No, tak oni by, (-) já jsem jim říkala, že ta jednoslabičná přehlásku mají, že se tam dává, (-) ta *schlankste*, (-) není možná to tak zaběhnuté, tenhle pojem, tam bych váhala. (---) Já bych tam dala, možná ty dvě varianty bych použila, (-) ale dala bych určitě přednost tomu *schlänkste*.

ZH: A když by žák v hodině použil v konverzaci *schlankste*, jak byste to hodnotila?

L: Nedala bych to za úplně velkou hrubku, ale přednost tomu *schlänkste* bych dala. Protože (-) u těch jednoslabičných by to bylo jasné, že se dají, pakliže je konsonant schopný přehlásky, tak se zpřehláskuje. (-) Pouze jim tam uvádím *gesund*, že může být *gesunder*, *gesünder* u těch víceslabičných. (-) Takže bych dala přednost *schlänkste*.

ZH: Takže byste ho v hodině opravila, v konverzaci?

L: Když bychom mluvili, tak bych ho neopravila, ne. Tak bych ho neopravila. V gramatickém testu JO, ale v TOMhletom bych neopravila.

ZH: Další jev je **mokřejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/

L: (-) No, já bych se zastavila na té přehlásce. (--) Když mluví TY děti, tak udělají chybu hodně. (-) Takže tam, když mluví nějaké konverzační téma, (-) teď mě nenapadá, kde by použili mokřejší, (-) ale třeba když mají vymyslet nějaký příběh, (-) tak bych jim tohle asi neopravila. (-) Ale myslím si, že bych dala přednost u písemného projevu tomu *nässer*, jako s *Umlaut*em.

ZH: A když vám napíšu *nasser*?

L: To bych jim asi opravila, no. (---)

ZH: Ještě zpátky k tomu hodnocení učitelů. Jak hodnotíte rozpory v hodnocení učitelů, v těch výsledcích?

L: (---) Nevím, no (---) šedesát procent mluví asi pro to, pro ten *Umlaut*. Což je dost, přes šedesát procent. Protože si myslím, že se pořád dodržuje pravidlo těch jednoslabičných, která zpřehláskovat jdou, takže by tam ten *Umlaut* měl být, jo. *Nässer*, *nasser*. (--) Mně se to samozřejmě moc nelíbí /nasser/ (-), ale je možné, tohleto. Nejsem si teď jistá, jestli ta varianta se připouští, nebo ne, FAKT si tím nejsem jistá.

ZH: A když si nejste jistá, kam se podíváte?

L: Do „Dudenu“.

ZH: Do „Dudenu“. A ještě se řídíte podle něčeho, nebo jenom podle „Dudena“?

L: (---) Tak bych se podívala asi do „Googlu“, jestli tam vůbec tuhle variantu najdu, (-) *nässer*, *nasser*. (-) Ale přiznám se, že u tohoto zrovna, (-) které se TAK často nepoužívá, bych asi dala přednost tomu *nässer* a nelámala si tím hlavu. (-) Protože když budete opravovat, (-) já nevím, (-) tři sta písemek a ještě jste v dalším presu, tak jestli tam je *Nässer*, nebo *NÄsser*, tak tedy to jsou asi DŮležitější jevy. (-) Možná ani bych jim za to nestrhla bod. Protože já zásadně boduju, všechny testy, (-) písemné. Potom je sečtu, protože dělat, (-) co chyba, to bod dolů, (-) to je samá pětka, jo. (-) Jako podtrhla bych jim to, (-) nebo bych jim řekla, (-) TAhle varianta je lepší, (-) Účinnější, (-) ČASTější, (-) já Osobně bych se přiklonila pro tuhle, (-) ale určitě bych jim nedala půl bodu dolů za tohleto. (--) Ale kdyby mi místo *geWOnnen* napsal *geWInnen*, tak to už považuju za MNOhem větší chybu než *NÄsser*.

ZH: (-) Já tu mám více jevů na stupňování. (-) Možná (--) kladete víc důraz na stupňování, nebo na jiné jevy, celkově, v gramatice?

L: (-) To se nedá takhle říct, jo. Ale v porovnání s ostatní gramatikou, (-) ne všechny jevy, když bych to měla zestručnit (--) jestli mi napíše *nässer* a *nasser*, mně vadí méně, než když mi napíše (---) *er ist mein am ältesten Freund*. To je hrubá chyba, jo, pro mě. Asi takhle.

ZH: Dobře. (--) Další jev je **nejzdravější**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Dvacet procent učitelů vyžadovalo přehlásku, to znamená, že ta původní varianta byla považována za chybnou.

L: To NE, protože TAM snad ta varianta je Obojí možná, *geSÜnder*, *geSUNder*.

ZH: To znamená, že hodnotíte hodnocení učitelů, tedy to, negativně? (-) Je to tak?

L: Hm=hm. Já myslím, že by tam mohly být obě, (-) já bych to nepočítala za chybu, jo. (-) Ve druhém stupni bych dala *geSUnder* i *gesÜnder*, oboje. (-) Právě, (-) já jim právě uvádím příklad *gesund*, že tam OBě ty varianty jsou možné, u Víceslabičného *gesund*.

ZH: Jak reagují žáci na tu variantnost?

L: Dobře, protože neudělají chybu, (-) ve své podstatě. Protože (-) AŽ tam ten *Umlaut* MAjí, nebo NEmají, (-) tak NEudělají chybu, (-) takže pro ně (--) vždycky tam, když jim

řeknu, jako *manche*, *solche*, *welche*, (-) jestli tam máte v přídavném jménu po něm E, (-) nebo EN, (-) NEmůžete udělat chybu, (-) NEmůžu to škrtnout prostě.

ZH: (-) Takže varianty tematizujete.

L: (-) No, (-) říkám jim o nich. (-) Že bych je VYpíchla, (-) to NE, (-) ale vzhledem k TOMu (---) to je vždycky SOUčástí něčeho. (-) Protože TOhle jim dělá VŽDYcky problémy, (-) tak jim řeknu právě třeba o těch přídavných jménech, (-) po těchletěch typech. (-) Takže přídavné jméno a pak tam máte *alle*, *beide*, *keine* plus en, (-) pak jim řeknu, kde enko není, a pak jim řeknu, (-) NO (-) a *manche*, *welche*, *solche* (-) a TAM to enko nemusíte napsat. (-) Takže jim dám srovnání, (-) dám jim vždycky celou škálu, (-) mají to v celém kontextu.

ZH: (-) Takže reagují vlastně...

L: (-) No, pozitivně, protože neudělají chybu. (-) To si myslím, že by jim vyhovovalo VŠUde, (-) ve všech gramatických jevech.

ZH: (-) Ještě zpátky k tomu hodnocení. Tady dvacet procent učitelů vyžadovalo variantu s přehláskou...

L: (-) JÁ bych ji nevyžadovala, (-) to mi připadá, že (-) to je přímo Učebnicový příklad, u toho *gesund*.

ZH: (-) Potom tu je zajímavý jev. V jednom testu byly obě varianty připuštěny, ale ta bez přehlásky byla označena za správnější. Jak hodnotíte toto hodnocení?

L: Já si nejsem jistá, jestli bych řekla, že je správnější ta varianta. (-) Tam vysloveně, (-) všechny ty učebnice, (-) možná, že teď ty úplně nové z nejnovější reformy, ale i TAM ta reforma používá, že obě ty varianty jsou možné, (-) tak bych to nehodnotila, že tahle je správnější, (-) prostě NEbrala bych to jako chybu. (-) NEškrtala bych jim to, ani jednu z variant *gesunder*, *gesünder*. (-) VŮbec ne.

ZH: A to znamená, (-) doporučujete jim nějaký tvar v tom stupňování, (-) jestli tu formu s přehláskou, nebo bez přehlásky?

L: NO, TAKhle, (-) DOPoručení. (-) To JÁ bych jim řekla, (-) jestliže jste se naučili, že ve druhém stupni je, co se dá zpřehláskovat, (-) tak si to pamatujte. Tadyhle máte bez přehlásky, (-) když to tam napíšete, chyba to nebude, (-) a víte, že ve druhém stupni se ta přehláska dává. U mnohoslabičných ne, u jednoslabičných vždycky, (-) POKUD tam něco je, ten vokál. Takže asi takhle.

ZH: Takže potom v konverzaci můžou nechat obě varianty?

L: HM=HM. Používají.

ZH: Další jev je **nejčervenější**. Zajímala by mě opět přehláska ve třetím stupni.

L: (-) Takhle. (-) Tam bych jim řekla, (-) je to jednoslabičné, je tam. (-) Právě to, co studenti nejvíce nesnášejí, je (-), když jim vyložím pravidlo, (-) a pak to pravidlo má výjimky. (-) To dělá problém. (-) Takže bych jim řekla, PAMatujte si o *ROT*, že je ve druhém stupni *RÖter*, jo. (-) Takže KDYŽ tohle napíšete, NEuděláte chybu. (-) Takže bych se přiklápěla k tomu určitému systému, který znají, protože najednou by – PROČ to zase? A PAK to můžeme napsat všude. (-) Můžeme říct *JUNGste*, a ne *jüngste*, že jo.

ZH: (-) A když vám nějaký žák namítne, že tam je *roter* nebo *rotesten*?

L: No, tam NE. Tam bych dala *rötesten*, (-) jo (-) , *röter*. (-) Tam bych mu řekla, POužívej tam přehlásku.

ZH: A v konverzaci, když by žák použil variantu bez přehlásky, u *rot*, jak VY to hodnotíte? (-) Všímáte si toho?

L: Všímám si v momentě (-) takhle, bude mít téma, (-) nějaké (-), teď mě nenapadá k červenému, kde by to řekl, (-) tak třeba v umění, (-) umělec používá červenější a sytější barvy. (-) A kdyby mi tam třeba použil *ROteste* nebo něco takového, tak bych mu ASI řekla, *RÖteste*, (-) ale moc bych to kvůli, (-) kdyby to ostatní bylo dobré, (-) protože něco jiného je, když opravujete jednotlivý jev (-) nebo děláte nějaké autocvičení zaměřené na jeden

jev, (-) a něco jiného, (-) když má nějaké téma a v tom tématu samozřejmě by se mělo všechno TOhle projevít, (-) ale to Ostatní třeba je v pořádku a v devadesáti procentech všechno použije dobře a navíc mluví, že mu ten druhý rozumí, (-) že to má hlavu, patu, (-) že to je němčina, (-) že tím něco vyjadřuje, že já jsem to POchopila, (-) tak potom (-) jestli řekne *ROter*, nebo *RÖter*, bych mu to opravila, (-) to mu skočím do řeči, *röter*, (-) pozor (-), ale neměla by jedna přehláska na hodnocení v konverzaci vliv. (--) V gramatickém testu bych mu to škrtla. (-) Ale kdyby ta věta byla, (-) když by v té větě bylo ještě například silné sloveso nebo koncovky, (-) když by tam měl koncovky správně, já nevím (---) třeba *mit der rotesten Tasche*, (-) tak bych to taky neudělala, (-) protože když tam ta koncovka JE, tak bych to nechala, (-) a pokud by tam žádnou chybu neměl, (-) v té větě, (--) protože za tu větu může dostat půl bodu, nebo bod, (-) podtrhla bych mu to tam, udělala bych mu tam přehlásku, ale dala bych mu celý bod. (-) Protože vždycky si myslím, že na mě působí ta věta, (-) ta musí být pochopitelná. (-) Já to nedělám jenom podle toho, (-) že tam je tenhle jev, (-) nebo tenhle. (-) Proto tam mám ty dvě možnosti, (-) půlbod a bod. (-) Ale když tam jsou opravdu blbosti, (-) nebo když mi řekne člen *DER Schule*, (-) tak TO už je chyba, protože to už je tak zaběhlé. (-) Když to bude testík u lidí, kteří se učí němčinu dva měsíce, (-) tak přimhouřím oko, ale u čtvrtáků Určitě ne.

ZH: Tak poslední jev je **už od** padesátých let. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/

L: /k ab/ (-) No, JÁ bych to hodnotila jako špatně. Protože *ab* je s budoucností. Úplně nesmyslně.

ZH: Dobře, takže to hodnotíte negativně.

L: No, to *ab* jo.

ZH: /seit/ Jak hodnotíte hodnocení učitelů?

L: (-) JÁ bych hodnotila tu třetí variantu asi jako Jedinou správnou, /seit den/ protože děj nastal v minulosti, (-) ten děj pokračuje do dneška. A *VON*, (-) já to učím jako Opakovaný děj, (-) jako OD DO, (-) když se něco opakuje pravidelně. (-) To UŽ od padesátých let tady bydlí, (-) to znamená, že tady bydlí pořád, (-) bych brala TUhle variantu /seit/ jako jedinou. TUhle /ab/ bych měla jako hrubou chybu, (-) TOhle bych dala taky pryč /von/.

ZH: Ještě jak to *VON* hodnotili učitelé.

L: (-) JÁ bych ji škrtla, (-) JÁ bych ji nenechala, (-) JÁ bych ji brala jako špatnou, (-) NE tak hroznou jako *ab*, (-) to bych VÚbec, (-) to by Okamžitě, (-) to by měl špatně celý jev. Protože to vysvětluji, (-) to základní opakování, (-) to *SEIT*, že děj začal v minulosti a trvá, (-) TOhle /ab/ že teprve BUde (-) a TOhle /von/ je opakovaný děj, nejčastěji.

ZH: A jak hodnotíte rozpory ve výsledcích, v hodnocení učitelů?

L: (-) Nevím, (-) tak třeba ještě vůbec se k tomu nedostali, i když ten učitel by to měl vědět. (-) Nevím, proč je tady takový rozpor. (-) Těžko asi můžu říct, jestli jsou úplně kvalifikovaní, (-) nebo jestli prostě občas, když máte těch testů hodně, zaměříte se na určitý jev, (-) třeba to mohlo být spíš procvičování vedlejších vět, (--) nebo to AUCH wenn, že chtěla, (-) a tohle, že přehlédla, (-) ta dotyčná kantorka, (-) je to možné.

ZH: A je pro vás ten jev už od padesátých let ve výuce důležitý? Soustředíte se na něj?

L: Když dělám číslovky, tak to říkám. Že by byl NEjdůležitější, to NE, ale je poměrně důležitý. Týká se (--) děláme různé typy číslovek.

ZH: (-) A ty předložky?

L: Ty předložky, (-) jim se věnuju s těmi lety. *Er wohnt hier seit der Zeit*, *seit dem Jahre*. (-) Velice často mám v testu.

ZH: Dobře. Tak ještě k pravopisu už od **padesátých let**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/

L: (-) No, takhle, (-) já po nich vždycky chci, (-) protože když mi tam napíšu PAdesátku, (-) tak já nevím, (-) jestli to umí říct, (-) tak já jim vždycky říkám, (-) napište mi to do závorky, (-

) i když to třeba není korektní. (-) Kdo mi napíše třeba v patnáctém století s tečkou, ne?, musí mi napsat do závorky N, (-) takže TOhleto chci, třeba do závorky, tu koncovku er.

ZH: (-) A když by to byl volný písemný projev, NEšlo by o test, a oni použili variantu bez tečky, nebo s tečkou /50, 50./, všimla byste si toho?

L: HM. Tohle bych tam chtěla.

ZH: Takže byste to opravila? Takže vyžadujete padesát s er?

L: Už kvůli výslovnosti. (-) Oni budou minimálně psát. (-) Psát budou, když se dostanou do nějaké firmy, ale pro výslovnost oni mi to napíšou, protože JÁ to chci, abych věděla, že VÍ, JAK to vyslovovat, (-) protože pro tu komunikaci je to Důležitější.

ZH: A byla by to hrubá chyba?

L: Ano.

ZH: (-) Ještě zpátky k těm výsledkům. Jak hodnotíte rozpory v hodnocení?

L: (--) To je strašně těžké, tohle hodnotit. Protože třeba někdo se na to NEzaměří. (-) Na gymnáziu, tam si myslím, že by to měli vědět. (-) Já bych to opravila vždycky za hrubou chybu, (-) jednak tu koncovku, (-) jednak tu předložku. Takže nevím, proč k tomu. (---) Na to nejsem schopna odpovědět.

9.2.5 Follow-up Interview 5

Tag: 12. 12. 2008

Zeit: cca um 11:30 Uhr

Dauer: 27 Minuten

Ort: ein pragerisches Gymnasium, im Arbeitszimmer

Respondent: eine cca 40jährige Lehrerin

ZH = Zuzana Hajíčková, L = Lehrerin

ZH: První jev je **nejstíhlejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jaký názor máte na rozdíly v hodnocení učitelů nebo jak hodnotíte rozpory v hodnocení učitelů?

L: (-) Já si myslím, že ty rozdíly odpovídají problémům, které momentálně při hodnocení žáků jsou, (-) protože studenti stále MÉně a MÉně chápou gramatiku nebo dokážou stále MÉně aplikovat gramatická pravidla na neznámý materiál. (-) A z toho potom plyne, že učitelé se radují už z MInimálního porozumění a řekneme (-) NEpovažují za klíčové (-) přehláska ano, či ne, (-) ale že je vlastně vytvořeno to NEJpodstatnější ke třetímu stupni.

ZH: (-) o znamená koncovka.

L: Ano. (-) Tak bych to viděla, (-) protože žádné pravidlo neříká, která musí přehlasovat, a proto se žáci strejí, nebo ne, (-) ale učitel to považuje už za to PODstatné ke stupňování. (--) druhá možnost je, že učitelé si sami nejsou jistí, a pak tedy pouštějí, aniž by si ověřili, co je správné, aniž by zkoukli, co v té knize je vedeno jako základní slova, která se musejí stupňovat.

ZH: To znamená učebnici?

L: Tak, tak, raději. (-) Je to možná dáno i tím, že učebnic je TOlik, že ztrácíme přehled nad základní slovní zásobou, kterou by jistý ročník měl ovládat. (-) Pak teda, (--) takže i možná rychlá práce.

ZH: (-) A jakou variantu vyžadujete VY, (-) co se týče stupňování *schlank*, co se týče přehlásky?

L: Já teď uvažuju, (-) já jsem PRO, aby přehláska, TAM, kde má BÝT, BYla. (-) Myslím si, že, (-) že považuju tvar, který nemá přehlásku, za chybu. (-) A považuju to za chybu, i kdYŽ to má třeba v jednom stupni správně, a ve druhém to opomene, (-) protože si myslím, že to patří k tomu. (-) Rozhodně v okamžiku, kdy se lekce soustředí na stupňování jako takové. (-)

Jinak se možná začne chovat člověk, opravuje-li text psaný a je-li tahleta gramatika už trochu rozptýlena mezi tu další.

ZH: Na to se chci právě zeptat, jakou...

L: Tohle si myslím, že odlišuju.

ZH: Jakou váhu kladete na tento jev, na přehlásku u *schlank* při stupňování, v konverzaci, v hodině, když žák říká nějaký souvislý text?

L: Pak teda asi je důležité, aby bylo ROzuměno tomu, co chce říct. (-) A to si myslím, že zachováno je, i když tam ta přehláska není. (-) Takže pak asi je odlišnost test psaný na určitý jev a komunikace.

ZH: A v té komunikaci všímáte si odchylky, (-) to znamená, když žák použije variantu bez přehlásky?

L: Všímám znamená, jestli opravuju, nebo registruju?

ZH: Jestli o tom víte. (-) Jestli to pak opravíte, nebo to ponecháte, že to není třeba tak důležité v kontextu celého rozhovoru.

L: Já si myslím, že minimálně zpětně opravuju.

ZH: A opravujete (-) a je to velká chyba, NEbo ne?

L: (-) Teď jde o to, (--) je-li to TEST, kde se tento jev PROcvičuje, je to CHYba. (-) Je-li to text k TÉmatu, kdo je krásnější nebo tak, (-) tak TAM si myslím, že opravuju, ale nepovažuji to za ŽÁdnou PODstatnou hrubku, (-) to rozhodně ne. Je to drobnost jako i jiné, řekněme, například pravopisné chyby.

ZH: A ještě ke konverzaci, když žák řekne *schlank* bez přehlásky, sníží mu to nějak hodnocení? Je to závažné?

L: Ne, ne, ne, to bych tak vůbec neviděla.

ZH: Tak dobře. Druhý jev je **mokřejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte rozpor v hodnocení učitelů?

L: (3.0) No, to bude možná podobné jako ve předu. (-) Co se k tomu dá říct, je to, že minimálně rozpor v tom, že chceme určité přesné věci od žáků, aniž my sami vlastně dokážeme totéž zvládat, nebo (-) myslím si, že je to trochu rozpor, co se týče zadání testu, a že ani učitelé vlastně neví. (-) Je-li tohle slovo vůbec důležité nebo...

ZH: Já se vás chci právě zeptat (--) nejprve, jakou formu vy vyžadujete u stupňování slova *nass*?

L: (2.0)

ZH: Jestli s přehláskou, nebo bez přehlásky?

L: (-) Teď já si musím vzpomenout, jestli slovo *nass* se vyskytuje vůbec někde, v materiálech učebnice, aby bylo třeba ho stupňovat. (--) Já bych, já osobně bych tam dala přehlásku. (--) Patří tam?

ZH: Je tam, ano.

L: Já bych ji tam dala, (-) takže předpokládám, že bych ji tam citově dávala, a pokud by někdo – ale já si NEuvědomuju, jestli máme lekci v řadě „Direkt“, „Delphin“, tam možná ano, a ještě „Studio d“, kde to slovo je, (-) v tom případě vám nedokážu odpovědět, co vyžaduju, protože (---) prostě NEvím, jestli se k tomuhle slovíčku vůbec dostávám.

ZH: (-) Dobře. Kdybyste si nebyla jistá, když by nějaký žák ve svém projevu použil *nass* ve druhém nebo třetím stupni, tak jak byste se zachovala?

L: Tak beru to jako, (-) tak v tom případě něco neladí a pokusím se to zjistit přes slovník a navrhuju vedle správnost – přičemž to nepovažuji za podstatnou chybu, (-) to ROZhodně ne, (-) že si myslím, že zase druhého stupně bylo dosaženo a v rámci textu to NEní podstatná věc.

ZH: A do jakého slovníku byste se podívala?

L: (---) Hm=hm. (-) Nevím.

ZH: Nebo jestli ještě někam jinam?

L: Určitě, určitě tamhle mě napadne „Langenscheidt“, /L ukazuje v pracovně na slovník Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache od nakladatelství Langenscheidt / napadnou mě samozřejmě dvoudílný českoněmecký, to je „Siebenschneid“ ? /L ukazuje na Německo-český, Česko-německý slovník za redakce H. Siebenschneida/

ZH: Ano.

L: A pak mám doma, (-) myslím, že ještě takový novější, žlutý s CD-romem, který je jenom německý, a tam hledám, co potřebuju.

ZH: Tak to je asi „Duden Universalwörterbuch“. (---) A dívala byste se třeba ještě do gramatiky nebo do nějaké učebnice?

L: Pokud by to ten slovník nenabídl, tak jdu dál, (-) tak ANO, (-) tak PAK bych musela otevřít kapitolku stupňování a doufala, že tam najdu seznam.

ZH: A jakou gramatiku používáte?

L: Ale NEpamatuju se, že bych TOhleto dělala. (-) „Helbiga, Buschu“ mám ještě kdysi, ještě kdysi ze školy, samozřejmě. (-) Ale spíš mám gramatiky, které doprovázejí učebnice, (-) takže mám jednu gramatiku, která doprovázela „Emko“ /EM/, jestli znáte. Pak mám určitě, bohužel nevím autory, nevím pravděpodobně ani nakladatelství, protože všechno to mám většinou doma, protože tady se neustále uklízelo...

ZH: Dobře, ale to stačí, že to jsou gramatiky k učebnicím. (-) Ani nevím, že se dělají.

L: Občas. (-) Není to špatná věc. Je-li náročnější kniha, tam k tomu vydávají postupně i gramatiku.

ZH: Takže to *nass* se zřejmě moc v těch učebnicích nevyskytuje, takže ho ani netematizujete, je to tak?

L: Já přemýšlím teď a nejsem si jistá. (-) Myslím si, že bylo kdysi v „Themen“, které ale už nepoužíváme. (-) Já si nepamatuji, jestli je situace, jestli je mokřejší, když leze z vody, (-) já si to neumím představit. (-) Já si myslím, že jsou lepší přídavná jména, kde to jde, a tam si myslím, že se to vyplácí.

ZH: Další přídavné jméno je **nejzdravější**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte rozpory v hodnocení učitelů?

L: (-) Tak tady se musím usmívat, protože *gesund* si pamatuji ze školních let jako jediné dvouslabičné, které MUší vždycky PŘEhlasovat, (-) a беру to téměř jako, (-) jako příklad, že pravidlo má vždycky nějakou výjimku, a zároveň vybrat slovo, které je celkem používané.

(--) Takže ten rozpor svědčí o tom, že měli jiné učitele, MINimálně na vysoké škole, kteří jim tohle neřekli nebo je na tohle neupozornili. A Tohle slovo mi připadá, možná právě díky tomu trochu frekventovanější. (-) Takže se snažím, aby si to uvědomili nebo aby to věděli u něj.

ZH: Takže hodnotíte tu variantu bez přehlásky negativně, (-) že byla ponechána?

L: Hm=hm. (-) Asi jo, asi jsem to brala jako chybu.

ZH: A v situaci, když vám řekne v konverzaci variantu bez přehlásky?

L: Tak opět couvám, protože si myslím, že stupňuje a že tohle je drobná chyba, která se dá doplnit. (-) A pro ty, kteří mají rádi pravidla, právě pomocí POzor, výjimka něčeho.

ZH: Takže všimáte si toho, když použije variantu bez přehlásky?

L: Všimám si toho, upozorním buď během či po té, ale nedělám z toho žádné závěry, (-) velké, (-) podstatné.

ZH: A kdyby to bylo v testu, který by se soustředil na stupňování?

L: Tak tam to chyba bude. Hm.

ZH: Ta varianta bez přehlásky?

L: Hm. Tam by to byla chyba.

ZH: Dobře. Takže další jev je adjektivum nejčervenější. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte rozpory v hodnocení učitelů?

L: To je pořád stejné. (3.0) No, to se nedá nic říct. (-) Ten jev není jakoby tak podstatný, aby bylo potřeba to mít sjednocené, a taky nejčervenější není tak frekventované slovo.

ZH: Takže pro vás je to slovo důležité, nebo ta přehláska tam, nebo nevyskytování se přehlásky?

L: Ruší, (-) vadí mi, není-li to správně, (-) ale není to žádná zásadní chyba, (-) to se zase asi odchyluje od toho *gesund*, trošku.

ZH: A jakou variantu vy vyžadujete?

L: Zase vyžaduju, přemýšlím, (-) ale dala bych tam přehlásku. (-) Je tam přehláska? Patří tam?

ZH: Je, je.

L: Já se domnívám, že ano. (-) I proto, že to typově patří k určité skupině, předpokládám, že by to zkusili a že bychom si to potvrdili a že by jim to tam mělo (---) jakoby se přibližovat.

ZH: A vyskytuje se vám to ve výuce?

L: Přemýšlím. (--) Nevím, jestli jsme kdy barvy takhle stupňovali, nebo když se to stalo, protože si někdo vymyslel příklad SÁM, šli jsme dál a spíš jsme se tomu smáli, je-li to možné. Ale jinak to asi nebude slovo, které bych dala do testu nebo kde bych chtěla u nich stoprocentní jistotu přehlásky.

ZH: To znamená potom, když nějaký žák ve svém volném projevu, ať už tedy písemném, nebo mluveném, použije *rot* ve druhém nebo třetím stupni a použije variantu bez přehlásky, tak jak – všímáte si toho, nebo hodnotíte to nějak, opravujete ho?

L: Všímám si, opravuji nějakým způsobem, ale zase bych to nehodnotila příliš tvrdě. Upozornila bych na to, že když TEda, tak KOrektně.

ZH: A poslední jev je **už od** padesátých let. A to jsou dvě věci, nejprve se budeme soustředit na tu předložku už od. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jaký názor máte na rozdíly v hodnocení učitelů?

L: Tohle mi přijde jako DOst velký guláš, protože já si myslím, že tam musí být *SEIT* a že by to mělo být i JASně vysvětleno, (-) že *AB* je něco, co začne někdy později, a že by to ti učitelé měli vědět s tím rozdílem, (-) teda TOhleto.

ZH: A jak si vysvětlujete rozpory? Neznalostí, nebo něčím jiným?

L: (-) Možná nepoužíváním. (---) Protože, anebo (2.0) jak to pojmenovat. (-) Někdy i řekneme absencí té situace v českém jazykovém kontextu a potom sahání (---) už padesát let někde žiju, nepotřebuju v češtině předložku, a když ji v němčině potřebuju najednou, možná tímhle. (-) Že tam není žádná rušivá obdoba, ale tím, že tam není žádná, tak pak hledají různé možnosti a nezvolí to správně.

ZH: Ti žáci?

L: (-) Mně to připadá, že i Učitelé. (-) Jestliže hodnotí různě a vyžadují špatné varianty, tak učitel byl TAKy žák, (-) kdysi. (-) Tak je tam zřejmě určitá nejasnost v používání časových předložek, a tím pádem se to pak přenáší dál. (--) Tohleto, to si myslím, že vyžadujeme, že na to hledíme a je na to i prostor v učebnicích tu situaci ukázat (-) už dva měsíce se učím německy (-) a v podstatě i kontextově jim to začlenit do aktivní slovní zásoby. (-) Co se týče toho *ab*, tak to ANO, ale spíš informačně, abychom doplnili řadu časových předložek, (-) a oni jsou pak občas schopni čehokoliv. (--) A *VON BIS*, nevím, jestli místní se jim tam teda (--) to bude vliv češtiny, překládání pomocí (--) nevím, teď opravdu.

ZH: Mě by teď zajímalo, jaký důraz kladete na překlad už od, když žák ve volné konverzaci použije jinou předložku ve významu už od než *seit*. Jak na to reagujete? Všímáte si toho? Opravujete ho nějak?

L: Já si myslím, že bych tady se přeptala, aby to vyjasnil. (-) Protože si myslím, že předložky jsou důležité na porozumění tomu textu, asi, nebo i tomu časovému sledu. (-) Takže si myslím, že kdybychom mluvili, tak, že by nastala situace, že se zeptám: KDY že? (-) A museli bychom to vyjasnit, (-) to se teda obávám. (-) Nebo jiná možnost, udělat to zpětně.

Myslím si, že mě to ale trochu ruší VÍC než to stupňování, (-) protože to je správný stupeň, vím, jaký tvar chce, jenom nějaká vada, (-) ale tady to může trochu to porozumění (---) špatně zvolená předložka, nebo předložka, která se nehodí významově, patřící k místu, dá se jako časové, bude k něčemu, co bude, nebo je. Takže tady si myslím, že to chce důsledné hlídání a že to opravujeme.

ZH: Takže to je zásadnější jev než přehláška?

L: (-) No, (-) mám dojem, že jo, (-) pro mě. Že bych uznala bez předložky *schon fünfzehn Jahre*, (-) úplně v pořádku, ale KDYŽ by tam chtěli předložku, tak *SEIT*.

ZH: A byla by to nějaká hrubá chyba, v konverzaci nebo volném písemném projevu? Nešlo by o test.

L: (-) Já si myslím, že tam už by to bylo zaznamenáno jako nedobré použití předložky, že tam už by to byla chyba ve volbě jazykového prostředku.

ZH: A v testu, když by použil jinou předložku než *seit*?

L: (-) No, (-) pokud by to byl test na předložky, tak je to chyba JASně. Jako SPEciální testík by to byla URčitě chyba.

ZH: Poslední jev je pravopisný, už od **padesátých let** /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/. Jaký názor máte na rozdíly v hodnocení učitelů?

L: (-) No, že prostě tam jsou. (-) Že to každý vnímá podle sebe a možná i podle MAteriálů, se kterými se setkává, (-) a toho, jestli zná tuhle variantu. (-) Jestli ví, že (--) protože já si myslím, že jsem se s ní setkala tady v průběhu učení v kapitolce historie Německa a generace šedesátých let.

ZH: Jakou formu vy vyžadujete a proč? (-) Nebo jestli VŮbec nějakou vyžadujete?

L: Já si myslím, že vyžadují TUhle formu *fünfziger* /50er/, protože se to objevuje v textech, se kterými pracujeme, (-) a pak si myslím, je jasné, jak s tímhle tvarem číslovky zacházet. (-) Myslím si, že se tím příliš nezabývám tam, kde se tohle téma ještě neobjeví nebo kde bych neprobírala číslovky, (-) to si myslím, že souvisí s pokročilostí té skupiny.

ZH: A zase když by se jednalo o volný písemný projev a žák napsal jinou variantu než s er /50er/, jak byste na to reagovala? Jestli byste si toho všímala, nějak to opravila, nebo...?

L: Všimnu, opravím a není to věc, kterou bych nějak sankcionalizovala. NEpovažuji to za nějak podstatnou věc.

ZH: A dáváte tenhle jev do testu?

L: Tenhle, konkrétně spojený s tím, aby uměli osmašedesátníky pojmenovat, tak tam to je, (-) například, když si to vybavuji, (-) takže musejí vědět (--) ve spojení s určitou zeměpisně-kulturní, historickou událostí. Tu formu chci, *die Achtundsechziger*. To je vlastní jméno. Ta gramatika je vlastně podstatná zároveň pro vlastní jméno.

ZH: Ale to je trochu jiná záležitost než už od padesátých let. Právě mě zajímá, jestli vy se tady tomu jevu věnujete VŮbec v hodině, nebo třeba jestli je to v učebnicích a jestli vyžadujete od nich striktně nějakou formu. Anebo jestli to není tak podstatná záležitost, takže ji třeba přecházíte?

L: Jako řadu let je to nepodstatné, ale když se konkrétně hovoří právě o německé historii, tak se tam tahleta pojmenování objevují. (-) A dokonce byl někdy časopis, to už je deset, patnáct let zpátky, (-) kde se po jednotlivých desetiletích hovořilo o módě a životním stylu těch generací, takže to byla zrovna skupina, která to uměla a věděla, protože jsme to pětkrát, desetkrát zopakovali. Takže záleží na skupině a pokročilosti.

ZH: Napadá vás ještě něco k těm jevům?

L: Ne.

ZH: Nebo k těm výsledkům?

L: Je překvapivé, co se týče těch rozdílů, (-) PRO mě, (-) ROZHodně. (-) Protože se ukazuje, že vlastně VŮbec není jasné, co to učíme, když je tam tolik různých hodnocení. (-) Na druhou

stranu (---) asi jsou ještě podstatnější jevy, na které je třeba dbát, a tam doufám, že jsme v nich jednodušší. (-) A jestli ještě, naše německá lektorka, která tu byla loni na výměnu, se dívala na ty testy, a říkala, že řada jevů nebyla vhodná na testování, (-) byla nešťastná, že bazírování na určitých gramatických konstrukcích není podstatné pro ten jazyk. (---)
ZH: (-) Tak vám pěkně děkuju.

9.2.6 Follow-up Interview 6

Tag: 12. 12. 2008

Zeit: cca um 12:15 Uhr

Dauer: 35 Minuten

Ort: ein pragerisches Gymnasium, im Arbeitszimmer

Respondent: eine cca 40jährige Lehrerin

ZH = Zuzana Hajíčková, L = Lehrerin

ZH: První jev je **nejstíhlejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte rozpory v hodnocení učitelů, co se týká *schlank* a přehlásky ve stupňování?

L: (---) No, především si myslím, že jde opravdu o jev okrajový, z hlediska komunikace, že ANI bych to u žáků nehodnotila (-) ANI jako hrubou chybu, a vždycky bych řekla, že takovéhle sporné příklady, nebo příklady typu přehláska u přídavných jmen ve druhém, třetím stupni je třeba si ověřit ve slovníku, protože pokud nejsme rodilí mluvčí, tak to necítíme, (-) intuitivně. (-) A vlastně ani neexistuje žádné stoprocentně platící pravidlo. Já sama bych jako správnou vyhodnotila asi tuhleto třetí variantu /Schlankste/, (-) ale také si úplně jistá nejsem.

ZH: A když si nejste jistá, kde si to ověřujete?

L: Slovník, i v hodině mám slovník.

ZH: A jaký slovník používáte?

L: No, my máme, já k tomu nutím i studenty, máme ten zelený slovník pro studenty.

ZH: To je od „Frausu“?

L: Je to ten od „Finna“, /L přináší slovník ukázat/ (---) takže od Frause máme teď taky, ale tam máme jenom jeden kus, ale ten je hodně podobný, (-) hodně obrázků.

ZH: A díváte se případně i někam jinam, třeba když to nenajdete ve slovníku, nebo třeba když to najdete ve slovníku, díváte se ještě jinam?

L: Tak když to najdu ve slovníku, tak už se jinam nedívám. A když to nenajdu v tomhle pro studenty, tak použiju třeba „Siebenschneiders“, nebo hodně „Wahriga“, (-) tam chodím hodně často já pro sebe. Tady sama, v kanceláři, to se nedívám do toho studentského slovníku, ale to se dívám do „Wahriga“, výkladového.

ZH: A používáte i gramatiku, u toho stupňování?

L: Taky jsem v ojedinělých případech, se podívala do gramatiky, ale, doma mám „Helbiga“ a „Dudena“, ale spíš se spokojím s tím slovníkem. Někdy taky. To spíš, když potřebuju vysvětlit komplexně ten jev, tak si to znovu oživím v gramatice. Ale jestliže mi jde o jednotlivé slovíčko, tak slovník.

ZH: U toho *schlank*, jakou formu vy vyžadujete?

L: (---)

ZH: Nebo třeba nevyžadujete a proč?

L: (---) Já totiž o tom přemýšlím, že zrovna slovíčko u začátečníků *schlank* není úplně frekventované, že jsme to použili možná třikrát, čtyřikrát.

ZH: A u těch vyšších ročníků?

L: (---) Já bych asi použila *schlankste*, bez té přehlásky.

ZH: A třeba v situaci ve volné konverzaci v hodině, když vám žák použije formu s přehláskou, tak jak byste reagovala?

L: Při konverzaci bych to nechala bez povšimnutí. To není chyba, která by bránila porozumění. Takže vlastně bych nerušila tu konverzaci opravením chyby.

ZH: A v testu, když by použil tu formu s přehláskou?

L: Záleží na tom, (-) pokud by to byl TEST na druhý, třetí stupeň přídavných jmen a předtím jsme to PRObírali, (-) tak bych to samozřejmě hodnotila jako chybu. (-) Pokud já si třeba nejsem jistá, jestli tam nejsou třeba dvě varianty, to bych si napřed ověřila, a pokud by to bylo *Freies Schreiben*, pokud by to bylo psaní, tak tam samozřejmě bych to potom hodnotila daleko mírněji, jako jednu z chyb gramatických, ale tam já mám velké rozpětí, třeba do deseti gramatických chyb pořád jednička.

ZH: (-) Dobře, tak další jev je **mokřejší**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte rozpory v hodnocení učitelů?

L: Já si myslím, že do té práce byly vybrány příklady, které přesně tenhle rozpor v sobě obsahují. (-) Já sama si prostě nejsem jistá v těchhle případech, jo. (---) Pokud bych to zadávala do testu, tak bych si to nejprve ověřila, tam dávám jenom věci, u kterých vím, že jsme je probírali, (-) jsem si o tom STOpocentně jistá, (-) vím, že je tam jenom JEdiné řešení. (-) Ale pokud tedy by se tohle objevilo náhodně někde v hodině, tak zas stejný postup jako v předchozím případě, (-) prostě ověřit ve slovníku, přiznat to, že tam neexistuje žádné pravidlo, že jsou někdy možné dvě varianty, nebo že se může lišit krajově, takhle bych jim to řekla. Pak bych sama hledala.

ZH: A vyžadujete nějakou variantu u *nass* ve stupňování? S přehláskou, nebo bez přehlásky?

L: Já jim říkám, že samozřejmě jsou *groß*, *größer*, *kurz*, *kürzer*, já nevím, (---) co ještě, kde ty přehlásky jsou jasné. (-) *Kurzer* je chyba. (-) Takže těchhle pár základních je naučím. A pak jim říkám, že PAK to ale kolísá, že NE všechna jakoby hodící se přídavná jména vhodná pro tu přehlásku tu přehlásku ve skutečnosti mají a že je třeba to ověřovat ve slovníku.

ZH: Takže tedy nevyžadujete žádnou. Nebo...?

L: U toho *nass*. (3.0) Ted' nevím, jak by byl třetí stupeň, koncovka.

ZH: No, (-) s tím e, *nassesten* nebo *nässesten*. Je možné obojí.

L: Já tady si skoro myslím (--) i TAdy je možné obojí? /u schlank/

ZH: Ne, jenom to *schlankste*, bez přehlásky.

L: Já třeba tadyhle vůbec nevím, (-) tady bych se přiklonila k *schlankste* a tudíž to odpovídá, že je vlastně možné obojí, čili jsem asi v minulosti narážela na obě varianty, takže pokud bych se dostala až do takových nuancí, do kterých se tady nedostávám, (-) já mám Opravdu PROblémy naučit je základní adjektiva a na těch TRvám, (-) a tady u toho bych se do těch nuancí vůbec nepouštěla. (-) A POkud ano, (-) pak bych jim řekla, že jsou možné OBĚ varianty, NEbo že je potřeba se podívat do slovníku.

ZH: Dobře. Já tady mám ještě několik adjektiv, takže je to něco podobného, a pak bych se vás chtěla zeptat, jestli to tematizujete, jestli to jsou podrobnosti, nebo ne. (-) Když jsme mluvili o těch variantách, tematizujete v hodině, že nějaké slovo, ať už je to třeba tady to adjektivum, nebo jiný výraz, (-+) že může mít dvě varianty, nebo že existuje více variant? A kdy to tematizujete? A jak na to reagují žáci?

L: Já se neorientuji na ty gramatické varianty, ale spíš na ty významové. Když narazím na sloveso *schaffen*, které má *schaffte*, *schuff*, kde to souvisí se změnou významu, (-) tak TOhle jim řeknu, protože mně to přijde podstatné. (-) Ale u těchhle věcí, (-) já se hodně soustředím na konverzaci, komunikaci, I používám učebnici, která je na to zaměřena. Čili my se třeba u úplných začátečníků učíme celé fráze, a prostě tohle tam vůbec neřešíme.

ZH: To znamená, varianty tematizujete, když se s nimi mění i význam.

L: Tak, tak.

ZH: Jinak ne.

L: Ne.

ZH: Já jsem se vás právě chtěla zeptat, jak reagují žáci na variantnost jednoho jevu, kdy se ale nemění význam. Ale když to netematizujete, tak tedy jak reagují, když jim řeknete, že jsou varianty, třeba u sloves, které mění význam?

L: No, tak to reagují, protože to má pro ně význam, (-) pro tu komunikaci. (-) Ale musím říct, že mimo jiné netematizují tyhle gramatické varianty z toho důvodu, že si myslím, že to už nejsou VŮbec schopni pojmout, (-) dneska už. (-) Že ty děti jsou hodně pragmatické. (-) Je to hodně ovlivněno angličtinou, kde angličtina na začátku je velmi jasná, jednoduchá, (-) hned komunikují. (-) A kdybych je zatěžovala těmihle variantami gramatickými, tak si myslím, že to VŮbec nepřijmou. (-) Samozřejmě bych mohla denně psát písemky a drilovat je na to, ale já mám kupříkladu problémy naučit je PRÉteritum, PERFektum. (-) Už ANI tohle nejsou ochotni se, a tam není opravdu jiná cesta, než se to nabířovat. (-) Takže jestli na něčem trvám, tak na tomhle, protože to je samozřejmě zase důležité pro tu komunikaci.

ZH: Dobře. Tak další jev je **nejzdravější**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Varianta bez přehlásky byla ve dvou třetinách testů ponechána.

L: Tady bych ji považovala za špatnou, zrovna *geSUND*, *geSÜNder* učím s přehláskou.

ZH: Tak ještě k ostatním výsledkům. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte rozpor v hodnocení učitelů a proč?

L: Stejně jako jsem to hodnotila předtím. Jednak si myslím, že obecně je ODKlon od téhle gramatické metody, že skutečně na to není kladen důraz a (---) jednak si myslím, že to jsou tvary, které samy od sebe kolísají, nebo asi v nich není jednota ani u rodilých mluvčích. Tudíž se to jasně odráží i v našem přístupu.

ZH: A jakou variantu vy vyžadujete u *gesund*?

L: Já bych se přiklápěla teda k té přehlásce. (--) Je to špatně?

ZH: Ne, je to dobře.

L: Speciálně *gesund* řešíme často, a tam teda zřejmě ta přehláska.

ZH: A když vám nějaký žák namítne, že je to možné i bez přehlásky?

L: Tak mu řeknu, že to ověříme ve slovníku, a pokud to tak je, tak má pravdu, (-) ale většinou o tomhle nediskutují. Když je to naučím, tenhle tvar, *gesund* (---) já mám pár přídavných jmen, která probírám v té hodině, a když je to naučím, tak pak oni s tím NEpolemizují. (-) Ale říkám, (-) vyžadují to v tom momentě, nebo považují to za hrubou chybu, když na to píšeme konkrétně test, když se to učíme, (-) protože tam člověk nějaké hranice stanovit MUSí, jinak by se nikam nedobral, nenaučil by je ani základy.

ZH: Takže v konverzaci nebo nějakém volném projevu, ať už mluveném, nebo psaném, pokud by žák řekl variantu bez přehlásky, tak to ponecháte, nebo všimáte si toho nějak?

L: Jako všímám, (-) někdy to dělám dokonce tak, (-) nevím, jestli to je správně, (-) že to po něm zopakuju správně, on řekne *geSUNder*, já řeknu *geSÜNder*, nebo u jiných jevů. Hlavně to dělám u pádů, (-) to třeba dělám, aby to aspoň slyšeli správně. (-) Ale v psaném testu to nepovažuji za nějakou zásadní chybu. (---) Jako ROZHodně je horší třeba, (-) nevím (-), špatně zvolený výraz, (---) nebo špatný slovosled, který brání porozumění. Tak to si myslím, že jsou i HORší chyby. (-) A taky ještě učebnice, ty se NEzabývají takovými detaily.

ZH: K dalšímu jevu, to je **nejčervenější**, opět mě zajímá přehláska. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte rozpor v hodnocení učitelů?

L: No, stejně jako předtím. (-) Protože to jsou podobné příklady, tam jde pořád o ten princip v tom, že kladete důraz Opravdu na něco jiného než gramatické varianty nebo takovéhle drobné (---) třeba mě přijde větší problém, když utvoří špatně koncovku komparativu a superlativu. (-) A někdy prostě TO, (-) že přehlásku v ústním projevu NEřeknou, může souviset i s potíží ve VÝSlovnosti, (-) protože spousta začátečníků vám neřekne přehlásku

správně, takže třeba je musím napřed naučit přehlásku vyslovovat, než je budu učit, kde má ta přehláska být v komparativu a superlativu.

ZH: A jakou formu tady vyžadujete, u *rot*, s přehláskou, nebo bez přehlásky?

L: (---) Musím teda říct, že jsme DŮted' *rot* nestupňovali.

ZH: (-) Dobře.

L: Takže já vám nemůžu říct, jakou já vyžaduju, já bych tam dala bez přehlásky, no. (-) Je to správně?

ZH: No, tak v tom jsou rozpory v gramatikách. Může tam být obojí, ale většina gramatik píše, že ta varianta bez přehlásky je typičtější, tendence dnes je varianta bez přehlásky. A jedna tvrdí, to je nejnovější „Duden“ z roku 2005, ten tvrdí opak.

L: Myslím si, že se to může i vyvíjet, že. (-) Takže takhle.

ZH: Takže jenom hypoteticky, když by nějaký žák chtěl toto adjektivum přehlasovat, jak s ním budete pracovat, s tím adjektivem *rot*?

L: Napřed pokud já naučím *ROTesten*, tak budu vyžadovat *ROtesten*, (-) a nebudu jim plést hlavu tím, že je i jiná varianta, (-) anebo jim to řeknu rovnou, a pak se tím nebudu vůbec zabývat. (-) Ale od ZAčátečnicků, mírně POKročilých, DOKonce až do úrovně B 1, si myslím, od nich můžete vyžadovat pouze to, co vy je sama naučíte. (-) Vy to totiž vidíte z pohledu člověka, který se zabývá gramatikou do hloubky. Ale v těch hodinách máte úplně jiný prostor, (-) úplně jiné priority. (-) A skutečně ZAčátečníci, co jim v hodině řeknete, oni si zapíší, (-) nebo co je v učebnici, po nich můžete chtít, VÍC ne.

ZH: Dobře. (-) K poslednímu jevu. (-) To je **už od** padesátých let. Nejprve už od. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jaký názor máte na rozpory v hodnocení učitelů?

L: No, JÁ si myslím, že JÁ za sebe se řídím učebnicí, (-) a ta jasně říká, že od padesátých let je *seit den fünfziger Jahren*, a jinou možnost prostě (--) udávají *seit* a já to taky studentům vysvětluju, že když je to od minulosti, tak je to *seit* plus třetí pád, a *ab* je to, co je ode dneška nebo od zítřka směrem do budoucnosti. Tak když jim to takhle jasně rozdělím, tak oni jsou schopni se to naučit. A to *von* tam stejně mnoho lidí dává.

ZH: A čím si vysvětlujete ty rozpory v hodnocení učitelů? Jak k tomu mohlo dojít?

L: Tak nejsme rodilí mluvčí, (-) tak holt se nám to stane, že to sami neumíme.

ZH: A třeba, že na to nekladou takovou váhu, nebo jakou váhu vy kladete na tenhle jev?

L: Tohle, protože hodně tyhle časové údaje se probírají, vyjádřit čas dobře je důležité, na tohle já kladu důraz víc než třeba na tu přehlásku, protože si myslím, že tohleto už může bránit porozumění. (-) Proto ten Němec to může vnímat jinak, když řeknu *ab*, nebo *seit*. *Seit drei Jahren*, už tři roky, to je jednoznačné. Když řeknu *ab drei Jahren*, tak nebude vědět, jestli to je od tří let věku, nebo, jo, už se ztíží porozumění, tak proto.

ZH: Dobře. A teď jakou formu vy vyžadujete tady u toho už od?

L: *Seit*, určitě.

ZH: A když vám žáci řeknou v nějaké konverzaci, nebo napíší ve volném projevu něco jiného než *seit*?

L: Tak jim to opravím.

ZH: Takže si toho všímáte?

L: Jo, i té přehlásky si všímám, ale tohle mně přijde zásadnější.

ZH: A je to hrubá chyba?

L: (-) Tak chyba na úrovni gramatiky. (-) Já mám chyby na úrovni gramatiky, chyby na úrovni slovní zásoby a pak na úrovni stylistiky. (-) Když někdo zmotá celou větu, že jí není rozumět, nebo reaguje úplně jinak, než by měl, to už je pro mě chyba. (-) Chyba ve špatné volbě slova je o něco menší a chyba na úrovni gramatiky je ještě menší.

ZH: A v testu, když byste testovala tento jev a žáci by nepoužili *seit den* v tomhle kontextu, jak byste na to reagovala?

L: Pokud by to byl test na tento jev, tak bych to označila jako chybu, (-) pokud by to byl test na časové údaje, tak bych to označila jako chybu, protože tam je to VYsloveně učím, (-) že teda od minulosti do přítomnosti je *seit*, do budoucnosti *ab*.

ZH: A kdy je pro vás odchylka od *seit* zásadnější, kdy je třeba na ni důrazněji upozornit? V konverzaci, nebo ve volném písemném projevu, nebo v testu?

L: Nejdůležitější je napsat *seit* správně v testu, kde ověřuji znalost jevu. (-) V rámci psaného projevu už to hodnotím za jednu z mnoha chyb. (-) Mohou být i chyby závažnější. ROZHodně bych za to nestrhávala známku (--) a v ÚSTním projevu, tam mi to přijde ještě menší chyba, protože v ÚSTním projevu musí dávat pozor na TOlik věcí, že *sei* je opravdu marginální jev.

ZH: Dobře. A poslední je pravopisná záležitost od **padesátých let**. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jaký názor máte na rozpory v hodnocení učitelů?

L: No, tohle to /50./ (-) a ještě si myslím, že v těch textech je tohle /50er/ častější. (-) Buďto tečka, nebo er.

ZH: Ještě jak to hodnotí učitelé. /seznámení s výsledky hodnocení učitelů/ Jak hodnotíte rozpory v hodnocení učitelů?

L: (---)

ZH: Nebo ty jednotlivé varianty?

L: Já si myslím, že pokud někdo označí za správnou variantu bez tečky /50/, tak je to jeho neznalost. (-) Já si myslím, že by tam měla, podle mého názoru, ale můžu se také mýlit, (-) buďto tam musí být tečka, nebo er. Ale jiná varianta není možná. Jak to je?

ZH: No, to já se vás chci nejdřív zeptat, jakou variantu vy vyžadujete.

L: No, já bych ty dvě poslední. /50., 50er/

ZH: A teď by mě zajímalo, jestli se v hodině setkáváte s tím pravopisným jevem, jestli jim ho říkáte?

L: Ten jev jim říkám, (-) minimálně ve čtvrtém ročníku probíráme německé dějiny, někdy ve třetím, takže jim říkám, (-) koncovka er je nesklonná, *seit* už znají z dřívějšíka, (-) no a nezabývám se úplně extra tím pravopisem. (-) Buďto to mají, někde to vidí v textu, psaném, to v učebnicích občas bývá, nebo ode mě na tabuli, (-) ale že bych jim zrovna říkala, PIŠte to TAKhle nebo TAKhle, to JÁ jim zrovna neříkám. (-) Spíš zase ten ústní projev, (-) v německých dějinách, to je maturitní otázka, oni to říkají, oni vyprávějí.

ZH: Takže k variantě padesát bez ničeho, když by vám to napsali ve volném písemném projevu nebo v testu, tak byste to nějak hodnotila, nebo byste to nechala?

L: Opravila bych to.

ZH: Takže byste ponechala padesát s tečkou nebo s er.

L: Hm. (--)

ZH: Tak vy jste se ptala, jaká varianta je správně, takže to je jen to padesát s er a pak ještě varianta se spojovníkem.

L: Takže ta padesátka s tečkou, to je česká varianta. (-) Tu padesát s er jsem viděla v německých učebnicích, ale na druhou stranu nepovažuji to za zásadní jev, (--) když ji tam neudělají, tu tečku, tak ji tam napíšu, aby věděli, že to je řadová číslovka, ale nepovažuji to za chybu. A myslím si, že by to Němci i pochopili.

ZH: Takže rozhodující je srozumitelnost.

L: Hm=hm.

ZH: A jestli byste mi chtěla říct ještě něco k těm vybraným jevům?

L: Že jsou hodně speciální. Já si myslím, že my v hodině takovéhle detaily neřešíme, moc. Učíme je, pokud možno, u těch adjektiv to nejfrekventovanější a bezproblematické.

Mimo nahrávku L hovoří o tom, že na posledním školení od Goethe-Institutu v Praze jí německý rodilý mluvčí sdělil, že čeští učitelé příliš dbají na gramatiku, ale podstatnější pro

dorozumění se v německém prostředí je zvládnutá výslovnost němčiny, k čemuž se L přiklání.

9.3 Modelltexte im Korpus Institut für Deutsche Sprache, Mannheim

9.3.1 Nass

- 2 Wortformen zu nasser:

29 Treffer

nasser: 21

nässer: 8

1. Vor einem Jahr war es kühler, **nasser** und die Sonne schien weniger. (HMP07/AUG.02938 **Hamburger Morgenpost**, 30.08.2007, S. 8-9; Ja, ist denn jetzt schon Herbst?)
2. Sie werden immer **nasser**. (HMP06/MAR.02770 **Hamburger Morgenpost**, 29.03.2006, S. 10; MOIN MOIN!)
3. Der Clou: Je **nasser** er ist, desto besser sieht er aus. (HMP06/MAI.02124 **Hamburger Morgenpost**, 22.05.2006, S. 8-9; Wofür gibt es 2 Bühnen?)
4. Je **nasser** der Juli, desto weniger treten sie in Aktion, die Stechmücken, die laut deutscher Zoologen auf Ammoniak, L-Milchsäure und zwei Karbonsäure-Typen fliegen. (K00/JUL.52981 **Kleine Zeitung**, 15.07.2000, Ressort: Panorama; TAMTAM)
5. Das Weinen wurde **nasser** und lauter, dann inniger und wimmernder. (WAM/BRA.00000 **Walser, Martin: Brandung. - Frankfurt a.M., 1985 [S. 124]**)
6. Und wenn es schon regnete, konnte man auch noch ein wenig **nasser** werden. (M06/JUL.52555 **Mannheimer Morgen**, 05.07.2006, Ressort: Mannheim; Abi-Streich als wässriges Vergnügen)
7. In den vergangenen 100 Jahren sei der März dagegen eher **nasser** geworden -"dieses Jahr ist ein Ausreißer", sagte Schönwiese. (M03/APR.25366 **Mannheimer Morgen**, 16.04.2003, Ressort: Aus aller Welt; Trockenheit lässt Experten stutzen)
8. Und vergessen wir nicht, dass sich das Wetter gar nichts daraus macht, ob wir uns darüber ärgern oder freuen, ob wir es uns wärmer oder kälter, **nasser** oder trockner wünschen. (M01/JUL.49870 **Mannheimer Morgen**, 07.07.2001, Ressort: Sozial; Sommer)
9. Der Montag wird etwas kühler und **nasser** bei Höchstwerten bis 24 Grad. Wochenendwetter (M00/JUN.28136 **Mannheimer Morgen**, 08.06.2000, Ressort: Politik; Pfingst-Sonne)
10. Während es bei uns stetig kühler und **nasser** wird, können sich die Menschen auf der Südhalbkugel freuen. (M98/SEP.77636 **Mannheimer Morgen**, 23.09.1998, Ressort: Aus aller Welt; Kalendarischer Herbstanfang)
11. Neue Erkenntnisse, wonach der Planet **nasser** und wärmer war als bislang angenommen, beflügeln die Jagd nach Mars-Mikroben noch. (M96/603.14088 **Mannheimer Morgen**, 27.03.1996, Ressort: WELT U WISSEN; Wettlauf zum Mars)
12. "Das fetzt", ruft Tobias Arne zu, der sich gerade die Regenjacke auf die Jeans legt, damit die Hose bei der nächsten Dusche nicht noch **nasser** wird. (R99/AUG.66916 **Frankfurter Rundschau**, 23.08.1999, S. 17, Ressort: FRANKFURTER STADT-RUNDSCHAU; Ein Verein organisierte eine Bootsfahrt auf dem Main für die Geschwister von Kindern, die an Krebs erkrankt sind)
13. Seit 1969 fiel nur ein Vergleichsmonat noch **nasser** aus: der Oktober 1982 mit 155,4 l/m2. (R98/NOV.87987 **Frankfurter Rundschau**, 03.11.1998, S. 1, Ressort: LOKAL-RUNDSCHAU; Regenreicher Oktober liegt eimerweise überm Schnitt)

14. Und wer es gern noch ein bißchen **nasser** hat, der kann sich bei den Iguazufällen www.stud.uni-wuppertal. (R98/AUG.67199 Frankfurter Rundschau, 22.08.1998, S. 9, Ressort: AUDIOVISIONEN; dem Schleppen der Wasserkisten nicht mehr nach. Zur Abkühlung kann man sich)
 15. Doch für das Wetter, das im Laufe des Tages immer **nasser** wurde, konnte niemand verantwortlich gemacht werden. (A01/SEP.26213 St. Galler Tagblatt, 10.09.2001, Ressort: TB-OT (Abk.); Radler trotzten Windböen und Regen)
 16. Das ist wichtig, um den Schlamm möglichst trocken auszubaggern: «Je **nasser** der Schlamm, desto höher die Transportkosten und desto grösser sind die Probleme beim Ausbringen auf die Felder», erklärte Stadtrat Ruedi Feuerle an einer Pressekonferenz am Freitag. (A00/FEB.12711 St. Galler Tagblatt, 19.02.2000, Ressort: TB-ARB (Abk.); 7000 Kubik Pfluder ausräumen)
 17. Im vergangenen Monat war es am oberen Bodensee deutlich wärmer und **nasser** als zu dieser Jahreszeit üblich. (A00/MAR.16691 St. Galler Tagblatt, 04.03.2000, Ressort: TB-OT (Abk.); Der Winter 1999/2000 war am See kein richtiger)
 18. Dusterer und **nasser** konnte das Wetter am Freitag bei der Abfahrt in St.Gallen kaum sein. (A99/JUL.51891 St. Galler Tagblatt, 27.07.1999, Ressort: TB-SG (Abk.); Die Geheimnisse der Seebühne)
 19. Der Raum mit den Hauptwerken aus seiner Zeit in Savognin und das anschließende Spätwerk aus dem Oberengadin halten regelrechte Bildfallen bereit: Je **nasser** das Gras, je struppiger die Schafswolle, je wärmer die Bluse des Mädchens am Brunnen werden, desto mehr rücken sie von uns weg und werden zu Strukturen aus Farbe. (A99/MAR.18595 St. Galler Tagblatt, 16.03.1999, Ressort: TB-KUL (Abk.); Die Idylle zerbricht in Malerei)
 20. Genau auf die Zeit nämlich, in welcher die Tage **nasser** und kühler, die Nächte allmählich länger werden und in welcher man vom neuen «Buechberger» und seinen Öchslegraden spricht und von höheren träumt, wird zum traditionellen Kellerfest geladen. (A98/SEP.57176 St. Galler Tagblatt, 14.09.1998, Ressort: TB-OT (Abk.); Herbstfest in Kellern und auf Strasse)
 21. Kaum **nasser** als bei Sonnenschein präsentierte sich den Gästen das Nassbiotop im Riedenboden, das Aushängeschild der im Rahmen des Strassenbaus verwirklichten ökologischen Begleitmassnahmen. (A97/AUG.20994 St. Galler Tagblatt, 29.08.1997, Ressort: ww-wil (Abk.); Talstrasse mit Regenwasser «getauft»)
-
1. 1987 sei der Sommer **nasser** gewesen als in diesem Jahr. (A97/JUL.15596 St. Galler Tagblatt, 23.07.1997, Ressort: TB-OT (Abk.); Gegen 40 Prozent weniger Badegäste)
 2. «Je **nasser** und dreckiger, desto wohler fühlt sich der Panzergrenadier» - so tönte es bei der Arena der mechanisierten Truppe aus dem Lautsprecher. (A98/JUN.39552 St. Galler Tagblatt, 13.06.1998, Ressort: TB-OST (Abk.); Armeetag mit «Füselwetter»)
 3. Im August war es am oberen Bodensee leicht wärmer als im langjährigen Mittel und viel **nasser**. (A99/SEP.61136 St. Galler Tagblatt, 04.09.1999, Ressort: TB-OT (Abk.); Warmes Ende eines nassen Sommers)
 4. Als «nass, **nasser**, am nässesten» lasse sich das Jahr 1999 rückblickend charakterisieren, teilte die WSL gestern mit. (A00/MAI.36014 St. Galler Tagblatt, 25.05.2000, Ressort: TB-SPL (Abk.); 1999 war nass und sehr teuer)
 5. Die Achseln waren wohl bei vielen etwas **nasser** als sonst, dort drüben leuchteten die weißen Riesen des Himalaja, die Fluchtpunkte sämtlicher Bergsteiger-Sehnsüchte, unter uns formierte sich eine graue Dunstglocke. (N96/JUL.30980 Salzburger Nachrichten, 27.07.1996; Dicke Luft über Katmandu Heute kein Flug, kommen Sie morgen)
 6. Nach der vom Koalitionsteam verlorenen Wahl heißt es kurz und bündig: "Gerhards Face wird blass und blässer, Joschkas Schweiß nass und **nasser**. (M00/AUG.46908 Mannheimer Morgen, 16.08.2000, Ressort: Aus aller Welt; Kanzler Schröder macht als Comicfigur Karriere)

7. Wenige Meter über der Nebelgrenze aber wurde die Luft spürbar wärmer und der Schnee auf dem Pfad **nässer und nasser**. (E96/DEZ.29999 Zürcher Tagesanzeiger, 10.12.1996, S. 15, Ressort: Zürich und Region; 200 Meter höher, 15 Grad wärmer)
8. Wegen des Klimawandels - die jetzige Wärme ist dafür allenfalls ein Hin-, jedoch kein endgültiger Beweis - dürften sich die Chancen auf weiße Weihnachten zukünftig allerdings noch weiter vermindern, denn die Winter werden allen Prognosen und Modellen zufolge kürzer, wärmer und **nasser**. (SPK/J06.01367 spektrumdirekt, 04.12.2006; Mildes Frühwinterwetter)

- **2 Wortformen zu nassesten:**

7 Treffer

nassesten: 6

nässesten: 1

1. Mit 450 Litern Niederschlag pro Quadratmeter hatten wir den **nassesten** Herbst seit Messbeginn vor 116 Jahren. (A98/DEZ.78176 St. Galler Tagblatt, 03.12.1998, Ressort: TB-BOD (Abk.); November: Nass und kalt)
2. Mit der gemessenen Niederschlagsmenge konnten wir den **nassesten** April seit 1970 verbuchen. (A99/MAI.31119 St. Galler Tagblatt, 03.05.1999, Ressort: TB-ROM (Abk.); Nassester April seit 30 Jahren)
3. Mit dem Hochwasser im Mai und Gesamtschäden von 690 Mio. Franken geht 1999 als eines der **nassesten** und teuersten Unwetterjahre in die Geschichte ein. (A00/MAI.36014 St. Galler Tagblatt, 25.05.2000, Ressort: TB-SPL (Abk.); 1999 war nass und sehr teuer)
4. VON SEINER NASSESTEN SEITE zeigte sich der Sommer in den letzten Tagen nicht nur bei uns: Auch der kleine Nicholas aus Tulsa in Oklahoma ist auf den Segen von oben nicht gut zu sprechen. (I96/JUL.26969 Tiroler Tageszeitung, 13.07.1996, Ressort: Journal; Auf den Sommer schlecht zu sprechen)
5. Aber wir hatten auch schon Jahre mit einem **nassesten** oder kältesten Monat. (M07/MAI.06086 Mannheimer Morgen, 26.05.2007, Ressort: Sozial; Lebensfreude)
6. Die Meteorologen bestätigten unterdessen, dass Großbritannien von Mai bis Juli die **nassesten** Monate seit Beginn der Wetteraufzeichnungen vor 240 Jahren erlebt hat. (M07/JUL.06041 Mannheimer Morgen, 27.07.2007, Ressort: Aus aller Welt; Zwei Tote bei Hochwasser)
1. Als «nass, nasser, am **nässesten**» lasse sich das Jahr 1999 rückblickend charakterisieren, teilte die WSL gestern mit. (A00/MAI.36014 St. Galler Tagblatt, 25.05.2000, Ressort: TB-SPL (Abk.); 1999 war nass und sehr teuer)

- **2 Wortformen zu nasseste**

15 Treffer

nasseste: 14

nässeste: 1

1. Mit 450 Litern Niederschlag pro Quadratmeter war es der **nasseste** Herbst seit Messbeginn vor 116 Jahren. (A98/DEZ.78245 St. Galler Tagblatt, 03.12.1998, Ressort: TB-OT (Abk.); Nassester Herbst seit 116 Jahren)
2. Das war im Bodenseegebiet der **nasseste** April seit 1970. (A99/MAI.31489 St. Galler Tagblatt, 04.05.1999, Ressort: TB-OT (Abk.); Nassester April seit 30 Jahren)
3. Auf einen milden März folgte der **nasseste** April seit 30 Jahren. (A00/JAN.00598 St. Galler Tagblatt, 05.01.2000, Ressort: TB-BOD (Abk.); Wetter 1999 im Jahresrückblick)

4. Es war ohne Zweifel das bewölkteste und **nasseste** Lager der letzten paar Jahre. (A00/JUL.50797 St. Galler Tagblatt, 29.07.2000, Ressort: WV-DEG (Abk.); Blauring Flawil im Sommerlager in St-Ursanne)
5. Die Niederländer haben das **nasseste** Jahr des Jahrhunderts erlebt. (V98/NOV.52129 Vorarlberger Nachrichten, 28.11.1998, S. D12, Ressort: Welt; Nassestes Jahr des Jahrhunderts)
6. Nur noch zehn Liter Wasser würden fehlen, um das **nasseste** Halbjahr seit Beginn der Messungen im Jahr 1892 zu übertreffen. (I99/JUN.23782 Tiroler Tageszeitung, 22.06.1999, Ressort: Tirol aktuell; Sechs rekordverdächtige Monate)
7. Der zu Ende gehende Herbst war der **nasseste** in Großbritannien seit Beginn der regelmäßigen Wetteraufzeichnungen im Jahre 1766. (I00/DEZ.71731 Tiroler Tageszeitung, 09.12.2000, Ressort: Allgemein; Unwetter forderten zehn Tote)
8. Der zu Ende gehende Herbst war der **nasseste** in Großbritannien seit Beginn der regelmäßigen Wetteraufzeichnungen im Jahre 1766. (P00/DEZ.44882 Die Presse, 09.12.2000, Ressort: Chronik; Schwere Unwetter in Großbritannien: Sturm, Regen, Hochwasser)
9. Der **nasseste** Oktober wurde in Frankfurt 1923 mit 169 Litern pro Quadratmeter registriert, "die Differenz von 19 Litern ist noch erreichbar", kündigte Sanchez an. (R98/OKT.87217 Frankfurter Rundschau, 31.10.1998, S. 32, Ressort: HESSEN; Oktober brach manchen Regen-Rekord)
10. 2002 war das **nasseste** Jahr seit Beginn deutschlandweiter Messungen im Jahr 1901, teilte der Deutsche Wetterdienst gestern in Offenbach mit. (M03/APR.22330 Mannheimer Morgen, 04.04.2003, Ressort: Aus aller Welt; Meteorologen: 2002 war patschnass)
11. Der definitiv **nasseste** Monat seit Beginn der Aufzeichnungen im Juni 1992 ist der aktuelle August, der es bis gestern auf knapp 200 Liter Niederschlag pro Quadratmeter brachte. (M06/AUG.67989 Mannheimer Morgen, 30.08.2006, Ressort: Viernheim; Wassermassen gehen auf die Stadt nieder)
12. Nach der ungewöhnlichen Hitze im Jahrhundert-Juli folgte der **nasseste** August seit dem 19. Jahrhundert. (M06/SEP.72045 Mannheimer Morgen, 13.09.2006, Ressort: Viernheim; Augustregen kommt für den Wald zu spät)
13. Nach einem extrem warmen Juli 2006 folgte der kälteste und **nasseste** August seit Jahrzehnten. (M07/MAI.06108 Mannheimer Morgen, 26.05.2007, Ressort: Fernsehen und Hörfunk; Zeitreisende tauchen in die Welt von Ötzi ein)
14. Auch in Berglagen bereitet der **nasseste** Juli seit vielen Jahren Schwierigkeiten. (K97/AUG.60596 Kleine Zeitung, 10.08.1997, Ressort: Voitsberg; Hagel und "Kürbis-Virus" beeinträchtigen die Ernte)
1. Nachdem bereits der September nass war wie seit über 10 Jahren nicht mehr, so war der diesjährige Oktober der **nasseste** seit 5 Jahren. (A98/NOV.70592 St. Galler Tagblatt, 05.11.1998, Ressort: TB-BIZ (Abk.); 17.00 h Ausstellung geöffnet bis 21.30 Uhr)

- **1 Wortform zu nassestes**

1 Treffer: nassestes

1. Nassestes Jahr des Jahrhunderts (V98/NOV.52129 Vorarlberger Nachrichten, 28.11.1998, S. D12, Ressort: Welt; Nassestes Jahr des Jahrhunderts)

- **1 Wortform zu nassester**

6 Treffer: nassester

1. Nassester Juni-Tag in Boston (R98/JUN.47265 Frankfurter Rundschau, 16.06.1998, S. 36, Ressort: AUS ALLER WELT)

2. Nassester Herbst seit 1882 (A98/DEZ.78176 St. Galler Tagblatt, 03.12.1998, Ressort: TB-BOD (Abk.); November: Nass und kalt)
3. Nassester Herbst seit 116 Jahren (A98/DEZ.78245 St. Galler Tagblatt, 03.12.1998, Ressort: TB-OT (Abk.); Nassester Herbst seit 116 Jahren)
4. Nassester April seit 30 Jahren (A99/MAI.31119 St. Galler Tagblatt, 03.05.1999, Ressort: TB-ROM (Abk.); Nassester April seit 30 Jahren)
5. Nassester April seit 30 Jahren (A99/MAI.31489 St. Galler Tagblatt, 04.05.1999, Ressort: TB-OT (Abk.); Nassester April seit 30 Jahren)
6. Das bergige Zentrum Mulls liefert sich mit dem Cuillin-Gebirge auf der weiter nördlich gelegenen Insel Skye sogar einen dauerhaften Wettstreit um den zweifelhaften Titel "**nassester** Ort Großbritanniens". (M07/SEP.07247 Mannheimer Morgen, 29.09.2007, Ressort: Erholung vom Alltag; Märchenschlösser und einsame Gipfel)

- **2 Wortformen zu nassere**

3 Treffer

nassere: 2

nässere: 1

1. Zu erwarten seien auch mit der Bonner Vereinbarung etwas wärmere und **nassere** Sommer in Norddeutschland und weniger Niederschläge in Süd- und Ostdeutschland, sagt Hohmeyer. (M01/JUL.54245 Mannheimer Morgen, 24.07.2001, Ressort: Politik; Küsschen nach nächtlichem Marathon)
2. Eine Folge könnten **nassere** Winter, trockenere Sommer und vermehrte Sturmhäufigkeit auch in Deutschland sein. (M04/MAI.29533 Mannheimer Morgen, 06.05.2004, Ressort: Aus aller Welt; Kalte Winter dank Klimawandel?)
1. Die Unwetter der Vorwoche weckten Erinnerungen an noch **nässere** Zeiten. (I99/JUN.21948 Tiroler Tageszeitung, 08.06.1999, Ressort: Allgemein; Als Boote in Schwaz kreuzten...)

- **1 Wortform zu nasseren**

4 Treffer: nasseren

1. Der weltweite Klimawandel kann nach jüngsten Prognosen des Bayerischen Klimaforschungsverbundes (BayFORKLIM) vor allem im Voralpenland und im bayerischen Südwesten zu trockeneren Sommern und **nasseren** Wintern führen. (N99/FEB.04232 Salzburger Nachrichten, 01.02.1999, Ressort: Gesundheit / Umwelt / Wissenschaft; Nasse Winter, trockene Sommer)
2. Die damit verbundenen **nasseren** Winter und trockeneren Sommer würden zu vermehrten Hochwassersituationen im Winter und größerem Wassermangel im Sommer führen. (M04/MAI.29533 Mannheimer Morgen, 06.05.2004, Ressort: Aus aller Welt; Kalte Winter dank Klimawandel?)
3. Die damit verbundenen **nasseren** Winter und trockeneren Sommer würden zu mehr Hochwasser im Winter und größerem Wassermangel im Sommer führen. (REI/BNG.01240 Loske, Reinhard: Regierungserklärung: Kyoto-Protokoll tritt in Kraft. Rede im Deutschen Bundestag am 02.12.2004, Hrsg: Bundestagsfraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN)
4. Im **nasseren** Folgesommer des Jahres 2004 starben nämlich neun Prozent weniger Kradfahrer (860 Menschen), und zehn Prozent weniger haben sich bei Motorradunfällen verletzt (34 454 Menschen). (M05/APR.30419 Mannheimer Morgen, 15.04.2005, Ressort: Welt & Wissen)

9.3.2 Gesund

- 2 Wortformen zu gesündere

106 Treffer

gesündere: 101

gesündere: 5

1. Geduldig ging Herbert Matt auf konkrete Fragen ein, stellte Abhilfe-Möglichkeiten vor und vergass auch nicht zu erwähnen, dass gegen Elektrosmog im Schlafzimmer etwa ein einfaches Ausziehen der Stecker, ein Verbannen von Radio-, Fernseh- oder Computergeräten aus dem Raum und ein Verzicht auf den Radiowecker oder Niedervolt-Lämpchen eine wesentlich **gesündere** Nachtruhe verheissen. (A97/NOV.39299 St. Galler Tagblatt, 04.11.1997, Ressort: TB-AMR; Strahlungen im Schlafzimmer vermeiden)
2. Gibt es eine **gesündere** Freizeitbeschäftigung als Wandern? (A98/AUG.624230 St. Galler Tagblatt, 12.08.1998, Ressort: AT-LET; Nur ein ganz gewöhnlicher Fehltritt)
3. Die klaren Aussagen der diplomierten Fachfrau hat sicher den einen oder anderen motiviert, mit Beginn des Frühlings auf eine **gesündere** Ernährung umzustellen. (A99/MÄR.245532 St. Galler Tagblatt, 23.03.1999, Ressort: TT-NEC; 3300 Stunden im Dienste der Kranken)
4. Unternehmen, die sich einem schonungsvollen Umgang mit ihren menschlichen Ressourcen verschrieben haben, investieren in eine **gesündere** Umgebung, um die Arbeitskraft ihrer Beschäftigten langfristig zu erhalten. (A99/APR.307485 St. Galler Tagblatt, 14.04.1999, Ressort: TB-LBN; Das Volksleiden Nummer eins)
5. Dieser rät ihr dringend, abzunehmen, auf eine **gesündere** Ernährung umzustellen und den Alkoholkonsum einzuschränken. (A00/FEB.12769 St. Galler Tagblatt, 11.02.2000, Ressort: TB-LBN; Hat der Hausarzt ausgedient?)
6. Aber es bleibt der Eindruck, das Buwal habe sein Engagement für eine sauberere und **gesündere** Schweiz und Welt verloren und begnüge sich heute visionslos damit, wie jede andere Verwaltungsmaschine etablierte Verfahren störungsfrei in Gang zu halten. (E96/APR.08341 Züricher Tagesanzeiger, 02.04.1996, S. 13, Ressort: Schweiz; "Es braucht eine Revolution des Verhaltens")
7. Diese Passagen lassen in ihrem jüngsten Monatsbericht die Bereitschaft erkennen, mit einer Zinssenkung der Wirtschaft eine **gesündere** Gesichtsfarbe zu verschaffen. (R99/MÄR.21683 Frankfurter Rundschau, 018.03.1999, S. 13, Ressort: N; Defizite zu hoch / Kein Silberstreif am Arbeitsmarkt)
8. "Die Stadt kann es sich nicht mehr leisten, ohne Perspektive Geld in die Gesellschaft zu stecken." Nach Angaben des Rathauschefs sind unter der Regie Metzlers seit 1985 über 26 Millionen Mark von der Stadt in die Kassen der Kurverwaltung transferiert worden, ohne diese dadurch auf eine finanziell **gesündere** Basis zu stellen. (R98/JUL.59111 Frankfurter Rundschau, 024.07.1998, S. 1, Ressort: N; Kurbetrieb verschlingt weitere sechs Millionen)
9. Die Volksinitiative «Strassen für alle» verspreche mit der Herabsetzung der generellen Höchstgeschwindigkeit innerorts von 50 km/h auf 30 km/h eine grössere Verkehrssicherheit und eine **gesündere** Umwelt. (A01/FEB.08913 St. Galler Tagblatt, 20.02.2001 ; TCS gegen flächendeckendes Tempo 30)
10. Damals hatte sich die Sozialhilfeempfängerin vergebens um eine **gesündere**, größere Wohnung für sich und ihren Nachwuchs bemüht. (R97/JAN.02613 Frankfurter Rundschau, 011.01.1997, S. 1, Ressort: N; Alleinerziehende Mutter verzweifelt an den Behörden / Selbst das Wohnzimmer ist kaum beheizbar)
11. Drei bis vier der weltweit jährlich rund zehn Millionen Krebs-Neuerkrankungen könnten alleine durch eine **gesündere** Ernährung vermieden werden. (R99/SEP.78928 Frankfurter Rundschau, 030.09.1999, S. 39, Ressort: N; Experten skeptisch gegenüber "funktioneller Nahrung")
12. Hokkaido Takushoku und die Hokkaido Bank begründen ihr Zusammengehen damit, eine **gesündere** Grundlage für die von der Regierung geplante umfassende Liberalisierung des Finanzmarktes bis zum Jahr 2001 schaffen zu wollen. (R97/APR.24928 Frankfurter Rundschau, 02.04.1997, S. 11, Ressort: N; Faule Kredite sorgen für Rekordpleite)

13. Die Psychologen appellierten an die Arbeitgeber, sich für eine **gesündere** Unternehmenskultur einzusetzen. (M99/909.65374 **Mannheimer Morgen**, 30.09.1999, **Weltwissen; Kaum Zeit für die Familie**)
14. Außerdem forscht die Anilin an der Entwicklung von Pflanzen, die eine **gesündere** Ernährung ermöglichen. (M00/003.01558 **Mannheimer Morgen**, 15.03.2000, **Wirtschaft; Die BASF düngt die grüne Biotechnologie**)
15. Es ist die Epoche der Revolutionskriege, aber auch der wissenschaftlichen Neuerungen, als etwa die Impfung gegen Blattern eine **gesündere** Zukunft verhieß. (M00/003.06763 **Mannheimer Morgen**, 29.03.2000, **Weltwissen; Eine Wanderung durch Jahrhunderte mit Ausblick auf die jüngst begonnene Zukunft**)
16. Im Landkreis Bergstraße arbeiten 21 von 22 Gemeinden an Modellen für eine **gesündere**, umweltverträglichere und nachhaltigere Zukunft. (M00/012.76203 **Mannheimer Morgen**, 08.12.2000, **Lokales; Auf Agenda-Zug sollen noch viele aufspringen**)
17. Unzählige Gärten landauf, landab tragen seinen Namen, doch ihr Erfinder hat nie einen Schrebergarten gesehen: Der Arzt Daniel Gottlieb Schreber wollte vor allem Kindern aus den tristen Arbeitervierteln eine **gesündere** Lebensweise ermöglichen. (M01/108.57629 **Mannheimer Morgen**, 04.08.2001; **Der Erfinder des Schrebergartens hatte ein Herz für Kinder**)
18. mit dem PUSKESMAS-Konzept wurde der Weg in eine für alle Indonesier **gesündere** Zukunft bereitet . (H85/JM1.10462, **Mannheimer Morgen** (1985, **Medizin**), 06.02.85, S. 03, **Sisyphus im Arztkittel**)
19. Professor Schettlers Rezept für eine **gesündere** Lebensweise : keine Askese - aber von allen Risiken etwas abbauen . (H87/JM5.11864, **Mannheimer Morgen** (1987, **Medizin**), 30.04.87, S. 16, **Keine Askese, aber Risiken abbauen**)
20. sie gipfeln in der Empfehlung an die Bevölkerung , sich eine **gesündere** , vor allem fettärmere Ernährung anzugewöhnen , und in einem Appell an die Ärzte , in ihrer Praxis bewußt nach Patienten mit hohen Blutfettwerten und damit erhöhtem Infarktisiko zu suchen . (H87/JM5.12655, **Mannheimer Morgen** (1987, **Medizin**), 15.06.87, S. 15, **Herzinfarkte unmöglich machen**)
21. mit 2 Mrd. DM muß nur die Hälfte für eine **gesündere** Luft ausgegeben werden als befürchtet . (H88/UM7.10125, **Mannheimer Morgen** (1988, **Umwelt**), 15.01.88, S. 08, **RWE spricht von "Schweinerei"**)
22. SCHWAZ. "Vernetzung" heißt das Schlüsselwort, mit dem flächendeckend die Fäden für eine **gesündere** Ernährung gespannt sind. (I97/JUN.26449 **Tiroler Tageszeitung**, 26.06.1997; **Netz für gesunde Ernährung**)
23. Rittershaus betonte, damit gebe es jetzt nur noch zwei Möglichkeiten, Raschig neues Kapital zuzuführen und damit auf eine **gesündere** Basis zu stellen. (M95/507.10170: **Mannheimer Morgen**, 27.07.1995, **Wirtschaft; Bei Raschig geht es drunter und drüber**)
24. Diese Serviceangebote sollen von der Arbeitsplatzanalyse über freiwillige medizinische Untersuchungen der Mitarbeiter bis zu Vorschlägen für eine **gesündere** Kost aus der Betriebskantine reichen. (N91/SEP.12055 **Salzburger Nachrichten**, 17.09.1991; **Arbeitsmedizin erfaßt nur jeden zehnten Mitarbeiter**)
25. Die Teilnahme in einer solchen Gruppe könne Betroffenen helfen, sich auf eine **gesündere** Lebensweise umzustellen. (N91/DEZ.25958 **Salzburger Nachrichten**, 28.12.1991; **Selbsthilfegruppen gegen Hypertonie**)
26. Der Auftraggeber, Niederösterreichs Umweltlandesrat Erwin Pröll sagte am Montag bei der Präsentation, er sei deprimiert und um die Illusion ärmer, daß Kinder Hoffnung auf eine **gesündere** Umwelt hätten. (N92/JUL.25136 **Salzburger Nachrichten**, 07.07.1992; **Abgeholzte Regenwälder und verseuchte Luft**)
27. Wenn wir nun für unsere eigenen Fehler auch noch die unschuldigen Tiere leiden lassen und uns dann von jenen, die am unermesslichen Tierleid gut verdienen, einreden lassen, daß dies notwendig sei, ohne uns für

eine **gesündere** Lebensweise sowie alternative Heilmethoden zu interessieren, machen wir uns mitschuldig. (N92/AUG.31041 Salzburger Nachrichten, 21.08.1992; Maulkorberlaß für Tierschützer)

28. Dies bedeute aber nicht, daß die Übergewichtigen sich nun zurücklehnen könnten und sich keine Gedanken mehr über eine **gesündere** Ernährung machen müßten, betonte Koletzko anlässlich einer Jahrestagung der Europäischen Gesellschaft für Pädiatrische Gastroenterologie (Lehre von den Krankheiten des Magens und Darms) und Ernährung. (N96/JUN.23679 Salzburger Nachrichten, 05.06.1996; **Übergewicht hat oft auch genetische Ursachen Im Raum München sind**)
29. Die derzeitige Umweltsituation zwingt uns mehr denn je, auf eine **gesündere** Lebensweise zu achten. (N97/APR.14432 Salzburger Nachrichten, 04.04.1997; **Wasserbetten: Balsam für entspannten Schlaf**)
30. Auch Tempolimits und Fahrverbote insbesondere im Stadtbereich für Lkw wurden von Raus als probates Mittel für eine **gesündere** Luft genannt. (N95/AUG.30522 Salzburger Nachrichten, 12.08.1995; **Lkw sind Luftschädlinge Nummer eins**)
31. Die derzeitige Umweltsituation zwinkt uns mehr denn je, auf eine **gesündere** Lebensweise zu achten. (N95/MAI.17835 Salzburger Nachrichten, 11.05.1995; **Schlafen kann eine sehr erholsame Form der Entspannung sein,**)
32. Die Politik der kleinen Schritte hat sich gerade bei der Umstellung auf eine **gesündere** Ernährungsweise bestens bewährt. (N92/DEZ.45701 Salzburger Nachrichten, 05.12.1992; **Mühlen für Bulgarien Ein Hoffnungsschimmer auf ein Land, in dem es**)
33. Die noch in Privatbesitz stehenden Häuser haben eine viel **gesündere** und massivere Bausubstanz als die "Emmentalerhäuser". (N92/DEZ.45977 Salzburger Nachrichten, 09.12.1992; **Warum Wohnen nie billiger werden wird**)
34. Das Angebot des Krankenhauses: Alle diejenigen, die durch die fachkundige Beratung von medizinischem Personal, Diätassistentinnen und Physiotherapeuten bei der Umstellung auf eine **gesündere** Lebensweise auf Nummer sicher gehen wollen, finden im LKH Rottenmann die entsprechenden Ansprechpartner. (K99/JUN.56442 Kleine Zeitung, 22.06.1999; **Lust am Leben, weil man sich wohl fühlt**)
35. Ein Glas frische Milch und geschmackvolle Almbutter auf einem würzigen Bauernbrot - gibt es denn eine bessere und **gesündere** Jause für Wanderer und Bergsteiger? (K99/JUN.59622 Kleine Zeitung, 30.06.1999; **Auf der Alm. Saftige Wiesen und Gräser erwarten nun die Kühe und...**)
36. Durch die von der Krise diktierte bescheidenere Preispolitik ist die Kunstmesse zwar weniger spektakulär, als sie es in den Jahren der spekulativen Hochpreistransaktionen gewesen sein mag, doch der Kunstmarkt hat wieder eine **gesündere** Basis. (P94/OKT.34458 Die Presse, 11.10.1994; **Niedrigere Preise für stabilen Kunstmarkt**)
37. Konklusion der Schweden: Frauen, die zu Hormonen greifen, repräsentieren eine **gesündere** Personengruppe. (P00/JAN.2510 Die Presse, 20.01.2000; **Schützt Hormonersatztherapie vor Alzheimer und Hörverlust?**)
38. Zur Stärkung des Immunsystems empfahl der Mediziner, sich bewusster zu ernähren und auf eine **gesündere** Lebensweise umzusteigen. (X00/OKT.48816 Oberösterreichische Nachrichten, 19.10.2000; **Krebs-Vortrag wurde gestürmt**)
39. Der börsennotierte und kapitalstarke Baukonzern aus Spittal/ Drau habe sich trotz ostdeutscher Projekte nicht so vergaloppiert wie Maculan, der erst vergangene Woche mit neuen Bankkrediten wieder in eine **gesündere** Startposition gebracht wurde. (X96/JAN.103 Oberösterreichische Nachrichten, 04.01.1996; **Zu Mayreder will die**)
40. "Es gibt keine **gesündere** Ernährung für Neugeborene als Muttermilch." Unter diesem Leitsatz prämierten UNICEF und die Weltgesundheitsorganisation WHO Spitäler, die Wert darauf legen, daß ihre Wöchnerinnen auch stillen. (X97/FEB.03981 Oberösterreichische Nachrichten, 06.02.1997; **Muttermilch schmeckt und tut den Babys gut**)

41. Bregenz (VN-or) Weil es eine **gesündere** Entwicklung bedeute, wenn 100 heimische Klein- und Mittelbetriebe (KMU) je einen Arbeitsplatz schaffen, als wenn ein Großbetrieb 100 Leute einstellt, trete sie vor allem für die Stärkung und Förderung der Klein- und Mittelbetriebe ein. (V99/MAI.24149 **Vorarlberger Nachrichten, 12.05.1999; Eine Lanze für Kleinbetriebe brechen**)
42. Deshalb will der Wiener Sozialmediziner Michael Kunze den Rauchern nun Nikotin auf **gesündere** Art und Weise verabreichen. (P97/AUG.32998 **Die Presse, 18.08.1997; Spray gegen das Rauchen**)
43. Die großen Schritte aber sind es, die das österreichische Beamtentum schließlich auf eine neue, **gesündere** Basis stellen müssen. (P91/SEP.00929 **Die Presse, 11.09.1991; Rettet den Beamten!**)
44. Die psychologische Behandlung wird u.a. in Form von Trainingsprogrammen zur Behebung der hirnganischen Folgeschäden der Sucht eingesetzt, sowie bei der Beratung im Hinblick auf eine zukünftige suchtmittelfreie und **gesündere** Lebensführung. (P93/JAN.01168 **Die Presse, 14.01.1993; Heilung für Süchtige**)
45. MÜRZSTEG (h. m.). Wie sie sich eine friedlichere, **gesündere** und vor allem kinderfreundlichere Welt vorstellen, versuchten rund 200 Kinder aus aller Welt am Wochenende im steirischen Mürzsteg zu formulieren. (P93/JUN.17521 **Die Presse, 14.06.1993; Eine friedlichere Welt**)
46. Es gibt ein Millionen Schilling teures Verkehrskonzept für eine **gesündere** und lebenswertere Stadt, dieses aus der Schublade zu holen und umzusetzen wäre doch ein schöner und wichtiger Beginn für den neuen Bürgermeister der Landeshauptstadt. (K97/APR.29949 **Kleine Zeitung, 07.04.1997; CO 2-verseuchtes Gemüse ...**)
47. (ag) Über "Chancen für eine **gesündere** Kindheit" diskutierten in Heidelberg 150 Teilnehmer aus den Arbeitsbereichen Erziehungs- und Gesundheitswesen, Psychologie, Stadt- und Grünplanung, Ernährung, Sport, Medien und Kommunalpolitik. (M95/508.14771: **Mannheimer Morgen, 26.08.1995, Regionales; Heidelberg nimmt Kinder ernst**)
48. Grundschulkinder im Taunus haben wieder **gesündere** Zähne. (R99/OKT.80774 **Frankfurter Rundschau, 06.10.1999, S. 1, Ressort: N; ...jedenfalls bei Grundschulkindern im Taunus / Kreisgesundheitsamt legt Bericht vor**)
49. Wuchs in den vergangenen Jahren der Tourismus um bis zu 20 Prozent, so verzeichnet er jetzt "**gesündere**" Zuwachsraten. (E96/JAN.02415 **Züricher Tagesanzeiger, 10.01.1996, S. 2, Ressort: Hintergrund; Affen, Alligatoren und Orchideen**)
50. Pläne und Vorschläge, den defizitären ÖPNV auf **gesündere** Beine zu stellen, hat nicht nur der Deutsche Städtetag entwickelt, auch das Land Baden-Württemberg ist mit seinem Versuch gescheitert, für den ÖPNV wieder einen Mineralölsteuer-Bonus durchzusetzen. (M89/908.30422: **Mannheimer Morgen, 24.08.1989, Regionales; Fahrgäste steigen aus**)
51. Schon früh hat der Konzern diesen Trend erkannt und das Unternehmen auf **gesündere** Beine gestellt. (M91/105.13789: **Mannheimer Morgen, 31.05.1991, Wirtschaft; Der Marlboro-Cowboy reitet gen Osten**)
52. Die 100 000 Postzusteller und 40 000 Außendienstler der Telekom könnten wegen ihrer Dienstpflicht aber nicht auf **gesündere** Arbeitszeiten ausweichen. (M95/508.10939: **Mannheimer Morgen, 02.08.1995, Politik; Postboten fordern Ozonzuschlag**)
53. Aber dies wird nur eintreffen, wenn die noch für 1995 angekündigten Eckwerte für die dritte Stufe der Gesundheitsreform den Kassen auf absehbare Zeit **gesündere** Finanzen versprechen - ohne eine Erhöhung der Beiträge. (M95/509.18321: **Mannheimer Morgen, 15.09.1995, Politik; Vage Rezepte**)
54. Nach Ansicht von Ärzten und Arzneimittelfachleuten seien diese Präparate medizinisch sinnvoller und kostengünstiger durch **gesündere** Lebensweise und Hausmittel zu ersetzen. (M99/904.20731 **Mannheimer Morgen, 01.04.1999, Politik; Kassen zahlen vorerst weiter**)

55. Er singt das Hohe Lied des freien Wettbewerbs: Zwang zur Wirtschaftlichkeit bringt tiefere Preise, höhere Absätze, **gesündere** Unternehmen. (A99/JAN.004993 St. Galler Tagblatt, 07.01.1999, Ressort: TB-AKT; Zwischen Kultur und Kommerz)
56. Es können Leben gerettet werden und es besteht Aussicht auf **gesündere** Lebensmittel. (A99/APR.325735 St. Galler Tagblatt, 20.04.1999, Ressort: TB-WIR; «Gentechnik wird voll akzeptiert»)
57. Die Referenten betonten, wie es trotz Deklarationspflicht in den Lebensmitteln oft unmöglich ist, das «Kleingeschriebene» auf der Verpackung im Laden zu sehen und sofort bessere, **gesündere** Alternativprodukte auszuwählen. (A00/MÄR.23506 St. Galler Tagblatt, 16.03.2000, Ressort: TB-ARB; Auswirkungen teilweise bekannt)
58. Nur wenn durch Steuersenkung wieder Investitionen nach Deutschland kommen, haben wir wieder mehr Steuerzahler und damit auch **gesündere** Staatsfinanzen. (M02/205.35292 Mannheimer Morgen, 10.05.2002, Ressort: Welt und Wissen; "Deutschland zu erneuern, ist ein ernstes Ziel, aber der Weg dorthin darf mit Fröhlichkeit beschriftet werden")
59. Damit schwindet die Hoffnung, längerfristig die Wirtschaft auf **gesündere** Beine zu stellen und allmählich den Lebensstandard der Massen zu heben. (N93/JUN.20869 Salzburger Nachrichten, 11.06.1993; Religiöser Wahn treibt den Iran in eine Katastrophe)
60. Ein neukonstruierter Computer-Schreibtisch soll für **gesündere** Bildschirmarbeitsplätze sorgen: Bei dem kombinierten Schreibtisch "two in one" steht der Bildschirm nicht mehr auf dem Tisch, sondern ist in die Tischoberfläche integriert. (N93/JUL.26707 Salzburger Nachrichten, 26.07.1993; Neue Computer-Schreibtische Am Schirm entspannt arbeiten)
61. "Arbeitsmedizin rechnet sich über **gesündere** und motiviertere Mitarbeiter auch finanziell." Kostenlos wird die arbeitsmedizinische Versorgung für die Firmen aber nicht: Zwar sollen rund 800 Mio. S aus der Allgemeinen Unfallversicherung (AUVA) bereitgestellt werden, im Schnitt werden die Betriebe aber mindestens 2000 bis 3000 S zusätzlich berappen müssen. (I98/JAN.04365 Tiroler Tageszeitung, 31.01.1998; Arbeitsmedizin: Verein soll Chaos vermeiden)
62. Österreichs Schulkinder haben **gesündere** Zähne als noch vor wenigen Jahren, das ist das Ergebnis einer Studie des Österreichischen Instituts für Gesundheitswesen (ÖBIG). (I98/APR.15107 Tiroler Tageszeitung, 09.04.1998; Kinder haben gesündere Zähne)
63. Gentechnik auf dem Feld ist für Sonnleitner durchaus ein Weg, um **gesündere**, natürlichere Lebensmittel zu erzeugen. (R97/MAI.36678 Frankfurter Rundschau, 01.05.1997, S. 3, Ressort: N; Der neue Bauernpräsident Gerd Sonnleitner ist kein Revolutionär, aber auch kein platter Verbandsredner)
64. Es wird daher viel vom kaufmännischen Geschick des neuen Vorstands abhängen der Vertrag von Generaldirektor Heinrich Übleis läuft im Mai 1993 ab - ob das Unternehmen Österreichische Bundesbahnen auf wirtschaftlich **gesündere** Geleise gesteuert werden kann. (P92/JUL.21060 Die Presse, 13.07.1992; Bahn fährt auf neuen Geleisen)
65. Bei der Ernährung gibt es übrigens ein Ost-West-Gefälle: Während die Westösterreicher **gesündere** Speisen essen und daher auch weniger oft an Übergewicht und den daraus resultierenden Krankheiten leiden, sind die Ostösterreicher offenbar längst nicht so gesundheitsbewußt. (P92/JUL.22938 Die Presse, 29.07.1992; Bringt EG Bandwürmer?)
66. Dazu gehörten Bestrebungen, die "Fleischleistung" zu erhöhen und **gesündere** Tiere - die Massenhaltung ruft häufig Krankheiten hervor - zu züchten. (P92/OKT.30490 Die Presse, 05.10.1992; Rechteckige Erdäpfel und Turbokühe)
67. Dies reicht von Maßnahmen für Lehrlinge und **gesündere** Arbeitsplätze (Wirtschaftsministerium), psychologische Hilfen für Schüler (Unterrichtsministerium) bis hin zum Ausbau des Mutter-Kind-Passes (Gesundheitsministerium). (P93/APR.11195 Die Presse, 16.04.1993; Gesundheit: ÖVP pocht auf höhere Zigarettenpreise)
68. Diplomatische Kreise zweifeln jedoch, ob wachsende Arbeitslosigkeit, Inflation und finanzielle Verpflichtungen gegenüber dem Ausland dem Regime genügend Handlungsspielraum lassen, um die

Wirtschaft wieder auf **gesündere** Beine zu stellen. (N95/JUN.21537 **Salzburger Nachrichten**, 08.06.1995; **Die Wirtschaftskrise im Iran wird durch Embargo verschärft**)

69. Es sei zwar für Betriebsärzte manchmal schwierig, den Chef zu überzeugen, dass er viel Geld in bessere, **gesündere** Arbeitsplätze investieren sollte, trotzdem will Jäger nicht, dass Arbeitsmediziner eine Art Arbeitspolizei werden. (X99/DEZ.55714 **Oberösterreichische Nachrichten**, 22.12.1999; **Einem guten Betriebsarzt wird nie fad**)
70. LINZ. Das wird die Eltern und den Zahnarzt freuen: Die Linzer Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren haben deutlich **gesündere** Zähne als ihre Alterskollegen in anderen Landesteilen. (X00/APR.15091 **Oberösterreichische Nachrichten**, 03.04.2000; **Raum Leonding, viel Natur**)
71. Ob jemand krank sei, solle der Arzt bestimmen und nicht die Wirtschaftskammer, die Betriebe sollten lieber für **gesündere** Arbeitsbedingungen sorgen, sagte Schopf zu den OÖN. (X00/DEZ.58675 **Oberösterreichische Nachrichten**, 18.12.2000; **Streit um Teilzeitkranke**)
72. Das bedeutet aber auch, aufgeschlossen zu sein für andere, "**gesündere**" Möglichkeiten der Stromgewinnung. (X96/DEZ.32034 **Oberösterreichische Nachrichten**, 31.12.1996; **Ja zur Wasserkraft**)
73. WIEN (kg). Bessere Therapien, mehr Vorsorgeuntersuchungen und **gesündere** Verarbeitungsmethoden für Lebensmittel (also mehr Hygiene, weniger Gepökeltes usw.) sieht Christian Dittrich als wesentliche Ursachen für die erste Abnahme der Krebstoten auch in Österreich. (P97/SEP.36305 **Die Presse**, 10.09.1997; **Krebs wird weniger tödlich**)
74. WIEN (apa). Über **gesündere** Zähne Österreichs Schulkinder als noch vor wenigen Jahren freute sich Gesundheitsministerin Lore Hostasch anlässlich einer am Mittwoch präsentierten Studie vom Österreichischen Institut für Gesundheitswesen. (P98/APR.15693 **Die Presse**, 09.04.1998; **Weitere "Medicopter"-Dreharbeiten**)
75. So gebe es in Osteuropa einerseits einen weitaus niedrigeren Verschuldungsgrad als in den fernöstlichen Ländern, andererseits "**gesündere**" Währungen. (P98/JUL.32158 **Die Presse**, 27.07.1998; **"Osteuropa ist nicht Asien"**)
76. Außerdem haben Teetrinker erfahrungsgemäß meist **gesündere** Ernährungsgewohnheiten als etwa Kaffeetrinker. (P98/NOV.51362 **Die Presse**, 28.11.1998; **In der heißen Tasse: Gerbstoffe, die das Krebswachstum hemmen**)
77. Die Gentechnologie verspreche, das Welthungerproblem zu lösen, Krankheiten wie Krebs und Aids zu heilen, neue Arbeitsplätze zu schaffen und **gesündere** Lebensmittel zu produzieren. (A98/JAN.04789 **St. Galler Tagblatt**, 22.01.1998, Ressort: TB-GO; **Gentechnologie auf dem Küchentisch?**)
78. Das Prinzip ist einfach: Den Bewohnern der Region soll durch das Angebot des Landeskrankenhauses zur Zusammenarbeit eine ausgewogenere, **gesündere** Lebensführung nahegebracht werden. (K99/JUN.56442 **Kleine Zeitung**, 22.06.1999; **Lust am Leben, weil man sich wohl fühlt**)
79. Bei den unter 80-jährigen wächst eine im Vergleich zu heute **gesündere**, mobilere und besser informierte Generation heran. (A01/MÄR.10808 **St. Galler Tagblatt**, 06.03.2001 ; **Psychisch kranke ältere Menschen**)
80. Eine **gesündere** Lebensweise wäre anzustreben. (N98/SEP.39054 **Salzburger Nachrichten**, 19.09.1998; **g Waage**)
81. Wichtig wären eine allgemein **gesündere** Ernährung, Reduktion des Gewichts, Änderung des Rauchverhaltens und die Umstellung der Lebensweise mit weniger Streß. (N96/DEZ.50602 **Salzburger Nachrichten**, 02.12.1996; **Kunze: "Hoher Blutdruck wird nicht ernstgenommen"**)
82. Dort ist tatsächlich eine **gesündere** Distanz zur D-Mark und eine Bereitschaft für Neues vorhanden. (R98/JUN.48697 **Frankfurter Rundschau**, 02.06.1998, S. 15, Ressort: N; .)

83. Die "leichte, **gesündere**" Abtreibung könnte nämlich so zu einer massiven Gefahr für in Not geratene (v. a. junge) schwangere Frauen werden! (P98/SEP.41202 **Die Presse**, 26.09.1998; **An Feindlichkeit gegenüber Kindern erkrankt**)
84. Das ist wohl die appetitlichere, **gesündere** und effektivere Methode. (K97/SEP.80391 **Kleine Zeitung**, 09.09.1997; **Melatonin-Hysterie in den USA, Verbot in Österreich**)
85. Wer glaubt, das Solarium sei die bessere, weil **gesündere** Alternative, der irrt, und zwar gründlich. (I99/MAI.19099 **Tiroler Tageszeitung**, 08.05.1999; **Anstatt unser Ästhetikideal medizinischen Einsichten anzupassen,**)
86. Weshalb die infarktbedingte Sterblichkeit im Westen zurückging, ist übrigens weiterhin umstritten, nicht unbedingt die **gesündere** Lebensweise scheint die Hauptursache zu sein, sondern eher die bessere medizinische Versorgung von Herzkranken. (E97/SEP.23035 **Züricher Tagesanzeiger**, 23.09.1997, S. 72, **Ressort: Wissen; Weniger tödliche Herzinfarkte**)
87. Wir müssen also nicht die Ansprüche an die ärztliche Versorgung und die Pharmaindustrie reduzieren, wir müssen das Bewusstsein um **gesündere** Ernährung erhöhen. (E99/AUG.21678 **Züricher Tagesanzeiger**, 30.08.1999, S. 25, **Ressort: Forum; KVG schaltet Eigenverantwortung aus**)
88. Die WHO will den Krebs mit einer weltweiten Präventionskampagne bekämpfen, die unter anderem Nichtrauchen und **gesündere** Ernährung propagiert. (E98/OKT.26148 **Züricher Tagesanzeiger**, 20.10.1998, S. 14, **Ressort: Kehrseite; Krebs besser im Griff**)
89. Sein Kieler Institut hat zu diesem Zweck eine sogenannte Adiposita-Präventionsstudie begonnen: Die Mitarbeiter begleiten die Zielgruppe der fünf- bis siebenjährigen Kinder in Kindergarten und Schule, indem sie im Unterricht, auf Elternabenden und in der Lehrerfortbildung über **gesündere** Ernährung aufklären. (R99/JUN.48274 **Frankfurter Rundschau**, 01.06.1999, S. 40, **Ressort: N; DGE: Kinder werden immer dicker / Bildung beugt vor**)
90. Die chronische Bronchitis der Kinder ist für unsere Nachbarn konkrete Gegenwart, Atomkraft der Festakt in Bammental war gleichzeitig Forum für einen Appell der Ärzte , den Herz-erkrankungen und Kreislauferkrankungen als dem Gesundheitsproblem Nummer eins in der Bundesrepublik , durch **gesündere** Lebensweise vorzubeugen : also Rauchen einstellen , Alkoholkonsum drosseln , gesünder ernähren und mehr Sport treiben . (H85/JM2.13661, **Mannheimer Morgen** (1985, **Medizin**), 23.12.85, S. 12, **Gemeinsam dem Infarkt zu Leibe rücken**)
91. Bageria meint, daß Salmonelleninfektionen, die hauptsächlich durch Eier und Hühnerfleisch übertragen werden, durch **gesündere** Ernährung besser zu vermeiden sind. (I96/AUG.32727 **Tiroler Tageszeitung**, 08.08.1996; **Kranke Soldaten**)
92. Halb so viel Verkehr wie heute heisst gleich viele Autos wie 1975. Es heisst auch tiefere Ozonwerte, **gesündere** Luft, weniger Unfalltote, mehr Platz für spielende Kinder, mehr und billigere Verkehrsmittel, mehr Arbeitsplätze für die Schaffung nachhaltiger Mobilität, weniger Lärm, weniger Landschaftsverbrauch und letztlich freie Fahrt auf unverstopften Verkehrswegen für alle! (A00/MÄR.21876 **St. Galler Tagblatt**, 11.03.2000, **Ressort: RT-ORT; .**)
93. Als Ursache vermuten die Forscher den stärkeren sozialen Rückhalt, eine positivere Lebenseinstellung, besseren Umgang mit Schicksalsschlägen und **gesündere** Lebenshaltung. (I99/AUG.34327 **Tiroler Tageszeitung**, 17.08.1999; **Religiöse leben länger**)
94. Stoffwechselstörungen könnten durch **gesündere** Lebensweise, Durchblutungsstörungen durch Bewegung, Beine hochlegen und Verzicht auf Rauchen gebessert werden. (L99/MÄR.15426, **Berliner Morgenpost**, 13.03.99, **Ressort: POLITIK, S. 6; .**)
95. Dabei habe sich herausgestellt, daß Ärzte sehr rasch auf die Verschreibung von Heilmitteln verzichteten, wenn diese etwa durch **gesündere** Ernährung ersetzt werden konnten. (N94/FEB.06336 **Salzburger Nachrichten**, 21.02.1994; **Kasse schlägt Alarm: Salzburger schlucken immer mehr Pillen**)
96. "Wien ist Wellness": Die Stadträte Rieder und Brauner (beide SP) starteten eine Initiative für **gesündere** Ernährung der Wiener. (P99/SEP.37668 **Die Presse**, 07.09.1999; **Der Wiener als Holzhacker**)

97. Tututs kurzer Auftritt als Sozialministerin im letzten Kabinett ihrer Vaters wurde symptomatisch für den Bezug des Clans zu den Bedürfnissen der Basis: Auf die Preisexplosion von Hühnerfleisch angesprochen, gab die Multimillionärin Tips für **gesündere** fleischlose Kost. Der Suharto-Clan mag in den Hintergrund gerückt (worden) sein, um weiterhin die Fäden ziehen zu können. (P99/MAI.22779 Die Presse, 29.05.1999; Regen in den Sago-Plantagen Sumatras, und der Bus von Banda Aceh...)
 98. Viele nehmen die Aufbruchsstimmung des Frühling zum Anlass, ihre Ernährungsgewohnheiten unter die Lupe zu nehmen und den täglichen Speiseplan auf **gesündere** und leichtere Kost umzustellen, da man sich im Winter eher zu einseitig und zu schwer ernährt. (V00/MAI.24534 Vorarlberger Nachrichten, 04.05.2000; Mit neuen Energien in den Frühling)
 99. Für die Großküchen hofft man durch das Projekt auf mehr Abwechslung auf dem Speiseplan und **gesündere** Kost: 180.000 Essen wurden im Vorjahr allein für Essen auf Rädern produziert, mehr als 1000 sind es täglich im AKH. (X98/FEB.04957 Oberösterreichische Nachrichten, 11.02.1998; Bioprodukte für gesünderes Essen in Spital und Heimen)
 100. Nicht nur für einen flüssigeren Verkehr, sondern auch für **gesündere** Luft wäre eine Wiederbelebung der Straßenbahn von höchstem Wert, schrieb beispielsweise eine Leserin aus Dornbirn. (V00/AUG.44948 Vorarlberger Nachrichten, 24.08.2000; STREIFLICHT)
 101. Arbeitnehmer bekämen damit Angst, durch **Gesündere** ersetzt zu werden, so Böhm. (N99/AUG.36552 Salzburger Nachrichten, 12.08.1999; AK verurteilt "Aktion scharf")
1. die Schwierigkeit ergibt sich daraus , daß ein etwaiges Bestehen der amerikanischen Regierung auf **gesunde** heimische Finanzpolitik in Europa als " Eingriff " in die Souveränität gebrandmarkt würde (BZK/D49.00400, ND 07.05.49, S.02, POLITIK, VERF.: HAID, BRUNO, AGT.: -)
 2. von der SPD wird es in erster Linie abhängen , ob unser erneuter Versuch mit der Demokratie diesmal **gesunde** Formen annehmen wird als nach 1918 . (H86/QZ3.20026, ZEIT (1986, Politik), --.01.46, S. 01, Parteien)
 3. Die Wirtschaft habe **gesunde** Strukturen als vor Jahren. (A01/DEZ.49625 St. Galler Tagblatt, 06.12.2001 ; Ehrenvolle Wahl für Villiger)
 4. Im einzelnen zielen die Massnahmen auf eine schnellere und umfassendere Veröffentlichung von Wirtschaftsdaten, auf eine bessere Regulierung und stärkere Überwachung der nationalen Bankensysteme, auf eine sanftere Liberalisierung des Kapitalverkehrs in aufstrebenden Volkswirtschaften, auf **gesunde** Verwaltungs- und Regierungspraktiken sowie auf einen stärkeren Einbezug privater Gläubiger und Investoren bei der Bewältigung von Wirtschaftskrisen. (E98/SEP.23214 Züricher Tagesanzeiger, 14.09.1998, S. 33, Ressort: Wirtschaft; Kranke Sanitäter der Weltwirtschaft)
 5. Oft gelingt es auch - durch das Herausnehmen aus dem Alltagsleben - eine neue und **gesunde** Verhaltensweise einzuüben. (A99/MAI.420911 St. Galler Tagblatt, 21.05.1999, Ressort: AT-APP; .)

• 1 Wortform zu gesünder

91 Treffer: gesünder

1. Beim Magnesium gibt es ein Nord-Süd-Gefälle: St. Galler Kinder leben **gesünder als** Kinder aus Norddeutschland. (A98/JAN.03620 St. Galler Tagblatt, 17.01.1998, Ressort: TB-WIS; Am Ostschweizer Kinderspital präsentieren Fachleute neue Untersuchungen zur Rolle von Magnesium)
2. So paradox es klingen mag: Selbst mit täglich 20 Zigaretten lebt es sich **gesünder als** mit 50. Spezielle Pflaster-Systeme ermöglichen das stufenweise "Aufhören nach Plan". (M03/305.29788 Mannheimer Morgen, 08.05.2003; Rote Karte für den blauen Dunst)
3. Frauen, die das Leben offensiv und leistungsbereit angehen, fühlen sich **gesünder als** defensive und nachgiebige Frauen. (M03/305.29909 Mannheimer Morgen, 08.05.2003, Ressort: Aus aller Welt; "Powerfrauen" fühlen sich wohl)

4. Wenn man den Rest betrachtet, so wirkt die Atmosphäre noch ein wenig **gesünder als** im November/Dezember vergangenen Jahres, als Frankreich von einem allgemeinen politischen Unwohlsein befallen zu sein schien. (M91/104.12052: **Mannheimer Morgen**, 2.04.1991, Politik; Von: **WAZ-BOE** , Thema: ...)
5. Die American Airlines gilt mit lediglich 2,7 Milliarden Dollar Verbindlichkeiten als weitaus **gesünder als** viele andere US-Fluggesellschaften. (M89/910.36936: **Mannheimer Morgen**, 07.10.1989, Wirtschaft; **Donald Trump will American Airlines kaufen**)
6. Der japanische Finanzsektor präsentiert sich **gesünder als** vor einem Jahr. (E99/DEZ.34542 **Zürcher Tagesanzeiger**, 29.12.1999, S. 37, Ressort: Wirtschaft; **Internet sorgt für Kursfantasien**)
7. Dank zwei Millionen Franken weniger Defizit starten die städtischen Badeanstalten **gesünder als** auch schon in die neue Saison. (E99/MAI.12341 **Zürcher Tagesanzeiger**, 07.05.1999, S. 19, Ressort: Stadt Zürich; **Die Badis warten auf schönes Wetter**)
8. Noch **gesünder als** im Vorjahr präsentieren sich die Sparten Pharma und Diagnostica mit Umsätzen von 7,2 Mrd. (M00/011.71295 **Mannheimer Morgen**, 17.11.2000, Wirtschaft; **Leverkusens Chemieriese Bayer strotzt vor Kraft**)
9. Frauen mit vielen unterschiedlichen sozialen Rollen leben auf Dauer wesentlich **gesünder als** Männer. (N98/OKT.41317 **Salzburger Nachrichten**, 03.10.1998; **Der Körper zeigt es meist sehr deutlich an, wenn im Organismus...**)
10. Zudem ernährt sich Wiens Jugend **gesünder als** man ihr nachsagt: Nur 38 Prozent naschen jeden Tag Süßigkeiten, im Vergleich zu anderen Ländern ein geringer Anteil. (N98/DEZ.52761 **Salzburger Nachrichten**, 11.12.1998; **Alkohol und schlechte Noten**)
11. Die Zeit zwischen elf und 15 Uhr läßt sich im Schatten wesentlich **gesünder als** in der Sonne verträdeln, wo man auch, nur eben etwas langsamer, braun wird. (N99/JUN.29159 **Salzburger Nachrichten**, 26.06.1999; **Sonnenschutz muß sein Bitte nicht vergessen!**)
12. "Unsere Bevölkerung fühlt sich subjektiv **gesünder als** Restösterreich. (N99/MAI.19453 **Salzburger Nachrichten**, 05.05.1999; **Vorsorgeuntersuchung bleibt die Basis für Vitalität**)
13. Ausländer sind nicht "kränker" als Wiener - meist fühlen sie sich sogar **gesünder als** die eingesessene Bevölkerung -, aber es gibt beträchtliche Kommunikationsprobleme in Spitälern und sonstigen Gesundheitseinrichtungen. (N97/OKT.45330 **Salzburger Nachrichten**, 24.10.1997; **Sprachprobleme in Wiener Spitälern**)
14. Sie scheinen emotional **gesünder als** so mancher "Normale": Wer steht etwa, wie Gudrun, dazu, daß er gern freie Sexualität hätte? (R97/AUG.60501 **Frankfurter Rundschau**, 01.08.1997, S. 8, Ressort: N; **Eitel Sonnenschein**)
15. Die Mehrheit der Bevölkerung isst heute zwar **gesünder als** in den 80er Jahren. (E98/MAI.12818 **Zürcher Tagesanzeiger**, 27.05.1998, S. 9, Ressort: Schweiz; **Essen aus dem Apothekerschrank**)
16. In Schulen, Haushalten und besonders in Restaurants sollten vermehrt eigene Erzeugnisse wie Obstsäfte, Äpfel usw. vertrieben werden, denn diese seien **gesünder als** die chemischen Modeprodukte. (A98/MAI.373282 **St. Galler Tagblatt**, 14.05.1998, Ressort: AT-MIT; **Muttertag - Genschutztag?**)
17. Fazit: Rentnerinnen und Rentner sind heute kompetenter und **gesünder als** früher. (A99/MAI.397148 **St. Galler Tagblatt**, 12.05.1999, Ressort: TB-INL; **Alte fühlen sich wohler**)
18. Menschen, die regelmässig zur Kirche gehen, beten oder sich an anderen religiösen Aktivitäten beteiligen, sind den Studien zufolge generell auch **gesünder als** Menschen ohne religiöse Bindungen. (A01/SEP.24785 **St. Galler Tagblatt**, 03.09.2001 ; **Die Gläubigen und ihr Draht zum lieben Gott**)

19. Daher sind Verbraucher zunehmend daran interessiert, wie es um die Qualität der Mineralwässer bestellt ist, ob sie **gesünder als** Leitungswasser sind, welches Mineralwasser für wen und welchen Zweck geeignet ist. (R97/JUN.47628 Frankfurter Rundschau, 019.06.1997, S. 2, Ressort: N; Qualität des Mineralwassers)
20. Wissenschaftlich untermauert liegt es heute klar zutage: Stehen ist **gesünder als** Sitzen. (R97/NOV.93585 Frankfurter Rundschau, 022.11.1997, S. 78, Ressort: N; Lernen für das Leben im Büro / Dauersitzen ist heute alltäglich, aber immer)
21. Dieses System sei **gesünder als** eine konventionelle Klimanlage und billiger, erläuterte 1822-Hausarchitekt Thomas Mechthold (fünfter von links). (R98/JUN.48157 Frankfurter Rundschau, 018.06.1998, S. 5, Ressort: N; .)
22. Die Haustiere sind heute insgesamt **gesünder als** früher, sagte der Experte Jörg Schriever am Dienstag während des Herbstkongresses des Berufsverbandes der Kinder- und Jugendärzte in Bad Orb. (R98/OKT.84199 Frankfurter Rundschau, 021.10.1998, S. 40, Ressort: N; Kinderärzte-Kongreß rät zu Vorsicht bei Haustieren / Bessere Unfallvorsorge)
23. Gekochtes Gemüse ist nach Erkenntnissen britischer Wissenschaftler oft **gesünder als** rohes. (R99/JUN.44235 Frankfurter Rundschau, 05.06.1999, S. 38, Ressort: N; .)
24. Der Krankenstand lag 1998 bei 2,1 Prozent. **Gesünder als** der Durchschnitt der Versicherten sind auch die Angestellten von Banken und Versicherungen sowie die des Handels. (R99/SEP.78641 Frankfurter Rundschau, 029.09.1999, S. 28, Ressort: N; Im Schnitt zwölf Tage kurierten sich die Versicherten im vergangenen Jahr zu Hause aus/ Krankenstand in Hessen niedrig)
25. Verheiratete Menschen sind gemäss einer niederländischen Studie im Durchschnitt deutlich **gesünder als** Alleinstehende. (E96/APR.10014 Züricher Tagesanzeiger, 27.04.1996, S. 16, Ressort: Kehrseite; Die Ehe ist gesund)
26. Wenn der Vegetarismus die Welt nicht heilen kann, so sind wenigstens die Vegetarier selbst im Durchschnitt **gesünder als** die Fleischesser. (E96/MAI.12930 Züricher Tagesanzeiger, 08.05.1996, S. 6, Ressort: Region; Die Schuld im Bauch)
27. Die Sendung ist zweifellos **gesünder als** ein Sonnenbrand und dient gleichzeitig als elektronisches Fenster. (E97/MAI.12921 Züricher Tagesanzeiger, 28.05.1997, S. 16, Ressort: Kehrseite; Klimaänderung)
28. Die Älteren sind heute wesentlich **gesünder als** früher. (E97/DEZ.31313 Züricher Tagesanzeiger, 20.12.1997, S. 28, Ressort: Wirtschaft; "Insgesamt ist die Rendite zu mager")
29. Wir sind nicht kränker und nicht **gesünder als** die anderen Krankenkassen. (E98/FEB.02898 Züricher Tagesanzeiger, 05.02.1998, S. 9, Ressort: Schweiz; "Nicht kränker als andere")
30. Natürlich ist die Sumitomo Trust als zweitgrösste japanische Treuhandbank viel **gesünder als** die konkursreife LTCB. (E98/JUN.15998 Züricher Tagesanzeiger, 29.06.1998, S. 29, Ressort: Wirtschaft; Das Heilmittel Fusion hilft nur sehr beschränkt)
31. Doch zugleich sind die Alten in den Industrienationen auch **gesünder, als** sie es jemals waren. (E99/APR.09444 Züricher Tagesanzeiger, 07.04.1999, S. 48, Ressort: Wissen; Das Alter hat vielerlei Facetten)
32. Eigenes Wachstum ist **gesünder als** zugekauft. (E99/APR.11051 Züricher Tagesanzeiger, 30.04.1999, S. 35, Ressort: Wirtschaft; Gemeinsam in die Luft gehen)
33. Es ist sicherer und **gesünder als** die Einnahme eines Antihistaminikums. (M91/104.07341: Mannheimer Morgen, 7.04.1991, Weltwissen; Mit einem Magnetfeld gegen Staub und Pollen)
34. Die Japaner sind freilich nicht **gesünder als** andere; vielmehr nehmen sie im Krankheitsfall oft Urlaub, um ihre halbjährlichen Bonuszahlungen nicht zu gefährden. (M96/605.18976: Mannheimer Morgen, 02.05.1996, Wirtschaft; ?)

35. Die Annahme, Rohmilch sei **gesünder als** pasteurisierte Milch, sei zudem falsch. (M98/806.47309 **Mannheimer Morgen**, 10.06.1998, **Weltwissen; Mehr Vergiftungen durch Lebensmittel**)
36. Bei der Zubereitung ist der Backofen der Pfanne oder Fritteuse allemal vorzuziehen, bei Dips und Soßen sind Joghurt und Quark **gesünder als** Mayonnaise und Remoulade. (M99/910.66045 **Mannheimer Morgen**, 02.10.1999, **Weltwissen; Zu viel nebenbei macht dick**)
37. Vom Standpunkt der Gesundheit betrachtet sind nicht nur die äußeren Blätter **gesünder als** die inneren, man sollte auch deren Blattrippen nicht entfernen. (M01/103.17290 **Mannheimer Morgen**, 10.03.2001; **Rot, Grün und Weiß sind die Farben der Frische**)
38. Nun würde niemand behaupten, die Deutschen seien **gesünder als** die Holländer. (M01/105.38182 **Mannheimer Morgen**, 22.05.2001, Ressort: Politik; **"Gentests an Embryonen passen nicht ins Menschenbild"**)
39. "Personen mit hohem Intelligenzquotienten, hohem sozio-ökonomischen Status und hoher Bildung sind in der Regel **gesünder als** Menschen ohne diese Eigenschaften", erklärte June Reinisch, eine der Autoren der Studie. (M01/109.71278 **Mannheimer Morgen**, 22.09.2001; **Weintrinker meist reicher und klüger**)
40. Deshalb gilt: Äpfel mitsamt der Schale zu verzehren, ist **gesünder, als** sie zu schälen. (M01/110.81811 **Mannheimer Morgen**, 27.10.2001; **Schale essen**)
41. Flugpersonal sei im Durchschnitt **gesünder als** altersgleiche Gruppen der Allgemeinbevölkerung. (M02/212.95892 **Mannheimer Morgen**, 20.12.2002, Ressort: **Aus aller Welt; Entwarnung im Luftraum**)
42. " das Kurwesen floriert in der Bundesrepublik wie in keinem anderen Land , und man muß die Frage stellen , ob die deutsche Bevölkerung deshalb erheblich **gesünder als** in anderen EG-Ländern ist , in denen nicht solches Kurwesen betrieben wird " , sagte Vilmar . (H85/JM1.11130, **Mannheimer Morgen** (1985, **Medizin**), 10.04.85, S. 13, **Ärztepräsident plädiert für weniger Kuren**)
43. die deutsche Filmwirtschaft ist derzeit wesentlich **gesünder als** in früheren Jahrzehnten ; sie bedarf nicht unbedingt einer staatlichen Stützungsaktion . (H85/OM1.10098, **Mannheimer Morgen** (1985, **Sonstiges**), 05.01.85, S. 50, **München als deutsches Medienzentrum**)
44. durch die Cadmium-Belastung der Böden in der Landwirtschaft , aber auch der Luft in den Städten , ist die These " Frischnahrung ist **gesünder als** Dosennahrung " erneut schwer erschüttert . (H86/JZ4.51051, **ZEIT** (1986, **Medizin**), 04.07.86, S. 58, **Cadmium in Kinderhaaren**)
45. Verheiratete Menschen sind nach einer niederländischen Studie der Erasmus-Universität Rotterdam deutlich **gesünder als** Alleinstehende. (I96/APR.17912 **Tiroler Tageszeitung**, 29.04.1996; **Wer verheiratet ist, lebt deutlich gesünder**)
46. Auf jeden Fall sei aber ein Spaziergang im Wald **gesünder als** in einem verrauchten Zimmer zu sitzen. (I98/MAI.19993 **Tiroler Tageszeitung**, 11.05.1998; **Sommerozon reizt Atemwege Facharzt fordert Maßnahmen**)
47. Einen der Hauptgründe, warum die Tiroler "**gesünder**" **als** etwa ihre ostösterreichischen Arbeitskollegen sind, sieht TGKK-Vizedirektor Walter Hengl in der Struktur der Tiroler Wirtschaft: "Es ist kein Geheimnis, daß Mitarbeiter in anonymen Großbetrieben wie etwa der früheren Verstaatlichten vielfach öfter krank sind. (I99/JAN.00028 **Tiroler Tageszeitung**, 02.01.1999; **Tiroler feiern selten krank**)
48. Aus tierärztlicher Sicht und auch aus Gründen des Konsumentenschutzes ist hier auf alle Fälle der Strategie des Landesveterinärdirektors Hofrat Dr. Wallnöfer der Vorzug zu geben, denn auch hier gilt "Vorbeugen ist besser (und auch billiger und **gesünder**) als heilen". (I00/FEB.11261 **Tiroler Tageszeitung**, 19.02.2000; **Kontrolle muss bleiben**)
49. Tirols Schuljugend ist **gesünder als** frühere Schulgenerationen: Das ist das Resümee von Landessanitätsdirektor Christoph Neuner, der heute mit Tirols Schulärzten über Gesundheitsförderung diskutiert. (I00/MAI.31431 **Tiroler Tageszeitung**, 03.05.2000; **Kooperation Schule - Arzt**)

50. Fisch mit seinen mehrfach ungesättigten Fettsäuren ist fürs Herz-Kreislauf-System noch **gesünder als** Gemüse, fanden Forscher heraus. (K96/SEP.14351 *Kleine Zeitung*, 21.09.1996; **Essen die Deutschen zu viel? Ja! 40 Prozent der Deutschen sind**)
51. Gemüse ist übrigens noch weit **gesünder als** man bisher dachte, das ergaben jüngste Forschungen. (K97/APR.35095 *Kleine Zeitung*, 23.04.1997; **Mischkultur heißt die Lösung für den Garten**)
52. Kaffeetrinker seien im allgemeinen **gesünder als** Teetrinker, fand Prof. Hugh Tunstall-Pedoe von der schottischen Universität Dundee bei der Studie an 11.000 Personen heraus. (K99/AUG.71638 *Kleine Zeitung*, 04.08.1999; **Fünf Tassen Kaffee - Herzleiden ade?**)
53. Auf das Ergebnis ist man in der Zentrale in Rom stolz, aus italienischer Sicht ist die Telecom Italia erheblich **gesünder als** die Deutsche Telekom. (L99/APR.23572, *Berliner Morgenpost*, 22.04.99, Ressort: **WIRTSCHAFT, S. 19; "Technisch top und effizient"**)
54. Ist Leitungswasser doch **gesünder als** Mineralsprudel? (L99/APR.24481, *Berliner Morgenpost*, 25.04.99, Ressort: **HOCHSCHULE & WISSENSCHAFT, S. 24;)**
55. KLAGENFURT (SN-m.u.). Die Klagenfurter Schulkinder sind statistisch gesehen **gesünder als** im österreichischen Durchschnitt. (N91/OKT.14741 *Salzburger Nachrichten*, 05.10.1991; **Schulkinder in Klagenfurt gesünder**)
56. Ferner seien kleinere Institute wie etwa die lokalen Raiffeisenbanken ertragsstark und **gesünder als** so manche Großbank. (N92/JUN.22935 *Salzburger Nachrichten*, 20.06.1992; **Plädoyer für kleine Banken**)
57. Da die Bevölkerung in Österreich sicher nicht **gesünder als** beispielsweise jene in Schweden ist, liegt es auf der Hand, feststellen zu müssen: die österreichischen Pflegepersonen sind permanent überfordert. (N92/NOV.42829 *Salzburger Nachrichten*, 14.11.1992; **Krankenpflegeverband fordert seit über 10 Jahren eine Reform der**)
58. Menschen, die mit anderen zusammenwohnen, sind danach im allgemeinen **gesünder als** Alleinstehende. (N94/JUN.21046 *Salzburger Nachrichten*, 10.06.1994; **Neue Studie: Partner und Freunde halten gesund**)
59. Landkinder sind **gesünder als** Stadtkinder. (N96/APR.15211 *Salzburger Nachrichten*, 06.04.1996; **Studie: Landkinder gesünder als Stadtkinder**)
60. Das EFI habe aus dem Holzzuwachs gefolgert, die Wälder seien **gesünder als** früher, sagte der Direktor der Niedersächsischen Forstlichen Versuchsanstalt (Göttingen), Burkhard Müller-Using. (N96/SEP.37012 *Salzburger Nachrichten*, 04.09.1996; **66 Prozent der Waldböden versauert**)
61. Fisch ist für das Herz **gesünder als** Gemüse. (N96/OKT.42027 *Salzburger Nachrichten*, 05.10.1996; **Was dem Herzen gut tut Fischesser leben gesünder als Vegetarier -)**
62. In einem Wüstengebiet im heutigen Bahrein fanden sie Überreste von Menschen, die größer und **gesünder als** alle anderen Bewohner des Zweistromlandes gewesen waren. (N98/APR.14451 *Salzburger Nachrichten*, 09.04.1998; **Wiege der Menschheit**)
63. Tiefgekühlte Früchte sind in jedem Fall besser und **gesünder als** Dosenobst. (N98/JUL.30564 *Salzburger Nachrichten*, 25.07.1998; **Vom richtigen Umgang mit Obst**)
64. Die Pflanzen auf einem Hügelbeet sind noch dazu viel **gesünder als** ihre Artgenossen im Erdgeschoß. (N98/OKT.41278 *Salzburger Nachrichten*, 02.10.1998; **Gemüse in luftiger Höhe**)
65. Gekochtes Gemüse ist nach Erkenntnissen britischer Wissenschaftler oft **gesünder als** rohes. (N99/JUN.25272 *Salzburger Nachrichten*, 07.06.1999; **Gemüse kochen, nicht roh essen**)
66. Das Ergebnis der Untersuchungen: Außer der Verpackung ist fast nichts kindgerechter oder **gesünder als** bei anderem Naschwerk. (N99/JUL.34547 *Salzburger Nachrichten*, 31.07.1999; **Zum Frühstück Zuckerspaghetti**)

67. Obwohl er als schädlich gelte, seien Kaffeetrinker im allgemeinen **gesünder als** Teetrinker. (N99/AUG.35232 Salzburger Nachrichten, 04.08.1999; Kaffee schützt vor Herzkrankheiten)
68. Der Präsident ist bei guter Gesundheit, er ist **gesünder als** gesund." (P92/JAN.02543 Die Presse, 28.01.1992; Moskau rätselt über Präsident Jelzin)
69. Diese vorgefaßten Meinungen versuchte Ursula Lehr, Direktorin des Instituts für Gerontologie an der Universität Heidelberg, zu differenzieren: Alte sind weitaus aktiver und **gesünder als** gemeinhin angenommen. (P92/JUN.17798 Die Presse, 12.06.1992; Das Zeitalter der "neuen Alten" bricht an)
70. Aktiver Projektunterricht außer Haus wäre **gesünder als** stundenlanges Sitzen. (P92/JUN.19142 Die Presse, 25.06.1992; Bewegungsfaule Schüler)
71. Um 500.000 Arbeitstage waren die Österreicher 1993 "**gesünder**" als im Jahr davor. (P94/AUG.26620 Die Presse, 06.08.1994; Österreicher gehen seltener in Krankenstand)
72. WIEN (mg). Salat zum Mittagessen ist leichter und **gesünder als** ein fetter Schweinsbraten oder ein gepflegtes Schnitzel mit Erdäpfelsalat. (P95/JUN.20456 Die Presse, 03.06.1995; Gesund, schnell oder gar nicht Die Eßgewohnheiten der Manager)
73. Die österreichische Wirtschaft sei **gesünder als** Österreichs Politik. (P95/OKT.38442 Die Presse, 13.10.1995; Börse abgestürzt, aber Schilling bewies Härte)
74. Gold hat viele Vorzüge: Es glänzt, es ist gut zu verarbeiten, es ist - im Munde - wahrscheinlich **gesünder als** Amalgam. (P96/MAI.21716 Die Presse, 25.05.1996; Goldene Zeiten)
75. Verheiratete Menschen sind einer niederländischen Studie zufolge deutlich **gesünder als** Alleinstehende. (P96/JUN.25053 Die Presse, 19.06.1996; Die Ehe tut der Gesundheit gut)
76. Auch sind die ungarischen Unternehmen meist **gesünder als** jene in Tschechien. (P96/OKT.41967 Die Presse, 14.10.1996; Ungarns Sparpaket hat Wirtschaft stabilisiert)
77. Doch die bürgerliche CA ist erstens viel **gesünder als** die Ex-Länderbank und empfindet zweitens eine Übernahme durch den roten Erzrivalen schlicht als Vergewaltigung. (P96/DEZ.50424 Die Presse, 13.12.1996; Klima in der Klemme...)
78. Gesundheit. Rotwein ist noch **gesünder als** sein Ruf, denn seine Pflanzennährstoffe können Schlaganfall und Herzinfarkt vorbeugen. (P98/SEP.37122 Die Presse, 02.09.1998; HEUTE)
79. Im Vergleich sind die oberösterreichischen Kinder **gesünder als** die Salzburger und kränker als die Kärntner. (P98/SEP.39360 Die Presse, 16.09.1998; Schüler chronisch krank)
80. Mehr Fisch wäre **gesünder**. (P99/MAI.18710 Die Presse, 04.05.1999; Mit dem "richtigen Bewußtsein" hatten es die Erben von Karl Marx...)
81. Gekochtes Gemüse ist nach Erkenntnissen britischer Wissenschaftler oft **gesünder als** rohes. (P99/AUG.34125 Die Presse, 11.08.1999; GEMÜSE: GEKOCHT IST OFT GESÜNDER)
82. Leben sie deshalb **gesünder als** andere Menschen? (P00/JUL.28848 Die Presse, 14.07.2000; CINEMATHEQUE Filmmuseum 533 70 54; Augustinerstraße 1: Wegen...)
83. Da beim Brauvorgang das Wasser einmal aufgeköcht war, war Bier mit Sicherheit **gesünder als** das Wasser, das den Menschen damals zur Verfügung stand. (V97/MAI.28559 Vorarlberger Nachrichten, 20.05.1997; Bier - alt wie die Kulturgeschichte)
84. Die stete Erholung seit Monaten ist für die Branche viel **gesünder als** überhitzte Auftragsspitzen. (V99/AUG.39540 Vorarlberger Nachrichten, 04.08.1999; Vom "Jammertal" zur Poleposition)
85. Gute Nachrichten für Schokoladeliebhaber: Der süße Schmelz schmeckt nicht nur gut, sondern ist viel **gesünder als** bisher angenommen. (V99/AUG.43541 Vorarlberger Nachrichten, 28.08.1999; Schokolade beugt Herzinfarkt vor)

86. Kühn: "Aber **gesünder als** ASS zu schlucken ist selbstverständlich das Rauchen aufzugeben, das Übergewicht zu senken und für Fitneß zu sorgen." (X96/AUG.16060 **Oberösterreichische Nachrichten**, 13.08.1996; Nebenwirkung: Schutz vor Herzinfarkt)

87. Süßigkeiten mit Milch als Bestandteil sind nicht **gesünder als** andere Süßwaren. (X96/DEZ.30726 **Oberösterreichische Nachrichten**, 16.12.1996; Die Universität von Boston befragte Mütter und Kinder für das amerikanische)

88. Die Forscherin Margaret Crepeau untersuchte das Weinverhalten Erwachsener und fand heraus: Menschen, die häufiger weinen und eine positive Einstellung dazu haben, sind emotional und physisch **gesünder als** jene, die nicht weinen oder Tränen negativ gegenüberstehen. (X97/APR.10677 **Oberösterreichische Nachrichten**, 02.04.1997; **Weine ruhig, wenn der Regen fällt**)

89. Das Leben in der wärmenden Sonne ist **gesünder als** unter Wolken. (X97/APR.11113 **Oberösterreichische Nachrichten**, 05.04.1997; Ein Termin zum Vormerken: Am nächsten Freitag und Samstag (11./12. April))

90. Ziegenmilch ist **gesünder als** Kuhmilch. (X97/JUN.20112 **Oberösterreichische Nachrichten**, 20.06.1997; Das leckere Lebenselixier Ziegenmilch)

91. Sie seien teurer, aber weder wertvoller noch **gesünder als** "normale" Backwaren. (X00/NOV.55106 **Oberösterreichische Nachrichten**, 25.11.2000; Kinderkekse "süß, fett, teuer")

• 2 Wortformen zu gesünderen

44 Treffer

gesünderen: 41

gesunderen: 3

1. Krankenkassen, deren Versicherte überdurchschnittlich viel im Spital sind, sollen von Kassen mit **gesünderen** Versicherten entschädigt werden. (E99/JUN.14591 **Züricher Tagesanzeiger**, 01.06.1999, S. 11, Ressort: Schweiz; **Die Jagd auf gute Risiken verhindern**)
2. Die körperlich und psychisch **Gesünderen** finden bald eine neue Stelle, körperlich oder psychisch Geschädigte bleiben arbeitslos (Selektion). (E96/FEB.03883 **Züricher Tagesanzeiger**, 09.02.1996, S. 76, Ressort: Kultur; **Nicht arbeitsscheu, aber verletzlicher**)
3. Das öffentliche Pensionssystem ist nach gängiger Wertsetzung sozial, soweit es der Unterstützung weniger gut Verdienender durch die besser Verdienenden, der weniger Gesunden durch die **Gesünderen** und der im Erwerbsleben schlechter abschneidenden Frauen durch die Männer dient. (P00/JUN.24706 **Die Presse**, 16.06.2000; **Die Österreicher gehen bei erfreulich blühender Gesundheit in**)
4. Die Gegner der Gentechnik sehen in der amtlichen Genehmigung den Beginn eines gefährlichen Irrwegs, die Befürworter dagegen eine "natürliche" Entwicklung auf dem "richtigen" Wege hin zu **gesünderen** und ertragreicheren Pflanzen. (M89/905.16813: **Mannheimer Morgen**, 19.05.1989, Politik; **Fuß in der Tür**)
5. Wem an **gesünderen** Bundesfinanzen gelegen ist, der erhält Gewähr, dass der Bau nur zu 25 Prozent aus Darlehen finanziert wird, statt zu 100 Prozent wie in der Vorlage von 1992. (A97/JUN.12342 **St. Galler Tagblatt**, 20.06.1997, Ressort: TB-AKT; **Neat-Paket: Die Schnur hält**)
6. Dennoch ist offenbar eine Hinwendung zu **gesünderen** Produkten wie Obst und Getreide erkennbar. (N92/OKT.39093 **Salzburger Nachrichten**, 17.10.1992; SAARBRÜCKEN, FRANKFURT (SN, dpa). **Die Ernährung der Deutschen läßt**)
7. Die Krebshilfe will die Österreicher mit einer Kampagne nun zu **gesünderen** Essgewohnheiten ermuntern. (V00/JUN.31674 **Vorarlberger Nachrichten**, 10.06.2000; **Die Österreicher sind Gemüsemuffel**)
8. Neben "gesünderen" Patienten gab es auch Einsparungen von fast 1,5 Millionen Schilling. (P99/SEP.41471 **Die Presse**, 28.09.1999; **Auszeichnung für Floridsdorfer Spital**)

9. Andererseits halten die Geschüttelten immer mehr aus, die Krankenstände sind niedriger als einst, in **gesünderen** Jahren. (P98/FEB.06437 Die Presse, 11.02.1998; Grippe? Biß? Ausrede?)
10. Die Deutsche Bank und die meisten anderen Großbanken seien weit ertragreicher und stünden auf **gesünderen** Füßen. (P99/AUG.35549 Die Presse, 23.08.1999; Dreigestirn muß sich erst beweisen)
11. Die Betriebe müssten sich fragen, was sie zu **gesünderen** Arbeitsbedingungen beitragen könnten, sagte der DHS-Vorsitzende Prof. Klaus Wanke zu Beginn der Fachkonferenz "Sucht und Arbeit" in Karlsruhe. (N00/NOV.56309 Salzburger Nachrichten, 14.11.2000; Acht Millionen süchtig)
12. Starke Zigaretten wird es in ein paar Jahren hierzulande nicht mehr geben; der Konsument wird deutlicher als bisher darauf hingewiesen werden, daß das Rauchen ungesund ist; die Werbung für Tabakwaren wird Einschränkungen unterworfen; die Raucherzimmer in den Schulen werden wieder anderen, **gesünderen** Zwecken zugeführt. (N93/SEP.33037 Salzburger Nachrichten, 14.09.1993; VIKTOR HERMANN Tabakgesetz baut auf die Vernunft der Raucher)
13. Dennoch ist offenbar eine Hinwendung zu **gesünderen** Produkten wie Obst und Getreide erkennbar. (N92/OKT.40088 Salzburger Nachrichten, 24.10.1992; Deutsche sind zu dick und trinken zu viel)
14. "Die Betriebe müssen sich fragen, was auch sie zu **gesünderen** Arbeitsbedingungen beitragen können", sagte der DHS-Vorsitzende Klaus Wanke zu Beginn der diesjährigen Fachkonferenz "Sucht und Arbeit" in Karlsruhe. (M00/011.70238 Mannheimer Morgen, 14.11.2000, Weltwissen; Acht Millionen Abhängige)
15. Wenn Krankenkassen von **gesünderen** Versicherten profitieren, so tun dies Unternehmen in noch höherem Masse. (A99/NOV.904830 St. Galler Tagblatt, 02.11.1999, Ressort: RT-URT; «Wer fit ist, leistet einfach mehr»)
16. Daß die Stadt Kelkheim mit **gesünderen** Finanzen ins laufende Jahr starten konnte als erwartet, liegt größtenteils am unverhofft kräftigen Geldsegen aus dem Gewerbesteueranteil: 3,1 Millionen Mark mehr als veranschlagt flossen auf die städtischen Konten. (R99/MAL.42555 Frankfurter Rundschau, 029.05.1999, S. 6, Ressort: N; Kelkheim nahm bei Gewerbesteuer mehr Geld ein als erwartet / 1998 waren Ausgaben von 3,8 Millionen Mark ungedeckt)
17. Dies helfe, Überkapazitäten abzubauen und trage schliesslich zu **gesünderen** Wäldern bei. (A01/JUL.19527 St. Galler Tagblatt, 30.07.2001 ; Behaglichkeit aus dem Norden)
18. Architektonisch gesprochen wäre vielleicht ein vollständiger Abriß und ein anschließender Neubau der Weg zu **gesünderen** Verhältnissen. (R98/JUN.46232 Frankfurter Rundschau, 012.06.1998, S. 6, Ressort: N; .)
19. Damit soll, betonen die Holländer, die direkte Konkurrenz der Schwervermittelbaren mit "jüngeren, **gesünderen** oder arbeitenden Mitbewerbern" vermieden werden. (R97/OKT.78495 Frankfurter Rundschau, 04.10.1997, S. 9, Ressort: N; Beschäftigungskrise leert Sozialhilfe-Kassen / Das Maatwerk-Modell: Arbeitslose)
20. Dagegen will nun die Barmer Ersatzkasse (BEK) gemeinsam mit der Deutschen Gesellschaft für Ernährung (DGE) mit der Aktion "Fit mit wenig Fett" ein Zeichen setzen: In einer Fragebogenaktion können die Verbraucher noch bis Dezember ihr Ernährungsverhalten individuell analysieren lassen und sich Tipps zu einer **gesünderen** Ernährung holen. (R99/OKT.84772 Frankfurter Rundschau, 020.10.1999, S. 27, Ressort: N; .)
21. Pere Abbe, der Abt, ist ein so fröhlicher, redegewandter Mann, daß er gut und gerne dem Bild der Mönche entspricht, das sich Stevenson damals machte: Er sei wohl, notierte der Schriftsteller, niemals einer glücklicheren und **gesünderen** Gesellschaft begegnet. (R98/MÄR.20905 Frankfurter Rundschau, 014.03.1998, S. 1, Ressort: N; Auf den Spuren von Robert Louis Stevenson mit dem Esel durch die Cevennen)
22. Der Sport trage nicht nur zu einer **gesünderen** Lebensweise der Menschen in Deutschland bei, sondern sei auch ein Wirtschaftsfaktor ersten Ranges. (R98/MÄR.24551 Frankfurter Rundschau, 026.03.1998, S. 18, Ressort: N; FDP sieht Gefahr für "Sportstandort")

23. So werden auch Anregungen zur Prävention gegeben, etwa Ratschläge zu einer **gesünderen** Lebensführung mit weniger Streß. (R98/APR.28253 **Frankfurter Rundschau**, 07.04.1998, S. 22, Ressort: N; **Krebsberatungsstelle: Zahl der Hilfesuchenden verdoppelt**)
24. die absehbar kolossalen Kosten des Zusammenschlusses wurden lange verschleiert mit dem Hinweis, es würden keine Opfer für den Bundesbürger entstehen, das mache man alles mit einem gesunden Haushalt und einer noch **gesünderen** Marktwirtschaft. (WKB/RM2.20558, **Rheinischer Merkur** (1. Hj. 1990), **Warum so eilig, Herr Bundeskanzler?**, 90.05.18, S. 1)
25. Der Tiroler Herzverband will Risikopatienten zu einer **gesünderen** Lebensweise motivieren und Erkrankten helfen, mit der Krankheit leben zu lernen. (I96/OKT.44276 **Tiroler Tageszeitung**, 17.10.1996; **RAT FÜR PATIENTEN**)
26. Ihe Fragen zum Fettkonsum Gegen den anhaltend hohen Fettkonsum der Deutschen will die Barmer Ersatzkasse (BEK) gemeinsam mit der Deutschen Gesellschaft für Ernährung (DGE) mit der Aktion "Fit mit wenig Fett" ein Zeichen setzen: In einer Fragebogenaktion können die Verbraucher noch bis Dezember ihr Ernährungsverhalten individuell analysieren lassen und sich Tipps zu einer **gesünderen** Ernährung holen. (M99/910.70357 **Mannheimer Morgen**, 20.10.1999, Lokales)
27. während die EG-Außenminister in Stresa die Europäische Union anpeilten und die Forschungsminister in Luxemburg ihren Blick gemeinsam aufs All richteten , stolperten die Ökologieminister beim wichtigsten Schritt zu einer **gesünderen** Umwelt : . (H85/QZ1.17083, **Die ZEIT** (1985, Politik), 14.06.85, S. 01, **Auf der Stelle**)
28. Denn neben einer **gesünderen** Umwelt würden damit auch Arbeitsplätze gesichert bzw. neu geschaffen, örtliche Betriebe würden wertvolle Impulse erhalten und die Regionen für die Touristen attraktiver. (I96/DEZ.51645 **Tiroler Tageszeitung**, 05.12.1996; **Vorrang für öffentlichen Verkehr**)
29. In Deutschland gibt es diesen Zusammenschluß von Kommunen, die sich bereit erklärten, die politischen und sozialen Herausforderungen auf dem Weg zu einer **gesünderen** Stadt aufzunehmen, seit dem Jahr 1989. (N91/SEP.11559 **Salzburger Nachrichten**, 13.09.1991; **Der "Terror der Fahrmaschinen" ist nur über den Preis**)
30. Viele Menschen fanden am sonnigen Plateau über dem Inntal bereits den Zugang zu einer grundsätzlich **gesünderen** und harmonischeren Lebensweise. (I00/APR.28822 **Tiroler Tageszeitung**, 22.04.2000; **Das Zuhause für Kurgäste**)
31. Die notwendigen Erfahrungen einer angemessenen Ernährung, die richtige Einnahme von Tabletten, das zeitbedingte und genaue Injizieren des Insulins, die selbständige Blutzuckermessung sowie die tägliche Fußpflege würden dazu beitragen, die Kranken zu einer **gesünderen** Lebensführung anzuhalten, um mögliche Folgen wie Erblindung, Nierenversagen, Herzerkrankungen, Schlaganfälle und Fußamputationen zu vermeiden. (R98/JUL.57373 **Frankfurter Rundschau**, 018.07.1998, S. 9, Ressort: N; .)
32. All diese Faktoren machen zusammen mit einer durchwegs **gesünderen** Lebensweise (bewußte Ernährung usw.) die bessere physiologische Ausgangsposition für die Genesung aus. (N96/JAN.1960 **Salzburger Nachrichten**, 16.01.1996; **Verletzungen bei Spitzensportlern Entscheidend ist der sofortige**)
33. Selbst eine so kurze Zeit in einer **gesünderen** Umwelt und ausgewogene, vitaminreiche Nahrung haben eine sehr positive Auswirkung auf das Immunsystem der Kinder. (N96/APR.16068 **Salzburger Nachrichten**, 13.04.1996; **Urlaub von Tschernobyl**)
34. Viele suchen nach einer neuen Diät, einem einfachen Fastenprogramm oder nach einer **gesünderen** Ernährung. (N99/APR.17737 **Salzburger Nachrichten**, 24.04.1999; **Leben mit dem Mond Mit den Rhythmen des Mondes und der Natur gesund**)
35. Das könne, betont Dr. Helm, sowohl an einer **gesünderen** Umwelt im Betrieb liegen, als auch an der psychologischen Unterstützung, die ebenfalls durch die Experten der Health Consult geboten werde. (P96/OKT.42132 **Die Presse**, 15.10.1996; **Wer kann sich das noch leisten?**)

36. Er war auf der Suche nach einer ökologisch vernünftigeren und **gesünderen** Alternative zum Soja auf die Lupinen gestoßen. (X97/JUL.21782 **Oberösterreichische Nachrichten**, 04.07.1997; **Neuer Eiweißbomber als Konkurrenz für Soja: Blüht schön, schmeckt fad**)
37. Der Hauptgewinn besteht ohnehin in einer **gesünderen** Umwelt für alle. (V97/JUL.40123 **Vorarlberger Nachrichten**, 17.07.1997; **Bregenz fördert Solarstrom Solaraktionär mit einem Sonnen-Schein**)
38. In seiner Grundsatzrede vor der UN-Vollversammlung sagte Clinton, die Organisation würde auf einer **"gesünderen finanzieller Grundlage"** stehen, wenn sie diesen Vorschlag akzeptierte. (P97/SEP.38419 **Die Presse**, 23.09.1997; **Clintons Pläne für die UNO**)
39. Allerdings sei es in unserer hektischen Welt sehr schwierig, die Führungskräfte von einer **gesünderen** Lebensweise ohne negativen Streß zu überzeugen. (P92/AUG.25535 **Die Presse**, 22.08.1992; **Vom Supermanager zum Supermann**)
40. Anstelle von Zwängen oder erhobenen Zeigefingern bieten die zahlreichen Angebote und ihre Wirkungsweisen ein genußvolles Erleben: Der Gast soll wie von selbst zu einer **gesünderen** Lebensweise herangeführt werden, die auch nach der Rückkehr in den Alltag positiv weiterwirken soll. (N98/MAI.18976 **Salzburger Nachrichten**, 09.05.1998; **Neues Lebensgefühl durch ein ganzheitliches Vitalangebot**)
41. Mit dem neuen Trend zu ökologisch vernünftigem Umgang mit Umwelt und Energie, aber auch zu einer **gesünderen** Ernährung erlebt das Sterilisieren heute eine eigentliche Wiedergeburt. (A99/SEP.709772 **St. Galler Tagblatt**, 03.09.1999, Ressort: RT-EXT; .)
1. Einen Grund für die längere Lebenserwartung bei aktiven religiösen Menschen sehen die Forscher in einer **gesünderen** Lebensführung dieser Personengruppe. (L99/MAI.26729, **Berliner Morgenpost**, 02.05.99, Ressort: GESUNDHEIT - RATGEBER, S. 44;)
2. 25% ca. 5jährige USD-Anleihen (Rendite 6%), da der US-Dollar von der Einführung des Euro und der **gesünderen** US-Wirtschaft weiter profitieren sollte. (197/JAN.904 **Tiroler Tageszeitung**, 09.01.1997; **Mehr Vorsicht 1997**)
3. All diese Anstrengungen dienen dem Ziel, finanziell wieder auf **gesünderen** Füßen zu stehen. (E96/SEP.22828 **Züricher Tagesanzeiger**, 18.09.1996, S. 37, Ressort: Wirtschaft; **Der Kampf der SBB**)

- **2 Wortformen zu gesündeste**

38 Treffer

gesündeste: 37

gesundeste: 2

1. "Dies ist die **gesündeste** Politik für unser Land." (R98/JUL.52585 **Frankfurter Rundschau**, 03.07.1998, S. 2, Ressort: N; **Südafrikas KP hält nichts von der Wirtschaftspolitik**)
2. Yassir Arafat, der mit seinen knapp siebzig Jahren nicht mehr der Jüngste und ohnehin längst nicht mehr der **Gesündeste** ist, könnte auf diese Weise endlich sein Traumziel verwirklichen und mit der Anerkennung seines Ministaates durch viele Länder der Welt rechnen. (E98/JUL.17645 **Züricher Tagesanzeiger**, 11.07.1998, S. 4, Ressort: Ausland; **Palästinenser-Staat: Ab Mai 1999?**)
3. Sicher ist bloss, dass Yassir Arafat, der weder der Jüngste noch der **Gesündeste** ist, den erträumten Palästinenserstaat möglichst bald realisiert sehen möchte. (E99/SEP.25271 **Züricher Tagesanzeiger**, 29.09.1999, S. 5, Ressort: Ausland; **Nahöstliches Feilschen um einen Frieden**)
4. dabei ist nach vierzig Jahren Psychiatrie auch der **Gesündeste** "hospitalisiert", wie die Fachsprache sagt. (H86/FZ3.52042, **ZEIT** (1986, Behörde - Soziales), 20.06.86, S. 29, **Verschleppt, verwaltet, vergessen**)
5. Doch Raul ist mit seinen 66 Jahren selbst nicht mehr der **Gesündeste**. (P97/SEP.35024 **Die Presse**, 02.09.1997; **Gerüchte um Fidel Castros Gesundheit**)

6. Die natürliche Strahlungswärme eines Kachelofens ist die angenehmste und **gesündeste** Form, einen Raum zu heizen. (R99/DEZ.103286 Frankfurter Rundschau, 018.12.1999, S. 10, Ressort: N; Wohlige Wärme fast wie vom Kachelofen)
7. Doch auch die **gesündeste** Lebensweise kann der Arteriosklerose nicht ganz vorbeugen. (E96/JAN.01445 Züricher Tagesanzeiger, 20.01.1996, S. 52, Ressort: Kultur; Weidenrinde gegen Herzkrankheit)
8. Denn auch die **gesündeste** Volkswirtschaft kann längerfristig nicht überleben, wenn die Volksseele krank wird. (E96/OKT.25253 Züricher Tagesanzeiger, 14.10.1996, S. 5, Ressort: Ausland; Teepause)
9. Ganz gleich aber wie bedienerfreundlich Software irgendwann einmal sein wird und wieviel Wert die Produktdesigner künftig auf neue Rechner- oder Tastaturformen legen werden - die **gesündeste** Form ist nach Meinung der TCO-Experten immer noch die von anderen Tätigkeiten unterbrochene Bildschirmarbeit. (C94/DEZ.04145 COMPUTER ZEITUNG, 22.12.1994, S. 19; Der ergonomische Arbeitsplatz soll salonfähig werden)
10. Das Vermeiden dieser Nahrungsmittel ist also die erste, **gesündeste** und billigste Maßnahme. (I96/JUN.26457 Tiroler Tageszeitung, 27.06.1996; Nahrungsmittelallergien)
11. INNSBRUCK. Stillen gilt als natürlichste und **gesündeste** Babynahrung. (I96/OKT.43335 Tiroler Tageszeitung, 12.10.1996; Geld und Bedarf für Basistunnel?)
12. Die Bereiche Rechtsberatung (6,8) und Datenverarbeitung (6,5) verzeichneten die **gesündeste** Belegschaft. (M02/207.49535 Mannheimer Morgen, 03.07.2002, Ressort: Hessenseite; Immer mehr psychisch Kranke)
13. "Zahlreiche ernährungsphysiologische Untersuchungen haben ergeben, daß Tiefkühlen nach der frischen Zubereitung von Lebensmitteln, die schonendste und für den Menschen auch **gesündeste** Methode der Haltbarmachung ist", sagte Direktor Gerhard Huber vom Roten Kreuz. (N92/JUL.25360 Salzburger Nachrichten, 08.07.1992; "Essen auf Rädern" auch für Familien)
14. Fazit: Muttermilch ist die **gesündeste** Ernährung für Säuglinge. (N94/JUN.23361 Salzburger Nachrichten, 28.06.1994; Stillen bleibt gesund Keine Angst vor Dioxin Meldungen irritierten)
15. Milch von den Bergbauern ist daher die **gesündeste** Milch. (N00/OKT.49513 Salzburger Nachrichten, 07.10.2000; Gesunde Milch) Er setzt sich für die Förderung des Stillens ein, weil die Muttermilch die **gesündeste** und hygienischste Ernährung für Säuglinge darstelle. (R98/NOV.87873 Frankfurter Rundschau, 03.11.1998, S. 2, Ressort: N; Ehrung für Netzwerk Ibfan)
16. Baubiologen bewerten Wandheizungen als die **gesündeste** Form der Raumheizung. (M01/106.47452 Mannheimer Morgen, 29.06.2001; Warme Flächen zum Wohlfühlen)
17. Der Austria-Tabak-General nennt hierbei sein ehrgeiziges Ziel: Die "**gesündeste**" Zigarette der Welt zu entwickeln, wobei "gesund" als Metapher für risikoärmst zu verstehen ist. (N92/NOV.43612 Salzburger Nachrichten, 20.11.1992;)
18. Umgekehrt erscheint es geradezu logisch, daß ein mutwillig überblähter Verwaltungsapparat und eine groteske Pensionistenelite (es gibt alleine 390.000 Pensionisten mit mehr als 40.000 bis 50.000 S monatlich!) auch die **gesündeste** Wirtschaft "abwürgen" muß. (N93/JUN.22015 Salzburger Nachrichten, 19.06.1993; Gründe für das Übel der Rezession)
19. Sie zaubern - darüber sind sich Hautärzte einig - die **gesündeste** Bräune auf Gesicht und Körper (X99/JUN.26031 Oberösterreichische Nachrichten, 21.06.1999; Wie man im Badezimmer Karibikbräune zaubert)
20. Es genügt, wenn die Leute wissen, dass es in Steyregg die **gesündeste** Luft im ganzen Gebiet zu atmen gibt. (X00/JUL.33249 Oberösterreichische Nachrichten, 21.07.2000; Aufsehen erregen für die Umwelt)
21. Trotzdem ist Bürgermeister Josef Buchner stolz auf die "**gesündeste** Luft im gesamten Gebiet". (X00/JUL.33712 Oberösterreichische Nachrichten, 24.07.2000; . . .dass Oberösterreichs Gendarmen in den letzten Monaten bereits)

22. "Wir haben die **gesündeste** Wirtschaft in einer ganzen Generation", so Clinton. (N96/JUL.28560 Salzburger Nachrichten, 08.07.1996; Erwartung auf Zinserhöhung lösen in USA)
23. Die Griechen sind es, die im Wettstreit um die **gesündeste** Kost lange die Lorbeeren verdienten. (N94/APR.15716 Salzburger Nachrichten, 28.04.1994; Griechenlands und Japans Küche enthalten, was)
24. Die Kritik an der Tendenz zur Massenproduktion von Billig-Lebensmitteln mit niedrigerer Qualität läßt Büscher nur als "Zivilisationskritik" gelten: "Das hat nichts mit der EG zu tun." Außerdem sei jenes Essen, das den Menschen am besten schmeckt, nicht immer das **gesündeste**. (P92/JUL.19951 Die Presse, 02.07.1992; Austern, Jelly und falsche Milch)
25. "Wir sind zu einer Zeit Gastgeber für unsere Partner, in der die US-Wirtschaft die **gesündeste** seit einer Generation und die stärkste der Welt ist", verkündete er stolz am Donnerstag vor Beginn des "Gipfels der Acht" in Denver, an dem erstmals Rußlands Präsident Boris Jelzin teilnimmt (im Bild bei der Ankunft in Denver). (V97/JUN.34957 Vorarlberger Nachrichten, 21.06.1997; Die G-7 tagen in Denver)
26. Die Geister scheiden sich aber bei der Frage, welche Ernährung denn nun die wohlthuendste und **gesündeste** ist. (V98/NOV.54478 Vorarlberger Nachrichten, 17.11.1998; Der Mensch ist, was er ißt . . .)
27. Vernünftige Ärzte haben das Wort "Idealgewicht" längst vergessen, weil es nicht das **gesündeste** ist. (X96/OKT.22167 Oberösterreichische Nachrichten, 04.10.1996; Zu dick?)
28. Als Kartnig Sturm 1992 übernahm, war der Klub sportlich und finanziell am Ende, heute ist er mit einem jährlichen 150-Millionen-Schilling-Budget der wirtschaftlich **gesündeste** im ganzen Land. (X99/OKT.47117 Oberösterreichische Nachrichten, 30.10.1999; Sturm-Lauf zum Millionengewinn)
29. Von allen Salaten dieser Welt ist der Vogerlsalat der **gesündeste**: Er enthält reichlich Kalium, Eisen, Folsäure, die Vitamin B6, Beta-Karotin, Provitamin A und Vitamin C. (X00/JAN.01655 Oberösterreichische Nachrichten, 14.01.2000; Jetzt schmeckt Vogerlsalat besonders nach Nüsslisalat)
30. Die gut 2000 Menschen, die sich am Donnerstag zu seinem Empfang versammelten, bekamen auch gleich den Grund für Clintons gute Laune zu hören: "Wir sind Gastgeber zu einer Zeit, in der Amerikas Wirtschaft die **gesündeste** seit einer Generation und die stärkste der Welt ist. (P97/JUN.25079 Die Presse, 21.06.1997; Strahlender Clinton zeigt Erfolge Macht US-Wirtschaftsweg Schule?)
31. Die US-Wirtschaft sei die "**gesündeste** seit einer Generation und die stärkste der Welt". (R97/JUN.48043 Frankfurter Rundschau, 021.06.1997, S. 2, Ressort: N; Bundeskanzler Kohl hebt in Denver Jelzins Teilnahme am Gipfeltreffen hervor)
32. In der reinen Gipfelloft Colorados waren die USA nun Gastgeber zu einer Zeit, da "unsere Wirtschaft die **gesündeste** seit einer Generation ist und die stärkste in der Welt". (R97/JUN.48444 Frankfurter Rundschau, 023.06.1997, S. 3 Frankfurter Rundschau · Seite 3, Ressort: N; Der US-Präsident nutzte das Treffen der wichtigsten Industrienationen, um der Welt seine Erfolge vorzuführen)
33. Aber heute ist die amerikanische Wirtschaft die **gesündeste**. (R98/MÄR.25440 Frankfurter Rundschau, 028.03.1998, S. 6, Ressort: N; existierten)
34. Ein Ausstieg bedeutet nicht nur enorme Einbußen und Arbeitsplatz- Verluste in Sellafield, er könnte auch andere Auslandskunden wie die Schweiz zur Nachahmung animieren - düstere Aussichten für die kommerzielle Basis Sellafields, die eh nicht die **gesündeste** ist, und für die britische Atomindustrie insgesamt, die von der Labour-Regierung gerade zur Privatisierung vorbereitet wird. (R99/JAN.04415 Frankfurter Rundschau, 019.01.1999, S. 6, Ressort: N; Kanal voll und Krebsalarm)
35. Hentschke sieht darin durchaus die Möglichkeit für einen lukrativen Nebenerwerb, zumal die Automatenverpflegung nur eine Notlösung und dazu nicht die **gesündeste** sei. (R99/OKT.80776 Frankfurter Rundschau, 06.10.1999, S. 2, Ressort: N; Altkönigschule sucht Senioren)
36. Die US-Wirtschaft sei jetzt "die **gesündeste** in einer ganzen Generation" und "die stärkste in der Welt". (E97/JUN.15117 Züricher Tagesanzeiger, 21.06.1997, S. 1, Ressort: Frontseite; USA wollen Vorbild sein)

37. Der Anteil der schwerkranken oder abgestorbenen Eichen hat jedoch von drei auf fünf Prozentpunkte zugenommen.) Die heimische Fichte ist unter all den kranken Baumarten die **gesündeste**. (N92/FEB.07899 Salzburger Nachrichten, 29.02.1992; Keine Besserung für den Patienten Wald Zustand stabil, aber keine)

1. Seit fünf Jahren ist die Wirtschaft der Vereinigten Arabischen Emirate (VAE) die **gesündeste** am Golf. (E97/FEB.03426 Züricher Tagesanzeiger, 11.02.1997, S. 26, Ressort: Wirtschaft; Nicht nur auf Öl gebaut)

2. Man braucht nicht lange zu überlegen: "Natürlichkeit", d. h. eine spontane, d. h. die **gesündeste** Reaktion. (R97/APR.26020 Frankfurter Rundschau, 05.04.1997, S. 2, Ressort: N; Ilya Kutik 1960 in Lurow geboren, Literaturstudium am Maxim-Gorki-Institut in)

- **1 Wortform zu gesündesten**

26 Treffer: gesündesten

1. Österreich habe unter den Mitgliedsstaaten der EU **den gesündesten** Waldbestand, proklamierte gar die UNO-Wirtschaftskommission in ihrem neuesten Bericht im September. (X96/SEP.20696 Oberösterreichische Nachrichten, 23.09.1996; Im Wald tummeln sich zu viele Interessen)

2. auch **den Gesündesten** rafft am Ende eine Krankheit dahin , zumeist Herzversagen , Lungenentzündung oder Krebs . (H86/JM3.11321, Mannheimer Morgen (1986, Medizin), 03.05.86, S. 15, Länger leben durch richtige Ernährung)

3. der Kampf um das tägliche Brot läßt alles Schwache und Kränkliche , weniger Entschlossene unterliegen , während der Kampf der Männchen um das Weibchen , nur **dem Gesündesten** das Zeugungsrecht ... gewährt " . (H86/FZ3.50708, ZEIT (1986, Behörde - Soziales), 25.04.86, S. 41, Geldverschwendung an Schwachsinnige und Säuer)

4. Leichte Vollkost ist **am gesündesten**, empfohlen werden auch mehrere, über den Tag verteilte Mahlzeiten. (A99/SEP.768085 St. Galler Tagblatt, 18.09.1999, Ressort: TB-WIS; Dreierlei Tipps)

5. Die Präsidentin des Kongresses der Enbera, Clelia Mezua, hält die Pflege der ursprünglichen Traditionen ihres Volkes für eine wichtige Voraussetzung für die Bewahrung des tropischen Regenwalds: "Dort wo die indigene Waldbevölkerung lebt, sind die Tropen **am gesündesten**. (R99/JAN.04156 Frankfurter Rundschau, 018.01.1999, S. 6, Ressort: N; In der panamaischen Urwaldregion Darien sichern die Waldbewohner vom Volk der Enbera die Zukunft der Tropen)

6. Leider werde auch Meersalz immer häufiger raffiniert, gereinigt und verändert. **Am gesündesten** sei das Himalayasalz, mit dem man in Verbindung mit Wasser heilende Sole herstellen kann: Verbesserung des Energieflusses, Entschlackung, Senkung des Blutdrucks. (M02/203.17269 Mannheimer Morgen, 04.03.2002, Ressort: Lokal Viernheim; Leben kommt aus dem Wasser)

7. mit diesem Idealgewicht soll der Mensch **am gesündesten** bleiben und die längste Lebenserwartung haben . (H87/JM5.11972, Mannheimer Morgen (1987, Medizin), 21.05.87, S. 03, Das "Idealgewicht" nicht zu eng sehen)

8. ein demokratisches System ist dann **am gesündesten** , wenn die " Draußenstehenden " eine echte Chance haben , die Macht zu übernehmen . (BZK/W69.01790, WE 01.10.69, S.02, POLITIK, VERF.: -, AGT.: -)

9. Das wiesen US-Forscher jetzt in einer Studie mit mehr als 40.000 Frauen nach, die bei Beginn der Untersuchung zwischen 55 und 69 Jahren alt waren. **Am gesündesten** blieben die Frauen, die viermal pro Woche einen langen Spaziergang machten, Bowling oder Tennis spielten, schwammen oder im Garten arbeiteten. (I97/MAI.19527 Tiroler Tageszeitung, 14.05.1997; Besorgt um 122jährige Calment)

10. Demnach sind sie israelischen Chefs **am gesündesten** und auch am zufriedensten mit ihrer Arbeit. (I00/JUL.53157 Tiroler Tageszeitung, 25.07.2000; Britische Chefs leiden am meisten unter Stress)

11. Die Wiener fühlen sich zu einem höheren Prozentsatz körperlich beeinträchtigt als der Bundesdurchschnitt; die Vorarlberger hingegen dürften **am gesündesten** sein. (K97/JUN.50717 Kleine Zeitung, 11.06.1997; n ... daß sich jeder dritte Österreicher chronisch krank...)

12. Diejenigen Länder, deren Wirtschaft vor der Krise **am gesündesten** war, erholen sich am schnellsten, so etwa Singapur und Taiwan. (L99/SEP.78270, **Berliner Morgenpost**, 22.09.99, Ressort: WIRTSCHAFT, S. 25;)
13. Im Vergleich zu den angrenzenden Nachbarländern stehen Österreichs Wälder trotzdem noch relativ "gesund" da. **Am gesündesten** sind die Wälder in Südtirol, dann folgt Österreich. (N92/NOV.42647 **Salzburger Nachrichten**, 14.11.1992; **Die heimischen Wälder zeigen "Tendenz zur Verbesserung"**)
14. Gemüse ist gesund, das weiß mittlerweile jeder. Aber welches Gemüse ist **am gesündesten**? (N93/JUL.26664 **Salzburger Nachrichten**, 24.07.1993; **Welches Gemüse ist gesund?**)
15. Insbesondere gesundheitsbewußte Konsumenten sollten sich vor den hydrierten Fetten in der Margarine in acht nehmen und besser zur Butter greifen, sagte Simopoulos. **Am gesündesten** seien für die Esser ohne Krankheitsgeschichte und Übergewicht die natürlichen Fette, wie sie in Butter und Fisch enthalten seien. (N94/FEB.06258 **Salzburger Nachrichten**, 19.02.1994; **Fette in der Nahrung schaden nicht**)
16. Das Waldsterben in Europa scheint sich zu verlangsamen. **Am gesündesten** ist der Bestand in Österreich. (N96/SEP.37360 **Salzburger Nachrichten**, 06.09.1996; **Österreichs gesunde Forste UNO: Waldsterben in Europa verlangsamt**)
17. **Am gesündesten** blieben die Frauen, die wenigstens viermal pro Woche einen langen Spaziergang machten, Bowling oder Tennis spielten, schwammen oder auch nur angestrengt im Garten arbeiteten. (N97/APR.17962 **Salzburger Nachrichten**, 26.04.1997; **Für längeres Leben Viermal pro Woche ein langer Spaziergang**)
18. Der generelle Verzicht auf das Rauchen sei jedoch **am gesündesten**, schreibt das britische Medizinjournal "British Medical Journal" (Bd. 314, S. 1860). (N97/JUN.27657 **Salzburger Nachrichten**, 30.06.1997; **Pfeifen und Zigarren mit geringerem Krebsrisiko behaftet**)
19. Neben dem normalen, milden Sauerkraut von 18 S bis 22 S (kg) gibt es auch ein etwas schärferes Kraut und eingesäuerte Krautköpfe im Ganzen stellt biologisches Sauerkraut zu 25 S (kg) und den Sauerkrautsaft zu 18 S (lt). **Am gesündesten** wäre es natürlich, das Sauerkraut gleich im Rohzustand als Salat zu verspeisen. (N99/FEB.05177 **Salzburger Nachrichten**, 05.02.1999; **Sauerkraut**)
20. Im Vergleich der Bundesländer weist Wien einen Spitzenwert auf: Während fast ein Drittel aller Wiener angab, an ständigen körperlichen Beeinträchtigungen zu leiden, fühlt man sich im äußersten Westen **am gesündesten**. (P97/MAI.19659 **Die Presse**, 15.05.1997; **Jugend leidet immer mehr**)
21. Kein Wunder, daß im Softwarebereich vor allem die Hersteller von Datenbanken finanziell **am gesündesten** dastehen. (C96/JUN.02340 **COMPUTER ZEITUNG**, 27.06.1996, S. 6; .)
22. Wo lebt es sich **am gesündesten**? (M00/006.26867 **Mannheimer Morgen**, 05.06.2000, **Weltwissen; Wo lebt es sich am gesündesten?**)
23. Übrigens: **Am gesündesten** und umweltschonendsten putzen Sie mit Schmierseife, Essig und Scheuerpulver. (I96/JUL.27488 **Tiroler Tageszeitung**, 04.07.1996; **Weniger Chemie beim Putzen**)
24. Wie aus einer Studie über die Eßgewohnheiten der Österreicher hervorgeht, sind leitende Angestellte die Bevölkerungsgruppe, die sich im Vergleich zu allen anderen **am gesündesten** ernährt: Sie essen weniger Fleisch, dafür aber mehr Fisch, Gemüse und Obst als ihre Kollegen an den Fließbändern. (P95/JUN.20456 **Die Presse**, 03.06.1995; **Gesund, schnell oder gar nicht Die Eßgewohnheiten der Manager**)
25. Diesbezüglich dürften höhere Angestellte und Beamte **die "Gesündesten"** sein: Während 2,8 Prozent aller Österreicher über 15 Jahre an der Zuckerkrankheit leiden, sind in erwähnter Berufsgruppe mit 1,7 Prozent die wenigsten Diabetiker zu finden. (P94/JUN.21358 **Die Presse**, 24.06.1994; **Übergewicht eher ein Männerproblem**)
26. Aber die meist zu fette, zu salzige und zu ballaststoffarme Ernährung macht auch **die Gesündesten** mit der Zeit dick und krank. (K97/JUN.53151 **Kleine Zeitung**, 18.06.1997; **Richtige Ernährung ist für die Gesundheit ungeheuer wichtig**)

- **2 Wortformen zu gesünderes**

26 Treffer

gesünderes: 25

gesunderes: 1

1. Dank einer ökologischen Materialwahl wird der Umwelt weniger Schaden zugefügt und die Bewohnerinnen erhalten ein **gesünderes** Wohnklima. (A98/JUN.482058 St. Galler Tagblatt, 18.06.1998, Ressort: TT-EXT; **Ökologisches Bauen hat Zukunft**)
2. Es gebe aus einheimischer Produktion ausser der Milch kaum ein **gesünderes** und natürlicheres Produkt als das Obstgetränk. (A99/MAL.371497 St. Galler Tagblatt, 04.05.1999, Ressort: TB-SGR; **Unter blühenden Obstbäumen**)
3. Man kann sich auf den Standpunkt zurückziehen, daß es Wichtigeres, Angenehmeres und **Gesünderes** im Leben gibt, als Vera Russwurm mit digitaler Genauigkeit wahrzunehmen. (P91/SEP.60 Die Presse, 02.09.1991; **Zukunftssicher ist nur der Konservative**)
4. Er lobte die "bewundernswerte" Haltung der Schule - "trotz der Beschränkung" und appellierte an die Eltern, manche Unannehmlichkeit in Kauf zu nehmen: Schließlich würden sie dadurch belohnt, daß die Schule ein **gesünderes** und besseres Klima bekäme. (R98/MAL.40710 Frankfurter Rundschau, 02.05.1998, S. 7, Ressort: N; **Die Asbestsanierung der Römerstadtschule bringt manche Unannehmlichkeit mit sich**)
5. Alle helfenden Dienste müssen im Einzelfall ein **gesünderes** Leben trotz Behinderung organisieren und Versorgungsnetze für die Menschen bereitstellen, die mit Handicaps und Benachteiligungen fertigwerden müssen. (R98/AUG.63656 Frankfurter Rundschau, 01.08.1998, S. 8, Ressort: N; **Praxen, Kassen und Kliniken müssen wieder mehr vom Gedanken des Helfens und**)
6. Outplacement-Programme ermöglichen eine emotionale Bewältigung der Wunden und Verletzungen, die notwendig ist, um wieder ein **gesünderes** Selbstwertgefühl zu entwickeln und um mit dem in Zukunft ständigen Wandel umgehen zu können. (E96/OKT.26519 Züricher Tagesanzeiger, 24.10.1996, S. 39, Ressort: **Wirtschaft; Die Leiden der Überlebenden: Lähmung und Misstrauen am Arbeitsplatz**)
7. Mit solchen Baumaßnahmen sollen die eigenen vier Wände künftig ein **gesünderes** Wohnklima erhalten. (M91/106.23313: Mannheimer Morgen, 21.06.1991, Wirtschaft; **Hessische Architekten für gesundes Wohnen**)
8. Zwei Bücher mit Anleitungen für ein zufriedeneres und **gesünderes** Leben führten lange die Bestsellerliste an. (M98/803.18983 Mannheimer Morgen, 04.03.1998, Weltwissen; **Die Kniffe gegen Streß**)
9. offenbar sei aber mit der Verbesserung des Gesundheitswesens - 1887 kam im Deutschen Reich ein Arzt auf 3003 Personen, 1982 in der Bundesrepublik ein Mediziner auf 403 Personen - und mit dem gewachsenen Wohlstand für die Mehrheit der Bevölkerung die Hoffnung auf mehr Lebenszufriedenheit und auf ein **gesünderes** Leben deutlich geschrumpft. (H85/CM1.11400, Mannheimer Morgen (1985, Pädagogik - Psychologie), 31.01.85, S. 25, **Pessimismus wurde stärker**)
10. Ein Staat, in dem es keine Leidenden gibt, sei schwer vorstellbar, das heißt, der pathologische Zustand sei normal, und der völlig intakte Staat könne nur in Gedanken entworfen werden: "Die politische Phantasie bleibt am Leben, solange keine phantastische Politik zum Zuge kommt, die uns zum Nachdenken über ein **gesünderes** Leben zwingt." (K96/AUG.05639 Kleine Zeitung, 22.08.1996; **Ende der Utopien prognostiziert**)
11. Die Kärntner Kuranstalten und Therapiestationen haben in den letzten Wochen in einer interessanten Serie die unterschiedlichsten Möglichkeiten für ein **gesünderes** Leben vorgestellt. (K98/JAN.00788 Kleine Zeitung, 04.01.1998; **"Wo Bewußtsein herrscht, ist Bevölkerung gesünder"**)
12. Ein Gesetz, das die Prostitution mit anderen Tätigkeiten gleichstellt, würde die Chancen der Frauen auf ein **gesünderes** Leben verbessern, begrüßt Monika Krüger die Initiative von Familienministerin Bergmann. (L99/SEP.72198, Berliner Morgenpost, 08.09.99, Ressort: **HOCHSCHULE & WISSENSCHAFT, S. 46; "Es gibt keine unbedenkliche Form von Prostitution"**)

13. Jeder, der sich noch nicht von den Erfindern und Erzeugern von "Umweltmiseren" verdummen ließ, muß sich längst darüber im klaren sein, daß dies erst der Anfang einer noch weitaus progressiveren Entwicklung von Wissenschaft und Technik ist, denen wir allein ein längeres, besseres und **gesünderes** Leben als das unserer Vorfahren verdanken. (N91/OKT.15182 Salzburger Nachrichten, 09.10.1991; **Wissenschaft und Technik stehen erst am Anfang**)

14. Gerade die "strikten Ablehner der Tierversuche", wie dies Prof. Salem in seinem Leserbrief formuliert, fordern meist nicht die modernsten Behandlungsmethoden für sich (Chemotherapie, Transplantationen, also die klassische, rein symptombekämpfende Ersatzteilmedizin), sondern sind oft die ersten, die sich nach Alternativen umschauen, wie z. B. Homöopathie, Bachblüten oder Akupunktur, und zudem meist noch ein **gesünderes** (fleischloses) Leben führen. (N92/SEP.34526 Salzburger Nachrichten, 16.09.1992; **Der Mythos von der Notwendigkeit der Tierversuche**)

15. Neue Untersuchungsmethoden sollten helfen, besonders Gefährdete zu finden, hieß es bei einem Symposium zum Thema "Arbeit für ein **gesünderes** Herz" in Florenz. (N94/APR.15911 Salzburger Nachrichten, 30.04.1994; **Arterienverkalkung mildern**)

16. Aber noch immer weigerte sich Perez standhaft, mit seinem Rücktritt die Voraussetzungen für ein **gesünderes** Klima zu schaffen. (N94/MAI.19364 Salzburger Nachrichten, 28.05.1994; **Ein gestürzter Staatschef dunstet in einem Luxusknast**)

17. Wir trinken heute, über technische Großanlagen zentral versorgt, hygienisch ungleich **gesünderes** Wasser als früher. (N98/MAI.20471 Salzburger Nachrichten, 20.05.1998; **Die neue Gegenwart der Zukunft**)

18. Keine Frage, es läßt sich damit Geld verdienen, aber was leistet Esoterik für Menschen, die ganz große Erwartungen in sie setzen, die sich ein besseres, friedvolleres, **gesünderes** und tiefsinnigeres Leben erhoffen? (N98/JUL.27949 Salzburger Nachrichten, 08.07.1998; **Das Phänomen Esoterik**)

19. Als Landesrätin würde sie "für ein **gesünderes** Salzburg arbeiten". (N99/JAN.02783 Salzburger Nachrichten, 21.01.1999; **Frauenärztin soll neue ÖVP -Landesrätin werden**)

20. Ein **gesünderes** Vorbild für Männer wünscht sich die Leiterin der Stelle für Suchtprävention. (P96/NOV.44882 Die Presse, 06.11.1996; **Sucht: Männer gefährdeter**)

21. Franke spricht sich für Vorbeugung im Kindergarten aus - durch Männer als Bezugspersonen, die ein **gesünderes** Vorbild als gängige Klischees geben könnten. (P96/NOV.44882 Die Presse, 06.11.1996; **Sucht: Männer gefährdeter**)

22. Top-Manager würden immer mehr auf ihre Persönlichkeitsentwicklung und die Stärkung der persönlichen Potentiale achten: dazu zählt ein **gesünderes** Körperbewußtsein. (P98/APR.18112 Die Presse, 24.04.1998; **Psychologie und Körperbewußtsein**)

23. §KI Manche Caterer wie beispielsweise Eurest liefern nicht nur Essen, sondern verstehen sich auch als Mentor für ein besseres und **gesünderes** Leben. (P98/SEP.39619 Die Presse, 17.09.1998; **INFORMATIONEN Betriebsverpflegung in Kürze**)

24. Köln (dpa) Wer Rotwein trinkt, hat ein **gesünderes** Herz und lebt deshalb länger: Diese von Weinliebhabern, Statistikern und einigen Medizinern verkündete Botschaft gilt offenbar nicht für jeden roten Rebensaft. (V97/MAI.30608 Vorarlberger Nachrichten, 30.05.1997; **Nur teure Rotweine**)

25. Diese Beherrschbarkeit wird es für die neuen medizinischen Erkenntnisse nicht geben, weil sie den Menschen ein längeres und **gesünderes** Leben versprechen und dafür setzt man sich allemal über Verbote bzw. Übereinkünfte hinweg. (V00/DEZ.69869 Vorarlberger Nachrichten, 30.12.2000; **KOMMENTAR DER WOCHE**)

1. Hans Breitenmoser trat für ein **gesunderes** Selbstbewusstsein ein und wünschte sich, dass Gossau dem wertvollen historischen Kulturgut vermehrte Aufmerksamkeit schenken sollte. (A98/APR.309650 St. Galler Tagblatt, 24.04.1998, Ressort: TB-GO; **Mehr Aufmerksamkeit für Kulturgut**)

- 2 Wortformen zu gesünderer

9 Treffer
gesünderer: 8
gesunderer: 1

1. Dafür wirkt er sich aber in **gesünderer** Qualität der produzierten Lebensmittel aus. (A98/AUG.619141 St. Galler Tagblatt, 07.08.1998, Ressort: AT-LET; Wo Mensch und Tier sich wohlfühlen)
2. Die Konkurrenz freilich ist hart: Das Bedürfnis nach **gesünderer** Ernährung wollen in den USA mittlerweile viele Anbieter abdecken. (E00/FEB.04045 Züricher Tagesanzeiger, 11.02.2000, S. 31, Ressort: Wirtschaft; Gemeinsam für gesunde Müesli und Biskuits)
3. in einem Appell an die Bundesbürger hat Bundesgesundheitsministerin Rita Süssmuth (CDU) zu **gesünderer** Lebensweise aufgefordert . (H86/JM3.11039, Mannheimer Morgen (1986, Medizin), 08.04.86, S. 10, Ministerin: Gesünder leben)
4. Meiner Ansicht nach hört nämlich die Freiheit, sein eigenes Suchtverhalten auszuüben, dort auf, wo sie das Recht des Nächsten, in **gesünderer** Umwelt zu leben, berührt. (N92/SEP.34012 Salzburger Nachrichten, 12.09.1992; Wer raucht, gefährdet vorsätzlich die Gesundheit anderer)
5. Die Österreicher essen zwar nicht mehr, zeigen aber eine Tendenz zu höherwertigen Nahrungsmitteln, **gesünderer** Ernährung, besserer Qualität und einem internationalen Sortiment, so das Bundesgremium weiter. (N93/MAI.19331 Salzburger Nachrichten, 28.05.1993; Essen und Trinken an der Spitze)
6. Änderung des Lebensstils mit **gesünderer** Ernährung (N96/DEZ.50602 Salzburger Nachrichten, 02.12.1996; Kunze: "Hoher Blutdruck wird nicht ernstgenommen")
7. Die Trends in den Ernährungsgewohnheiten gehen weg vom Fleisch hin zu **gesünderer** Nahrung. (P97/JUN.24460 Die Presse, 18.06.1997; In 200 Gemeinden liegt die Nahversorgung fern)
8. Aber er/sie ißt praktisch "automatisch" zweimal so viel Obst und Gemüse und viel mehr Brot als der Durchschnitt - ernährt sich also von **gesünderer**, kalorienärmerer und ballaststoffreicherer Kost. Daher nehmen Vegetarier zum Beispiel deutlich mehr Kalium und weniger Natrium auf als "normale" Esser - daß Natrium Blutdruck-steigernd wirkt und, daß zu hoher Blutdruck eines der wichtigsten gesundheitlichen Probleme der industrialisierten Länder ist, weiß inzwischen jeder. (P98/JAN.00797 Die Presse, 08.01.1998; Neue Studien: Vegetarier haben keine Vitaminmängel)
1. Aus wenigen "Rufern in der Wüste", die von **gesunderer**, natürlicherer Ernährung predigten und zu Recht schwärmten, ist eine Geisteshaltung geworden, die sich immer fester auch in breiten Bevölkerungsschichten verankert. (N91/NOV.22575 Salzburger Nachrichten, 30.11.1991; HERWIG STEINKELLNER)

• 2 Wortformen zu Gesündester

2 Treffer
Gesündester: 1
Gesunderster: 1

1. Oskar hätte sie gerne schriftlich gehabt , die ihm anbefohlene Nachfolge Christi . es ist mir aus jener Zeit die Sitte oder Unsitte geblieben , beim Besichtigen von Kirchen , selbst berühmtester Kathedralen , kaum auf den Fliesen und bei **gesündester** Konstitution , einen anhaltenden Husten freizugeben , der sich angemessen der Stilart , Höhe und Breite entweder gotisch oder romanisch , auch barock entfaltet und mir nach Jahren noch erlauben wird , meinen Husten im Ulmer Münster oder im Dom zu Speyer auf Oskars Trommel nachhallen zu lassen . (MK1/LGB.00000, GRASS, DIE BLECHTROMMEL, Roman. Fischer Verlag, Frankfurt 1962, 323.-372. Tausend (1964), S. 298)
1. "Die Anstalt liegt hier frei und offen in **gesundester** Luft, in schönster Lage; die blauen Berge des Taunus schauen freundlich zu ihr herüber und scheinen zu winken und einzuladen zu frischer Betätigung, zu frohem Wandern in Gottes Natur." (R97/AUG.68030 Frankfurter Rundschau, 028.08.1997, S. 6, Ressort: N; 100 Jahre Goethe-Gymnasium: Französisch lernen und frohes Wandern in Gottes)

9.3.3 Rot

- 2 Wortformen zu rotore

6 Treffer

rotore: 1

rötere: 5

1. Mit gewohnter Hartnäckigkeit wurden auf dem Podium um so **rotore** Zahlen für das gerade begonnene Jahr vorausgesagt. (R99/JAN.04346 Frankfurter Rundschau, 19.01.1999, S. 11, Ressort: WIRTSCHAFT)
1. Für "**rötere** Konturen" lag aber ein 30seitiges Papier vor, das nicht nur beim Koalitionspartner, sondern auch intern noch für einigen Streit sorgen dürfte. (K96/NOV.24995 Kleine Zeitung, 07.11.1996, Ressort: Innenpolitik; Krisenklausur: SPÖ sucht Profil in der Konfrontation)
2. Vranitzky: "**Rötere**" Kontur erst in den nächsten Jahren (K96/NOV.25284 Kleine Zeitung, 08.11.1996, Ressort: Innenpolitik; Vranitzky: "**Rötere**" Kontur erst in den nächsten Jahren)
3. Lucile hatte noch **rötere** Haare, als Mina gehabt hatte, die längst Alfreds Frau war und dem längst Eingrückten den Hof in Höhenreute umtrieb. (WAM/SPB.00000 Walser, Martin: Ein springender Brunnen. - Frankfurt a.M., 1998 [S. 298])
4. Gibt's dann noch **rötere** Bäckchen, zu Tränen gerührte Augen und noch größere gemalte Riesenherzen? (N98/DEZ.48772 Salzburger Nachrichten, 09.12.1998, Ressort: Kultur; 100.000 Bussis)
5. Die Autos hatten zwar schon ein bisschen mehr PS, die Häuser hatten **rötere** Ziegel und frischere Farben, und die Anzüge waren aus etwas feinerem Stoff. (R99/NOV.92230 Frankfurter Rundschau, 13.11.1999, S. 3, Ressort: ZEIT UND BILD; Ein zaghafter erster Blick zurück)

- 1 Wortform zu roteres

2 Treffer: roteres

1. Größere Abstände bedeuten größere Wellenlänge und somit "**roteres**" Licht. (SPK/J98.00623 spektrumdirekt, 03.11.1998; Der Knall wird immer schneller)
2. Größere Wellenlängen bedeuten aber **roteres** Licht - die Rotverschiebung eben. (SPK/J04.00235 spektrumdirekt, 25.02.2004; Wann wurde es endlich Licht?)

- 1 Wortform zu röterer

3 Treffer: röterer

1. Ein **röterer** Mond über dem Teich, wo Wozzeck seine Marie ersticht, lässt sich kaum denken; zuvor, im 2. Bild auf "freiem Felde", saust die Sonne wie ein glühender Ball darnieder - "ein Feuer, das fährt von der Erde in den Himmel.. (E97/MAR.07240 Zürcher Tagesanzeiger, 24.03.1997, S. 71, Ressort: Kultur; Die Mauer, die ein Abgrund ist)
2. Die rötlichere Färbung des heutigen Universums wird durch die vergleichsweise große Zahl älterer, **röterer** Sterne bewirkt." (SPK/J03.01658 spektrumdirekt, 30.12.2003; Überalterung des Alls)
3. Die scheibenförmige Region ist von einem elliptischen Ring älterer, **röterer** und kühlerer Sterne eingebettet, der bereits in früheren Aufnahmen erkannt worden war. (SPK/J05.01220 spektrumdirekt, 20.09.2005; Hubble löst alte, erspäht neue Rätsel in unserer Nachbargalaxie)

- 2 Wortformen zu roteren

2 Treffer

roteren: 1

röteren: 1

1. Nur mit einer Gitarre ausgerüstet, ohne Verstärker und Mikrofon bewegte er sich zwischen seinen rund 70 Zuhörern, schauspielerte, gestikulierte, spottete und bekam dabei einen immer **roteren** Kopf. (M02/SEP.72292 Mannheimer Morgen, 27.09.2002, Ressort: Stadtteilangabe Ost; Chansons und politische Volkslieder)
1. Und dann ist da noch die kurvenreiche Kay - Scarlett Johansson mit noch **roteren** Lippen, als ihr Name vermuten lässt -, eine "konvertierte" Gangsterbraut, die inzwischen mit Lee verheiratet ist und aus ihrem Interesse an Bucky aber wenig Hehl macht. (M06/OKT.77525 Mannheimer Morgen, 05.10.2006, Ressort: Kultur; Auf den Spuren von "L.A. Confidential")

- **1 Wortform zu roterem**

1 Treffer: röterem

1. Ich hatte das Gefühl, er schmecke schon die pointensicheren Formulierungen ab, mit denen er noch am selben Abend auf einer Frankfurter Party schildern würde -- daß dieser Herr nicht in der braven Beamtenstadt Wiesbaden, sondern im flottesten Frankfurt wohnte, setzte ich einfach voraus --, wie ein rotgrünes Überbleibsel, ein kleinbürgerlicher, nicht gerade schlanker Beamter, gekleidet nicht ohne Ambition, aber eben doch von Karstadt, wie der, als ihm seine überfällige Versetzung mitgeteilt wurde, sich nur noch über den Block auf dem Knie beugte und mit immer **röterem** Kopf draufloskritzelte, als könne er so seinem Schicksal entkommen. (WAM/FKR.00000 Walser, Martin: Finks Krieg. - Frankfurt a.M., 1996 [S. 12])

- **2 Wortformen zu roteste**

14 Treffer

roteste: 4

röteste: 10

1. Der Feiertag - "der **roteste** Tag in unserem Kalender" - dürfe trotz des Zusammenbruchs der Sowjetunion nicht einfach abgeschafft werden, sagte Jelzin. (N97/NOV.45196 Salzburger Nachrichten, 08.11.1997, Ressort: Weltpolitik; Jelzin warnt zum Revolutionsjubiläum vor Fanatismus)
2. Denn die "rote Hillary" ist schließlich das **roteste** aller roten Tücher für die Konservativen. (V99/JUL.33710 Vorarlberger Nachrichten, 15.07.1999, S. A2, Ressort: Politik; STREIFLICHT)
3. Sie zählt 290 Einwohner und hatte sich bei der vergangenen Bundestagswahl als das "**roteste** Dorf" des Landes hervor getan. (M05/AUG.68341 Mannheimer Morgen, 23.08.2005, Ressort: Südwest; Wo die SPD keine einzige Stimme bekommt)
4. Der Eifelort Ammeldingen wählt fast komplett CDU / Kundert ist das "**roteste** Dorf" (M05/AUG.68341 Mannheimer Morgen, 23.08.2005, Ressort: Südwest; Wo die SPD keine einzige Stimme bekommt)
1. Golling an der Erlauf ist die "**röteste**" Gemeinde Österreichs. (N94/OKT.37256 Salzburger Nachrichten, 10.10.1994; SPÖ-Orden wie ein russischer Veteran)
2. Österreichs "**röteste**" Gemeinde Golling liegt im Erlauftal (N94/OKT.37256 Salzburger Nachrichten, 10.10.1994; SPÖ-Orden wie ein russischer Veteran)
3. Aber: "Selbst der Schwärzeste und der **Röteste** hat die Sache nicht nur gekriegt, weil er ein Parteimitglied ist." (P95/AUG.28832 Die Presse, 21.08.1995, Ressort: Inland; Prüfaufträge: Proporz kein Problem?)
4. So gesehen ist Tschanigraben zur Stunde die **röteste** Gemeinde Österreichs. (N95/DEZ.47024 Salzburger Nachrichten, 02.12.1995; Das rote Dorf an der Grenze)

5. Für Ihre Vorgängerin war praktisch alles, was mit Genversuchen zu tun hat, das **röteste** Tuch, das es gegeben hat. (P96/APR.13596 Die Presse, 05.04.1996, Ressort: Ausland; "Ich mute den Grünen sicher sehr viel zu" - Radikalität bei Plänen)
6. "Ich ging auf die **röteste** Pädak in Wien. (X97/FEB.03506 Oberösterreichische Nachrichten, 01.02.1997, Ressort: Lokal; Das "junge Dirndl" als respektierte Ortschaftin)
7. "Es ist das **röteste** Rot, das ich habe finden können", schrieb der Bürgermeister in seinem Glückwunschbrief. (R98/OKT.80199 Frankfurter Rundschau, 08.10.1998, S. 4, Ressort: NACHRICHTEN; Der Pfarrer, der bei der Bundestagswahl mit angeblich pornographischen Plakaten)
8. Für Joseph Goebbels war Berlin die "**röteste** Stadt nach Moskau". (L98/OKT.11286 Berliner Morgenpost, 08.10.1998, S. 4, Ressort: MEINUNG; Berliner Republik? Danke!)
9. Das **röteste** Tuch für die Jäger aber ist mit Abstand die grüne Umweltministerin. (E00/APR.09408 Zürcher Tagesanzeiger, 05.04.2000, S. 3, Ressort: Ausland; Jagdhunde bellen gegen Jagdgesetz)
10. Peter Müller gilt als der "**röteste** Schwarze" und über die Seelenverwandtschaft von Schily und Beckstein ist viel geschrieben worden. (HMP05/AUG.01933 Hamburger Morgenpost, 18.08.2005, S. 5; »Es sind kalte Modernisierer«)

- **1 Wortform zu rötestes**

1 Treffer: rötestes

1. Ebenfalls angeboten wird von der Wiener SPÖ das "rote Radio" - "Wiens **rötestes** Radio". (P95/DEZ.43173 Die Presse, 07.12.1995, Ressort: Chronik/Wien-Journal; Die rote Schwester Cyberella ist auf Draht)

- **2 Wortformen zu rotesten**

13 Treffer

rotesten: 6

rötesten: 7

1. Sie sind sich eines Clinton-Sieges so sicher, daß sie am zweiten Tag des Parteifestes selbstbewußt die drei **rotesten** Tücher herausholten, die breite amerikanische Wählerschichten eigentlich in helle Aufruhr versetzen müßten. (K96/AUG.06722 Kleine Zeitung, 29.08.1996, Ressort: Weltpolitik; US-Wahl: Bill Clinton)
2. Am "**rotesten** Tag im Kalender" gingen in den Nachfolgestaaten der Sowjetunion nur wenige Menschen demonstrativ auf die Straßen. (N97/NOV.45196 Salzburger Nachrichten, 08.11.1997, Ressort: Weltpolitik; Jelzin warnt zum Revolutionsjubiläum vor Fanatismus)
3. Sie zeigen die Leute aus den ersten Reihen, die wildesten Gesichter, die nacktesten Kommunarden, die plakativsten Plakate, die unordentlichsten Wohnungen, die **rotesten** Fahnen, die spektakulärsten Aktionen. (R99/FEB.09868 Frankfurter Rundschau, 06.02.1999, S. 3, Ressort: ZEIT UND BILD; Anlässlich einer Ausstellungseröffnung: Gedanken beim Wiederlesen des legendären "Kursbuch 15")
4. Wahrscheinlich nachdem Westenthaler wieder einmal - wie auch im Gespräch mit den SN getan - selbstzufrieden erklärte, dass die FPÖ heute bei mehr als 32 Prozent liege im **rotesten** Arbeiterbezirk Österreichs. (N99/AUG.35154 Salzburger Nachrichten, 24.08.1999, Ressort: Die Seite Drei; "Haider eh schon butterwach")
5. Die **rotesten** aller Tücher für die Schafzüchter im Larzac sind jedoch die Welthandelsorganisation (WTO) und die USA. (E99/SEP.23620 Zürcher Tagesanzeiger, 11.09.1999, S. 4, Ressort: Ausland; Robin Hood des Roquefort)

6. Die **rotesten** Gemeinden sind Jenbach (35,8 SPÖ-Anteil) und Uderns (34,2 Prozent). (I99/OKT.39272 **Tiroler Tageszeitung**, 05.10.1999, Ressort: Allgemein; ÖVP gewann blaue Orte zurück)
1. Handlanger Bienkopp erhält den **rötesten** Apfel und einen Klaps auf die Ledermütze. (MK1/LSO.00000 Strittmatter, Erwin: Ole Bienkopp. - Gütersloh, 1963 [S. 336])
2. Die Ostdeutschen hätten den von ihren "Ideologielehrern einst verteufelten Kapitalismus" nach 1990 in der Praxis erfahren: "Er schlug erbarmungsloser zu, als von den **rötesten** Socken angedroht." Arbeitslosigkeit sei für viele zum Dauerzustand geworden. (R97/FEB.14227 **Frankfurter Rundschau**, 24.02.1997, S. 1, Ressort: NACHRICHTEN; Der Schriftsteller Günter Grass über das wiedervereinigte Deutschland, die Regierung und den "klebtesten aller Kanzler")
3. Listen verraten uns, welche die 500 wichtigsten Österreicher, die 100 bestgekleideten Topmanager, die 50 modischsten Hunderassen, die 20 **rötesten** Tomatensorten sind. (P97/MAR.11403 **Die Presse**, 22.03.1997, Ressort: Spectrum/Literaricum)
4. Dieser Markt liegt in Favoriten, dort, wo Wien einst am **rötesten** war und wo es heute ziemlich blau ist. (N99/JUL.31390 **Salzburger Nachrichten**, 29.07.1999, Ressort: Österreich; Der Standpunkt)
5. Den sensiblen politischen Beobachter wird auch die räumliche Symbolik nicht fliehen: Die Blauen begehen ihren Parteitag in Klagenfurt, von wo aus Jörg Haider seinen Siegeszug in die Arbeiterbezirke, wie Wien- Favoriten, angetreten hat; und genau dort, wo das rote Wien einmal am **rötesten** gewesen ist, haben sich die von ihm gedemütigten Sozialdemokraten zu einem ordentlichen Parteitag des Wundenleckens zusammengefunden. (N00/APR.19684 **Salzburger Nachrichten**, 29.04.2000, Ressort: Seite 1; Rotblaues Spiegelbild)
6. Leicht habe er es nicht als Mann der ÖVP in Mürrzuschlag, einem der "**rötesten**" Bezirke der Steiermark, sang ÖVP-Bezirksobmann Josef Straßberger ein verhaltenes Klagelied. (K00/SEP.66936 **Kleine Zeitung**, 09.09.2000, Ressort: Mürrztal; "Der Vorsprung auf die SPÖ muss ausgebaut werden")
7. Der Einser-Jurist und ehemalige Richter arbeitete auf Unions-Seite am Kompromiss über ein Zuwanderungsgesetz und der Sozialreform Hartz IV, nennt sich selbst den "**Rötesten** unter den Schwarzen". (HMP05/AUG.01822 **Hamburger Morgenpost**, 17.08.2005, S. 1-2-3; Der Glückskeks als Unions-Trumpf)

9.3.4 Ab den

- 4 Wortformen

1. 129 Treffer

Ab den achtziger Jahren: 79

Ab den 80er Jahren: 46

Ab den 1980er Jahren: 2

Ab den 80-er Jahren: 2

Ab den achtziger Jahren

1. **Ab den** siebziger **Jahren** begann der Mitarbeiterstand kontinuierlich zu sinken, da Kostensteigerungen nur durch Rationalisierung aufgefangen werden konnten. (P91/OKT.03035 **Die Presse**, 01.10.1991; **Ziegel und Zement: Geschichte zweier Baustoffe**)
2. Die ungarischen Komponisten, die nicht in die Emigration gingen (György Ligeti war 1956 in den Westen geflohen, György Kurtág kehrte indes nach einem Studienaufenthalt in Paris nach Hause zurück), erfreuten sich **ab den** sechziger **Jahren** einer Kontinuität liberalen staatlichen Umgangs mit der Kultur und orientierten sich seit dieser Zeit durchaus an westlichen Standards. (N92/JAN.03470 **Salzburger Nachrichten**, 30.01.1992; Ein Fest für ungarische Komponisten 1.2)

3. **Ab den sechziger Jahren** setzte eine exorbitante Diversifikation ein, die zunehmend umweltpolitisch motiviert war und bis in unsere Tage angedauert hat. (P92/MAR.08137 **Die Presse**, 18.03.1992; **Totalrevision des Betriebsanlagenrechts dringend nötig**)
4. Österreich begann erst **ab den siebziger Jahren**, eine umfassende Gesamttraum-Verteidigung zu entwickeln. (P92/MAR.09461 **Die Presse**, 30.03.1992; **Bundesheer und Neutralität**)
5. Wie Staudach berichtet, bedurfte es dazu einer Fülle von Vorarbeiten und Entdeckungen, die im Falle der Geburtsmedizin **ab den siebziger Jahren** zum Tragen kamen. (N92/MAI.18987 **Salzburger Nachrichten**, 22.05.1992; **Der Forscher Christian Doppler und die Kinder**)
6. Gerade im ehemaligen Machtbereich des Marxismus entstanden Nationalgefühle vielfach aus einer allgemeinen Unzufriedenheit, die sich jahrelang aufgestaut hatte: mit der nach Jahren der Hochkonjunktur **ab den siebziger Jahren** sich verschlechternden Wirtschaftslage, mit sozialer Ungerechtigkeit, ökologischen Katastrophen, moralischem und kulturellem Niedergang. (P92/AUG.25569 **Die Presse**, 28.08.1992; **Ukrainische Bauern gegen den russischen Bären**)
7. **Ab den siebziger Jahren** hatte die autoritäre Führung Craxis die SP zu einer vergleichsweise kompakten Partei ohne die in Italien übliche Aufspaltung in verschiedene "Strömungen" verwandelt und ihr viele neue Wähler zugeführt. (N92/SEP.34064 **Salzburger Nachrichten**, 16.09.1992; **Die Revolte gegen korrupte Aktionäre der Macht beginnt**)
8. **Ab den siebziger Jahren** allerdings begann der Rückgang. (P92/OKT.30928 **Die Presse**, 13.10.1992; **Zahlen und Fakten**)
9. Als Wagner-Spezialist zählte er **ab den vierziger Jahren** zum Festbestand des Bayreuther Festspielensembles. (P93/APR.11192 **Die Presse**, 17.04.1993; **Kammersänger Josef Greindl starb achtzigjährig in Wien**)
10. Boeing-727-Flugzeuge prägten **ab den sechziger Jahren** vor allem den Passagier-Kurz- und -Mittelstreckenverkehr in der Luftfahrt. (N93/MAI.18494 **Salzburger Nachrichten**, 21.05.1993; **Boeing verschwand vier Minuten vor der Landung vom Radar**)
11. Nach Absolvierung des Reinhardt-Seminars startete Strahl seine Bühnenlaufbahn in Klagenfurt, Zürich, Basel, Luzern und Wien, wo er **ab den fünfziger Jahren** im Theater in der Josefstadt auftrat - unter anderem in Jean Anouilh's Komödien "Gänseblümchen" und "Wecken Sie Madame nicht auf" sowie in Albees "Wer hat Angst vor Virginia Woolf". (N94/FEB.05399 **Salzburger Nachrichten**, 12.02.1994; **Wiens Sunnyboy vom Dienst: Erwin Strahl ist 65**)
12. **Ab den fünfziger Jahren** konzentrierte er sich immer mehr auf die historisch-wissenschaftliche Arbeit, verfaßte 18 Bücher, lehrte an praktisch allen bedeutenden anglo-amerikanischen Universitäten. (P94/FEB.05967 **Die Presse**, 21.02.1994; **"Mister X" wurde neunzig**)
13. In Ungarn wurden **ab den sechziger Jahren** serienweise antisowjetische und antikommunistische Werke publiziert. (P94/FEB.06055 **Die Presse**, 21.02.1994; **Bruno Kreisky als Raubdruck, von Ungarns Kommunisten verlegt**)
14. Staatsschauspieler Kurt Meisel gehörte **ab den dreißiger Jahren** zu den meistbeschäftigten und eindrucksvollsten Charakterdarstellern auf deutschsprachigen Bühnen. (N94/APR.12602 **Salzburger Nachrichten**, 06.04.1994; **Charakterkopf des Theaters und Films**)
15. **Ab den sechziger Jahren** spielte er in vielen bedeutenden wie weniger bedeutenden Streifen - darunter in "Tod in Hollywood", "In den Schuhen des Fischers", "Mord im Orientexpress", "Providence", in "Arthur - kein Kind von Traurigkeit", wo er 1981 den Oscar für die beste Nebenrolle errang; in "Ghandi" - und 1991 in "Prospero's Books" von Peter Greenaway. (P94/APR.12608 **Die Presse**, 14.04.1994; **Prospero lebt ewig**)
16. Im Norden dezimierte die intensive Jagd **ab den dreißiger Jahren** das Vorkommen auf die Hälfte. (N94/AUG.28261 **Salzburger Nachrichten**, 04.08.1994; **Norwegens blutiger Walkampf**)

17. Picasso arbeitete **ab den vierziger Jahren** eng mit Fernand Mourlot zusammen und druckte in der Nachkriegszeit fast alle seiner Lithographien in dessen Graphik-Studio. (P94/NOV.37230 Die Presse, 09.11.1994; KUNSTBÖRSE)
18. Die Ehe- und Familienseelsorge, zunächst eine Nebenaufgabe, entwickelte sich **ab den sechziger Jahren** zum Hauptarbeitsgebiet von Bernhard Liss. (N94/NOV.41619 Salzburger Nachrichten, 14.11.1994; Linzer Familienseelsorger und SN-Autor Bernhard Liss)
19. **Ab den achtziger Jahren** strebte man deswegen eine Ausweitung des Lehrangebots an, unter anderem wurde dann die Angewandte Betriebswirtschaft und Angewandte Informatik eingerichtet. (P95/MAI.16742 Die Presse, 16.05.1995, Ressort: Inland/Bildung; Klagenfurt: Ein neues Selbstverständnis)
20. **Ab den siebziger Jahren**, so die Statistiker, kam es zu einer "Entkoppelung" von Bevölkerungswachstum und Bautätigkeit. (P95/MAI.16996 Die Presse, 17.05.1995, Ressort: Reports; Wohnbau trägt Konjunktur)
21. Dem Regisseur und Schauspieler Franz Stoß gestattete der Direktor Stoß erst wieder **ab den siebziger Jahren** verstärkte Präsenz vor allem in Film und Fernsehen, so vor allem ab 1986 in besagter "Lieber Familie". (N95/JUN.23285 Salzburger Nachrichten, 23.06.1995; Gütiger Vater: Franz Stoß)
22. Die dritte Etappe - **ab den sechziger Jahren** - könnte die Gedankenwelt der ersten Phase der Moderne rehabilitieren. (P95/AUG.28357 Die Presse, 17.08.1995, Ressort: Ausland/Seite Drei; "Die Ursprünge der europäischen Aufklärung sind prä-modern")
23. Das unter Denkmalschutz stehende Gebäude, seit Jahrzehnten im Besitz der Stadtgemeinde Eisenstadt, wurde **ab den fünfziger Jahren** als Jugendherberge verwendet. (N95/SEP.35829 Salzburger Nachrichten, 20.09.1995; Eisenstädter Gloriette schwer beschädigt)
24. Hayward Wright ist der Name jenes Züchters, der unter den günstigen klimatischen Bedingungen eines subtropischen Landes aus der "Chinesischen Stachelbeere" jene Köstlichkeit entwickelte, die **ab den fünfziger Jahren** zu einem internationalen Verkaufsschlager werden sollte. (N95/OKT.39783 Salzburger Nachrichten, 14.10.1995; WISSEN RATEN KOMBINIEREN)
25. Als das "Rote Wien" **ab den zwanziger Jahren** mit der Errichtung von Gemeindewohnungen beginnt, kommt dabei auch den Hausmeistern eine neue Rolle zu. (P95/NOV.38807 Die Presse, 04.11.1995, Ressort: Spectrum)
26. **Ab den siebziger Jahren** verstärkte sich aber auch der Wegzug der Wiener ins Nachbarbundesland. (P96/JAN.01161 Die Presse, 11.01.1996, Ressort: Chronik/Wien-Journal; Konzentrationen innerhalb der Stadt nehmen ab Zahl der Pendler in)
27. Irina Antonowa, die Direktorin des Puschkin Museums - sie hatte seinerzeit als blutjunge Kustodin die Luftfrachtkisten mit dem Troja-Gold in Moskau persönlich in Empfang genommen - gab kürzlich in einem Interview bekannt, sie hätte bereits **ab den sechziger Jahren** für eine Troja-Ausstellung plädiert, was das Kulturministerium jedes Mal ablehnte, weil es "noch zu früh" sei. (P96/APR.14591 Die Presse, 13.04.1996, Ressort: Kultur; Was nur der KGB über Priamos wußte)
28. **Ab den dreißiger Jahren** war es üblich, Bahnen stillzulegen. (N96/MAI.20941 Salzburger Nachrichten, 20.05.1996; K ommentar Die Staus und die Studien Othmar Behr)
29. Spätestens **ab den zwanziger Jahren** existiert die Alte Donau als das, was man bis heute mit ihr verbindet: ein reizvolles, schattenvolles Gelände, in dem Vielfalt noch möglich ist. (P96/JUN.22685 Die Presse, 15.06.1996, Ressort: Spectrum)
30. Parallel zum späten, weltweiten Durchbruch als Symphoniker **ab den sechziger Jahren** vollzog sich auch Mahlers postume Karriere als "Filmmusikkomponist". (I96/JUL.27435 Tiroler Tageszeitung, 17.07.1996, Ressort: Kultur; Starke Musik besonders für imaginäre Filme)
31. Nürnberg: Bis Ende 1998 soll in Nürnberg das erste "vollwertige" Museum Bayerns außerhalb Münchens entstehen - für Kunst und Design **ab den fünfziger Jahren** des 20. Jh. Finanziert wird das

700-Millionen-Schilling-Projekt aus Privatisierungserlösen des Freistaats und von der Wirtschaft. (X96/AUG.15047 **Oberösterreichische Nachrichten**, 02.08.1996, Ressort: Kultur)

32. Er setzte sich **ab den** siebziger **Jahren** ernsthaft und wissenschaftlich mit dem Klangcharakter der Welt und dem "Wunder des Hörens" auseinander, vertiefte sich in asiatische Religionen, um letztlich in ihnen aufzugehen. (N96/OKT.43643 **Salzburger Nachrichten**, 19.10.1996; Jazz-Papst - Guru des Weltenklangs)
33. Der 1928 geborene Qualtinger, der sich nach dem Krieg als Kabarettist einen Namen machte, widmete sich **ab den** sechziger **Jahren** zunehmend dem Schreiben. (I96/NOV.44521 **Tiroler Tageszeitung**, 19.11.1996, Ressort: Kultur; Der Herr Karl unter seinen Geschöpfen)
34. **Ab den** siebziger **Jahren** begann der sukzessive Ausstieg aus PCB (polychlorierte Biphenyle) für offene, später auch für geschlossene Systeme. (N97/JAN.02610 **Salzburger Nachrichten**, 20.01.1997; Umweltgift PCB weiter im Umlauf Bis zu 600 t der krebserregenden)
35. **Ab den** dreißiger **Jahren** des letzten Jahrhunderts verzichtete man auf dessen Puderung, und Perücken wurden nur noch als Ersatz für fehlendes Haar empfohlen. (R97/JAN.06140 **Frankfurter Rundschau**, 25.01.1997, S. 4, Ressort: ZEIT UND BILD; Indikator für gesellschaftliche Prozesse: ein Band über die "Körperhygiene")
36. Seine Tierstudien lassen unschwer die bildhauerischen Ambitionen erkennen, bei denen Ehrlich **ab den** dreißiger **Jahren**, von Wilhelm Lehmbruck und Georg Minne beeinflusst, einen moderaten Realismus mit idealisierendem Einschlag pflegte. (N97/FEB.07247 **Salzburger Nachrichten**, 19.02.1997; Mit ausgeprägtem Sinn für einfühlsame Weltsicht)
37. Anton Wildgans ist kein ganz einfacher Fall in der österreichischen Literaturgeschichte: Kurz vor und während des Ersten Weltkrieges zu literarischen Ehren gekommen, von der Ersten Republik als Dichter des wahrhaft Österreichischen gerühmt, Burgtheaterdirektor und offizieller Repräsentant des geistigen Österreich im Ausland, nach seinem Tod 1932 und auch noch zu Beginn der Zweiten Republik als Autor der berühmten "Rede über Österreich" gewürdigt, ist er **ab den** sechziger **Jahren** allmählich aus der Literaturgeschichte verschwunden, wie Wendelin Schmidt-Dengler konstatiert. (I97/MAR.11177 **Tiroler Tageszeitung**, 24.03.1997, Ressort: Kultur;... und ungemein erschütternd)
38. **Ab den** vierziger **Jahren** emanzipierte sich die Fotografie immer mehr zu einem eigenständigen Medium, in der Schau präsent durch exzellente Menschenbilder. (I97/MAI.17323 **Tiroler Tageszeitung**, 07.05.1997, Ressort: Kultur; Magier des Lichts)
39. Es sind dreierlei Arten der Reaktion auf die Enthüllung, Moskaus Geheimdienst KGB habe **ab den** sechziger **Jahren** im damals schon neutralen Österreich strategische Waffenverstecke angelegt: SP-Klubobmann Peter Kostelka wiederholt die Forderung, Österreich müsse die Aufgabe der Neutralität genau prüfen, ein Eintritt in die Nato sei dadurch nicht aktueller als vorher. (X97/MAI.16184 **Oberösterreichische Nachrichten**, 20.05.1997, Ressort: Politik; Eine kalte Dusche für die)
40. Der rasche Um- und Ausbau der touristischen Einrichtungen setzte **ab den** siebziger **Jahren** daher nicht so sehr Gebrauchsgegenstände aus der eigenen Tradition frei, sondern Gegenstände aus dem Wirtschaftsbereich. (P97/JUN.23483 **Die Presse**, 21.06.1997, Ressort: Spectrum)
41. Gerade die hier vorgeführte Gegenüberstellung von Werken der siebziger und achtziger Jahre macht deutlich, mit welcher Akribie sich Fabian, der schon **ab den** sechziger **Jahren** der Bereinigung der Farbskala zuarbeitete, im hohen Alter um eine abermalige Reduktion der Bildmittel bemühte. (P97/AUG.32427 **Die Presse**, 29.08.1997, Ressort: Kultur; Ausgestellt in Wien von Johanna Hofleitner)
42. Köb will das Kunsthhaus Bregenz als «regionale Kunsthalle für Gegenwartskunst **ab den** sechziger **Jahren** mit internationalem Programm» positionieren. (A97/SEP.27142 **St. Galler Tagblatt**, 30.09.1997, Ressort: TB-KUL (Abk.); 50 Positionen in Bregenz)
43. Die Landesausstellung beschäftigt sich mit den Jugendkulturen **ab den** sechziger **Jahren**. (N97/OKT.40732 **Salzburger Nachrichten**, 08.10.1997, Ressort: Kultur; Stimmungen und Nischen)

44. **Ab den sechziger Jahren** des 19. Jahrhunderts sind es die neugegründeten alpinen Vereine, die Wegenetze und Unterkünfte errichten. (P97/OKT.39906 Die Presse, 18.10.1997, Ressort: Spectrum/Wissenschaft)
45. Eine Unzahl von Veröffentlichungen erschienen **ab den fünfziger Jahren** unter anderem über philosophische Grundlagen der Rechtstheorie und über Hans Kelsen, Hobbes, Popper, Gramsci, Marx, den Portalfiguren seines Denkens. (R97/OKT.84171 Frankfurter Rundschau, 25.10.1997, S. 2, Ressort: ZEIT UND BILD; Der liberale Sozialist Norberto Bobbio / Ein Porträt)
46. Spätestens **ab den fünfziger Jahren** fielen sie aber aus dem Raster baukünstlerischer Betrachtungen heraus. (P97/OKT.41881 Die Presse, 31.10.1997, Ressort: Spectrum/Wissenschaft)
47. **Ab den fünfziger Jahren** wurden die Figuren wieder "aufgestöbert" und die Rückführung nach Wien veranlaßt. (P97/NOV.43713 Die Presse, 13.11.1997, Ressort: Chronik/Wien-Journal; Inn und Drau nun vereint)
48. Ins Zentrum rückte das Phänomen, als Freud **ab den zwanziger Jahren** eine neue Zweiteilung aufstellte: an die Stelle der bestimmenden Pole Libido und Selbsterhaltungstrieb traten der Lebenstrieb (Eros) und der Todestrieb. (I97/DEZ.48135 Tiroler Tageszeitung, 06.12.1997, Ressort: Allgemein; Die dunkle Macht des Lebens Von IRENE HEISZ)
49. Die kostenintensiven technischen Anpassungen, die Bewirtschaftung der Inserate nach Reichweite, die Konkurrenz durch die Gratisanzeiger und ganz allgemein die Kommerzialisierung verurteilten bereits **ab den sechziger Jahren** vor allem kleine und mittlere parteipolitische Zeitungen zur Aufgabe. (A97/DEZ.43344 St. Galler Tagblatt, 29.12.1997, Ressort: TB-AKT (Abk.); Es begann mit dem Kulturkampf)
50. Die meisten der **ab den siebziger Jahren** entstandenen Werke Ellsworth Kellys sind monochrom oder zweifarbig; ihre Mittel sind reduziert, aber genau daraus gewinnen sie ihren ungemein vielfältig instrumentierten Reichtum: als Essenz souveränen Könnens und unbedingter Perfektion. (N97/DEZ.52490 Salzburger Nachrichten, 31.12.1997, Ressort: Kultur; Farbe, Form und Linie im Raum)
51. Doch hatte sie angesichts der hereinbrechenden Moderne, die **ab den zwanziger Jahren** die Sprache der kulturellen Medien meines Landes war, nicht den Hauch einer Chance. (R98/MAR.24072 Frankfurter Rundschau, 25.03.1998, S. 1, Ressort: ZEIT UND BILD; Wider landläufige Mißverständnisse und Vorurteile)
52. Die ersten Räume der Hanghäuser im Zentrum der antiken Stadt wurden von Wissenschaftlern des Österreichischen Archäologischen Instituts (ÖAI) in den fünfziger Jahren freigelegt, systematische Ausgrabungen der Wohnungen erfolgten **ab den sechziger Jahren**. (N98/MAI.16684 Salzburger Nachrichten, 04.05.1998, Ressort: Kultur; "Ein Dach für Ephesos")
53. **Ab den sechziger Jahren** machten ihre orgiastischen Gelage die Runde. (N98/JUL.25292 Salzburger Nachrichten, 03.07.1998, Ressort: Weltpolitik; Das schnelle Leben der roten Power-Frau Galina)
54. Die deutsche Forschung - **ab den dreissiger Jahren** im nationalsozialistischen Dienst - wollte dagegen mit ihren Interpretationen der prähistorischen Funde beweisen, dass die «nordische Rasse» allen anderen überlegen sei. (A98/JUL.49884 St. Galler Tagblatt, 29.07.1998, Ressort: TB-WIS (Abk.); Pfahlbauer: die ersten Schweizer?)
55. Was in Österreich **ab den fünfziger Jahren** im Zeichen von Wohlstand und Demokratie geschah: daß nämlich die alte bäuerliche Kultur des Landes zerstört wurde, die Anwesen, Gerätschaften, Alltagsdinge, von Generationen bewahrt, binnen wenigen Jahren abgerissen, zerstört und weggeworfen wurden, um einer pseudoalpinen Protzarchitektur und einer globalen Plastifizierung des Alltags Platz zu machen -, das geschah in Rußland wesentlich konsequenter und gewalttätiger unter den Vorzeichen von Armut und administrativer Diktatur. (P98/AUG.32506 Die Presse, 14.08.1998, Ressort: Spectrum)

56. Als "Mobile" hat Roman Haubenstock-Ramati die Grundbausteine seiner Musik bezeichnet, wie er sie **ab den fünfziger Jahren** gerne verwendet hat: eine Art "Bausteinsystem", das den Interpreten gelegentlich die Wahl läßt, wie sie diese Steine schließlich aufeinanderlegen. (N98/AUG.32792 **Salzburger Nachrichten**, 27.08.1998, Ressort: FESTSPIELSOMMER 1998; Musik mit Erinnerungen an die Mobiles von Calder)
57. Über diesen in Istrien (Pola) geborenen Alt-Österreicher, der sich **ab den zwanziger Jahren** in der Steiermark durchschlug, erschien im vergangenen Jahr immerhin eine Monographie von Matthias Boeckl. (P98/SEP.35303 **Die Presse**, 05.09.1998, Ressort: Kultur; Ausgestellt in Wien von KRISTIAN SOTRIFER)
58. Anders als im Westkino, in dem das unverkrampfte Hantieren mit einer Waffe für Frauen schon eine Art Hochleistung darstellt, steht das "heroische Trio" rollenbewußt an der Spitze einer langen Tradition fernöstlicher Kämpferinnenfiguren in der Literatur - und, vor allem **ab den sechziger Jahren**, auch in Filmadaptionen. (P98/SEP.37431 **Die Presse**, 19.09.1998, Ressort: we; Pop- und Genre-Images: Frauen ohne Nerven)
59. **Ab den siebziger Jahren** ging es den Kulturpolitikern darum, die Basis der die Hochkultur tragenden Schicht zu verjüngen, um sie damit auch für die Zukunft zu sichern. (P98/NOV.46111 **Die Presse**, 14.11.1998, Ressort: Spectrum)
60. Speiste er **ab den sechziger Jahren** seine Bildflächen mit Kulinarischem in Manier der Pop Art, so genießt der Salonmaler heute austro-populäre Anerkennung. (P99/FEB.07796 **Die Presse**, 26.02.1999, Ressort: Kultur; Fische und Tulpen aus der Ursuppe)
61. Die früher verwendeten Profile - Plastik-Fenster wurden in spürbaren Mengen **ab den siebziger Jahren** eingebaut - enthalten das Schwermetall noch. (N98/DEZ.47606 **Salzburger Nachrichten**, 01.12.1998, Ressort: Gesundheit / Umwelt / Wissenschaft; EU-Richtlinie gegen Recycling-Plan)
62. Im 20. Jahrhundert erlebte die westliche Welt eine rasante Entwicklung, die anscheinend auch das Schönheitsideal verändert hat: Während in den zwanziger Jahren breite Hüften und fehlende Taillen als besonders attraktiv galten, ging **ab den dreißiger Jahren** der Taillen-Umfang zurück, bis um 1950 die Wespentaille "in" war. (P99/JAN.02990 **Die Presse**, 23.01.1999, Ressort: Spectrum/Wissenschaft)
63. **Ab den fünfziger Jahren** mussten die Gartenreste Parkplätzen weichen. (A99/MAR.19386 **St. Galler Tagblatt**, 18.03.1999, Ressort: TB-SG (Abk.); Stadttor, Garten, Parkplatz)
64. **Ab den sechziger Jahren** führte Merce Cunningham spontane "Events" ein, die heute weltweit verbreitet sind. (N99/APR.15237 **Salzburger Nachrichten**, 16.04.1999, Ressort: Kultur; Ein Revolutionär der Tanzkunst)
65. Johann Kresnik, Jahrgang 1939, arbeitete **ab den sechziger Jahren** in Graz, Bremen, Köln, dann wiederum in Bremen und Heidelberg, war aber stets weit entfernt von der normierten Ästhetik der Staats- und Stadttheater. (I99/MAR.12167 **Tiroler Tageszeitung**, 31.03.1999, Ressort: Kultur; Die radikale Kraft der Verstörung)
66. Zwar errichteten die Gemeinde und auch private Vereine **ab den siebziger Jahren** des vorigen Jahrhunderts mehrere Obdachlosenheime, die reichten aber bei weitem nicht aus, um das wachsende Heer der Bedürftigen aufzunehmen. (P99/MAI.20154 **Die Presse**, 22.05.1999, Ressort: Spectrum)
67. Der Bregenzer Bezirksforsttechniker Dipl.-Ing. Siegfried Tschann hatte eingangs festgestellt, daß die "harte Zeit der großen Wildschäden **ab den sechziger Jahren**" zwar vorbei sei. (V99/JUN.29525 **Vorarlberger Nachrichten**, 21.06.1999, S. A5, Ressort: Lokal/Region; Naturschutz, Forst und Jagd: Feindbilder abbauen)
68. **Ab den sechziger Jahren** engagierte sie sich in der Exilorganisation "Austrian Forum", 1968 gestaltete sie am Österreichischen Kulturinstitut in New York die erste Schau über österreichische Autoren in Amerika. (P99/JUN.24732 **Die Presse**, 25.06.1999, Ressort: Kultur; Ausstellung über Exilautorin Mimi Grossberg)

69. Das Konzept der Gartenstadt hielt der Bauverein in späteren Bauabschnitten nicht mehr durch: Die grauen Wohnblocks, die **ab den sechziger Jahren** entstanden, bilden einen deutlichen Kontrast zur Altbausiedlung. (R99/SEP.76721 Frankfurter Rundschau, 23.09.1999, S. 3, Ressort: STADTTEIL-RUNDSCHAU; Heimatkundler machten Rundgang durch die "Siedlung")
70. Diesem wurde er in der Folge als Thronerhalter mit allen Mitteln unentbehrlich: Zuerst gegen die einst starke radikale Linke, dann **ab den achtziger Jahren** vorwiegend als Unterdrücker jeder Regung von politislamischem Aufbegehren. (V99/NOV.53736 Vorarlberger Nachrichten, 11.11.1999, S. A2, Ressort: Politik; STREIFLICHT)
71. Weder ganz in den Landschaften der Literatur, noch in den Räumen der Malerei, der er sich **ab den fünfziger Jahren** verstärkt zuwandte, mochte er sich einrichten. (R99/NOV.95540 Frankfurter Rundschau, 24.11.1999, S. 9, Ressort: ZEIT UND BILD; Drogengesättigt: Henri Michaux' "Passagen"-Werk in deutscher Erstausgabe)
72. Selbstverständlich verweigerte sich Bruno Felix, der das Theater und dazu die gesamte finanzielle Verantwortung **ab den siebziger Jahren** übernahm, nicht dem Fortschritt. (V99/DEZ.57720 Vorarlberger Nachrichten, 02.12.1999, S. D6, Ressort: Kultur; HINTERGRUND)
73. Davon ist Frida Piazza, die sich seit Jahrzehnten schon der ladinischen Sprache widmet, überzeugt: "Der Beginn des Massentourismus führte **ab den fünfziger Jahren** zu einem Niedergang unseres Grödner Dialekts. (P99/DEZ.48966 Die Presse, 24.12.1999, Ressort: Spectrum)
74. **Ab den fünfziger Jahren** arbeitete er fürs Fernsehen, etwa in Serien wie "The Untouchables" und "Mission: Impossible". (P00/MAL.20228 Die Presse, 29.05.2000, Ressort: Kultur; NACHRUF)
75. **Ab den sechziger Jahren** beschäftigten sie keine Gärtner mehr. (P00/APR.13333 Die Presse, 08.04.2000, Ressort: Spectrum)
76. Nicolai Gedda ist 75. Der Tenor (im Bild mit seiner Gattin bei der Verleihung des Österreichischen Ehrenkreuzes für Wissenschaft und Kunst im Mai diesen Jahres in Wien), der **ab den fünfziger Jahren** ständig an der Mailänder Scala, an der Covent Garden Opera in London und der Metropolitan Opera in New York sang, war als Mozart-Sänger und als Interpret der lyrischen Partien seines Fachs in italienischen und französischen Opern einer der berühmtesten und beliebtesten Künstler seiner Generation. (N00/JUL.31538 Salzburger Nachrichten, 11.07.2000, Ressort: Kultur; TENOR-GEBURTSTAG:)
77. Für sie kreiert er dekorative, von kräftigen Farben dominierte Kürzel, die sich **ab den sechziger Jahren** allmählich verdüstern, sich auflösen zu "Waldigem", "Bergigem", "Taligem" und "Blumigem". "Meine Wirklichkeitssehnsucht führt mich von den Dingen, die sichtbar sind, zu solchen, die nicht sichtbar und doch wirklich sind. (I00/AUG.49290 Tiroler Tageszeitung, 26.08.2000, Ressort: Kultur; Maler des unsichtbar Wirklichen)
78. **Ab den siebziger Jahren** nimmt der experimentelle Tenor zu. (P00/NOV.43592 Die Presse, 29.11.2000, Ressort: Kultur; AUSGESTELLT IN WIEN von FLORIAN STEININGER)
79. **Ab den sechziger Jahren** verschwindet zunehmend alles Assoziative, gewinnt das Geistige an Dominanz, wird das Blatt Papier zum Experimentierfeld. (I00/DEZ.74494 Tiroler Tageszeitung, 23.12.2000, Ressort: Kultur; Die geheimnisvollen Strichwelten Max Weilers)

Ab den 80er Jahren

1. **Ab den 50er Jahren** stieg die Disney Company mit "Live-Abenteuer-Filmen" wie "20.000 Meilen unter dem Meer", "Die Wüste lebt" stärker auf der kommerziellen Erfolgsleiter. (N91/OKT.17068 Salzburger Nachrichten, 22.10.1991; Mickey Mouse)
2. Vor rund vier Jahren... legte ich meinen am 5. November 1956 vom Evangelischen Oberkirchenrat erhaltenen nebenamtlichen Auftrag als evangelischer Lagerpfarrer, **ab den 60er Jahren** für alle Nationalitäten innerhalb des Zentrallagers des Bundesministeriums für Inneres samt Expositionen, schriftlich zurück. (P92/JUN.17652 Die Presse, 15.06.1992; Abschied des letzten Mohikaners)

3. Erst mit dem Ende des imperialistischen Zeitalters der Kolonisation und verstärkt **ab den 60er Jahren** machten sich "die besten Afrikaner von direkten westlichen Vorbildern frei" (J. Thiel). (N92/JUL.27254 **Salzburger Nachrichten**, 25.07.1992; "Wenn du Mist von mir kaufst, denk' nicht, daß du mich förderst!")
4. Möglichkeiten, dennoch an Altstandorte bzw. Altablagerungen heranzukommen, sieht man derzeit "in der systematischen Auswertung von Luftbildern **ab den 50er Jahren**", sagt Sachbearbeiterin Konstanze Mittermayr. (N94/SEP.34403 **Salzburger Nachrichten**, 20.09.1994; **DIE SANIERUNG VON ALTLASTEN IST ÜBER DAS STADIUM DER**)
5. **Ab den 70er Jahren** wurden Selbständigkeit, freier Wille und Individualismus die Hauptthemen. (N94/FEB.05926 **Salzburger Nachrichten**, 17.02.1994; **SN-GASTAUTOR EDI KECK ÜBER NICHTWÄH**)
6. Die Fininvest Holding (Mailand) wurde von Alleinaktionär Berlusconi **ab den 60er Jahren** aufgebaut und umfaßt etwa 300 Gesellschaften mit rund 35.000 Mitarbeitern. (N94/NOV.43216 **Salzburger Nachrichten**, 25.11.1994; **Das Imperium Berlusconis**)
7. **Ab den 70er Jahren** fehlen spektakuläre Karrieren. (P96/APR.13503 **Die Presse**, 05.04.1996, Ressort: **Inland**)
8. Die meisten Filmplakate, vor allem jene **ab den 50er Jahren**, sind ja auch heute noch um relativ wenig Geld zu bekommen. (N95/OKT.38682 **Salzburger Nachrichten**, 07.10.1995; **Muffiges, altes Papier. Es riecht nach muffigem alten Papier. -**)
9. Diese Fragen nach dem Vermeidungsverhalten und der empfundenen Unsicherheit werden neuerdings immer häufiger gestellt, denn die **ab den 70er Jahren** in Deutschland betriebene Viktimologie erlebte seit der deutschen Einheit einen Boom, nachdem sie bis dahin eher bescheiden genannt werden konnte. (N95/AUG.29219 **Salzburger Nachrichten**, 05.08.1995; **Angst vor Verbrechen - doch Entwicklung im Widerspruch**)
10. Das von Lucius Grisebach geleitete und nach Plänen von Volker Staab in Nürnberg gebaute Museum wird vor allem Kunst und Design **ab den 50er Jahren** beherbergen. (N96/AUG.35981 **Salzburger Nachrichten**, 31.08.1996; **Bayern rüstet für die Moderne**)
11. Ein weiteres künstlerisches Betätigungsfeld findet Francois **ab den 60er Jahren** in der Malerei und Bildhauerei. (N96/NOV.45648 **Salzburger Nachrichten**, 02.11.1996;)
12. **Ab den 60er Jahren** ermöglichte ein besseres Ausbildungssystem ein "Stück eigenes Leben", die Familiengründung wurde hinausgezögert. (I96/NOV.46089 **Tiroler Tageszeitung**, 29.11.1996, **Beilage**, Ressort: **Magazin**; **Die WEB-Börse im Dezember**)
13. Zudem war er **ab den 60er Jahren** Obmann des Verkehrsvereines Annaberg, ab 1968 kam das politische Amt eines Gemeindevertreters hinzu. (N96/DEZ.51469 **Salzburger Nachrichten**, 10.12.1996; **GEBURTSTAGE**)
14. So sehen die Wissenschaftlerinnen die stabile demokratische Entwicklung **ab den 50er Jahren** als geradezu resistent gegenüber einer Demokratisierung zwischen den Geschlechtern. (N96/DEZ.54250 **Salzburger Nachrichten**, 30.12.1996; **Historikerinnen auf Spurensuche**)
15. Nach dem erfolgreichen Beginn der Produktion von Gasrohrhaken, produzierte er **ab den 60er Jahren** des vorigen Jahrhunderts Telegraphenklöbchen und vergrößerte sein Unternehmen währenddessen stetig. (R97/APR.28123 **Frankfurter Rundschau**, 12.04.1997, S. 2, Ressort: **LOKAL-RUNDSCHAU**; **Die Geschichte des Gewerbes rund um Schmitten ist eine Geschichte von Fleiß und**)
16. **Ab den 20er Jahren** wurden die weiteren Grabungen von den Direktoren des Landesmuseums durchgeführt. (V97/APR.22543 **Vorarlberger Nachrichten**, 26.04.1997, S. F14, Ressort: **Bücher**; **Die römische Stadt Brigantium**)

17. Frühere Vorschläge von Aktivisten der Roma-Nationalbewegung, die in Rumänien durch Mitglieder der Kwiek-Familie allerdings erst **ab den 30er Jahren** dieses Jahrhunderts ihren Ausgangspunkt nahmen, liefen darauf hinaus, in ganz unterschiedlichen Regionen der Welt - sei es Äthiopien, Makedonien oder im Herkunftsland Indien - ein sogenanntes "Romanestan" - einen "Zigeuner-Nationalstaat" - zu errichten. (R97/MAI.34032 Frankfurter Rundschau, 05.05.1997, S. 14, Ressort: DOKUMENTATION)
18. Obwohl er schon **ab den späten 30er Jahren** das Fundament für seinen Angriff auf die vorherrschende keynesianische Doktrin der Unwichtigkeit der Geldpolitik zu legen begann, wurde die Zeit für Friedmans "monetäre Gegenrevolution" erst **ab den 60er Jahren** reif. (P97/JUL.28451 Die Presse, 28.07.1997, Ressort: Economist; Vom Monetarismus als Theorie zu Thatcherism und Reaganomics)
19. Während alle Populationen früher jeweils nur im Abstand von rund 30 Jahren massiv auftraten, kam es **ab den 50er Jahren** wegen der veränderten Bewirtschaftstechniken zu massiven Schäden. (A97/AUG.18738 St. Galler Tagblatt, 15.08.1997, Ressort: RT-NAB (Abk.); Gefräßige Engerlinge)
20. Ein Name sei ihm bei seinen Nachforschungen besonders haften geblieben: Anton Lux. Der frühere Bürgermeister von Nieder-Florstadt und Landtagsabgeordneter hatte die Geschehnisse der Kommune **ab den 30er Jahren** ganz entscheidend mitbestimmt. (R97/SEP.75395 Frankfurter Rundschau, 25.09.1997, S. 3, Ressort: LOKAL-RUNDSCHAU; 25 Jahre Großgemeinde: Michael Keller und Heinz Trupp über die Entwicklung zur)
21. Schamoni gehörte zu den Filmemachern, die **ab den 60er Jahren** zu einer gewissen Blüte der deutschen Filmkultur beitrugen. (V98/MAR.11154 Vorarlberger Nachrichten, 11.03.1998, S. D4, Ressort: Kultur; BLICKPUNKTE...)
22. Pontiller schuf vor allem sakrale Werke und setzte für die Tiroler Bildhauerei **ab den 40er Jahren** richtungsweisende Akzente. (I98/APR.15606 Tiroler Tageszeitung, 20.04.1998, Ressort: Regional Osttirol; Bezirkstag der Feuerwehr)
23. Er hat, beseelt von Gläubigkeit und Demut, **ab den 40er Jahren** vor allem sakrale Skulpturen geschaffen. (I98/APR.16707 Tiroler Tageszeitung, 27.04.1998, Ressort: Regional Osttirol; Ein großer religiöser Bildhauer)
24. Nachdem Collini schon vor dem 2. Weltkrieg Teile von Fahr- und Motorrädern und nach dem Krieg z. B. Bügeleisen für Elektra Bregenz verchromt hatte, begann **ab den 50/60er Jahren** mit den Lohnarbeiten für die aufstrebenden Beschlägehersteller Blum und Grass auch für Collini selbst eine lange Phase des Prosperierens und Expandierens. (V98/NOV.50447 Vorarlberger Nachrichten, 19.11.1998, S. D2, Ressort: Markt; Spannend: 100 Jahre Firma Collini im Zeitraffer)
25. **Ab den 20er Jahren** trat der Gesangsstil seinen urbanen Siegeszug an, löste den Danzon, eine großbürgerliche Tanzmusik, ab. (N98/DEZ.49322 Salzburger Nachrichten, 12.12.1998, Ressort: Kultur; Herz und Seele tanzen und lachen mit den Händen)
26. Waren die "Rüstzeiten" in der Anfangszeit eher durch Bibelarbeiten und praktische Fragen der Pflege und Betreuung bestimmt, so standen **ab den 70er Jahren** eher die Biographie der Teilnehmer, pädagogische Kenntnisse und gesellschaftspolitische Bezüge im Vordergrund. (R98/DEZ.102632 Frankfurter Rundschau, 21.12.1998, S. 23, Ressort: HESSEN; 2500 Menschen absolvierten ein Soziales Jahr in der Kirche von Kurhessen-Waldeck)
27. Dank eines Hinweises von Piet Mondrian wurde Peggy Guggenheim **ab den 40er Jahren** zu einer wichtigen Förderin. (A99/JAN.00164 St. Galler Tagblatt, 04.01.1999, Ressort: TB-KUL (Abk.); Der Maler als Farbwerfer)
28. **Ab den 50er Jahren** schickten die Sozialversicherungsträger Tausende Kurgäste aus ganz Deutschland nach Bad Salzhausen. (R99/MAR.19712 Frankfurter Rundschau, 11.03.1999, S. 31, Ressort: RHEIN-MAIN; Zuerst machte der Ort mit Salzgewinnung Geschichte)

29. Es ist Kunst **ab den 60er Jahren** zu sehen. (A99/APR.28848 St. Galler Tagblatt, 24.04.1999, Ressort: TB-KUL (Abk.); Kurz)
30. DRAKULIC: Sicherlich im sogenannten "nationalen Gedächtnis", aber sie wurde erst **ab den 80er Jahren** als Manipulationsinstrument eingesetzt. (N99/MAL.18577 Salzburger Nachrichten, 08.05.1999, Ressort: Kultur; Der Tiger des Nationalismus)
31. **Ab den 60er Jahren** setzten sich immer mehr die E-Loks der Reihen 1042, 1044 beziehungsweise 4010 durch. (N99/MAL.19786 Salzburger Nachrichten, 15.05.1999, Ressort: IV; Bauwerk der Superlative Weltkulturerbe Semmeringbahn feierte die)
32. Ebenso kühn und fortschrittlich gaben sich die Pioniere im Sichtbeton-Bau **ab den 60er Jahren**: HSG, Theater und Kantonsschule sind Zeugen dafür. (A99/JAN.05561 St. Galler Tagblatt, 25.01.1999, Ressort: TB-SGK (Abk.); Zum Beton bekehrt?)
33. Die Ausstellung mit Bildern **ab den 1940er Jahren** wird wegen des grossen Interesses verlängert. (A99/FEB.10037 St. Galler Tagblatt, 11.02.1999, Ressort: AT-VOR (Abk.); Kurz)
34. Die Ausstellung mit Bildern **ab den 40er Jahren** wird wegen des Interesses verlängert. (A99/FEB.10771 St. Galler Tagblatt, 13.02.1999, Ressort: RT-VOL (Abk.); Organisatoren 1987 «ausgebremst»)
35. Auch die Strafverfolgung von NS-Tätern wurde zumindest **ab den 50er Jahren** mit immer weniger Nachdruck geführt. (P00/APR.13030 Die Presse, 07.04.2000, Ressort: Inland)
36. Die Stellungnahme räumt ein, die Verfolgung von NS-Tätern sei **ab den 50er Jahren** mit immer weniger Nachdruck erfolgt. (P00/APR.13129 Die Presse, 07.04.2000, Ressort: Seite Eins; "Braune Flecken": SP-Schuldbekennntnis Kritik an Kreisky und NS-Arzt)
37. Aber schwer reich machen sollte es seine Drahtzieher und ihre Handlanger erst **ab den 80er Jahren**. (N00/MAL.21370 Salzburger Nachrichten, 11.05.2000, Ressort: Kultur; Dem Trend Gesicht geben)
38. **Ab den 70er Jahren** geriet der österreichische Film immer mehr in die Sackgasse, die Studios am Rosenhügel verwahrlosten zusehends. (P00/AUG.29969 Die Presse, 17.08.2000, Ressort: Chronik/Wien-Journal; Filmstadt: Schwarze Zahlen)
39. Mehrere tausend amerikanische Arbeiter, die **ab den 40er Jahren** beim Bau von Atombomben Strahlenschäden erlitten, sollen jetzt entschädigt werden. (N00/DEZ.57511 Salzburger Nachrichten, 11.12.2000, Ressort: WISSEN/MEDIZIN/UMWELT; Geld für Strahlenschäden)
40. Ein "rassistisches Verhalten" hat Diego Novelli, linker Parlamentarier und zehn Jahre Bürgermeister, bei einem Teil seiner Turiner Mitbürger ausgemacht wohlgemerkt Rassismus nicht gegenüber den Afrikanern heute, sondern **ab den 60er Jahren** gegenüber den Landsleuten vom unteren Ende des italienischen Stiefels. (R99/AUG.64421 Frankfurter Rundschau, 14.08.1999, S. 3, Ressort: DIE SEITE 3; Turins Fiat-Werke sind weit weniger als früher zentraler Anziehungspunkt für die inneritalienische Migration)
41. Seit den frühen 80er Jahren unterhielt sie Stützpunkte in Nordirak und im Nordwesten Irans und erhöhte dort **ab den 90er Jahren** ihre Präsenz, indem sie Leute aus Libanon und aus Syrien zu Lagern in Iran und in jenen Gebieten in Nordirak abzog, die von Mahud Barzanis Kurdischer Demokratischer Partei (KDP) und von Jalal Talabanis Patriotischer Union Kurdistans (PUK) kontrolliert wurden. (R99/JUN.45878 Frankfurter Rundschau, 11.06.1999, S. 12, Ressort: DOKUMENTATION; Die Türkei und Europa, die Kurden und der Prozeß gegen ihren "unsterblichen" Führer)
42. Aufgabe **ab den 50er Jahren**: Damals wurden für Italienurlauber Benzinscheine ("Carta del Carburante") eingeführt auch sie dienten der Kontrolle der Autos, und man konnte damit bei unserem südlichen Nachbarn auch billiger tanken. (I99/OKT.38687 Tiroler Tageszeitung, 01.10.1999, Ressort: Regional Oberinntal, Außerfern; ACI-Grenzbüro schließt Pforte)

43. Photographische Dokumentationen **ab den 70er Jahren** umspannen die künstlerische Praxis des heurigen Biennale-Teilnehmers. (P99/OKT.40523 **Die Presse**, 23.10.1999, Ressort: **Kultur**; **AUSGESTELLT IN WIEN** von FLORIAN STEININGER)
44. Doch Hölscher zeigt, dass sich die Zukunftsvorstellungen schon **ab den 50er Jahren** wandelten, die utopischen Ideale an Attraktivität verloren. (R99/NOV.95559 **Frankfurter Rundschau**, 24.11.1999, S. 17, Ressort: **ZEIT UND BILD**; Lucian Hölscher über die Geschichte der Zukunft)
45. Erregte Attersee in den 60er Jahren auch mit Aktionen, Filmen und Objekterfindungen Aufsehen, so wird für ihn dann **ab den 70er Jahren** das graphische Werk und dann die Malerei zum wichtigsten künstlerischen Betätigungsfeld. (V99/DEZ.61517 **Vorarlberger Nachrichten**, 23.12.1999, S. D4, Ressort: **Kultur**; **Metamorphosen der Phantasie**)
46. Auch die erste grüne Revolution **ab den 20er Jahren** wollte uns schon weismachen, daß damit der Welthunger gelöst wird. (R97/NOV.87285 **Frankfurter Rundschau**, 05.11.1997, S. 27, Ressort: **HESEN**; **Im Vorfeld einer Veranstaltung von Landesregierung und FR diskutieren Karin**)

Ab den 1980er Jahren

1. **Ab den 1730er Jahren** avanciert Tiepolo mit seinem kühlen, bisweilen "schmutzigen" Kolorit und seiner Begabung für extreme Verkürzungen und räumlich weit gespannte Lichtführungen zum gster und seinen Söhnen selbst in Mappen, Alben und Skizzenbüchern gesammelt, die nach Typen, Funktionen und Techniken sowie nach Themen geordnet waren. (N99/APR.17286 **Salzburger Nachrichten**, 30.04.1999, Ressort: **AUSSTELLUNG**; **Der Freskenmaler**)
2. **Ab den 1870er Jahren** flossen Sommerfrische-Tourismus und Mozartkult ineinander, die acht Salzburger Musikfeste zwischen 1877 und 1910 waren unmittelbare Vorläufer der späteren Salzburger Festspiele, die 1920 gegründet wurden. (P00/JUL.24614 **Die Presse**, 01.07.2000, Ressort: **Spectrum**)

Ab den 60-er Jahren

1. Ein weiterer Schwerpunkt gilt dem amerikanischen Tanz **ab den 60-er Jahren**. (N00/JUL.31868 **Salzburger Nachrichten**, 13.07.2000, Ressort: **Kultur**; **Wien als Stadt des Tanzes**)
2. In der Auseinandersetzung mit den verschiedensten Medien und Materialien der Kunstaübung stärkt sie ihr eigenes künstlerisches Selbstbewusstsein, das schließlich **ab den 70-er Jahren** im "Informel" seinen Ausdruck findet. (N00/OKT.49790 **Salzburger Nachrichten**, 28.10.2000, Ressort: **PORTRÄT**; **LEBENSSKIZZEN:: Mit einem Labyrinth**)

9.3.5 Seit den

• 7 Wortformen

236 Treffer

Seit den 80er Jahren: 88

Seit den achtziger Jahren: 72

Seit den 80-er Jahren: 50

Seit den Achtziger Jahren: 11

Seit den 80er-Jahren: 10

Seit den 1980er Jahren: 3

Seit den 1980-er Jahren: 2

Seit den 80er Jahren

1. Diese Spenden und Stiftungen haben auch nur bedingt mit der Leica zu tun: Sie sind verknüpft mit der Balgacher Industriellenfamilie Schmidheiny, die in der Leica **seit den 30er Jahren** das Sagen hat. (A97/MAI.01751 **St. Galler Tagblatt**, 03.05.1997, Ressort: **RT-NAB (Abk.)**; «Da entstanden kleine **Familiendynastien**»)
2. Mit der dritten Bauetappe wird der Bund **seit den 80er Jahren** insgesamt rund 130 Millionen Franken in den Waffenplatz investiert haben. (A97/MAI.02407 **St. Galler Tagblatt**, 07.05.1997, Ressort: **SBZ-STG (Abk.)**; **Spatenstich zur dritten Ausbauetappe**)

3. **Seit den 70er Jahren** und unter dem Einfluss des amerikanischen Feminismus konzentriert sich Elisabeth Moltmann-Wendel auf feministische Theologie. (A97/MAI.02427 St. Galler Tagblatt, 07.05.1997, Ressort: TB-SG (Abk.); **Himmel und Erde vereinen**)
4. Die Musiker der 1980 gegründeten Band konnten schon **seit den 60er Jahren** in den verschiedensten Formationen ihre Erfahrungen sammeln. (A97/JUN.08103 St. Galler Tagblatt, 07.06.1997, Ressort: AT-KAP (Abk.); **Dreister Einbruch in Herisau**)
5. Aus Schweden kommt **seit den 70er Jahren** in schöner Regelmässigkeit erfolgreiche Popmusik. (A97/JUL.13453 St. Galler Tagblatt, 08.07.1997, Ressort: TB-KUJ (Abk.); **Pandora: Der neue Star aus Schweden?**)
6. Teilzeit-Arbeit hat **seit den 60er Jahren** zugenommen. (A97/JUL.13779 St. Galler Tagblatt, 09.07.1997, Ressort: TB-WIR (Abk.))
7. Die beiden Traditionsunternehmen arbeiten im übrigen bereits **seit den 70er Jahren** in verschiedenen Bereichen zusammen. (A97/JUL.13999 St. Galler Tagblatt, 11.07.1997, Ressort: TB-AUT (Abk.); **«Easy rider» mit Porsche**)
8. Der Trend hat sich in diesem Jahrhundert fortgesetzt, wobei sich **seit den 30er Jahren** die Hochsaison auf den Sommer verlagert hat. (A97/JUL.16014 St. Galler Tagblatt, 26.07.1997, Ressort: SGT-REI (Abk.); **Muss man Capri gesehen haben?**)
9. Die Winzer im Anbaugebiet des Cognac konnten **seit den 60er Jahren** ihre Produktion von sechs Hektolitern Alkohol pro Hektar Rebfläche auf 10 Hektoliter steigern. (A97/AUG.18092 St. Galler Tagblatt, 11.08.1997, Ressort: TB-WIR (Abk.); **Region Cognac schwimmt im Cognac**)
10. Grund dafür ist, dass die Strasse **seit den 60er Jahren** zu einer vielgenutzten Verbindung zwischen der Altstadt und dem Neumarkt wurde. (A97/SEP.22298 St. Galler Tagblatt, 05.09.1997, Ressort: TB-SG (Abk.); **Mottbrand in Zahnarztpraxis**)
11. Was zukünftige Kinderzahlen betrifft: der äussere Osten ist **seit den 60er Jahren** etappenweise aber kontinuierlich gewachsen, so dass sich auch die Bevölkerung kontinuierlich erneuern wird und damit das Bedürfnis für Schul-, Turn- und Öffentlichkeitsraum mehr als ausgewiesen ist. (A97/SEP.23989 St. Galler Tagblatt, 13.09.1997, Ressort: TB-SG (Abk.); **Ein Schulhaus fürs ganze Quartier**)
12. «Schliesslich sind in meiner Schulzeit auch alle Kinder gleichzeitig zur Schule gegangen.» Nur: In den 60er Jahren sprach sich unter den Lehrern herum, dass sich in kleineren Klassen effektiver lernen liesse und als reformpädagogischer Beitrag wurden die Klassen **seit den 70er Jahren** gerne geteilt. (A97/SEP.25079 St. Galler Tagblatt, 19.09.1997, Ressort: SBZ-STG (Abk.); **Mit 5-Tage-Woche kommt die Mini-Blockzeit**)
13. Zwar verringert sich der Ausstoss der Hauptluftschadstoffe, unter anderem Schwefeldioxid, Stickstoffoxide, Staub und Kohlenwasserstoffe, dank der Anstrengungen von Industrie, Gewerbe, Haushalt und Verkehr **seit den 90er Jahren** stetig. (A97/SEP.25266 St. Galler Tagblatt, 20.09.1997, Ressort: AT-KAP (Abk.); **Sommerozon - Schlechtwetter entlastete**)
14. Unter dem Begriff Genetic Improvement sind nicht gentechnische Mittel zu verstehen, sondern konventionelle Zuchtmethoden (Kreuzung), wie sie bei Haustieren und Nutzpflanzen **seit den 40er Jahren** mit Erfolg angewendet werden. (A97/SEP.25559 St. Galler Tagblatt, 22.09.1997, Ressort: TB-WIS (Abk.); **Vom wundersamen Fisch Tilapia**)
15. **Seit den 80er Jahren** sind westliche Choreographien immer mehr durch die japanische Tanzform Butoh inspiriert worden. (A97/SEP.26779 St. Galler Tagblatt, 27.09.1997, Ressort: TB-KUF (Abk.))
16. **Seit den 80er Jahren** hat sich die Landschaft stark verändert. (A97/OKT.27454 St. Galler Tagblatt, 01.10.1997, Ressort: AT-KAP (Abk.); **Zeit der schönen Bilder ist unwiederbringlich vorbei**)
17. Gross ist **seit den 70er Jahren** der Anteil der Autorinnen. (A97/OKT.29066 St. Galler Tagblatt, 11.10.1997, Ressort: TB-KUF (Abk.); **Der Eisberg ist geschmolzen**)

18. Unter ihnen die **seit den 50er Jahren** erfolgreiche Agustina Bessa-Luis, dann Fiamma Hasse Pais Brandao, Maria Velho da Costa, die **seit den 80er Jahren** schreibenden Teolinda Gersao, Luisa Costa Gomes, Helena Marques oder Lidia Jorge, die heute auch im Ausland wohl bekannteste portugiesische Autorin. (A97/OKT.29066 St. Galler Tagblatt, 11.10.1997, Ressort: TB-KUF (Abk.); **Der Eisberg ist geschmolzen**)
19. Unter ihnen die seit den 50er Jahren erfolgreiche Agustina Bessa-Luis, dann Fiamma Hasse Pais Brandao, Maria Velho da Costa, die **seit den 80er Jahren** schreibenden Teolinda Gersao, Luisa Costa Gomes, Helena Marques oder Lidia Jorge, die heute auch im Ausland wohl bekannteste portugiesische Autorin. (A97/OKT.29066 St. Galler Tagblatt, 11.10.1997, Ressort: TB-KUF (Abk.); **Der Eisberg ist geschmolzen**)
20. In den USA haben Kommunikationsforscher und Mediziner die Wirkung von Humor und Lachen in der Therapie zu untersuchen begonnen, **seit den 80er Jahren** organisieren sich die Fachleute und treffen sich inzwischen weltweit zu Kongressen. (A97/OKT.29150 St. Galler Tagblatt, 11.10.1997, Ressort: TB-LBN (Abk.); **Also doch!**)
21. Denn zum einen erfährt die Hongkong-Börse **seit den 70er Jahren** mit jährlich mehr als 30 Prozent Zuwachsraten, die bei weitem über dem westlichen Standard und wohl auch über dem Wachstumspotential der asiatischen Volkswirtschaften liegen. (A97/OKT.32243 St. Galler Tagblatt, 29.10.1997, Ressort: TB-AKT (Abk.); **Der nächste Börsencrash am 19. Oktober 2007?**)
22. Für eine vermehrte Nutzung der Sonne als Energiespenderin setzt er sich bereits **seit den 80er Jahren** ein. (A97/NOV.33044 St. Galler Tagblatt, 01.11.1997, Ressort: TB-SG (Abk.); **Nationalrat Eugen David erhält Solarpreis 1997**)
23. Isabella Zeller-Bodmer malt **seit den 60er Jahren**. (A97/NOV.33463 St. Galler Tagblatt, 04.11.1997, Ressort: AT-KAP (Abk.); **Form und Farbe als Ausdruck**)
24. **Seit den 20er Jahren** hat er sich in verschiedenen Richtungen entwickelt und existiert heute in «rustikaler» Version (Son montuno), als Cuban-Jazz oder als grossstädtischer Salsa. (A97/NOV.34899 St. Galler Tagblatt, 11.11.1997, Ressort: TB-KUJ (Abk.); **Lieder von der Strasse, dem Feld und dem Bergwerk**)
25. An die zehn Lyrikbände hat er **seit den 60er Jahren** veröffentlicht, versöhnliche, kunstvolle, reflektierte, bisweilen ironische Textgebilde, welche Tod und Vergänglichkeit, die Banalität des Alltags, verborgene Wünsche, Träume und Erinnerungen mit eindringlicher Stimme beschwören. (A97/NOV.36984 St. Galler Tagblatt, 21.11.1997, Ressort: TB-KUL (Abk.); **Literatur**)
26. Trotz mangelnder Kanalisationsanschlüsse auf Lustenauer Seite ist die Phosphorkonzentration im Bodensee-Obersee **seit den 80er Jahren** stark zurückgegangen. (A97/NOV.37575 St. Galler Tagblatt, 25.11.1997, Ressort: RT-NAB (Abk.); **Kanalisation: seit 20 Jahren im Bau**)
27. Gerade bei diesem heiter gehaltenen Werk war zu erfahren, wie sich Paul Hindemith, welcher **seit den 20er Jahren** als Bahnbrecher der Moderne gilt, trotz allem Ausbruch aus konservativer Schulung dem Ordnungswillen klassischer Musiktradition verpflichtet fühlte. (A97/DEZ.39114 St. Galler Tagblatt, 02.12.1997, Ressort: RT-NAB (Abk.); **Grosse Musiker neu entdeckt**)
28. Als Jazz-Geiger und Pianist hatte er **seit den 30er Jahren** dem Jazz seinen Stempel aufgedrückt. (A97/DEZ.39138 St. Galler Tagblatt, 02.12.1997, Ressort: TB-KUL (Abk.); **Stéphane Grappelli gestorben**)
29. Auch wird in diesem Brief beschrieben, dass der Feuerbrand ursprünglich von Nordamerika nach Südengland eingeschleppt worden sei, dass er **seit den 60er Jahren** Nord- und Mitteleuropa in unberechenbaren Sprüngen durchseucht und 1989 erstmals die Schweiz erreicht hätte. (A97/DEZ.39620 St. Galler Tagblatt, 05.12.1997, Ressort: TB-GO (Abk.); **«Für den Antagonisten Zeit gewinnen»**)
30. Eine Umstellung auf Busbetrieb würde die **seit den 80er Jahren** getätigten Investitionen entwerten. (A97/DEZ.39804 St. Galler Tagblatt, 05.12.1997, Ressort: TB-FOR (Abk.); **Inserat: «Zeitkritische Gedanken zum Riethüsli-Tunnel», Tgbl. vom 22.11.97 und «Erstaunt über die»**)

31. Dieser Höhenzug, **seit den 70er Jahren** ein Naturschutzgebiet, wird durch die «Combe de Lourmarin» in den westlichen «Petit Lubéron» (700 m ü. M.) und den «Grand Lubéron» (1100 m) im Osten geteilt. (A97/DEZ.39810 St. Galler Tagblatt, 06.12.1997, Ressort: SGT-REI (Abk.); Provence - Pastelltöne und heitere Lebensart)
32. Was im Buddhismus Pflicht ist, erlaubt die katholische Kirche erst **seit den 60er Jahren**: Die Einäscherung der Verstorbenen. (A97/DEZ.41962 St. Galler Tagblatt, 17.12.1997, Ressort: TB-THG (Abk.); Öko-Urnen verschwinden spurlos)
33. "" Die Zahl der Beschäftigten im Baugewerbe des Kantons St.Gallen hat sich **seit den 80er Jahren** von 14 000 auf 5600 reduziert. (A97/DEZ.42549 St. Galler Tagblatt, 20.12.1997, Ressort: TB-WIR (Abk.); Samstag, 20. Dezember 1997)
34. Laut «Washington Post» hat sich Seed **seit den 70er Jahren** «auf verschiedenen Gebieten der Fruchtbarkeitsforschung» betätigt. (A98/JAN.00987 St. Galler Tagblatt, 08.01.1998, Ressort: TB-SPL (Abk.); Bald geklonter Mensch?)
35. Neben der Arbeit mit den eigenen Besetzungen hält Herb Ellis Workshops ab - **seit den 80er Jahren** ist er mit Monty Alexander und Ray Brown zu hören. (A98/JAN.01923 St. Galler Tagblatt, 13.01.1998, Ressort: TT-TOG (Abk.); Der Gitarrenmeister gibt sich die Ehre)
36. Im Zürcher Haus für konstruktive und konkrete Kunst zeigt der 1930 geborene US-amerikanische Vertreter der Pop-Art Werke **seit den 50er Jahren**. (A98/JAN.06248 St. Galler Tagblatt, 31.01.1998, Ressort: TB-KUL (Abk.); kunst)
37. **Seit den 80er Jahren** trat er in einzelnen Herden im deutschen Bodenseebiet sowie im südbadischen Rheintal auf. (A98/FEB.06294 St. Galler Tagblatt, 02.02.1998, Ressort: TB-BIZ (Abk.); Feuerbrand)
38. Suzanna Zahnd: Techno ist eine Jugendkultur, und zwar keine neue, sondern eine, die sich **seit den 70er Jahren** entwickelt und auf Brian Eno und Kraftwerk Bezug nimmt. (A98/FEB.07166 St. Galler Tagblatt, 05.02.1998, Ressort: TB-KUL (Abk.); Durch Sinnlosigkeit provozieren)
39. **Seit den 50er Jahren** erhalten die Bewohner von Appenzell Ausser- und Innerrhoden sowie einiger ausgewählter Gebiete im Kanton (in der Stadt etwa oberhalb der Notkersegg) Billette für Einheimische mit einem Rabatt von 20 Prozent. (A98/FEB.10430 St. Galler Tagblatt, 19.02.1998, Ressort: TB-SG (Abk.); Endstation für Einheimischen-Tarife)
40. Wie uns Christian Beutler mitteilt, sind Klinik und Praxis **seit den 80er Jahren** getrennte Einrichtungen. (A98/MAR.14076 St. Galler Tagblatt, 06.03.1998, Ressort: TB-KAP (Abk.); Klinik Beutler ist nicht Praxis Beutler)
41. «Wir sind unverbesserliche Nostalgiker», sagte Walter Büchli, der **seit den 50er Jahren** dem Fassdauben-Fahren die Treue hält und während Jahren dem Verein als Präsident vorstand. (A98/MAR.14851 St. Galler Tagblatt, 10.03.1998, Ressort: TT-TOG (Abk.); Rennen auf ungelenken Eichenbrettern)
42. **Seit den 70er Jahren** gelangt sie als Zivilflugzeug zum Einsatz. (A98/MAR.17730 St. Galler Tagblatt, 21.03.1998, Ressort: RT-URT (Abk.); Letzte «Constellation» fliegt nach Altenrhein)
43. «Damals war die Wagnerei noch ein florierendes Geschäft, **seit den 60er Jahren** hat der Beruf mehr und mehr an Bedeutung verloren», erinnert sich der 77jährige. (A98/MAR.19655 St. Galler Tagblatt, 28.03.1998, Ressort: TT-TOG (Abk.); Neues Rad für alte Feuerwehr)
44. Ein historischer Rückblick über die Raumentwicklung entlang des Bodenseeufers **seit den 50er Jahren** bildet den Einstieg. (A98/APR.25599 St. Galler Tagblatt, 23.04.1998, Ressort: TB-OT (Abk.); Feier für Neuzuzüger)

45. Damit gewährte mein Kanton den Frauen das politische kantonale Mitspracherecht, für das sich viele Frauen - aber auch Männer - **seit den 20er Jahren** eingesetzt hatten. (A98/APR.27496 St. Galler Tagblatt, 30.04.1998, Ressort: AT-KAP (Abk.); **Auch die letzten können die ersten sein!**)
46. «**Seit den 60er Jahren** ist Aktionskunst in Polen ein wesentlicher Bestandteil der bildenden Kunst» schreibt die Kuratorin des Friedrichshafener Kunstvereins Andrea Hofmann und erinnert an Tadeusz Kantor, Jerzy Beres und die Warschauer Galerie Foksal. (A98/MAI.29562 St. Galler Tagblatt, 07.05.1998, Ressort: TB-KUL (Abk.); **performance**)
47. Die Validation wurde **seit den 60er Jahren** in den USA entwickelt und geht von der Erfahrung aus: Je weniger die Betreuer an der Krankheit der zu Betreuenden leiden, desto weniger leiden auch die Patienten. (A98/MAI.31318 St. Galler Tagblatt, 13.05.1998, Ressort: TB-LBN (Abk.); **Verwirrte Menschen ernst nehmen**)
48. Die Region Huelva mit ihren Sandböden und ihrem milden Klima hat sich **seit den 80er Jahren** darauf spezialisiert, die ersten Erdbeeren aus ihren Frühbeeten in die Länder nördlich der Pyrenäen zu liefern. (A98/MAI.31684 St. Galler Tagblatt, 14.05.1998, Ressort: TB-LBN (Abk.); **Teuer, aber ökologisch**)
49. Die Schweiz komme bereits **seit den 60er Jahren** nicht richtig voran, die Rezessionen würden immer tiefer, die Zeiten des Aufschwungs immer kürzer. (A98/MAI.32157 St. Galler Tagblatt, 15.05.1998, Ressort: TB-ABI (Abk.); **Nur eine radikale Kur kann helfen**)
50. Erstmals **seit den 30er Jahren** hielten die christkatholischen Kirchenchöre ihre Chortage wieder in St.Gallen. (A98/MAI.32659 St. Galler Tagblatt, 18.05.1998, Ressort: TB-SG (Abk.); **Kirchenmusik lebt aus Tradition**)
51. Bereits **seit den 70er Jahren** gab es Hinweise, dass im Heim körperlich gezüchtigt wird. (A98/MAI.33530 St. Galler Tagblatt, 20.05.1998, Ressort: TB-FRO (Abk.); **Heimleiter muss ins Zuchthaus**)
52. Doch man kennt die abgeschnittenen Kniehosen nicht erst **seit den 50er Jahren**. (A98/MAI.35007 St. Galler Tagblatt, 27.05.1998, Ressort: TB-MOD (Abk.); **Hosen in**)
53. Die Umnutzung der Gräben für Gartenrestaurants und Parkplätze sei **seit den 60er Jahren** ein heikles Thema. (A98/JUN.38654 St. Galler Tagblatt, 10.06.1998, Ressort: TB-SG (Abk.); **Eine Terrasse fürs «Drahtseilbähnli»**)
54. Laut Nationalrat Roland Wiederkehr (LdU/ZH), Präsident der Vereinigung für Familien der Strassenopfer (VFS), gibt es **seit den 80er Jahren** Studien, welche die erhöhte Gefährlichkeit von Geländewagen belegen. (A98/JUN.38900 St. Galler Tagblatt, 11.06.1998, Ressort: TB-SPL (Abk.); **Klage gegen Autoimporteur**)
55. **Seit den 50er Jahren** entscheidet in Zweifelsfällen der Duden über richtig oder falsch geschriebene Wörter. (A98/JUN.39501 St. Galler Tagblatt, 13.06.1998, Ressort: TB-GO (Abk.); **Reformbestrebungen**)
56. **Seit den 60er Jahren** sei in China viel passiert. (A98/JUN.39550 St. Galler Tagblatt, 13.06.1998, Ressort: TB-FRO (Abk.); **Dalai Lama besucht Tibet in der Schweiz**)
57. Konstanz ist **seit den 80er Jahren** ein Zentrum der Stadtarchäologie in Baden-Württemberg. (A98/JUN.42608 St. Galler Tagblatt, 25.06.1998, Ressort: TB-THG (Abk.); **Konstanz für Archäologen von grosser Bedeutung**)
58. **Seit den 70er Jahren** wurde Nordirland direkt von London aus verwaltet. (A98/JUN.43670 St. Galler Tagblatt, 29.06.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); **Gesamthaft gut - im Detail problematisch**)
59. Auch für die Mädchen und Frauen, die **seit den 70er Jahren** dabei sind. (A98/JUL.44925 St. Galler Tagblatt, 03.07.1998, Ressort: TB-GO (Abk.); **Das Horn als Samenkorn**)

60. Um 1890 hat er wohl mit einer eigenen Sammlung begonnen und liess sich **seit den 20er Jahren** vom Maler Carl Liner beraten. (A98/JUL.45185 St. Galler Tagblatt, 04.07.1998, Ressort: TB-KUL (Abk.); Eduard Sturzenegger)
61. Der Schüler von Schönberg und Webern stellte **seit den 30er Jahren** den grössten Teil seines Schaffens in den Dienst der sozialistischen Revolution. (A98/JUL.45495 St. Galler Tagblatt, 06.07.1998, Ressort: TB-KUL (Abk.); Zum 100. Geburtstag Hanns Eislers)
62. Erst **seit den 70er Jahren** wird siedlungsgeschichtlich von Verdichten gesprochen. (A98/JUL.45549 St. Galler Tagblatt, 06.07.1998, Ressort: TB-ROM (Abk.); «Eine Art Leidensarbeit leisten»)
63. **Seit den 80er Jahren** hat Bobby Byrd seine eigene Show. (A98/JUL.45895 St. Galler Tagblatt, 08.07.1998, Ressort: AT-INN (Abk.); Funk, Soul und Blues in Appenzell)
64. Sie wurden **seit den 30er Jahren** synthetisch hergestellt und oft eingesetzt, weil sie billig zu produzieren waren und sich über lange Zeiten chemisch stabil verhalten: In Kühlmitteln und Isolationsflüssigkeiten, als Weichmacher in Kunststoffen, in der Kautschukverarbeitung, in Lacken und sogar im Fensterkitt. (A98/JUL.48629 St. Galler Tagblatt, 22.07.1998, Ressort: TB-OST (Abk.); Dioxin-Gefahr soll ausgeschlossen werden)
65. Pfarrer Heinrich Bischof schreibt: «Das islamistische Regime hat die schlimmste Hungersnot **seit den 80er Jahren** provoziert. (A98/JUL.48994 St. Galler Tagblatt, 24.07.1998, Ressort: TB-GO (Abk.); Neue Gewässerschutzkarte)
66. **Seit den 80er Jahren** hat Chinas Armee ihre Fabriken und Werkstätten, die einst der Selbstversorgung dienten, in profitable Betriebe umgewandelt. (A98/JUL.50054 St. Galler Tagblatt, 30.07.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); Kapitalismus in Uniform)
67. Das mag verschwommen klingen, aber ich bin sicher, Clinton wusste sehr genau, was er sagen wollte: Als Präsident in der zweiten Amtszeit, der sich nicht um seine Wiederwahl bemühen müsse, sei er in der Lage, das ideologische Gift zu entfernen, das die amerikanische Politik **seit den 60er Jahren** durchdringt. (A98/AUG.52354 St. Galler Tagblatt, 17.08.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); Verlorene Prinzipien)
68. **Seit den 50er Jahren** arbeiten wir im Silozementbereich mit der Bahn zusammen, d.h. wir entladen auf diversen Stationen Bahnwagen oder verteilen das Massengut Zement ab der 1100- Tonnen-Siloanlage in Herisau (Zufuhr mit Blockzug) in der Region. (A98/SEP.55820 St. Galler Tagblatt, 09.09.1998, Ressort: AT-APP (Abk.); Einheimischer Transportunternehmer zur LSVA)
69. Dass sie die Ehre hatte, zum erstenmal **seit den 30er Jahren** der Ufa am Lido von Venedig bei der Abschlussgala einen deutschen Film zu präsentieren, mag ihr für den kommerziellen Erfolg genügen. (A98/SEP.57401 St. Galler Tagblatt, 15.09.1998, Ressort: TB-KUL (Abk.); Wie haben wir gelacht)
70. «**Seit den 80er Jahren** haben wir im Ploner Bach ein Fangverbot für Bachforellen. (A98/SEP.57761 St. Galler Tagblatt, 16.09.1998, Ressort: TB-OAK (Abk.); Gute Chance für Fisch und Fischer)
71. «Die Kunsteisbahn existiert **seit den 60er Jahren** und ist bis anhin mit wenig öffentlichen Mitteln ausgekommen. (A98/OKT.66454 St. Galler Tagblatt, 21.10.1998, Ressort: TB-ABI (Abk.); Unterstützung wird zum Politikum)
72. **Seit den 30er Jahren** revolutionierte Amblers Schreibstil das Genre des Spionagethrillers, waren seine Helden doch weder perfekt noch realitätsfern. (A98/OKT.67215 St. Galler Tagblatt, 24.10.1998, Ressort: TB-KUL (Abk.); Eric Ambler gestorben)
73. Wenn ein Maler, der **seit den 50er Jahren** abstrakte (im Sinne von ungegenständlichen) Bilder geschaffen hat, sich für einmal dem Abbildhaften zuwendet, stellen sich verschiedene Fragen: Welches sind die Beweggründe? (A98/NOV.70077 St. Galler Tagblatt, 04.11.1998, Ressort: TB-ROM (Abk.); Töne - Räume - Kontraste)

74. **Seit den 80er Jahren** wurden die geschützten Arbeitsplätze in den Werkstätten um etliche tausend erhöht. (A98/NOV.70669 St. Galler Tagblatt, 06.11.1998, Ressort: TT-SER (Abk.); sozialtip)
75. Stenson, der **seit den 60er Jahren** Jazz macht und seit Mitte der 70er zu den absoluten Spitzenpianisten zählt, hielt, was Regi Sager versprach. (A98/NOV.73174 St. Galler Tagblatt, 16.11.1998, Ressort: TB-THG (Abk.); Das Lächeln des Trios)
76. Die «Portugieser-Uhren» vereinen **seit den 30er Jahren** bis heute den nautischen Geist Portugals mit der Schweizer Uhrenperfektion. (A98/NOV.73749 St. Galler Tagblatt, 17.11.1998, Ressort: TB-SG (Abk.); Edle Uhren bei Bucherer)
77. Gleich wie wir es für den Autobahnbau **seit den 60er Jahren** kennen, sollen die Bahngrossprojekte mittels eines speziellen Investitionsfonds finanziert werden. (A98/NOV.74537 St. Galler Tagblatt, 20.11.1998, Ressort: TB-ZUS (Abk.))
78. Er habe es als Händler **seit den 80er Jahren** zu einem ansehnlichen Vermögen gebracht, das inzwischen auf etwas mehr als eine halbe Million gewachsen sei. (A98/NOV.74547 St. Galler Tagblatt, 20.11.1998, Ressort: TB-THG (Abk.); Fusssalbenhändler droht Steuerklage)
79. Eine eigene Ausstellung ist seinen Künstlerbüchern gewidmet: **Seit den 60er Jahren** ist die Gestaltung eigenwilliger Bücher, Kataloge und Editionen ein wichtiger Teil von Tuttlés Schaffen. (A98/NOV.75700 St. Galler Tagblatt, 24.11.1998, Ressort: TB-KUL (Abk.); Architektur)
80. Unterschiedliche Bedürfnisse und die verminderte Mobilität der Betroffenen haben in den vergangenen Jahrzehnten zu einem fast unüberblickbaren Netz von kleinräumigen Behindertenorganisationen geführt, so auch im Thurgau, wo **seit den 60er Jahren** vier verschiedene Sektionen entstanden. (A99/JAN.00026 St. Galler Tagblatt, 04.01.1999, Ressort: TB-THG (Abk.); Kantonale Stimme für Behinderte)
81. Zuzug **seit den 60er Jahren** anhaltenden, rasanten Strukturwandels in der Landwirtschaft, wuchs die Zahl der nicht mehr gebrauchten Bauten. (A99/JAN.00538 St. Galler Tagblatt, 06.01.1999, Ressort: AT-APP (Abk.); Revision des Raumplanungsgesetzes)
82. Er verweist auf zahlreiche Gemeinden, deren Siedlungsgebiete **seit den 80er Jahren** stark wuchsen und sich teils weit über den Dorfkern hinaus erstreckt haben. (A99/JAN.00851 St. Galler Tagblatt, 07.01.1999, Ressort: TB-THG (Abk.); Von Kultur- zur Siedlungsfläche)
83. Dubach: **Seit den 60er Jahren** hat im Verhältnis des einzelnen zur Gesellschaft ein grundlegender Wandel stattgefunden: Der einzelne versteht sich nicht mehr als Spiegelbild der Gesellschaft - er lässt sich Normen und Verhaltensweisen nicht von der Gesellschaft vorgeben, sondern nimmt die Gesellschaft vielmehr für seine persönliche Lebensgestaltung in Anspruch. (A99/JAN.01790 St. Galler Tagblatt, 11.01.1999, Ressort: TB-AKT (Abk.); «Religion ist aus der Kirche ausgewandert»)
84. **Seit den 40er Jahren** wird gesammelt. (A99/JAN.02702 St. Galler Tagblatt, 14.01.1999, Ressort: TB-THG (Abk.); Bilder verfügbar machen)
85. **Seit den 70er Jahren** wurden in Uzwil insgesamt 450 000 Franken Ersatzbeiträge bezahlt. (A99/MAR.15989 St. Galler Tagblatt, 05.03.1999, Ressort: WV-UZW (Abk.); Kein Geld für andere Gemeinden)
86. Er starb gestern im Alter von 70 Jahren in seinem Haus nördlich von London, wo er **seit den 60er Jahren** lebte. (A99/MAR.16400 St. Galler Tagblatt, 08.03.1999, Ressort: TB-FRO (Abk.); Stanley Kubrick gestorben)
87. **Seit den 60er Jahren** hat sich jedoch eine unüberblickbare Vielzahl von Handwerksberufen, Spezialisten und Fachplanern entwickelt. (A99/MAR.16825 St. Galler Tagblatt, 10.03.1999, Ressort: TB-BEI (Abk.))

88. **Seit den 90er Jahren** verfolgen spanische und französische Spezialisten die Terroristen gemeinsam. (A99/MAR.17058 St. Galler Tagblatt, 10.03.1999, Ressort: TB-AUS (Abk.); **Militärischer Chef der ETA in Paris verhaftet**)

Seit den achtziger Jahren

1. Die Schwarzarbeit in der Schweiz, Deutschland und Österreich nimmt **seit den achtziger Jahren** stetig zu. (A98/FEB.08877 St. Galler Tagblatt, 13.02.1998, Ressort: TB-OST (Abk.); **Härtere Strafen für Schwarzarbeit**)
2. Und er fragt nach den Gründen, weshalb sich **seit den sechziger Jahren** ein jahrhundertelanger Trend umgekehrt hat und die Kriminalität in den Städten (nicht auf dem Land) wieder zunimmt. (A98/FEB.09433 St. Galler Tagblatt, 16.02.1998, Ressort: TB-INL (Abk.); **Freies, aber gefährliches Stadtleben**)
3. Für die These eines gesellschaftlichen Auseinanderdriftens spricht ferner die Beobachtung, dass **seit den sechziger Jahren** die Raten der Scheidungen, Pfändungen, Fürsorgefälle, Drogentoten und der politischen Konflikte parallel zur Tötungsrate steigen. (A98/FEB.09433 St. Galler Tagblatt, 16.02.1998, Ressort: TB-INL (Abk.); **Freies, aber gefährliches Stadtleben**)
4. **Seit den achtziger Jahren** wurde der Unterhalt - immer im Hinblick auf die geplante Neunutzung - gehörig vernachlässigt. (A98/MAR.14638 St. Galler Tagblatt, 09.03.1998, Ressort: TB-OT (Abk.); **Investieren, nicht bloss bewahren**)
5. Im Salzburger Tiergarten Hellbrunn beschäftigen sich Wissenschaftler **seit den achtziger Jahren** mit den Lebensgewohnheiten des Gänse- oder Weisskopfgeiers, wie er auch genannt wird. (A98/MAR.16157 St. Galler Tagblatt, 14.03.1998, Ressort: WV-LAN (Abk.); **Gänsegeier von Spaziergänger gerettet**)
6. Zum finanziellen Aspekt der städtischen Notlage kommt eine wichtige politische Ungereimtheit hinzu: **Seit den siebziger Jahren** müssen die Städte immer mehr vom Bund beschlossene Aufgaben, etwa im Bereich des Verkehrs, der sozialen Absicherung, des Umweltschutzes, der Arbeitslosenversicherung oder der Drogenbekämpfung übernehmen, ohne viel dazu sagen zu können. (A98/MAR.16983 St. Galler Tagblatt, 18.03.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); **Mehr Rücksicht auf die Städte?**)
7. Sozusagen im negativen Gegenzug nahm in den zentralstädtischen Quartieren - vor allem **seit den neunziger Jahren** - nicht nur die Zahl der älteren Menschen, der sozial Bedürftigen oder der Ausländer, sondern auch jene der Drogenabhängigen sowie der Arbeitslosen rasant zu. (A98/MAR.16983 St. Galler Tagblatt, 18.03.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); **Mehr Rücksicht auf die Städte?**)
8. **Seit den siebziger Jahren** hat der Bundesrat bis anhin 42 anwendungsorientierte Nationale Forschungsprogramme lanciert, die jeweils über die Dauer von sechs bis sieben Jahren laufen. (A98/APR.20782 St. Galler Tagblatt, 02.04.1998, Ressort: TB-FRO (Abk.); **48 Mio Fr. für Forschung**)
9. **Seit den fünfziger Jahren** ist der Rückgang der Feldhasen gewaltig. (A98/APR.22088 St. Galler Tagblatt, 07.04.1998, Ressort: TB-WIS (Abk.); **Feldhasen brauchen Deckung**)
10. Entwickelt sich jedoch der Hasenbestand über Jahrzehnte hinweg negativ, wie dies in der Schweiz **seit den fünfziger Jahren** der Fall ist, so sind zusätzliche Faktoren im Spiel. (A98/APR.22090 St. Galler Tagblatt, 07.04.1998, Ressort: TB-WIS (Abk.); **Starke Schwankungen**)
11. Der Film untersucht die **seit den sechziger Jahren** an der Grenze zwischen Mexiko und den USA errichtete Zollsonderzone, in der arbeitsintensive Produktionsstätten eingerichtet wurden. (A98/APR.23421 St. Galler Tagblatt, 15.04.1998, Ressort: TB-SG (Abk.); **Bancomat beim Olma-Areal**)
12. Der Rückgang der Fangerträge **seit den achtziger Jahren** um 40 Prozent habe verschiedene Ursachen, sagte Verbandspräsident Roland Weber aus Jona an der Delegiertenversammlung im werdenbergischen Oberschan. (A98/APR.24757 St. Galler Tagblatt, 20.04.1998, Ressort: TB-OST (Abk.); **Die Fischer laufen davon**)

13. Centrale Sanitaire Suisse organisiert **seit den dreissiger Jahren** medizinische Hilfsprogramme. (A98/MAI.28964 St. Galler Tagblatt, 05.05.1998, Ressort: TB-SGF (Abk.); **Stadt unterstützt Projekt in Palästina**)
14. Aus diplomatischen Gründen leugnete **seit den siebziger Jahren** jede pakistanische Regierung, im Besitz von Nuklearwaffen zu sein. (A98/MAI.35615 St. Galler Tagblatt, 29.05.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); **Die «islamische Bombe»**)
15. Aufgrund von Verträgen mit den Gemeinden betreibt die Schefer AG das **seit den sechziger Jahren** aufgebaute Kabelnetz in Rorschach, Goldach, Untereggen, Rorschacherberg, Wienacht und Heiden. (A98/JUN.42315 St. Galler Tagblatt, 24.06.1998, Ressort: TB-OT (Abk.); **Kabelfernsehen wird Multimedianeetz**)
16. **Seit den fünfziger Jahren** ist das frühere Kurhotel Bad Sonder in Teufen ein Sonderschulheim. (A98/JUN.42581 St. Galler Tagblatt, 25.06.1998, Ressort: AT-MIT (Abk.); **Das Bad Sonder öffnet seine Türen**)
17. **Seit den fünfziger Jahren** sind im Einzugsgebiet des Bodensees mehrere Milliarden Franken investiert worden, um die Wasserverschmutzung zu reduzieren. (A98/JUL.46507 St. Galler Tagblatt, 10.07.1998, Ressort: TB-OST (Abk.); **Tief ins Wasser geschaut**)
18. Geehrt werden auch die Bischofszeller Pius und Annelies Biedermann, die in ihrem Molkereibetrieb **seit den achtziger Jahren** Milch aus der Region in umweltfreundlichen Retourflaschen verkaufen. (A98/AUG.51459 St. Galler Tagblatt, 08.08.1998, Ressort: TB-OST (Abk.); **Die Ehre der Grünen**)
19. «Daran hat sich **seit den sechziger Jahren** nicht viel geändert. (A98/AUG.51809 St. Galler Tagblatt, 11.08.1998, Ressort: TB-SGF (Abk.); **Zu wenig Familienwohnungen**)
20. **Seit den fünfziger Jahren** hatte sich die Schweiz immer wieder bereit erklärt, zur Entlastung des UNHCR Kontingente von Flüchtlingen aus Flüchtlingslagern zu übernehmen. (A98/SEP.54278 St. Galler Tagblatt, 04.09.1998, Ressort: TB-INL (Abk.); **Ende einer humanitären Tradition**)
21. Der Gast erinnerte daran, dass man **seit den sechziger Jahren** von einer Reform der gymnasialen Bildung spricht, dass aber erst die neunziger Jahre nun ein neues Anerkennungsreglement gebracht haben. (A98/SEP.55218 St. Galler Tagblatt, 07.09.1998, Ressort: TB-ROM (Abk.); **«Die Wege müssen sich wandeln»**)
22. So seien die siebziger und achtziger Jahre regenstarke Zeiten gewesen, **seit den neunziger Jahren** falle hingegen zuwenig Niederschlag. (A98/SEP.59049 St. Galler Tagblatt, 21.09.1998, Ressort: TB-SGR (Abk.); **Wetterfrosch kündigt Sonne an**)
23. Dennoch gab es **seit den siebziger Jahren** immer wieder gelungene Versuche, dem Künstler gerecht zu werden. (A98/OKT.61811 St. Galler Tagblatt, 02.10.1998, Ressort: TB-KUF (Abk.); **Der Altstätter Maler Ferdinand Gehr**)
24. Das ist zu einem nicht geringen Teil die gleiche, die es **seit den fünfziger Jahren** neben den Giganten, ja sogar unabhängig von ihnen gegeben hat. (A98/OKT.62700 St. Galler Tagblatt, 06.10.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); **Vielfalt statt Dominanz**)
25. Dank der Gruppe 47 kenne ich Martin Walser **seit den fünfziger Jahren**, als er noch beim Süddeutschen Rundfunk arbeitete und figurenreiche Features von Arno Schmidt inszenierte. (A98/OKT.63253 St. Galler Tagblatt, 08.10.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); **Überfluss und Bilderfülle**)
26. Unbefriedigend ist die Situation in der Betagtenbetreuung in Flawil schon seit langem, und seit langem - **seit den achtziger Jahren** - sind die Behörden auch daran, nach Verbesserungen und einer Lösung zu suchen. (A98/OKT.65281 St. Galler Tagblatt, 16.10.1998, Ressort: WV-FLA (Abk.); **Osttrakt - Variante mit zwei Plus**)

27. Schon **seit den** achtziger **Jahren** suchen die Behörden von Flawil nach Verbesserungen im Bereich der Betagtenbetreuung. (A98/OKT.65337 St. Galler Tagblatt, 16.10.1998, Ressort: TB-OST (Abk.); Flawil: Teil des Spitals wird Betagtenheim)
28. Die Regulierungsdichte hat laut der Econcept-Studie **seit den** siebziger **Jahren** sprunghaft zugenommen. (A98/OKT.66242 St. Galler Tagblatt, 21.10.1998, Ressort: TB-WIR (Abk.); Besserer Ersatz für Vorschriften)
29. Doch das tut der Freude von Hans Güntert, dem Leiter der Volkshochschule (VHS), keinen Abbruch: «Dies ist vielleicht nur ein Provisorium, doch immerhin ein Provisorium bis ins nächste Jahrhundert.» Die Raumprobleme waren **seit den** achtziger **Jahren** akut. (A98/OKT.66420 St. Galler Tagblatt, 21.10.1998, Ressort: WV-WIL (Abk.); Neu an altehrwürdiger Adresse)
30. **Seit den** zwanziger **Jahren** ist die SVP in dieser Konkordanz die dominierende Kraft. (A98/NOV.73502 St. Galler Tagblatt, 17.11.1998, Ressort: TB-INL (Abk.); Die Macht nicht aufs Spiel setzen)
31. Die ISS basiert auf dem von der SBW **seit den** achtziger **Jahren** realisierten Ansatz der eigenverlangten Leistung in einer fördernden Umgebung. (A98/NOV.76634 St. Galler Tagblatt, 27.11.1998, Ressort: TB-ROM (Abk.); Englisch in den Klassen)
32. Auch eine Delegation aus Föhrenbach hatte sich in Bischofszell eingefunden: Mit dem Gemischten Chor aus dem Schwarzwald unterhalten die Jodler am Bischofsberg **seit den** fünfziger **Jahren** enge, freundschaftliche Beziehungen. (A98/DEZ.77447 St. Galler Tagblatt, 01.12.1998, Ressort: TB-BIZ (Abk.); Tradition wird liebevoll gepflegt)
33. **Seit den** sechziger **Jahren** gibt es daneben aber praktisch in allen Häusern auch den Christbaum, als Zeichen von Leben, Fruchtbarkeit und Wohlergehen. (A98/DEZ.79025 St. Galler Tagblatt, 05.12.1998, Ressort: AT-MIT (Abk.); Weihnachtsbräuche in Innerrhoden)
34. Campbell sagt **seit den** achtziger **Jahren** den Abfall der Produktion und einen nachfolgenden Preisanstieg voraus. (A98/DEZ.79509 St. Galler Tagblatt, 08.12.1998, Ressort: TB-FOR (Abk.); «Versiegt das Erdöl?», 23.11.98)
35. Offiziell sei **seit den** sechziger **Jahren** bekannt, dass Kornkreis-Phänomene immer wieder auftreten, vorwiegend in England, aber auch weltweit, so Anderhub. (A98/DEZ.79770 St. Galler Tagblatt, 09.12.1998, Ressort: TB-ROM (Abk.); Des Teufels Nest im Kornfeld?)
36. Leisere Kritik kam im Vorfeld der ersten beiden städtischen Sonntagsverkäufe **seit den** sechziger **Jahren** auch von einzelnen Gewerbetreibenden. (A98/DEZ.80660 St. Galler Tagblatt, 12.12.1998, Ressort: TB-SGF (Abk.); Sonntagsverkauf: Kritik ist verstummt)
37. Es gibt keinen Grund anzunehmen, dass dies in der siebten Überfremdungsabstimmung **seit den** sechziger **Jahren** anders sein wird - wenn Behörden und Politiker nicht selber der Versuchung verfallen, Ausländer undifferenziert in Gute und Böse einzuteilen. (A98/DEZ.82065 St. Galler Tagblatt, 17.12.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); Eigennutz ja, aber nicht nur)
38. **Seit den** achtziger **Jahren** haben sich die Kirchen aufgemacht, den konziliaren Prozess für Gerechtigkeit, Frieden und Bewahrung der Schöpfung (GFS) zu fördern. (A99/JAN.04013 St. Galler Tagblatt, 19.01.1999, Ressort: TB-OST (Abk.); Goldkörner aus dem «Heu von Graz»)
39. Ungleich jünger ist das Buskers Festival im August; **seit den** achtziger **Jahren** spielen in den Gassen und auf den Plätzen Hunderte von Strassenmusikern aus aller Welt auf - Jazz, Zydeco, Country, Rock, Folklore. (A99/JAN.07019 St. Galler Tagblatt, 30.01.1999, Ressort: TB-REI (Abk.); In Ferrara fährt alles «bicicletta»)
40. Der Thurgauer Entscheid folgt der Praxis, die das Eidgenössische Versicherungsgericht **seit den** fünfziger **Jahren** befolgt. (A99/FEB.11396 St. Galler Tagblatt, 17.02.1999, Ressort: TB-THG (Abk.); Ledige Mutter als Dienstmädchen)

41. Wir gehen als Partei den dritten Weg **seit den sechziger Jahren**. (A99/FEB.12432 St. Galler Tagblatt, 20.02.1999, Ressort: TT-NEU (Abk.); «Wir politisieren in der Mitte»)
42. **Seit den achtziger Jahren** legt die DMT ihre Forschungsprogramme auf, um herauszufinden, welche technischen Teilschritte noch zu Emissionen führen und wie sie zu verringern sind. (VDI06/MAI.00653 VDI Nachrichten, 26.05.2006, S. 20; Kokereien haben Emissionen im Griff)
43. Gewitzigt aus den gemachten Erfahrungen hat die HSG deshalb **seit den siebziger Jahren** ihren Kontakt mit der St.Galler Bevölkerung kontinuierlich verstärkt. (A98/APR.25794 St. Galler Tagblatt, 24.04.1998, Ressort: TB-AKT (Abk.); 100 Jahre HSG:)
44. **Seit den vierziger Jahren** bemüht sich die Menschheit, Verbindung zu ausserirdischen Zivilisationen aufzunehmen. (A97/JUL.13484 St. Galler Tagblatt, 08.07.1997, Ressort: TB-AKT (Abk.); Hoffnung, es könne anders sein Stanislaw Lem zur Mars-Mission)
45. **Seit den achtziger Jahren** Vorläufer-Schadstoffe im Thurgau um einen Drittel reduziert (A97/JUL.14322 St. Galler Tagblatt, 14.07.1997, Ressort: SBZ-STG (Abk.); Ozon-Problem generell entschärft)
46. Generell hat sich das Ozon-Problem im Thurgau **seit den achtziger Jahren** eher entschärft. (A97/JUL.14322 St. Galler Tagblatt, 14.07.1997, Ressort: SBZ-STG (Abk.); Ozon-Problem generell entschärft)
47. Statt der Krawatte wurde **seit den dreissiger Jahren** eine hinten mit einer Schnalle geschlossene weisse Binde um den Hals gelegt. (A97/JUL.16638 St. Galler Tagblatt, 31.07.1997, Ressort: TB-BEI (Abk.); Objekte aus Rorschach und Umgebung im Schweizerischen Landesmuseum in Zürich)
48. Und immer war, nachdem bis in die sechziger Jahre hinein die Filmproduzenten im eigenen Land dem kleinen Festival am Langensee wenig Interesse entgegengebracht hatten, **seit den siebziger Jahren** die Schweiz gegenwärtig. (A97/AUG.17091 St. Galler Tagblatt, 04.08.1997, Ressort: TB-AKT (Abk.); Sommerliches Fest des Films)
49. «Alle Flugzeuggesellschaften haben **seit den achtziger Jahren** die Ausbildungs- und Trainingszeit für Piloten verkürzt. (A97/AUG.17501 St. Galler Tagblatt, 07.08.1997, Ressort: TB-AKT (Abk.); Wird Fliegen)
50. **Seit den sechziger Jahren** setzt das Land auf Repression, wie sie auch von den Initianten von «Jugend ohne Drogen» gefordert wird. (A97/SEP.21859 St. Galler Tagblatt, 03.09.1997, Ressort: TB-INL (Abk.); Heile Welt? Der Schein trügt)
51. Nur einmal **seit den dreissiger Jahren**, 1986, hat eine Ausnahme diese Regel bestätigt: Weil im Gefolge der Finanzaffäre die bürgerlichen Parteien zerstritten waren, verlor die FDP ihre beiden Sitze vorübergehend an die Grünen. (A97/SEP.22902 St. Galler Tagblatt, 08.09.1997, Ressort: TB-INL (Abk.); Weichen gestellt, bevor das Volk wählt)
52. **Seit den fünfziger Jahren** haben sich die Toten- und Trauerbräuche verändert oder sind teils sogar in Vergessenheit geraten. (A97/SEP.23160 St. Galler Tagblatt, 10.09.1997, Ressort: RT-NAB (Abk.); Für 30 Jahre die ewige Ruhe?)
53. Dass in Gotthelfs «Schwarzer Spinne» die einzelnen Teile kunstvoll aufeinander bezogen sind, darauf haben die Gotthelfkenner, allen voran ein Werner Günther und ein Karl Fehr, in ihren Arbeiten schon **seit den vierziger Jahren** hingewiesen. (A97/OKT.27942 St. Galler Tagblatt, 04.10.1997, Ressort: TB-KUF (Abk.); Heute vor 200 Jahren wurde Jeremias Gotthelf geboren - Notizen zur Aktualität seiner Novelle)
54. «Für die Banken gestaltet sich die Suche nach Inhabern nachrichtenloser Vermögen aus der Zeit vor 1945 schwierig, da einzelne Banken **seit den dreissiger Jahren** bis zu 50 andere Banken (mit eigenen Archiven) übernommen haben», sagte gestern Georg Kray, Präsident der Schweizerischen Bankiervereinigung, in Zürich. (A97/OKT.29941 St. Galler Tagblatt, 17.10.1997, Ressort: TB-FRO (Abk.); Detektivarbeit im Bankarchiv)

55. Ölkrise und Globalisierung der Wirtschaft haben **seit den siebziger Jahren** zu einem Niedergang der Schwerindustrie und des ganzen Grossraums Bilbao mit seinen gut 1 Million Einwohnern geführt. (A97/OKT.30133 St. Galler Tagblatt, 18.10.1997, Ressort: TB-KUF (Abk.); **Ein Asteroid am Fluss**)
56. **Seit den achtziger Jahren** wurden deshalb verschiedentlich Anläufe für eine Gemeindebibliothek unternommen. (A97/OKT.30280 St. Galler Tagblatt, 18.10.1997, Ressort: wv-wil (Abk.); **Uzwil soll Gemeindebibliothek erhalten**)
57. Der Eroberung der Kunst-Landschaft Alpen **seit den sechziger Jahren** durch ein internationales Geschwader von 71 Künstlern geht die Ausstellung «Alpenblick - Die zeitgenössische Kunst und das Alpine» nach. (A97/OKT.32759 St. Galler Tagblatt, 31.10.1997, Ressort: TB-KUL (Abk.); **Die Alpen in der neuen Kunst**)
58. Im neutralen Schweden haben Nazi-Gruppen **seit den dreissiger Jahren** bis nach Kriegsende systematisch Juden registriert. (A97/NOV.33505 St. Galler Tagblatt, 04.11.1997, Ressort: TB-AUS (Abk.); **Estland lehnt Angebot Moskaus ab**)
59. Um den Sonnenberghang ist schon **seit den siebziger Jahren** gestritten worden. (A97/NOV.33631 St. Galler Tagblatt, 05.11.1997, Ressort: TB-GO (Abk.); **Gemeinde erwirbt Grüngürtel am Sonnenberg**)
60. Diese Erfolge stellten sich als Präludium zu den Kongresswahlen 1994 heraus, in denen die Republikaner erstmals **seit den fünfziger Jahren** die Mehrheit im Bundesparlament errangen. (A97/NOV.33962 St. Galler Tagblatt, 06.11.1997, Ressort: TB-AUS (Abk.); **New Yorker bestätigen Giuliani**)
61. «**Seit den siebziger Jahren** haben wir uns von einer provisorischen Bewilligung zur nächsten gehandelt», sagt Stefan Riklin, Schulleiter der Oberstufe. (A97/NOV.35871 St. Galler Tagblatt, 17.11.1997, Ressort: TB-SG (Abk.); **«Die letzten Meter waren die schwierigsten»**)
62. Ziel der Forschung ist gemäss SLA auch die Verortung der Schweiz in der jüngsten europäischen Geschichte: «Das Wechselspiel zwischen Öffnung und Abgrenzung der Schweiz gegenüber Europa während der vergangenen Jahrzehnte.» J. R. von Salis und Golo Mann hätten als liberale Forscher und Kommentatoren die politischen Strudel und Strömungen **seit den dreissiger Jahren** verfolgt. (A97/NOV.36984 St. Galler Tagblatt, 21.11.1997, Ressort: TB-KUL (Abk.); **Literatur**)
63. Der deutsche Pianist und Dozent für Jazztheorie Klaus Ignatzek gilt **seit den achtziger Jahren** als einer des besten Pianisten der europäischen Jazzszene. (A97/NOV.38045 St. Galler Tagblatt, 27.11.1997, Ressort: TB-KUL (Abk.); **kunstbuch**)
64. Am Ostschweizerischen Kinderspital in St.Gallen wird **seit den achtziger Jahren** ein Register über die Geburten von Kindern geführt, deren Mütter HIV-positiv sind. (A97/NOV.38505 St. Galler Tagblatt, 29.11.1997, Ressort: TB-AKT (Abk.); **Sarah hat «Käferli» im Blut**)
65. **Seit den siebziger Jahren** wurden Milliarden Franken investiert, um den zu «kippen» drohenden Bodensee wieder ins Gleichgewicht zu bringen. (A98/JAN.00991 St. Galler Tagblatt, 08.01.1998, Ressort: TB-WIS (Abk.); **Wie sauber ist der Bodensee?**)
66. Der Werdenbergersee mit einer durchschnittlichen Wassertiefe von etwa einem Meter ist **seit den vierziger Jahren** nicht mehr ausgebaggert worden. (A98/JAN.01061 St. Galler Tagblatt, 09.01.1998, Ressort: RT-WER (Abk.); **Abdichten allein genügt nicht**)
67. **Seit den dreissiger Jahren** können Atome mit Elektronenmikroskopen, die eine 100 000fache Vergrösserung erreichen, sichtbar gemacht werden. (A98/JAN.03748 St. Galler Tagblatt, 21.01.1998, Ressort: TT-TOG (Abk.); **Atome werden sichtbar gemacht**)
68. «**Seit den siebziger Jahren** haben wir auch in Sachen Entwicklung der öffentlichen Infrastruktur einiges erreicht. (A98/JAN.04956 St. Galler Tagblatt, 26.01.1998, Ressort: WV-DEG (Abk.); **«Unverfälschtes, weltoffenes Dorf»**)

69. **Seit den sechziger Jahren** unseres Jahrhunderts werden die meisten Autographe (90%) der Komponistin im Mendelssohn-Archiv der Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, Berlin, aufbewahrt. (A97/MAI.02795 St. Galler Tagblatt, 10.05.1997, Ressort: TB-KUF (Abk.))
70. **Seit den achtziger Jahren** laufen rund um den See meist erfolgreich verschiedene Wiederanpflanzungsversuche - dort, wo die natürlichen Voraussetzungen gegeben sind oder durch ökologische bauliche Renaturierungsmassnahmen neu geschaffen werden. (A97/MAI.05166 St. Galler Tagblatt, 24.05.1997, Ressort: TB-THG (Abk.); Seeufer ist kein Pflückgarten)
71. Doch diese «handfeste Zeremonie» musste **seit den fünfziger Jahren** den neuen Ansätzen in der Liturgie weichen. (A97/JUN.11415 St. Galler Tagblatt, 25.06.1997, Ressort: TB-SG (Abk.); Eingelagert und im Keller vergessen)
72. Mit dem erhöhten Etat wollen nun die Freiburger endlich das machen, was die Neuenburger **seit den siebziger Jahren** vordemonstrieren: eine aktive Standortpromotion. (A97/JUL.13420 St. Galler Tagblatt, 07.07.1997, Ressort: TB-WIR (Abk.); Freiburg nach dem grossen Schock)

Seit den 80-er Jahren

1. M07/SEP.02321 Mannheimer Morgen, 10.09.2007, Ressort: ?; **Firmenlenker mit dem Blindenstock auf Erlebnisgang**
Allein 2006 wurden 640 000 **und seit den 60-er Jahren** rund sieben Millionen Operationen am Grauen Star durchgeführt. Dennoch bleibt noch viel zu tun. Während in Deutschland ein Augenarzt rechnerisch auf 13 000 Menschen kommt, liegt das Verhältnis in Afrika bei eins zu einer Million,
2. M05/FEB.09154 Mannheimer Morgen, 04.02.2005, Ressort: Ried / Bergstraße; **Die Frühlingsboten kommen von Jahr zu Jahr früher**
Das alles zeichnet sich schon länger ab. Apfelbäume etwa standen seit 1990 - mit einer Ausnahme - zehn Tage früher in voller Blütenpracht als im langjährigen Vergleich. **Seit den 50-er Jahren** melden sich die Vorboten des Frühlings im gesamten Rhein-Main-Gebiet von Mal zu Mal früher. Im Weinbau ist der Reifebeginn gar um zwölf Tage vorgezogen.
3. M05/JUL.58486 Mannheimer Morgen, 16.07.2005, Ressort: Lokal Mannheim für Hessen; **Über Laubengänge in die Zukunft**
Und seit den 80-er Jahren kämpfen geschichtsbewusste Luzenberger um den Erhalt der einmaligen Fabrikwohnungen: Schon als Bürgermeister legte sich Mark für dieses Mauerwerk der Kulturhistorie ins Zeug, entwickelte mit den Kombattanten Pläne von einem Seppl-Herberger-Museum, ein Schildkröt-Puppen-Museum war im Gespräch, doch alle Projekte scheiterten am Geld, an denkmalschützerischen Hürden oder am "Non" von Saint-Gobain Glass.
4. M05/AUG.65940 Mannheimer Morgen, 13.08.2005, Ressort: Wirtschaft; **Deutsche vererben eine Billion bis 2010**
Der Anteil der Bankeinlagen am Geldvermögen sinkt **seit den 80-er Jahren**. "Die 'Liquiditätsfunktion' des normalen Sparbuchs übernahmen in den letzten Jahren Tagesgeldkonten", so die Volkswirte der Bank. Bei den Anlagen im Wertpapierbereich seien Investmentfonds die klaren Gewinner. Rtr
5. M04/DEZ.93749 Mannheimer Morgen, 27.12.2004, Ressort: Ried / Bergstraße; **Kampf ums Wasser entbrannt**
Er beliefert **seit den 60-er Jahren** das Rhein-Main-Gebiet mit Trinkwasser aus dem Jägersburger Wald. Die ursprünglich bis 2008 eingegangenen vertraglichen Bindungen wurden gestern bis mindestens 2020 verlängert.
6. M99/AUG.54811 Mannheimer Morgen, 19.08.1999, Ressort: Politik; **Scharping fordert Modernisierung**
Rüttgers verlangte vor allem eine Modernisierung in der Bildungs- und Familienpolitik. "Die CDU erweckt mit ihrer Bildungspolitik **seit den 70-er Jahren** den Eindruck, Bildungspolitik nur für die Besten zu machen."
7. R99/SEP.73396 Frankfurter Rundschau, 13.09.1999, S. 5, Ressort: NACHRICHTEN; **Thüringen-Wahl reiht sich in den Trend seit 1998 ein / Kein Erfolg in den neuen Ländern**
Die Grünen, **seit den 80-er Jahren** wichtiger Bestandteil des Parteiensystems, sind seit Jahren als

wählbare Alternative zu den Altparteien akzeptiert. Dies gilt besonders, wenn sie ihre seit langen Jahren bestehenden internen Auseinandersetzungen begraben und als Realo-Partei in Erscheinung treten.

8. **L99/SEP.65179 Berliner Morgenpost, 18.09.1999, S. 2, Ressort: POLITIK; Auslieferung von RAF-Frau Klump offen**
Die Polizei zeigte die ebenfalls verhaftete Begleiterin Meyers, Andrea Klump (42), inzwischen wegen Beihilfe zum versuchten Mord, wegen Urkundenfälschung und Widerstands gegen die Staatsgewalt an. Meyer und Klump wurden **seit den 80-er Jahren** steckbrieflich gesucht. Meyer vor allem wegen Beteiligung an der Ermordung des Siemens-Managers Karl Heinz Beckurts im Jahr 1986.

9. **R99/OKT.82289 Frankfurter Rundschau, 12.10.1999, S. 36, Ressort: HESSEN; Big Drum stellt allein in Hessen jährlich 300 Millionen Stück her / Unternehmen produziert auch bunte Papiertüten und Abfüllmaschinen**
Und **seit den 70-er Jahren** produziert die deutsche Niederlassung auch die passenden Maschinen, mit denen die Kunden ihr Eis in die Waffeln abfüllen.

10. **L99/OKT.75040 Berliner Morgenpost, 25.10.1999, S. 6, Ressort: POLITIK; Flugkosten-Rechnung an Kosovo-Flüchtlinge**
Dies sei längst übliche Praxis, erklärt Norman Runkles, Rechnungsprüfer der Abteilung für Flüchtlingsangelegenheiten im US-Außenministerium: "**Seit den 50-er Jahren** werden Flüchtlinge aufgefordert, der Regierung die Kosten für Flug und Inlands-Transporte zurückzuzahlen."

11. **L99/NOV.81701 Berliner Morgenpost, 13.11.1999, S. 2, Ressort: POLITIK; Sparen, Anstand und Unkraut**
SPD und Grüne sprachen von einem Kraftakt, der die markanteste Zäsur in der Haushaltspolitik **seit den 50-er Jahren** darstelle.

12. **I99/DEZ.54554 Tiroler Tageszeitung, 31.12.1999, Ressort: Allgemein; Jahrhundertlawine schockt die Welt**
Es war das schwerste Lawinenunglück **seit den 50-er Jahren**. Der 23. Februar 1999 zählt zu den dunkelsten Tagen in der Geschichte Tirols. Bilder aus Galtür und Valzur hielten die Welt in Atem.

13. **I00/JAN.01232 Tiroler Tageszeitung, 10.01.2000, Ressort: Innenpolitik; Justizreform bringt Buße statt Strafe**
Für Justizminister Michalek ist die sogenannte Diversion die wich-tigs-te Änderung im Strafrechtsbereich **seit den 70-er Jahren**. Das Reaktionsspektrum auf minder schwere Straftaten werde erweitert.

14. **I00/JAN.01593 Tiroler Tageszeitung, 12.01.2000, Ressort: Journal; Frauen mit Pelz sind unerwünscht**
Das Plakat stammt von der internationalen Tierfreunde-Vereinigung Peta. "Die meisten Leute in England sind angewidert, wenn sie Ausländerinnen in Pelzmänteln sehen", erklärt Peta-Sprecher Andrew Butler. Seine und ähnliche Organisationen haben mit ihren Kampagnen den Verkauf von Pelzen **seit den 80-er Jahren** weltweit halbiert.

15. **M00/MAR.04487 Mannheimer Morgen, 23.03.2000, Ressort: Lokal Mannheim; "Powerline" auf der Hannover Messe**
1992 stand die Wiege der Zwei-Mann-Firma bei "Mafinex", jetzt beschäftigen die beiden Gründer 26 Mitarbeiter in der Floßwörthstraße und produzieren Automatisierungstechnik für Maschinensteuerung. Während Nachbar Pepperl + Fuchs schon **seit den 60-er Jahren** in Hannover präsent ist, haben Bihl & Wiedemann dort zum ersten Mal einen eigenen Stand bezogen.

16. **I00/MAR.17298 Tiroler Tageszeitung, 27.03.2000, Ressort: Innenpolitik; Im Super-Sparjahr**
Wir müssen weg vom Verteilungsgedanken der sozialdemokratischen Ära **seit den 70-er Jahren** und hin zu einer neuen Verantwortungskultur. Das klingt, zumal in den Ohren der Opposition, wie eine billige Ausrede. Da es aber tatsächlich nichts mehr zu verteilen gibt, ist es nichts als die bittere Wahrheit. Und die tut vielen weh.

17. **M00/APR.11271 Mannheimer Morgen, 17.04.2000, Ressort: Lokal Ludwigshafen; Schwierige Suche nach Bomben**
"**Seit den 80-er Jahren** wurden bei der BASF rund 15 Sprengkörper unterschiedlichster Größe

entschärft", erklärte der Leiter der BASF-Baubetriebe, Horst Guggemoos, auf Nachfrage. Genauere Angaben über die Anzahl der auf das Chemiewerk abgeworfenen Bomben gebe es nicht. Guggemoos: "Angeblich sind es 70 000."

18. **I00/MAI.27422 Tiroler Tageszeitung, 12.05.2000, Ressort: Journal**
Der Sammler soll für seine Schnäppchen nie mehr als 230 S pro Stück ausgegeben haben. Der Arzt baute seine 2000 Stücke umfassende Sammlung **seit den 50-er Jahren** auf. Er konzentrierte sich auf englisches Porzellan aus dem 18. Jahrhundert.
19. **I00/JUN.37072 Tiroler Tageszeitung, 27.06.2000, Ressort: Tirol aktuell; CHRONIK DES TRANSITKONFLIKTS**
Seit den 80-er Jahren kämpft die Tiroler Bevölkerung gegen die zunehmende Transitbelastung. Erste Protestmaßnahmen auf der Straße waren die Folge.
20. **N00/JUL.30773 Salzburger Nachrichten, 06.07.2000, Ressort: WELTPOLITIK; STICHWORT: NMD**
Von einem wirklich wirksamen nationalen Abwehrsystem gegen feindliche Raketen träumen die US-Strategen schon **seit den 50-er Jahren**. 1983 verkündete Präsident Ronald Reagan seine Strategische Verteidigungsinitiative (SDI). Populärer Name: "Krieg der Sterne".
21. **I00/JUL.39797 Tiroler Tageszeitung, 10.07.2000, Ressort: Innenpolitik; Gescheiterter Test**
Von einem wirksamen nationalen Abwehrsystem gegen feindliche Raketen träumen die US-Strategen schon **seit den 50-er Jahren**. 1983 verkündete Ronald Reagan die Strategische Verteidigungsinitiative (SDI).
22. **I00/JUL.42542 Tiroler Tageszeitung, 22.07.2000, Ressort: Innenpolitik; Schleichende Politik**
Taten sind solchen Worten nicht gefolgt. Einstige Subkulturzentren, die sich **seit den 80-er Jahren** etabliert haben, kämpfen mittlerweile gegen ihre finanzielle Auszehrung. Marktgerechte Kunstevents gedeihen prächtiger denn je.
23. **N00/JUL.33440 Salzburger Nachrichten, 22.07.2000, Ressort: FESTSPIELE 2000; Charakterköpfe, Charakterhände**
Spätestens **seit den 50-er Jahren**, als die Schallplatte im Zuge der stereophonen Technik und mittels der sogenannten Langspielplatte ihren Siegeszug begann, lief das organisierte Musikleben wie auf zwei verschiedenen Ebenen ab.
24. **I00/SEP.50506 Tiroler Tageszeitung, 01.09.2000, Ressort: Allgemein; LANDECK**
Die auf 811 Meter Seehöhe gelegene Bezirksstadt zählt heute knapp 8000 Einwohner, wobei die Geburtenentwicklung **seit den 80-er Jahren** rückläufig ist. Die wirtschaftlichen Säulen sind Handel und Gewerbe sowie private und öffentliche Dienstleistungen.
25. **I00/SEP.52878 Tiroler Tageszeitung, 13.09.2000, Ressort: Regional Oberinntal, Außerfern; Bartgeier kreisen im Zillertal**
"Die Wiederansiedelung der Bartgeier im Alpenraum kann als Erfolg gewertet werden", freut sich Richard Zink. Der Bartgeier war ausgerottet. **Seit den 70-er Jahren** bemüht man sich, die Bartgeier im Alpenraum wieder heimisch zu machen. In der Zucht ist auch der Innsbrucker Alpenzoo erfolgreich.
26. **I00/OKT.61429 Tiroler Tageszeitung, 20.10.2000, Ressort: Seite 1; Zuspitzung im Tiroler Stromstreit**
Laut einem Bescheid des Landes sind die IKB laut Wallnöfer seit einigen Tagen zugelassener Kunde und können damit ihren Stromlieferanten frei wählen. Ein Wechsel des Stromlieferanten wäre "sehr kurzfristig" möglich, da mit der Tiwag **seit den 80-er Jahren** kein Stromliefervertrag existiere.
27. **I00/OKT.61434 Tiroler Tageszeitung, 20.10.2000, Ressort: Seite 1; Abu-Nidal-Gruppe droht Österreich**
Auf dem **seit den 80-er Jahren** existierenden Konto, das der Abu-Nidal-Gruppe gehören soll, befanden sich zuletzt rund 130,9 Mio. S. Die Abu-Nidal-Gruppe wurden schon drei Terroranschläge in Österreich nachgewiesen.
28. **M00/DEZ.76485 Mannheimer Morgen, 08.12.2000, Ressort: Stadtteilausgabe Süd; Renovierung der Trauerhalle rückt weiter in die Ferne**

Ein weiteres Argument: Der Stadtteil sei **seit den 50-er Jahren** auf seine doppelte Größe angewachsen, habe mehr als 26 000 Einwohner, dem könne die Größe der Trauerhalle einfach nicht mehr Rechnung tragen.

29. **100/DEZ.72349 Tiroler Tageszeitung, 13.12.2000, Ressort: Regional Innsbruck und Umgebung; Radweg über den Bahnhof**
Im Innsbrucker Stadtsenat wird heute eine neue Fuß- und Radwegquerung über den Innsbrucker Hauptbahnhof diskutiert. Die Idee einer Überbrückung des Hauptbahnhofes gibt es schon **seit den 50-er Jahren**

30. **100/DEZ.75455 Tiroler Tageszeitung, 30.12.2000, Ressort: Innenpolitik; "Italien ist nicht mehr das schwarze Schaf"**
2001 werde die Arbeitslosigkeit unter zehn Prozent sinken, die niedrigste Rate **seit den 80-er Jahren**. "Wir haben ein besseres Italien aufgebaut als Oppositionschef Silvio Berlusconi schildert", betonte der schon ganz auf Wahlkampf eingestellte Amato.

31. **M01/FEB.12559 Mannheimer Morgen, 23.02.2001, Ressort: Stadtteilausgabe Süd; Für Pfarrer hat Gemeinde bald "zwei ungeliebte Kinder"**
Niemand dachte an den Denkmalschutz, unter dem das gesamte Ensemble der Kirche (1904 erbaut, 1954 nach Zerstörung neu aufgebaut) **seit den 60-er Jahren** steht. Es stand fest: Johannis bekommt eine neue Orgel.

32. **M01/FEB.12564 Mannheimer Morgen, 23.02.2001, Ressort: Stadtteilausgabe Süd; "Ohne Gehäuse fehlt Resonanz"**
Bei der neuen Orgel werden die Töne mittels Holzstücken auf die Pfeifen übertragen. **Seit den 60-er Jahren**, weiß Richter, werden die Instrumente wieder so gebaut. Ob man aber beide Orgeln gleichzeitig spielen wird, kommt, sagt Kantor Heller, "auf den Klang an".

33. **M01/FEB.13669 Mannheimer Morgen, 28.02.2001, Ressort: Stadtteilausgabe Mitte; Hundezwinger als Hexenkessel: Ausverkaufter Maskenball der "Bernhardiner"**
Ihr Maskenball am Fasnachtssonntag ist mittlerweile eine der begehrtesten Veranstaltungen in der Mannheimer Kampagne, die unter eingefleischten Fasnachtern fast so etwas wie "Kultstatus" genießt. Dabei gibt es den Ball schon **seit den 60-er Jahren**, seit die Narren in der katholischen Gemeinde St. Bernhard in der Neckarstadt sich formiert haben.

34. **M01/MAI.37308 Mannheimer Morgen, 18.05.2001, Ressort: Stadtteilausgabe Ost; Mit jugendlichem Schwung und ansteckender Freude Seit den 90-er Jahren** hat dieser 1883 gegründete Gesangverein seinen Blick in die Zukunft gerichtet und verstärkt die Jugend angesprochen, ohne dabei seine Basis - den gemischten Chor und die rund 180 passiven Mitglieder - aus den Augen zu verlieren..

35. **M01/SEP.68428 Mannheimer Morgen, 14.09.2001, Ressort: Lokal Bürstadt / Biblis; PCB**
Polychlorierte Biphenyle (PCB) kommen in der Natur nicht vor, sondern werden durch chemische Prozesse gewonnen. **Seit den 40-er Jahren** wurden PCB in Deutschland eingesetzt, unter anderem als Weichmacher für Lacke, Harze und Kunststoffe sowie als Imprägnier- und Flammenschutzmittel. Die chemischen Verbindungen finden sich unter anderem in Fugendichtmassen, Kühl- und Schmierflüssigkeiten sowie als Zusatzstoffe in Kondensatoren unter anderem von Leuchtstoffröhren.

36. **M01/SEP.70875 Mannheimer Morgen, 21.09.2001, Ressort: Stadtteilausgabe Süd; Matthäuskirche auf**
In der Reihe "Cross `n' Groove" ist am Freitag, 28. September, die Band Vincent des Gitarristen Paul Vincent Gunia in der Matthäuskirche in Neckarau zu Gast. Der Bandleader ist schon **seit den 70-er Jahren** als Studiogitarrist und Musiker von Udo Lindenberg, Peter Maffay, Sting, Gary Brooker und weiteren aktiv.

37. **M02/FEB.12255 Mannheimer Morgen, 15.02.2002, Ressort: Umlandseite(n); Ein einzigartiges Filmdokument**
Wie es zur Vorführung kam, ist selbst eine Geschichte. **Seit den 20-er Jahren** war Dr. Sachs als Arzt in Schriesheim und Altenbach tätig, betrieb zunächst eine Praxis in der Talstraße. 1959 zog er nach Altenbach, in das von ihm erbaute Haus Hauptstraße 53.

38. **M02/FEB.12295 Mannheimer Morgen, 15.02.2002, Ressort: Rhein-Neckar; Wahrlich ein einzigartiges historisches Kleinod**
Wie es zur Vorführung kam, ist selbst eine Geschichte. **Seit den 20-er Jahren** war Dr. Sachs als Arzt in Schriesheim und Altenbach tätig, betrieb zunächst eine Praxis in der Talstraße (heute Dr. Hieronymus). 1959 zog er nach Altenbach, in das von ihm erbaute Haus Hauptstraße 53.
39. **M02/APR.25491 Mannheimer Morgen, 04.04.2002, Ressort: Kino; Fliegen wie die Vögel**
Wer steckt hinter dem Leinwand-Wunder? Der Mann heißt Jacques Perrin, geboren in Paris, arbeitet **seit den 60-er Jahren** als Schauspieler und trat mit Costa-Gavras Politthriller "Z" 1968 zum ersten Mal auch als Produzent in Erscheinung. Mit der Natur-Dokumentation "Microcosmos", einem Streifzug durch die Wunderwelt einer Sommerwiese, gelang Perrin der Durchbruch. Dem deutschen Kinopublikum kann nichts Besseres passieren als dieser Film.
40. **M02/JUL.52229 Mannheimer Morgen, 12.07.2002, Ressort: Stadtteilausgabe Ost; Highlights vom Broadway und Londoner West End**
Schwungvoll und aufgeschlossen, treten die Mitwirkenden auf, schnippen mit den Fingern, heben die Arme - ein wogendes, homogenes Gebilde, das vor allem gesanglich hervorragend harmonisiert und von Imhof am Klavier loyal geführt wird. Unvergessen sind die Produktionen, die **seit den 50-er Jahren** vom Broadway und dem Londoner West End auch Deutschlands Bühnen eroberten: Leonard Bernsteins "West Side Story" mit den bekannten Songs "Tonight", "Maria" oder "Somewhere" waren hier ebenso zu hören, wie perfekt aneinander gereimte Medleys aus Claude-Michel Schönbergs "Miss Saigon" oder Andrew Lloyd Webbers "Phantom of the Opera" und "Joseph".
41. **M02/JUL.55731 Mannheimer Morgen, 26.07.2002, Ressort: Rhein-Neckar; Grüne Ideen lassen Arbeitsplätze sprießen**
"Ferner wollen wir, als zentrale Themen für alle Bürger, das Vertrauen in die Landwirtschaft stärken und den Schutz der Verbraucher ausbauen", versprach der Kandidat. Das Ergebnis falscher Subventionspolitik **seit den 60-er Jahren**, die nur die großen und ständig wachsenden bäuerlichen Betriebe gefördert habe, müsse Schritt für Schritt zum Positiven gewendet werden.
42. **M02/NOV.82156 Mannheimer Morgen, 05.11.2002, Ressort: Lokal Ludwigshafen; Land beteiligt sich an Sanierung**
Unter dem 4,5 Hektar großen Gelände befinden sich industrielle Abfälle, die **seit den 50-er Jahren**, also vor der Bebauung durch die Metro, in die ehemaligen Sandgruben abgelagert wurden.
43. **M03/JAN.05143 Mannheimer Morgen, 25.01.2003, Ressort: Lampertheim; Mit borstigen Helfern zum Erfolg**
Sogar einige Großaufträge wurden von dort abgewickelt. So habe seine Firma einmal eine Million WC-Garnituren verkauft, die auf neunzig Lastzügen Hüttenfeld innerhalb von drei Tagen verließen. Auch den deutschen Katholikentag rüstete das Unternehmen einst aus: mit 80 000 Bestecksets. **Seit den 90-er Jahren** gehört zur Firma Rial außerdem ein Immobilienverwaltungsunternehmen.
44. **M03/JAN.05733 Mannheimer Morgen, 28.01.2003, Ressort: Mannheim; Ein Stadt-Logo sorgt immer für Debatten**
Die Zirkelnuss prägt **seit den 70-er Jahren** den Auftritt der Stadt Augsburg. "So ein Logo geht nicht von heute auf morgen, das braucht seine Zeit", betont Walter Sauer.
45. **M03/FEB.11838 Mannheimer Morgen, 22.02.2003, Ressort: Mannheim; Neue Seiten aufgeschlagen**
Die Immobilie gehört **seit den 50-er Jahren** den SV Versicherungen, in denen 1977 die ÖVA-Versicherungen aufgingen. SV-Vorstand Dr. Anton Wiegers gab zu, man habe nach dem Ende der Alhambra-Kinos "eine harte Nuss zu knacken gehabt", wie es in dem Haus weitergehen könnte.
46. **M03/MAI.34065 Mannheimer Morgen, 22.05.2003, Ressort: Lokal Viernheim; Selbstaflösung rückt einen großen Schritt näher**
Ende vergangenen Jahres wurde ein wichtiges Etappenziel des langen Weges erreicht. Es gelang, das Anwesen in der Wasserstraße 23, in der die Warengenossenschaft **seit den 30-er Jahren** bis zur endgültigen Schließung am 31. Dezember 1999 ihren Lager- und Geschäftsbetrieb unterhielt, nach langem vergeblichem Bemühen, allerdings unter dem Schätzwert, an einen Interessenten zu veräußern.

47. **M03/NOV.73801 Mannheimer Morgen, 06.11.2003, Ressort: Wirtschaft; Ein juristischer Feldzug gegen den blauen Dunst**
Die Ursache liegt für ihn und seinen Anwalt auf der Hand: Reemtsma soll **seit den 80-er Jahren** seinen Tabaksorten suchtfördernde Zusätze beigemischt haben. Darauf begründet auch Oexmann seine Schadensersatzklage.

48. **M04/FEB.09938 Mannheimer Morgen, 13.02.2004, Ressort: Ried / Bergstraße; Kreisbildstelle ein Luxus?**
Bei den Betreuungsangeboten an den 50 Grundschulen sind die Kommunen meist schon Mitfinanziers. Für die sechs Primarstufenschulen, für die der Kreis **seit den 90-er Jahren** die Betreuungsangebote organisiert hat, geht die Trägerschaft jetzt ebenfalls auf die Standortkommunen über. Die Zuschüsse aus dem Landratsamt bleiben davon unberührt.

49. **/DEZ.93749 Mannheimer Morgen, 27.12.2004, Ressort: Ried / Bergstraße; Kampf ums Wasser entbrannt**
Er beliefert **seit den 60-er Jahren** das Rhein-Main-Gebiet mit Trinkwasser aus dem Jägersburger Wald. Die ursprünglich bis 2008 eingegangenen vertraglichen Bindungen wurden gestern bis mindestens 2020 verlängert.

50. **H85/UA1.00000 Hermann, Gerhard ; Baum, Gerhard Rudolf ; Friedrich, Axel u.a.: Umweltfreundliche Produkte, [Informationsmaterial], Hrsg.: Die Verbraucherzentrale Hamburg, Niedersachsen und Baden-Württemberg. - Hamburg, 1982**
seit den 50-er Jahren und dem vielzitierten Wirtschaftswunder haben sich mit unserer Einstellung und Verhaltensweise auch die Abfallaufkommen und ihre Zusammensetzung dramatisch verändert. neben langlebige Gebrauchsgüter traten immer mehr kurzlebige 'Wegwerfartikel'.

Seit den Achtziger Jahren

1. **H87/KZ5.50357 Die Zeit, 17.04.1987, S. 54; Culture Club Berlin**
gleich nach der Machtübernahme 1981 eröffnete die CDU den Straßenkampf, indem sie - wohl wissend von der Macht der Bilder - alles unternahm, um die Innenstadt von Demonstrationen frei zu halten. ausgerechnet Axel Springer hat die Funktion West-Berlins realistisch eingeschätzt, wenn er **seit den Fünfziger Jahren** wiederholt darauf hinwies, daß die westliche Halbstadt die Funktion der industriellen und kulturellen Metropole eingeübt hatte.

2. **P97/MAI.18733 Die Presse, 17.05.1997, Ressort: Economist; Mehr Budweiser wienwärts**
Mit einer neuen Marke - Bud Super Strong - wird eine weitere Bierspezialität aus der böhmischen Brauerei Budvar von der österreichischen Getränkefirma Kolarik & Buben auf den Markt gebracht. Firmengründer Karl Kolarik jun. ist auch Eigentümer des Schweizerhauses in Wien, das **seit den Zwanziger Jahren** als "Brückenkopf" für Budweiser gilt. Bud Super Strong enthält 7,2 Volumsprozent Alkohol und eine Stammwürze von 16 bis 17 Grad.

3. **M05/OKT.80502 Mannheimer Morgen, 04.10.2005, Ressort: Mannheim; Kluge Hunde, grantige Ganter und sanfte Ratten**
Seit 1901 gibt es den Tierschutzverein, **seit den Zwanziger Jahren** feiert er solche Feste. Aber sie sind immer größer und schöner geworden. Früher, erzählt Rückert, hätten sie nach Standanbietern suchen müssen, heute müssten sie einigen absagen, weil der Platz nicht reiche. Von Flohmarktartikel über Kunstgewerbliches bis hin zur Hundeschule reicht die Palette.

4. **M06/JAN.04306 Mannheimer Morgen, 18.01.2006, Ressort: Heppenheim; Gespräche suchen und Kontakte pflegen**
Hans Richter bedankte sich bei der Stadt und würdigte nochmals den ehemaligen Bürgermeister Hans Kunz, der ihm die passende Plattform für die Heppenheimer Festspiele geboten hatte. Ebenfalls beim Neujahrsempfang im Kurfürstensaal dabei: Thomas Richter, Sohn von Hans Richter und **seit den Neunziger Jahren** Intendant der Festspiele.

5. **M05/MAI.38934 Mannheimer Morgen, 12.05.2005, Ressort: Rhein-Neckar / Bergstraße; Volle Fahrt**
Scholl wies darauf hin, dass der Name "Seifenkiste" erst **seit den Dreißiger Jahren** des 20. Jahrhunderts existiert. Eine amerikanische Seifenfabrik habe sich einen besonderen Werbegag ausgedacht: Sie zeichnete auf stabile Verpackungskisten ihres Produktes den Grundriss für ein kleines,

leicht herzustellendes Automobil und belieferte die jungen "Autobauer" mit den notwendigen Metallteilen.

6. **M05/SEP.71324 Mannheimer Morgen, 02.09.2005, Ressort: Stadtteilausgabe Nord; Der Radweg passt gut ins Konzept**
Die Einfahrt ist prächtig. Noch fährt hier kein Auto durch, aber bald wird es soweit sein. **Seit den Fünfziger Jahren** wird über eine Verbindung zwischen beiden Teilen des Waldhofs geredet, am 21. September um 11 Uhr wird sie feierlich eröffnet: Die Speckwegquerung. Sie ist gelungen, davon konnte man sich bei einem Pressetermin überzeugen.
7. **I00/JAN.00605 Tiroler Tageszeitung, 07.01.2000, Ressort: Allgemein; Elende Erotik**
Weil amerikanische Mädchen zum Üben doch zu schade sind, findet Jim eine tschechische und willige Austauschstudentin, für die er sogar eine Übertragung via Internet organisiert. Doch das Live-Spektakel gerät - vorzeitiger Samenerguss - zum Desaster. Peinlichkeiten, die sonst in Jugendzeitschriften in der Rubrik "Das erste Mal" **seit den Sechziger Jahren** abgehandelt werden, waren im vergangenen Jahr in den US-Kinos der große Kinohit. Das verrät einiges über die Atmosphäre der amerikanischen Jugendkultur.
8. **I00/JAN.02860 Tiroler Tageszeitung, 19.01.2000, Ressort: Tirol aktuell; Die Grundstückspreise im Visier**
Denn Grundstücke sind eine sichere Wertanlage. Jakob Mayer, Innungsmeister der Tiroler Immobilienreuhänder, schätzt, dass sich die Tiroler Grundstückspreise **seit den Achtziger Jahren** verdoppelt haben.
9. **I00/FEB.11402 Tiroler Tageszeitung, 29.02.2000, Ressort: Allgemein; Schneepflug, der auch putzt**
Das Unternehmen, das mittlerweile 125 Mitarbeiter in den Standorten Kitzbühel (zwei Produktionsstätten) und Amstetten beschäftigt, hat sich **seit den Fünfziger Jahren** auf die Produktion von Schneeräumgeräten für den Straßenverkehr sowie Räum- und Fluggasttreppen für Flughäfen spezialisiert
10. **M01/NOV.90131 Mannheimer Morgen, 26.11.2001, Ressort: Nachbarschaft; Magnolie für Hannelore Kohl**
"Es gibt zwei herausragende Gründe, warum wir gerade hier ein bleibendes Zeichen der Verbundenheit setzen", betonte Bürgermeister Stefan Gillich. Zum einen hob er Hannelore Kohls "beispielhaftes soziales Engagement" hervor, widmete sie sich doch **seit den Siebziger Jahren** der Rehabilitations-Förderung von Hirnverletzten.
11. **M01/DEZ.94299 Mannheimer Morgen, 24.12.2001, Ressort: Kultur (regional); Angekreuzt**
Als festlicher Schlusspunkt des Jahres gibt es in der Gedächtniskirche in Speyer wieder ein Konzert für Trompete und Orgel: Silvester, 31. Dezember, um 21 Uhr. Es musizieren an diesem Abend Helmut Erb, Trompete, und Diethelm Kaufmann, Orgel. In dieser Kombination haben beide Musiker schon **seit den Sechziger Jahren** miteinander musiziert und in Konzerten im In- und Ausland ihr Können unter Beweis gestellt.

Seit den 60er- Jahren

1. **E99/JUN.15385 Zürcher Tagesanzeiger, 01.06.1999, S. 44, Ressort: Wissen; Brüssel warnt vor Antibiotika**
Die EU-Kommission hat bereits ein Kontrollprogramm lanciert, das die Verwendung von Antibiotika in der Schweine- und Geflügelzucht überwacht. Die Resultate der Studien in sechs Mitgliedsländern sollen nächstes Jahr veröffentlicht werden. Zusätzliche Untersuchungen sind in Vorbereitung. **Seit den 70er-Jahren** hat Brüssel bereits den Einsatz von 20 Antibiotika in der Tierzucht untersagt. Ab 1. Juli sind weitere vier Wachstumsförderer - Zink-Bacitracin, Virginiamycin, Tylosinphosphat und Spiramycin - verboten.
2. **N99/SEP.37775 Salzburger Nachrichten, 09.09.1999, Ressort: LOKALES; Tennengebirge für Touristen**
Ein Team unter Leitung von Prof. Dr. Herbert Weingartner gewann 1998 beim Regionswettbewerb Kulturlandschaft des Wissenschaftsministeriums den zweiten Preis (plus 500.000 Schilling Forschungsförderung) und konnte so im Frühjahr dieses Jahres starten. Der Strukturwandel der Berglandwirtschaft im Alpenraum führte aber auch hier **seit den 50er- Jahren** von der intensiven

Sennereiwirtschaft hin zur extensiven Viehhaltung. Das bedeutet auch massive Abnahme des Almpersonals, Zuwachsen der Almen und immer mehr Erosion.

3. **A99/SEP.66026 St. Galler Tagblatt, 22.09.1999, Ressort: TB-WIR (Abk.); Fünf Schwerpunktländer**
Die Schweiz ist **seit den 60er- Jahren** in der Sahel-Region engagiert. Heute konzentriert sie ihre Entwicklungszusammenarbeit auf die Schwerpunktländer Bénin, Burkina Faso, Mali, Niger und Tschad. Die schweizerische Direktion für Entwicklungszusammenarbeit (Deza) unterstützt diese fünf Länder mit 70 Mio. Fr. im Jahr direkt oder über Schweizer Hilfswerke.
4. **K00/JAN.03647 Kleine Zeitung, 15.01.2000, Ressort: Lokal; Mitglied der Terrorgruppe "Abu Nidal" festgenommen**
Das Konto soll **seit den 80er- Jahren** bestanden haben, verlautete gestern aus der Wiener Polizei. Doch seit dem Golfkrieg sind Konten mit vermuteter Verbindung zum Irak aus devisenrechtlichen Gründen gesperrt. Um an das Geld heranzukommen, bedürfe es einer Genehmigung durch die Nationalbank.
5. **K00/APR.26423 Kleine Zeitung, 02.04.2000, Ressort: Landespolitik**
Der Letzte, der zweimal mit so einer "Opfer-Masche" in die Wahl ging, war in den 80er-Jahren Hanns Gross gewesen, der gegen einen absolut regierenden Josef Krainer antrat. **Seit den 90er- Jahren** hatte sich der Stil drastisch geändert, Peter Schachner-Blazizek war mit dem kecken Plakat "Ich will Erster werden" auf die Bühne getreten. Jetzt, Anfang des neuen Jahrtausends, will man es offenbar wieder mit der "Mitleidsmasche" versuchen.
6. **K00/APR.29967 Kleine Zeitung, 13.04.2000, Ressort: Völkermarkt; Viele Blumen für ein schönes Dorf**
Seit den 90er- Jahren ist das Kärntner Bildungswerk bei der Orts- und Regionalentwicklung sehr aktiv und setzt sich intensiv für Dorferneuerung ein.
7. **A00/JUL.50760 St. Galler Tagblatt, 29.07.2000, Ressort: TB-WIR (Abk.)**
Der IWF verweist auf die insgesamt nahezu ausgeglichenen Haushalte der Euro-Länder, die tiefe Inflation, die Unternehmertum belebenden Privatisierungen oder Reformen, die den Wettbewerb stimuliert und Preise gesenkt haben. Punkto Arbeitsmarkt hält der IWF fest, dass die Arbeitslosigkeit bereits stärker zu-rückgegangen sei als in jedem anderen Aufschwung **seit den 60er- Jahren**, und die Beschäftigung in der Euro-Zone wachse das dritte Jahr mit 1,5%.
8. **N00/SEP.41081 Salzburger Nachrichten, 09.09.2000, Ressort: WISSENSCHAFT; Unsichere Kantonisten**
Die bekannteste Interpretation von Wahrscheinlichkeiten besagt, dass Wahrscheinlichkeiten Grenzwerte von relativen Häufigkeiten sind und objektive Eigenschaften der äußeren Welt beschreiben. **Seit den 30er- Jahren** gibt es jedoch eine Theorie der "subjektiven Wahrscheinlichkeit".
9. **K00/SEP.69461 Kleine Zeitung, 17.09.2000, Ressort: Mittelkärnten; Bilder erzählen die Geschichte der Stadt**
Feldkirchen, eine Stadt im Bild: 70 Jahre Stadtentwicklung am Tiebelufer ist derzeit im Rahmen einer Fotoausstellung auf der Carinthia-Messe in Feldkirchen zu sehen. Die Spitalskirche, welche in Bahnhofsnähe zum Gebet lud, steht **seit den 40er- Jahren** nicht mehr. Zu sehen ist sie dennoch. Andreas Huber, Peter Malle und Robert Schumann gruben in den Archiven nach alten Fotografien. Und die Mühe hat sich gelohnt: Reproduktionen und Originale ergeben eine Fotoausstellung, die ins Staunen versetzt.
10. **A01/SEP.29904 St. Galler Tagblatt, 22.09.2001, Ressort: TB-INL (Abk.); AKW gefährdet bei Terroranschlägen**
Die insgesamt 13 Genossenschaften des Kantons vereinen die wichtigsten Grundeigentümer und befassen sich unter anderem mit der Kanalisation und der Drainage. **Seit den 60er- Jahren** führt der Staat die Rechnungen von mehreren Genossenschaften.stk.

Seit den 1980er Jahren

1. **Seit den 1960er Jahren** sind dem Land durch das umstrittene VW-Gesetz zwei feste Aufsichtsratssitze garantiert und das Stimmrecht einer einzelnen Aktionärsgruppe auf 20 % begrenzt – auch wenn sie,

wie etwa Porsche, mehr Anteile besitzt. (VDI07/JAN.00258 VDI Nachrichten, 19.01.2007, S. 7; Eine Frage von Tradition und Erhaltungswillen)

2. **Seit den 1830er Jahren** liess sie Textilien aus selbst eingekauften Garnen im Verlagssystem von Heimarbeitern weben. (A99/MAR.17627 St. Galler Tagblatt, 12.03.1999, Ressort: TB-KUF (Abk.); «Wie ein Künstler»)
3. Die aus ethno-nationalistischen Anfängen in Böhmen **seit den 1880er Jahren** gewachsene «Deutsche Nationalsozialistische Arbeiterpartei» verfügte in Österreich und der Tschechoslowakei ganz ohne ihn über Programm und Presse. (A97/APR.01163 St. Galler Tagblatt, 29.04.1997, Ressort: TB-KUL (Abk.); Alte Feindseligkeiten mit Zukunft)

Seit den 1970-er Jahren

1. Als Folge verließ Vorstandsmitglied Karl-Heinrich Münzer das Unternehmen. Nach dieser Konsolidierung befinde sich die Bank wieder auf Erholungskurs, hieß es im Frühjahr bei der Vorstellung der Bilanz. Mit einer Bilanzsumme von 2,1 Mrd. Euro, 460 Beschäftigten und 56 000 Mitgliedern stellt die Volksbank Rhein-Neckar den gewichtigeren Fusionspartner. Zudem kann die Volksbank ein stetiges Wachstum vorzeigen. Ihre Kunden finden sich in Mannheim und Teilen des Rhein-Neckar-Kreises. Vor den übrerrheinischen Fusionsplänen hatte die Volksbank schon um die Weinheimer Volksbank geworben. Eine Fusion war aber 2003 am Veto des kleineren Instituts gescheitert. **Seit den 1970-er Jahren** kann das Unternehmen mit Sitz in Mannheim allerdings bereits sechs erfolgreiche Fusionen mit Instituten aus Mannheim und der Region vorweisen. (M06/OKT.77901 Mannheimer Morgen, 06.10.2006, Ressort: Wirtschaft; Banker überwinden Rhein und Ländergrenzen)
2. Der Diplom-Bibliothekar betreut seit 15 Jahren für die Hessische Fachstelle für Bibliotheken auch den Landkreis Bergstraße. Die Entwicklung **seit den 1990-er Jahren** sei positiv. Die Richtung stimmt: Im Landesvergleich ortet Budjan den Kreis im "sehr guten Durchschnitt". (M06/OKT.78803 Mannheimer Morgen, 10.10.2006, Ressort: ?; Orte des ständigen Lernens)